



Xilografia original

2006

62



Còpia invertida

ÍNDIX

Monografies

- MARGALIDA BERNAT I ROCA: Algunes notes sobre els forns de Madïna Mayûrqa/ Ciutat de Mallorca al segle XIII 7
- ANTONI CONTRERAS MAS: Enfermedades infecciosas en Mallorca renacentista 25
- MIGUEL JOSÉ DEYÀ BAUZÀ: Extranjeros en el comercio y la manufactura del Reino de Mallorca en los siglos XVI y XVII 43
- A. PLANAS ROSSELLÓ; B. CAIMARI CALAFAT: Una relación reservada del marqués de Casa Fuerte a su sucesor en la Capitanía General de Mallorca (1721) 69
- ROMÁN PIÑA HOMS: Francesc Seguí Valls, un diplomático menorquín al servivio de cinco reyes 113
- JOSEP MASSOT I MUNTANER: Jacint Verdaguer i Mallorca 135

Documents

- PEP BARCELÓ ADROVER: Capbreu de Lluç de l'herència del cavaller Baltasar Tomàs 153
- MARIA BARCELÓ CRESPI; GABRIEL ENSENYAT PUJOL: Mossèn Gabriel Vaquer en el context de les lletres mallorquines de la tardor medieval 185
- JOAN MAS I ADROVER: La pesta de 1652 a Sineu 223
- JOSÉ LUIS BARRIO MOYA: El caballero menorquín don Isidro Márquez, secretario de la Reina Mariana de Austria en el Despacho Universal. Testamento y muerte (1672) 245

Vària

- EDUARDO PASCUAL RAMOS: Intervención de tropas imperiales en Mallorca al final de la Guerra de Sucesión 255
- MIGUEL FERRER FLÓREZ: Instalación de prisioneros franceses en Baleares 267
- FRANCESC RIERA MONSERRAT: Aldarulls antixuetes a Felanitx l'any 1821 (amb trets de foc ... i un mort per desgràcia) 277
- MIQUEL FERRÀ MARTORELL: El dia que mossèn Josep Tarongí, capella xueta, va acudir a mossèn Sebastià Gili, capella pagès 287
- JOAN MARCH NOGUERA: Antoni Alcover (1862)-1932) i Sidney Hartland (1848-1927) filòlegs i folkloristes 291

Crònica Arqueològica de les Illes Balears

- G. ROSSELLÓ BORDOY: Nueva luz sobre los siglos oscuros de Baleares y Pitiusas 307

BOLLETÍ DE LA SOCIETAT ARQUEOLÒGICA LUL·LIANA

**BOLLETÍ DE LA SOCIETAT
ARQUEOLÒGICA LUL·LIANA
REVISTA D'ESTUDIS HISTÒRICS**

Any CXXII

Núm. 860

LXII

TERCERA ÈPOCA

PALMA DE MALLORCA
2006

La Junta de Govern de la Societat Arqueològica Lul·liana, com a coordinadora dels treballs publicats al Bolletí no es responsabilitza ni necessàriament s'identifica amb els judicis i opinions exposades pels respectius autors que col·laboren en aquest número, els quals fan ús de la seva plena llibertat intel·lectual

Local social: Monti Sion, 9 . 07001 Palma de Mallorca
Dipòsit Legal: PM 738.1960
ISSN: 0212.7458

- © La SAL d'aquesta edició
- © Els respectius autors dels articles corresponents
- © Els dibuixants, fotògrafs i arxius fotogràfics de les il·lustracions

PRINTED IN SPAIN
Imprès a : Gràfiques Mallorca
C/ Ferrers, 2 – 07300 INCA

Algunes notes sobre els forns de Madîna Mayûrqa / Ciutat de Mallorca al segle XIII

MARGALIDA BERNAT I ROCA

Introducció

Després de l'entrada de les tropes feudals de Jaume I a Madîna Mayûrqa el darrer dia de 1229 i una vegada controlat el saqueig dels primers moments, es dugué endavant la distribució de la ciutat i de l'illa entre el rei i els diferents magnats que es plasmà en els diferents registres del *repartiment*.

En el sí de la ciutat, els obradors tengueren un paper destacat i, com ja s'ha dit en altres treballs, sembla que serviren d'element compensador en aquells casos en què els beneficiats de les donacions es poguessin sentir desfavorits pel que fa a la quantitat de terres i d'immobles rebuts.¹ Entre les instal·lacions generadores de rendes, els molins tengueren un paper particular² i entre aquelles que, a més a més, també eren generadores de béns de consum els forns tengueren un paper específic.

Aquest fet depèn tant de la seva vinculació amb la producció de blat i la molturació com de la importància que tenia el pa per a tot un segment de la població que no podia gaudir de la carn o d'altres aliments en abundància. El pa era l'acompanyant imprescindible de qualsevol altre aliment, tot seguint una pauta que predominà durant tota l'Edat Mitjana, on, malgrat tot, la preponderància de la carn o la suficient presència del peix eren indiscutibles. Ara bé, s'ha de tenir present que a la Baixa Edat Mitjana, el pa ja començava a ésser l'element bàsic de la dieta més que un complement, per acabar essent-ne el centre amb l'arribada de l'Edat Moderna.³

¹ M. BERNAT I ROCA: "Feudalisme i infraestructura artesanal: De Madîna Mayûrqa a Ciutat de Mallorca" (1229-1315)", *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana* (BSAL d'ara al davant), 53, 1997, 27-70.

² M. BERNAT I ROCA: "Molins drapers a Ciutat de Mallorca: entre interessos polítics i econòmics", *Estudis Baleàrics*, 58/59, 1997, 127-150.

M. BERNAT I ROCA / J. SERRA I BARCELÓ: *La siquia d'En Baster (Segles XIII-XVIII)*. Quaderns de Ca La Gran Cristiana, núm. 13. Museu de Mallorca, Palma, 2000, 16-25 i 70-74.

³ F. BELTRÁN SERRANO / M. BERNAT I ROCA: "«Dels peys, ne en qual manera los deu hom usar». Alimentació i consum de peix a la Mallorca del S. XIV", *BSAL*, 55, 1999, 119-144.

M. BERNAT I ROCA: "«Avols mixtures». Sobre el control de qualitat dels aliments. Ciutat de Mallorca - S. XIV i XV", *Actes de les XIV Jornades d'Estudis Històrics Locals: La Mediterrània, àrea de convergència de sistemes alimentaris (segles V - XVIII)*, Palma, 1995, 283-298.

No deixa d'esser per tant, sorprenent que, a hores d'ara, no s'hagi fet més que alguna minsa aproximació als forns de pa de Madîna Mayûrqa⁴ i cap ni una als de Ciutat de Mallorca en el segle XIII. Ho pot explicar que, curiosament, entre la documentació dels temps immediats a la conquesta, s'hi troben poques al·lusions a aquestes instal·lacions bàsiques per a l'abastament alimentari, sense que serveixi per justificar-ho l'existència d'una cocció de pa domèstica, ja que els forns casolans també eren objecte de control.

1. Els forns de Madîna Mayûrqa

Són diversos els tipus de fonts que permeten un primer recompte del nombre de forns de Madîna Mayûrqa, però, paradoxalment, es tracta d'una documentació que es mostra molt parca en detalls, sobretot pel que fa tant a la ubicació com a la identificació d'aquestes instal·lacions, proporcionant sovint només dades indirectes.

Quadre 1:

		Cases habitades	Cases deshabitades	Horts	Obradors	forns
Porció Reial	Almudaina					1
	1	283	121	8	80	6
	2	479	152	3	80	6
	3	373	127	3	80	6
	4	357	221	3	80	6
Porcions dels Magnats	Nunó Sañç	271	67	3	80	6
	Bisbe de Barcelona	278	109	6	80	6
	Guillem de Montcada	277	62	6	80	6
	Comte d'Empúries	309	7	6	80	6
	Totals:	2.627	866	38	640	49

Tal i com passà amb el repartiment d'obradors, el nombre de forns es computà per un mòdul-base. Si en els obradors aquest va esser de 80,⁵ pels forns se n'establí un de 6, d'acord en com ho va comptabilitzar, per exemple, la versió latino-aràbiga del repartiment⁶ que dóna els resultats que apareixen en el Quadre 1, confirmant aquest mòdul 6 per equilibrar les xifres també a la recerca d'una teòrica paridad, en una pràctica que pareix que no es va aplicar pel que fa a les cases i de manera molt relativa als horts.

El cas és que, de fiar-se d'aquest recompte, es computen 49 forns per abastar una madîna a la qual els càlculs de població més ponderats atribueixen uns 25.000 habitants. Unes xifres que no deixen de cridar l'atenció i que apareixen descompensades, ja que

⁴ M^a M. RIERA FRAU: *Evolució i topografia de Madîna Mayûrqa*, Palma, 1993, 124-126.

⁵ M. BERNAT I ROCA: "Feudalisme i infraestructura artesanal: De Madîna Mayûrqa a Ciutat de Mallorca" (1229-1315)", *BSAL*, 53, 1997, 27-70.

⁶ J. BUSQUETS MULET: "El Códice Latinoaràbiga del Repartimiento de Mallorca", *Homenaje a Millás-Vallcrosa*, Barcelona, 1954, [1]243- [53]295. Veure: [39]281-[41] 283.

vendrien a suposar una ratio d'uns 500 habitants per forn en una relació totalment insuficient fins i tot considerant la cocció casolana amb els tannur(s) i altres atuells diversos o els furn(s) domèstics.⁷

Un altre problema rau en què, quan es fa la lectura de la distribució d'aquests forns -principalment a partir de la versió catalana del repartiment- apareixen no poques disfuncions. Segons M^a M. Riera Frau, en el *Còdex Català*, que recull les porcions reials, es relacionen 38 forns.⁸ D'acord amb la taula anterior, al rei n'hi pertocaven 25: 24 per les quatre porcions més un en el recinte palatí de l'Almudaina. Es planteja, per tant, una diferència de 13 forns difícil d'explicar. Altres dades no fan sinó complicar-ho. En el còdex de referència es recullen dos llistats diferents com bé es pot veure en el Quadre 2: en un es fa esment de 20 noms⁹ -Relació A- i en l'altre n'apareixen fins 28 forns¹⁰ -Relació B-, indicant-se que 18 d'ells varen correspondre al monarca, cosa que contradiu clarament la versió latino-aràbiga. Contradicció que es confirma al confrontar ambdós llistats, ja que s'obté un resultat que evidencia no ja 25 forns, sinó 31. I no sembla que hi hagi duplicitat de noms per a una mateixa intal·lació, si bé no s'ha de descartar del tot aquesta possibilitat. Com es prou evident i es miri com es miri, el cert és que sempre apareix una disfunció; en aquest cas, de 7 forns.

Quadre 2:

	RELACIÓ A	RELACIÓ B	NOM ÀRAB ¹¹	SIGNIFICAT
01	Abenmarin	Dabemari	Ibn Ma'ri	antropònim
02	Algenerei		al-J.n.r.wi	gentilici
03	Ychie Aben Mahomet	Jabia Aben Mahomet	Yahyá ibn Muhammad	antropònim
04	Abenhilel	Dabinfilel	Ibn Hilál	
05	Alaatar	Alahatar	al-'attár	l'especiaire / el perfumista
06	Abenrexit	Daberraxip	Ibn Rashîd	antropònim
07	Abenbarba	Dabenbarba	Ibn Barbar	antropònim
08	Abendinar	Davedinar		antropònim
09	Aczacath	Dalazacat	as-saqqât	el padecer / el drapaire
10	Abenhacem	Dapnalhacen	Ibn Hasan	antropònim
11	Aczucyha /		az-zuqayq	el carreró

⁷ S. GUTIERREZ LLORET: "Panes, hogazas y fogones portátiles. Dos formas cerámicas destinadas a la cocció de pan en al-Andalus: el hornillo (*mnr*) y el plato (*bag*)", *Lucentum*, 9-10, 1990-1991, 161-175.

S. GUTIERREZ LLORET: "La producció de pan y aceite en ambientes domèsticos. Límites y posibilidades de una aproximació etnoarqueològica", *Arqueología Medieval*, 4, 1996, 237-254.

T. de CASTRO: "De nuevo sobre el tannur: un ejemplo de estudio etnohistórico de al-Andalus", *Fundamentos de Antropología*, 10-11, 2001, 285-296.

⁸ RIERA: *Evolució i topografia ...*, 124.

⁹ R. SOTO COMPANYY: *Còdex Català del Llibre del Repartiment de Mallorca* [Edició a cura de ---] - Barcelona, 1983, 40v-41r.

¹⁰ SOTO: *Còdex Català*, 81v-82r.

¹¹ RIERA: *Evolució i topografia ...*, 125-126.

	Aczuheyka			
12	Alcalafat	Calafat	al-qalafat	el calafat
13	Almezgít Alazmar		al-masjid al-ahmar	la mesquita roja
14	Azzafacif	Dazafazif	az-zufayzaf	el ginjoler
15	Alfarran		al-farran	el forner
16	Aroya		'arjâ	la coixa
17	Abencalapaq		Ibn al-Qalabbaq	antropònim
18	Alaarab		al-'arab	l'àrab
19	Azzueyca	Mercat		el mercadet
20		Foro		
21		Dalugerq		
22		Dalahahanferi		
23		Daceptu	as-Sabtî	de Ceuta
24		Alcazem		
25		Cequo / Sequo		
26		Dalfageziquiri		
27		Arrial	al-riyâd	el jardí
28		Surdo		
29		Alarau		
30		Dabnalmarz	Ibn al-Mu'izz	
31		Dacapzani		

Sobre la localització d'aquests forns en la part reial, només se'n pot parlar per referències molt imprecises. D'una part, se sap que el forn del Calafat i el forn d'Ibn Hilâl serviren de fites per marcar la divisió entre les partions de la porció reial, així com també serví de referència un forn devora Bâb al-Balad -del qual s'ignora a quin del llistat correspon-, mentre que consta que un forn anomenat *de la porta de la vila* s'ubicava en algun indret d'una de les partions reials,¹² concretament la caracteritzada pel que llavors seria la Porta de Sant Antoni. Donat que Bâb al-Balad vol dir Porta de la Madîna, podria ésser que els dos darrers fossin el mateix forn. També consta que l'anomenat al-suwayqa es trobava al barri palatí de l'Almudaina¹³ i M^a M. Riera Frau el situa al creuer dels carrers d'Estudi General i Sant Roc.¹⁴

També és molt poc el que se sap de com foren distribuïts i en són una excepció preciosa el dit Ibn M'arî que es donà al paborde de Tarragona i el d'al-suwayqa, que es lliurà a l'almirall En Carroç, mentre que el conjunt format per Dalhahanferi / Dalahazafari, Dacepti, Cequo / Sequo i Dacapzani beneficiaren l'Orde del Temple. No varen ésser aquests els únics de la porció reial que acabaren en mans dels templers, ja que el 24

¹² SOTO: *Còdex Català ...*, 72v-73r.

¹³ SOTO: *Còdex Català ...*, 41r.

¹⁴ RIERA: *Evolució i topografia ...*, 122-123.

d'octubre de 1230, Ramon Daspes va vendre el que havia rebut per concessió reial a fra Bertrando Darlet, preceptor de la Casa del Temple per 120 besants de plata.¹⁵

Pel que fa a les porcions dels magnats en general, la informació és igualment prou escafida. Amb tot, es pot fer una certa excepció en relació als que varen correspondre a Nunó Sanç, tot partint d'una petita informació que ofereix la versió llatino-aràbiga del repartiment, segons ho va fer constar en el seu moment J. Busquets:

[Hornos excluidos de la demarcación del conde Nuño en el arrabal del centro]

Excluyéronse de los hornos de la demarcación (?) del conde Nuño en el arrabal del centro tres hornos, a saber: el horno de Ben Alí Alfar (?) en el Puente, el horno del Jeque contiguo a la Alcudia y el horno de los Carniceros, que son los que pasaron a Guillermo Mayor (de Moncada).¹⁶

Per altra banda, la transcripció més moderna oferta per A. Mut i G. Rosselló Bordoy, apareix com a molt més precisa i amb la concreció d'alguns detalls d'importància com les denominacions dels forns en Llengua Àrab:

Relació dels forns que varen pertocar a Nunyo Sanç a Ciutat

I restaren fora dels forns els quals eren de la demarcaió que va pertànyer al Comte Nunyo a l'araval del centre tres forns que foren el forn de 'Alí al-Fâr al pont, i el forn d'al-Shaykh (el vell) contigü al turó i el forn dels Carnicers, que són els que passaren a Guillem Major i els seus associats.¹⁷

De la lectura d'ambdós textos sembla desprendre's clarament que, en el marc de les transaccions immediates al repartiment i la redistribució de béns, dels sis forns originalment corresponents al comte del Rosselló, tres passaren a mans de Guillem II de Montcada, vescomte de Bearn, que així en totalitzà 9, si bé s'ha de tenir present l'afegitó dels *seus associats*.

2.- El forn de Ciutat de Mallorca

Les dades que afecten a la ciutat ja cristianitzada no són tan abundoses com caldria esperar. Amb tot, les que es tenen a l'abast conformen un panorama bastant clar malgrat la dispersió cronològica.

Una part d'informació prové del capbreu de Nunó Sanç, conegut per una còpia de 1304 però que recull les donacions fetes entre 1232 i 1239. Informa, en primer lloc, que

¹⁵ L. PÉREZ MARTÍNEZ: "Corpus Documental Balear (I)", *Fontes Rerum Balearium*, I, 1977, 45: Doc. 34.

¹⁶ BUSQUETS: "El Códice Latinoárabigo, 277.

¹⁷ A. MUT CALAFELL / G. ROSSELLÓ BORDOY [Edició facsímil, transcripció i notes de:]: *La Remembrança de Nunyo Sanç. Una relació de les seves propietats a la ruralia de Mallorca*, Palma, 1993, 182.

una d'aquestes instal·lacions, amb data de novembre de 1239, va esser lliurada a Durando de Caucellis.¹⁸ Algunes altres dades presenten els forns com a confrontants d'altres establiments. En dos casos, el forn de referència resta clar que pertanyia a Nunó Sanç, ja que es al·ludit com a *meo furno* quan el setembre de 1232 es lliurà un obrador a Guillem de Balera i la seva esposa Berengaria¹⁹ o com a *nostro furno* en relació a la *domus* donada a B. de Scola, de Girona l'octubre del mateix any.²⁰ Aquest mateix Guillem de Balera tenia un obrador, d'activitat desconeguda, confrontant amb el que s'atorgà a Ramon Fiveller.²¹ Una altra referència explícita a un forn que amb certesa era del comte del Rosselló es troba en la donació de novembre també de 1232 a Johanni Lopeti i la seva esposa Maria ja que es fa constar clarament que *excipimus furnum quod ibi est*.²² D'altres encara venen a demostrar l'existència de més d'aquestes instal·lacions relacionables amb propietats del comte del Rosselló, si bé sense que necessàriament fossin seves i ni que tans sols es trobassin en la seva porció principal.²³ Una mostra d'aquesta darrera informació en seria que l'octubre de 1233 Guillema, filla d'Anèlia, quondam, va rebre *quasdam domus in Almudayna* confrontants amb un forn²⁴ o que el 25 de febrer de 1241, Arnau Castaller va vendre a Bernat de Santa Ciria un obrador i un hort, en la zona dels voltants de les drassanes que fou de Nunó Sanç i que confrontaven amb el forn d'en Bonafè.²⁵ Un altre confrontant, ja en el sí de la seva porció principal, apareix en relació al forn de Ferrer Pere de Pina i ho fa en dues ocasions: com a límit de les dues cases donades el juny de 1233 a B. Aymerici de Barcelona²⁶ i de les lliurades a Umberti de Turribus i Ferrario Picany el març de 1239.²⁷ Altres són D. Paschali i la seva esposa Sancier, receptors de *quasdam domus* l'agost de 1239, mentres que Lancellino de Euria en rebé unes el juliol del mateix any.²⁸

Aquest darrer establiment mereix un poc d'atenció per algunes coses. La principal perquè les cases que se li donaren són descrites com *domus quondam fuerunt Tafona*. No pot esser sinó una de les dues *athaones* que apareixen esmentades en el *Còdex Català del*

¹⁸ E. de K. AGUILÓ: "Capbreu ordenat l'any 1304 dels establiments y donacions fets per Don Nuno Sanç, de la seua porció" (D'ara al davant, "Capbreu ... 1"), *BSAL*, XIV, 1913, 53-62; 209-224; Reg. 430.

¹⁹ AGUILÓ: "Capbreu ... 1"; Reg. 40.

²⁰ AGUILÓ: "Capbreu ... 1"; Reg. 51.

²¹ AGUILÓ: "Capbreu ... 1"; Reg. 27.

²² AGUILÓ: "Capbreu ... 1"; Reg. 56.

²³ A més de la porció al centre de la ciutat, Nunó Sanç rebé una important dotació a la zona del port i les drassanes. Veure:

P. CATEURA BENNASSER: "Repoblación, urbanización y comercio: El puerto de Ciudad de Mallorca durante el siglo XIII", *Mayûrqa*, 21, 1985/1987, 91-99.

²⁴ E. de K. AGUILÓ: "Capbreu ordenat l'any 1304 dels establiments y donacions fets per Don Nuno Sanç, de la seua porció" (D'ara al davant "Capbreu ... 2"), *BSAL*, XV, 1913, 241-256 i 273-285; Reg. 272.

²⁵ J. ROSSELLÓ LLITERAS: *Els pergamins de l'Arxiu Parroquial de Santa Creu/I* (El pergamins ... Santa Creu/I, d'ara al davant), Palma, 1989, 18; Doc. 6.

²⁶ AGUILÓ: "Capbreu ... 2", Reg. 177.

²⁷ AGUILÓ: "Capbreu ... 2", Reg. 366.

²⁸ AGUILÓ: "Capbreu ... 2", Regs. 382 i 387.

*Repartiment*²⁹ i que denoten l'existència de tâhûna o instal·lacions de molins de sang.³⁰ Amb aquesta referència consta que almanco un d'aquests molins fou de Nunó Sanç, que es trobava *circa* Azoch, devora el sùq (= mercat), i veïnat d'un forn que s'esmenta com a propietat de Gastone; tot i que, tal volta, pugui tractar-se de Gastó VII de Bearn, fill i hereu de Guillem de Montcada mort a la batalla de Portopí. Per últim, si bé podria no esser del comte de Rosselló, es té notícia de l'existència d'un *forn de l'espital* a partir de la súplica de registre d'una donació de cases en la seva porció feta el 15 de desembre de 1270.³¹ És sabut que, en aquelles dades, eren varis els hospitals existents; emperò, en el cadastre de 1685, es fa esment d'una illeta amb el nom de forn vell de l'hospital a l'indret dels actuals carrers de l'Hospital, Pietat i Catany.³²

Pel que fa a altres porcioners, ara per ara, només es tenen algunes dades procedents precisament de Gastonet de Bearn, de la porció del bisbe de Barcelona, Berenguer de Palou, i alguna escadussera referida a Ponç Hug III, comte d'Empúries.

De Gastonet de Bearn, la informació disponible es limita a unes breus dades, de l'entorn de 1230, que parlen de com Anau d'Apiera, en nom seu, lliurà a l'Església de Mallorca [...] *decimam partem in operatoriiis de Azoch, et in uno furno, et dimidio et cixario, viotar (sic), in fexis et cixis.*³³ Tal donació es feia en virtut de les condicions imposades pel papa per a la creació del bisbat,³⁴ entre les quals hi figurava una convenient dotació econòmica, cosa que es feia molt lentament i suposà tot un seguici de problemes davant la resistència dels magnats i altres porcioners en contribuir.³⁵ En aquest mateix context, tal vegada, es pugui inserir el lliurament del comte d'Empúries d'un forn també a l'Església de Mallorca efectuat el 18 d'abril del mateix 1230.³⁶

En relació al bisbe de Barcelona, les dades igualment resulten prou diverses. Una primera és la donació de 7 de gener de 1231 feta per Bernat de Mogoda i Pere Ferer de Sabadell, en nom del bisbe, de dos albergs *sarraïnescs* a Guillem de Riudomeja i la seva

²⁹ SOTO: *Còdex Català ...*, f. 75r-75v.

³⁰ RIERA: *Evolució i topografia ...*, 124.

³¹ R. ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca després de la conquesta de 1229* (D'ara al davant *La Ciutat de Mallorca ... 1229*), Palma, 2004, 54-55.

³² D. ZAFORTEZA Y MUSOLES: *La Ciudad de Mallorca. Ensayo histórico-toponímico/III*, Palma, 1989, 325.

³³ M. MORAGUES / J. MA. BOVER: *Historia General del Reino de Mallorca escrita por los cronistas don Juna Dameto, don Vicente Mut y don Gerónimo Alemany*, Palma, 1841, Tomo II: "Memorial ò càpbreu de çò que fou del nòbble Gasto de Beàrn, és es â Sòller, Cànarossa, é el térme de la ciutad y illa de Mallòrcha", 1000-1007. Veure: 1002. Segons consta en nota (*) i pels comentaristes del text, *fexia* vol significar *panaderia* i *cixia* equival a *silo*, *sitja* o *granero*.

³⁴ J. M^e MARTÍ I BONET: "Constitució del Bisbat de Mallorca (a. 1237)", *Set segles i mig de germanor. Esglésies de Mallorca i del Principat. Miscel·lània commemorativa*, Barcelona / Ciutat de Mallorca, 1988, 52-75.

³⁵ LL. PÉREZ MARTÍNEZ: "Els difícils inicis de l'Església de Mallorca", *Set segles i mig de germanos. Esglésies de Mallorca i del Principat. Miscel·lània commemorativa*, Barcelona / Ciutat de Mallorca, 1988, 76-86.

³⁶ PÉREZ: "Corpus Documental Balear (I)", 33: Doc. 20.

esposa Arsenda, sots cens d'un besant d'argent, amb la condició de què hi havia d'habitar i coure els pans de la casa en el forn del bisbe, sense especificar-ne quin ni a on es trobava.³⁷ De l'any següent, a 22 de novembre, es té la donació a Vidal, *nodrigat*, d'unes cases i un forn a cens de 3 masmodines.³⁸ Les altres referències són tardanes. Així i com a confrontant, hi ha diverses al·lusions al forn dels hereus de Berenguer Dameto, una del 30 de juliol de 1267, una segona de l'1 de juliol de 1268 i una altra de 25 de febrer de 1285, veïnat d'unes cases, corral, hort, sínia i safareig que, en principi, foren de Ramon Trilla.³⁹ Possiblement del bisbe de Barcelona fos l'anomenat forn de la Font, a la parròquia de Santa Creu i que es coneix per una sèrie de trasllats de 14 d'abril de 1298.⁴⁰

Per altra banda, a partir de l'Escrivania de Cartes Reials i altres fonts documentals, es té notícia de l'establiment de més forns en porció reial o en nom del monarca. La primera data de l'1 de març de 1231 i es tracta de la donació d'una casa, un hort i un forn a Ferrer de Sagranada, tot situat *infra menia civitatis prenominate in parte nostra*, si bé el forn en concret *affrontat ex una parte videlicet de ponente in cequia et in via publica, de oriente in aliis domibus vestris quas tu pro nobis tenes ratione donationes, et de circio in via publica*.⁴¹ La següent és de l'1 d'abril de 1231; es tracta d'un forn que hi havia dins del recinte palatí de l'Almudaina i fou donat a Iachesio Sancii.⁴² Aquesta notícia entra en contradicció amb el vist amb anterioritat sobre que l'aparentment únic forn d'aquest indret s'havia donat a l'almirall Carroç. O bé n'hi havia més d'un, o bé havia retornat a mans reial i es lliurà novament, ja que no sembla que fos de nova construcció.

Per a més notícies de concessions s'ha d'arribar al 20 de gener de 1268, quan Bernat Porte, fill de Bernat, establí a Arnau Avelà i Pere Forner un forn i cases, amb un cens de 4 morabatins. El forn comptava amb un utilatge de 6 posts, 2 *bugis*, una pala, una *forqueta seneca*⁴³, un *redau* –tal vegada, un raol⁴⁴–, una *escombral* –escombrall o granera- i altres ormeigs propis, amb un cens específic de 12 morabatins i una entrada de 20 sous.⁴⁵ Un altre es va produir el 24 de setembre de 1278, moment en què Renovard de Malbosc i Guillem Valentí establiren a Guillem sa Vall un forn amb cases situat dins la Ciutat de Mallorca amb 5 posts, 2 *breges*, un *calvilla* de ferro, una forca de ferro a cens de 10 morabatins,

³⁷ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 20.

³⁸ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 21.

³⁹ ROSSELLÓ: *El pergamins ... Santa Creu*, 22-23; Docs. 16 i 18; 27-28; Doc. 31.

⁴⁰ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 22.

⁴¹ PÉREZ: "Corpus Documental Balear (I)", 66-67; Doc. 55.

⁴² PÉREZ: "Corpus Documental Balear (I)", 68-69; Doc. 58.

⁴³ Tal vegada pugui ésser una *forca de forner* o senalla per abocar la llenya dins el forn.

⁴⁴ Es tracta d'un recipient pla, generalment de forma circular, fet de llistons o de corda i sostingut per tres o quatre cordellines convergents a un nus, penjat a un clau del sòtil del rebost i que s'emprava per a guardar-hi el pa orejat perquè no es florís; part damunt el nus dels cordells de sosteniment solia tenir un plat invertit, per a impedir l'accés a les rates i els ratolins.

⁴⁵ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 36.

estimat en 12 sous.⁴⁶ Un tercer tengué lloc el 12 de maig de 1289 i va esser Tomàs Mazucho, genovès i ciutadà de Mallorca, qui establí a Albert de Pavia, precisament forner, un forn, pati i casa amb terrat dins el seu alberg prop del molí que fou de Ciprès de Riglos, confontant amb cases de Lapo Galgani i altres; l'establiment incloïa el poder fer un portal vora el peu de la seva escala, de 4 palms i quart de Montpeller. S'imposava un cens de 6 lliures, amb una entrada també de 6 lliures.⁴⁷

A ells s'han d'afegir, per una part, Na Hungria, viuda de ser Orrigo Asbergat, que el 15 de maig de 1291 establia a Guillem Cazu, genovès, d'ofici forner, un forn amb casa i pati en la parròquia de Sant Jaume, amb un cens de 16 morabatins i un quart,⁴⁸ devora del monestir dels Freres de la Penitència.⁴⁹ Finalment, es té Joan de Monteleone, genovès i ciutadà de Mallorca, a qui Acard de Mur, cavaller, procurador del rei Alfons, el 17 de febrer de 1289 concedí llicència i potestat per coure pa i altres coses en el forn que tenia en el seu alberg, exceptuant-se el bescuit, a canvi d'un cens anual d'1 morabatí d'or.⁵⁰ També Benvenguda, viuda del genovès Assopardar Assopard, el 3 d'agost de 1295, va vendre unes cases i un forn per preu de 35 L. a Gregori Saylambe, tot en el carrer dels Ases.⁵¹ Dues són les vies que dugueren aquest nom. Una el canvià pel de carrer de la Barreteria; és a dir, que es trobava propera a les Voltes del Born, a l'indret on hi hagué la porta del tercer recinte murari, tal i com ho confirmen dades de 1447, 1588 i 1680. L'altra se suposa propera a la porta de Sant Antoni i podria coincidir amb el carrer de l'Estacada.⁵² D'esser certa aquesta darrera referència, s'ha de retornar al forn de devora Bàb al-Balad, ja vist *ut supra*.

Paral·lelament a aquestes concessions de forns que s'han de suposar existents des d'època andalusina, també es donaren alguns permisos per construir-ne de nous. Així, Pere de Caldes, lloctinent reial, el 6 d'abril de 1266 concedí llicència a Mercader Forner per fer un forn en les cases que tenia vora la Palanca, jurisdicció de la Casa de Sant Jordi, on hi podia coure i bescoure pans, sotmès a cens d'una masmodina, que no s'havia de pagar fins que s'hagués construït.⁵³ El mateix feu el 24 de novembre de 1273 amb Berenguer Cantuil tot donant-li permís per construir un forn en les cases que tenia en la porció que havia estat

⁴⁶ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 83.

⁴⁷ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 135.

⁴⁸ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 136.

⁴⁹ Es tracta dels també anomenats «freres del sac» o «freres de la Penitència de Jesucrist», orde fundat per Joan Bo a 1200. Foren suprimits oficialment pel Concili de Lió l'any 1274, fet que no encaixa amb aquesta notícia de 1291, a no esser que només es tracti del topònim i no que efectivament subsistís el convent.

⁵⁰ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 131.

⁵¹ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 161.

⁵² D. ZAFORTEZA Y MUSOLES: *La Ciudad de Mallorca. Ensayo Histórico-Toponímico III*, Palma, 1989, 109-110.

⁵³ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 171.

dels Homes de Barcelona a canvi del cens d'una masmudina i sisena part del lluïisme al rei.⁵⁴

Anys més tard, es té, per una banda, com el lloctinent reial Berenguer Arnau d'Illa autoritzava a Guillem Dorcha a fer un forn en la seva casa, també en la partida dels Homes de Barcelona, a cens d'un morabatí i entrada de 20 sous, més el sisè de lluïisme al rei en cas de venda o establiment;⁵⁵ per altra part, el 6 d'octubre de 1284, Arnau Burgues, batle de Mallorca, atorgà llicència, previ pagament de 20 sous, a Guillem Artar per fer el mateix a la casa que tenia devora la Palanca, en nom de Lapo Galgani, florentí, tot rebent autorització per coure i bescoure pans i fer bescuit, amb un cens anual d'1 morabatí alfonsí d'or fi i de bon pes a pagar a partir de la construcció del forn.⁵⁶

Altres referències informen de l'existència de més forns en la part reial per esser confrontants d'altres immobles, sense que es pugui saber si coincideixen amb els fins ara esmentats o si s'han de considerar com a elements nous. Així, el 28 de febrer de 1271, Arnau Moixil establí a Arnau de Pins, bascó, un obrador amb algorfa i arcades situat a la Plaça de la Quartera de la Ciutat de Mallorca que confrontava amb el forn de Bernat Blancas⁵⁷ i el 17 d'abril de 1293 Jaume de Bissanya, genovès i ciutadà de Mallorca, procurador de Frederic de Magdalena, i muller Isabela veneren a Pere Tintorer, sabater, unes cases a Ciutat de Mallorca, devora la Llonja dels Genovesos, confrontant amb el forn de Berenguer Burguet.⁵⁸ Un altre exemple de referència indirecta data del 22 d'abril de 1284, quan Guillema, viuda de Martí Peris de Si, cavaller, i Bernat de Verí, tutors testamentaris de Ferrando Peris, establiren a Pere Oliver la mitat d'un solar o pati per edificar cases, solar on hi havia un forn i confrontava amb les cases de mestre Joan, físic.⁵⁹

Una darrera notícia és de 13 d'agost de 1291 i informa de com Jacob Deduci, jueu, i muller Nuna veneren a Guerau de Marina, notari, unes cases, obrador, algorfa i corral dins Ciutat de Mallorca, a la costa del forn de n'Escala, per preu de 120 lliures que havien adquirit a Pere Argenter.⁶⁰ Hi ha la possibilitat de què aquest forn dugués tal nom per Bernat Escala qui el 10 de març de 1244, juntament amb la seva esposa Guillema, va vendre a Maria Pascual i el seu fill Ramon un rafal establert a Pere Calafat i la tercera part de l'alqueria de Deià, amb reserva de fadiga i senyoria a favor del monestir de Santa Maria de La Real, per valor de 2.500 sous melgaresos.⁶¹ S'ha d'afegir que, d'una banda, se'l

⁵⁴ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ...* 1229, 70.

⁵⁵ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ...* 1229, 100.

⁵⁶ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ...* 1229, 132.

⁵⁷ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ...* 1229, 45.

⁵⁸ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ...* 1229, 151.

⁵⁹ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ...* 1229, 93.

⁶⁰ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ...* 1229, 137.

⁶¹ A. MORA / L. ANDRINAL (1982) [Abaciologi i edició a cura de: ---] *Diplomatari del Monestir de Santa Maria de La Real de Mallorca/I: 1232 - 1360*. Palma, 249-251; Doc. 33.

coneix com a titular d'una alqueria al terme de Catí⁶² i que, per altra, el 12 de novembre de 1268 va fer donació *inter vivos* a favor del monestir de Santa Margalida –sembla que molt proper al forn en qüestió– de tots els béns que tenia a l'alqueria de Fornalutx (Sóller), en porció de Gastó de Bearn amb motiu de la professió religiosa de la seva filla Blanca.⁶³

D'entre tota aquesta sèrie de notícies es poden extreure alguns detalls dignes de comentari, malgrat puguin parèixer intrascendents. Per començar, la presència d'italians com a titulars de forns o de propietats on se n'hi bastiren. En concret, un florentí, Lapo Galgani, i els genovesos Tomàs Mazucho, Joan de Monteleone, Guillem Cazu, Jaume de Bissanya i Gregori Seylembe, per més que, com s'ha vist, part d'ells consten com ciutadans de Mallorca.

De la comunitat florentina a Ciutat de Mallorca poc es pot dir per no estar estudiada. Ara bé, de Lapo Galgani en concret se sap que era argenter i que tenia un important patrimoni immoble.⁶⁴ En canvi, sí que hi ha algun coneixement sobre la genovesa. Sembla que, en època andalusí, ja estava ben assentada i ho demostrarien alguns topònims rurals com el rahal Algenuí de Sineu⁶⁵ o els urbans de la Bâb Hidjñawí⁶⁶ i la mesquita ad-Hidjñawí,⁶⁷ -dos indrets que se suposen relacionats⁶⁸ - si bé hi ha no pocs dubtes sobre l'ètim d'aquests noms pel quals s'ha suggerit un origen guineà.⁶⁹ El cert és que Jaume I, el juny de 1230, amb part de l'illa encara per conquerir, ja havia regulat les relacions amb la república de Gènova mitjançant un tractat amb Andres de Capharo en qualitat de nunci i legat.⁷⁰ Tres anys més tard concedí a l'ambaixador genovès Humbert de Volta que poguessin tenir cònsols en totes les ciutats del seu regne i institucionalitzà la seva presència a Mallorca amb el reconeixement d'Otger de Mazanello com a primer cònsol.⁷¹ Immediatament, el 27 de maig de 1233, Nunó Sanç dispensà la seva protecció a aquesta comunitat, tot fent-ne promesa a Humbert de Volta.⁷² A més a més, el *septimo kalendas* de juliol de 1233 els donà part de l'antic sùq -mercat- amb la condició de què hi havien d'ubicar la Llonja dels Genovesos i de bastir-hi tot tipus d'edificacions en un termini de

⁶² ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca...* 1229, 201.

⁶³ J. ROSSELLÓ LLITERAS: *Els pergamins de l'Arxiu Parroquial de Santa Eulàlia/I*, Palma, 1999, 71: Doc. 53.

⁶⁴ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 67, 75 (figura com a Lapo, argenter), 93, 94, 105 i 165.

⁶⁵ SOTO: *Còdex Català ...*, f. 58v.

⁶⁶ RIERA: *Evolució i topografia ...*, 75: Lletra c de la Fig. 17.

⁶⁷ SOTO: *Codex Català ...*, ff. 43r, 44v i 80v.

⁶⁸ RIERA: *Evolució i topografia ...*, 87.

⁶⁹ M. BARCELÓ: "Notes berbers i saharianes entorn del *sharq al-Andalus*" in *Sobre Mayûrqa*. Museu de Mallorca. Quaderns de Ca La Gran Cristiana, 2, Palma, 1984, 133-141. Veure: 138.

⁷⁰ PÉREZ: "Corpus Documental Balear (1)", 33-34: Docs. 21 i 22.

⁷¹ L. PÉREZ MARTÍNEZ: "Corpus Documental balear (3)", *Fontes Rerum Balearium*, II, 2, 1978, 185(269): Doc. 312.

⁷² PÉREZ: "Corpus Documental balear (3)", 189(273): Doc. 330.

cinc anys.⁷³ Per la seva banda, l'infant Pere de Portugal també els afavorí i el 17 de maig del mateix any els hi havia lliurat un important conjunt que, a més de cases, solars i una mesquita, incloïa un forn, tot en alou franc.⁷⁴

D'entre els genovesos relacionats amb forns, mereix un esment particular el nom de Gregori Seylambé, iniciador d'una família marcada per la seva capacitat d'escalada social a partir del comerç i la navegació. Per exemple, se'l troba documentat el *V kalendas marcii* de 1284 com a patró d'una nau que havia de realitzar una travesia entre el Regne de Mallorca i la República de Gènova, en companyia de Jaume de Cercomiya i avalat per Pere Draper.⁷⁵ Per altra banda, el 8 d'agost de 1294, Orger Paravizini, ciutadà de Gènova, li va vendre unes cases, per 100 lliurs, que ell, a la vegada, havia comprat a Pere Saylambe i muller Constança i 12 diners censals sobre un tros de terra que havia estat de Tomàs Saylambe.⁷⁶ Com ja s'ha vist, no és l'únic negoci que realitzà amb altres genovesos i la diferència de grafies no ha d'enganyar, donada la dubitativa ortografia de l'època. Un fill del mateix nom apareix com a plenipotenciari del rei Sanxo de Mallorca en la signatura del tractat amb el Regne de Bújia de 1318.⁷⁷ A 1327, consta que un Gregori Sallambé ja havia assolit el cavalleratge.

No era aquest l'únic genovès assentat a Mallorca i vinculat amb la mar. Tal vegada sigui aquesta circumstància la que expliqui el permís o la restricció pel que fa al coure bescuit o pa cuit dues vegades perquè es conservi molt de temps i que servia per a proveir els vaixells. No s'autoritza a Joan de Monteleone, genovès, però sí a Guillem d'Atar, que explotava el forn en nom del florentí Lapo Galgani, per més que tots dos havien de satisfer un cens considerable i quasi equivalent. Gràcia de bescoure es concedí també a Mercader Forner, però no consta la seva nacionalitat.

Per altra banda, no deixa d'esser rellevant que aparegui Berenguer Burguet com a propietari d'almanco un forn. Aquest personatge, membre d'una família de drapers de Barcelona, va acudir a la conquesta de Mayúrqa, i va esdevenir en el genearca d'una branca mallorquina, arribant un dels seus descendents, del mateix nom, a casar amb Nicolaua, filla natural de Sanxo de Mallorca i de Blanca de Montreal. En el repartiment de 1232, Berenguer Burguet va rebre una important dotació arreu de l'illa i en el conjunt de la urbana, els obradors hi tenien un paper destacat.⁷⁸ Resulta ben evident que tant Berenguer

⁷³ AGUILÓ: "Capbreu ... 1", 241-256: Ref. 219.

⁷⁴ PÉREZ: "Corpus Documental Balear (3)": Doc. 329.

⁷⁵ A. RIERA MELIS: "La «Llicències per a barques» de 1284. Una font important per a l'estudi del comerç exterior mallorquí del darrer quart del segle XIII", *Faventia*, 2/2, 53-73. Veure: 71 - Reg. [54].

⁷⁶ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca...* 1229, 153-154.

⁷⁷ E. DE K. AGUILÓ: "Tractat de pau entre el rei de Mallorca Don Sanxo i el de Bugia Boyhahia Abubeche, firmat a Mallorca pels seus representants Gregori Sallambé de una part i Mohamat Abdellàben Acet de l'altre, dia 23 de novembre de 1312", *BSAL*, XV, 1914, 218, 225-227 i 233.

⁷⁸ BERNAT: "Feudalisme i infraestructura ...", 43-44.

Burguet i altres titulars de forns –com Bernat Escala o qualsevol dels genovesos– actuaven en qualitat de senyors dels forns, essent altres persones les que realitzaven la feina. No es tracta de cap circumstància excepcional, tota vegada que pràcticament totes les activitats comptaven amb la presència d'aquesta figura, fos quina fos la producció,⁷⁹ donant-se en fins i tot en les que res tenien a veure amb la feina de menestrals.⁸⁰

En aquest sentit, Guillem Cazu, que sí es diu explícitament que era forner, vendria a ésser una excepció, tant i més quan l'establiment el feia la viuda de ser Orrigo Asbergat. D'aquest personatge se'n tenen molt poques dades. Consta, per exemple, que amb motiu de la venda d'un casal molí a la síquia de Canet, porció del comte d'Empúries, per part de Domingo de Montblanc a Enric Albergat (=Asbegat?) per preu de 60 sous, ser Ulrigo (sic) va rebre 20 sous.⁸¹ Per altres referències, ve a engrossar la llista de genovesos. Com a tal consta tant en els confrontants de la compra de la mitat d'una casa per part de Guillem de Puculull duta a terme el 12 de maig de 1278,⁸² com en la compra que ell mateix feu d'unes cases a Obert de Golea, procurador de Jaume Foyner, ciutadà de Gènova, per 7 lliures i cens d'una lliura de pebre.⁸³

⁷⁹ M. BERNAT I ROCA / J. SERRA I BARCELÓ: "El forn de vidre del carrer de Can Burgos. Nòtules per a l'estudi del vidre medieval i postmedieval a Mallorca". *BSAL*, 48, 1992, 91-114 + lám.

M. BERNAT I ROCA: "L'Ofici de Ferrers. Algunes referències històriques (S. XIII - XVII)", *BSAL*, 49, 1993, 169-216.

M. BERNAT I ROCA / J. SERRA I BARCELÓ: "Ceràmica medieval cristiana: entre la pervivència andalusina i la tradició cristiana", *Actes del IV Congrés d'Arqueologia Medieval Espanyola*, Tom III - Alacant, 1994, 825-831.

M. BERNAT I ROCA: "De la companyia al monopoli: El cas dels tints (S. XV)". *Afers*, IX/18, 1994, 443-460.

M. BERNAT I ROCA: Els "III mesters de la llana: Paraires, Teixidors de Llana i Tintorers. Ciutat de Mallorca, segles XIV-XVII, Palma, 1995, 160-168.

M. BERNAT I ROCA / J. SERRA I BARCELÓ: "Els gerrers d'Inca al S. XVII. La renovació d'una artesania", *Actes de les II Jornades d'Estudis Locals d'Inca*, Inca, 1995, 209-236.

M. BERNAT I ROCA / J. SERRA I BARCELÓ: "Gerrers, Ollers i Teulers a Ciutat de Mallorca (Segles XVI - XVIII)", *Actes de les XV Jornades d'Estudis Històrics Locals: Transferències i comerç de ceràmica a l'Europa mediterrània (segles XIV-XVII)*, Palma, 1997, 455-476.

M. BERNAT I ROCA: "Feudalisme i infraestructura artesanal: De Madfina Mayúrqa a Ciutat de Mallorca" (1229-1315)", *BSAL*, 53, 1997, 27-70.

M. BERNAT I ROCA: "Molins drapers a Ciutat de Mallorca: entre interessos polítics i econòmics". *Estudis Baleàrics*, 58/59, 1997, 127-150.

M. BERNAT I ROCA / J. SERRA I BARCELÓ: *La síquia d'En Baster (Segles XIII-XVIII)*. Museu de Mallorca. Quaderns de Ca La Gran Cristiana, núm. 13, Palma, 2000, 16-25.

⁸⁰ M. BERNAT I ROCA / J. SERRA I BARCELÓ: "«Folles fembres bordelleres» (Ciutat de Mallorca, Segles XIV-XVI)", *Actes de les XVIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: Al tombant de l'Edat Mitjana*, Palma, 2000, 213-249.

⁸¹ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca... 1229*, 66.

⁸² ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca... 1229*, 86.

⁸³ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca... 1229*, 200.

3.- La comercialització del pa

Uns aspectes força interessants són els relacionats amb la cocció i la venda del pa, el coneixement dels llocs on es feia aquesta venda, qui eren els venedors, intentar apropiarse als preus, etc. Si pels primers temes es compta amb alguna informació, bastant més conflictiu, com es veurà, és la que es pot relacionar pel que fa als preus. En qualsevol cas, les notícies a l'abast s'han de veure com el resultat d'uns costums reiteradament practicats en el nou Regne de Mallorca.

Bona part de la normativa que regulava alguns d'aquests aspectes, amb l'interès per controlar les corresponents infraccions, cau en certa mesura dins del marc de les causes civils i ja en la *Carta de Franquesa* hi ha referències a alguns d'ells, que eren responsabilitat, en principi, del veguer. Per exemple, el pes de cada peça de pa era una de les majors preocupacions, de tal manera que el seu control estava previst a la pròpia *Carta de Franquesa* i en el capítol 21 es recull el següent: *Flequera si vendra pa de menys pes ho sia posada el costel o do V sols dels quals aia les dues parts la cort, el mur la terça part.* En un sentit més general, el capítol 20 ja es parla del control al qual han d'esser sotmesos els revenedors de vi i farina pel que fa a les falses mesures; i el capítol 22 xerra del pes de senyor rei en relació al vi, l'oli i altres coses venals, així com a la prohibició de vendre a més preu de l'autoritzat. Ambdues disposicions es poden considerar aplicables a la venda de pa, encara que només sigui de forma indirecta.⁸⁴

Fonts més tardanes, ja que s'han de datar de les darreries del segle XIII,⁸⁵ parlen de quins dies específics no havien de funcionar els forns: eren els diumenges i el Divendres Sant, amb ordre explícita de respectar els descans festiu. També informen sobre el *dret de coure qualsevol pa així fet de forment com de qualsevol altres grans o de mestall*, fixant-ho en un pa de cada vint. Si la quantitat de peces dutes a coure no arribava a aquesta xifra s'estipulava que *sia presa la quantitat de pa en pasta conforme als pans que seran al compte desus dit.*

En aquestes disposicions, com es veu, es fixa el que s'anomenava *dret de puga* o *puja*: la part dels pans cuïts que restava en mans del forner. Es tractava d'una forma de

⁸⁴ PÉREZ: "Corpus Documental Balear (1), 59-66: Doc. 54.

⁸⁵ Les dades principals que aquí s'exposaran procedeixen del Còdex 28, custodiat a l'Arxiu del Regne de Mallorca. Té per títol complet el de *Libre de privilegis, stabliments e ordinations del molt magnífich Mostaçaf de la Ciutat i Regne de Mallorca*. La descripció paleogràfica i l'anàlisi de la importància d'aquest còdex ja es va fer en un altre lloc. Veure:

M. BERNAT I ROCA: "«Sens licència de Mostaçaf», Hipòtesi sobre l'ofici a la Mallorca del S. XIII (1230-1300)", Actes de les XVI Jornades d'Estudis Històrics Locals: El Regne de Mallorca a l'època de la Dinastia Privativa, Palma, 1998, 291-311.

pagament per la feina de cocció i per la llenya emprada per cremar.⁸⁶ Aquest costum, que era general a tot indret amb lleugeres variacions, perdurà llarg temps⁸⁷ i sembla que, segons a on, no només s'aplicava al pa.⁸⁸

Altre aspecte era el de coure panades o cassoles que s'havien de cobrar al preu d'una *mealla* o malla, moneda ínfima, de valor de mig diner. Qualsevol infracció d'aquestes disposicions podia esser sancionada amb un ban de 10 sous i s'havia de restituir el que hagués pres de més. Aquest càstig podia veure's augmentat *si algun forner perdra (sic, per prendra) o gastara o qual viandes o coses que sien portades per coure al forn o pendra mes del que deu prendre*. En un termini de tres dies s'havia d'avisar al mostassaf i el forner es veia obligat a pagar el doble de tal manera que es ves *corregut e castigat de la sua malicia o perseverança en mal*.⁸⁹

Val a dir que part de les intervencions del mostassaf molt probablement se solaparen i/o derivaren de les que eren pròpies dels anomenats jurats partidors,⁹⁰ denominació que els vincula sens dubtes amb l'abastament dels queviures en general i del gra en particular.

Molt relacionat amb aquestes obligacions és té una intervenció de l'any 1262 que permet veure com s'intentava dur endavant un control estricte de la relació pes / preu d'acord amb les oscil·lacions del preu del blat.⁹¹ Tot resumint el que es dictava en aquestes disposicions -que és el que es pot veure en el Quadre 3-, s'obté un panorama que reflexa amb claredat les fortes oscil·lacions a què es trobava sotmès el preu del blat i com aquestes influeixen no tant en el marge de benefici que s'autoritzava als flequers, amb una constant d'1 sou de diferència, com en la quantitat d'unces de pa que havia de rebre el comprador. Efectivament, les peces de pa disminuïen de pes a mesura que pujava el preu de la quartera de blat i d'acord amb les diferents qualitats: *pan albo* o pa blanc, *pan ros* o fet de la flor del

⁸⁶ Sembla que més modernament també, a certes comarques (Panadès, Ribera d'Ebre i algunes de València) es dona el nom de pa de puga al que els clients del forn cedien al forner i que després se solia vendre a poc preu a les famílies pobres.

⁸⁷ A. PONS: *Libre del Mostassaf de Mallorca*, Palma, 1949, 128. Així, en els *Capitols del Forners*, del segle XV, a l'article 3, h consta: *Que algun foner no gos pendre puja de pa de forment mes de la vintena, e emestall a la setzena, e ordi a la dotzena*.

⁸⁸ N. SESEÑA: *Cacharrería popular. La alfarería de basto en España*, Madrid, 1997, 228. A certes contrades, de cada 250 *cántaros* que es duïen a coure a un forn aliè, 9 eren pel gerrer de qui fos aquesta instal·lació.

⁸⁹ ARM, Còdex 28, 65-65v. *Rubrica dels flaquers*. Pel que fa als dies de no coure, s'ha de tenir present que se'ls han de sumar els que eren d'aturada general per a totes les activitats. Veure:

ARM, Còdex 28, 110v-112v: *Rubrica de guardar els diumenges e festes manades per la Sancta Mare Sglesia*.

⁹⁰ PONS: *Libre del Mostassaf...*, XXII

⁹¹ [E. PASCUAL / E. DE K. AGUILÓ]: "Dels flaquers (1262)", *BSAL*, IV, 1892, 215-216.

segó o que en contenia per la qual cosa era d'un color més fosc⁹² i el *pan cum toto* que s'ha de considerar com a l'integral.

Quadre 3

Preu de la quartera de blat (en sous)	Preu de venda pel flaquer (en sous)	Quantitat a entregar (en unces)		
		PAN ALBO	PAN ROS	PAN CUM TOTO
3	4	24	26	36
4	5	20	22	30
4,5	5,5	18	20	27
5	6	16	18	24
5,5	6,6	15	17	22
6	7	13	16	20
6,5	7,5	13	15	15,5
7	8	12	14	16 ⁹³
7,5	8,5	11	13	16,5
8	9	10,75	12,5	15,75
8,5	9,5	9,75	11,75	15,75
9	10	9,75	11,75	14,75

El que crida l'atenció, emperò, són les proporcions i el ritme en els quals disminuïa el pes. No es tracta només de què a major preu es lliurassin menys unces, sinó que es detecta clarament com, per una banda, es donava una vertadera especulació del gra pel que fa al preu de la quartera, que es preveïa entre els 3 i el 9 sous, i per altra part com la decreixent quantitat d'unces anava en detriment de les classes menys afavorides, consumidores de les qualitats inferiors.

Com s'ha vist, la venda de les peces de pa estava en mans dels flaquers i el més freqüent és trobar flaqueres. Per les notícies disponibles, se sap que existia una plaça on uns i altres tenien les taules o bancs de on vendre. Així, el 14 de juliol de 1267, Bernat Roig i muller Naurenga veneren a la dona Picasal una taula a la plaça prop de la Carnisseria de Ciutat de Mallorca, confrontant amb altres taules, per preu de 20 sous, tot dient-se que era el lloc on es venien els pans.⁹⁴ El mateix feren Pere de Marmortes i muller Berenguera quan el 20 de novembre de 1268 veneren a Ramon Guili i muller Margarida una taula a la

⁹² Tal volta, se'l pugui identificar amb l'anoment pa de prims, que és el fet de la flor del segó; és a dir, el resultat de quan la farina ha passat per primera vegada pel sedàs.

⁹³ La transcripció posa *XVIII*, però resulta discordant respecte de la seriació de preus, cosa que ve a suggerir la lectura indicada.

⁹⁴ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 178.

mateixa plaça, per 38 sous.⁹⁵ Idèntica localització es dona per la taula que el 18 de maig de 1271 Guillem Pascual, viuda d'Esteva Darder va vendre a Guillem de Lleida, sabater i la seva muller Bartomeva, aquesta vegada per 31 sous,⁹⁶ per la que Pereta, viuda de Berenguer de Muntsó, va vendre a Romeu sa Costa, amb dret a tenir un paner, per un preu de 25 sous⁹⁷ i la que vené, impelida per la fam, Benveguda, muller de Guillem Jofre, a Jaume Cuc el 22 de novembre de 1278 per 35 sous⁹⁸ o per la taula i mitja de Martí ses Dous que el 4 de febrer de 1293 comprà Bernat Vaquer, juntament amb unes cases i obrador, pagant-ne 25 L.;⁹⁹ semblant és una altra venda feta per la ja esmentada Pereta, viuda de Berenguer de Montsó, el 4 d'abril de 1297, a Cervera, viuda de Jaume Riba, d'una taula de vendre pa per 20 sous.¹⁰⁰

Aquestes fites conduïxen a parlar de la que va ésser coneguda com a Plaça del Pa que es trobava a les immediacions de l'església de Santa Eulàlia i que sembla haver-se de situar a l'indret de l'actual Carrer de la Bosseria,¹⁰¹ efectivament veïnat de la carnisseria major que es trobava al que ara és la Plaça de Palou i Coll.¹⁰²

A més de la ubicació, se sap que els propietaris d'aquestes taules no necessàriament havien d'ésser foners ni flaquers. Ho denota que el 28 de juliol de 1273, el sabater Guillem de Lleida venes a Arsenda, muller de Ramon de Sant Hilari, una taula o banc on es ven pa, confrontant amb l'obrador de Na Provençala i altres dues taules per 31 sous.¹⁰³ Altres dades, en canvi, confirmen que els titulars d'aquests punts de venda sí eren els mateixos que elaboraven el pa. És el cas d' Arsenda Fornera, tal vegada la mateixa que comprà la taula a Ramon de Sant Hilari, que el 21 de juliol de 1270 va fer donació entre vius a R. (sic) d'una taula a la plaça on venien pa, sotmesa a cens d'un morabatí i confrontant amb la taula de na Picasal i cases de na Provençal, *femina*.¹⁰⁴

Altres aspectes interessants que evidencien aquesta sèrie de dades és la relativa uniformitat dels preus de venda de les taules o bancs, que oscil·la entre un mínim de 20 sous i un màxim de 38 sous, sense que sembli que la data de l'operació tinguí res a veure. Tal volta, les diferències de preu s'hagin de cercar en altres factors com la grandària de les taules –ja s'ha vist com es feia una venda d'una i mitja–, la situació que la fes més accessible als clients o altres condicions com la de poder tenir paners, com s'ha vist en el

⁹⁵ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 183.

⁹⁶ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 57.

⁹⁷ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 82.

⁹⁸ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 84.

⁹⁹ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 159.

¹⁰⁰ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 166.

¹⁰¹ D. ZAFORTEZA Y MUSOLES: *La Ciudad de Mallorca. Ensayo Histórico-Toponímico/V*, Palma, 1988, 9-11.

¹⁰² D. ZAFORTEZA Y MUSOLES: *La Ciudad de Mallorca. Ensayo Histórico-Toponímico/I*, Palma, 1989, 391-409.

¹⁰³ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 74.

¹⁰⁴ ROSSELLÓ VAQUER: *La Ciutat de Mallorca ... 1229*, 50.

cas de Romeu sa Costa. Tots aquest elements es possible que influïssin de manera determinant en la rendibilitat i sí justificarien la demanda d'un major o menor preu per part del qui efectuava la venda.

Ciutat de Mallorca, 20 d'abril de 2006

RESUMEN

En el contexto del *repartiment* de lo que fue Madina Mayûrqa, los hornos tuvieron un importante papel y fueron entregados de manera diferenciada de otros *obradores*. Con este trabajo se quiere recuperar la memoria de los hornos de época andalusí, a quienes fueron entregados y como se incrementó su número de acuerdo con los intereses de los conquistadores feudales. Así mismo, se hace una aproximación a los lugares de venta del pan y a las personas encargadas de ello, los *flaquers* y las *flaques*.

ABSTRACT

In the context of *repartiment* of which it was Madina Mayûrqa, the furnaces had an important paper and were given of way differentiated from other *obradores*. With this work it is wanted to recover the memory of the furnaces of *andalusí* time, to those who were given and as its number in agreement with the interests of the feudales conquerors were increased. Also, an approach to the places of sale of the bread and to the people in charge of it becomes, *flaquers* and the *flaques*.

BSAL, 62 (2006), 25-42.

Enfermedades infecciosas en Mallorca renacentista

ANTONI CONTRERAS MAS

El interés de los gobernantes por mantener y promocionar la salud de los gobernados, constituye una característica del desarrollo social que empieza a detectarse a partir de los siglos medievales. Dicha actitud cobra progresivamente mayor firmeza, transformándose en una de las áreas que más interés social despierta en los siglos inmediatos, sin decaer prácticamente hasta la actualidad. A esta postura no resulta extraña en absoluto la paulatina mejora de conocimientos médicos sobre las formas de enfermar y las causas que motivan las enfermedades. Puede afirmarse que cuanto más amplios van siendo los conocimientos de los médicos en estos aspectos, mayores y más complejas resultan las medidas adoptadas para contrarrestar la eventual mala sanidad del entorno personal y social.

La relación entre el concepto de sanidad y el de higiene del entorno individual y público, se desarrolla partiendo de las bases teóricas proporcionadas, entre otros principios, por las doctrinas hipocráticas ambientalistas y la aceptación alcanzada en la Edad Media por las galénicas *sex res non naturales*. Entre los seis pares de factores que abarcan éstas últimas, el binomio definido por el “aire y el ambiente” tendrá una especial trascendencia en cuanto a la adopción de medidas destinadas a regular determinados aspectos del entorno público. Tanto las derivadas de estos dos vectores, como las determinadas por el ambientalismo hipocrático, alcanzarán un lugar destacado entre los factores a los cuales se atenderá con una atención preferente, siendo incluidos entre los que acreditan más importancia a la hora de establecer las causas y mecanismos de producción de las enfermedades.¹

¹ Henry E. Sigerist: *Hitos en la Historia de la Salud Pública*, Madrid, 1987 sobre todo los tres primeros capítulos, dedicados respectivamente a: “La Higiene de Galeno”, 13-24; El *Regimen Sanitatis*

Una de las consecuencias de su aceptación entre los médicos y la posterior divulgación de tales doctrinas, amparadas en el peso que la medicina van teniendo en la vida social, podemos hallarla reflejada en las medidas de limpieza urbana que detectamos desde los siglos medievales. A partir de mediados del siglo XIV, el interés por mantener la limpieza de los espacios urbanos, comienza a ser una constante entre las preocupaciones que se advierten en los gobernantes. Las hipótesis y teorías con las que se especula sobre esta cuestión, a raíz de la epidemia de la llamada Peste Negra,² refuerzan el interés por el mantenimiento de la higiene pública. Este interés se revela como uno de los trazos más significativos que, a partir de entonces, preocupan a las autoridades. Dos muy amplios y sugestivos estudios sobre estas cuestiones en Mallorca, incluyendo aspectos como la limpieza de las vías públicas, la higiene en los mercados, la aptitud satisfactoria de los diversos productos que en ellos se comercializaban para consumo humano³ y el abastecimiento de aguas para la Ciutat de Mallorca, han sido efectuados por Margalida Bernat i Roca.⁴

En el caso de Mallorca, podemos encontrar testimonios de medidas de esta clase, desde el siglo XV. Es a partir de esos momentos, cuando se realizan frecuentes pregones encaminados a que se mantenga una limpieza más o menos exhaustiva y cuidadosa de las calles de Palma. Otra de las medidas adoptadas en ese sentido, es el nombramiento de un sujeto a sueldo de la municipalidad, para que se ocupe de la limpieza urbana, retirando cadáveres de animales y otras inmundicias, para arrojarlas al mar, junto a las llamadas *Torres Lavaneres*, lugar donde se echaban también los restos y despojos procedentes de la carnicería.⁵

La finalidad de todas estas medidas es evitar que existieran lugares, especialmente si eran cálidos, húmedos y estaban privados de luz, donde la materia en descomposición pudiera generar putrefacciones. De estas putrefacciones se consideraba que serían susceptibles de surgir los temidos miasmas o "seminaria", auténticas semillas de enfermedad, considerados los responsables de poder causar las diversas enfermedades contagiosas. Ciertamente que no solo estos elementos determinaban la aparición de una enfermedad contagiosa, sino que para las doctrinas médicas vigentes debían existir también otras condiciones, tales como una predisposición por parte del sujeto, por ejemplo un

Salernitanum y algunos de sus comentaristas", 35-52 y "La búsqueda de una larga vida en el Renacimiento", 53-66.

² J. N. BIRABEN: *Les hommes et la peste en France et dans les pays européens et méditerranéens*, vol. II., París La Haya, 1976, II, *Les hommes face à la peste*, 178-179.

³ Sobre esta cuestión en Mallorca, durante los siglos medievales cf. Margalida BERNAT I ROCA "Avols mixtures. Sobre el control de qualitat dels aliments. Ciutat de Mallorca, s. XIV-XV", *La Mediterrània, àrea de convergència de sistemes alimentaris (segles V-XVIII)*, XIV Jornades d'Estudis històrics locals, Palma de Mallorca, 1996

⁴ Margalida BERNAT I ROCA: "Aeris salubritate. Neteja i Higiene pública a Ciutat de Mallorca (s. XIV - XVII)", *BSAL*, 50, 1994, 253-286.

⁵ Antoni PONS: "Eleció d'un home encarregat de llensar al mar les sutzures que trobarà excepte fems, per la Ciutat (1479)", *BSAL*, XIX, 1922, 23-24., cit. por M. BERNAT I ROCA: "Aeris salubritate..."

desequilibrio humoral, y unas circunstancias, meteorológicas o climáticas, que lo propiciaran.

De forma paralela al proceso de desarrollo de las ideas señaladas, los conocimientos médicos sobre estas cuestiones, van adquiriendo complejidad y empiezan a ser plasmados en escritos e impresos con amplio impacto social. Podemos hallar sus testimonios recogidos tanto en forma de legislaciones encaminadas a mantener el estado de sanidad colectivo, como en escritos dedicados al estudio, prevención y tratamiento práctico de ciertas enfermedades. Luis García Ballester destacó ya en 1969 como uno de los rasgos que caracterizan la actividad profesional de los médicos medievales valencianos, son los escritos médicos de carácter práctico, entre los cuales podemos incluir los textos de tipo higiénico profiláctico. Nombres como los de Lluís Alcanyís (m. 1506), Gaspar de Torrella (1452-1520), Pere Pintor (1420-1503) o Joan Almenar (fl. 1502), son algunos de los hitos de esta tradición.⁶ Sus tempranos tratados, sobre la peste, obra del primero (1490) y tercero de los autores citados (1499) y sobre la sífilis por parte de los tres últimos (1497, 1500, 1502 y 1504) constituyen magníficos ejemplos de este tipo de literatura. En este género de publicaciones, prevalece el carácter eminentemente práctico, encaminado al abordaje de problemas sanitarios de orden cotidiano. Constituyen un especial reflejo del progresivo interés despertado por atender a su salud, tanto en el ámbito privado, como público, en la práctica totalidad de los estamentos sociales a cuyo servicio desempeñan sus tareas sanitarias.

Por los años en que estos médicos redactan sus obras, Mallorca se ve afectada por enfermedades similares. Tanto la peste como la sífilis son dos entidades que afectan significativamente a los mallorquines renacentistas. Pero no son solo estas dos, las enfermedades que constituyen el único grupo de patologías de carácter infeccioso que inciden sobre la población mallorquina. Existen otras, cuya incidencia, a tenor de lo reflejado en diversas fuentes, no constituye objeto de menor preocupación por parte de la sociedad mallorquina renacentista. Los poderes públicos, haciéndose eco de tales inquietudes, se esfuerzan en adoptar medidas que impidan o disminuyan su incidencia.

A continuación, revisaremos algunos de los testimonios que reflejan dicha presencia y la inquietud social generada ante la misma. A tal fin, nos centraremos en tres tipos de entidades patológicas: las fiebres tercianas, derivadas del paludismo, la sífilis, como prototipo de las enfermedades de transmisión por vía sexual y la tuberculosis.

El paludismo: fiebres tercianas

Aunque bajo el concepto de fiebre se identificaba un único síndrome, se admitían numerosas variedades, cada una de las cuales era tributaria del oportuno y diferente

⁶ Luis GARCÍA BALLESTER: "Aproximación a la medicina medieval valenciana", *Cuadernos de Historia de la Medicina Española*, VIII, 1969, 70-71.

tratamiento. Diversos autores hispanos abordarán esta cuestión, dedicando nuevos estudios a explicar y clasificar las fiebres según sus orígenes y naturaleza. En sus obras proporcionarán extensos y pormenorizados métodos de tratamiento para cada una de sus principales variedades, dependiendo de las características etiológicas y fisiológicas que estimarán propias de cada una.

Una de las clases de fiebre habituales en Mallorca por aquellos años, eran las identificadas con el nombre de fiebres tercianas o cuartanas. Por lo general y aunque pudieron haber sido producto de otras patologías, bajo este nombre se puede identificar lo que más adelante conoceremos como paludismo. Los típicos accesos cíclicos de fiebre elevada, constituyeron el signo de la enfermedad que los clínicos advertían de modo más significativo y el que acabó por dotarla de un nombre propio.

Además de identificar una entidad nosológica a través de un síntoma, los médicos de entonces se inclinaban por reconocer la causa de ciertas enfermedades infecto-contagiosas en las emanaciones miasmáticas ocasionadas por la putrefacción. De esta última surgirán ciertos corpúsculos, que G. Fracastoro (1483-1553) denominará "seminaria" o semillas de la enfermedad, los cuales al introducirse en el cuerpo humano provocarán su desequilibrio humoral y la consiguiente patología.

Así ocurría en el caso de las fiebres que nos ocupan, el origen de las cuales se identifica muy certeramente con las cercanías de aguas estancadas.⁷ Sabemos de un pregón dictado por el Gobernador de la isla, *ab deliberació de la Real Audiencia, atinent a la representació dels magnífichs Jurats, desitjosos de la major conveniencia per la salut pública*. Está destinado a regular, ya en fecha tan temprana como 1513, el control sanitario sobre las aguas donde se maceraban el lino y el cáñamo en todas las localidades de la *part forana* de Mallorca. Estas *Ordinacions sobre amerar llins y cañum en les viles de Mallorca, fetes en 1513*, establecen que la práctica de remojar las mencionadas plantas con destino a su uso textil, se deberá circunscribir a unos lugares concretos, citados de forma expresa, para cada una de las siguientes poblaciones: *Alcudia, Pollensa, Inca, Sineu, Manacor, Felanig, Lluchmajor, Muro, Binissalem, Porreres, Selva, Alaró, Artá, Petra, Montuiri, Campos, Santanyi, la Poble, Sancellas, Campanet, Algayda, San Juan, Santa Margalida y Santa María*. En estas localidades se prohibía también el secado al aire libre de esas mismas plantas, excepto en los alrededores inmediatos de los lugares mencionados.⁸ En noviembre del año siguiente, el *Llochtinent General*, previa consulta a ciertos médicos, determinaba que nadie remojase lino en la localidad de Inca, excepto en el lugar llamado la Riera. Se trata de una corriente de agua, distante una legua de dicha villa. El secado del

⁷ Como es sabido, las aguas embalsadas son el reservorio donde se crían los mosquitos del género *Anopheles*, vectores imprescindibles de la transmisión del *Plasmodium* para que este produzca la enfermedad en el sujeto.

⁸ Enrique FAJARNÉS: "Ordinacions sobre amerar llins i cañum en les viles de Mallorca, fetes en 1513", *BSAL*, VIII, 1899-1900, 89 a 92.

mismo debía efectuarse en esa misma localización, bajo pena de 20 sueldos y confiscación del lino.⁹

Pocos años más tarde, estas mismas preocupaciones llevarán al castellanense Miquel Joan Pascual (1505-1561) a publicar, en 1555, el opúsculo titulado *Medica disputatio, An cannabis et aqua in qua mollitur possint aere inficere*, como apéndice de su *Morborum internorum fere omnium et quorundam externorum curatio breve método comprehensa*. Se trata de un temprano texto sobre el problema de higiene que nos ocupa. En dicha obrita se examina si la fetidez resultante de la maceración del cáñamo en balsas, puede “inficionar el aire” y ser causa de epidemias.¹⁰ Es posible que dicho opúsculo llegara ser conocido en Mallorca, dada la importante relación intelectual existente en el campo de la medicina entre ambas ciudades. Recordemos que todos los médicos mallorquines del siglo XVI, autores de un texto impreso sobre medicina, tales como Pere d’Olesa (m. 1531) Damiá Carbó (m. 1542) Francesch Terrades (m. 1596) y Joan Baptista Binimelis (1539-1616) se forman intelectual y profesionalmente en la Facultad de Medicina de Valencia.¹¹

Otras noticias sobre la existencia de focos endémicos de paludismo en Mallorca, localizados en las proximidades de los lugares donde existían aguas embalsadas, podemos verla en el caso concreto del *Hospital dels Massells*. Sabemos de un contagio reiterado de la enfermedad palúdica, contraída por una amplia mayoría de los residenciados en dicho hospital, a raíz de su traslado, en 1580, a las tierras de una zona llamada *les set aïgos*.¹² En el entorno de dicha propiedad, situada en las tierras de l’Horta de Ciutat, como indica su nombre, abundaban las acequias y las aguas estancadas.¹³ Pocos años más tarde, según reflejan las actas del Gran i General Consell de 1583, los leprosos en esos momentos, *stan per rahó de les dites aigües, tots febrosos i quartenaris*.¹⁴

Algo similar ocurría con la comunidad de frailes Mínimos de Palma, los cuales entre 1582 y 1586, residieron en un Convento situado en la zona llamada La Soledad. A lo largo

⁹ Ramón ROSSELLÓ VAQUER: *Història de Inca (1350-1516)*, Palma de Mallorca, 1999, 55.

¹⁰ José M^o LÓPEZ PIÑERO et alii: “Miguel Juan Pascual”, *Diccionario histórico de la ciencia moderna en España*, Barcelona, 1983, II, 144-145.

¹¹ Antonio CONTRERAS MAS: “La ciencia médica mallorquina: Manuscritos e impresos (s. XIII-XVI)” *Ciencia Medieval y Moderna: La medicina (II)*, *Cuaderno Bibliográfico n^o 34, Historia de las Baleares*, Palma de Mallorca, 1989, IV, 398-408.

¹² La *possessió* que daba nombre a dicha zona ha sido localizada por Guillem ROSSELLÓ BORDOY: “Topònims tudats i camins aperduats I”, *Diari de Balears*, dijous 9 de març del 2006, 27. Estaba localizada en el cruce entre las actuales calles de Francisco Sancho y la de Eusebio Estada, calle ésta última que sigue aproximadamente el trazado del antiguo camino de Bunyola.

¹³ Los trazados de las canalizaciones de aguas de dicha zona pueden deducirse de las informaciones recogidas en la edición anastática (2000) del texto de Luís Ignacio GOMILA JAQUOTOT Y SANCHO: *Derechos sobre el agua de la Fuente de la Villa en la Huerta de Palma. Año MDCCCLXVIII*, I (Text), Manuel OLIVER MORAGUES (ED.), Palma, 2000, Ver: 3 [5]: *Les Set Ayguas-Son Suñeret: Detrás del Hospital de San Lázaro olim dels Massells* y pág. 37 [79]: *Les Set Ayguas: En el camino de Buñola y callejón de San Lázaro*

¹⁴ Antonio CONTRERAS MAS; Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *La asistencia pública a los leprosos en Mallorca (siglos XIV al XIX)* Palma de Mallorca, 1990, 41-48 y 89-100.

de esos años, los frailes fueron afectados por frecuentes episodios de enfermedades, las cuales se ha supuesto que podrían tratarse de fiebres de etiología palúdica. Otro caso de endemismo palúdico ocurría, en 1592, con las monjas de la clausura del Convento de Santa Elizabet, conocido más a menudo como Sant Jeroni, y con los frailes de San Francesc. Los miembros de ambas comunidades religiosas, eran afectados por el paludismo de forma repetida y habitual. La elevada incidencia de dichas fiebres entre los miembros de los dos monasterios, era atribuida a su proximidad a la Porta del Camp, en cuyas inmediaciones se encontraba el Prat de Sant Jordi, entonces un extenso pantano, del cual se entendía que surgían abundantes aires corruptos, los cuales alcanzaban a los miembros de las dos residencias conventuales, con toda facilidad.¹⁵

Recoge también, por esos mismos años, el testimonio de la existencia de una importante afectación por fiebres tercianas por parte de un nutrido contingente de la población local, el médico mallorquín Joan Bautista Binimelis. Entre las enfermedades que este autor considera habituales de la Isla, prácticamente endémicas, según recoge en su *Nueva Historia de la Isla de Mallorca*, redactada en 1593, cita a las tercianas, en segundo lugar, inmediatamente después de la peste. De acuerdo con sus planteamientos humoralistas, las atribuye a la preponderancia de humor colérico, que cree habitual y natural entre los mallorquines. Este actuaría como causa proegúmena, interna o dispositiva, de la enfermedad. A ello se le debe unir una causa procatártica, externa o primitiva, la cual considera que reside en la abundante ingesta de agua, que entiende realizada de forma cotidiana y significativa por parte de los mallorquines. Esta sobreingesta es la que nuestro autor considera responsable de que se produzca un aumento del humor pituitoso, constituyéndose así la causa conjunta o sinéctica, responsable directa de la producción de la enfermedad.

Como podemos apreciar, de acuerdo con el esquema galénico de la génesis patológica del que parte Binimelis, las circunstancias fisiológicas idóneas estaban perfectamente acotadas. Concurrían, por tanto, todas las causas estimadas necesarias por la doctrina galénica, vigente en la época, como señala textualmente la obra de Binimelis, para que las tercianas sean notas y con mucha facilidad se hacen dobles por la abundancia y multitud de estos humores.¹⁶

Las “tercianas notas simples” y las “tercianas dobles” eran dos tipos diferenciados de fiebre, aunque se les consideraba ocasionadas por una misma causa. Las llamadas tercianas dobles eran interpretadas como lo que ahora entenderíamos como una complicación o agravamiento de las primeras. En la interpretación de la etiología y fisiopatología de las fiebres que afectan a los mallorquines, Binimelis se demuestra como seguidor de las doctrinas expuestas años antes por Luis Mercado (1535-1611) en su *De*

¹⁵ Margalida BERNAT I ROCA (1994) :“*Aeris salubritate...*”, 275, cit. a J. CAPÓ JUAN: *El Convent de la Soledad de Santa Maria del Camí*, Mallorca, 1993, 20-21.

¹⁶ Antonio CONTRERAS MAS: “Geografía y Medicina en el Renacimiento Mallorquín: el historiador Joan Bautista Binimelis”, *BSAL*, 49, 1993, 451-484 y 478-479.

februm essentia, differe[n]tiis, causis, dignotione et curatione, la obra más sólida de su época acerca de este tema. En dicha obra, Mercado interpreta los planteamientos galénicos sobre las fiebres, basando su reflexión sobre el mecanismo de producción de las tercianas notas y las dobles, en las opiniones extraídas de textos de autores tan indiscutibles como Hipócrates y Galeno.¹⁷ Buena parte de la exposición del extenso capítulo que Mercado dedica a estas dos variedades de las llamadas fiebres pútridas, podemos verla reflejada con relativa fidelidad en las palabras de la sucinta exposición realizada por Binimelis. El magisterio de Mercado subyace en las palabras de este último autor, a la hora de proporcionar su interpretación sobre las causas a las cuales considera como determinantes de la significativa incidencia que ha observado en la producción de fiebres tercianas en Mallorca.

La sífilis, enfermedad de transmisión sexual

Las enfermedades de transmisión sexual han venido constituyendo un grupo de enfermedades poco definidas, hasta que la sífilis se difunde por toda Europa a partir de los últimos años del siglo XV. La ausencia de menciones de patologías o conjuntos nosológicos en los textos médicos clásicos que pudieran identificarse con dicha enfermedad, motivará que los médicos del renacimiento la considerasen el ejemplo más característico de las llamadas “nuevas enfermedades”.¹⁸

El desconcierto inicial de los médicos ante esta nueva sintomatología, es la posible causa del retraso en la aparición de este diagnóstico entre la epidemiología mallorquina del renacimiento. Las dudas iniciales sobre su etiología y los problemas para la identificación de su semiología, no han contribuido precisamente a que las enfermedades de este grupo se cuenten entre las que figuran habitualmente con algún tipo de referencia pública. Obedecería a causas de este orden que las primeras noticias acerca de alguna enfermedad de este tipo, con una cierta incidencia sobre un grupo concreto de la sociedad mallorquina del siglo XVI, podamos situarlas únicamente a mediados de dicho siglo. Como podemos observar, es necesario que transcurra casi medio siglo entre que la sífilis se hace arrolladoramente notable en todas las tierras del continente europeo y las primeras menciones de esa patología por parte de los poderes públicos de nuestra isla. A pesar de dicho retraso, cabe admitir que su existencia en Mallorca, puerto de mar todavía extraordinariamente activo en esos momentos, debía ser bastante anterior.

¹⁷ Ludouici MERCATI... *De februm essentia, differe[n]tiis, causis, dignotione et curatione libri sex ...: quibus accessit de febre pestilenti ac de maligna & contagiosa liber septimus*. Vallesoleti: apud haeredes Bernardini a Sancto Dominico... 1586. Liber sextus. De putridarum febre natura et curatione, 229: *De nota & duplici terciaria: Sunt duae febres, una communi ratione; y 230: Prodit etiam haec affectio eo tempore ex pituita & crudis atque: aquosis humoribus, genitis estatis tempore ex defectu interni caloris, vel ex abundantia potus (sive in tertiana exquisita sit, sive salutis tempore) siquidem estate & Autumno, ea ratione cibos difficile serunt, & ob ingens incendium copiosus potant.*

¹⁸ Sobre el interés despertado por esta enfermedad en la medicina universitaria de su tiempo, puede verse el estudio de Ion ARRIZABALAGA: “Medicina universitaria y *morbus gallicus* en la Italia de finales del siglo XV: el arquiata pontificio Gaspar de Torrella (c. 1452-1520)”. *Asclepio*, vol. XL-1, 1988, 3-38.

Recordemos en este sentido que los primeros testimonios europeos, tanto médicos y literarios, como gráficos e impresos, comienzan a manifestarse a partir de 1495. Ion Arrizabalaga ha establecido que desde entonces hasta 1504 se produjeron, nada menos, que treinta y dos escritos médicos sobre la sífilis. Esta eclosión de literatura médica dedicada en exclusiva a una enfermedad, constituye un manifiesto indicador de la importante preocupación que dicha patología despertaba entre los médicos de esa época. La atención que denota este conjunto de escritos, es fruto indudable de las consecuencias sociales e intelectuales motivadas por la destacada incidencia causada por la misma, en determinados sectores y colectivos sociales. Ahora bien, debemos advertir que esas obras se editan solo en dos ocasiones en la Península Ibérica, concretamente en la universitaria Salamanca, siendo el resto de ellas principalmente fruto de las prensas italianas, seguidas por las alemanas.¹⁹

La relativa rapidez con que se producirá su contagio y la importante incidencia del mismo en Europa, queda reflejada en la notable atención que le prestan los médicos, los cuales se sienten significativamente interesados por saber de esta nueva y desconcertante enfermedad. A pesar de ello y del cuantioso número de publicaciones realizadas sobre esta enfermedad, no parece que en Mallorca alcanzara una incidencia destacada en los primeros decenios del quinientos. Aunque desde 1512, en el Hospital de Valencia existía una sala dedicada a este concreto tipo de pacientes,²⁰ carecemos de noticias acerca de la existencia de enfermos o salas de este tipo en el Hospital General de Mallorca, cuyos estatutos de 1514 no hacen alusión alguna a elementos de ese tipo, en tanto si que mencionan, por ejemplo, los dos empleados dedicados a cuidar de los enfermos mentales allí ingresados en esos momentos.

Acaso la propia naturaleza de la enfermedad, por entonces ya de sospechosa susceptibilidad de transmitirse de forma principal a través del contacto sexual, sea el motivo de esta especial ausencia de una de las principales enfermedades de la época. De hecho el primer grupo objeto de atención por parte de las autoridades públicas, son las prostitutas del burdel público de Palma. La existencia y vicisitudes del *Bordell de Ciutat de Mallorques*, han sido objeto de atención de diversos autores. Mossén Antoni Pons,²¹ Onofre Vaquer²² y Ramón Rosselló Vaquer²³ se han ocupado de diversos aspectos del mismo. Una recogida exhaustiva de todos los comentarios y aportaciones al respecto, con nuevas

¹⁹ Ion ARRIZABALAGA: "Medicina universitaria y *morbus gallicus* ...", 5-6.

²⁰ María Luz LÓPEZ TERRADA: "El tratamiento de la sífilis en un Hospital renacentista: la sala del *mal de simen* del Hospital General de Valencia", *Asclepio*, Vol. XLI-2, 1989, 19-50.

²¹ Antoni PONS PASTOR: *Historia de Mallorca*, 1966, II, 195-225.

²² Onofre VAQUER BENASSAR: *La sexualitat a Mallorca: documents històrics*, Mallorca, 1987.

²³ La amplia Ramon ROSSELLÓ VAQUER; Jaume BOVER PUJOL: *El sexe a Mallorca. Notes històriques*, Palma de Mallorca, 1992, 16-17.

aportaciones inéditas, puede verse en los dos volúmenes de *El Sexe a Mallorca*, obra de Ramón Rosselló Vaquer y Jaume Bover Pujol.²⁴

El Bordell de Palma, instalado en un solar cedido inicialmente por los Templarios, en el siglo XVI se encontraba localizado en terrenos propiedad del municipio, situado en las inmediaciones de la Porta Pintada. Era una más de las instituciones municipales, por lo que su tutela estaba encomendada a los *Jurats de Ciutat*. Estos últimos en las normas para la regulación de su funcionamiento dictadas el 21 de agosto de 1479, se declaran ya *defenadors e protectors del dit bordell*. En esa primera legislación, podemos advertir una compleja normativa encaminada a regular diversos aspectos de las actividades de todo orden que tuvieran lugar en dicho recinto. Determinan las edificaciones destinadas a esta actividad, los modos de abonar deudas, portar armas o regular los juegos en el interior del recinto y todo cuanto concerniera al desarrollo de las actividades de las mujeres allí obligadas a residir, en razón de su modo de vida. Resulta significativo que en esas *Ordinacions* no se efectúe alusión alguna a la necesidad de adoptar cualquier tipo de medida sanitaria para atender a las mujeres allí instaladas para la práctica de la prostitución.²⁵

El 2 de marzo de 1544 se publican las *Segones ordinacions del Bordell de Ciutat*. En ellas se hace evidente que para antes de esa fecha, sin que podamos concretar la antelación, existía ya un cirujano dedicado a visitar el burdel municipal una vez al mes y reconocer a todas las prostitutas del mismo. Si hallaba alguna de ellas enferma, sin que se concrete de que patología pudiera verse afectada, aunque se apunta ya a una eventual contagiosidad de la misma, pero que el sanitario estimase *no sia licit ni honest estar en lo dit partit*, la remitiera al Hospital General, *a ffi que lo mal daquella no sia contagi a les altres*.²⁶ Otra medida de profilaxis del contagio de enfermedades en el Bordell palmésano, figura en el *Testament dels Jurats* de 1544. En su escrito, los Jurados salientes, que lo hacían en diciembre de ese mismo año, es decir, que finalizaban su período legislativo, hacen constar que han reedificado las casas y el hostel del burdel, eligiendo a Bartomeu Llopis, con un sueldo de veinte libras anuales, para hacerse cargo de todo lo referente al mismo. En dicha

²⁴ Ramon ROSSELLÓ VAQUER; Jaume BOVER PUJOL: *El sexe a Mallorca*. En especial las págs. 15-18, donde figuran la bibliografía y fuentes utilizadas para la redacción de esta obra. La parte correspondiente al *Bordell*, está en el vol. I, 63-96.

²⁵ Las primeras ordinaciones según las *Misceláneas Pascual*, vol. VII, fol. 77, se hacen públicas el 11 de setembre 1479, indicando su procedencia de la serie ARM., *Extraordinaris de la Universitat*. Comentó algunos de sus artículos, mossén Antoni PONS PASTOR: *Historia de Mallorca*, III, 213-214, donde las fecha el 11 de noviembre de 1479, atribuyéndolas a los *Jurats*, en cumplimiento de las determinaciones adoptadas por el *Gran i General Consell*. Publicadas íntegramente por Onofre VAQUER BENNASSAR: *La sexualitat a Mallorca...*, 16-23, donde se fechan el 21 de agosto de 1479, señalando su procedencia de ARM, AH 425, ff. 116-120. Han sido reproducidas de acuerdo con esta última edición, en Ramon ROSSELLÓ VAQUER; Jaume BOVER PUJOL: *El sexe a Mallorca*, 68-75.

²⁶ Arxiu del Regne de Mallorca, *Misceláneas Pascual*, vol. VII, fol. 77: *Item es stat statuít que lo cirugia ja dedicat per asso, so es per visitar dit Bordell, sia obligat una volta cascun mes, mirar y regonexer si hi haura alguna dona malalta, que no sia licit ni honest estar en lo dit partit, porque a les hores pusca esser remessa al Hospital General, a ffi que lo mal daquella no sia contagi a les altres*.

acta señalan también que *E aximateix havem constituït cinc lliures de salari tots anys a mestre Nicholau Carbó, metge, perquè tots mesos una volta, regonega les dites dones del bordell e les faça regonexer en presentia sua. E les que serán trobades sementoses,²⁷ faça treure de dit loch e aportarles al hospital.*²⁸

Ramón Rosselló y Jaume Bover se preguntan si el médico citado como Nicolau Carbó se trata en realidad del conocido médico mallorquín Damiá Carbó, autor de la famosa obra obstétrica y pediátrica. Todo hace pensar que es muy plausible que se tratase de este último. Así nos lo induce a pensar la noticia de que, desde 1531, había sido nombrado ya médico de la Morbería. Esta institución era la que asumía las competencias en el control de enfermedades infecciosas, tanto de las susceptibles de llegar a Mallorca desde el exterior, a través de las personas o mercaderías transportadas por las embarcaciones que arribaran a nuestras costas, como las que pudieran ocasionarse dentro de la ciudad, entre las que estarían incluidas las infecciones del burdel público.

Al año siguiente, la preocupación por el burdel y las eventuales enfermedades de sus pupilas, seguía en el objetivo de los nuevos *Jurats*, los cuales continuaron adoptando diversas medidas para la prevención del contagio de enfermedades en ese entorno. En esta ocasión, el 3 de febrero de 1545, decidieron redactar unos nuevos *capítols*, donde repetían la elección de *Bartomeu Llopis per tenir carrec del bordell*. En esos apartados hacen constar que cada quince días le facilitarán un barbero para visitar a las mujeres allí acogidas y si alguna de ellas no es hallada apta para permanecer allí, sobreentendemos que por enfermedad, será enviada al Hospital General, a fin de recibir en dicha institución el oportuno tratamiento.²⁹

La supuesta tardanza en difundirse la sífilis entre la población local, se debió ver compensada por la intensidad y rapidez con la cual se generalizó. Tal vez fuera esta enfermedad la responsable de que tan solo diez años más tarde, en 1555, el burdel quedase despoblado,³⁰ aunque cabe suponer que la entidad patológica responsable fuera alguna otra de las enfermedades infecciosas que por entonces tenían carácter epidémico entre la población isleña.

²⁷ El *mal de sement, de çiment o de siment*, que bajo las tres grafías se le puede ver citado, era la manera local habitual de designar la sífilis.

²⁸ Antoni PONS PASTOR: *Historia de Mallorca*, III, 220, las cita como procedentes de ARM, Testaments dels Jurats, 1544, fol. 101 v.. Reproducen la cita Ramon ROSSELLÓ VAQUER; Jaume BOVER PUJOL: *El sexe a Mallorca*, 82-83.

²⁹ Ramón ROSSELLÓ VAQUER (1990) "Noves dades per a una historia de la sexualitat a Mallorca (segles XIII-XVI)", *Fontes Rerum Balearium*, Nova Etapa, num. 1, 1990, 17-18, precisa que estos *Capítols* se firmaron el 3 de febrero de 1545. Reproducen la cita Ramon ROSSELLÓ VAQUER; Jaume BOVER PUJOL: *El sexe a Mallorca*, 82-83.

³⁰ Antoni PONS PASTOR: *Historia de Mallorca*, III, 226, cit. por Ramon ROSSELLÓ VAQUER; Jaume BOVER PUJOL: *El sexe a Mallorca*, 85.

Una muestra de que la incidencia del mal venéreo debió alcanzar una cierta importancia en Mallorca, podemos detectarla en el tratado *De Morbo gállico, tractatus quam brevis ac necessarius, authore Joanne Benimelis*, obra dedicada a esta patología por el ya mencionado Joan Bautista Binimelis. Este texto, del que J. M^a Rodríguez Tejerina diera a conocer algunos fragmentos del final,³¹ permanece aún inédito. Su redacción puede situarse alrededor de 1571, siendo, por el momento, el único texto mallorquín de esta época dedicado a tan temida y aflictiva enfermedad. Una lectura superficial del mismo, hace pensar que aporta escasas perspectivas novedosas sobre la sífilis, siendo en cambio más interesante la descripción clínica que hace de sus diferentes estadios, por lo demás muy correctamente descritos por autores anteriores, en los que seguramente se basa.

Entre los autores que figuran mencionados en ese texto, encontramos buena parte de los médicos entre cuyas obras figuran enfermedades que son asimilables al *morbo gallico*. El interés de Binimelis por esta enfermedad, puede advertirse también en los textos que conocemos de su impresionante biblioteca, en la que figuran abundantes obras de los sifilógrafos contemporáneos. Entre sus métodos terapéuticos, cabe destacar que se manifiesta expresamente seguidor de Juan de Vigo, utilizando un sahumero de cinabrio y un linimiento mercurial de formulación atribuida a éste último.³²

La tuberculosis: tísichs i ètichs

La incidencia de la tuberculosis en la Europa medieval resulta difícil de concretar. Autores como Keers³³ han sugerido que, indirectamente, puede deducirse que su prevalencia fue elevada, debido a la difusión de la ceremonia llamada del toque real, basada en la creencia del poder sanador del rey de Francia. Aunque en sus comienzos se dirigía a todo tipo de enfermedades, bien pronto se restringió a la escrófula, término que engloba varias formas de tuberculosis no pulmonar, con especial referencia a la ganglionar cervical. Ello sugiere un aumento de esta forma de tuberculosis y por tanto una elevada incidencia de la tisis pulmonar. La falta de estadísticas fiables también impide conocer con seguridad las cifras de tuberculosos en los siglos siguientes, aunque testimonios científicos y literarios permiten asegurar que tuvo una presencia notable en la sociedad europea, sobre todo desde que en el siglo XIV desplazara a la lepra.³⁴

En Mallorca, este desplazamiento, parece que fue algo más tardío. Según las noticias de que disponemos, la incidencia de la lepra en Mallorca en el siglo XVI, fue aún más alta

³¹ José M^a RODRÍGUEZ TEJERINA: *Historia de la Medicina en Mallorca II*, Palma de Mallorca, 1984, II, 104-107.

³² Antonio CONTRERAS MAS: "Geografía y Medicina en el Renacimiento Mallorquín...", 472-473.

³³ R. Y. KEERS: *Pulmonary tuberculosis*, Baillière Tindall, Londres, 1978. Cit. por M^a J. BÀGUENA CERVELLERA: *La tuberculosis y su historia*, Fundación Uriach 1838, Barcelona, 1992, 27.

³⁴ Sobre la relación entre el descenso de la incidencia de la lepra en la población europea y el aumento de la frecuencia de la tuberculosis cf. Mirko Drazen GRMERK: "Relations biologiques entre la lèpre et la tuberculose", *Les maladies à l'aube de la civilisation occidentale*, París, 1983, 291- 306 y M^a J. BÀGUENA CERVELLERA: *La tuberculosis y su historia*

que en los siglos medievales y su descenso no empezó a producirse hasta los últimos años de dicho siglo. Uno de los factores que mayor incidencia tuvo en este descenso, fue el contagio reiterado del paludismo, contraído por una amplia mayoría de los residenciados en el *Hospital dels Masells*. Este endemismo se ocasiona desde que en 1580, esta institución sanitario-benéfica fue trasladada a la zona llamada *les set aigos*, donde, como indica su nombre, abundaban las conducciones de agua y las aguas estancadas. Según hemos indicado ya, a los tres años de este traslado, las actas del Gran i General Consell precisaban que los leprosos, en aquellos momentos, estaban todos afectados por las fiebres cuartanas.³⁵

No obstante, la noticia y afirmaciones anteriores, están lejos de implicar la inexistencia o una baja incidencia de tuberculosis en la isla. Sabemos que por esos años la tuberculosis era ya una de las enfermedades integradas de modo más significado en la patocenosis de la población mallorquina. Un primer testimonio de la existencia de la tuberculosis en Mallorca, así como la preocupación por su oportuno tratamiento, la refleja el *Receptari* de Bartomeu de Verí, cuya recopilación tuvo lugar entre 1469 y 1502. La primera receta de esta limitada recopilación de fórmulas farmacéuticas, está destinada a *curar tisichs e etichs*. Según indica el texto, le fue proporcionada en ese primer año, por *doña María de Iassa muller de Alfonso de Heredia, la qual ab aço cura si matexa e molts altres*, mientras se encontraba en *Çaragoça d'Aragó*.³⁶

A pesar de ello, no es hasta mediados del siglo siguiente cuando la incidencia de la enfermedad tuberculosa va a despertar la preocupación de los políticos mallorquines de la época. Tal vez porque hasta esos momentos las medidas higiénicas adoptadas en la Ciutat de Mallorca hasta ese momento habían permitido mantener a raya la enfermedad o acaso porque su demografía urbana, hasta ese momento no había reunido la entidad suficiente, como para permitir una incidencia del contagio lo suficientemente significativa como para llamar la atención de las autoridades sanitarias. Según parece, el detonante fueron las elevadas tasas de mortalidad que se estaban dando en la isla, a expensas de enfermos éticos y tísicos, entonces sinónimos de tuberculosis. Se creía que la alta mortalidad procedía del contagio ocasionado por las ropas de los fallecidos a causa de esas enfermedades, la cual era vendida o usada por los familiares del difunto, en apariencia sin desinfectar u orear, como se hacía con las ropas de los apestados y sospechosos de serlo, contribuyendo, de un modo u otro, a diseminar y contagiar la enfermedad.

El 9 de enero de 1569, el *Gran i General Consell* de Mallorca manifiesta haber advertido frecuentes y numerosas ventas de ropas, realizadas tanto en subastas públicas como de forma privada, pertenecientes a personas a las cuales se atribuía haber fallecido

³⁵ Antonio CONTRERAS MAS; Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *La asistencia pública a los leprosos* 41-48 y 89-100: *a mes de que la sua malaltia de llepra sia ardua, dolorosa i contagiosa, stan per rahó de les dites aigües, tots febrosos i quartenaris*.

³⁶ José TOMÁS MONTSERRAT; Baltasar COLL TOMÁS: "El recetario medieval de Bartomeu de Verí, regente de Nápoles", *II Congreso Nacional de Reales Academias de Medicina y Cirugía, Comunicaciones*, Palma de Mallorca, 1981, 85.

por tisis o por otras supuestas enfermedades contagiosas. La presunción de sí a través de dichas ropas podía contagiarse la enfermedad, motivó una demanda de asesoramiento médico acerca de esta cuestión. El resultado de las recomendaciones recibidas en interés de la población, decidía como medida más conveniente acordar que cuando falleciese alguien del cual se creyera que padecía alguna enfermedad contagiosa, ya fuera tuberculosis (*mal contegiós de hetich*) u otra cualquiera, el médico que le había visitado y dispensado sus cuidados profesionales con tal motivo, quedara obligado mediante juramento a denunciar su fallecimiento a los *Magnífichs Jurats*. Estos últimos se ocuparían en ordenar la incautación de las ropas de vestir y la cama del fallecido, así como todo lo demás que el médico indicara. El *Consell* solicitaba que se llevaran a cabo tales denuncias, fijando las penas para el médico que no cumpliera la normativa y, para las personas que vendieran ropas de tales fallecidos, dictando unos *capítols* o leyes al efecto.³⁷ Con tal finalidad, en esa misma fecha, se emitía un *Presidal Decret* señalando que dada la importante incidencia de sujetos que fallecían por tisis (*la mayor part dels qui moren de mal contagios se diu que moren etichs*) los Jurados se asesorarían oportunamente con los médicos para remediar ese problema.

Tres meses más tarde, en mayo, se presentaba ante la Curia del Gobernador, presidida por el Lugarteniente General de Mallorca, el notario Melsion Sans, Síndico de la *Universitat*, exponiendo una solicitud en este sentido. El *Gran i General Consell* deseaba que se controlaran las ventas de ropas de sujetos fallecidos *etichs* o *tisichs*, es decir, por enfermedades contagiosas, puesto que éstas contagiaban la enfermedad a quienes las adquirían, los cuales se convertían a su vez en nuevos transmisores de las mismas. Habían encomendado dicha tarea a los *Jurats*, los cuales convocaron al *Magnífich Joan Gual, doctor en medicina y prothophisich del Regne*, con cuyo consejo habían redactado unos capítulos para resolver este estado de cosas. A fin de poder aplicarlos, debían ser admitidos y confirmados, con cuyo objetivo se los remitían.

Constan de cinco apartados, breves y concisos, pero muy bien detallados, donde se fija de modo muy cuidadoso todos los posibles pasos a seguir en caso de muerte de una persona diagnosticada o sospechosa de fallecer a consecuencia de una de tales enfermedades. En el primero se ordena que los médicos, a partir de las veinticuatro horas de la publicación de estos *capítols*, bajo pena de veinticinco libras y otras penas que podía imponerles su Señoría el Lugarteniente, deban denunciar a los *Morbers* todos los que sabrán o tendrán noticia de haber fallecido en el último año, *etichs* o *tisichs*, así como todos los que lo hagan desde entonces en adelante, cuyo fallecimiento deberán comunicar a los *Morbers* en las veinticuatro horas inmediatas al mismo.

Una vez recibida la denuncia, los *Morbers* examinarán las ropas de dichos sujetos, en especial las que habrán utilizado a lo largo de dicha enfermedad, tan pronto el médico

³⁷ Enrique FAJARNÉS Y TUR: *Discursos leídos en la Real Academia de Medicina de Palma para la recepción pública del Académico electo don Enrique Fajarnés y Tur el día 17 de febrero de 1895*, Palma de Mallorca, 1895, 48.

José M^o RODRÍGUEZ TEJERINA: *Historia de la Medicina en Mallorca*, Palma de Mallorca, 1984, II, 92.

les comunique el óbito, bajo pena de perder el cargo y otras penas igualmente *a arbitre de sa Señoria [el Llochtinent] reservades*. De tales enseres, tomarán los que crean oportuno y los harán quemar ante ellos, levantando acta de las pertenencias y ropas quemadas.

Ninguna persona, cualquiera sea su grado o estamento social, podrá vender, ni dar para su venta, ropas de los sujetos fallecidos a causa de las enfermedades citadas, bajo pena de veinticinco libras mallorquinas, cada vez que el *capitol* sea conculcado. De esta cantidad, dos terceras partes serán para el fisco real y el resto para el denunciante. Si no puede pagarlas, se le condenará al exilio o a lo que el Llochtinent dictamine. La ropa será quemada y el vendedor, corredor o cualquier mediador en la venta, se verán obligados a restituir el precio cobrado.

Las personas que habrán cuidado a dichos enfermos, cuando tengan noticia de que padezcan o hayan padecido esta enfermedad, también deberán denunciar su muerte a los *Morbers*, bajo penas similares. La finalidad de tal medida es a fin de que estos últimos puedan evitar que las ropas utilizadas a lo largo de tal enfermedad por los afectados, sean mezcladas con otras o vendidas de manera particular.³⁸

La incidencia de la enfermedad continuó persistiendo en nuestra isla a lo largo del resto del siglo XVI, según podemos apreciar por las palabras del ya mencionado médico e historiador de Mallorca, Joan Bautista Binimelis. En su *Nueva Historia de la Isla de Mallorca*, publicada en 1593, mencionaba como *enfermedad familiar en Mallorca... la fiebre ecthica [y] el esputo de sangre que no se puede fácilmente remediar...*, además de *la úlcera de los pulmones y en la parte carnosa de los pechos, por tal ocasión los enfermos se hacen tísicos*.³⁹ Otro médico mallorquín, contemporáneo del anterior, que se refiere también a la *phthisis*, es Francesch Terrades. En su *Compendi de la pesta*, impreso en Palma (1590), la menciona entre las enfermedades contagiosas, incluyéndola entre las diversas patologías que considera como habituales de la isla.⁴⁰

A modo de conclusiones

Aunque las reiteradas epidemias de peste fueron la principal fuente de alarma de la población durante el Antiguo Régimen, varias enfermedades de etiología identificada como contagiosa constituyeron asimismo otra causa frecuente de preocupación social. En Mallorca, aunque la lepra había comenzado ya el descenso de su incidencia, enfermedades como el paludismo, entonces identificado bajo el concepto patológico general de fiebres tercianas o cuartanas, la sífilis o *mal de sement* y la tuberculosis o tisis, tuvieron una significativa incidencia en la demografía mallorquina de esos momentos. El impacto social

³⁸ ARM, Audiencia, Presidals Decrets 1569-1576, 14-16, cits. por Onofre VAQUER BENNASSER: *Una sociedad del Antiguo Régimen. Felanitx y Mallorca en el siglo XVI*, Palma de Mallorca, 1988, II, 729.

³⁹ Antonio CONTRERAS MAS: "Geografía y Medicina en el Renacimiento Mallorquín...", 478-480.

⁴⁰ Francesch TERRADES: *Compendi de la pesta*, Mallorca, 1590, 21.

que ocasionaban, motivó a las autoridades para adoptar diversas medidas encaminadas a evitar su propagación. Sus intentos se ven siempre fundamentados en el concepto de contagiosidad de dichas enfermedades, presente desde la época clásica, pero que en esos tiempos va perfilándose de manera cada vez más precisa. Sin embargo, a pesar de esas mejoras en la teoría médica, buena parte de las medidas adoptadas ante dichas enfermedades, siguen estando inspiradas por las establecidas desde tiempos medievales ante las epidemias de peste.

APÉNDICE DOCUMENTAL

DOCUMENTO N° 1

Determinación del Gran i General Consell de Mallorca para controlar la tuberculosis
9 de enero de 1569

Arxiu del Regne de Mallorca, Actes del Gran i General Consell, fol. 193

Die nona mensis ianuarii anno anativitate domini MDLXVIII. In Dei nomine et eius gratia amen ett

Molt gran dany y perjuy reben los habitadors del present regne per lo que se solen vendre en lo encant publich y particular y privadament muchas robas de personas qui moren etichas, altres de mal contagios, en tal manera que la maior part dels qui moren se diu moren etichs y los magnifichs jurats han trectat y perlat dit negoci ab los metges y han entes de aquells esser molt necessari donar hi algun ramey y orde y com es cosa que tocha a tot lo regne y al interes de molts no han volgut sas magnificentias moure cosa alguna sens orde del General Consell lo qual governe tot lo Regne perso vegen vostres magnificenciaes lo fahedor y diguen y determinen si y com convindra remediar dit dan e inconvenient que allo seguiran sas Magnificencias.

Sobra la qual propositio discorregueren y passaren los vots dels consellers de un al altre, com es acostumat y fonch conclus diffinit e determinat de que quant morra algu de mal contegios de etich o altre mal semblant que lo metge qui visitara la tal persona degue e sia obligat mitgensant jurament denuntiar als Magnifichs Jurats del present Regne que lo tal metge visitada la tal persona es morta etica y en tal cas que los Magnifichs Jurats tenguen compte en manar pendre la roba de vestir y lo lit y tot lo que sera dit a coneguda del metge qui la tal persona haura visitada y que per asso se pusca supplicar a sa Señoría que perques fassen les denunciacions semblants se pos la pena dita [a] sa Señoría ben vista contra del metge qui dexera de denuntiar lo subdit y axi matex contra las personas qui robas semblants de tals personas axi mortes vendran o vendre faran y que sien fets uns capitols convenients per redres de la tal cosa donant potestat als Magnifichs Jurats axi en lo passat com en lo venidor de la matexa manera que aquells ben vist sera.

DOCUMENTO N° 2

Capítols per la roba dels que moren tísichs
2 de mayo de 1569

Arxiu del Regne de Mallorca, Audiencia, Presidals Decrets 1569-1576, fols. 14 – 16, cits. por Onofre Vaquer Bennasser (1988) *Una sociedad del Antiguo Régimen. Felanitx y Mallorca en el siglo XVI*, vol. II, Palma de Mallorca, pág. 729.

Vmtis. per cremar les robes dels etichs

Noverint Universi... Anno a nativitate domini millesimo DLXVIII die vero secundo mensiis maii intitulata comparuit in presenti Curia Gubernationis maioricensis discretus Melchior Sans notarius sindicus universitatis et obtulit supplicationem sequentem et deposuit determinationem consiliis dicte Universitatis.

Molt Ilustre Senyor Lochtinent General etc.

Determinat es stat per lo Gran e General Consell del present Regne que se advertis y miras molt en les robas dels que moren ethichs o thisichs per ço com apres mort de aquells se venen a diversos y es per cert y indubitat que ataquen y peguen la etiquesa o tisiguesa als qui las compren y la aporten y a tota llur casa, lo que quant sie danyos a tota la present Ciutat y Regne de Mallorques de si matex se mostre, per la qual cosa los magnifichs Jurats de la dita present Ciutat y Regne de Mallorques han convocat lo magnifich mestre Joan Gual doctor en medecina, prothophisich y per remey oportu de ditas cosas, ab consell de aquell, se son fabricats los capitols devall scrits y perque aquells puscan surtir son degut effecte, es necessari sien admesos y confirmats per vostre Ilustre Señoria admetre y confirmar los dits capitols. Los dits Magnifichs Jurats ho demanan y supplican placia a vostre Ilustre Señoria en e sobre de aquells interposar sa autoritat y decret y assi esser fet y provehit per vostre Ilustre Señoria y a be que en no res menys etc. Y son los dits capitols del tenor seguent.

I Primo que qualsevol metge dins XXIII hores apres de la publicació de las presents sots pena de vint y sinch lliures y altres penas a arbitre de sa Señoria reservades hage de veni a denunciar als morbers tots los que sebran o tendran noticia seran morts de un [any] ansa etichs o thisichs o de qualsevol grau conditio y stament sien y lo mateix fassen de quil devant dels que moriran de semblant malaltia que dins XXIII hores apres la mort de aquells ho hagen a denunciar als dits morbers.

II Item que en tenir los morbers notitia del mort etich o thisich fassan en la hora matexa exhamen de la roba del mort sots pena de privatio de offici y de altres penas a arbitre de sa Ilustre Senyoria ben vistas ço es de las robes que hauran servit al mort en tal malaltia.

III Item que los morbers sots les matexes penes sien tinguts a pendre las robas las quals hauran servit per los etichs o thisich y fer les cremar en presentia llur y fer acte o memoria de la tal roba cremada

IIII Item que no sie ninguna persona de qualsevol ley grau e conditio o stament sia que gosa ni presumesca vendre ni dar a vendre roba de niguna manera que hage servit ni servesca en malaltia de etich o thisich sots pena de XXV lliures applicadores francas per los dos terços al fisch del senyor rey y per laltre ters al acusador y asso per cade vegade que sera contrafet al present capitol y si pagar no les pora sots pena de exili y altres penas a arbitre de sa señoria reservades y que la tal roba venuda sia cremada y lo venedor sie obligat a restituir lo preu y en la matexa pena incidisca lo corredor o altre persona mitgera qui sovintment entrevindra en la tal venta.

V Item que los assistents e els qui tindran cura dels tals malalts en tenir notitia de la tal malaltia la hagen de venir a manifestar als dits morbers sots las dites penas perque dits morbers puguen provehir comunment que la roba quil servira ols haura servit en tal malaltia no sia masclada ab altre ni venuda.

RESUM

Les epidèmies de tipus contagiós foren un important factor de preocupació social a la Mallorca de l'Antic Règim. En el segle XVI, junt a les malalties d'aquest tipus conegudes d'abans, com la llepra o la pesta, s'advertiren noves patologies infeccioses epidèmiques, tals como el paludisme, conegutllavors com febres tercianes o quartanes, la sífilis o *mal de sement* i la tuberculòsi o tisis. L'impacte social obligà a la freqüent promulgació de mesures encaminades a impedir llur difusió.

ABSTRACT

During the *Ancien Régime*, contagious epidemics were one of the most important factors of social worry in Majorca. On the same range of well-known infectious diseases, new pathologies reached out in the XVIth century. These were paludism, lepra, syphilis, tuberculosis, on one hand, or the locally known as *febres tercianes* and *mal de sement*, on the other. Their social impact forced the administration to approve legal and hygienic measures in order to avoid their diffusion.

Extranjeros en el comercio y la manufactura del Reino de Mallorca en los siglos XVI y XVII

MIGUEL JOSE DEYA BAUZA*

Introducción

Aunque no ha sido objeto de ningún estudio monográfico, el papel de los extranjeros en el comercio exterior mallorquín de la segunda mitad del siglo XVII nos es un tanto conocido gracias a los trabajos de Andreu Bibiloni.¹ Para el siglo XVI y para la primera mitad del XVII ni siquiera contamos con eso. El hecho de que para ese período no haya llegado hasta nosotros la información fiscal con la que sí contamos para el período posterior a 1650 no es ajeno a esta situación. Al faltar esa documentación cualquier persona que quiera adentrarse en el mundo del comercio de fines del quinientos y de la primera mitad del seiscientos o que, simplemente, quiera identificar a los protagonistas de ese tráfico debe hacerlo a partir de la documentación notarial, lo que obviamente es más complejo que el análisis de registros de importaciones y exportaciones.

La escasez de noticias sobre el comercio exterior mallorquín anterior a la segunda mitad del seiscientos provoca un problema que en ningún caso puede considerarse menor: ¿hasta qué punto el perfil del comercio mallorquín a partir de 1650 es novedoso? No estamos en disposición de contestar a esa pregunta. Como tampoco lo estamos, por ahora, para contestar a otra cuestión relacionada con ella ¿hasta qué punto el comportamiento de las grandes familias de mercaderes extranjeros establecidos en Mallorca durante la segunda mitad del seiscientos no fue mimético con respecto a familias también extranjeras establecidas en el Reino aproximadamente entre 1580 y 1650?

Sin embargo, las pocas referencias que tenemos de la época coinciden todas en la misma dirección: en el comercio exterior mallorquín del período que se acaba de citar, independientemente de otras cuestiones (volumen, flujos comerciales, etc.), los mercaderes extranjeros jugaron un papel esencial. Nombres como los Facio, los Pavesi o los Belloto

* Universitat de les Illes Balears.

¹ Andreu BIBILONI AMENGUAL: *El comerç exterior de Mallorca. Homes, mercats i productes d'intercanvi (1650-1720)*, Palma de Mallorca, 1995, 386.

son un claro ejemplo. Pero por debajo de esas grandes familias de mercaderes se hallaban multitud de comerciantes más o menos de segunda fila, en muchos casos socios de los anteriores en operaciones concretas.

Por lo que respecta al comercio, la intención del presente trabajo no es la reconstrucción de todas las actividades mercantiles de los extranjeros asentados en Mallorca durante los últimos decenios del siglo XVI y primeros del XVII, ni siquiera de esas familias de grandes mercaderes. Nuestra finalidad es llevar a cabo un estudio cualitativo. Intentar ver su forma de actuar, su estrategia económica. No se trata de estudiar el volumen de comercio, sino la lógica de inversión de los Facio, los Pavesi y otros mercaderes contemporáneos. En segundo lugar, parece interesante el análisis de las redes comerciales que fueron capaces de diseñar o en las que simplemente se integraron, aspecto básico en la gestión de las empresas comerciales de Antiguo Régimen. Para ello nos centraremos en lo que probablemente sean las dos familias mercantiles extranjeras más importantes asentadas en el Reino en los últimos tiempos del siglo XVI: los Pavesi y los Facio.

De la aportación extranjera en el mundo de la manufactura contamos con más informaciones. De ahí que además de un breve repaso a diversas ramas del sector, la pregunta que debiéramos hacernos sea por qué las innovaciones tecnológicas llegaron en numerosos casos de mano de extranjeros y, sobre todo, cómo las autoridades del Reino llegaron a la conclusión de que la mejor forma de divulgar nuevas industrias o mejorar técnicamente las existentes era el facilitar la llegada de artesanos de otras latitudes.

Los Pavesi

La primera generación de estos importantes mercaderes procedentes de Génova está representada por dos hermanos: Juan Francisco Pavesi, Doctor en ambos Derechos, nacido en 1566 y Juan Antonio Pavesi.² De las circunstancias de su llegada conocemos poco, pero sí que -como harán otros mercaderes- el mayor de ellos se casará con la hija de una familia de cierta importancia en el Reino. En concreto Juan Francisco emparentó con mercaderes: los Castell. El matrimonio con Isabel Castell, hija del mercader Martí Castell, se celebró en 1596 y la contrayente aportó al matrimonio censos por un valor de mil libras.³ Nicolás Pavesi, hijo de Juan y, por tanto, sobrino de Juan Francisco y Juan Antonio, seguiría la vocación comercial de la familia. Juan Francisco Pavesi moriría en 1611 a la edad de cuarenta y cinco años dejando tres hijas,⁴ una de las cuales -Hipólita- se casaría años después con Juan Puyals. Los Puyals eran una familia de *cavallers* mallorquines un tanto

² En ocasiones este último Pavesi aparece como ciudadano de Savona (Archivo del Reino de Mallorca, Notarios, C-749, 38) o de Nápoles (ARM., Notarios, C- 749, 167). Existía un tercer hermano, llamado Juan, de las actividades del cual en Mallorca tenemos poca información (ARM, Notarios, C-749, 125).

³ ... *los quals censals sumen 80 lliures censals, la propietat de les quals a raó de 8% puix 1.000 lliures* ARM, Notarios, C-760, 118 v. .

⁴ ARM, Notarios, C- 742, f. 74.

especializada en emparentar con mercaderes extranjeros, pues una hermana de este Juan se casaría en 1614 con el mercader nizano Jerónimo Genoin.⁵

No parece oportuno estudiar aquí la actividad de cada uno de los Pavesi por separado, pues lo que nos interesa aquí es no tanto la trayectoria de un mercader concreto como las prácticas y estrategias mercantiles durante la primera mitad del siglo XVII. Desde esta óptica entre las operaciones de los Pavesi, singularmente de Juan Francisco, nos interesan las siguientes:

- los Pavesi y la propiedad de embarcaciones
- los Pavesi y la exportación de aceite mallorquín y sal ibicenca
- la inserción de los Pavesi en una red mercantil más amplia.

Se tenía ya alguna noticia referente a Juan Francisco Pavesi como propietario de alguna embarcación.⁶ La documentación notarial nos ofrece datos mucho más concretos. Sabemos que muy pocos meses antes de la muerte de Juan Francisco Pavesi el patrón genovés Bautista Bosomo adquirió en su nombre una nave llamada *Sant Felip* que, tras el fallecimiento de Pavesi, llegó desde Ibiza cargada de sal para ser entregada a su viuda.⁷ El inventario post-mortem y la subasta de alguno de los bienes de Juan Francisco nos informan de que él mismo había conducido un navío.⁸

También nos consta que tras enviudar, Isabel Pavesi vendió la *Sant Felip* a Pastor Çaforteza junto a una cantidad de sal sin especificar.⁹ El nuevo propietario cambió el nombre de la embarcación, que pasó a llamarse *Nostra Senyora del Roser i Sant Antoni Bonaventura*, que en 1614 adquirió Nicolás Pavesi, hijo de Juan. No se trataba de una nave pequeña, pues estaba dotada de ocho piezas de artillería, cuatro grandes y cuatro pequeñas, con todos los instrumentos pertinentes. La última venta referida se hizo por un precio de 2.337 libras y 10 sueldos.¹⁰

El mismo año 1614, aunque obviamente más tarde, Nicolás Pavesi, cedía una cuarta parte de dicha nave al patrón, también genovés y domiciliado en Mallorca, Bautista Bosomo, el mismo que había comprado la nave en nombre de su tío tiempo atrás. A cambio de dicha participación el patrón se comprometía al pago de 584 libras, 7 sueldos y 6 dineros y a ser *patró de dita nau y aportar aquella com a tal durant mon beneplàcit*¹¹ y no més y

⁵ Miguel José DEYÀ BAUZÀ: "Jerónimo Genoin: mercader y cónsul de extranjeros en la Mallorca de principios del siglo XVII" en María Begoña VILLAR; Pilar PEZZI (ed.): *Los extranjeros en la España Moderna*, Málaga 2003, tomo I, 291. Los *cavallers* son un estamento dentro del brazo noble del Reino, el cual desconocía la figura de nobleza titulada hasta el siglo XVII.

⁶ Mercedes GAMBÚS SÁIZ: "La recreación de un modelo manierista italiano en Palma: la fachada de Casa Pavese 'Ses Carasses'", *Estudis Baleàrics*, 27, 1987, 66.

⁷ ARM, Notarios, C- 745, 216 v.

⁸ En el inventario se puede leer *Item un libre larch de comptes del temps que dit defunt aportava la nau* ARM, Notarios, C-712, 2 y posteriormente *Item dos llibres de paper de forma de full de negocis de la nau quan navegava*, ARM, Notarios, C-712, 4 v.

⁹ ARM, Notarios, C-712, 6 v.

¹⁰ ARM, Notarios, C- 745, 115.

¹¹ Se refiere a Nicolás Pavesi.

*navegarla a usanza catalana...*¹² El mismo día en que Nicolás Pavesi realizaba la operación citada su tío, Juan Antonio Pavesi, llevaba a cabo una operación para adquirir una embarcación. En concreto autorizaba al flamenco Folchar Yarris, capitán del barco llamado *El Tigre*, a comprar en su nombre *una nau flamenca ab tal que no sia de manco portada de mil salmes, lo preu de la qual se pagarà en Yviça en tanta sal que jo per dit efecte faré dar.*¹³ Posteriormente se nos informa de que la nave flamenca que este Pavesi adquiriría era la del hermano de Folchar Yarris, Juan, quien pasaría a ser capitán de la misma.¹⁴

Lo dicho hasta ahora nos indica la estrecha relación entre esta familia de mercaderes y uno de los productos de Baleares con mayor capacidad de ser exportado: la sal de Ibiza. Ya se ha visto como es ese producto el que permite a Juan Antoni Pavesi adquirir una nave y como a la muerte de su hermano Juan Francisco en 1611 una nave de su propiedad se dirige de Ibiza a Mallorca cargada de sal. Pero los contactos de esta familia con Ibiza y con el producto más importante de su economía no se limitan a eso. Sobre el destino final de la sal comercializada por Juan Francisco Pavesi tenemos alguna información. Así en 1616 sus herederas aún eran acreedoras por un valor de 304 l. 11 s. 8 d. en concepto de sal vendida en Ibiza a Cornelio Petro, originario de Hamburgo.¹⁵ En el inventario que se realiza a la muerte de Juan Francisco Pavesi se recoge como la *Universitat* de Ibiza debía al difunto *per remate de comptes tinguts ab dit deffunt segons lo avís del Senyor Pere Antoni Lobet de Yviça tres mil sinchentes setanta sis reals castellans, los quals se troben que stan comptats a instància de Ballacar (sic) y Nicolau Costa de Genova.*¹⁶

Una primera reflexión es la referente a los personajes que se citan en dicho asiento. Posterior documentación notarial nos permite afirmar que Pere Antoni Llobet era el socio de Juan Francisco Pavesi en Ibiza. Sobre Ballacar (sic) no tenemos mayor noticia, pero sí sobre Nicolás Costa, mercader genovés con el cual ese Pavesi llevó a cabo otros negocios. Se trata de informaciones a tener en cuenta para observar como este mercader genovés establecido en Mallorca crea su red comercial con personas de su confianza. A través de esta red se enlazarán comercialmente la Península Ibérica y la Itálica, configurándose Mallorca e Ibiza como una base perfecta de operaciones. La información procedente del inventario post-mortem de Juan Francisco Pavesi que se acaba de citar no hace referencia a la sal, pero sí lo hace una información posterior. Concretamente con fecha 24 de Enero de

¹² ARM, Notarios, C- 749, 125 v.

¹³ La referencia a la *salma* tiene su importancia. Se trata de una unidad para medir áridos, lo que indirectamente demuestra la importancia de los cereales en el comercio exterior mallorquín, cosa –por otra parte- bien sabida aunque no determinada en su volumen y mucho menos para el período anterior a 1650. Según López Bonet y Casanova la salma mallorquina equivalía a dos quintales, o sea a 81'4 kilogramos. U. CASANOVA; J. F. LÓPEZ BONET: *Diccionario de términos históricos del Reino de Mallorca (XIII-XVIII)*, Palma de Mallorca, 1986, 99. De ello se deduce que el comprador exigía una nave capaz de transportar un mínimo de casi 81 toneladas y media. De cualquier manera la determinación del valor exacto de la *salma* aplicada a la capacidad de las naves no está fijada de forma segura. J. F. LÓPEZ BONET: "Metrología de Mallorca", *Estudis Baleàrics*, 28, 1988, 72.

¹⁴ ARM, Notarios, C-749, 129 v.

¹⁵ En concreto en la nave de este comerciantes se cargaron 107 *mudins* de sal y un cuarto de *mudí* (ARM, Notarios, C-751, 331.

¹⁶ ARM, Notarios, C-712, 6.

1614 Juan Antoni Pavesi, tanto en nombre propio como en calidad de curador de los bienes de su difunto hermano, nombra procurador para cobrar deudas de la Universidad de Ibiza precisamente a Pere Antoni Llobet y a Juan Francisco Carriola, escribiente del barco llamado *El Tigre*.¹⁷ Los procuradores reciben la indicación de que pueden cobrar la deuda con sal.

Aunque la sal era su núcleo central, las transacciones de los Pavesi con Ibiza no se limitaba a ese producto. Juan Antonio Pavesi vendía en ese mercado productos varios que eran comercializados por su socio Francisco Ortiz, catalán, quien en 1616 reconocía deberle 161 l. 7 s. 7 d. *de todo lo que he negociado y roba vendida por su quenta en Ibiza...las cuales prometo de pagar en Ibiza a quien el dicho señor Pavesi ordenare*.¹⁸ De la vinculación con Ibiza de este Pavesi da también cuenta su actuación en 1613, año en que aparece como procurador de las hermanas del ciudadano de Savona Bartolomé Gastodenghi por un montante de 993 l., 3 s. 3 d. más los intereses que procedieran. En concreto Pavesi subdelega en Pere Antoni Llobet, tan ligado a Ibiza y a los negocios de los Pavesi en esa isla, el cobro de esa deuda que se remontaba a los años 1583 y 1584.¹⁹

Si la sal era el producto que se exportaba desde Ibiza, el aceite era ya en esos momentos de principios del siglo XVII objeto de una importante exportación por lo que respecta a Mallorca. Cabe recordar que en el domicilio de Juan Francisco Pavesi, el edificio manierista sito en la calle de San Felio y del cual aún se conserva su impresionante fachada, se encontraban dos *botigues d'oli*. Por el inventario post-mortem sabemos que a su muerte este Pavesi tenía sólo en una de estas dos *botigues* mil setecientos *quartans* de aceite, es decir 7.046,5 litros. El mismo inventario nos explica cómo se proveía Pavesi de este producto, pues en el documento se recoge la existencia de diversos albaranes firmados por Jaume Morell, propietario de la finca olivarera de Pastoritx, en que éste reconocía haber recibido de Juan Francisco Pavesi diversas cantidades de dinero. Tras esas partidas aparece otra en el inventario en que se recoge como el difunto era propietario de *la mitat de l'oli que se cullirà lo any present en la possessió de Pastorig del dit Senyor Jaume Morell, lo qual tenia dit defunt arrendat per temps de quatre anys...* Es decir el mercader dejaba dinero al propietario, dinero que era considerado como un adelanto del alquiler de la mitad de la finca y de la cosecha de esta importante explotación olivarera.²⁰ Sabemos que Juan

¹⁷ ARM, Notarios, C-749, 38

¹⁸ Esta última parte transcrita indica claramente que las relaciones comerciales de este genovés con Ibiza no eran esporádicas, sino que formaban parte de un flujo más asentado, como se desprende también de que el propio Ortiz haga efectivas letras de cambio giradas por Pavesi a favor de mercaderes residentes en Ibiza, como es el caso de los hermanos Honorato y Francisco Dragos, ARM, Notarios, C-751, 373, nizanos, ARM, Notarios D-162, 115.

¹⁹ En esas dos fechas el mercader Jerónimo Negro vendió trigo a la *Universitat* de Ibiza, posteriormente cedió la deuda en favor de Gastodenghi y a su muerte sus tres hermanas y herederas decidieron hacer efectivo el cobro de la forma comentada, ARM, Notarios, C-748, 394.

²⁰ ARM, Notarios, S- 136, 155. Se trata de una estrategia prácticamente idéntica a la que desarrollaran en la segunda mitad de siglo los grandes exportadores de aceite como por ejemplo Esteve Conrado (Andreu BIBILONI AMENGUAL: *El comerç exterior de Mallorca. Homes, mercats i productes d'intercanvi (1650-1720)*, 75.

Francisco Pavesi dejó dinero a otras personas que saldaron su deuda entregándole partidas de aceite.²¹

De los contactos con Juan Francisco Pavesi con el aceite mallorquín no hay ninguna duda pues, además de lo dicho hasta ahora, nos consta que el primer *curador* de sus bienes recibió 1.638 *quartans*, el equivalente a 6.789'5 litros que revendió a 10 sueldos el *quartan* de consumo y a 6 sueldos 140 *quartans d'oli gros per sabó*.²² El final del inventario es bien significativo del potencial económico de este mercader genovés. En primer lugar sus bienes se cifran en más de 15.000 libras, destacándose:

- ... *les robes de casa y robes y coses mercantils com són olis, ploms y altres robes que importen y són de valor de més de 4.000 lliures.*

- ... *los dèbits y crèdits que s'han de cobrar, molts d'ells fora del Regne, importen més de 2.500 lliures... y la mitat dels (s)plets de l'oli i fruits de la possessió de Pasturix per temps de dos anys que toca a dita heretat per haver pagats aquells anticipadament... importen circa de 3.000 lliures...*

- *cases a Ciutat per les que pagà 2.000 lliures en les quals s'(h)an fet diverses obres, més un rafal a Ciutat que és de valor de 1.300 lliures.*²³

La parte final del inventario deja ver como las actividades de Juan Francisco Pavesi se inscriben en una red comercial más amplia que se extiende allende el Reino de Mallorca. Las informaciones concretas no son muy numerosas por lo que respecta a este Pavesi, pero sí suficientes. Sabemos por ejemplo que en 1602, es decir cuando ya residía en Mallorca, reconoció deber Juan Hosterrecher 4.222 l. y 10 s., moneda de Génova, actuando como fiador Nicolás Costa, mercader genovés muy vinculado a la isla, quien se hizo cargo del pago. A la muerte de Juan Francisco Pavesi el curador de sus bienes y tutor de sus hijas, el mercader Bartolomé Malferit, llegó a un acuerdo con el procurador de Costa para saldar dicha deuda con la entrega de 1.900 *quartans* de aceite. No sabemos cuál fue el negocio exacto que provocó tan crecida deuda en 1602, sin que pueda descartarse que se debiera a la entrega a Pavesi de ropas extranjeras para vender en el Reino. De cualquier modo lo que sí está claro es la inserción de este mercader en una red comercial mucho más amplia, tal y como pasará en la segunda mitad del siglo y en el setecientos.²⁴ Del mismo modo sabemos que al final de sus días Juan Francisco Pavesi fue procurador en Mallorca del mercader

²¹ Así en el inventario de los bienes que dejó a su muerte se puede leer: *en lo llibre corrent que dit Sr. Doctor Pavesi aportava fa memòria... que lo Sr. Ferrando de la Cavalleria per 200 lliures que dit Sr. Doctor li donà s'hogligà donar-li tant d'oli i apar en dit llibre que dit Doctor ha rebudes moltes partides d'oli. Es de veure lo que resta devent*, ARM, Notarios, C- 760, 116.

²² ARM, Notarios, C-712. A la muerte de Juan Francisco Pavesi fue nombrado *curador* de sus bienes Bartolomé Malferit, ante lo cual el hermano del difunto, Juan Antoni, inició pleito que culminó en 1613 con el nombramiento de éste como *curador* de los bienes y tutor de sus sobrinas.

²³ ARM, Notarios, C-742, 74. Posteriormente se indica que la casa en cuestión es la de la calle San Felio y que cuenta con un almacén de aceite que se tenía que vaciar para colocar el aceite de la finca de Pastorix que se recogería en las próximas cosechas. ARM, Notarios, C- 742, 97.

²⁴ Este tema no quedó así pues el hermano del difunto, Joan Antoni Pavesi, argumentó que dicha deuda ya se había pagado, ARM, Notarios, C- 748, 303 y ss.

napolitano Francisco Esquorsafigo, en cuyo nombre el 3 de Julio de 1609 cobró de la *Universitat de Mallorca* 700 l. 5 s.²⁵

El segundo de los Pavesi, Juan Antonio, aparece más claramente vinculado a unos mercaderes, por así decirlo, de rango superior, los hermanos Constantino y Francisco Sernesios, milaneses residentes en Valencia. Así, asegura aceite que desde Mallorca se dirige a esa ciudad por cuenta de los dos italianos citados. De la asociación entre este segundo Pavesi y los citados milaneses no puede haber duda gracias a episodios como el acontecido en 1614. A finales de 1613 había llegado a Mallorca cargada de trigo con destino a Valencia la nave llamadas *El Tigre* de la cual era capitán el flamenco Fochar Yaris y escribano Francisco Carriola, quienes ya hemos visto que en 1614 realizarán otros negocios por cuenta de Juan Antonio Pavesi. Dicho trigo tenía como destinatario a los dos milaneses citados. Ante la carencia de trigo existente en la isla, los *Jurats* procedieron a inmovilizar la nave, apropiarse del cereal y encarcelar al capitán y escribiente. La protesta de los dos encarcelados no se hizo esperar, argumentando muy especialmente la irregularidad de su encarcelamiento, pues Juan Antonio Pavesi había firmado una fianza por valor de cuatro mil escudos.²⁶ En Marzo de 1614 Juan Antonio Pavesi, en calidad de procurador de Constantino y Francisco Sernesio, pagaba al capitán Yarris los fletes que se le debían por el citado trigo, que ascendían a la cantidad de 1.715 l. 10 s. moneda de Mallorca.²⁷ Fue entonces cuando Juan Antonio Pavesi encomendó a Yarris y a Carriola la compra de la nave flamenca a la que ya nos hemos referido.

La existencia de negocios entre Juan Antonio Pavesi y los hermanos Sernesio no se demuestra sólo con el hecho de que aquél actúe como procurador de éstos en Mallorca. Pavesi también procede a hacer efectivas letras de cambio giradas por los Sernesio desde Valencia a Mallorca.²⁸ Tenemos también noticias de los negocios que Juan Antonio Pavesi mantenía con genoveses residentes en Barcelona, pues en 1616 nombra un procurador para el cobro de deudas en esa plaza.²⁹

Nicolás Pavesi, sobrino de Juan Francisco y de Juan Antonio, continuó la tendencia de llevar a cabo negocios con mercaderes del Levante español. Nos consta que a principios de la segunda década del siglo XVII llevó a cabo negocios con Bartolomé Baldasano, residente en Cartagena.³⁰ La liquidación de cuentas entre los dos originó discrepancias que

²⁵ ARM, Notarios, C-751, 335.

²⁶ La cosecha de 1613 fue de las más bajas del Reino, quedando en el subconsciente colectivo el año trece como sinónimo de período de hambre. La cantidad de cereal que aportaba la nave era de 5.255 *quarteres* de Mallorca. ARM, Notarios, C- 749, 1 y ss. el equivalente a 279'5 toneladas.

²⁷ ARM, Notarios, C- 749, 127.

²⁸ *A Juan Antonio Pavesi en Mallorca. Intus vero 1614 a 17 de Marzo en Valencia. 20 mil reales para seis de Abril primero venidero, mandara V. M. pagar por esta primera de cambio a Diego Hauquines, Thomaso Ruíglac y Juan Roynstrop o a cualquier dellos y ausentes a Honorato Cotto veynte mil reales castellanos fuera tabla en moneda de plata o la iusta valor por otros tantos recibidos aquí de contado en plata de los sobredichos y los mandará assentar en nuestra quanta. Cristo con todos. Constantino y Francisco Cernesios*

²⁹ ARM, Notarios, C-751, 63.

³⁰ ARM, Notarios, C-751, 297 v.

se acordó resolver nombrando unos árbitros, quienes sentenciaron en contra de Nicolás Pavesi, condenándole a pagar 1.515 l., 5 s. y 4 d. en aceite a un precio de 5 s. 4 d. el *quartà*. Posteriormente las dos partes llegaron a un acuerdo para pagar en metálico y no en aceite dicha deuda, estableciendo además unos plazos de pago. En dicho acuerdo Nicolás Pavesi presentaba como aval su embarcación *Nostra Senyora del Roser i Sant Antoni Bonaventura* ya citada.

Jerónimo Genoin

Sin llegar a la importancia comercial de la familia Pavesi, por ejemplo no nos consta que Genoin fuera propietario de ninguna embarcación, este nizano comparte con aquéllos dos rasgos como mínimo:

- su papel como exportador o, como mínimo, como colaborador en la exportación de productos baleares, singularmente materias primas, indispensables para equilibrar la balanza comercial insular
- su inserción en redes mercantiles más amplias.

Si Juan Antonio Pavesi se nos aparece asociado a milaneses residentes en Valencia, las primeras noticias que tenemos de Genoin son como delegado en las Baleares de Juan Bautista Passadesco, también nizano. En concreto este último compraba partidas importantes de lana menorquina, de gran calidad y muy valorada en el mercado internacional, que debían ser remitidas a Niza o a Villafranca de Niza. El papel de Genoin fue entre 1607 y 1609 encargarse de gestionar los seguros marítimos que cubrían esos envíos,³¹ pero también realiza como procurador de Passadesco operaciones que no tenían nada que ver con ese tráfico, como el cobro de alguna deuda en Barcelona,³² lo que indica la existencia de una red de mercaderes organizada jerárquicamente y que englobaría buena parte de Mediterráneo occidental.

En esos mismos años Genoin también aparece como exportador por cuenta propia de tejidos mallorquines, esencialmente estameñas, que -si bien a otra escala- jugaban en la economía mallorquina el mismo papel que el aceite. Precisamente estamos ante un mercader que participa escasamente en la exportación de aceite. Ya indicamos en otra ocasión que ello podía ser debido a que la producción de este producto no había alcanzado en la primera década del XVII las dimensiones que tendría en la segunda mitad de dicha centuria;³³ de hecho en esos primeros años del seiscientos en que actúa Genoin la economía

³¹ Miguel José DEYÀ BAUZÀ: "Jerónimo Genoin: mercader y cónsul de extranjeros en la Mallorca de principios del siglo XVII", en María Begoña VILLAR; Pilar PEZZI (ed.): *Los extranjeros en la España Moderna*, tomo I, 292.

³² Miguel José DEYÀ BAUZÀ: "Jerónimo Genoin: mercader y cónsul de extranjeros en la Mallorca de principios del siglo XVII", en María Begoña VILLAR; Pilar PEZZI (ed.): *Los extranjeros en la España Moderna*, tomo I, 292.

³³ Miguel José DEYÀ BAUZÀ: "Jerónimo Genoin: mercader y cónsul de extranjeros en la Mallorca de principios del siglo XVII", en María Begoña VILLAR; Pilar PEZZI (ed.): *Los extranjeros en la España Moderna*, tomo I, 297.

mallorquina estaba dando la transición de una economía de exportación textil lanera a otra de exportación de aceite.³⁴ Pero también ha de considerarse que para estos años en que la producción de aceite mallorquín aún no ha alcanzado sus cotas más elevadas, debía ser difícil competir con mercaderes de mucha mayor envergadura y que ya presentan un elevado protagonismo en esa exportación, como es el caso de los Pavesi.

Otras operaciones de Genoin demuestran un elevado grado de conocimiento del mercado mallorquín, lo que le permite afrontar con éxito la introducción en el Reino de materias primas muy demandadas (productos tintóreos, cueros, etc.). La participación, por ahora mal documentada pero indiscutible, en negocios ligados a la sal ibicenca subrayan este conocimiento de la economía balear.³⁵

Por último cabe destacar como Genoin va a mantener contactos comerciales con una amplia franja geográfica que, amén de todas las islas de las Baleares, abarca Niza, Génova, Palermo, Barcelona, Tarragona, Valencia, ciudad donde durante algún tiempo residirá su hermano y desde donde se le giran letras de cambio a menudo como pago a otros efectos librados desde Mallorca para pagar en la capital levantina.

César Facio

Es sorprendente el nulo interés que este importante mercader asentado en el Reino de Mallorca desde, como mínimo, finales de los años setenta del siglo XVI ha despertado entre los historiadores. Por lo que la documentación notarial indica, su capacidad económica y su importancia en el mundo de los negocios, está tan solo un poco por debajo a la representada por los Pavesi. Una primera diferencia entre aquéllos y César Facio consiste en la naturaleza de sus negocios. Mientras los Pavesi aparecen muy altamente especializados en la actividad comercial, Facio presenta un perfil mucho más diverso, dedicándose a diversas actividades económicas. La documentación notarial es la única que nos permite reconstruir la actividad de este genovés instalado en Mallorca, pues la documentación de tipo judicial, a pesar de estar recogida en las rúbricas correspondientes efectuadas en el siglo XIX, no ha llegado hasta nosotros.

Las primeras noticias que tenemos de Facio en Mallorca datan de los años setenta del siglo XVI. Desde esta fecha y hasta inicios del siglo XVII las principales actividades que desarrolla son:

- préstamos a terceros bajo la forma de compra de censos preexistentes o establecimiento de nuevos que gravan propiedades del prestatario
- establecimiento de una compañía para la venta en el mercado mallorquín de ropas

³⁴ A. BIBILONI "El sector textil y el comercio exterior de Mallorca en una época de cambio (1630/1720)", *Hispania*, 203, 1999, 899.

³⁵ Miguel José DEYÁ BAUZÁ: "Jerónimo Genoin: mercader y cónsul de extranjeros en la Mallorca de principios del siglo XVII", en María Begoña VILLAR; Pilar PEZZI (ed.): *Los extranjeros en la España Moderna*, tomo I, 298.

- actuaciones como representante de mercaderes extranjeros y no asentados en el Reino
- introducción y venta en Mallorca de materias primas de las cuales la isla es deficitaria.

La importancia de los préstamos a terceros es un rasgo que distingue a este comerciante italiano de otros de sus compatriotas que operan en la isla. Téngase en cuenta que estos préstamos no sólo tienen una importancia económica, además suponen un conocimiento previo de la sociedad insular y sirven para ampliar los contactos del prestador. Algunas de estas operaciones denotan una capacidad de movilizar liquidez que no puede despreciarse. Así en 1603 Antonio Mayol de Sóller vendía a César Facio un censo de 360 libras anuales a cambio de 4.600 libras.³⁶ En no pocas ocasiones estos préstamos son a favor de personas relevantes en la sociedad mallorquina. En esta línea y con fecha 22 de Agosto de 1589 Federicus y Miquel Sant Joan reconocían que Facio había pagado en su nombre 7.219 l. 17 s., comprometiéndose a devolvérselas en el plazo de un año aumentadas en un diez por ciento en concepto de lucro cesante.³⁷

Especial importancia tienen los préstamos realizados a Joan Pax bajo la forma de censos que gravaban la propiedad más importante de éste: la *possessió del Rafalet* de Algaida. El 1 de Noviembre de 1597 adquiría por 1.500 libras 125 libras censuales que anualmente Pedro Gual, *donzell*,³⁸ recibía de la *possessió El Rafalet* de Algaida y pagaderas por Joan Pax. Con fecha 9 de Febrero de 1599 entregaba 1.275 libras a Juan Pax a cambio de 182 libras censuales que pasaban a gravar esa misma finca.³⁹ Prueba de que estas operaciones crediticias requerían un conocimiento previo de la sociedad mallorquina es que ese mismo Juan Pax había nombrado anteriormente, concretamente el 21 de Enero de 1598, procurador suyo a César Facio explicitándose en el poder notarial que le autorizaba a arrendar o vender sus bienes.⁴⁰

En algunas ocasiones como estos dos últimos préstamos que se acaban de citar Facio actúa de forma claramente vanguardista, pues obliga a que los prestatarios se comprometieran a no amortizar la cantidad recibida en un plazo de cinco años, de manera que el prestador se aseguraba unos beneficios mínimos antes de que se pudiera proceder a la liquidación de la deuda. Transcurrido dicho plazo Facio autorizaba en muchos casos al prestatario a amortizar parcialmente el capital recibido. Con la garantía de la finca citada,

³⁶ De hecho esta operación no era una compra, sino una constitución de censo sobre tierras propiedad de Antoni Mayol en el término de Sineu; cabe señalar que esas tierras anteriormente habían pertenecido a otro italiano ligado comercialmente a las Baleares : Benvenuto Oliveri, ARM, Notarios, P-616, f. 215. Este florentino aparece ligado a la introducción de cereales en Menorca en época de penuria (Miquel Àngel CASASNOVAS CAMPS: "Crisis agràries i comerç blader a Menorca (1558-1600)", *BSAL.*, 54, 1998, 152).

³⁷ ARM, Notarios, D-162, 206.

³⁸ ARM, Notarios, P-619, 135. *Donzell* es el tratamiento que reciben los *cavallers* no armados.

³⁹ Todo ello explica que años después el nieto de César Facio aparezca como propietario de esta misma finca, ARM, Notarios, P-619, 199.

⁴⁰ ARM, Notarios, P-622, 136 v.

Cesar Facio siguió prestando dinero a Joan Pax, de manera que a la muerte de éste era su principal acreedor, pues tenía derecho a recibir anualmente 1.138 libras anuales.

Otro negocio que ocupa a César Facio en los últimos años del siglo XVI, concretamente en 1588, es la venta al por menor de ropas de seda. Para ello forma una compañía con el *botiguer* Bartomeu Julià. La aportación de Facio a dicha compañía fue de 1.200 libras no en metálico, sino *ab tantes sedes, ço és velluts, satins e tafetans de diversos colors*.⁴¹ Por su parte Bartomeu Julià aportaba 300 libras en metálico más su trabajo y el de un mozo. Los beneficios de la compañía debía reinvertirse en *robes y sedes* y además César Facio se comprometía a entregar a Julià otras ropas *fora de dita companyia* para su venta. Aunque el documento no lo especifica, es obvio que se trataba de ropas de importación, pues en caso contrario no sería necesaria la asociación entre Facio y Julià para su comercialización. Sin duda Facio se encargaba de su importación y Julià de su distribución en el mercado interior. Esa idea viene reforzada por el hecho de que en esos momentos, 1588, el sector sedero mallorquín no tenía la capacidad productiva suficiente para abastecer la demanda propia.⁴² Además, existen otros genoveses residentes en Mallorca de los cuales sabemos a ciencia cierta que importaban ropas, como es el caso de Alexandro y Martín Criminati.⁴³

La sociedad constituida por Facio y Julià es idéntica a la que en 1601 llevan a cabo Genoin y el *botiguer* Joan Melià, en la cual Genoin se encarga de la importación de ropas extranjeras y Melià de su distribución en la isla, tal y como hemos estudiado en otro de nuestros trabajos.⁴⁴

Como delegado en Mallorca de mercaderes no residentes en la isla, César Facio aparece en 1588 como procurador del genovés José Cibo.⁴⁵ Es de destacar como hasta ese momento el procurador de Cibo en Mallorca había sido otro genovés también importante en la economía mallorquina del momento: Joan Maria Murta.⁴⁶ De mayor trascendencia es la información que tenemos de 1599 y que supone la liquidación de las cuentas pendientes

⁴¹ ARM, Notarios, D-161, 65.

⁴² Bartomeu MULET RAMIS: *Els teixits de seda mallorquins. La manufactura popular de la seda des del segle XVI al XVIII*, Palma de Mallorca, 1990, 22.

⁴³ Estos padre e hijo importaban ropas que adquirían gracias a la exportación de queso, azafran y, en menor medida, otros productos mallorquines como sombreros. Nos consta también que esos dos genoveses vendieron pastel a Ventura Rodríguez en la década de los ochenta y noventa del siglo XVI (ARM, Notarios, D-224), lo que refuerza el importante papel de los genoveses en la venta de ese producto en Mallorca, aunque nunca consiguieron ser los únicos suministradores (Miguel José DEYÁ BAUZÁ: "Dos dinastías de menestrales en la Mallorca del Antiguo Régimen: los Femenià y los Rodríguez", *Memòries de la Reial Acadèmia d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 15, 2005, 27-39).

⁴⁴ M. J. DEYÁ BAUZÁ: *La manufactura de la llana a la Mallorca moderna (segles XVI-XVII)*, Palma de Mallorca 1998, 173.

⁴⁵ ARM, Notarios, D-161, 83.

⁴⁶ Entre otras cosas este Joan Maria Murta llegará a ser el arrendatario de la *possessió* de Son Claret, sita en Calvià, propiedad de Antoni Vivot, ARM, Notarios, D-161, 363v. Del mismo modo este Murta estaba en 1576 domiciliado en Mallorca, siendo propietario de una sagetía llamada San Cebrià Bonaventura. En ese mismo año era cónsul de franceses en Mallorca, teniendo especiales conexiones –como por otra parte es lógico– con mercaderes marseleses, ARM, Notarios, S-83, f. 174.

entre César Facio y Joannes Ansaldo, genovés, procurador de los ciudadanos genoveses Angeli Rissi, Franchi Spinolam Laurentius Jachierii, Hieronimi de Eclessia, Joannis Franciscus de Ragio y su hijo Jacobi. En concreto el procurador reconoce haber recibido de César Facio, quien a su vez lo había recibido del *regio thesaurario*,⁴⁷ la nada despreciable cifra de 6.500 reales castellanos en cumplimiento de una sentencia. Esta información ofrece dos elementos de reflexión:

1º) El papel de los extranjeros y, singularmente de los genoveses, como mediadores entre Mallorca y los negocios que otros compatriotas suyos tenían en la isla; de esta forma el papel de los extranjeros residentes adquiere una nueva y mayor dimensión. Por otra parte, afirmaciones relativas a la crisis comercial de Mallorca en los siglos XVI y XVII, concretamente en la primera mitad de esta última centuria, parecen cada vez más endebles, sobre todo si en lugar de centrarnos en aspectos comerciales y en mercancías o barcos que van y que vienen, intentamos vincular esos flujos con las, por ahora escasas, informaciones relativas al mundo de las finanzas y a las distintas empresas ligadas a los mercaderes residentes en Mallorca.

2º) La gran importancia de algunos extranjeros residentes en Mallorca de los cuales contamos con poca información. Es el caso de Joannes Ansaldo que se acaba de citar como receptor del dinero que Facio había cobrado de las autoridades mallorquinas. Sabemos que este genovés estaba establecido y residía en Mallorca.⁴⁸ Se trata de un personaje de gran importancia social al servir, como se ha visto, de puente entre mercaderes genoveses y Mallorca; pero además debía tener una no despreciable importancia política en Génova, como se deduce del hecho de que actuara en nombre de Joannis Baptita Fliser y Cesari Spinola diputados por la Serenísimá República y su Senado para la recuperación de las mercancías procedentes de la nave genovesa que naufragó en Porto Petro en 1586.⁴⁹

Del conocimiento que César Facio tenía de la economía mallorquina da buena cuenta su papel como importador de materias primas que el Reino necesitaba, destacando en el cobre y en los productos tintóreos. Desde el primer punto de vista entre los meses de Junio, Julio, Agosto y Septiembre de 1588 Facio vende a diversos herreros especializados en la transformación del cobre 56 *quintars*, 21 libras y 6 *unces* de cobre, el equivalente a 2.491'971 kg. por un valor total de 1.957 libras, 17 sueldos y 10 dineros, a razón de 32 libras el *quintar*.⁵⁰ Las ventas se realizan a crédito otorgándose a los artesanos el plazo de un año para su pago.

César Facio también se nos aparece como importador de productos tintóreos y singularmente de pastel, producto indispensable en ese momento para la industria textil y del cual la dependencia de Mallorca hacía el exterior era total, tal y como pasa con muchos centros textiles. El origen genovés de Facio y sus contactos con esa ciudad italiana se vinculan con ese papel de importador de pastel, pues Génova parece ser el principal

⁴⁷ Con toda seguridad se refiere al Procurador Real.

⁴⁸ ARM, Notarios, D-162, 114 v.

⁴⁹ ARM, Notarios, D-162, 165.

⁵⁰ El *quintar* es la unidad mallorquina de peso equivalente a 40'7 kgr.

proveedor de ese producto a los tintoreros y empresarios del textil mallorquín.⁵¹ Entre las ventas de pastel que lleva a cabo Facio y que han llegado hasta nosotros se encuentra la que con fecha 12 de Octubre de 1588 realiza al tintorero Pere Antoni Oliver de 12 *quintars* por un precio de 173 l. 17 s. a razón de 13 l. por *quintar*.⁵² Mucho más importante es la información datada el 22 de Septiembre de 1598, cuando César Facio concede doce años a Philippi Rossell para que le pague lo que le debe por pasteles más el interés legítimo.⁵³ Cabe no olvidar que Rossell es uno de los tintoreros más importantes de Mallorca durante la segunda mitad del siglo XVI y que intentó llevar a cabo una renovación del sector.

En concreto y habida cuenta de la dependencia que Mallorca tenía del pastel extranjero, Rossell intentó sembrarlo en nuestra isla para lo cual en 1588 presentó una petición a los *Jurats* en el sentido de que se le concediera el monopolio para este cultivo y que toda persona que lo llevara a cabo fuera castigada con la pérdida de la cosecha y de las herramientas usadas en esa actividad. La documentación posterior parece demostrar que Rossell no consiguió su objetivo,⁵⁴ como también se desprende del reconocimiento de deuda que se acaba de citar y que es diez años posterior a la fecha de la petición del tintorero. De hecho, según declaración de diversos testigos, quien sembraba pastel en Mallorca desde 1588 era otro importante tintorero del momento, Ventura Rodríguez, quien en 1594 consiguió, ahora sí, un privilegio de Felipe II que le otorgaba el monopolio para la siembra de este producto no sólo en Mallorca, sino también en Menorca. De que este innovador tintorero tuvo negocios con Facio no puede haber ninguna duda, pues en el inventario realizado a la muerte de éste se hace constar la existencia de una deuda de Rodríguez con el difunto por la importante cantidad de 350 l. 14 s. sin que consten más detalles aunque, habida cuenta de otras informaciones recogidas en este trabajo, lo más probable es que se tratara de una compra de productos tintóreos.⁵⁵ De cualquier modo los negocios entre Facio y esta importante familia de tintoreros y, en menor medida de mercaderes, se remontaban a años atrás.⁵⁶ Los ejemplos relativos a la venta de pastel a tintoreros son mucho más abundantes,⁵⁷ sin que falten los relativos a otras materia primas.⁵⁸

⁵¹ Es bien sintomático que en el arancel con que se regulaban los honorarios de los estibadores del muelle de *Ciutat* el primer producto de entre los provenientes de Génova sea el pastel, ARM, **Presidals Decrets**, 1577, 76. Por su parte la documentación notarial nos informa sobre numerosos mercaderes genoveses, domiciliados o no en Mallorca, que proveían de pastel a artesanos: César Tallavacca, ARM, **Notarios**, D-161, f. 330 v, Joan Francesc Murta, ARM, **Notarios**, C-396, 24, etc. .

⁵² ARM, **Notarios**, D-161, 324 v.

⁵³ ARM, **Notarios**, D- 219.

⁵⁴ Miguel José DEYÁ BAUZÁ: "Dos dinastías de menestrales en la Mallorca del Antiguo Régimen: los Femenía y los Rodríguez", *Memòries de la Reial Acadèmia d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 15, Palma, 2005, 27-39.

⁵⁵ ARM, **Notarios**, C-705, 65.

⁵⁶ El 12 de Septiembre de 1589 César Facio ampliaba el plazo para que Ventura y Joan Rodríguez le pagasen las 344 l. 15 s. 10 d. que le debían por la venta de pastel.

⁵⁷ El 12 de Junio de 1602 la viuda del tintorero mallorquín Vicens Tolza reconocía deber a César Facio una cantidad no determinada por venta de pastel. Para su pago cedía al mercader por nueve años un censo de 7 l. 10 s., ARM, **Notaris**, D- 145, 275.

En otro orden de cosas de menor importancia para este trabajo, nos consta que Facio fue propietario de explotaciones agrarias, además de lo ya referido al hablar del *Rafalet*. Sabemos, por ejemplo, que vendió una *possessió* sita en el término de Deyá.⁵⁹

Los extranjeros en el sector manufacturero de los siglos XVI y XVII

Casi inmediatamente después de las Germanías se hizo evidente la necesidad de cambios concretos en la economía mallorquina. Buena parte de esa necesidad se derivaba de la quiebra definitiva de un modelo socio-económico cuyos orígenes se remontaban a la primera repoblación y que descansaba sobre pilares como:

- el campesinado enfiteuta que disfrutaba del dominio útil de una pequeña-mediana propiedad sin que ello impidiera la presencia de latifundios - esencialmente ganaderos- desde el siglo XIV
- la producción de lana y paños de calidad media-baja.

Ese modelo presentaba claros signos de agotamiento desde el siglo XV, centuria en la que ya se apuntan rasgos definitorios de lo que será la economía mallorquina de los siglos XVI y XVII: sustitución del latifundio ganadero por el cerealícola, desposesión campesina fruto del endeudamiento y la presión fiscal y señorial, sustitución de la mano de obra esclava por jornaleros, etc.

No se puede admitir que tras las Germanías la oligarquía local vencedora optara por el inmovilismo en materia económica. Precisamente la experiencia revolucionaria aconsejaba una serie de cambios en la estructura económica del Reino con el objeto de garantizar el triunfo del modelo de sociedad y del modelo económico que, gestado a lo largo del XV, aparecía como claramente impuesto ya en el XVI. Por otra parte la propia oligarquía era consciente de que de reproducirse la revuelta, la Corona asumiría un papel mucho más importante en el Reino, situación que los privilegiados querían evitar. Todo ello aconsejaba estar vigilante para tomar medidas concretas que permitieran la vigencia de la nueva situación económica y social tan beneficiosa para esa oligarquía y tan distinta del modelo impuesto en la inmediata post-conquista. La represión era necesaria, pero no suficiente. Otra cosa bien distinta es que se acertara a la hora de identificar los problemas básicos y, sobre todo, a la hora de solucionarlos.

Desde la óptica que se acaba de resumir algunos de los problemas cuya incidencia se debía reducir, en el caso – más que probable- que no se pudieran resolver, eran el de la inflación, el de las dificultades para aumentar la producción en el sector primario y secundario, el de la deuda pública, el de los desajustes en la balanza comercial y el de las dificultades para renovar algunos sectores económicos e introducir otros nuevos (sedería, industria armamentística, artes gráficas...). A la lucha contra la inflación responde la

⁵⁸ El 13 de Octubre de 1601 el botero Rafael Rigo y César Facio llegaban a un finiquito de las cuentas que tenían pendientes por la venta que el mercader había hecho al artesano de madera adecuada para reparar botas destinadas a la exportación de aceite. ARM, Notarios, D-145, 194.

⁵⁹ ARM, Notarios, P-619, 208 v.

tasación de salarios de 1523,⁶⁰ aunque es evidente que la finalidad que se pretendía conseguir era también otra y que los elevados precios se derivaban también de otros factores y no sólo – ni siquiera principalmente- de los salarios. El peso de la deuda pública seguiría siendo grande, pero al menos se trabajó para convertir la externa en interna, proceso que culminó en la época de Felipe II.

Desde poco después de la Germanía se fue consciente de la necesidad de introducir nuevas industrias en el Reino. A este respecto ya en 1527 se planteaba el problema de la inexistencia de producción propia de ropas de seda y el impacto negativo que ello tenía sobre la balanza comercial, pues anualmente salían del Reino diez mil libras sólo por ese concepto.⁶¹ Por ello en 1531, se plantea la posibilidad de implantar la industria de la seda a semejanza de la napolitana.⁶² En ese mismo año Petrus Moranta, notario, presentaba una petición al *Gran i General Consell* que va más allá de los meros privilegios fiscales otorgados individualmente a los artesanos de la seda que se instalaran en Mallorca y que se concedían desde la casi inmediata post-Germanía. Esa petición de 1531 supone el primer paso hacia un plan mucho más amplio, reflexionado y serio para la introducción de esa industria.

Una pieza fundamental de este programa era que los sederos que se instalaran en nuestra isla formarían una *compañia*, vocablo un tanto ambiguo en la época pero que, atendiendo al contexto documental, parece que significaría conjunto de artesanos reducidos a la esfera de la producción y dependientes económicamente de los socios capitalistas de la compañía.⁶³ En concreto las medidas que presentó Moranta fueron:

1º) *Franquesa de capellà* durante diez años a aquellos artesanos del sector sedero que se instalaran en el Reino.⁶⁴ Sobre el alcance real de esta exención de impuestos no hemos hallado una información exhaustiva. Lo que es evidente es que esta exención regía para el conjunto de impuestos directos. Por lo que respecta a la exención de los impuestos indirectos o de algunos de ellos no hemos hallado noticias fiables. Sin embargo la exención de la fiscalidad directa ya era un beneficio no despreciable.

2º) Las ropas de seda que fueran elaboradas por esos artesanos pagarían en concepto de *dret del segell*, impuesto que gravaba el consumo de tejidos de lana y seda, 3 s. 6 d. por libra, cantidad inferior a la habitual.

3º) Los cobradores del impuesto del *segell* no cobrarían salario alguno por marcar las ropas de seda fabricadas en Mallorca.

⁶⁰ ARM, Suplicacions (S.), 47, 152.

⁶¹ Bartomeu MULET RAMIS: *Els teixits de seda mallorquins. La manufactura popular de la seda des del segle XVI al XVIII*, 21.

⁶² ARM, Archivo Histórico (AH), 3124.

⁶³ Este último aspecto debería ser confirmado y tratado con mayor detenimiento. De cualquier modo existía el precedente de la compañía de tintoreros donde los artesanos estaban reducidos a la producción de la forma que se ha explicado (M. BERNAT I ROCA: "De la companyia al monopoli. El cas dels tints (segle XV)", *Afers*, 18, 1994, 448).

⁶⁴ Esta medida se venía aplicando desde mediado de los años veinte.

4º) La entrada de seda extranjera estaría exenta del pago del *victigal*, derecho que gravaba las mercancías importadas salvo los cereales.

5º) Se prohibía la exportación de seda mallorquina sin elaborar; para proceder a su exportación debía ser tejida o tintada.

6º) Durante diez años cualquier artesano de la seda que se asentara en el Reino y que quisiera beneficiarse de los beneficios citados hasta ahora debería incorporarse a la *companyia* que se pretendía instaurar.

7º) Se daba un mes de plazo para que los aspirantes a beneficiarse de este paquete de medidas se presentaran ante las autoridades.

Con fecha 6 de Julio de 1531 todo lo referido fue aprobado por los *Jurats*, los procuradores de los acreedores censalistas del Reino y los *Síndics de la Part Forana*.⁶⁵ Lo llamativo es que no hubo ni un solo artesano extranjero que se acogiera a los privilegios citados, de manera que el 3 de Noviembre de 1531 se procedió a la derogación de los mismos. No sería hasta bien entrada la segunda mitad del siglo XVI cuando los extranjeros jugaran un papel de importancia en la divulgación de la sedería en el Reino.⁶⁶

Sin embargo, lo que se derogó en 1531 fue el conjunto de medidas citadas, no la posibilidad de conceder *franquesa de capellà* a artesanos que vinieran a establecerse en el Reino. Así, acudieron en esos años a Mallorca no pocos peninsulares, sobre todo valencianos, dedicados a la sedería. Esos peninsulares se acogían exclusivamente a la exención fiscal citada, ya que el resto de medidas de 1531 fueron abandonadas. Entre esos peninsulares se encuentran Gabriel Fuster, *velluter*, Joan Cabo, *torcedor o filador de seda*, un tornero apellidado Bial,⁶⁷ Vicens Llopis, tintorer, Francisco Joffre, *velluter*.⁶⁸ Antes de

⁶⁵ ARM, Extraordinaris d'Universitat (EU), 32, 44. El consentimiento de los procuradores de los acreedores censalistas era a efectos prácticos indispensable. Téngase en cuenta que la deuda histórica del Reino se pagaba con los llamados impuestos consignados, es decir impuestos cuya recaudación se dedicaba al pago de intereses y, en su caso, amortización de la deuda. Estos impuestos consignados formaban de hecho la práctica totalidad del sistema fiscal ordinario del Reino, de manera que cualquier modificación en estos impuestos, incluidas las exenciones, no podía hacerse de espaldas a los representantes legales de los acreedores. Los *Síndics de la Part Forana* eran los representantes de las villas en el gobierno del Reino. Su participación en los debates referentes a cuestiones fiscales también era indispensable, pues la *part forana* respondía de una parte no despreciable de la deuda y, además, los impuestos directos se distribuyeran en primera instancia en dos grandes entidades contribuyentes, Ciutat y Part Forana, que posteriormente repartían su carga proporcional por entidades de menor tamaño (villas, gremios, etc.).

⁶⁶ Mulet Ramis cita entre los padres de la sedería mallorquina a los extranjeros Antoni Bresha, de Milán, presente en el Reino en 1589, Joan Ricart, natural de Aviñón y presente en el Reino en 1596 y Francecs Cabragadín, veneciano presente en el Reino en 1611, Bartomeu MULET RAMIS: *Els teixits de seda mallorquins. La manufactura popular de la seda des del segle XVI al XVIII*, 11. De la presencia en el Reino de los tres personajes citados y de su papel en el impulso de la sedería no puede haber duda. Sin embargo otro tema es el de que ese protagonismo no deba compartirse con otras personas que incluso se dedicaran a la sedería años antes que los tres citados. La documentación notarial así parece apuntarlo sin que por ahora se puedan extraer conclusiones totalmente definitivas.

⁶⁷ Este tornero acudió a Mallorca en sustitución del *velluter* Cristòfol Serra, quien obtuvo el privilegio citado y posteriormente renunció. En el registro correspondiente se puede leer un comentario bien significativo del conocimiento que se tenía de las deficiencias del Reino y del funcionamiento del sector de la sedería: *lo*

los citados había llegado a Mallorca, acogándose a la *franquesa de prevere* aprobada por el *Gran i General Consell* en 1524, Pere Joan Amorós, tejedor de seda, del cual desconocemos la procedencia.⁶⁹ A partir de 1533 todos los artesanos de la seda que se asientan en el Reino son valencianos: Joan Torres, *velluter*,⁷⁰ Pere Joan Portell y Jaume Cavaller, *velluters*,⁷¹ como también lo eran Pere Vadell,⁷² Miquel Rubí.⁷³

De cualquier modo lo dicho hasta ahora no nos permite afirmar que tras la llegada de esos y otros artesanos, valencianos o de otras partes, se consiguiera el objetivo de introducir una sedería de importancia en el Reino. A falta de continuar estudiando este tema, sobre todo a la luz de la documentación notarial, se puede afirmar –por ahora– que ese objetivo no se empezaría a vislumbrar como posible hasta los años ochenta del siglo XVI, tras la presencia en el Reino de artesanos no españoles. En consecuencia la pregunta es obvia: ¿por qué triunfó la introducción de la sedería aproximadamente a partir de la fecha indicada y no lo hizo antes? Amén de lo ya dicho, debe considerarse en primer lugar la situación económica y política de la Mallorca post-agermanada no debían animar en absoluto a artesanos de la seda italianos, los únicos que –aparte de los valencianos– podían en principio implantar la industria en Mallorca.

Dejando a un lado los aspectos políticos, cabe recordar que el período posterior a las Germanías se caracteriza por un empobrecimiento de la población mallorquina.⁷⁴ En consecuencia no parecía muy rentable desplazarse a Mallorca para poner en marcha una industria destinada a un sector privilegiado de la demanda. Por su parte la inmigración valenciana puede explicarse por el hecho de que la situación económica de esa región tampoco debía ser muy boyante, amén de que en caso de fracasar en la instalación en Mallorca debía ser mucho más fácil regresar a Valencia que no a Italia, sobre todo si se tiene en cuenta la importancia de las relaciones comerciales entre las dos regiones y singularmente entre las dos capitales. Además, el descenso en las condiciones de vida de los artesanos de la seda valenciana, muy claro desde finales del siglo XV,⁷⁵ debía propiciar la

qual ofici de torner és molt necessari per la negociatió de la dita seda (ARM, EU, 32, folio fechado el 24 de Abril de 1532).

⁶⁸ La presencia en el Reino de estos peninsulares ligados a la manufactura de la seda obliga a revisar, o como mínimo a complementar, algunas de las afirmaciones que sobre este mismo tema realiza Mulet (Bartomeu MULET RAMIS: *Els teixits de seda mallorquins. La manufactura popular de la seda des del segle XVI al XVIII*, 11).

⁶⁹ ARM, EU, 30, 118.

⁷⁰ ARM, EU, 32, 205.

⁷¹ ARM, EU, 33, 25.

⁷² ARM, EU, 33, 26 v.

⁷³ ARM, EU, 33, 54 v.

⁷⁴ Es este empobrecimiento y no la pérdida de población lo que explica el descenso en un 41% del número de hogares gravados con el impuesto de morabatí entre 1517 y 1531. Miguel José DEYÁ BAUZA: "La economía mallorquina en época de Carlos I: innovaciones y continuidades", *Memòries de l'Acadèmica Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 10, Palma, 2000, 52.

⁷⁵ Germán NAVARRO ESPINACH *El despegue de la industria sedera en la Valencia del siglo XV*, Valencia, 1992, 155.

emigración, sobre todo en una coyuntura económica y política como la de la Valencia post-agermanada.⁷⁶

Por otra parte, aunque elaborados con la misma fibra, la producción italiana de seda de principios del siglo XVI y el tipo de manufactura de seda que se implanta en el Reino al final de ese siglo o a inicios del XVII debían ser dos productos absolutamente diferentes. En primer lugar cabe no perder de vista el proceso de abaratamiento de las ropas de seda durante tan largo período de tiempo, abaratamiento que fue acompañado de una ampliación en la gama de ropas de seda que se ofrecían al mercado, con la consiguiente variación de precios entre una tipología y otra.⁷⁷ En segundo lugar lo que se implantó en Mallorca a la postre fue una industria sedera especializada en los sectores menos exigentes de la demanda de ropas de seda. Esos dos aspectos y singularmente el último no resta importancia al papel de los extranjeros en la divulgación de la manufactura de la seda bajo esta forma de tejidos de calidad media y baja siempre dentro del sector de la manufactura de la seda que, a su vez, conviene no mezclar con la demanda de tejidos de lana o de otras fibras vegetales.

Otro de los factores que pudo influir en que no se llevara a cabo el plan de 1531 es que los artesanos debían integrarse en una *companyia*, sin que por ahora tengamos mayor noticia de las normas que se proponían para su funcionamiento. Lo que está claro, como se ha visto, es que tras la derogación de las determinaciones de 1531 llegaron artesanos de la seda forasteros instalándose de forma individual y sin formar parte de ninguna corporación profesional.

El siguiente intento conocido para implantar la manufactura de la seda en Mallorca a una escala aceptable data de 1573 y se vincula directamente a la intervención de un extranjero, concretamente del genovés César Lomellin, que probablemente no es otro sino César Facio.⁷⁸ En el escrito que este genovés presentó al *Gran i General Consell* se recogían las enormes ventajas que, según él, se derivarían de la introducción numéricamente importante de la industria de la seda.⁷⁹ Entre las ventajas que se exponían se citaban que con la nueva industria se extendería el cultivo de la morera y las fincas que lo implantaran verían doblado su valor; por otra parte el mero aumento del número de artesanos era ya de por sí una ventaja. En último término el genovés citaba que el Reino se ahorraría anualmente entre quince y veinte mil libras que de él salían para la compra de ropas de seda en el exterior.⁸⁰ El propio solicitante evaluaba entre treinta y cuarenta la

⁷⁶ Germán NAVARRO ESPINACH: *El Col·legi de l'Art Major de la Seda de València*, Valencia, 1996, 56.

⁷⁷ Domenico SELLA: "Las industrias europeas (1500-1700)", en Carlo Maria CIPOLLA (ed.): *Historia económica de Europa. Siglos XVI y XVII*, Barcelona, 1981, 294. Un ejemplo del impacto sobre un territorio concreto de ese abaratamiento de una parte de la producción y de la diversificación en la calidad de la sedería puede ser Nápoles (Rosalba RAGOSTA PORTIOLE: "Nuovi lavori, nuove invenzioni di seta a Napoli nel Cinquecento", en Luca Mola, Reinhold C. MUELLER, Claudio ZANIER: *La seta in Italia dal Medioevo al Seicento. Dal baco al drappo*, Venecia, 2000, 461 y ss.).

⁷⁸ En próximas investigaciones se intentará determinar si procede o no dicha identificación.

⁷⁹ Téngase en cuenta que tejedores y artesanos de la seda habían existido siempre, pero en número muy reducido y, sobre todo, con un potencial económico muy limitado para poner en marcha la producción, resistir en momentos de crisis y competir con la producción importada.

⁸⁰ ARM, Actes General Consell (AGC), 39.

cantidad de artesanos que sería necesario que sentaran plaza en la isla, obligándose él personalmente a encargarse de su traslado y el de sus familias y a que tomaran obreros mallorquines, de forma que la técnica se divulgara. A cambio solicitaba que durante quince años se exonerase del pago del *dret del segell*, derecho que gravaba el consumo de tejidos de lana y de seda, a *damassos, velluts y setins que's texiran en lo present Regne per son compte*. Es decir se pedía una exención fiscal para las manufacturas que los artesanos recién llegados elaborasen por cuenta del genovés redactor del escrito.⁸¹ Se trataba por tanto no de unas ventajas fiscales generales a todo artesano de la seda que, bajo ciertas condiciones, se asentara en el Reino tal y como había sido el plan de 1531, sino de una oferta mucho más concreta a partir de un empresario con nombre y apellidos. La oferta no fue aceptada por el *Gran i General Consell*, cuya resolución sobre el tema no puede ser más escueta.⁸² Y es que, aunque jurídicamente el *Consell* podía dar esa exención, políticamente no. Téngase en cuenta que el *dret del segell* estaba consignado, es decir su recaudación se destinaba a pagar los intereses de la deuda del Reino y, si procedía, a su amortización. Aprobar una reducción de ese impuesto sin consultar a los representantes de los acreedores hubiera supuesto una tormenta política de tal calibre que ningún *Consell* de los siglos XVI y XVII estaba dispuesto a ello. Prueba de lo que se acaba de decir es que un año después, concretamente el 30 de Marzo de 1574 y a propuesta de un informe redactado por los *Jurats* del Reino, *Síndics de la Part Forana*, una comisión de *consellers* y, obviamente, los representantes de los acreedores del Reino, se aprobó reducir en un tercio el *dret del segell de tots los velluts, satins, damasos, tafetans, gorguerans, qui's tixeran ab la present illa venguts que sien los velluters de fora Regne*.⁸³

La petición de Lomellin sirvió, por tanto, para que se tomara conciencia de la necesidad de trabajar para la divulgación de la sedería en el Reino y de que ello sólo podía hacerse acudiendo a mano de obra foránea. Fuese como fuese, lo evidente -en el nivel de nuestros actuales conocimientos -es que la manufactura de la seda sólo se implantó de forma importante en la isla tras las medidas tomadas en 1574 y tras la presencia de los citados Bresha, Ricart y Cabragadín, pero también tras la presencia de otros extranjeros que no fueron recogidos por Mulet en su obra y que han dejado un rastro documental menos espectacular.

Entre esos italianos llegados a Mallorca para elaborar ropas de seda se encuentra, por ejemplo, Joan Baptista Picoli, *velluter*, quien desde 1590 trabaja en el Reino⁸⁴ y del cual tenemos muy escasas noticias por ahora. Sólo tras la presencia de esos tejedores de seda

⁸¹ Esta noticia también tiene su importancia en el sentido de que se deduce que hasta ese momento (1573) la producción mallorquina de damascos, terciopelos y setines debía ser mínima. Por otra parte en la petición se añadían una serie de argumentos que no deben pasarnos desapercibidos. Se comparaba la oferta con los privilegios *...que Sa Magestat ha fet a certs genovesos per introduir dit art en lo Regne de Granada...* y con lo que acontecía en esos mismos momentos en ciudades y villas de Italia.

⁸² El acta no recoge el debate, si lo hubo, ni intervención alguna, si existió, limitándose a recoger la resolución: *Sobre la qual proposició passaran i discorregueren los vots i fonc conclús per la major part de dit Consell que no sia dat cosa alguna* (ARM, AGC, 39).

⁸³ ARM, AGC, 39, 76.

⁸⁴ ARM, EU, 52, 11.

extranjeros y otros que desconocemos por ahora se pudo organizar corporativamente el oficio, con la creación –en el año 1611– del *gremio de velluters*.⁸⁵ No debe extrañarnos la dificultad para implantar una industria de la seda mínimamente potente, pues el problema era como mínimo doble. En primer lugar debía implantarse el arte de la seda en su vertiente moderna, pero inmediatamente se debía intentar que ese sector ofreciera al consumidor una gama relativamente variada de telas, pues en ese campo –como en tantos otros– se debe responder a una demanda altamente segmentalizada. Parece que este fue una de los principales obstáculos.⁸⁶

Muy ligado a la seda se encuentra la industria de los tapices, donde jugó un importante papel en su introducción en Mallorca Francisco La Roca, natural del Flandes, y del cual nos consta no sólo la petición de ayuda al *Gran i General Consell*, sino que la documentación notarial nos informa de alguna de las labores concretas que realizaba en 1570.⁸⁷ El papel de este artesano debió ser fundamental para la perpetuación de la industria de los tapices en Mallorca, pues la ayuda económica se le concedió ante el peligro de que abandonara la isla ante la escasa rentabilidad. Por otra parte la subvención que se le otorgó, consistente en 20 l. anuales durante diez años, era a condición de que instruyera a cinco mallorquines en el oficio. En la misma línea, aunque casi treinta años después (1596), se concedió una ayuda similar a F. Chell, procedente de Spetia, para introducir en la isla la fabricación de guardamasiles y paños de raso.⁸⁸

También ligado a la seda se encuentra la pasamanería, tan importante en el siglo XVII y sobre todo en el XVIII. En este caso la aportación de los extranjeros tampoco faltó. Siendo de destacar la del italiano Laurentio Latzer Chiatti, presente en el Reino como mínimo desde 1567. Dado el amplio marco cronológico que abarcan las noticias que tenemos de este pasamanero, su actividad habría llegado asta 1624.⁸⁹ muy probablemente se trata de un padre y un hijo. De cualquier modo su actividad no puede despreciarse, pues tenemos documentado que instruyeron como mínimo a tres aprendices,⁹⁰ con lo cual el

⁸⁵ Téngase en cuenta que la creación de una corporación privilegiada de artesanos era, junto a la prohibición de la exportación de materia prima y de la importación de productos acabados, una de las pocas formas de divulgar desde el poder una nueva industria durante el Antiguo Régimen. Sobre todo si se tiene en cuenta que la existencia de un gremio no es un obstáculo para el desarrollo de formas de producción consideradas tradicionalmente como más capitalistas, como es el caso del *verlagssystem*.

⁸⁶ A título de ejemplo puede citarse como en una fecha tan avanzada como 1623, es decir cuando el gremio de *velluters* ya funcionaba, uno de ellos –Sebastià Sparse de quien desconocemos el origen– exponía que él era el único que sabía confeccionar más una clase de tejidos de seda. Para ello había estado en el extranjero. Aducía como prueba que había fabricado las *gramallas* de los *Jurats* (Enrique FAJARNES TUR: “Fabricación de sedas y terciopelos en Mallorca (siglos XVI-XVIII)”, *BSAL*, XX, 315. En fecha tan tardía como 1685 parece que sólo dos *velluters* mallorquines eran capaces de trabajar el terciopelo, limitándose los otros a la elaboración del tafetán y variedades de calidad inferior al terciopelo (ARM, P. D., 1685, 152).

⁸⁷ ARM, Notarios, R-65, 28.

⁸⁸ E. FAJARNES TUR: “Fabricació de guardamasils per F. Llull, de Spetia (1596)”, *BSAL*, 6, 223.

⁸⁹ ARM, Notarios, P-602, 36 v, 48.

⁹⁰ Cabe destacar que de los tres aprendices señalados dos eran de origen extranjero: Jacobum Yerba, hijo de un genovés del mismo nombre, ARM, Notarios LL-139, 96 y Antonio Caligari, ARM, Notarios, P-602, 48.

número real pueda ser superior habida cuenta de que no hemos analizado todo el inmenso fondo notarial de esos años.

El papel de los extranjeros en el desarrollo de la pañería fue menor y más indirecto habida cuenta de la antigua dedicación del Reino a esta actividad. Así el fenómeno más importante de la pañería a lo largo del siglo XVI, la sustitución de la producción tradicional por la nueva pañería, se derivó en su casi totalidad de los cambios en la demanda interna y exterior y no a la intervención de agentes foráneos. Otra cosa es que el papel de los extranjeros fuera indispensable en algunos aspectos de este sector, siendo el más relevante de ellos la introducción de productos tintóreos tal y como ya sea ha visto.

Otro momento de aportaciones novedosas de la mano de extranjeros en el sector textil mallorquín fue el final del siglo XVII. En concreto en 1699 el flamenco Van Meurs consiguió durante diez años una exención de impuestos para implantar en Mallorca la fabricación de ropas que ya en ese momento se fabricaban en Flandes y que el Reino importaba. Los *Jurats* y el Virrey consideraron que se trataba de un tipo de producción que no hacía la competencia a la elaborada por los pelaires y otros artesanos mallorquines, por lo cual y previo acuerdo con los *Síndics Clavaris de la Part Forana* y tres presbíteros que representaban a los acreedores del Reino, accedieron tanto a la implantación de este tipo de producción en el Reino como a diversas exenciones fiscales para la misma. Fue este extranjero el que introdujo en el Reino la fabricación de *panyos, droguets, erbatges, caradoro, bayetas de conchel, perpetuans, granas, escarlatas...*⁹¹

En otro sector tradicional en el Reino sí que hubo una importante aportación de extranjeros. Nos referimos a la cerámica. Es a finales del siglo XVI cuando se observan los primeros intentos de renovar la oferta mallorquina hacia una producción de mayor calidad y siguiendo los modelos italianos presentes ya en algunos lugares de la Península Ibérica como Talavera de la Reina.⁹² Precisamente de Toledo había llegado en 1560 el primer ceramista que posiblemente intentara la introducción de este tipo de producción. De cualquier modo el éxito en esta iniciativa tendría que esperar al asentamiento en Mallorca de la familia Grisso, ceramistas genoveses, presentes en el Reino como mínimo desde 1598. Sobre Julio Grisso tenemos diversas informaciones.⁹³

La documentación notarial nos permite afirmar que este Julio Grisso pertenecía a una familia de cierta tradición ceramista en Génova, pues nos consta que su padre ya desempeñaba este mismo oficio en la ciudad italiana.⁹⁴ En segundo lugar, podemos afirmar que los Grisso no llegaron solos a Mallorca. En las mismas fechas aparecen documentados

⁹¹ ARM, S., 81, 445.

⁹² Margalida BERNAT I ROCA; Miguel José DEYÁ BAUZÁ; Jaume SERRA BARCELÓ: "D'estranya nació. Artesanos extranjeros en el Reino de Mallorca (ss. XVI-XVII)", en María Begoña VILLAR; Pilar PEZZI: *Los extranjeros en la España Moderna*, Málaga, 2003, tomo I, 191.

⁹³ MARGALIDA BERNAT I ROCA; Miguel José DEYÁ BAUZÁ; Jaume SERRA BARCELÓ: "D'estranya nació. Artesanos extranjeros en el Reino de Mallorca (ss. XVI-XVII)", en María Begoña VILLAR; Pilar PEZZI: *Los extranjeros en la España Moderna*, tomo I, 191.

⁹⁴ ARM, Notarios, D-145, 264 v.

otros ceramistas genoveses, como es el caso de Bartolomeus Caveller, ceramista de Savona, casado con Lucrecia Grisso, hermana del citado Julio Grisso.⁹⁵ Según los expertos en cerámica la importancia de los Grisso estribaría especialmente en su capacidad para renovar el método de barnizar las cerámicas, de manera que a partir de ellos las piezas mallorquinas presentarían una mayor diversidad de colores y un mayor atractivo. Así lo afirmaba el propio Julio Grisso cuando en 1598 exponía a los *Jurats* que durante el tiempo que hacía que residía en la isla había demostrado que sabía *envernisar de tots vernisos de tots colors*.⁹⁶

En la misma línea de llegar a introducir una manufactura de cierta calidad en el Reino ha de entenderse la presencia de vidrieros venecianos sobre todo en los primeros años del siglo XVII. De entre todos ellos parece destacarse la figura de Domingo Baurrier⁹⁷, quien en el estado actual de nuestros conocimientos se nos presenta como una pieza clave en la renovación de la producción mallorquina de vidrio que tan importante sería posteriormente.

En otras ramas de la producción manufacturera el papel de los extranjeros fue también esencial, como es el de la jabonería. A finales del siglo XVI al tradicional jabón blando, fabricado en Mallorca desde tiempo atrás, se uniría el jabón fuerte a imitación del fabricado en Alicante de la mano del mercader lombardo Carminatti.

Conclusiones

De lo dicho hasta ahora se deduce que el comercio exterior mallorquín entre aproximadamente 1580 y 1650 presenta un alto grado de madurez en gran parte gracias a la presencia y la gestión de los mercaderes extranjeros. ¿Qué queremos decir cuando hablamos de alto grado de madurez? Básicamente que la actividad de estos mercaderes se inserta, como se ha demostrado a lo largo de este trabajo, en redes comerciales caracterizadas por la amplitud geográfica que abarcan, la diversidad de flujos comerciales en que participan y de productos con los que trabajaba.

Nada muy distinto a lo que presentan otras zonas del Mediterráneo occidental. Todo ello nos obliga a plantearnos, todos los estudiosos de la economía mallorquina de Antiguo Régimen, como mínimo dos preguntas: ¿Qué ha sido de la paralización del comercio mallorquín del siglo XVI y de la tan llevada y manida crisis del siglo XVII?. En segundo lugar deberíamos preguntarnos qué tuvieron de cualitativamente novedoso las prácticas desarrolladas desde Mallorca por mercaderes, extranjeros o no, desde 1650.

A la primera cuestión se está contestando desde hace años desde diversos ámbitos, si bien hasta ahora los trabajos existentes daban más importancia a los aspectos cuantitativos que a los cualitativos (organización del comercio exterior, su financiación, papel de la

⁹⁵ En 1602 se concertó el matrimonio entre una hija Lucrecia Grisso y otro genovés, Sebastián Semi, calificado de sastre y negociante (ARM, Notarios, D-145, 264 v.).

⁹⁶ E. FAJARNÉS TUR: "Sobre invenciones industriales antiguas en Mallorca", *BSAL*, 6, 158.

⁹⁷ E. FAJARNÉS TUR: "Fabricació de cristall de Venetia per Domingo Baurrier (1605)", *BSAL*, 6, 191.

familia como institución que dinamiza y/o crea importantes redes comerciales...)⁹⁸. A la segunda cuestión deberían responder los estudios de la segunda mitad del siglo XVII y singularmente de su economía. Para esa reflexión pendiente el estudio de mercaderes concretos, uniendo en trabajos comunes la historia económica y la social, se nos antoja indispensable, tal y como se ha hecho por los que respecta a artesanos del Antiguo Régimen mallorquín⁹⁹ y tal y como se hizo en su momento, desde otra óptica más económica, para el siglo XVIII.¹⁰⁰

Otro elemento de cierta utilidad para situar en su justo término el intuido más que demostrado retroceso comercial del siglo XVI y de buena parte del XVII sería el de definir qué entendemos por crisis comercial y en qué aspectos concretos se manifiesta la supuestamente existente en esos años: ¿reducción de embarcaciones mallorquinas? ¿reducción de exportaciones y/o importaciones? ¿un menor papel de Mallorca como escala de flujos comerciales de media y larga distancia?

A título de hipótesis y a la luz de las informaciones presentadas se debería plantear si el descenso en el comercio exterior no fue una redefinición de papeles en el seno del sector. Redistribución donde patrones y capitanes de barcos extranjeros tendrían un papel mucho más importante del realizado hasta entonces, sustituyendo a barcos y patrones insulares. Esto no impediría que la economía mallorquina y mallorquines concretos participaran activísimamente en esta actividad económica. Más bien al contrario. La actividad mercantil no se reduce a patrones y barcos, precisamente por detrás de esas realidades más visibles existe un entramado más o menos invisible que el historiador del comercio tiene la obligación de sacar a flote. Desde esa óptica la presencia de marineros, capitanes y barcos, sería una prueba más de la vitalidad del sector que de otra cosa.

En esa vitalidad los mercaderes extranjeros jugaron un papel esencial. La inserción de estos mercaderes residentes en la isla en estructuras comerciales jerarquizadas que englobaban todo el Mediterráneo occidental suponían insertar la economía mallorquina en un escenario mucho más amplio. El origen genovés de muchos de estos extranjeros o sus contactos con Génova nos indican como las Baleares jugaban un papel de vanguardia por lo menos a nivel de la economía mediterránea. Para algunas compañías y comerciantes que se estudian en el presente trabajo el archipiélago en su conjunto era el puente ideal entre las economías italiana y la hispánica, singularmente por lo que se refiere al Levante español.

⁹⁸ Andreu BIBILONI AMENGUAL. *El comerç exterior de Mallorca. Homes, mercats i productes d'intercanvi (1650-1720)*, Palma, 1995.

⁹⁹ Miguel José DEYÁ BAUZÁ: "Dos dinastías de menestrales en la Mallorca del Antiguo Régimen: los Femenia y los Rodríguez", *Memòries de la Reial Acadèmia d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 15, Palma, 2005, 27-39; Miguel José DEYÁ BAUZÁ: *La manufactura de la llana a la Mallorca moderna (segles XVI-XVII)*, 173.

¹⁰⁰ Carles MANERA ERBINA: "Burguesia comercial mallorquina i mercat americà (L'evolució econòmica del mercader Bent Capó i Puigserver)", en la obra colectiva *Quinze anys dels premis d'investigació "Ciutat de Palma" (1970-1984)*, Palma de Mallorca, 1986, 107-130; Carles MANERA ERBINA: *Comerç i capital mercantil a Mallorca 1720-1800*, Palma de Mallorca, 1988, especialmente 65-126.

Especial importancia tiene el gran conocimiento que muchos de estos mercaderes tienen de la economía de las Islas Baleares, de cuáles son sus necesidades y de aquéllas que pueden aportar a la demanda internacional. El comercio de materias primas es una buena prueba de ello. En esa línea cabe indicar que el papel de los mercaderes extranjeros no sólo fue esencial para la comercialización de los excedentes agrícolas mallorquines, de la sal de Ibiza y de la lana de Mallorca y para cubrir las necesidades cerealícolas del Reino. También jugaron un papel vital en el suministro de materias primas vitales para sectores industriales enteros (textil, metalurgia, etc.). Muchos de estos mercaderes concebían el archipiélago como una unidad. Los negocios de Pavesi y de Genoin con Ibiza son un ejemplo, pero no el único. No es un rasgo menor cuando en los últimos años se subraya, a menudo con un interés político bien claro, la artificialidad del concepto Islas Baleares.

El ejemplo de los Pavesi y de los Genoin nos muestra como la familia es en muchos casos el germen de una red comercial de importancia. No son pocos los casos en que un hermano reside en Mallorca y otro en Valencia o en alguna ciudad italiana. El segundo nivel a este respecto sería el de la nacionalidad. Los genoveses tienden a desarrollar sus negocios, sobre todo los importantes, con otros genoveses, pero también los franceses presentan ese mismo comportamiento.

Desde esta óptica los numerosos genoveses que actúan en las Baleares como procuradores de compatriotas son el ejemplo de la existencia de verdaderas redes comerciales de amplio alcance geográfico, estén o no constituidas legalmente como compañías o empresas.¹⁰¹ En esta línea se hace indispensable el estudio de los cónsules residentes en Mallorca, analizando tanto su actuación como representantes de extranjeros como sus inversiones individuales.¹⁰² El estudio de esos cónsules y de otros mercaderes extranjeros de *segunda fila* nos iluminaría sobre el funcionamiento de un tipo de *pequeño capitalismo* alejado pero en muchos casos aliado, socio o/y representante de un capitalismo mayor.

El papel de los extranjeros en algunas ramas del secundario fue esencial, sin que por ahora el tema pueda darse por concluido ni mucho menos. A lo ya dicho podrían unirse las aportaciones de los peninsulares, asimilados jurídicamente a los extranjeros hasta 1715. Sin embargo ha llegado el momento de reflexión sobre algo que ya indicamos en la introducción. La conciencia que las autoridades de la isla tenían de la necesidad de los extranjeros para implantar y/o dinamizar sectores concretos. Obviamente los objetivos inmediatos que se pretendían conseguir eran un mayor equilibrio en la balanza de pagos y una paz social fruto de un aumento del trabajo. Lo interesante es que los gobernantes eran bien conscientes de la importancia de recurrir al elemento extranjero para ello. Y es que la oligarquía de Antiguo Régimen, como la actual, es mucho más lúcida en sus análisis de lo

¹⁰¹ El caso de Juan Antonio Pavesi y los hermanos Sernesio residentes en Valencia puede ser el más claro de los citados pero no el único.

¹⁰² Por ahora sólo contamos con el trabajo sobre Jerónimo Genoin. Miguel José DEYÀ BAUZÀ: "Jerónimo Genoin: mercader y cónsul de extranjeros en la Mallorca de principios del siglo XVII" en María Begoña VILLAR; Pilar PEZZI (ed.): *Los extranjeros en la España Moderna*, tomo I, 291.

que habitualmente se cree. Es esa lucidez la que le permite diseñar estrategias de política económica destinadas, entre otras cosas, a mantenerla en la cúspide de la sociedad. Otro tema es que se consiga el objetivo o no.

RESUM

És prou coneguda la importància dels mercaders estrangers en el segle XVII, de manera especial al llarg de la segona meitat. Malgrat tot aquesta presència no era una novetat. Ja en el cinc-cents s'establiren a Mallorca famílies, generalment d'origen italià, que tingueren un gran protagonisme en el comerç exterior mallorquí. Endemés foren coneixedors dels productes que l'arxipèlag balear podia oferir al mercat internacional i de les mancances de les illes. A partir d'aquesta coneixença i inserint-se dins xarxes comercials més àmplies, que anaven per exemple de València a Gènova, dits mercaders estrangers es convertiren en agents indispensables per a que la economia mallorquina i la de la resta d'illes de l'arxipèlag fossin ben presents a les corrents del comerç internacional. Les funcions que assumiren poden semblar pròpies d'un "petit capitalisme", malgrat l'estudi d'aquestes xarxes més àmplies en las que s'inseriren permet vincular-ho al "gran capitalisme" del XVI i XVII. D'igual manera s'analitza l'aportació dels estrangers als diversos sectors del secundari.

ABSTRACT

The impact and extent of foreign merchants in Majorca is well known for the XVIIIth century, mainly in its second half. Anyway, this presence was not new. Even in the XVth century many Italian families established in the island and hoarded certain relevance in the practice of external commerce because they were able to identify the local import needs and the possibilities of local goods likely to be exported. Hence, they inserted themselves as necessary agents in order to insert the islands into wider commercial webs (which connected, for instance, Valencia and Genoa). Far from the practice of that we know as *petit capitalisme* the insertion into these webs made them assume the functions of merchants in a *grand capitalisme* context of XVI and XVII centuries. It will be analyzed their role in the secondary economic sector.

Una relación reservada del marqués de Casa Fuerte a su sucesor en la Capitanía General de Mallorca (1721)

A. PLANAS ROSSELLÓ
B. CAIMARI CALAFAT

1.- La fuente

En la sección Clero del Archivo del Reino de Mallorca, entre los libros procedentes del convento de San Francisco de Asís de Palma, se conserva un fondo de alegaciones jurídicas y documentación oficial que perteneció al doctor en ambos derechos y oidor de la Real Audiencia Miguel Serra Maura (†1754).¹ En la actualidad, los abundantes manuscritos jurídicos de Serra Maura se hallan diseminados en diferentes centros documentales, como consecuencia de la dispersión de la biblioteca de su heredero el doctor Buenaventura Serra y Ferragut (1728-1784). Una parte de los libros, la que quedó en poder de su cuñado, el también doctor en ambos derechos Joaquín Fiol y Estades de Montcaire (1728-1790), se integró a su muerte en la biblioteca del Convento de San Francisco.²

En uno de esos volúmenes misceláneos (C-3055) se encuentra encuadrado junto a diversas cartas y disposiciones oficiales, un informe redactado el 26 de abril de 1721 por Juan de Acuña, Marqués de Casa Fuerte, Comandante General y Presidente de la Real Audiencia de Mallorca, para ilustrar a su sucesor en la Capitanía General del reino,³ José

¹ Algunos de los legajos pertenecieron anteriormente a los doctores José Bassa Conrado (1679-1732) y Jerónimo Alemany Moragues (1693-1753). La colección de alegaciones jurídicas formadas por el Dr. José Bassa debió llegar a Serra por vía testamentaria, pues les unió una gran amistad, hasta el punto de que le nombró albacea y le legó cien libros en su testamento de 1732 (S. ROS, «Testamento del doctor en ambos derechos D. José Bassa Conrado (1732)», *BSAL*, XVIII, 266-274).

² M. J. PASCUAL BENASSAR: *La Historia Natural de Bonaventura Serra Ferragut (1728-1784), un ilustrado mallorquín*, Palma, 2003, 58-59.

³ Tras ser suprimida la institución virreinal, la nueva circunscripción gubernativa recibió el nombre de Capitanía General de Provincia, tal y como aconteció no sólo en el resto de territorios de la Corona de Aragón, sino también en los de la Corona de Castilla (Galicia, Costa de Granada, Costa de Andalucía,

Antonio de Chaves y Osorio, que ocupa los folios 33 a 64v. El volumen está rotulado en el lomo con el título *Miscelanea privilegiorum et regionum diplomatum*, 8. Ello nos indica que formaba parte de una colección de origen oficial, cuyos tomos –posiblemente procedentes de la escribanía y archivo de la Universidad de Mallorca– con idéntica encuadernación, título y numeración, se encuentran actualmente dispersos entre el Archivo del Reino de Mallorca (secciones Clero y A.H.), el Archivo Municipal de Palma (sección códices), y el de la Sociedad Arqueológica Luliana (Fondo Aguiló, sección manuscritos).

El texto de la relación ocupa 32 folios escritos por ambas caras. Se trata de un borrador en el que existen abundantes tachones y añadidos. En el margen izquierdo se disponen unos epígrafes que resumen el contenido de cada una de las partes. En algún caso en ese margen se recogen párrafos que se habían omitido en el texto corrido del margen derecho. Se observan dos manos distintas, pues en la copia de una representación dirigida por Casa Fuerte al Consejo de Castilla sobre el nombramiento de los guardias de las torres costeras, la letra es distinta, más compacta, y la tinta diferente a la del resto de la relación. Sin duda la redacción del texto tuvo que ser objeto de diversos borradores. En unos casos parece que las correcciones se limitan a subsanar errores u omisiones en la copia, mientras que en otros se introducen enmiendas o añadidos tras la lectura de una versión anterior. El resultado de tales operaciones es un texto bien trabado que alcanza su configuración definitiva, como se puede comprobar en la transcripción que presentamos.

2. El autor: Juan de Acuña, marqués de Casa Fuerte

El autor de la relación, Juan de Acuña y Bejarano, nació en Lima el 22 de febrero de 1658 y fue bautizado el día 9 de mayo en la Catedral de dicha ciudad.⁴ Sus padres fueron el teniente de Capitán General del Reino del Perú Juan Vázquez de Acuña y Astudillo, natural de Burgos,⁵ y la criolla Margarita Bejarano de Marquina, natural de Potosí.

etc.). La máxima autoridad al frente de las mismas recibió indistintamente la credencial de capitán general o comandante general. Nosotros utilizamos aquella que aparece en la credencial de cada uno.

⁴ J. NÚÑEZ DOMÍNGUEZ: *Un virrey limeño en México*, Talleres Gráficos del Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía, 1927, 83.

⁵ Juan Vázquez de Acuña (1592-1658), fue familiar del Santo Oficio, caballero de la orden de Alcántara (1629) y de la Cofradía de los Trece Hijosdalgo de Nuestra Señora de Gracia (1627), fundada por el conde Fernán González. Sentó plaza de soldado y sirvió en Nápoles (1610), Milán (1613) y nuevamente en Nápoles (1615). En 1623 el monarca le nombró capitán de la escolta que acompañó a Inglaterra al Príncipe de Gales Carlos Estuardo, futuro Carlos I. Ejerció diversos cargos en su villa natal: teniente del tesorero de la Casa de la Moneda de Burgos (1621-1626), capitán de milicias (1625) y regidor perpetuo. En 1635 pasó al virreinato del Perú para servir el Corregimiento de Quito. Ejerció el mismo cargo en La Plata, Cuzco y Potosí, y también el de Gobernador de Huancavelica. En Potosí contrajo el que sería su tercer matrimonio, el 16 de noviembre de 1643, con Margarita Bejarano, nacida en 1617, hija de Luis Sánchez Bejarano, señor de ingenios y minas en Potosí y familiar de la Inquisición, y de Marcela Marquina de Escobedo. J. NÚÑEZ DOMÍNGUEZ: *Un virrey limeño...*, 78-81, que lo extrae de M. MENDIBURU: *Diccionario histórico-biográfico del Perú, formado y redactado por Manuel de Mendiburu. Parte Primera que corresponde a la época de la dominación española*. Lima, 1874-90.

En 1676 pasó a la metrópolis junto a su hermanastro Iñigo de Acuña y Castro, heredero de los bienes y mayorazgos de la familia tras la muerte de su hermano mayor Ventura en 1668.⁶ En 1679 obtuvo el hábito de la Orden de Santiago,⁷ gozando a su muerte además de la encomienda de Adelfa en la Orden de Calatrava.⁸ Posteriormente inició una brillante carrera militar: fue capitán del regimiento de infantería de Milán, más tarde se le destinó a la Armada Real de Sicilia, ascendió a Maestre de Campo del tercio de infantería de *Los Verdes* –llamado así por el color de la casaca-, y Maestre de Campo del tercio de dragones arcabuceros de Cataluña (11 septiembre 1688), reformado en el Provincial de Cataluña, en cuyo mando fue confirmado el 28 de marzo de 1691. Actuó en toda la campaña de 1692 contra el ejército francés dirigido por el Mariscal de Noailles, destacándose en el ataque a la ciudad de Rosas, que fue rendida el 15 de junio de 1693. Asimismo se halló en la derrota de la batalla de Ter (24 mayo 1694) y en el sitio de Palamós, entre otras acciones. Ascendido a Sargento General de Batalla el 1 de octubre de 1694, estuvo en la defensa de Barcelona a las órdenes del virrey Velasco, hasta la rendición de la plaza el 10 de agosto de 1697. Tras esta acción Acuña permaneció destinado en el Principado. El 12 de diciembre de ese año se le concedió un escudo mensual de ventaja en recompensa por su actuación en la defensa de la ciudad condal, y posteriormente obtuvo los empleos de General de la Artillería de Cataluña y Maestre de Campo General del Ejército de Cataluña.⁹ En esta época entabló amistad con Jorge de Darmstadt, virrey de Cataluña entre 1698 y 1701.¹⁰

A pesar de esa amistad, al estallar la Guerra de Sucesión, a diferencia de Darmstadt, Acuña tomó el partido de Felipe V, que le nombró Gobernador de la Plaza de Messina.¹¹ Por la satisfacción en el desempeño de tal cargo, el monarca mediante Real Decreto del 12 de julio de 1708 le hizo merced de un título de Castilla con la denominación de Marqués de Casa Fuerte, del que se le libró Real Despacho el 27 de febrero de 1709, creándole previamente Vizconde de Hinestrosa.¹² Con la graduación de teniente general tomó parte en la fase final del asedio de Barcelona (julio-septiembre 1714).¹³ Poco después fue nombrado

⁶ J. NÚÑEZ DOMÍNGUEZ: *Un virrey limeño...*, 83. El mismo autor afirma que fue enviado a la península por su padre cuando contaba 13 años.

⁷ J. NÚÑEZ DOMÍNGUEZ: *Un virrey limeño...*, 87. Cuyo expediente en Madrid siguió precisamente su hermano Iñigo (G. LOHMANN VILLENA: *Los americanos en las órdenes militares (1529-1900)*, Madrid, 1947, I, 7).

⁸ Ya durante su estancia en Mallorca la documentación relativa a Casa Fuerte señala ésta entre sus prebendas.

⁹ J. NÚÑEZ DOMÍNGUEZ: *Un virrey limeño...*, 83-84

¹⁰ J. ALBAREDA SALVADÓ: *Els catalans i Felip V: de la conspiració a la revolta (1700-05)*, Barcelona, 1993, 119.

¹¹ AGS, DGT, Inv. 2, Leg. 4.

¹² Con excepción personal de lanzas y media annata (AHN, Consejos, Leg. 8976). El virrey de Sicilia, Marqués de Balbases, respaldó la concesión de un título nobiliario para Juan de Acuña por su fidelidad y servicios (1708). R. MAGDALENO REDONDO: *Secretaría de Estado del Reino de las dos Sicilias (siglo XVIII)*. *Catálogo XXI del Archivo de Simancas*, Valladolid, 1956, 412-413.

¹³ F. CASTELLVÍ: *Narraciones históricas (1714-1724)*, IV, 106, 143, 157, 195, 221, 239 y 333.

Comandante General de Aragón, donde le documentamos desde enero de 1715.¹⁴ Sus enfrentamientos con la Real Audiencia de ese reino fueron constantes, pues mientras el tribunal pretendía poner fin al inmenso poder ostentado por su antecesor, el Príncipe de Tseclaers de Tilly, a tenor del Decreto de 1711 que le adjudicó el gobierno político, económico y gubernativo, Acuña puso su empeño en conservarlo. Nada más llegar anuló los acuerdos adoptados por la Audiencia en el período transcurrido entre la salida de Tserclaers y su llegada, y continuó nombrando personalmente los empleos municipales sin intervención de la Audiencia, que se quejaba de la poca urbanidad con que trataba a su Regente.¹⁵ Uno de los principales ejes de su actuación durante su mando en Aragón fue la persecución del bandolerismo, al igual que haría en Mallorca y también en Nueva España, influido tal vez por el hecho de que su equipaje fue interceptado por las partidas de bandoleros que bullían en la comarca próxima a Barbastro.¹⁶

Por Real Despacho de 12 de febrero de 1717 se le dio orden de pasar a Mallorca a servir los cargos que ocupaba hasta entonces el Marqués de Lede (quien, una vez que él llegase, debía pasar a su vez a Aragón para ejercer los cargos que Casa Fuerte dejaba),¹⁷ que eran los de “*Comandante General en Jefe de las Islas de Mallorca e Ibiza*”, Gobernador de la Plaza de Palma y Presidente de la Real Audiencia de Mallorca. Llegó Casa Fuerte a Palma el 17 de abril de ese año, no dejando que se celebrase su entrada como era costumbre.¹⁸ El día 24 de dicho mes tomó posesión de su cargo de Presidente de la Real Audiencia en sus aposentos, “*por tener diferentes reparos, y embarazos*” que le impidieron bajar a la Sala de la Audiencia a prestar juramento, tal y como era costumbre. La Audiencia se avino a esta novedad para no perjudicar el gobierno político,¹⁹ si bien tanto el oidor José Francisco Cienfuegos Valdés como el Fiscal Felipe Valderrama hicieron constar su protesta ante el escribano mayor del tribunal.²⁰ La Audiencia elevó una representación de queja al monarca el día 27, mientras Casa Fuerte elevaba otra representación al día siguiente. Finalmente, el 30 de agosto Felipe V dictaminó la nulidad de tal acto y ordenó su repetición,²¹ que tuvo lugar el 16 de septiembre.²²

¹⁴ J. A. MORENO NIEVES: *El poder local en Aragón durante el siglo XVIII. Los regidores aragoneses entre la Nueva Planta y la crisis del Antiguo Régimen*, Zaragoza, 2004, 42.

¹⁵ J. A. MORENO NIEVES: *El poder local...*, 43.

¹⁶ J. ALEGRIA DE RIOJA: *La capitánía general de Aragón. La modelación de la mentalidad liberal desde las instituciones militares*, Zaragoza, 2005, 70.

¹⁷ ARM, LR 99, 28. Real Despacho de 31 de enero de 1717. Nombramiento de Comandante General también en AGS, GM, Leg. 5460, Parte 1ª, 4.

¹⁸ A. CAMPANER FUERTES: *Cronicón mayoricense. Noticias y relaciones históricas de Mallorca desde 1229 a 1800*, Palma, 1881, 512.

¹⁹ ARM, LR 99, 29.

²⁰ ARM, LR 99, 29v-30.

²¹ ARM, LR 100, 34-35.

²² ARM, LR 100, 35v-36 (Auto de Juramento), en ARM, LR 99, 30. Se repitió el juramento el 16 de septiembre.

Durante su mando en la isla fue promovido al más alto grado del ejército, el de Capitán General (15 agosto 1720).²³ Como tal figuró entre los testigos designados por el Rey en el acto del matrimonio del Príncipe de Asturias Luis con Luisa Isabel de Orleans, hija del Regente de Francia.²⁴ El 24 de abril de 1722 Casa Fuerte fue nombrado Virrey de Nueva España, con los cargos anexos de Capitán General y Presidente de su Real Audiencia, sustituyendo al marqués de Valero.²⁵ Debía conocer la noticia con anterioridad, pues tan sólo tres días más tarde, el 27, partió de Mallorca. Al igual que en su entrada, no consintió que la artillería le saludase. Guillermo Vidal señala en su noticiario que su gobierno fue muy suave.²⁶

Tomó posesión de su nuevo cargo el 15 de octubre de 1722. A pesar de haber solicitado el retiro a causa de una parálisis, fue prorrogado en el mismo, con carácter vitalicio, el 19 de diciembre de 1729.²⁷ Poco después obtuvo la prerrogativa de poder firmar con estampilla (1730).²⁸ Falleció en Ciudad de México a causa de la gota el 17 de marzo de 1734, siendo sepultado en la Iglesia de San Cosme de Lima el día 21, de acuerdo con lo dispuesto en su testamento de 28 de febrero (cerrado a 1 de marzo) ante el notario José Manuel de la Paz.²⁹

3. El destinatario: José Antonio de Chaves

El destinatario de la relación, José Antonio de Chaves y Osorio, nació hacia 1673,³⁰ en Ciudad Rodrigo (Salamanca), del matrimonio formado por Fernando de Chaves Fonseca, natural también de Ciudad Rodrigo y de Isidora Osorno Rubín de Celis,³¹ iniciando su carrera militar en torno al año 1689.³² En 1703 levantó a su costa un tercio de infantería en Ciudad Rodrigo, del que se convirtió en Maestre de Campo. A raíz de la

²³ AGS, GM, Leg. 5460. Parte 2ª, 78. El marqués de Casa Fuerte escribía el 18 de septiembre de 1720 al marqués de Tolosa, Miguel Fernández Durán, manifestando que había recibido la comunicación de la obtención de tal dignidad y agradeciendo el nombramiento al monarca. AGS, GM, Exp. Pers. 10.

²⁴ NÚÑEZ DOMÍNGUEZ: *Un virrey limeño...*, 85.

²⁵ AGI, Contratos, 5971, L. 3, respectivamente 121-123, 123v-124 y 124v-126. Casa Fuerte debió conocer la noticia oficiosamente con anterioridad, pues el 23 enero de 1722 el cabildo palmesano, enterado de que había sido nombrado Virrey y Capitán General de Nueva España, acordó darle la enhorabuena, para lo cual se comisionó a los regidores Juan Ballester de Togores, Conde de Ayamans, Jaime Brondo, Francisco Palou y Jaime Custurer. AMP, LA 5 (1722), 10. Posteriormente Casa Fuerte comunicó el nombramiento a varias amistades suyas, como los mariscales del ejército francés d'Estrees (22 de febrero) y el señor de Balincourt (23 de febrero). ARM, RP, 4199. Sobre ambos mariscales franceses vid. G. MAZE-SENCIER, *Dictionnaire des Maréaux de France. Du moyen âge à nos jours*, Librairie Académique Perrin, Francia, 2000, 177.

²⁶ A. CAMPANER FUERTES: *Cronicón...*, 516.

²⁷ J. NÚÑEZ DOMÍNGUEZ: *Un virrey limeño...*, 85.

²⁸ L. GARRIDO: «Nota biográfica sobre don Juan de Acuña y Bejarano (1658-1734), Marqués de Casafuerte, Comandante General en Jefe de la isla de Mallorca y virrey de Nueva España», *Cuadernos de Historia Militar*, 2 (Palma, 1991), 39 y 41 (n. 27).

²⁹ J. NÚÑEZ DOMÍNGUEZ: *Un virrey limeño...*, 86.

³⁰ F. ANDÚJAR CASTILLO: *Consejo y Consejeros de Guerra en el siglo XVIII*, Granada, 1996, 189.

³¹ J. L. BARRIO MOYA: «La librería y otros bienes de don José Antonio Chaves y Osorio, teniente general de los ejércitos de Felipe V (1737)», *Militaria. Revista de Cultura Militar*, 19 (2005), 76.

³² F. ANDÚJAR CASTILLO: *Consejo y Consejeros de Guerra en el siglo XVIII*, Granada, 1996, 189.

reforma del ejército de 28 de febrero de 1707 el tercio pasó a ser el regimiento de Salamanca y Chaves cambió su graduación por la de coronel.³³

En el año 1707 le documentamos ampliamente en la reconquista del Reino de Valencia. Tras participar en la batalla de Almansa (25 abril),³⁴ tomó parte, bajo las órdenes del caballero de Asfeld y de Mahony, en el asedio de Játiva, que capituló el 25 de mayo,³⁵ siendo el encargado de dar cumplimiento a la orden de quemar enteramente la ciudad como castigo a su acérrima defensa.³⁶ También bajo el mando de los citados generales participó en el infructuoso asedio de Denia (29 junio-4 agosto),³⁷ pasando después a Bocairente, cuya rendición obtuvo el 23 de agosto,³⁸ y a Alcoy, cuya resistencia obligó a Mahony a levantar el asedio. Chaves fue hecho prisionero en la retaguardia (28 agosto) y conducido a Alicante, de donde se le trasladó a Cataluña. Ante la insistencia de los mandos filipistas, que alegaban que Chaves no podía permanecer prisionero pues había sido capturado durante la suspensión de armas al rendirse Lérida, fue devuelto a Alicante para ser liberado.³⁹ A finales de año, el 18 de noviembre, fue ascendido a Brigadier.⁴⁰

Rendida finalmente Alcoy el 9 de enero de 1708 fue nombrado Gobernador político-militar de dicha plaza, cuyo mando retuvo a pesar de participar en la toma de Alicante, que se rindió el 7 de diciembre de aquel año.⁴¹ En febrero de 1710 recayó en él interinamente el Gobierno de la Plaza de Lérida, por defunción del titular Luovigni,⁴² y a finales de ese año participó en las victorias de Brihuega y Villaviciosa (9 y 10 diciembre).⁴³ El 11 de julio de 1711 fue promovido a Mariscal de Campo,⁴⁴ estando posiblemente ya destinado en el

³³ J.A. SAMANIEGO: *Disertación sobre la antigüedad de los Regimientos de Infantería, Caballería y Dragones de España*, Madrid, 1992, 119.

³⁴ F. CASTELLVÍ: *Narraciones históricas*, II, 425, le refiere como Juan Antonio.

³⁵ F. CASTELLVÍ: *Narraciones históricas*, II, 363, otra vez referido como Juan Antonio.

³⁶ F. CASTELLVÍ: *Narraciones históricas*, II, 364, que le menciona nuevamente como Juan Antonio. Señala que al llegar desde la corte esta noticia de Asfeld ya había partido, por lo que recayó su cumplimiento en Mahony y Chaves, mientras que J. M. MIÑANA: *La Guerra de Sucesión en Valencia (De Bello Rustico Valentino)*, Valencia, 1985, 212, señala que fue el propio de Asfeld quien comisionó a Chaves el 17 de junio para incendiar la población, al frente de una compañía. Según este autor tuvo una actuación que le exime de las atrocidades cometidas por los borbónicos a la entrada de la ciudad, pues enterado de que una compañía francesa había saqueado el convento de los Trinitarios y apaleado a los frailes, a quienes se iba a fusilar por orden del propio de Asfeld, su oportuna intervención impidió tal desafuero.

³⁷ F. CASTELLVÍ: *Narraciones históricas*, II, 366-368, referido como Juan Antonio.

³⁸ J. M. MIÑANA: *La Guerra de Sucesión...*, 221.

³⁹ F. CASTELLVÍ: *Narraciones históricas*, II, 368-369. J. M. MIÑANA: *La Guerra de Sucesión...*, 222-223, explica que fue durante un parlamento con los asediados, cuando Chaves fue hecho prisionero a traición con la ayuda de tropas inglesas enviadas por el Gobernador de Alicante a los asediados, siendo canjeado por un tal Vilchs, el cual a su vez había sido hecho prisionero por el duque de Orleans en la toma de Lérida.

⁴⁰ AGS, Estado, Lib. 484.

⁴¹ E. GIMÉNEZ LÓPEZ: *Militares en Valencia (1707-1808): Los instrumentos del poder borbónico entre la Nueva Planta y la crisis del Antiguo Régimen*, Alicante, 1990, 75.

⁴² Junto a Alejandro La Motta, F. CASTELLVÍ: *Narraciones históricas*, III, 85)

⁴³ F. CASTELLVÍ: *Narraciones históricas*, III, 148.

⁴⁴ AGS, Estado, Lib. 484.

ejército de Sicilia,⁴⁵ donde permaneció hasta finales del año 1713,⁴⁶ pues desde diciembre de dicho año hasta septiembre de 1714 se le documenta actuando en Cataluña.⁴⁷

Finalizado el conflicto sucesorio cesó en el gobierno de Alcoy para ser nombrado Gobernador político militar de Alicante (28 marzo 1715),⁴⁸ empleo al que adjuntó el de Corregidor (27 de junio),⁴⁹ que retuvo hasta 1727.⁵⁰ Estaba entonces en Tarragona y tardó más de un año en tomar posesión (25 mayo 1716),⁵¹ retraso por el que la Cámara de Castilla le impuso una multa de 60 ducados. A pesar de que la Cámara exigía a los corregidores que jurasen su cargo ante el presidente de la Chancillería valenciana, Chaves lo hizo ante el Capitán General, marqués de Villadarias.⁵²

El 5 de mayo de 1718 se le nombró Capitán General de las Islas Canarias y Presidente de la Real Audiencia,⁵³ cargo este último del que prestó juramento y tomó posesión el 4 de julio de dicho año. Permaneció en la isla menos de un año, pues en mayo de 1719 ya juraba su sucesor.⁵⁴ El 10 septiembre de 1719 fue ascendido a Teniente General⁵⁵ y el año siguiente participó en la expedición de Ceuta.⁵⁶

El 8 de marzo de 1722 se le nombró Comandante General interino del Reino de Mallorca, en espera de que el titular, Patricio Laules, entonces embajador en Francia, pudiese hacerse cargo de la comandancia insular.⁵⁷ Obtuvo también Chaves el título de Presidente de la Real Audiencia (22 abril).⁵⁸ El 14 de marzo de 1722 el Consistorio palmesano acordó comisionar a dos regidores para cuidar de su alojamiento “*pudiendo esperarse quanto antes venga persona diputada por S.M. para encargarse como propietario o interino de la Comandancia General en lugar del Ex. Sr. Marqués de Casafuerte, que ha de pasar a ejercer el empleo de Virrey Capitán General de Nueva España, es obligación de la ciudad disponer de quarto y alojamiento competente para el sucesor*”.⁵⁹ Fue alojado en el Palacio Episcopal “*en donde se aposentó interinamente a su*

⁴⁵ E. GIMÉNEZ LÓPEZ, *Militares...*, 75 y 98.

⁴⁶ Disponemos de una noticia indirecta, a raíz del rechazo por el Consejo de Castilla de la solicitud de Juan Merita Capdevila, Alcalde Mayor de Alcoy, para obtener en propiedad el cargo de corregidor, que servía interinamente desde 1708. E. GIMÉNEZ LÓPEZ, *Militares...*, 99.

⁴⁷ F. CASTELLVÍ, *Narraciones históricas*, IV, 332, se le alude como teniente general Juan Antonio Chaves. Dicho autor refiere algunas acciones en este periodo (IV, 80, 81 y 86).

⁴⁸ AGS, DGT, Inv. 2, Leg. 15.

⁴⁹ AHN, Consejos, Lib. 2.507, 42 y ARM, LR 100, 184v-185.

⁵⁰ En principio fue sucedido en el corregimiento interinamente por el Alcalde Mayor Francisco Esteban Zamora, pero al pasar a Mallorca se nombró, en su ausencia, al mariscal de campo Juan de Cereceda. E. GIMÉNEZ LÓPEZ, *Militares...*, 100 y 161.

⁵¹ E. GIMÉNEZ LÓPEZ, *Militares...*, 165.

⁵² E. GIMÉNEZ LÓPEZ, *Militares...*, 103.

⁵³ AGS, DGT, Inv. 2, Leg. 17.

⁵⁴ M.D. ÁLAMO MARTELL: *El capitán general de Canarias en el siglo XVIII*, Las Palmas, 2000, 146.

⁵⁵ AGS, TMC, Leg. 1950.

⁵⁶ J. L. GÓMEZ BARCELÓ: *Historia de Ceuta. Es del Prebº dn Lucas Caro*, Ceuta, 1989, 135.

⁵⁷ AGS, GM, Leg. 5460, parte 3ª, 47v.

⁵⁸ AHN, Consejos, Lib. 2451.

⁵⁹ Fueron comisionados los regidores Conde de Ayamans y Jaime Brondo. AMP, LA 5 (1722), 44.

Ex^a desde el 7 de abril al 27 de mayo”.⁶⁰ El 18 de mayo juró su cargo de Presidente de la Audiencia,⁶¹ permaneciendo en la isla hasta la llegada de Laules en mayo de 1726.⁶²

El 15 de octubre de 1727 obtuvo plaza de consejero de capa y espada en el Consejo de Guerra,⁶³ del que llegó a ser decano,⁶⁴ y en 1736 fue nombrado Mayordomo de semana de la Casa del Rey.⁶⁵ El 30 de agosto de 1737, ante el escribano Dionisio Santos Pérez, firmó capitulaciones matrimoniales con Ana Antonia Suárez de Góngora y Menéndez de Avilés, quinta marquesa de Almodóvar,⁶⁶ viuda del Consejero de Indias Fernando de Luján.⁶⁷ Por este matrimonio Chaves ostentó hasta su muerte el título de marqués de Almodóvar. En mayo de 1743 alcanzó el más elevado rango del ejército: el de capitán general.⁶⁸ Falleció en Madrid el 22 de febrero de 1749.⁶⁹

4. La relación

La relación que presentamos constituye una fuente de indudable interés para el conocimiento del gobierno e instituciones del reino de Mallorca en el periodo inicial de la entrada en vigor del Decreto de Nueva Planta y sus disposiciones complementarias. Se trata de un informe escrito *motu proprio* por el capitán general Acuña, para ilustrar a su sucesor. A diferencia de algunos cargos regnicolas, que estaban obligados a redactar “testamentos” para informar a sus sucesores de las cuestiones pendientes de solución y de las diligencias iniciadas por ellos, a los comandantes generales no se les exigía que redactasen escritos de esta naturaleza y, como se señala expresamente en el texto, ni siquiera era una costumbre extendida. En cualquier caso, el carácter privado de este tipo de informes ha hecho que no quedasen registrados en las series oficiales y, por tanto, que si existieron otros no hayan llegado hasta nosotros por el momento. Respecto a Mallorca sólo conocemos un precedente, el informe dirigido en 1681 al virrey Manuel de Senmenat y de Lanuza, por encargo de su antecesor, Miguel Salvá de Vallgornera, marqués de Vilanant.⁷⁰

⁶⁰ Cabildo del miércoles 1 de junio, AMP, LA 5 (1722), 84. Por lo tanto es incorrecta la noticia que aporta Guillem Vidal según la cual arribó a Palma el 29 de abril de 1722, A. CAMPANER FUERTES: *Cronicón...*, 516.

⁶¹ ARM, LR 102, 96v-97.

⁶² A. CAMPANER FUERTES: *Cronicón...*, 519.

⁶³ AGS, TMC, Leg. 1947.

⁶⁴ F. ANDÚJAR CASTILLO: *Consejo y consejeros...*, 199.

⁶⁵ AGS, GJ, Leg. 922.

⁶⁶ J.L. BARRIO MOYA: «La librería y otros...» p. 85. Esta noticia no concuerda con la referencia de que Ana Góngora falleció el 30 de julio de 1736, sobreviviendo sólo 22 días a su esposo Fernando Luján. D. OZANAM: *Les diplomates espagnols du XVIII^e siècle: introduction et repertoire biographique*, Madrid, 1998, 323-324.

⁶⁷ Sobre el cual puede consultarse M.A. BURKHOLDER: *Biographical Dictionary of Concilors of the Indies (1717-1808)*, New York, 1984, 71-72.

⁶⁸ AGS, DGT, Inv. 2, Leg. 34.

⁶⁹ F. ANDÚJAR CASTILLO: *Consejo y consejeros...*, 199.

⁷⁰ A. SAENZ-RICO URBINA: «La experiencia de gobierno del marqués de Vilanant y las 'Noticias de Mallorca' dadas a su nuevo virrey en 1681», *Homenaje al doctor Juan Reglá Campistol*, I, Valencia, 1975, 611-622. Esta relación, conservada en el Archivo familiar de los Marqueses de Castellidosrius lleva por título «Noticias de Mallorca divididas por puntos para el Ilustrísimo Sr. Don Manuel de

La relación que nos ocupa, aunque de carácter privado, se presenta con una cierta pretensión de objetividad, que nos priva de conocer las auténticas opiniones personales de su autor acerca de los militares, togados y personas principales de la oligarquía civil o eclesiástica mallorquina. Salvo algunos elogios y recomendaciones de determinados oficiales de la plaza, son raras las manifestaciones subjetivas del autor, y las alusiones al carácter o vicios de las gentes son siempre genéricas, sin entrar en detalles. En realidad, por los datos que conocemos, Casa Fuerte oculta deliberadamente las tensas relaciones que mantuvo con algunos magistrados y oficiales durante su mandato.

La exposición del Marqués de Casa Fuerte presenta dos grandes bloques. En el primero atiende a la organización del gobierno militar y político de la capitanía general, aspectos que para Casa Fuerte debían ser de primordial conocimiento para su sucesor, pues se tratan en los primeros lugares de la relación y ocupan más de la mitad de su extensión (respectivamente 1-13 y 17-25). El segundo bloque aborda, de forma puntual, diferentes actuaciones de Casa Fuerte durante su mando en la isla. Se trata de referencias complementarias a las anteriores, con las que pretende poner al día rápidamente a su sucesor, Chaves, de la coyuntura en que le transfiere el gobierno de la isla. Entre otros aspectos se trata de cuestiones de gobierno, como la prohibición de juegos, el cobro del derecho de tabernas, o la represión del bandolerismo,⁷¹ los últimos ecos de la Guerra de Sucesión,⁷² la constitución del nuevo Ayuntamiento borbónico, la suspensión del comercio

Sentmenat, con cuya alta comprensión tomará lo que fuere servido para el acierto que desea tener en aquel gobierno» J. FERNÁNDEZ I TRABAL, *et alii: Inventari dels Fons: marquesos de CastellDOSRIUS, Castanyer i "L'Espanya Industrial", de l'Arxiu Nacional de Catalunya*, Barcelona, 1990, 104. No existe en el fondo ninguna relación de CastellDOSRIUS para su sucesor, aunque realizó un diario durante su estancia en la isla. A pesar del beneficio que pudo obtener de estas noticias, como Chaves de la relación de Acuña, no cundió entre ambos el ejemplo.

⁷¹ Efectivamente, tal y como se apunta en la relación, en el siglo anterior, el bandolerismo, inmiscuido en las luchas nobiliarias de *Canamunt* y *Canavall*, fue un mal endémico en la isla, que costó mucho atajar. Vid. entre otros, A. LE-SENNE: *Canamunt y Canavall. Conflicte social a Mallorca en el s. XVII*, Palma, 1981, y J. SERRA BARCELÓ: «El bandolerisme mallorquí del Barroc: Alguns punts de partida», *BSAL*, L (1994), 151-179.

⁷² A pesar de que durante el gobierno de Acuña la represión de los austracistas fue mucho menor que en época de su antecesor el flamenco marqués de Ledesma. Vid. A. CAMPANER: *Cronicón*, 505 y ss. Con posterioridad a su mandato constatamos referencias a la división que en la nobleza insular había producido la Guerra de Sucesión. Así, el 15 de agosto de 1726 Juan Bautista Orendain prevenía al capitán general Laules la orden del Rey para que no se impidiese la entrada y pacífica residencia en la isla de Salvador Truyols, y tan sólo dos días más tarde otra comunicación del referido Orendain ordenaba que se procurase que tanto el Marqués de la Torre como su hermano no experimentasen vejación alguna, pues se habían quejado de recibirlos por haber seguido el partido del Emperador (*Yndice...*, 47-48). Todavía a fines del setecientos en la memoria de la nobleza isleña estaba vivo el recuerdo de la fractura que en ella había producido la guerra de sucesión, tal y como reflejan las reflexiones del Cardenal Antonio Despuig con motivo de los esponsales de su hermano mayor Juan con Isabel Zaforteza Sureda: "*Tratóse el casamiento de mi hermano con una joven parienta nuestra, pero de una casa de las que menos intimidad teníamos, pues desde las turbulencias de principio de este siglo un modo de pensar totalmente opuesto había dividido las dos familias. Aquellas amargas consecuencias que dejaron las guerras civiles revivían a cada paso con cualquier pequeño motivo que suscitase el tiempo o la ocasión, mirándose desde entonces con una cierta reserva o desconfianza*"

con la Menorca británica a raíz del brote epidémico del año 1720, y la implantación del Decreto de Nueva Planta en Ibiza.

Los diversos aspectos militares de los que Casa Fuerte informa a Chaves se centran exclusivamente en la isla de Mallorca. La elaboración de relaciones periódicas sobre los mismos por los Capitanes Generales de Provincia era una exigencia dispuesta por la *Real Instrucción sobre las obligaciones, facultades, y sueldo de los Capitanes Generales de Provincia* de 1 de enero de 1714. Casa Fuerte detalla los efectivos militares de que se dispone en la isla, refiriéndose tanto a las tropas de guarnición como al Estado Mayor, establecido en octubre de 1715 tras la reincorporación de Mallorca al control borbónico.⁷³ El informe realza la calidad de todos ellos e incluye una especial recomendación en favor de Manuel Félix Osorno, Teniente del Rey de Palma, y de Fernando del Vao, Sargento Mayor de la plaza.

Señala también el estado en que se encontraban las murallas de las plazas de Palma y Alcudia, manifestando el penoso estado de las segundas, de las que dice que apenas merecen ese nombre.⁷⁴ La exposición nos confirma en este punto la presencia en la isla del Ingeniero en Jefe Antonio Montaigut para realizar un proyecto de las obras más necesarias que debían llevarse a cabo precisamente en Palma,⁷⁵ las cuales Casa Fuerte indica que no se han ejecutado por falta de caudales. El envío de Montaigut a Mallorca debemos relacionarlo con la poca “capacidad” que los mandos de la isla atribuían a los ingenieros destinados en ella, principalmente a Gaínza.⁷⁶

MARQUÉS DE LA TORRE Y J. SALVÁ: «Memorias juveniles del Cardenal Despuig». *BSAL*, XXXIV, Palma, 1973, 48-49.

⁷³ Art. 1 de la referida *Real Instrucción de 1 de enero de 1714*, J.A. PORTUGUÉS: *Colección general de las ordenanzas militares*, Madrid, 1764-1765, II, 1). Como ya hemos referido, la relación se centra en Mallorca, y dentro de ella sólo da noticias de los gobernadores de los castillos y fortalezas, sin entrar en detalle de sus Planas Mayores ni en las de Palma y Alcudia. Para tener una visión más detallada de éste organigrama militar, T. CAIMARI CALAFAT: «El organigrama militar de la capitanía general de Mallorca (1715-1808)», *El Equilibrio de los Imperios: de Utrecht a Trafalgar. VIII Reunión científica de la Fundación Española de Historia Moderna*, coord. Agustín GUIMERA y Víctor PERALTA, Madrid, 2005, II, 647-659.

⁷⁴ Art. 2 de Instrucción de 1714, J.A. PORTUGUÉS: *Colección general...*, II, 1-2.

⁷⁵ Por ahora sólo conocíamos que en noviembre de 1716 Fernández Durán comunicó a Verboom, Ingeniero Director del Cuerpo de Ingenieros, que la voluntad del Rey era que de los tres ingenieros principales que se hallaban en el Principado, fuera de Barcelona, Francisco Montaigut, José de Bauffe y Luis de Langost, se nombrase al que más pronto se desocupase para pasar a Mallorca, donde no estaría detenido por mucho tiempo. En su respuesta Verboom manifestó que consideraba el más indicado al primero, que por entonces se hallaba reconociendo la plaza de Lérida tras haber hecho lo mismo con las de Tarragona y Tortosa, debiendo pasar luego a reconocer Balaguer y Hospitalet. AGS, GM, Leg. 3.044.

⁷⁶ Tras la reincorporación de Mallorca al dominio de Felipe V en julio de 1715, Martín de Gainza se convirtió en el único ingeniero activo en la isla. En diciembre de dicho año el Capitán General marqués de Ledé, antecesor de Casa Fuerte, ante la falta de experiencia del referido Gaínza solicitó la presencia de otro ingeniero. La solución adoptada fue conceder a Juan Ballester, subteniente reformado del regimiento de Lombardía el grado de ingeniero ordinario (Real Título de 6 de diciembre de 1715). Pero el joven ingeniero menorquín tampoco cumplió las expectativas de Ledé, quien lo consideraba “muchacho que no tiene experiencia alguna”, por lo que fue trasladado a la Real Academia de

Prosigue la exposición informando sobre el estado de la artillería existente tanto en las referidas plazas como en los castillos y fortalezas de las costas isleñas.⁷⁷ La defensa costera, fundamental en la Mallorca de la época, pues al tradicional peligro corso del norte de África debía unirse el de una Menorca en manos inglesas, se complementaba con una red de torres y baterías de costa. En este punto Casa Fuerte copia íntegramente la representación que había elevado al Consejo de Castilla respecto a la cuestión del nombramiento de los torreros, que le enfrentaba con el Intendente Diego Navarro y sobre la cual, a punto de partir de la isla, todavía no había obtenido respuesta. El carácter “problemático”⁷⁸ de Navarro también le llevó a entrar en conflicto con la Real Audiencia. Los orígenes de esta disputa tuvieron lugar cuando el Intendente-Corregidor ordenó encarcelar al Síndico Foráneo Juan Doménech por negarse a firmar dos pólizas en favor del Ayuntamiento de Palma, del que Navarro era presidente en su calidad de corregidor. Este abuso de autoridad dio lugar a que la Audiencia promoviese una causa contra Navarro y le condenase a pagar una multa de 500 libras, que se le comunicó el 19 de octubre de 1719. El Intendente-Corregidor se negó a satisfacer dicha multa manifestando su rechazo a las interferencias de la Audiencia en su jurisdicción. En tales circunstancias, la Audiencia, por medio del oidor Juan Antonio de Hinojosa, se dirigió a Casa Fuerte solicitando su ayuda para que ejecutase la sentencia condenatoria a través de la jurisdicción militar, ya que Navarro era coronel de infantería. El 22 de octubre Casa Fuerte escribió a Agustín Montiano, regente de la Audiencia, para manifestarle que no se inmiscuiría en la disputa entre aquélla y el Intendente por “*las particulares circunstancias que concurren en el (Intendente), y para evitar, como devo, la nota y público escándalo que causaría la ejecución penal contra un Ministro*”. Su parecer era que ambas partes debían elevar representaciones al monarca, el único capaz de zanjar dicha disputa. Asimismo consideraba que, hasta que el rey dictaminase sobre el asunto, se debería suspender el contencioso entre ambas jurisdicciones y reponer en su cargo a Doménech, siempre que pagase las dos pólizas en favor del Ayuntamiento, para que no se retrasase el funcionamiento del consistorio. Concluía la carta aconsejando a Montiano que, al igual que había prevenido a Navarro que suspendiese el procedimiento por su parte, “*V.S podrá insinuar a la Audiencia (haciéndola presente lo referido) practique lo mismo por la suya*”, todo lo cual redundaría en el bienestar del reino.⁷⁹

A lo largo de la exposición, el Marqués de Casa Fuerte alude a determinados conflictos que mantuvo con la Real Audiencia (algunos de ellos ya manifestados durante el

Matemáticas de Barcelona para completar su formación (octubre 1716). AGS, GM, Leg. 1.603; AGS, GM, Ascensos, destinos y retiros, Leg. 3044; J. TOUS MELIÀ: *Palma a través de la Cartografía (1596-1902)*, Palma, 2002, 358; J. TOUS MELIÀ: «Las murallas de Palma durante la Edad Moderna», *I Centenari de l'Enderrocament de les Murades de Palma 1902-2002*, Palma, 2004, 77.

⁷⁷ Art. 3, J. A. PORTUGUÉS: *Colección general...*, II, 2-3.

⁷⁸ En 1723 un informe sobre él señalaba: “*La intendencia de Mallorca la sirve D. Diego Navarro con quien han ocurrido diversos cuentos en aquel reino y en Canarias de donde fue arrojado por su genio belicoso y poca madurez. Ignora las dependencias de su encargo por no ser de su profesión y le considero incapaz de continuar, conocida su insuficiencia*”, F. ABBAD y D. OZANAM: *Les intendants espagnols du XVIII^e siècle*, Madrid, 1992, 140).

⁷⁹ ARM, LR 102, 78-79.

gobierno del marqués de Ledesma) que se derivaban de la puesta en marcha del Decreto de Nueva Planta.

En la época de los Austrias las materias de gobierno pertenecían exclusivamente al virrey, que podía solicitar el consejo de la Rota cuando le parecía oportuno y no estaba vinculado a su dictamen. En cambio, el Decreto de 1715 señaló que los ministros tendrían que tratar materias de gobierno, fijó los días que debían dedicarles y dispuso que el comandante general contase con voto en estas materias y que se le debiese avisar cuando se tratase de cuestiones graves. En definitiva, el gobierno de la isla quedó confiado al Acuerdo, un órgano colegiado presidido por el comandante de las armas -que ni siquiera contaba con voto de calidad- e integrado exclusivamente por letrados.

Los comandantes generales no se resignaron a perder las preeminencias de que gozaban los antiguos virreyes, a pesar de que las órdenes del monarca y su Consejo resultaban inequívocas. Una de las primeras diferencias surgió por una cuestión protocolaria de no poca trascendencia. Por decreto de 25 de octubre de 1716 se ordenó que en las audiencias de la Corona de Aragón no se pusiera silla dentro del tribunal para el comandante general presidente, sino que se arreglaran a la forma observada en los tribunales de la corte.⁸⁰ El Regente, en cumplimiento de dicha orden, quitó la silla, mesa y bufete situados al efecto bajo el dosel de la sala de audiencias. El marqués de Ledesma elevó al Consejo un airado memorial para oponerse a que se le privase del privilegio de que gozaban sus antecesores. Finalmente mediante carta orden de 4 de septiembre de 1717 -ya durante el mandato de Casa Fuerte- se dispuso que se diese inmediato cumplimiento a la orden de S.M.⁸¹ La posición del comandante general en el Acuerdo, a través de este elemento simbólico, quedó patentemente rebajada.

En este orden de cosas, el mandato de Casa Fuerte se inició con mal pie, pues su toma de posesión, como ya hemos indicado, tuvo que ser declarada nula. El 24 de abril de 1717 prestó el juramento en sus habitaciones del Palacio de la Almudaina. La Real Audiencia, *para evitar mayores inconvenientes*, se avino a que se llevase a cabo de esta forma, aunque con la oposición del oidor José Francisco Cienfuegos y del abogado fiscal Felipe Valderrama. Elevado el asunto al Supremo Consejo de Castilla, se declaró nula la posesión y el 16 de septiembre siguiente tuvo que repetirse en la Sala de la Audiencia.⁸²

Las diferencias con el abogado fiscal no acabaron aquí. El 11 de mayo de 1717 Valderrama comunicó al Consejo que Casa Fuerte le había prevenido que no concurriese a las juntas particulares sobre materias de justicia y gobierno que se celebraban en su residencia.⁸³ Mediante carta de 20 de octubre de 1718 el Gobernador del Consejo de Castilla reprendió gravemente al regente y Real Audiencia por algunas novedades y abusos que había llevado a cabo. En primer lugar porque los oidores se hacían llamar Señoría,

⁸⁰ La regla fue reiterada el 15 de noviembre del mismo año, ARM, LR 101, 31.

⁸¹ ARM, LR 100, 36.

⁸² AHN, Consejos, Leg. 6812 / 55. A. SANTAMARÍA ARÁNDEZ: *Nueva Planta de Gobierno de Mallorca. Enfitéusis urbana y Real Cabrevación*, Palma, 1989, I, 394-395.

⁸³ AHN, Consejos, Leg. 6812 / 42.

tratamiento que no les correspondía. En segundo, por haber publicado un bando sobre represión de ciertos delitos de moneda imponiendo pena de muerte a los transgresores, sin tener autoridad para imponerla y tratándose de una pena desproporcionada. En tercer lugar enviaron una representación al Consejo, no por mano del comandante general, como estaba dispuesto, sino por la vía de que el fiscal de la Audiencia la mandase directamente al fiscal del Consejo de Castilla, entre otros abusos.⁸⁴

En el marco de estas y otras disputas, el 29 de diciembre de 1718 Casa Fuerte escribió una carta en la que propuso que los ministros castellanos de la Audiencia fuesen cambiados, y *mejor si fuessen catalanes, porque reducir los estilos y prácticas de Mallorca a las de Castilla es absolutamente imposible y no conveniente al servicio de S.M. y bien de estos vassallos.*⁸⁵ Algo muy parecido a lo que informaba el capitán general de Cataluña, Marqués de Castel-Rodrigo dos años antes.⁸⁶ En el Principado se produjo un alineamiento del Presidente con los ministros catalanes, frente a los castellanos, para reforzar su poderes respecto a la Real Audiencia. En Mallorca, aunque no disponemos por ahora de otros datos que lo avalen, no es aventurado pensar que se debió producir una situación semejante.

Sin embargo, nada de ello se refleja en la memoria, en la que destaca sus buenas relaciones con el Regente Montiano y dedica palabras elogiosas a los demás ministros del tribunal. Sólo unas líneas nos revelan cuál era la posición de hecho del comandante general en el gobierno del reino : *el Comandante General no deja de tener mucho que hacer, porque si bien se determinan en el Acuerdo, las incidencias, consecuencias y representaciones que traen consigo las hace ordinariamente, dirige y corren por su mano, dándolas curso y correspondiéndose en ellas con la Corte.* Efectivamente, la Real Cédula de 7 de diciembre de 1716 dispuso que las representaciones e informes dirigidos a S.M., aunque fuesen pedidos mediante cartas acordadas, debían ir rubricados por el comandante general, incluso en el caso de que fuesen contrarios a su dictamen. Si éste quisiera representar algo o tuviera dictamen distinto, debería comunicarlo en carta aparte.⁸⁷ El hecho de que las relaciones entre el Acuerdo y los órganos centrales corriesen por su mano, garantizó a los comandantes generales una posición privilegiada a la hora de hacer valer sus posiciones.

⁸⁴ ASAL, Ms. 107, 316.

⁸⁵ J. M. GAY ESCODA: *El corregidor a Catalunya*, Madrid, 1997, 161, n. 395.

⁸⁶ M. A. PÉREZ SAMPER: «La formación de la nueva Real Audiencia de Cataluña (1715-1718)», *Historia social de la Administración española*, Barcelona, 1980, 239.

⁸⁷ ARM, LR 101, 26v.

Informe de D. Juan de Acuña, Marqués de Casa Fuerte

I. SE DEJA ESTA RELACIÓN Y POR QUÉ.

Aunque a las partes donde he llegado a mandar en España ha sido con la desgracia de no encontrar en ellas otras noticias ni razón del estado en que se hallaban los negocios, que las que aceleradamente me comunicaban los que salían, con la precisa confusión a que obligava el breve espacio de dos o tres días, quedando después en la necesidad de mendigar con las preguntas y con el conocimiento lo que conviene saver para no tropezar a los primeros pasos, me ha parecido ser de notable inconveniente este descuido y que devo dejar a V.E. a lo menos una sucinta relación del estado y naturaleza que oi tiene el gobierno y el Reyno, y los papeles que son inexcusables de mi tiempo (porque no he visto los que pudieron venir de la Corte en el de otro) para que sirvan de noticia a V.E. quien sobre lo que S.M. tiene dispuesto y lo mucho que requiere providencia y dirección empleará su grande aplicación y talento para establecer las cosas en la firmeza y buen método que se necessita.

2. DÍCESE LAS PLAZAS QUE HAI EN EL REYNO Y SU ESTADO.

Primeramente, y como materia principal de nuestra profesión, diré a V.E. que en Mallorca hai solas dos plazas con artillería y tropas, que es la de Alcudia y esta de Palma capital, que tiene apariencia de regularmente construhida y fortificada porque la de Alcudia no se compone más que del nombre y de unas murallas mal concertadas, como V.E. reconocerá por sí y en el plan, y que en caso de atacarse serán su mayor padrastro en vez de asegurarla la defensa. Lo que pudiera executarse para poner esta capital en buen estado y confiar de sus fortificaciones lo hallará V.E. en un proieto que dejó y formó el ingeniero en xefe Dn. Francisco Montagut,⁸⁸ que contiene obras mui importantes y reparaciones necesarias, pero los quarteles, sobre que un tiempo se discurrió con fundamento y con alguna esperanza de conseguirse, aora no es tratable porque haviéndose tasado el coste en 28.000 pesos y sobrevenido varios accidentes y impuestos que entonces no se experimentavan no hai de donde sacar esta suma sino de la Hacienda, y esto es actualmente imposible porque por falta de

⁸⁸ Francisco Montagut (también Montaygut o Montaigu), ingeniero de los reales ejércitos, posiblemente de origen francés. En el transcurso de la Guerra de Sucesión ascendió a Ingeniero en Jefe (14-V-1708) y coronel (8-IV-1709). En 1712 elaboró un *Plan du projet pour la fortification de Puigcerdà* y posteriormente participó en el asedio a Barcelona. Tras la guerra permaneció en Cataluña, reconociendo el territorio. Fruto de esta labor fueron los informes manuscritos *Visite de la côte de la mer depuis Barcelone jusq'au la frontiere de Valencia pour l'establissement des quartiers, et postes d'infanterie et cavallerie pour la garde des tours et de la côte contre le débarquement des mores et autres pirates* (1716) y *Relation de la situation presente des villes, viliages, chateaux, maisons de campagne et autres postes principaux de la veguerie de Manresa*. Tras su breve estancia en Mallorca participó en las expediciones de Sicilia y Cerdeña, por las que Verboom le propuso para ascender a Ingeniero Director y brigadier. También le propuso para pasar a las Indias (30-XII-1723), pero la propuesta no tuvo efecto, ya que entre 1723 y la fecha de su defunción (La Coruña, 9-IX-1733) se le documenta trabajando en Galicia, donde fue Director de la Comandancia de Ingenieros y obtuvo las graduaciones de Ingeniero Director (13-XII-1726) y brigadier. Su esposa se llamaba Josefa Montojo. M. GALLAND-SEGUELA: *Repertorio biográfico-profesional de los ingenieros de España (1710-1803)*, s.d, II, 273; H. CAPEL, et alii: *Los ingenieros militares en España siglo XVIII. Repertorio biográfico e inventario de su labor científica y espacial*, Barcelona, 1983, 337-338; H. CAPEL, J. E. SÁNCHEZ, O. MONCADA: *De Palas a Minerva. La formación científica y la estructura institucional de los ingenieros militares en el siglo XVIII*, Barcelona, 1988, 40, 318 y 349; A. MARZAL MARTÍNEZ: *La ingeniería militar en la España del siglo XVIII. Nuevas aportaciones a la historia de su legado científico y monumental*, Tesis Universidad Complutense, 1991, II, 1201-1202.

medios hallará V.E. que se ofrecen otros reparos de poca costa en las fortificaciones, en los almacenes, en los castillos y aun en los cuerpos de guardia y no se ejecutan.

La plaza la observará V.E. quasi abierta por la parte que mira al mar, y la cortina ideada entre el valuarte del Príncipe y el de Berart es tan necesaria como verá V.E., y con esta obra y otras menudas quedará Palma en muy buen estado porque las murallas de la parte de tierra no pueden ser mejores; y sólo prevengo a V.E. que debajo de los cimientos de la muralla entre la iglesia Catedral y la casa del Obispo a la orilla del mar, por la tierra que han sacado, hai una concavidad que con el tiempo y no largo puede causar ruyna a la misma muralla, y el único pronto remedio es fabricar una pared en la propia concavidad que la tape y sostenga la ruina que amenaza.

Este daño ha procedido de que los vecinos de la ciudad van a sacar de allí tierra y de otras partes del recinto y lo tengo prohibido y mandado que los naturales lleven fuera de la plaza la tierra, piedras y ruinas que se quitan antes y sobran después de fabricar las casas, mirando esta providencia a que estos materiales pudiesen servir en el caso de hacerse extrada encubierta, a cuió fin se señaló el parage donde los havían de poner y también se lograba la limpieza de la ciudad. Y los bandos que contienen estas reglas los hallará V.E. entre los otros, pero no sé si es tan entera su observancia porque este país no padece como algunos otros falta de leyes sino falta de ignorancia afectada para no ejecutarlas.

[3] ARTILLERÍA Y SU CALIDAD.

La artillería desta plaza y la de Alcudia es de desiguales calibres, y por esto y estar montada de remiendos necesita en un todo reparación y aun fundirse de nuevo las piezas para ponerlas en el regular estado que oi se usan. Y así de la artillería, pertrechos y municiones que existen como de su estado y lo que se necesita, ha mandado S.M. se le informe, según reconocerá en la orden que dejo entre las que pertenecen a Guerra. Y habiendo yo encargado al theniente de Rey Dn. Manuel Ossorno,⁸⁹ al comandante de la artillería Dn. Gerónimo de la Vega⁹⁰ y al ingeniero Dn. Martín Gil de Gaínza⁹¹ la execución de lo que se les manda y toca, como también a los gobernadores de Ibiza y

⁸⁹ Manuel Félix Ossorno (u Osorno) Herrera. Natural de Andalucía, inició sus servicios en los ejércitos borbónicos en 1703. El año siguiente levantó en Sevilla un tercio de infantería, del que fue Maestro de Campo. A raíz de la reforma militar de 28 de febrero de 1707 dicho tercio se convirtió en el regimiento de Triana y Osorno en su coronel. En 1709 ascendió a brigadier. Al finalizar la guerra su regimiento fue reformado y le documentamos sirviendo en Aragón, donde coincidió con Acuña, entonces capitán general de aquel reino. El 30 de enero de 1719 se le nombró Teniente del Rey de la Plaza de Palma, cargo del que tomó posesión el 23 de marzo y en el que se mantuvo hasta diciembre de 1727. Estando en la isla, el 4 de diciembre de 1724 se le concedió licencia para pasar a la península, y posteriormente solicitó el gobierno de la plaza de Peñíscola al morir el Mariscal de Campo Luis de San Rangel (1728). Estaba casado y tenía tres hijos, para uno de los cuales, Fernando, solicitó en febrero de 1726 una de las encomiendas de Montesa vacantes por la muerte del conde de Albalad. Posiblemente ejerció como capitán general interino entre la partida de Casa Fuerte y la llegada de Chaves (27-29 abril 1722). AGS, GM, Leg. 1.864 y Exp. Pers. 39; ARM, RP, 1901, 85-86 y 4199; F. ANDÚJAR CASTILLO: *El sonido del dinero. Monarquía, ejército y venalidad en la España del siglo XVIII*, Madrid, 2004, 443.

⁹⁰ Gerónimo de la Vega. Siendo coronel se le nombró teniente provincial de artillería del reino de Mallorca (5 octubre 1717), con sueldo de 110 escudos de vellón al mes y la obligación de residir en la Plaza de Palma. El 23 de agosto de 1723 el marqués del Castelar comunicaba al Capitán General Chaves que al llegar su sustituto, Vega debía pasar a Málaga, lo que aconteció en septiembre. ARM, RP, 1901, 56-57; *Yndice de Reales Órdenes (1717-1782)*, 32 y 34.

⁹¹ Martín Gil de Gaínza y Echagüe (1650-1737). Natural de Navarra, ingresó en la armada real en 1666, sirviendo durante quince años en el tercio de Pablo Gualtieri de la Armada de Hipólito Centurione, que dejó posiblemente al instalarse en Mallorca hacia 1681. En este año se le documenta como Depositario

Alcudia,⁹² están travajando en reconocerlo todo y en formar las relaciones para poner en manos de V.E. a quien dirán el estado que tiene esta dependencia.⁹³ Y por lo que mira a Ibiza ya se me han remitido las relaciones que he hecho entregar al comandante de la artillería para que unidamente con las demás se den a V.E. a fin de que las pueda embiar con su dictamen, en que podrá V.E. tener ocasión de solicitar se provea mucha parte de lo que se ha de menester para poderse decir que hai artillería y almacenes.

[4] CASTILLO DE BELLVER Y DE SAN CARLOS.

Los dos castillos de Bellver y de San Carlos los tiene V.E. a la vista de su habitación, y no hablo acerca de ellos (porque conocerá V.E. lo que son y lo que necessitan) sino que para el primero que estava vaco hize proposición a S.M. de tres sugetos oficiales de servicios acreditados y experiencias,⁹⁴ y consulté que no convenía que al que se nombrare gobernador fuese de más graduación que de capitán o theniente coronel por varias consideraciones y, entre otras, que siendo de maior grado están mal hallados en la soledad y no faltan pretextos de enfermedad u otros con que a todas oras pretenden residir en la ciudad, mirando como de prestado el castillo y abandonando el cuidado que pide, con el enfado de que supla su residencia uno de los oficiales de la guarnición, sobre que no se pueden evitar las quejas porque no dejan de ser con algún motivo, pues ven pasear al propietario todos los días, y aunque ya se conoce que el xefe puede remediarlo, haciéndole residir, no obstante cuesta trabajo y

del Real Patrimonio del Reino de Mallorca. Entre 1684 y 1687 desempeñó el cargo de arrendador de las rentas del Bailio de Mallorca y ejerció de ayudante del ingeniero Vicente Mut, cuya delicada salud hizo que Gaínza adquiriese un creciente protagonismo en las obras de fortificación de la isla. Al morir Mut en 1687, el Virrey Sentmenat le nombró en sustitución de aquél Ingeniero y Contador interino del Reino, cargo éste último que posteriormente Carlos II le otorgó en propiedad (1700). En diciembre de 1701 fue nombrado arrendador del Estanco del Tabaco, cargo que ejerció entre abril del siguiente año y marzo de 1705. Involucrado en la conspiración filipista dirigida por Juan Sureda -su papel era fundamental para la misma, pues como veedor de la fortificación tenía acceso a los planos secretos de la plaza- fue detenido (18-X-1711). Poco después de la conquista borbónica fue nombrado Ingeniero Segundo y capitán de infantería (octubre 1715), pero debido a las peticiones de Lede, que consideraba que su formación era escasa, fueron enviados a la isla otros ingenieros. El 5 de mayo de 1718 ascendió a teniente coronel y de nuevo obtuvo el cargo de Depositario Real. El 30 de junio de 1733 Verboom solicitó para él la graduación de coronel, que llegó a obtener, pues como tal y como Ingeniero falleció. No dejó sucesión de su matrimonio con Leonor Landívar Vidal, hija del mercader de origen navarro Martín Landívar Sanguesa, y viuda en primeras nupcias del también mercader Juan Antonio Güells Mesquida. H. CAPEL *et alii*: *Los ingenieros...*, 46-47; P. MONTANER: *Una conspiración filipista: Mallorca, 1711*, Palma, 1990, 38.

⁹² El Gobernador de la isla de Ibiza era el teniente coronel Sacro Du Puí, que ocupaba el cargo desde el 10 de marzo de 1721, mientras que el de la Plaza de Alcudia era el coronel reformado José Mariconda, desde el 6 de febrero de 1717. AGS, GM, Leg. 5463, 199 y 196.

⁹³ El Artículo 3º de la *Real Instrucción de 1 de enero de 1714 sobre las obligaciones, facultades y sueldos de los Capitanes Generales de Provincia*, establecía como una de las tareas de los capitanes generales realizar relaciones periódicas del estado y necesidades de la artillería de las plazas y de los Almacenes de Munición, las cuales realizaron con el Comandante de la Artillería y el Ingeniero en jefe del Reino. A modo de ejemplo podemos citar, durante el mando de Casa Fuerte, la publicada por D. ZAFORTEZA MUSOLES: «Relación de toda la artillería de bronce y yerro que tienen los baluartes de esta plaza de Palma, con los castillos de San Carlos, Bellver, Thorre de Porto Pi y la isla de Cavrera... (1718)», *BSAL*, XXIV (1932), 146-148.

⁹⁴ Desconocemos el nombre de los candidatos propuestos en dicha tema y quién ocupaba interinamente el Gobierno del Castillo de Bellver. El cargo de gobernador de San Carlos era ocupado por el teniente coronel Saporoso Mateuchi, Marqués de Mateuchi, cuñado de Mariconda, que había sido nombrado el 29 de febrero de 1716. ARM, RP 1901, 41v.

molestia anular relaciones de médicos que dan por sospechosos a la salud del coronel que manda el castillo aquellos aires.

[5] OTROS CASTILLOS PEQUEÑOS QUE HAI EN LA ISLA MANDADOS POR OFICIALES MILITARES.

Hai otros seis castillos incluso el de la isla de Cabrera o sean fortalezas, que algunos tienen artillería, y en ellos ha puesto S.M. por gobernadores a otros tantos oficiales que son tres capitanes y tres thenientes cuyos nombres y los de las tres fortalezas hallará V.E. en una relación que dejo.⁹⁵ Y sólo tienen guarnición aunque corta, Cabrera, Capdepera y Pollensa, estando todos en mal estado, menos Cabrera, que con gran trabajo se halla corriente su artillería y provehído de víveres y municiones para lo que pudiese ocurrir en un pronto.

Las relaciones de la artillería y pertrechos que hai en cada parte y en todo de las plazas, castillos y torres se le entregarán a V.E. quien podrá mandar se le dé las que se están formando, porque serán las más seguras y ciertas.

[6] TORRES QUE HAI EN LA CIRCUNFERENCIA DE LA ISLA Y LA OBLIGACIÓN DE SUS GUARDIAS.

En la circunferencia de la isla hai cincuenta y tres torres o atalaias que sirven para descubrir las embarcaciones que navegan en la costa, dar aviso de las que se acercan y hacer todas las noches los fuegos de las que han visto poco antes de anoecer, que vienen a parar a la capital en menos de una ora. Tienen algunas artillería, pólvora y otras municiones correspondientes, y en cada una se hallan uno, dos o tres hombres de guardia con sueldo establecido y asignado que se les paga por la Thesorería actualmente, gozando del fuero militar, y de sus causas conoce el Capitán General con el auditor como en todo lo demás que pertenece a tropas.

[7] INSTRUCCIONES CON QUE SE GOBIERNAN.

Se gobiernan estos torreros, guardias o atalaias para quanto han de executar y obrar en sus encargos por las instrucciones que les he dado,⁹⁶ y hallará V.E. en los papeles que tocan a este negocio como también relación de los que aora tienen estos empleos con nombramiento mío en interín que S.M. no manda otra cosa.

[8] EL COMANDANTE GENERAL HA NOMBRADO EN INTERIM LAS GUARDIAS Y PORQUÉ.

Digo en interim porque el nombramiento de torreros le dava antes la ciudad de Palma respecto de que era de su cuenta la paga y satisfacción de sus sueldos,⁹⁷ asta que S.M. mandó en 20 de julio 1720, cuya orden verá V.E. entre las que quedan, que se exonerase deste gasto y se cargase a la Real Hacienda⁹⁸ como también el de la recomposición de las torres, y con motivo desta mutación, dudó el

⁹⁵ Dichos castillos o fortalezas y sus gobernadores eran: de Cabrera el capitán Patricio de la Sierra, de Capdepera el capitán Francisco Baena, de Pollensa el capitán Francisco Escafetty, del Puerto de Soller el teniente reformado Alonso Rivas y de Porto Petro el teniente reformado Antonio Sánchez. Desconocemos quién ocupaba el cargo de gobernador de la fortaleza del Puerto de Piedra Picada.

⁹⁶ Las instrucciones fueron publicadas mediante bando de 30 de marzo de 1719. ARM, AH 4407, 233-235v; AA, Documentación impresa, caja I; Pub. R. ISASI: «Ordenanses de les torres de foch del regna (1719)», *BSAL*, XVII, Palma, 1919, 208-210.

⁹⁷ Vid. un informe sobre el número de torreros y las partidas de destinadas por la Universidad a su pago: P. SAMPOL Y RIPOLL: «Datos sobre torreros y atalayas de Mallorca (1721)», *BSAL*, VII, Palma, 1898, 323.

⁹⁸ *Yndice*, 27-28, recoge dicha orden enviada por Fernández Durán, señalando que los gastos antes motivados se los reserve el reino para satisfacer a los acreedores de Justicia.

Intendente General Dn. Diego Navarro⁹⁹ quién debía nombrar los torreros, pero habiéndome parecido a mí que esto tocava y pertenecía al Capitán General, lo executé de consentimiento y acuerdo del mismo Intendente, quedando ambos en que se recurriese al Rey para que lo determinase, pues se juzgó que también tenía motivo para pretender esta provisión, y representé a S.M. lo que se me ofrecía y había practicado como se sigue: *Señor mío. En carta de 6 de marzo próximo pasado representé con motivo de la orden que se dio al Intendente para que pusiese en execución la que antecedentemente había tenido de que en adelante los gastos que se ofrecieren en el reparo de las torres y atalaías desta isla, y los sueldos que están señalados y gozan los torreros o centinelas, se pagasen por la Thesorería deste reyno de los caudales que entrasen en ella y de cuenta de la Real Hacienda, que para que en la práctica desta disposición no se travesase duda ni embarazo, hacía presente que los torreros o centinelas de la circunferencia desta isla han estado siempre inmediatamente subordinados al Capitán General, de quien proceden las instrucciones con que se gobiernan, y que estos años pasados las renové dándoles otras más exactas y ajustadas a sus encargos, como parecía de la copia impresa que remití y aora duplico; que por esta causa de tiempo immemorial gozan del fuero militar y de la Capitanía General, siendo algunos alcaldes de castillos y lugares fuertes defendidos con artillería y armas que hai en las marinas, y todos eran centinelas, guardas y atalaías para el resguardo de la isla y para avisar al gefe de Guerra de quanto ocurre y puede conducir a prevenir y embarazar desembarcos de moros y otros enemigos, por cuyo motivo vigilavan sobre ellos los oficiales y dragones que con partidas baten las marinas; que los antiguos Jurados deste Reyno nombravan sugetos para servir estos empleos por costumbre tolerada y aprovada en atención a que sus sueldos y los reparos de las torres se pagavan del caudal del mismo Reyno, y que aora cesava el uso desta facultad con la nueva providencia que se había dado, que por esta razón porque se habían de pagar de la Real Hacienda los sueldos de torreros y porque gozavan de fuero militar, reputándose como soldados, me parecía proprio y regular que la nominación de ellos fuese del Capitán General a quien están sugetos, y podría cuidar de que tuviesen las calidades que requiere el encargo y solicitava entonces que S.M. se dignase mandar lo que se había de practicar en esta dependencia. Aora devo añadir que habiendo llegado el caso de dar la planta y de formalizarla, significó el Intendente D. Diego Navarro que le pertenecía y tocava el nombramiento de los torreros, aduciendo razones en que confieso no encuentro fuerzas ni fundamento que me lo persuadan : lo primero porque certísimo que estos torreros han gozado del fuero militar aun pagándose sus sueldos por los Jurados del Reyno, y esto se prueva con los exemplares que se hallan en el oficio de la Capitanía General de autos y causas de ellos, y agora que se pagan por la Thesorería es más natural y como preciso que gozen del mismo fuero y por consequencia que los hombres es guardar las torres y defenderlas asta dar aviso de las embarcaciones que se acercan a hacer fuegos todas las noches señalando las que se han descubierto por la tarde que corren en dos oras por toda la circunferencia de la isla, y tener a su cuidado las armas y municiones que hai en cada una, gozando por este motivo y por reputarse como soldados el privilegio de usar de armas de fuego que para los demás están prohibidas rigurosamente en este reyno. Lo tercero si el Intendente presume que estos torreros puedan tener parte en evitar contravandos o en hazerlos por razón de los parages donde se hallan situadas las torres, está bien cautelado este inconveniente con la orden de S.M. que le atribuye jurisdicción para proceder contra militares aunque sean oficiales de grado, en*

⁹⁹ Diego Navarro Jáuregui (Ca. 1682-1738). Caballero de Santiago. Fue nombrado Intendente de Mallorca por real despacho de 10 de agosto de 1718. El 10 de septiembre siguiente se le agregó el cargo de corregidor de Palma, del que tomó posesión el 22 de octubre. Sirvió ambos empleos hasta el año 1727. En 1730 ocupaba el cargo de Corregidor de León. F. ABBAD y D. OZANAM, *Les intendants espagnols du XVIII^e siècle*, Madrid, 1992, 140).

las causas de fraudes y contravandos, como así se observa en este reyno, habiendo yo mismo puesto en manos del Intendente a los que en esto se han tenido por criminosos. Por estas consideraciones y otras que se me ofrecieron, conviniendo el mismo Intendente pasé a dar nombramiento de torreros a los mismos sugetos que lo eran antes, variando y quitando algunos (porque servían por sustitutos y hacían negociación del oficio) en interim que S.M. resolviese otra cosa, y remití con papel al Intendente relación de los nombrados para que por su parte dispusiese y reglase el pagamento de los sueldos, quedando con este ministro en que se representaría por ambos a S.M. para obtener la resolución que fuese de su Real agrado. Y espero que V.S. me haga el favor de pasarlo a su Real noticia y que se dignará aprobar lo que he obrado en esta parte, mandando que el nombramiento de torreros sea en adelante del Capitán General o Comandante General que es o fuere, pues me parece que es lo regular y conseqüente a la planta que se ha establecido, ya que en las torres o fortalezas de Soller, Puerto Petro y Torre Picada, que no ha convenido fiar enteramente a torreros naturales del país, se han puesto por S.M. oficiales de las tropas que las mandan, y estos empleos han sido y son puramente militares sin mezcla de ningún otro encargo. Dios guarde a V.S. muchos años como deseo.

Mallorca 9 de agosto de 1721. N.L.M. de S.S. su mayor servidor, el Marqués de Casafuerte.

Sr. Marqués del Castelar.¹⁰⁰

[9] QUEDA PENDIENTE LA RESOLUCIÓN Y EL COMANDANTE GENERAL HA PROSEGUIDO EN LA NOMINACIÓN DE LAS GUARDIAS DE LAS TORRES.

En este estado se halla la dependencia, y no habiendo tenido respuesta a la expresada representación, he continuado en la nominación de los torreros, según se han ofrecido las vacantes, creyendo que sería indecoroso al empleo del que manda las armas, perder la prerrogativa de nombrar estas guardias mientras S.M. no disponga otra cosa.¹⁰¹ Es verdad que en este cuydado sólo hai la penosa diligencia de escoger los más a propósito y la desazón de desprenderse de empeños y de importunidades para lograrlo como conviene.

[10] TROPAS QUE HAI EN LA ISLA, HACIENDO PRESENTE QUE ES DE INCONVENIENTE MUDAR CON FRECUENCIA LA GUARNICIÓN DE ALCUDIA.

Hállanse en la isla oi dos vatallones, un regimiento de dragones y una compañía de 60 artilleros.¹⁰² Estos cuerpos deven estar complectos, porque como tales hacen el servicio. Y no me detengo en decir a V.E. los destacamentos que de aquí se hacen para las guarniciones de Alcudia, Ibiza y otros puestos, por no cansar y porque luego las pondrán en manos de V.E., a quien devo

¹⁰⁰ Baltasar Patiño y Rosales, marqués del Castelar (Ca. 1666-1733). Caballero de Santiago. Creado marqués del Castelar el 24 de febrero de 1693. Fue, como su padre, Veedor general de la armada de Milán, tras cuya pérdida pasó a la Península. Ejerció el cargo de Intendente de Aragón en 1707 y 1712. Fue confirmado en dicho cargo en 1718, a la vez que recibía el corregimiento de la capital (10 agosto). Residió en Zaragoza hasta que se le ascendió al cargo de secretario del Despacho de Guerra el 19 de enero de 1721. Entre el 5 de enero y el 25 de mayo de 1726 abandonó temporalmente la secretaría para desempeñar una embajada en Venecia. En 1730 fue nombrado embajador en Francia, donde murió en noviembre de 1733. J. A. ESCUDERO: *Los Secretarios de Estado y del Despacho, 1474-1724*, III, Madrid, 1976, 672-673 y 732-733; M. V. LÓPEZ-CORDÓN: «Instauración dinástica y reformismo administrativo: la implantación del sistema ministerial», *Manuscrits*, 18 (2000), 93-111; F. ABBAD y D. OZANAM: *Les intendants espagnols...*, 150.

¹⁰¹ Esta disputa finalizó a favor de los capitanes generales, a los que se facultó para nombrar a los torreros (R. O. de 24 de junio de 1724), *Yndice*, 36.

¹⁰² Los batallones de infantería correspondían a los regimientos de Soria y Güeldrés, el destacamento de dragones pertenecía al regimiento de Edimburgo y la compañía de artillería era la de Pablo Lopio.

manifestar el pensamiento en que estava de cierto tiempo a esta parte, y es que por haver reconocido un inconveniente en mudar con frecuencia (llamo frecuencia de dos en dos meses) la guarnición de Alcudia, tenía resuelto de que se practicase a lo más breve cada quatro, que en ello aprovechará el país y no perderán nada las tropas, menos en verano que el infeliz temperamento de aquella plaza inficiona a los más de los soldados que van allí, en cuyo tiempo y en lo demás no dudo tendrá la disposición de V.E. el mejor acierto.

[11] CALIDAD DE LOS OFICIALES Y SOLDADOS.

El todo de los oficiales de estos cuerpos reconocerá V.E. que es mui bueno y no malo el número de soldados que les componen, acompañando a todo la puntualidad en el servicio y no puedo dejar de alavársela y decir a V.E. que con ella y con su atención merecerán a V.E. distinto aprecio, iéndome yo con la particular obligación de lo mucho que he debido al cuidado de los coroneles en la solicitud de conservar con disciplina sus regimientos.

[12] PUNTUALIDAD CON QUE SIRVEN LOS OFICIALES DE LOS ESTADOS MAIORES DE LAS PLAZAS Y SE ENCOMIENDAN LOS DE PALMA.

Los oficiales que componen el estado maior de las plazas desempeñan su obligación; y como los que están a la vista se concilian más el afecto del que manda, ya que no he tenido ocasión de aumentarles como quisiera y como merecen las conveniencias, encomiendo mui de veras a V.E. los de Palma, donde tendrá mucho que compadecer V.E. al Sargento Mayor Dn. Fernando de Vao,¹⁰³ porque hallándose con el corto sueldo de 50 escudos quasi sin otros lucros, están poco remunerados sus servicios y desatendidas las demás obligaciones de crecida familia; y aunque yo he procurado con tres representaciones que el Rey le aumentase el sueldo y le igualase, como era razón, al de los otros sargentos maiores de plazas capitales, no se ha conseguido, pero si V.E. las repite no dudo alcanzará el intento para consuelo deste oficial.

[13] ESPECIAL RECOMENDACIÓN POR LAS PRENDAS QUE ASISTEN AL THENIENTE DE REY DN. MANUEL OSSORNO.

Y concluiré por lo que toca a esta materia significando a V.E. que el Brigadier Dn. Manuel Félix Ossorno y Herrera, Theniente de Rey desta capital, es sugeto que por su calidad, servicios, inteligencia y prudencia merece toda la atención y concepto de V.E. y a bien con experimentarle, inmediatamente V.E. comprobará estas prendas que le asisten. Dejo aquí esta memoria en señal de la satisfacción con que me voy de su conducta y para que V.E. le atienda y favorezca, que yo he cumplido para con S.M. habiéndoselo representado y interesándome acia sus ascensos.¹⁰⁴

¹⁰³ Fernando del Vao y Gallardo. Ostentaba la graduación de capitán de granaderos del regimiento de la Armada cuando el Caballero de Asfeld en la comunicación que envió a la Corte para informar, entre otros puntos, de la rendición de Palma, solicitó que fuese tenido en consideración al establecerse los estados mayores de la isla (2 julio 1715). Poco después, el 15 de octubre, se le nombró sargento mayor de la Plaza de Palma. A pesar de las recomendaciones de Casa Fuerte a su favor, no consiguió un nuevo ascenso hasta el 16 de febrero de 1732, en que se le concedió el empleo de teniente coronel reformado. AGS, GM, Sup, Leg. 476; ARM, RP, 1901, 20v-21 e *Yndice*, 93.

¹⁰⁴ Casa Fuerte en carta de 8 de marzo de 1722, refería el acierto de Osorno no sólo en su empleo de teniente del rey sino también "*en otras importantes, que he puesto a su cuidado en coiunturas de aver yo salido de la capital, donde ha corrido con manejos y direcciones también políticas*". Chaves siguió la recomendación de Acuña y, con motivo de la solicitud de Osorno de una encomienda para uno de sus hijos (nota 89), el 6 de febrero de 1726 respaldó su petición señalando sus méritos y servicios. AGS, GM, Exp. Pers. 39.

[14] ÓRDENES QUE DEVEN TENER CUMPLIMIENTO SUCESIVO.

Quedan a V.E. algunas órdenes de S.M. que deven tener ejecución sucesiva y estarse en esta advertencia porque puede introducirse con mucha facilidad la observancia. Una es de 12 de marzo de 1718 en que S.M. manda que no tengan ni en adelante se permita tener carnicerías a los regimientos donde estuvieren de guarnición. Otra de 20 de mayo del mismo año en que se manda, comprendiendo al Comandante General, que ningún militar ni ministro sea exceptuado ni goce franqueza.¹⁰⁵ Y otra de 6 de febrero 1720 que prohíbe el que los gobernadores y comandantes de las plazas y puertos marítimos no den licencia para pescar ni lo impidan, expresando todas la causa de la prohibición, y será mui propio del zelo de V.E. tenerlas presentes para que sea permanente su cumplimiento, pues no faltarán solicitudes y diligencias que procuren interrumpirle.

En otra orden de 12 de marzo de 1718 me concedió S.M. que cobrase el derecho de tavernas,¹⁰⁶ como verá V.E. del contenido y examinará con su prudencia si necesita de solicitarla de nuevo para la continuación, deviendo dejar notadas tres circunstancias que son inexcusables para la forma, lugar y personas a quien pueden darse estas licencias en la ciudad y las villas: La primera que sólo puede darse y cobrarse cada licencia una sola vez al año. La segunda que no puede permitirse taverna en calle o sitio sospechoso, escondido o dispuesto a que se junte y congregate gente oziosa, como aora es el señal que llaman del Pes y otros de que se puede tener noticia. La tercera que se niegan a qualquier muger o persona de quien se recela menos honestidad en su trato o en su casa, así porque todo conduce al buen gobierno como porque es la intención de S.M. y que lo que se cobraren destas licencias no exceda de 700 pesos poco más o menos. Así se ha executado en mi tiempo y me ha parecido dejarlo advertido para que pueda V.E. en este conocimiento mandar si le pareciere que se cautelen esos daños que siempre insultan, y para apartar la ocasión de que otros se los figuren o los ponderen.

[15] PROHIBICIÓN DE JUEGOS Y JUSTAS CAUSAS PARA QUE SIEMPRE SUBSISTAN.

Quando yo llegué a este reyno hallé permitidos en Palma los juegos prohibidos por leyes municipales y reales ordenanzas, y no habiendo savido el motivo que tal vez habría para la tolerancia que no se practicava en otras partes, duró la continuación asta que con representación del Ayuntamiento y con otras instancias que se vieron en el Acuerdo se mandó con bando quitar los juegos y las mesas de ellos y también otros divertimientos que por entonces perturbaban la compunción y sentimiento del pueblo. Será mui preciso que subsista siempre la prohibición de juegos porque lo manda S.M. y porque de permitirlos se siguen ofensas a Dios y ruina a muchas familias.¹⁰⁷

[16] EL ASESOR MILITAR DARÁ NOTICIA DE OTRAS ÓRDENES QUE HAIA Y SE RECOMIENDAN LAS APRECIABLES CALIDADES DESTE SUGETO.

El auditor o asesor militar que es Dn. Joseph Bassa podrá dar a V.E. luces de algunas otras órdenes de que no hago aquí especial memoria. Y ya que he nombrado a este sugeto, es necesario que

¹⁰⁵ ARM, C-3054, 222.

¹⁰⁶ El 28 de febrero de 1718 Casa Fuerte escribió al Consejo para que se elevase consulta al monarca acerca de si podía percibir el derecho de tabernas. Mediante la expresada carta de 12 de marzo se le respondió que lo practicase según el estilo antiguo, para los gastos de la secretaría de la capitania general "como antes se practicaba". ARM, C-3054, 198 y 200; AGS, GM, Leg. 1.638.

¹⁰⁷ Al respecto Casa Fuerte publicó un bando el 17 de enero de 1721 por el que se prohibían los juegos de naipes, dados y rifas, entre otros (AMP, *Ayuntamiento de 1721*, 9; L. GARRIDO ÁLVAREZ: «El Marqués de Casafuerte (1658-1734): algunos bandos contra el juego, las bebidas y la diversión», en *Espai i temps d'oci a la Història*, Palma, 1993, 392).

diga a V.E. que es docto, desinteresado y el más bien entendido de las materias del país. He representado a S.M. las prendas que le asisten muí a propósito para ministro desta Audiencia en las vacantes que puedan ofrecerse, esperando que me estimará este anticipado informe de su persona, porque la experimentará aún más perfecta que lo que se la pinto, sin el riesgo de que me engañe la pasión, y suplico a V.E. que le dispense su patrocinio, como no lo dudo, porque su obrar le ha hecho heredero del de todos los xefes que ha havido aquí después de la recuperación de la isla.¹⁰⁸

[17] REAL AUDIENCIA Y QUIÉN LA COMPONE.

La Real Audiencia se compone de un regente, cinco ministros y un fiscal, de que es Presidente el Comandante General, quien tiene voto en lo gubernativo pero no en lo de justicia, como podrá V.E. reconocer en el decreto de la formación de este tribunal.

[18] DÓNDE HACE EL JURAMENTO EL COMANDANTE GENERAL PRESIDENTE.

El Comandante o Capitán General quando llega con el despacho que trae expedido por la Cámara de Castilla, pasa a la sala de la Audiencia donde hace el juramento acostumbrado y para que sea ally y no en otra parte hai expresa resolución de S.M.¹⁰⁹

[19] AUTORIDAD DE LA AUDIENCIA Y OBLIGACIÓN DEL PRESIDENTE.

La Audiencia tiene superior authority con su presidente para entender en todo lo que mira a gobierno y justicia, y es de la obligación de éste procurar la brevedad del despacho de los negocios y estar informado de ellos, no pudiéndose determinar los que fueren graves sin que se le dé noticia, como lo dispone una Real Orden que está entre otras que dejo a V.E. pertenecientes a las reglas y método que se deve observar en la Audiencia.¹¹⁰

¹⁰⁸ José Bassa Conrado (1679-1732). Hijo del doctor José Bassa Castanyer. Tras estudiar en la Universidad Luliana de Mallorca –en la que se matriculó en 1691- pasó a la de Salamanca, de la que fue rector. Regresó a Mallorca en 1700. En 1708 fue nombrado lugarteniente de abogado perpetuo de la Universidad. Fue miembro de la Real Junta Superior de Justicia, creada en septiembre de 1715 para administrar justicia hasta que se dotase de nueva planta a la Real Audiencia. El marqués de Ledesma en un memorial dirigido a la Secretaría de Despacho informó de que *es buen letrado, coadyuvó a la entrega de Mallorca aunque antes fue afecto al partido enemigo*. El 29 de mayo de 1717 se le nombró Auditor de Guerra y de las tropas del Reino de Mallorca. El mismo año fue nombrado asesor de la Capitanía General y de la Superintendencia de rentas generales del tabaco, salinas y confiscaciones. Posteriormente ocupó el cargo de abogado fiscal interino de la Real Audiencia, hasta que el 3 de agosto de aquel año tomó posesión el nuevo fiscal, D. Felipe Valderrama. El 25 de febrero de 1719 el monarca declaró la compatibilidad entre sus cargos de Abogado perpetuo de la Ciudad y Asesor de Guerra, que estaba en entredicho. El 20 de abril de 1722 fue nombrado juez privativo de censos, a beneplácito, y renunció al cargo de Abogado perpetuo. Permaneció en esa plaza hasta su muerte en 1732. AHUIB, UL, Lib. 17, 2v; AGS, GM, Leg. 5463, 210; C-3054, 263; ARM, LR 99, 176; A. SANTAMARÍA ARÁNDEZ: *Nueva Planta de Gobierno de Mallorca. Enfiteusis urbana y Real Cabrevación*, Palma, 1989, 399; A. PLANAS ROSSELLÓ: «Los juristas mallorquines del siglo XVIII», *MRAMEG*, 12 (2002), 54-55.

¹⁰⁹ Carta orden de 30 de agosto de 1718 (ASAL, Ms. 107, 82).

¹¹⁰ Por Real Provisión de 9 de octubre de 1716, para eliminar las dudas que planteaba la interpretación del Decreto de Nueva Planta, se aclaró que la asistencia para tratar cuestiones de gobierno dependía de la voluntad del comandante general. En caso de que no asistiese, si surgía una materia grave, se le debía dar recado antes de tratarla y resolverla. Asimismo, cuando el comandante general tuviera noticia de materia grave, podría prevenir que se suspendiese el tratar de ella hasta que pasase a presidir. NOVÍSIMA RECOPIACIÓN, V. X, 2.

El Presidente junta el Acuerdo siempre que le parece en el cuarto de su habitación, pero esto sólo lo suele hacer sobre asuntos extraordinarios o materias que requieren brevedad en la resolución; y para que vengan a la hora que señala previene al regente con recado a fin que los mande avisar o lo ejecuta por sí.

Siempre que el Presidente concurre y asiste a los acuerdos rubrica los autos que entonces se proveen y firma las consultas o informes que se resuelven, aunque puede hacer al mismo tiempo consulta aparte, y lo propio sucede no concurriendo, cuando le parezca, y le traen las consultas o informes para que los remita al Consejo de Castilla,¹¹¹ que ahora se dirigen por el Sr. fiscal Dn. Tomás Melgarejo¹¹² y, si pertenecen a la Cámara, por el Sr. Abad de Vivanco.¹¹³

El Comandante General pone en interim capellanes de las capellanías que vacan en la capilla de Santa Ana y para los beneficios que son de Real patronato hace proposición o terna de sugetos a S.M. para que nombre el que fuere servido como está prevenido en una Real Cédula.¹¹⁴

Los oficios que en lo antiguo eran de sorteo y elegían personas para ellos los antiguos Jurados del Reino, los he provehído en interim que S.M. dé otra providencia.¹¹⁵ Para como ejecutarlo, precede instancia del Ayuntamiento que se lleva al Acuerdo, donde se manda acudir al Presidente para la nominación de sugetos y éste la ejecuta con un decreto al pie del mismo memorial del Ayuntamiento o del auto provehído por la Audiencia. Estos oficios conviene mucho que cada año se muden escogiendo las personas más fieles y a propósito porque de lo contrario resultan muchos inconvenientes, y el maior que si no se ejecuta así se retrasan las cuentas y se dan mal después

¹¹¹ La Real Cédula de 7 de diciembre de 1716 dispuso que las representaciones e informes dirigidos a S.M., aunque fuesen pedidos mediante cartas acordadas, debían ir rubricados por el comandante general, aun en caso de que fuesen contrarios a su dictamen. Si éste quisiera representar algo o tuviera dictamen distinto, debía comunicarlo en carta aparte. ARM, LR 101, 26v.

¹¹² Tomás Melgarejo y Gamboa (1663-1740). Caballero de Santiago. Natural de Castillo de Garci Muñoz (Guadalajara), localidad en la que su padre era alcalde hijosdalgo. Colegial mayor de Cuenca en 1680 y profesor en 1696, ingresó en la Chancillería de Granada en 1698. En 1707 fue nombrado oidor de la Real Audiencia borbónica de Valencia, plaza que aceptó animado por la concesión de un ascenso que se haría efectivo cuando consiguiese regresar a la Corte. Como magistrado más antiguo presidió el tribunal durante las ausencias del Regente Colón. En 1710 junto con el alcalde mayor Rodrigo Caballero dirigió las medidas para precaver una insurrección austracista. El 1 de diciembre de 1711 fue nombrado Intendente de Valladolid y Palencia. Pasó al Consejo de Castilla en 1723. Se le documenta como Diputado y Comisario de Millones entre 1725 y 1728. P. MOLAS RIBALTA: *La Audiencia borbónica del Reino de Valencia: 1707-1834*, Alicante, 1999, 27, 28, 63, 65, 73; J. FAYARD: *Les membres du Conseil de Castille à l'époque moderne (1621-1746)*, París, 1979, 52, 227, 560; J. M. FRANCISCO OLMOS: *Los miembros del Consejo de Hacienda (1722-1838) y organismos económicos*, Madrid, 1997, 27-29; F. ABBAD y D. OZANAM: *Les intendants espagnols...*, 129.

¹¹³ Lorenzo de Vivanco y Angulo, Abad de Vivanco. Desde el 12 de marzo de 1705 fue Secretario de la Cámara de Justicia, hasta que el 10 de noviembre de 1713 ascendió a Secretario primero del Consejo de Castilla. En 1715 pasó a ejercer una secretaría única, unida a la de Justicia de la Cámara, que desempeñó hasta el 22 de enero de 1717. J. A. ESCUDERO: *Los Secretarios de Estado y del Despacho*, III, 742 y 903.

¹¹⁴ La competencia correspondía a la Real Audiencia, como en los otros reinos de la monarquía, de acuerdo con lo dispuesto en el cap. 11 de la *Instrucción de los casos y cosas que debe conocer el Superintendente de Mallorca*, de 24 de julio de 1717, publicada mediante Real Cédula de 5 de noviembre del mismo año. ARM, LR 99, 112. Versión impresa en AH 4407. 152.

¹¹⁵ Los oficios se habían mantenido con los mismos titulares que los ejercían desde la última provisión realizada en 1715 según el sistema tradicional. Finalmente, el 5 de mayo de 1721 Casa Fuerte procedió a nombrarlos *en interim que el rey ordene lo que sea de su real agrado*. ARM, RA 1721/28; A. SANTAMARÍA ARÁNDEZ: *Nueva Planta...*, I, 463-465.

quedan desobligadas las fianzas y la larga administración suele abrir la puerta a los arbitrios y negociaciones, en grave daño del público.

Los oficios que son de Real provisión he debido a la Audiencia la atención de remitirme las partes que pretenden para que dé el interim, y no lo he executado regularmente sino que ha recaído la nominación en quien ha dispuesto la Audiencia, maiormente quando ha sido de subalterno de ella, que save más bien los que son más aptos para servir el tribunal.

Todas las otras prerrogativas que como presidente se guardarán y tiene V.E. se hallan expresadas en las cédulas y órdenes reales, que de la maior parte queda copia o, a lo menos, de lo que en substancia se dispone en ellas, y de todas hai registro en el Archivo de la Audiencia cuio escrivano maior y de Acuerdo dará noticia a V.E. como también del estilo o costumbre que hai en lo que no se halla individualmente prevenido con órdenes reales.

Los cinco ministros con el regente conocen promiscuamente de lo civil y criminal, pero para la formación de las sumarias, coordinación de los procesos y recibir confesión a los reos y demás diligencias que pertenecen a lo criminal están destinados por S.M. los dos ministros más modernos, y así se practica, de manera que sino por enfermedad, ausencia o falta de alguno de los dos, no actúa ninguno de los otros en causa criminal, a menos que toda la Audiencia determinase otra cosa en una materia muy grave.

[20] TIENE VOTO DE CALIDAD EL REGENTE.

El Regente tiene voto de calidad por costumbre antigua y confirmada en mi tiempo con resolución del Consejo Real de Castilla.¹¹⁶ Y esta facultad (de que carecen, según he entendido, los otros regentes de las Audiencias de España) consiste en que poniéndose en paridad el voto de los seis, se toma y tiene por resolución de la maior parte la de aquella con quien se ha puesto el Regente, y es lo acordado y determinado, por lo que prevalece y subsiste.

[21] DESPACHO CORRE POR LO GENERAL POR LA AUDIENCIA.

Todas las peticiones, despachos, provisiones y bandos, como no pertenezcan a lo militar, se expiden por la Audiencia, donde se encontrarán exemplares, y con ellos y las noticias que luego se darán a V.E. quedará fácilmente impuesto en orden a estas prácticas.

[22] NECESITAN DE PLANTA ALGUNAS COSAS Y DEVE HACERSE ARANCEL DE DERECHOS.

Muchas cosas no tienen todavía perfecta planta ni formalidad porque las ocupaciones del tribunal y otros accidentes aquí y en la Corte lo tienen suspendido, pero lo que pide pronta ejecución es que se discurra y establezca un arancel de derechos que han de poder cobrar todos los escrivanos de la Audiencia y demás curias, y no otra cosa, pues ya hai orden de S.M. para que se execute esto y se eviten los demás abusos que reconociere la Audiencia en escrivanos y otros ministros subalternos, necessitándose no dilatarlo porque los litigantes padecen sin regla fija que poder seguir.

[23] CONTINUA OCUPACIÓN DE LA AUDIENCIA Y LAS MATERIAS GUBERNATIVAS SE VEN EN ELLA, AUNQUE EL COMANDANTE PRESIDENTE TIENE MUCHO QUE HACER EN SU DIRECCIÓN.

¹¹⁶ Tras la Nueva Planta, la Audiencia envió una representación al Consejo acerca de si el Regente debía conservar el voto de calidad que tenía antes o si, por el contrario, se debía arbitrar otro medio de resolver los empates cuando se produjeran. Mediante carta orden de 30 de abril de 1718 el Consejo dispuso que se practicara como se había hecho hasta entonces. ARM, LR 100, 182.

Esta Audiencia está continuamente muy ocupada en las causas civiles y más en las criminales, como también en las dependencias de gobierno en que el Comandante General no deja de tener mucho que hacer, porque si bien se determinan en el Acuerdo, las incidencias, consecuencias y representaciones que traen consigo las hace ordinariamente, dirige y corren por su mano, dándolas curso y correspondiéndose en ellas con la Corte como era el tiempo haciendo patente a V. con viniendo esté muy puesto en todo para atender y desatender a las instancias o quejas que frecuentemente ocurren.

[24] PRENDAS DEL REGENTE Y ATENCIÓN PRÁCTICA DE LOS DEMÁS MINISTROS.

Con el Regente Dn. Agustín Francisco de Montiano¹¹⁷ he tenido por inclinación a sus prendas y desinterés toda la amistad y buena correspondencia que no dudo sabrá merecer a V.E., y a los demás Sres. ministros en general y particular he debido la mejor atención y fineza a cuya expresión hago aquí no tanto para aviso de V.E. como para que pueda prometerse la misma de la hidalguía de estos caballeros¹¹⁸: pues aunque parezca accidente esta calidad entre el presidente y ministros de un tribunal importa y confiere mucho la unión para el acierto en el Real servicio y en los negocios públicos.

[25] QUE CONVIENE MUCHO EMPIECE LUEGO A EXERCER EL JUEZ DE CENSOS Y SE PLANTE BIEN SU CURIA, COMO TAMBIÉN QUE HAYA VERBALES COMO HA MANDADO S.M.

Para desahogo de la Audiencia y que la multitud y diversidad de negocios no confundiese el despacho ha mandado el Rey que haya un juez natural del país que se ha de nombrar Juez Privativo de Censos, y ha de conocer de todas las causas y dependencias que antes conocía el Baile General con su asesor;¹¹⁹ y que asimismo se restituyan los juicios verbales como había antiguamente.¹²⁰ Esta

¹¹⁷ Agustín Francisco de Montiano, Catedrático de la Universidad de Valladolid. En 1707 pasó a servir una de las asesorías de la gobernación en el reino de Valencia, con reserva de plaza en la Chancillería de Granada. El mismo año fue nombrado alcalde del crimen de la Audiencia de Aragón. En 1715 fue designado para el Consejo de Navarra, en sustitución de Diego de Albear, pero no llegó a tomar posesión ni le fue expedido el real despacho. Fue nombrado Regente de Mallorca por real despacho de 17 de marzo de 1716 y tomó posesión el 13 de julio del mismo año. En 1725 se promocionó al Consejo de Hacienda. Se le documenta como fiscal de la sala de justicia en 1727 y 1728. ARM, LR 99, 9; J. M. SESE ALEGRE: *El Consejo Real de Navarra en el siglo XVIII*, Pamplona, 1994, 315; P. MOLAS RIBALTA: «Las Audiencias borbónicas en la Corona de Aragón», *Historia social de la Administración española*, Barcelona, 1980, 143 y 163; J. M. FRANCISCO OLMOS: *Los miembros del Consejo de Hacienda...*, 28-29).

¹¹⁸ Durante el mandato de Casa Fuerte fueron miembros de la Real Audiencia, además del Regente Montiano, los doctores Miguel Malonda y Pons de la Parra, José Laudes, Juan Antonio de la Hinojosa, Pedro de Angulo y Velasco, José Francisco de Cienfuegos y Valdés, y el abogado Fiscal Felipe de Valderrama y Haro.

¹¹⁹ La supresión del oficio de Baile de Mallorca y la incorporación de sus competencias judiciales a la Real Audiencia, supuso que los abundantes pleitos relativos a censos tuvieran que ser sustanciados ante este tribunal. Los inconvenientes funcionales derivados de esta medida fueron puestos de relieve por la Universidad y la propia Real Audiencia través de memoriales elevados al Consejo de Castilla. Finalmente, a consulta del Consejo de 15 de julio de 1721, se creó el oficio de juez privativo de censos, a quien quedaron encomendadas tales causas en primera instancia. J.M. GAY ESCODA, *El Corregidor a Catalunya*, Madrid, 1997, 164-165. La instauración del juzgado fue publicada mediante bando del Comandante General José Antonio de Chaves, el 12 de junio de 1722. ARM, AA, Documentación impresa, Caja 2.

¹²⁰ La prohibición de los verbales establecida en el Decreto de Nueva Planta hizo que los relatores de la Audiencia se cargasen con un importante volumen de trabajo, que venía a sumarse al derivado de la supresión de la jurisdicción del baile. Por ello, mediante Real Provisión de 20 de noviembre de 1721, se

disposición se está dando planta y yo entiendo que, de que la tenga muy cumplida, se evitan muchos perjuicios y será de universal conveniencia del Reyno, cesando los clamores que asta aora se han oído por defecto desta providencia.

[26] PERSECUCIÓN Y EXTINCIÓN DE BANDIDOS Y DILIGENCIA QUE HA COSTADO DEJAR LIMPIA LA ISLA.

El punto que se ha llevado últimamente toda la atención y más de quatro meses de tiempo el cuidado mío y de la Audiencia es la importancia de extirpar y extinguir bandidos y ladrones, de que en todos tiempos no ha estado libre esta isla. Pero las calamidades presentes, falta de cosechas y poca inclinación a servir al Rey, havían hecho crecer esta dolencia y aumentado de tal suerte el número de facinerosos que quasi estava perdida la seguridad pública en el peligro de robos y otros delitos que se cometían en los caminos reales y posesiones de la campaña: se procurava detener y quitar este daño con el castigo que era posible, aunque con la desgracia de no conseguirse el fructo que se pretendía, asta que finalmente dispuse que saliese un destacamento de 300 infantes y 100 dragones comandado por el Brigadier Dn. Manuel Osorno, moviendo al mismo tiempo todas las justicias de las villas, con otras providencias y diligencias que sería prolijo el expresarlas, y luego que se empezó a batir el país y a examinar la vida de los protectores y receptadores de bandidos, se fueron éstos poniendo en las iglesias entregándose otros al arbitrio de la justicia con implorar el perdón de la vida y muchos ociosos, vagamundos y ladroncillos se prendieron, de forma que son más de 300 los que se han condenado a presidio, destierro y a servir fuera de Mallorca, que oi restituida a la tranquilidad que se podía desear y creo ha muchos tiempos que no gocava tan cumplidamente deste beneficio.¹²¹

[27] NO SE HAN PODIDO PRENDER DOS FORAGIDOS. EL UNO FAMOSO POR SUS ATROCIDADES.

Sólo quedan en la campaña Matheo Reus, alias el Roget, y Pedro Pons, alias Sorboi reconocidos y famosos: El primero por sus atrocidades que obligaron a condenarle a muerte en rebeldía y a pregonarle, ofreciendo una cantidad a quien le tragese muerto o vivo.¹²² Y el segundo por el uso de armas prohibidas y por contrabandista, no habiéndose podido capturar ni logrado que cayesen en los lazos que se les han armado, sino que andan de monte en monte y de caverna en caverna, asta que V. los asegure, que bien será menester para que no inciten a otros a que les sigan.¹²³

[28] NO HA COSTADO COSA ALGUNA ESTA PERSECUCIÓN AL COMÚN DEL REYNO.

La variedad de medios que se han usado, ha sido con la felicidad de no insertar al país con notables vexaciones por que las tropas se arreglaron a las órdenes muy rigurosas que les di, y los naturales no han contribuido cosa alguna para esta persecución.

[29] CUIDADO QUE CONVIENE CONTINUARSE.

reestablecieron los juicios verbales del Regente, que se podían extender a las causas menores de 20 libras o aquéllas en las que ambas partes sometiesen la cuestión a su juicio, y a las apelaciones de los jueces inferiores de cuantía inferior a 15 libras. Para ello se asignaron dos tardes a la semana, los martes y viernes. ARM, LR 100, 178v; AA, exp. CXV / 9.

¹²¹ Puede consultarse una relación de esta batida de bandoleros, tomada de diversos noticiarios, en A. CAMPANER: *Cronicón mayoricense...*, 515-516. También refiere el hecho Osorno en varios de sus memoriales, AGS, GM, Exp. Pers. 39 y ARM, RP, 4199.

¹²² Fue pregonado mediante bando de 12 de septiembre de 1721. Pub. J. CAPÓ VILLALONGA: *Història de Lloseta*, III, Palma, 1987, 289-291.

¹²³ Tampoco Chaves pudo prenderle. Sería ya durante el mando del Capitán General Laules cuando se le capturó en el Santuario de Lluc. Fue ahorcado el 15 de enero de 1729 y su cabeza llevada a su villa de origen, Alaró, permaneciendo expuesta en lugar visible cerca de la rectoría. A. CAMPANER: *Cronicón...*, 521 y B. FONT OBRADOR: *Historia de Lluçmajor. El Siglo XVIII*, Palma, 1986, 425.

Ymportará mucho que la vigilancia de V. se emplee con especial atención en que los Bailes y Justicias procedan y prendan a quantos rateros huviere en los districtos de las Vvy lugares, que no abandonen del todo los cuidados y operaciones que han practicado en esta persecución, y que siempre que ocurriere hurto no se contenten con dar el aviso sino que indaguen y sigan los agresores, que esto ayudará a conservar la limpieza de gente perjudicial en sus territorios, y sobre todo, es preciso no perder de vista esta principal importancia, pero en la naturaleza y terreno del país hai gran disposición para que abunden los ladrones y forajidos, y han hecho como costumbre los mallorquines de la parte foránea la pusilanimidad y temores para no oponérseles ni resistirles, diciendo tal vez que por miedo se ven necesitados a acogerlos y sustentarlos, disculpa que ya no conviene admitirles.¹²⁴

[30] MONEDA FALSA QUE HAVÍA Y BATIMIENTO QUE DE ELLA SE HACE EN ESTA CIUDAD REDUCIDO CON LA APLICACIÓN AL ESTADO EN QUE OI ESTÁ ESTA IMPORTANZIA.

Otro daño no menos pernicioso a la república se ha experimentado estos años pasados, ocasionado de haverse introducido en el Reyno el uso de la moneda de dinerillos de Aragón y ardites de Cataluña quando vinieron las tropas del Rey a recuperar esta isla, donde se admitió y corrió con autoridad pública; entre ella havía y se aumentó con el tiempo mucha parte falsa, de que se originavan perjuicios a los particulares y al comercio interior de la isla, que para evitarlos en parte se redugeron a papeletas, mandando que se sellasen y firmasen por personas fieles conocidas, como se executó, pero no cesaron los inconvenientes, ni el agravio que comúnmente se padecía. Consultose a S.M. sobre la materia, lo que pareció acertado por mí y la Audiencia, y en vista de ello y de los medios que se propusieron se sirvió mandar que se recogiese toda la moneda aragonesa y catalana que corría, cuija cantidad fue de 28.621 libras mallorquinas y que se pusiese en Arcas Reales.¹²⁵ Executose así y después de vencidas las muchas dificultades que se ofrecían en la práctica de las órdenes que vinieron de la Corte sobre este negocio, mandó S.M. que se batiese nueva moneda de vellón de Mallorca, al número de 4.386 marcos, para satisfacer a los interesados todo el valor extrínseco de la moneda abolida y recogida, y de lo que faltase después de la fábrica para reintegrar enteramente de las porciones que entregaron, se diese cuenta a fin de que tomase el expediente.

Sobre estos fundamentos se empezó a discurrir la ejecución del batimiento de la moneda provincial y sin detenerme a referir los embarazos que acían las partes, por donde hechava el pensamiento se encontravan, diré que se dio principio a la fábrica de doblones y dineros, por las reglas que determinó el Acuerdo, asistiendo el oidor Dn. Miquel Malonda,¹²⁶ con cuija incesante

¹²⁴ Precisamente, para atajar el bandolerismo, el bando de 17 de diciembre de 1717 disponía que en caso de ser forzados a dar cobijo, debían dar prueba de que habían sido obligado a ello. ARM, AA, Documentación impresa, Caja 1.

¹²⁵ Para ello se cursaron reales órdenes publicadas mediante bandos de 11 de agosto de 1718 y 1 de octubre de 1719. ARM, AA, Documentación impresa, Caja 1.

¹²⁶ Miquel Malonda y Pons de la Parra (1674-1736). Hijo del notario Miquel Malonda, de la villa de Binissalem. En 1700 obtuvo el grado de doctor en leyes, cánones, filosofía y teología por la Universidad Luliana de Mallorca, de la que fue catedrático de Instituta entre 1702 y 1714. Ejerció la abogacía y fue consejero del Sindicat de Fora, abogado de pobres, consultor del Santo Oficio y asesor de la diócesis de Mallorca. Partidario ferviente de Felipe V, en 1713 fue confinado en su domicilio de la villa de Binissalem y, más tarde, fue desterrado a Cállor (Cerdeña) durante la ocupación austracista de Mallorca. Se unió al rey Felipe en Barcelona de donde llegó a Mallorca con las tropas del caballero d'Aspheld, a quien asesoró en los preparativos de la expedición. Fue nombrado presidente de la Real Junta Superior de Justicia, creada en septiembre de 1715 para administrar justicia hasta que se dotase de nueva planta a la Real Audiencia. Tras la aprobación del Decreto de Nueva Planta, en junio de 1716 tomó posesión del cargo de oidor de la Real Audiencia, que ocupó hasta su fallecimiento en 1736. En enero de 1717 pasó a Ibiza para esclarecer una conspiración austracista descubierta por el gobernador. LR 97, 601; ARM, AA

aplicación y con los medios que ha ido suministrando el tiempo y el desvelo, se halla el batimiento en tan buen estado como reconocerá V.

Ahora en el supuesto de que para reintegrar a las partes el valor extrínseco de la cantidad que depositaron no habrá suficiente con la que resultará de los 4.386 marcos, se hace necesario proponer el medio mas fácil para lograrlo y como es justo, porque S.M. lo ha ordenado, por la buena fee con que usaron desta moneda los interesados.

[31] MEDIO QUE SE HAVRÁ DE PROPONER PARA CONCLUIR EL BATIMIENTO Y DEJAR SATISFECHAS ENTERAMENTE LAS PARTES.

Ya se tiene antevisto que el medio mas proporcionado será que el Rey mande se fabriquen tres o quatro mil marcos más o menos, según se considerare, y con este aumento podrán quedar satisfechos todos sin havérseles defraudado en cosa alguna y remediado el grande inconveniente e inquietud que causava la mala moneda de dinerillos de Aragón y Cataluña, ya extinta con común satisfacción y consuelo.

[32] EL PUNTO DE TRATAR A AFECTOS Y DESAFECTOS ES EL MÁS DIFICULTOSO.

En este lugar me ha parecido tocar el punto máximo en que fluctúe el acierto del que manda en este país, porque para conseguirle y asegurar el servicio del Rey en las materias de Estado sin dejar castigado al inocente, es menester todo el esfuerzo de la prudencia y de la flemma.

[33] QUE LOS HA HAVIDO EN ESTE PAÍS COMO EN OTROS.

En Mallorca, como en otras provincias de España, ha havido individuos y familias que se han distinguido, unas cumpliendo con la obligación natural de seguir el partido y la causa del Rey, y otras obrando lo contrario adheridos a los enemigos y declarándose sus parciales.

[34] NO SE HAN DISTINGUIDO CON DEMOSTRACIONES DE EMPEÑO.

Es preciso que diga (según la comprensión que he hecho) que de estas dos especies de afectos y desafectos, no hallo que la fidelidad, a los unos ni a los otros, su pasión les haia obligado ni movido en lo general a executar los actos de perder sus haciendas, exponer sus personas, ni padecer contratiempos, por lo qual no merecen otra consideración que la de estimar a los afectos que no haian sido malos vasallos, y a los desafectos saverse que lo son y que probablemente lo sean quando la ocasión se lo facilite sin riesgo de sus conveniencias, porque éstas tienen el primer lugar en el aprecio de los mallorquines a qualquiera otro respecto.

[35] SE DEVEN EXCEPTUAR ALGUNAS FAMILIAS Y INDIVIDUOS.

Desta generalidad se deven exceptuar algunas pocas casas y individuos, que por ser fieles han padecido los daños de ausencia larga de su patria con las penalidades que esto ocasiona, sufrido destierros y otras extorsiones, siendo las más señaladas las familias de Cotoner¹²⁷ y la de Dn. Gabriel

exp. III / 33; A. PLANAS ROSSELLÓ: «Los juristas mallorquines...», 73. Elaboró un informe sobre las instituciones del reino, para ilustrar al Consejo de Castilla en la redacción del Decreto de Nueva Planta. J. JUAN VIDAL: «Informe y descripción de las instituciones de gobierno y de administración de justicia, enviado a Felipe V por D. Miguel Malonda», *FRB*, III (1979-1980), 267-287.

¹²⁷ A principios del XVIII el jefe de la casa era Marco Antonio Cotoner, señor de Ariany (1665-1749). En 1694 levantó una leva de 105 hombres con los que pasó a servir en Milán y el 3 de abril del año siguiente sentó plaza como soldado voluntario, tras ser rechazadas sus peticiones para obtener el grado de capitán de caballería, por lo cual posiblemente solicitó licencia real para abandonar el ejército y pasar a Mallorca

de Berga,¹²⁸ y de particulares es mayor el número, que sin explicarle yo le conocerá V. luego, incluyéndose en él algunos religiosos de la Compañía de Jesús, con especialidad del Colegio de Montesión que, con el Rector que era entonces, fueron exiliados.¹²⁹ Estas casas y individuos merecen toda la distinción y patrocinio de V.E. y yo les he atendido como era razón y contribuido en quanto ha estado de mi parte a sus alivios.

[36] SE SUBCITAN LAS ACUSACIONES DE UNOS CON OTROS EN PUNTO DE DESAFECCIÓN QUANDO SE TRATA DE CONSEGUIR ALGUNA CONVENIENCIA.

Con estos antecedentes que he referido se podrá hacer juicio de que comúnmente moverá en todo tiempo el interés propio y no el amor al Rey los ánimos de estos naturales, y ahora los conmueven las ocasiones que se ofrecen para adelantar sus casas, sus empeños o vengar tal vez

(diciembre, 1695). Miembro de la Cofradía de San Jorge, en 1702 participó en las fiestas que se celebraron en el Borne en honor de Felipe V. Ejerció los principales cargos de la administración isleña: Veguer (1700, 1704), Baile (1702, 1705) y, finalmente, *Jurat en Cap* (1706); precisamente con motivo del control de la isla por los austracistas en septiembre cesó en ese cargo y abandonó la isla (4 octubre). En la Península fue nombrado Ayudante de Campo del Mariscal francés Noailles y en febrero 1711 se le comisionó para pasar a Valencia y establecer contacto con los involucrados en la conspiración de Sureda para recuperar Mallorca. El 9 de marzo de 1712 fue ascendido a capitán. Al acabar la guerra se le recompensó con el marquesado de Ariany, por privilegio de 3 de agosto de 1717, y el cargo de regidor perpetuo decano del Ayuntamiento de Palma. El 17 de julio de 1719 levantó a su costa un regimiento de dragones –llamado de Palma o Ariany, que aglutinó en su oficialidad a la mayoría de la nobleza insular-, del que obtuvo el mando de coronel. Posteriormente sería nombrado Alférez Mayor del Reino (27 febrero 1724). A su muerte era asimismo Prior de la Cofradía de San Jorge. P. MONTANER: *Una conspiración...*, 38-39; M. RIBAS DE PINA WIVIS: «La nobleza mallorquina en la Orden de Malta», *BSAL*, XXII, 269-270; A. ORDINAS POU, «El primer Ayuntamiento borbónico de Palma», en *La administración municipal en la Edad Moderna*, II, Cádiz, 1999, 593).

Su hermano Miguel Cotoner Sureda (1737†), Caballero de la Orden de San Juan (1669), participó en las fiestas celebradas en honor de Felipe V en 1702. Fue uno de los emisarios designados para comunicar a la escuadra anglo-holandesa de Leake la negativa de rendición acordada por las autoridades (29 septiembre 1706). Tras producirse la rendición de la isla, la abandonó al igual que su hermano. Capitán de caballería, participo en la batalla de Villaviciosa. Terminada la guerra fue agregado al regimiento de dragones levantado por su hermano (1718). A. CAMPANER: *Cronicón...*, 483; MARQUÉS DE LA TORRE Y J. SALVÁ: «Fiesta caballeresca en el Borne», *BSAL*, XXXIII, Palma, 1972, 309; M. RIBAS DE PINA: «La nobleza mallorquina...», *BSAL*, XXII, 246.

¹²⁸ Gabriel de Berga i Zaforteza (1756†). Caballero de Calatrava. Hijo de Gabriel de Berga i Zanglada, caballero de Santiago, destacado filipista que murió en una refriega durante la Guerra de Sucesión. Fue recompensado por los méritos de su padre con una llave de Gentilhombre de Cámara. Por Real Provisión de 20 noviembre de 1720 se le concedió la escribanía de la curia del juez privativo de censos, en lugar de la suprimida del Baile General de Mallorca. Parece ser que solicitó el título de marqués de Alfabia, que no le fue concedido. Escribió poesía en castellano. ARM, LR 99, 170-175; P. MONTANER, *Una conspiración...*, 38; F. PORCEL: «Mallorca durante la Guerra de Sucesión a la Corona de España», *BSAL*, XVIII, Palma, 1919, 115-118. A. LE-SENNE, y P. MONTANER ALONSO: «Introducción al estudio de "Ses nou cases"», *BSAL*, XXXV, Palma, 1977, 389; J. M. BOYER DE ROSSELLÓ, *Biblioteca de Escritores Baleares*, Palma, 1888, 93.

¹²⁹ Diego García (o Garcías) Pieres. Doctor en teología, era hijo del jurista Gregorio García Serra y hermano del doctor en ambos derechos Mateo García. El 18 de septiembre de 1711 fue detenido por filipista, posiblemente acusado de participar en la conspiración liderada por Juan Sureda. Desterrado a Italia, peregrinó a lo largo de ocho años por Francia y otras partes. ARM, Documentación impresa, Caja 1; A. CAMPANER: *Cronicón...*, 491; J. RAMIS DE AYREFLOR: *El canónigo don Antonio Figuera (1669-1747). Un insigne bienhechor de la Catedral de Mallorca*, Palma, 1950, 16; P. MONTANER: *Una conspiración...*, 41 y 199.

pasiones,¹³⁰ porque si se ha de celebrar un capítulo en una comunidad religiosa, si se ha de elegir un canónigo por el Cabildo,¹³¹ si se ha de proveer un empleo secular o si se ve con especialidad remunerado del Rey un sugeto, se subscitan delaciones figurando subcesos y ponderándolos contra quienes se dirige el golpe, de modo que si el gefe no le atropella, quitándole la conveniencia, embarazando que la logre o que se le dé el cargo que merece, hai quejas y censura, adelantándose éstas por los que dicen ser afectos, y no consiguen con este título sus fines, asta imputarle que es favorecedor de aquellos a quienes califica de malos vasallos sólo el antojo o la malignidad.

[37] SE HAN MITIGADO ESTAS EMULACIONES Y QUÉ MÁXIMA PRACTICADA LO HA FACILITADO,

Éste género de contraste y emulación ardía más en otro tiempo,¹³² porque habiéndose visto que en el mío, si no se fundamentavan y probavan las acusaciones, no se procedía contra el acusado con el rigor que pretendía la impostura, se ha ido amortiguando el calor de los vengativos,¹³³ y

¹³⁰ Para paliar estos problemas tendría sentido la alianza entre las principales casas de la nobleza, que la historiografía considera auspiciada por Casa Fuerte, a fin de prevenir los rebrotes de viejas luchas clánicas y las parcialidades derivadas de la Guerra de Sucesión. A. LE-SENNE y P. MONTANER: «Introducción al estudio de “Ses nou cases”», 383-394. Sin embargo en la presente relación no hace referencia alguna al hecho.

¹³¹ El 24 de enero de 1716 Fernández Duran se dirigía a Lede para conseguir “por todos los medios posibles” que Domingo Sureda [de Sant Martí], canónigo del Patronato del Rey nombrase por coadjutor a Nicolás de Salas: “he estrechado este eclesiástico todo quanto he discurrido por preciso, pero sin conseguir el intento, pues me a manifestado que aunque se halla de crecida edad, su salud es buena (...) y que quando se hallase imposibilitado y precisado a nombrar coadjutor sería más propio y justo elegir a un Pariente (por tener alguno) que no a un extraño; con que no dependiendo de mi arbitrio esta materia espero se asegure V.S de que en ella he solicitado dejar a V.S con el lucimiento que se merecía”. AGS, GM, Leg. 1.603. Dos años después, el 30 de diciembre de 1718, Gabriel de Salas, hermano de Nicolás, escribía al referido Fernández Durán para protestar de que el Obispo hubiese nombrado a Francisco de Togores –de la Casa de Ayamans- Sacristán de la Catedral, cargo para el cual también él se postulaba (AGS- GM Leg. 1.638. Gabriel y Nicolás de Salas eran primos hermanos del citado Gabriel de Berga y Zaforteza.

¹³² Efectivamente, Como ya hemos referido al tratar de la relación, durante el mandato de su antecesor el marqués de Lede, las detenciones de austracistas fueron mucho más. En los territorios de la antigua Corona de Aragón fue campo de actuación común de los primeros capitanes generales la represión de los austracistas. Vid para el caso catalán, E. GIMÉNEZ LÓPEZ: «El primer capitán general de Cataluña, marqués de Castelrodrigo (1715-1721) y el control del austracismo», en *Los Borbones : dinastía y memoria de nación en la España del siglo XVIII (Actas del coloquio internacional celebrado en Madrid, mayo de 2000)*, Madrid, 2002. 401-422.

¹³³ Tal vez el personaje más “peligroso” en este sentido, tras la guerra, fue Juan Fuster *olim* de Salas y Berga, hermano de los eclesiásticos Gabriel y Nicolás (nota 130). Ante un informe realizado por éste sobre desafectos, Casa Fuerte el 23 de agosto de 1718 respondía a Fernández Durán que ciertamente existían desafectos en la isla, todos por distintos motivos, unos porque se veían despojados de los empleos y mercedes obtenidos durante el gobierno intruso, y otros, indiferentes durante aquella etapa, se lamentaban porque no habían sido empleados por el nuevo gobierno. Unos y otros eran “irritados” por los que se tildaban de afectos, entre los que destacaba Juan Fuster cuyas continuas acusaciones sólo acreditaban su pasión. Casa Fuerte señalaba la actitud arrogante de Juan de Salas, haciendo público lo que suponía, sin recato alguno, amenazando y jactándose de que sus suposiciones era atendidas en la Corte. Esta actitud había motivado que Salas se viese envuelto en dos lances: el primero se produjo con otro caballero, en una casa donde concurría con otros, que lo ajustaron de forma que sólo llegó a Casa Fuerte noticia extrajudicial, y el segundo, en un paraje público, donde dio de palos a un sacerdote caballero, por lo que fue encarcelado, procediendo contra él la Audiencia y la Curia Eclesiástica, aunque no se pasó a castigo público por considerar que en los parientes del sacerdote sería más sensible el agravio cuanto mayor fuese la pena impuesta. Concluye la misiva Casa Fuerte señalando que pocos días atrás Salas le había asegurado que varios caballeros desafectos habían pronunciado perniciosos discursos. Cuando Casa Fuerte convocó

particularmente observo que entre religiosos y eclesiásticos se vive con más quietud en este asunto, habiendo yo manifestado (después de exortarles al cumplimiento de la obligación que deven al Rey) que no se había de pasar a procedimientos indirectos con leves causas que sólo se fomentaban en coyunturas que persuadían la ambición y interés de los promotores, y reconociendo este cuidado y máxima, están desvanecidas quasi en el todo aquellas especies que perturbaban el orden en algunos conventos y traían en zozobra a diversas familias y particulares.

[38] SE DIO QUENTA A LA CORTE DEL MODO CON QUE SE MANEJABA ESTA MATERIA Y LE APRUEVA.

Yo di quenta a S.M. de la forma en que me gobernava en materia tan escabrosa y se sirvió aprobarlo, ordenándome a los verdaderamente afectos se atendiese según sus circunstancias; pero que no permitiese a éstos, ni a los otros que dicen serlo (que aquí hai muchos que quisieron tenerse por tales después que en el tratado de Utrech se determinó la evacuación y restitución destas islas a España) que molestasen a los notados de desafectos con imposturas malfundadas, y que sólo se les castigase a éstos si incurriesen en nuevos delitos, aprobándome también la idea en que avisé estava de que al que delatase y se resistiese a deponer jurídicamente contra el delatado, le pondría en un castillo, porque desta suerte se averiguaría la verdad y si era rencor se aseguraría la inocencia de los que no habían cometido nueva culpa.

[39] LAS MATERIAS DE ESTADO SE TRATAN Y RESUELVEN EN EL ACUERDO Y QUE EL PAÍS SE HALLA DESCENTEN TO POR LA IMPOSICIÓN DE TRIBUTOS.

Los negocios desta naturaleza se tratan, confieren y resuelven con el Acuerdo, y aunque en este país supongo a mucha parte de los que siguieron con inclinación el partido enemigo, desengañados y arrepentidos, no puedo dejar de decir que en lo general están muy descontentos, y quisieran mudar fortuna, no por amor a otro Príncipe sino porque desacostumbrados a llevar las cargas de tributos y impuestos les parecen gravosísimas y pensarían neciamente sacudirlas, como si esto fuese posible, ni el ponerse las cosas en el estado y libertad antigua.

[40] PROHIBICIÓN DE ARMAS Y CONVENIENCIA PÚBLICA QUE NO SE DISPENSE EN ELLA PORQUE CAUSARÍA MALOS EFECTOS.

Con bando que mandó publicar S.M. está prohibido en este Reyno el porte y uso de armas asta la espada, con la limitación que contiene el mismo bando,¹³⁴ y yo he deseado tanto su observancia, que no se hallará una licencia mía para que lleve escopeta nadie, habiéndome negado a este género de permisos, porque S.M. lo ordenó y porque he reconocido que es de malas consecuencias abrir la puerta con un exemplar, que se alega después por cada uno pareciéndole que le da derecho incontrastable para obtener la propia facultad, y crecerían los delitos si se afloxase en el rigor y prohibición del porte de armas.

[41] EN LA ISLA HAI MISERIA Y CAUSAS QUE LA PRODUCEN.

al Regente para examinar la acusación, averiguaron que en el día y hora señalada por Salas no hubo tal junta "por lo que puede comprobarse la pasión con que Salas suministra noticias, queriendo tener parte en los castigos y premios de sus parientes, así como también en la elección de Provinciales y Priors de Conventos". AGS, GM, Leg. 1.638.

¹³⁴ Real Cédula de 1 de enero de 1717. ARM, C-3054, 68. El bando se publicó el 13 de febrero de 1717. C-3055, 4. Sólo quedaron exentos los ministros reales y los nobles, que podían usar espada y pistolas de arzón cuando montasen a caballo. Sólo los criados *de puertas arriba* de la nobleza, podrían usar armas blancas. Mediante una carta orden de 18 de septiembre de 1717 se especificaron los escribanos y ministros reales inferiores, así como los oficiales de las curias eclesiásticas que podrían portar determinadas armas. ARM, LR 100, 37-38.

La isla se halla verdaderamente fatigada con miseria, porque los impuestos y contribución anual, la esterilidad sucesiva de cosechas,¹³⁵ la falta de comercio y los extraordinarios gastos que para resguardarla del contagio se han hecho y hacen, la han reducido a mucha estrechez, a que también ayudan otros accidentes, mereciendo alivio y desgravarla en la forma que sea mas conveniente para que no llegue a ponerse cadáver y totalmente infructuosa.

[42] LOS NATURALES PONDERAN BASTANTEMENTE LO FATIGADOS QUE SE HALLAN.

De los naturales oírán V. lo mismo, pero con tal ponderación que quanto se haga será poco, desentendiendo muchas veces los modos que importa usar con prudencia para alcanzar su propio consuelo y se arrebatan únicamente con los deseos y con la pasión de sólo apetecer y pedir que se quite toda carga, adelantándose tal vez a decir que aquí no son necesarias tropas y otras cosas a este tenor.

[43] LAS MÁS DE LAS PROVIDENCIAS SE INTERPRETAN COMO NUEVO GRAVAMEN, Y SE CENSURA CON FACILIDAD A LOS SUPERIORES.

Con la misma obscuridad se discurre de ordinario sobre qualquier providencia de gobierno, que suelen las más (aunque sean de utilidad pública) interpretarse de contrario efecto y como gravamen; y esto lo atribuyo a que como en este Reyno no hai (de la manera que en otras provincias) el motivo de deleitarse y entretenerse con novedades forasteras, ni la diferencia en los tiempos y ocupaciones dan materia a la conversación; se reduce ésta y la censura sobre las disposiciones públicas y los discursos son acia el superior y ministros, dándolos adversos o favorables según está impelido de causa o de afectos cada uno, pasando el tiempo en esta oziosidad buena parte desta república, donde he experimentando de bueno que se desvanecen con facilidad los conceptos, porque se ceban luego en el asunto nuevo que ocurre toda la aplicación.

[44] SON TÍMIDOS ESTOS VASALLOS PERO DIFICULTOSOS POR UNA CIERTA INACCIÓN EN EL CUMPLIMIENTO DE LAS LEYES Y ÓRDENES, CONTEMPLÁNDOSE MUCHO UNOS A OTROS.

Son estos vasallos al parecer dóciles y tímidos, porque de ordinario no manifiestan con réplicas mayor repugnancia e innobediencia a las órdenes, ni se empeñan a contradecirlas; pero en la execución y en la observancia hai grandes dificultades, pues con una insensible innacción y tiveza logran muchas veces sacudirse y no pasar por el cumplimiento asta que se advierte, alegando en los casos de contravención y de reconvenirseles, ignorancia para la disculpa. Y esto se practica no sólo en las disposiciones y órdenes que vienen de la Corte sino en lo que mira a estatutos municipales, que siendo justísimos los que tienen para gobernarse, no sirven de nada porque rara vez se cumplen, naciendo también este desorden de la ceguedad con que se contemplan unos a otros, y del demasiado respecto de la gente mediana a la de superior clase por nobleza o por oficio, contra quien no instará muchas veces quien deve para que se remedie el daño, por la sola reflexión de que no se ofenda la persona authorizada.

[45] CONVIENE QUE SE SEPA LA NATURALEZA DE LOS GENIOS CON TIEMPO.

He querido apuntar estas observaciones hechas sobre el genio de los naturales del país porque puede ser útil su inteligencia con tiempo. Y como proceden estos resavios de la costumbre

¹³⁵ Las malas cosechas cerealísticas de los años 1719, 1721 y 1722 determinaron que el Ayuntamiento solicitase un rebaja del Derecho de Aduanas (nota 137) al 5% sobre los productos extraídos para el intercambio cerealístico. J. JUAN VIDAL: «Las nuevas estructuras de la Hacienda Borbónica», en *Política y Cultura en la Época Moderna (Cambios dinásticos, milenarismos, mesianismos y utopías)*, Alcalá de Henares, 2004, 89-90.

envejecida, es mui difícil desarraigarlos ni extinguirlos o que el desengaño y el tiempo los vaia moderando, haciéndose necesaria por parte del que mandare la diligencia de estar mui atento en quanto sea posible a que todas las órdenes y providencias se executen, porque no es crehible el modo imperceptible con que se introduce y corre la innovservancia.

[46] AYUNTAMIENTO Y QUIÉN LO COMPONE.

La Ciudad o Ayuntamiento se compone de 20 regidores, 16 de la clase de cavalleros y 4 de la de ciudadanos,¹³⁶ quienes deven correr, y el Corregidor que es el Intendente, con el Gobierno económico y cuidado del abasto de la Ciudad.

Así se executa, aunque con desaplicación de los regidores, porque con la planta de Aiuntamientos es nueva en este país, se acomodan mal a la práctica de sus reglas e instituto, desfavoreciéndole también el que no tienen otra conveniencia de la ocupación y trabajos que el mérito de servir al público.

[47] EL COMANDANTE GENERAL CONCURRE A LAS FUNCIONES DE IGLESIA CON EL AYUNTAMIENTO. SE ADVIERTE LA IMPROPIEDAD DESTA ASISTENCIA DEL XEFE Y QUE IMPORTA CONTINUARLA.

Aunque el Corregidor preside al Ayuntamiento en su sala y demás funciones que tiene, suele asistir también a ellas el Comandante General quando le parece, siguiendo el estilo que havía en época de los Virreies, quienes podían concurrir entonces con menos reparo, porque el Gobierno estava con diferente semblante y porque los antiguos Jurados del Reyno tenían maior representación que ahora los Regidores; pero yo a causa de mi gota¹³⁷ y de haverme parecido que esta concurrencia del Gefe contiene impropiedad, he sido poco frecuente en los dos años últimos, persuadiéndome a que esta practica no se observa ya en ninguna otra parte y, a la verdad, no sin fundamento porque desdece y manifiesta improporción que el que representa la primera caveza del Reyno, y es Presidente de la Audiencia Tribunal Superior, haia de ir a serlo como de oficio en las funciones de Iglesia del Magistrado, que si fuese preciso consultarlo a la Corte, no dudo que se mandara al Comandante Presidente, que no concurriese con el Ayuntamiento sino solamente con la Audiencia.

Bien que esto queda en estado que se avrá de continuar el estilo, porque siempre edifica al pueblo y atrae la devoción ver al Superior en la Iglesia, y no dejaría de hacer novedad la suspensión de esta costumbre y notada la falta de su concurrencia en las funciones principales de la Cathedral.

[48] NECESIDAD DE DAR PLANTA A ESTE AIUNTAMIENTO Y PARTICULARMENTE A LA ADMINISTRACIÓN DE DERECHOS.

¹³⁶ Los regidores del nuevo Ayuntamiento designados el 12 de mayo de 1717 fueron los siguientes: Marco Antonio Cotoner y Sureda, marqués de Ariany, Juan Sureda y Villalonga, marqués de Vivot, Mateo Sureda-Zanglada y Gual, Gaspar Puigdorfilá y Dameto, Albertín Dameto y Español, marqués de Bellpuig, Antonio de Pueyo y Dameto, Ramón de Puigdorfilá y Dameto, Juan Despuig y Martínez de la Marcilla, conde de Montenegro y de Montoro, Francisco Dameto y Togores, Antonio Serralta y Desclapés, Miguel Juan Ballester de Togores Gual, conde de Ayamans, Juan Fuster de Salas y Berga, Francisco Sureda-Valero y Fortuny, Jaime Brondo y Julià, y Ramón Zanglada y Sureda, por la clase de caballeros, y Francisco Palou y Rotlà, Marco Antonio Reus Vallés de Almedrá y Berga, Nicolás Rossinyol de Defla y Ballester, y Jaime Custurer y Socies. La constitución del Ayuntamiento se retrasó hasta el 5 de agosto de 1718, fecha en la que juraron sus cargos los regidores citados, a excepción de Nicolás Rossinyol –que lo hizo el día 9- y Ramón Puigdorfilá y Dameto, que fallecido en este intervalo fue sustituido por su hijo Antonio. A. ORDINAS POU: «El primer Ayuntamiento borbónico de Palma», 593.

¹³⁷ Efectivamente por otra carta personal de Casa Fuerte podemos constatar que el 9 de marzo de 1721 ya sufría dicha enfermedad. ARM, RP 4199.

Confieso que antes de llegarme la noticia y orden que me aparta deste Reyno, tenía en pensamiento de consultar los defectos que el tiempo me ha ido haciendo conocer se padecen, después de la formación deste Ayuntamiento, que no miran tanto a ritualidades, como al lastimoso descuydo con que desatiende al cobro de los bienes y administración de los derechos que están a su cargo y son del Reyno cedidos a acreedores de Justicia que gimen por ser satisfechos, y aunque es cierto que no culpan los Regidores de que haian faltado los fondos a que hypotecaron sus caudales, porque caieron con la incorporación de Aduanas y otros efectos a la Real Hacienda,¹³⁸ no deja de ser reparable la desaplicación con que van los intereses universales, de que se sigue el desperdicio en notable daño del público.

[49] DEBE INSTARSE QUE LOS EXACTORES DE LA TALLA DEN LA QUENTAS PRONTAMENTE DE SUS COBRANZAS.

El achaque de no tomarse quantas, ni finalizarse con los administradores de derechos y exactores, debe de ser tan antiguo y connatural, que deviendo celar esta importancia el Ayuntamiento y procurar que se cumpla exactamente como disponen los estatutos y ordenanzas, no he tenido la fortuna de verlo, aunque lo he solicitado, siendo caso doloroso que desde que se impuso la primera talla de 32 mil pesos,¹³⁹ sólo de una se hizo finiquito a los exactores y de las demás, ni de las que se han hecho para resguardo del contagio ni a otros fines,¹⁴⁰ han dado quantas los que las han cobrado o debido cobrar en la forma acostumbrada, y preguntándose el porqué, se responde que ya están presentando los libros, que es lo mismo que no decir nada; y así se permite al exactor de la Ciudad y a los de la parte foránea las dilaciones en asunto que tanto conviene abreviarse.

[50] DÚDASE DE QUIÉN SEA LA OBLIGACION DE ATAJAR EL DESORDEN EXPRESADO, AUNQUE EL SUPERIOR CONOCIMIENTO ES DEL COMANDANTE Y AUDIENCIA.

¹³⁸ La incorporación del derecho sobre la entrada y salida de géneros se produjo por introducción del nuevo derecho de aduanas mediante Real Decreto de 29 de marzo de 1718, certificado por el receptor de rentas reales el 2 de abril, y notificado a la ciudad el 16 del mismo mes (ARM, C-3054, 216-218). J. Juan Vidal refiere que quedaron bajo el control del Intendente, con un tipo impositivo del 15%, pero ante lo gravoso que se consideró tal porcentaje para una isla se redujo en 1719 al 5% (J. JUAN VIDAL, «Las nuevas estructuras de la Hacienda Borbónica», 89-90).

¹³⁹ Por Real Decreto de 6 de octubre de 1717 Felipe V estableció un cupo anual de 32.000 pesos, que recibió el nombre de talla, similar a los implantados en los otros territorios de la Corona de Aragón. El producto de su recaudación se destinaba a hacer frente a cuestiones generales, como el alojamiento de las tropas. En septiembre de 1720 el consistorio palmesano solicitó que se suspendiese la exacción de la talla de ese año, debido a los gastos ocasionados por la prevención de la peste de Marsella, el alojamiento de las tropas, etc. La petición fue desestimada y, a pesar de que aún no se había cobrado, en marzo de 1721 se ordenó al Intendente que pusiese al cobro la de ese año y que apremiase a los regidores del Ayuntamiento para que regularizaran las contribuciones a la Real Hacienda (J. JUAN VIDAL, «Las nuevas estructuras de la Hacienda Borbónica», 89-90). Dicho autor apunta que uno de los graves problemas para su cobro fue la negativa del estamento eclesiástico a su contribución, aduciendo que, según la Concordia establecida en 1684, sólo debían contribuir a las cargas generales del reino en casos de peste, hambre o guerra. La disputa entre el clero isleño y las autoridades de la isla está desarrollada en M.J. DEYÁ BAUZÁ, «La conflictividad entre autoridades políticas y religiosas en la Mallorca de Felipe V. Las cuestiones fiscales», *Política y Cultura en la Época Moderna (Cambios dinásticos, Milenarismos, mesianismos y utopías)*, Alcalá de Henares, 2004, 345-352.

¹⁴⁰ M. J. DEYÁ BAUZÁ: «La conflictividad...», 349, se refiere a una de estas "otras", una talla de 4.000 pesos impuesta para la construcción de cuarteles, a la que el clero, de nuevo, se negó a contribuir.

Yo no sé de quién sea, después del Ayuntamiento, la primera obligación de enmendar y deshacer este desorden: pero todo lo que V. obrare para que no prosiga será tan justo, que por considerarlo así no se tendrá por superflua ninguna diligencia.

[51] DAÑO LAMENTABLE QUE EXPERIMENTA EL PÚBLICO POR NO SATISFACÉRSELE LOS CAUDALES DEFRAUDADOS Y URGENTE NECESIDAD DE INDEMNIZARLE.

De mui antiguo se padecen los notados inconvenientes, pero el maior y de incomparable perjuicio al público y a los particulares censalistas consiste en que habiendo salido alcanzados en sumas considerables algunos de los clavarios de la Ciudad y Reyno por su descuido en las cobranzas o, lo que es más cierto, por la malversación de los caudales que entravan en su poder, no han pagado éstos las porciones de que resultavan deudores ni sus fianzas (porque todos las dan antes de entrar al ejercicio de sus oficios) de forma que se está sufriendo este daño generalmente porque no hai parte que inste para el apremio y la satisfacción; y no es de ahora, sino de muchos años ha que se vive por los acrehedores y deudores en tan perniciosa inacción.

[52] EXPRÉSASE LA SUMA QUE DEXAN LOS CLAVARIOS A MÁS DE LOS INTERESES A QUE ESTÁN OBLIGADOS.

La suma de que está defraudada por este motivo la Universidad del Rey ascenderá [] libras mallorquinas embevido el alcance que se ha hecho al último clavario, sin hacer mérito de los intereses a que estaría obligada en justicia desde la sentencia que se dio a cada clavario, sin que haia facultad para dispensarlos, dirán algunos letrados, porque el público es un pupilo a quien llena de recomendaciones la razón.

[53] DÉVESE TRATAR LUEGO SERIAMENTE EN ESTE NEGOCIO Y SE APUNTA EL MODO QUE PUEDE DARLE PRONTO ÉXITO.

Se hace importantísimo entrar seriamente en las diligencias de facilitar y dar al público una satisfacción que es tan de justicia para indemnizarle del agravio que padece, discurriendo el modo de notificar a los deudores que paguen lo que respectivamente deven con toda puntualidad y, de no ejecutarlo, pasar a los apremios; que aunque serán mui sentidos y ponderados, porque en la obligación de pagar está envuelta la mayor parte de la nobleza y los Regidores, no tiene otro remedio sino el de este justo rigor que de necesidad ha de usarse porque insta la causa, y porque estando ya como durmiendo en el olvido esta materia, no puede dispartarse de otra forma que con el zelo ardiente y con sus efectos.

[54] HAVRÁ DE CONFERIRSE EN EL ACUERDO CON LO DEMÁS QUE CONVenga.

Para resolver el modo, el quando, y conseguir con constancia asta la ejecución este acto de justicia, se deverá tratar y determinar en el Acuerdo. Pero yo suplico a V. que lo tome por su cuenta y con eficacia, minorándome el sentimiento me voi de no haberlo executado (porque en realidad han sido poco proporcionadas las coyunturas y no me han dejado el tiempo que se necesitava otras aplicaciones) la esperanza de que subcederá así, como me lo persuado de la justificación de V.E.

[55] ES NECESARIO IMPONERSE EN LA FORMA CON QUE SE ADMINISTRAN LOS DERECHOS DE LA UNIVERSIDAD Y ESTABLECER UN REGLAMENTO.

Es igualmente necesario imponerse en las reglas con que administran los derechos de la Universidad y examinar las causas de donde nace lo poco que producen y el modo de darles aumento sin gravamen del Común, porque juzgo que se encontrará forma para lograr mucho beneficio, y éste debe recaer a favor de los censalistas, porque sin milagro, se les podría recompensar el menoscavo

que experimentan, después de la pérdida de censos de Aduanas si se esforzase un nuevo establecimiento para el buen régimen de la Hacienda Universal, que más cuidado y trabajo que el hallarle debe costar la vigilancia y aplicación para que se observen, y será preciso obtener orden de S.M. para entrar en la práctica deste negocio, que representando su mal estado, se alcanzaría con facilidad.

[56] ÓRDENES PARA RESGUARDAR EL REYNO DEL CONTAGIO Y ALGUNAS ESPECIALES PARA MALLORCA.

Todas la órdenes y provisiones reales que han venido a este Reyno para precauciones del contagio quedan recopiladas en unos impresos que a este fin se han hecho, y particularmente parece que la última lei es la Real Cédula de 10 de octubre de 1721,¹⁴¹ porque en ella se recopilan todas las demás, aunque deven tenerse presentes algunas órdenes especiales que han venido a Mallorca solicitadas con motivo de la falta de trigo de que he pasado copia al Ayuntamiento, o dado distinta noticias de ellas.

[57] PROVIDENCIA MÁS SEGURA PARA EVITAR LA INTRODUCCIÓN DEL CONTAGIO QUE SE PRACTICA.

Con toda la diligencia que me ha sido posible he procurado practicar los medios que conducen a resguardar estas islas del contagio, y ninguno ha sido tan eficaz y conveniente como el que mandé usar desde el primer aviso que tuve de infección en Marsella, que fue prohibir no se pudiese admitir a práctica embarcación ninguna en otro puerto que el de Palma. Y se ha observado y observa con tal rigor que no he venido en dispensar por motivo alguno, ni permitir que, aunque sea barca del Reyno, se reciva ni desembarque un marinero sino que venga a ejecutarlo a esta capital.

[58] EL USO DE LOS BARCOS GUARDACOSTAS HA AYUDADO MUCHO AL INTENTO Y NO BASTA TODO LO EXECUTADO PARA EVITAR CONTRABANDO A QUE SON MUI INCLINADOS LOS NATURALES.

La providencia referida y la de que guardasen la costa barcos en que va un oficial con instrucción mía en cada uno (que antes eran ocho y aora por falta de medios se ha reducido a quatro que paga la ciudad) han contribuydo mucho a apartar, no sólo los peligros y recelos de introducirse la peste, sino los contrabandos, en medio de que para evitarse enteramente éstos, se rinde ya inábil toda la vigilancia, porque los naturales inclinados a este fraude hacen empeño de proseguirle atropellando qualquiera embaraso, no por el camino de violencia ni esfuerzo, porque los hace en esta parte mui reflexivos el temor, sino corrompiendo con el interés a los mismos que tienen obligación de impedir semejantes daños, no habiendo bastado la prohibición de comercio con Menorca para atajarlos.¹⁴²

[59] PROHIBICIÓN DE COMERCIO CON LA ISLA DE MENORCA DE QUE SE HAN SENTIDO MUCHO LOS INGLESES.

El Rey mandó se observase esta prohibición de comercio con Menorca, por sospechase que ally no se cautelavan de la peste de Francia como convenía; y aunque se sintió por los ingleses, deajo a V. los papeles que ha causado esta dependencia no habiendo tenido respuesta a las últimas

¹⁴¹ Esta Real Cédula recopilaba *“todas las Reales Provisiones, Ordenes y Bandos tocantes a lo que debe observarse por mar y tierra, para la precaución del contagio de Marsella, lugares de Provenza, y otros de Francia”*. Fue publicada el 14 de noviembre de 1721 (ARM, AH 4407, 314-315v y Documentación impresa, Caja 2).

¹⁴² Esta prohibición debe ser la que se dispuso a principios del año 1721 (*Yndice*, 28), aunque ya se había establecido anteriormente el 17 de septiembre de 1718. Dicha orden, remitida por el marqués de Grimaldo a Casa Fuerte, también contemplaba el aprovisionamiento del vice-cónsul inglés y el secuestro de los bienes y embarcaciones de los ingleses de Mallorca. A.G.S. GM, Leg. 1.638.

representaciones que hice a la Corte, dirigiendo las cartas, instancias y ofertas de precaucionarse que hacía el Gobernador de Menorca Dn. Ricardo Kane¹⁴³ para que se bolviese al comercio.¹⁴⁴

[60] SOBRE LA CITADA PROHIBICIÓN DEVERÁ DISCURRIRSE COMO FUEREN SOBREVINIENDO LAS NOTICIAS DE LA PESTE.

Hasta aora continúa la suspensión mandada por S.M. y en adelante se habrá de proceder en este negocio a consultar lo que hiciera conocer el tiempo que conviene, porque si acaba la peste de Francia y dura la paz, ya se ve que es de derecho de las gentes y deve observarse, el no impedir sin causa el comercio de unas provincias con otras, pero por lo demás, no ocasionara el de Menorca gran provecho a esta isla, y mucho menos a los intereses del Rey en todo tiempo.

[61] YSLA DE YBIZA.

De la isla de Ybiza no tengo mucho que decir a V. porque todo el gobierno de ella militar y político depende del de Mallorca con total subordinación.

[62] SE HAVRÁN DE MUDAR LOS OFICIOS DE AQUELLA UNIVERSIDAD.

Los Jurados y demás oficiales de aquella república se mantienen en sus oficios desde que bolvió a la obediencia del Rey, y el no haverse hecho novedad con ellos ha sido la causa esperar que se acabase de dar planta al gobierno de aquí para que siguiesen el mismo método, pero habiéndose retardado tanto estava yo resuelto a mudar todos los oficiales y Jurados con parecer del Acuerdo luego, por considerar tiene grave inconveniente que prosiga, pues rezelo que obran con grande tividad en el ejercicio de sus empleos.¹⁴⁵ Y para que no se dilate providencia tan necesaria dejo a V. todos

¹⁴³ Richard Kane (1666-1736). Militar de origen irlandés, cuyo apellido original O'Cahan, transformó en Kane al ingresar en el ejército inglés, puesto que los irlandeses tenían vetado el ingreso en la milicia. Realizó sus primeros servicios en su Irlanda natal, reprimiendo los levantamientos jacobitas de finales de siglo. Al estallar el conflicto sirvió en Flandes bajo las órdenes de Malborough, y tomó parte parte, entre otras, en las batallas de Blenheim (13 agosto 1704) y Malplaquet (11 septiembre 1709). En 1710 fue ascendido a teniente coronel del regimiento real de Irlanda. Siendo coronel, el 6 de agosto de 1712 se le nombró teniente del Gobernador de Menorca, a donde llegó en noviembre de ese año junto al Gobernador, Duque de Argyll. Con motivo de la partida de éste, Kane ejerció como gobernador interino hasta que en agosto de 1725, ante el peligro de un ataque español, se le nombró Gobernador de la plaza de Gibraltar, donde permaneció por espacio de dos años. Tras regresar a Menorca en 1730 obtuvo el empleo de Gobernador de la isla, que ejerció hasta su muerte. Para una biografía más detallada Vid. B. LAURIE: *The life of Richard Kane*, New Jersey, Associated University Presses, 1994.

¹⁴⁴ El 8 de febrero de 1721 José Rodrigo comunicaba a Acuña lo que debía practicarse con el Gobernador de Menorca, a pesar de la confirmación por el Rey de la suspensión del comercio (*Yndice*, 28).

¹⁴⁵ La Real Cédula de 11 de diciembre de 1717 ordenó la prolongación de todos los individuos en sus cargos por espacio de dos años (I. MACABICH, *Historia de Ibiza*, I, Palma, 1967, 192). A pesar de que el Decreto de Nueva planta se publicó en noviembre de 1718, su aplicación en Ibiza, como vemos en el texto, tardaría un lustro en ejecutarse. No sólo la máxima autoridad del Reino consideraba necesaria la actuación en este punto. También el entonces Gobernador de Ibiza, Sacro Du Puí, elevó en esas fechas una representación al rey exponiendo que la continuidad en sus cargos de los jurados del período austracista suponía, a su juicio, un grave peligro (15 abril 1723). La respuesta fue rápida. El Consejo de Castilla, por Real Provisión de 30 de abril de 1723, ordenó al Comandante General y Real Audiencia que procediesen al nombramiento de jurados, que se deberían renovar anualmente, vista la propuesta no vinculante del gobernador de la isla. ARM, RA, 83 / 46 y J. M. GAY ESCODA: *El Corregidor...*, 166-167, n. 407, que lo extrae de ARM, LR 100, 204-206. Así se hizo, finalmente, mediante auto de Acuerdo de 15 de noviembre de ese año. J. M. GAY ESCODA: *El Corregidor...*, 167-168, n. 408, que lo extrae de ARM, LR 102, 151).

los papeles que se habían juntado a este fin con una orden que hai de S.M. tocante a nombrar el Guardián del Puerto de Ibiza.¹⁴⁶

[63] SUMA MISERIA QUE PADECE YBIZA Y DEVER SER ALIVIADOS Y MUI ATENDIDOS SUS NATURALES.

También prevengo que aquella isla padece suma miseria y descomodidad no pudiendo llevar los derechos que en ella se introdugeron, sino con mucho afán, y así por esta razón como porque los naturales son dóciles y mui obedientes, sería muy propio que la clemencia de S.M. los mandase aliviar, ayudándose a merecer algunos particulares servicios que han hecho, como fue el año de 18, 1.200 pesos para armamento de la galeota, y después el de muchas estacas y leñame que se condujo y se halla en los almacenes desta plaza, haviéndoles costado bastante sudor y trabajo.

[64] HAI UN JAVEQUE QUE SIRVE DE CORREO.

Hasta ahora se ha mantenido un javeque para llevar y traer las cartas a Barcelona, y convendrá mucho que subsista porque de otra manera quedarían estas islas quasi sin comunicación con España, debiéndose atender mucho al patrón que es oi de dicho javeque Onofre Barceló¹⁴⁷ por los buenos servicios que ha hecho, por su inocencia, por su puntualidad y por su buena fee en quanto se le encarga y ordena.

Concluyo esta relación diciendo a V.E que sólo la hago para que no falte a V.E. una noticia por mí del estado del Gobierno que he estimado conveniente no omitir, por el servicio del Rey, porque puede contribuir al acierto de V.E en que tiene tan particular interés el antiguo afecto que profeso a V.E.

Palma 26 de Abril de 1722.

El Marqués de Casafuerte

¹⁴⁶ El empleo de Guardián del Puerto o Capitán del Puerto, antes *drassener* (atarazanero), recayó a tenor del Acuerdo de 15 de noviembre (nota 144), en Mateo Noguera. Los patrones ibicencos, representados por el Patrón Mateo Calbet, alegaron que su designación contravenía los privilegios y costumbres que los monarcas habían observado, pues el oficio tradicionalmente había recaído en los naturales del Arrabal de Ibiza, que estaban excluidos de los otros cargos municipales. A pesar de que esa condición no se daba en Noguera, fue confirmado el 23 de diciembre de ese mismo año. ARM, LR 102, 160-161. Sobre dicho cargo vid. P. VILÁS GIL: «Drassaners, Capitans de Port i Comandants de Marina», *Eivissa*, 22, 1992, 25.

¹⁴⁷ Onofre Barceló. Patrón y corsario mallorquín. Hijo de Antonio Barceló, marino que fue esclavo en Argel hacia 1697, y de Catalina Victory. En 1715 armó una nave en corso. Desde octubre de ese año se le documenta al mando del jabeque que servía de correo regular con Barcelona, con sueldo mensual de 130 pesos. Más tarde fue nombrado patrón del jabeque su hijo Antonio –que sería teniente general de la Armada–, nacido de su matrimonio con Francina Pont de la Terra, para suplirle en las ausencias y enfermedades, con la retribución de 100 pesos escudos de plata al mes, a cargo de la Real Tesorería (17 junio 1735). En 1717 participó en la expedición de conquista de Cerdeña dirigida por el marqués de Ledesma, con quien tuvo relación personal durante su mando en la isla como capitán general (octubre 1715-abril 1717). Debió fallecer poco después de testar ante el notario Marcos Joaquín Rosselló el 8 de octubre de 1750. N. PLANAS: *Pratiques de pouvoir au sein d'une société frontalière. Le voisinage du Royaume de Majorque et ses îles adjacentes avec les terres d'Islam au XVII^e siècle*, Florence, 2000, 462; AGS, GM, 1.603, Sup, Leg. 476; M. RIBAS DE PINA: «Noticias para la Historia de la Artillería española», *BSAL*, XVII, 183-185, y *El Capitán Toni, Teniente General de la Armada*, Palma, 1919; V. CADENAS Y VICENT: *Extracto de los expedientes de la Orden de Carlos III: 1771-1849*, Madrid, 1979-1983, 29.

ÍNDICE DE PERSONAS CITADAS EN EL MANUSCRITO

Barceló, Onofre. Patrón de jabeque.
 Bassa Conrado, Josep. Auditor de Guerra y asesor de la Capitanía General.
 Berga, Gabriel de. Caballero.
 Castelar, Marqués del. Secretario del Despacho de Guerra.
 Cotoner, familia.
 Gil de Gaínza, Martín. Ingeniero militar.
 Kane, Richard. Gobernador de Menorca.
 Malonda i Pons de la Parra, Miquel. Oidor de la Real Audiencia de Mallorca.
 Melgarejo y Gamboa, Tomás. Fiscal del Consejo de Castilla.
 Montagut, Francisco. Ingeniero en jefe de Mallorca.
 Montiano, Agustín Francisco de. Regente de la Real Audiencia de Mallorca.
 Navarro, Diego. Intendente de Mallorca y corregidor de Palma.
 Ossorno y Herrera, Manuel Félix. Brigadier. Teniente de Rey de la Plaza de Palma.
 Pons, Pedro (a) Sord. Bandido.
 Reus, Matheo (a) el Roget. Bandido.
 Vao, Fernando de. Sargento mayor de la plaza de Palma.
 Vega, Gerónimo de la. Comandante de la artillería de la plaza de Palma.
 Vivanco y Angulo, Lorenzo, Abad de Vivanco. Secretario de la Cámara de Castilla.

ABREVIATURAS

AA	Arxiu de l'Audiència
AGI	Archivo General de Indias
AGS	Archivo General de Simancas
AH	Arxiu Històric
AHN	Archivo Histórico Nacional
AHUIB	Arxiu Històric de la Universitat de les Illes Balears
AMP	Arxiu Municipal de Palma
ARM	Archivo del Reino de Mallorca
ASAL	Arxiu de la Societat Arqueològica Lul·liana
BPM	Biblioteca Pública de Mallorca
BSAL	Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana
DGT	Dirección General del Tesoro
FRB	Fontes Rerum Balearium
GJ	Gracia y Justicia
GM	Guerra Moderna
LR	Lletres reials
MRAMEG	Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics.
RA	Real Acuerdo
TMC	Tribunal Mayor de Cuentas
UL	Universidad Literaria

BIBLIOGRAFÍA

- F. ABBAD: . Ozanam: *Les intendants espagnols du XVIII^e siècle*. Colección de la Casa de Velázquez, nº 36, Madrid, 1992.
- J. ALBAREDA SALVADÓ: *Els catalans i Felip V: de la conspiració a la revolta (1700-05)*. Ed Vicens-Vives, Barcelona, 1993.
- M. D. ÁLAMO MARTORELL: *El capitán general de Canarias en el siglo XVIII*, Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Las Palmas, 2000.
- J. ALEGRÍA DE RIOJA: *La capitania general de Aragón. La modelación de la mentalidad liberal desde las instituciones militares*, Institución Fernando El Católico, Zaragoza, 2005.
- F. ANDÚJAR CASTILLO: *Consejo y consejeros de Guerra en el siglo XVIII*, Colección Biblioteca *Chronica Nova* de Estudios Históricos, nº 44, Universidad de Granada, Granada, 1997.
- F. ANDÚJAR CASTILLO: *El sonido del dinero. Monarquía, ejército y venalidad en la España del siglo XVIII*, Marcial Pons, Madrid, 2004.
- J. L. BARRIO MOYA: «La librería y otros bienes de don José Antonio Chaves y Osorio, teniente general de los ejércitos de Felipe V (1737)», *Militaria. Revista de Cultura Militar*, 19 (2005), 75-86.
- J. M. BOVER DE ROSSELLÓ: *Biblioteca de Escritores Baleares*, Palma, 1868.
- M. A. BURKHOLDER: *Biographical Dictionary of Concilors of the Indies (1717-1808)*, Greenwood Press, New York, 1984.
- V. CADENAS Y VICENT: *Extracto de los expedientes de la Orden de Carlos III: 1771-1849*, Madrid, 1979-1983.
- T. CAIMARI CALAFAT: «El organigrama militar de la capitania general de Mallorca (1715-1808)», *El Equilibrio de los Imperios: de Utrecht a Trafalgar. VIII Reunion científica de la Fundación Española de Historia Moderna*, coord. Agustín Guimera y Víctor Peralta, Madrid, 2005, II, 647-659.
- A. CAMPANER Y FUERTES: *Cronicón Mayoricense. Noticias y relaciones históricas de Mallorca desde 1229 a 1800*, Palma, 1881.
- H. CAPEL et alii: *Los ingenieros militares en la España del siglo XVIII. Repertorio biográfico e inventario de su labor científica y espacial*, Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona, Colección Geo Crítica. Textos de apoyo nº 3, Barcelona, 1983.
- H. Capel; J. E. Sánchez; O. Moncada: *De Palas a Minerva. La formación científica y la estructura institucional de los ingenieros militares en el siglo XVIII*, CSIC-Ediciones del Serbal, Barcelona, 1988.
- J. CAPO VILLALONGA: *Història de Lloseta*, III, Palma, 1987.
- F. CASTELLVÍ: *Narraciones históricas (1714-1724)*, Fundación Francisco Elías de Tejada y Erasmo Pércopo, Madrid, 2002.
- M. J. DEYÀ BAUZÀ: «La conflictividad entre autoridades políticas y religiosas en la Mallorca de Felipe V. Las cuestiones fiscales», *Política y Cultura en la Época Moderna (Cambios dinásticos, Milenarismos, mesianismos y utopías)*, A. Alvar, J. Contreras y J.I. Ruiz (Eds), Alcalá de Henares, 2004, 354-352.
- J., A. ESCUDERO: *Los Secretarios de Estado y del Despacho. 1474-1724*, Madrid, 1976.
- J. FAYARD: *Les membres du Conseil de Castille à l'époque moderne (1621-1746)*, París, 1979.
- J. FERNÁNDEZ I TRABAL et alii: *Inventari dels Fons: marquesos de Castellldosrius, Castanyer i "L'Espanya Industrial", de l'Arxiu Nacional de Catalunya*, Col·lecció Guies, Inventaris i Catàlegs, Sèrie Inventaris nº 4, Generalitat de Catalunya, Barcelona, 1990.
- B. FONT OBRADOR: *Historia de Lluçmajor. V. El Siglo XVIII*, Palma, 1986.

- J. M. FRANCISCO OLMOS: *Los miembros del Consejo de Hacienda (1722-1838) y organismos económicos*, Madrid, 1997.
- M. GALLAND-SEGUELA: *Repertorio biográfico-profesional de los ingenieros de España (1710-1803)*, Inédito, s.d (2 vols).
- L. GARRIDO ÁLVAREZ: «Nota biográfica sobre don Juan de Acuña y Bejarano (1658-1734), Marqués de Casafuerte, Comandante General en Jefe de la isla de Mallorca y virrey de Nueva España», *Cuadernos de Historia Militar*, nº 2 (Palma, 1991), 37-41.
- L. GARRIDO ÁLVAREZ: «El Marqués de Casafuerte (1658-1734): algunos bandos contra el juego, las bebidas y la diversión», *Espai i temps d'oci a la Història*, Palma, 1993, 389-394.
- J. M. GAY ESCODA: *El corregidor a Catalunya*, Madrid, 1997.
- E. GIMÉNEZ LÓPEZ: *Militares en Valencia (1707-1808): Los instrumentos del poder borbónico entre la Nueva Planta y la crisis del Antiguo Régimen*, Institución Juan Gil-Albert, Alicante, 1990.
- E. GIMÉNEZ LÓPEZ: «El primer capitán general de Cataluña, marqués de Castelrodrigo (1715-1721) y el control del austracismo», en *Los Borbones: dinastía y memoria de nación en la España del siglo XVIII (Actas del coloquio internacional celebrado en Madrid, mayo de 2000)*, Madrid, 2002, 401-422.
- J. L. GÓMEZ BARCELÓ: *Historia de Ceuta. Es del Prebº dn Lucas Caro*, Ed. Ayuntamiento de Ceuta, Ceuta, 1989.
- R. ISASI: «Ordenansas de les torres de foch del regna (1719)», *BSAL*, XVII, Palma, 1919, 208-210.
- J. JUAN VIDAL: «Informe y descripción de las instituciones de gobierno y de administración de justicia y de las diversas poblaciones de la isla de Mallorca al concluir la Guerra de Sucesión a la Corona de España, enviado a Felipe V por D. Miquel Malonda», *FRB*, III, Palma, 1979-1980, 267-282.
- J. JUAN VIDAL: «Las nuevas estructuras de la Hacienda Borbónica», en *Política y Cultura en la Época Moderna (Cambios dinásticos, milenarismos, mesianismos y utopías)*, A. Alvar, J. Contreras y J.I. Ruiz (Eds), Alcalá de Henares, 2004, 89-90.
- E. LAFUENTE HERNÁNDEZ: «Transformaciones de apellidos. Los Victori de Menorca», *Hidalguía*, 46 (266), 1998, 81-106.
- B. LAURIE: *The life of Richard Kane*, N.J. Associated University Presses, 1994.
- A. LE-SENNE: *Canamunt i Canavall. Els conflictes socials a Mallorca en el segle XVII*, Palma, 1981.
- A. LE-SENNE; P. MONTANER ALONSO: «Introducción al estudio de "Ses nou cases"», *BSAL*, XXXV, Palma, 1977, 383-394.
- G. LOHMANN VILLENA: *Los americanos en las órdenes militares (1529-1900)*, CSIC, Instituto Gonzalo Fernández de Oviedo, I, Madrid, 1947.
- M. V. LÓPEZ CORDÓN: «Instauración dinástica y reformismo administrativo: la implantación del sistema ministerial», *Manuscrits*, 18, 2000, 93-111.
- I. MACABICH: *Historia de Ibiza*, I, Ed. Daedalus, Palma, 1967.
- R. MAGDALENO REDONDO: *Secretaría de Estado del Reino de las dos Sicilias (siglo XVIII). Catalogo XXI del Archivo de Simancas*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Escuelas de Historia Moderna, "Sección Simancas", Valladolid, 1956.
- MARQUÉS DE LA TORRE; J. SALVÁ: «Fiesta caballeresca en el Borne», *BSAL*, XXXIII, Palma, 1972, 287-313.
- MARQUÉS DE LA TORRE; J. SALVÁ: «Memorias juveniles del Cardenal Despuig», *BSAL* XXXIV, Palma, 1973, 32-49.
- A. MARZAL MARTÍNEZ: *La ingeniería militar en la España del siglo XVIII. Nuevas aportaciones a la historia de su legado científico y monumental*, Tesis Universidad Complutense, 1991 (2 vols.).

- G. MAZE-SENCIER *Dictionnaire des Maréaux de France. Du moyen âge à nos jours*, Librairie Académique Perrin, Francia, 2000.
- M. DE MENDIBURU: *Diccionario histórico-biográfico del Perú, formado y redactado por Manuel de Mendiburu. Parte Primera que corresponde a la época de la dominación española*, Lima, Impr. de J. F. Solís, 1874-90, 8 vols.
- J. M. MIÑANA: *La Guerra de Sucesión en Valencia (De Bello Rustico Valentino)*, Edición a cargo de F.J. Pérez i Durán y J.M^a. Estellés i González, Institució Alfons el Magnànim, Valencia, 1985.
- P. MOLAS RIBALTA: «Las Audiencias borbónicas en la Corona de Aragón», *Historia social de la Administración española*, Barcelona, 1980, 117-164.
- P. MOLAS RIBALTA: *La Audiencia borbónica del Reino de Valencia: 1707-1834*, Alicante, 1999.
- P. MONTANER: *Una conspiración filipista: Mallorca, 1711*, Palma, 1990.
- J. A. MORENO NIEVES: *El poder local en Aragón durante el siglo XVIII. Los regidores aragoneses entre la Nueva Planta y la crisis del Antiguo Régimen*, Institución Fernando el Católico (C.S.I.C.), Zaragoza, 2004.
- J. DE J. NÚÑEZ DOMÍNGUEZ: *Un virrey limeño en México*, Talleres Gráficos del Museo Nacional de Arqueología, Historia y Etnografía, 1927.
- A. ORDINAS POU: «El primer Ayuntamiento borbónico de Palma», en *La administración municipal en la Edad Moderna*, coord. J. M. Bernardo ARES y J. M. GONZÁLEZ BELTRÁN, Actas de la V Reunión Científica de la Asociación Española de Historia Moderna, II, Cádiz 27-30 mayo de 1998, Ed. Asociación Española de Historia Moderna-Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, Cádiz, 1999:591-599.
- D. OZANAM: *Les diplomates espagnols du XVIII siècle: introduction et repertoire biographique*, Casa de Velázquez, Madrid-Bordeaux, 1998.
- A. PASCUAL: *Casa i estament social a la ruralia mallorquina. L'exemple de Binissalem als s. XVII-XVIII*, Palma, 1997.
- M. J. PASCUAL BENASSAR *La Historia Natural de Bonaventura Serra Ferragut (1728-1784), un ilustrado mallorquín*, Palma, 2003.
- M. A. PÉREZ SAMPER: «La formación de la nueva Real Audiencia de Cataluña (1715-1718)», *Historia social de la Administración española*, Barcelona, 1980, 183-246.
- N. PLANAS: *Pratiques de pouvoir au sein d'une société frontalière. Le voisinage du Royaume de Majorque et ses îles adjacentes avec les terres d'Islam au XVII^e siècle*, Thèse de doctorat, Florence, 2000.
- A. PLANAS ROSSELLÓ: «Los juristas mallorquines del siglo XVIII», *MRAMEG*, 12, Palma, 2002, 37-97.
- F. PORCEL ZANOQUERA: «Mallorca durante la Guerra de Sucesión a la Corona de España», *BSAL*, XVIII (1919), XIX (1920) y XXI (1921).
- J. A. PORTUGUÉS: *Colección general de las ordenanzas militares*, II, Madrid, 1764-1765.
- J. RAMIS DE AYREFLOR SUREDA: *Alistamiento noble de Mallorca*, Palma, 1911.
- J. RAMIS DE AYREFLOR SUREDA: *El canónigo don Antonio Figuera (1669-1747). Un insigne bienhechor de la Catedral de Mallorca*, Palma, Imp. viuda de Soler, 1950.
- Relación de los méritos y servicios del doctor D. Joseph Bassa, consultor del Santo Oficio de la Inquisición, assessor de la Capitanía General, y Juez Privativo de Censos de la Ciudad de Palma, capital del Reyno de Mallorca*. [S.I.], [1726].
- Relación de los méritos, fidelidad y servicios de la Casa de Laudes (antiguamente Llaudes Ciudadanos Militares) de las Islas de Yviza, y Mallorca*, [S.I.], [1762].
- M. RIBAS DE PINA WIVIS: *El Capità Toni, Teniente General de la Armada*, Palma, 1919.

- M. RIBAS DE PINA WIVIS: «La nobleza mallorquina en la Orden de Malta», *BSAL*, XXI, 200, 225, 241, 289, 312, 329, 343, 377 y XXII, 14, 20, 57, 79, 89, 90.
- M. RIBAS DE PINA WIVIS: «Noticias para la Historia de la Artillería española», *BSAL*, XVII, 183-185.
- S. ROS: «Testamento del doctor en ambos derechos D. José Bassa Conrado (1732)», *BSAL*, XVIII, 266-274.
- P: SAMPOL RIPOLL: «Datos sobre torreros y atalayas de Mallorca (1721)», *BSAL*, VII (1898), p. 323.
- A. SAENZ-RICO URBINA: «La experiencia de gobierno del marqués de Vilanant y las 'Noticias de Mallorca' dadas a su nuevo virrey en 1681», en *Homenaje al doctor Juan Reglá Campistol*, I, Valencia, 1975, 611-622.
- J. A. SAMANIEGO: *Disertación sobre la antigüedad de los Regimientos de Infantería, Caballería y Dragones de España*, Ed Ministerio de Defensa, Secretaría General Técnica, Madrid, 1992.
- A. SANTAMARÍA ARÁNDEZ: *Nueva Planta de Gobierno de Mallorca. Enfiteusis urbana y Real Cabrevación*, Palma, 1989.
- E. SARRABLO AGUARELES: *Catálogo de Consultas del Consejo de Aragón*, Madrid, 1975.
- J. SRA BARCELÓ. «El bandolerisme mallorquí del Barroc: Alguns punts de partida», *BSAL*, 50, Palma, 1994, 151-179.
- J. M. SESE ALEGRE *El Consejo Real de Navarra en el siglo XVIII*, Pamplona, 1994.
- C. SIMÓ: *Catàleg dels noticiaris mallorquins (1372-1810)*, Palma, 1990.
- J. TOUS MELIÀ: *Palma a través de la Cartografia (1596-1902)*, Ajuntament de Palma, Palma, 2002.
- J. TOUS MELIÀ: «Las murallas de Palma durante la Edad Moderna», *I Centenari de l'Enderrocament de les Murades de Palma 1902-2002*, Ajuntament de Palma. Servei d'Arxius i Biblioteques, Col·lecció Rúbrica nº 13, Palma, 2004, 47-100.
- P. VILAS GIL: «Drassaners, Capitans de Port i Comandants de Marina», *Eivissa*, 22 (1992), Ed Institut d'Estudis Eivissencs, pp. 24-28.
- D. ZAFORTEZA MUSOLES: «Relación de toda la artillería de bronce y yerro que tienen los baluartes de esta plaza de Palma, con los castillos de San Carlos, Bellver, Torre de Porto Pi y la isla de Cavrera... (1718)», *BSAL*, XXIV, Plama, 1932, 146-148.

RESUM

Al present treball donam a conèixer una relació in+edita que el Comandant General Marquès de Casa Fuerte elaborà abans de la seva sortida de l'Illa el mes d'abril de 1722 (al tener que hacerse cargo del virreinato de Nueva España) dirigida al seu successor, José Antonio Chaves. A dita relació Casa Fuerte informa sobre diverses qüestions referides al govern de la Capitanía General del Regne de Mallorca: el govern militar, el govern polític, les darreres manifestacions de l'austrocisme, les relacions envers l'anglesa Menorca, etc.

ABSTRACT

The commander-in-chief, Marquis of Casa Fuerte, addressed an official report [Relación] to his substitute, José Antonio Chaves, some time before he left the island, on april 1722, and was called to the Virreinato in Nueva España. This article focus on this report, in which the Marquis deals with several matters of the governance of the Capitanía General del Reino de Mallorca, as military government, the latest riots breaded by the Habsburg cause, and the relationship with Minorca.

Francesc Seguí Valls, un diplomático menorquín al servicio de cinco reyes

ROMÁN PIÑA HOMS

1. Fuentes bibliográficas y documentales

Francesc Seguí Valls es prácticamente un desconocido. Si nos atenemos a las fuentes bibliográficas acerca de su persona, consistentes en un artículo publicado por Guillem Sintès y unas notas tangenciales aportadas por Terrón Ponce al publicar la correspondencia del duque de Crillon, es, de veras, un desconocido. Ni tan siquiera en las colecciones de figuras ilustres de Menorca aparece reseñado su nombre. Juan Ramis y Ramis, en su conocida obra *Varones ilustres de Menorca*, reseñará los antepasados de nuestro personaje, pero nada nos dejará sobre él. En cualquier caso tiene su explicación, puesto que Ramis publica su obra en 1817, una fecha en que Seguí aún vive, en Italia y exilado, mal visto por la España absolutista del momento y naturalmente por el sector que rectoriza la vida cultural de su tierra menorquina. Está claro, no era cuestión de citar su nombre en plena “Década ominosa”, caracterizada por las represalias de todo género hacia los liberales, en unos años en que Seguí permanecía en el exilio, debido a su fidelidad a los principios bonapartistas y afrancesados bajo los que había sabido prosperar. Sin embargo Juan Ramis mucho nos habría podido dejar escrito sobre el joven Francesc Seguí Valls, -alumno prodigio- que con toda seguridad estudió leyes en su estudio de Mahón, y al que pudo conocer, estimular y admirar, como veremos más adelante.

El hecho es que el Francesc Seguí, diplomático menorquín al servicio de cinco reyes, llega hasta nosotros fundamentalmente a través de fuentes documentales e inéditas. Cuando en 1983, el por entonces Director General de la Caja de Ahorros -*Sa Nostra*- Carlos Blanes Nouvilas, me hizo el honor de encargarme un estudio sobre el jurista Francesc Seguí Sintès, autor de unos interesantes “memoriales” de finales del siglo XVIII, sobre las instituciones menorquinas de la época, que acababa de adquirir la entidad, una de mis primeras tareas fue la de contactar con su descendencia. Gracias a la amabilidad de Eusebio Lafuente Hernández, un auténtico prócer menorquín, pude contactar con don Ramón Morales Seguí, descendiente directo de los juristas de nuestra historia. Precisamente Lafuente, en carta de 10 de octubre de 1984, me expresaba literalmente lo siguiente: *los descendientes de*

Francisco Seguí se apellidan Morales. Son hijos del matrimonio de un militar de este apellido, asesinado en Menorca durante nuestra guerra civil, y de una Seguí: El mayor de ellos -Enrique- vive en Barcelona, calle Obispo Sevilla 40, y el que reside en Mahón -Ramón María- vive en calle San Esteban 53. Son excelentes personas y amigos míos de la infancia, terminaba diciéndome Eusebio Lafuente en su misiva. En realidad los Morales Seguí eran tres hermanos. Lafuente me había omitido en su carta a Gabriel, también residente en Barcelona, y que actualmente tiene un hijo –Ramón Morales Ainsa- residente en Mahón.

Contacté en aquel entonces con Ramón María Morales Seguí, un perfecto caballero, que puso a mi disposición un llamado *Cuaderno de correspondencia*, elaborado minuciosamente por su abuelo Francisco Seguí Poly en 1864, y otra documentación varia, que ofrecía datos interesantísimos de toda la saga familiar de los Seguí y en particular de nuestro personaje en cuestión. Constituye por consiguiente, el archivo familiar Morales Seguí, nuestra primera fuente documental, de la que hemos aprovechado en gran medida su interesantísimo material.

Buena parte de la documentación mencionada, tuve la oportunidad de utilizarla como material que acompañaba a los “memoriales” de Francesc Seguí Sintès, publicados por *Sa Nostra*, con un estudio introductorio, en 1986.¹ Pero la verdad es que ya por entonces, al escribir sobre Seguí Sintès, me sentí impresionado por la figura de su hijo mayor, Francesc. La aventura de su vida, desprendida del antes mencionado *cuaderno de correspondencia*, resultaba fascinante, incluso digna de una gran novela histórica. Tan singular y al mismo tiempo enigmático personaje, me llevó a una serie de conjeturas sobre sus conexiones con la élite del poder del momento histórico en que vivió -me refiero a las logias inglesas- a través de mi colega José Antonio Ferrer Binimeli, director del Instituto de Historia de la Masonería, pero nada concluyente pude obtener.

Sin embargo, pasados los años, aproveché la pista que me sugirió el profesor Mikel Epalza, que había trabajado sobre la saga de los marinos y mercaderes Soler y sus relaciones con el mundo musulmán.² Esta pista no era otra que un voluminosa carpeta con su nombre y con numerosísima documentación personal, perteneciente al “Archivo Histórico del Ministerio de Asuntos exteriores”, bajo la siguiente rúbrica: *signatura P (personal) nº 216, expediente 12061*. De este fondo documental he podido recoger los diferentes documentos administrativos y correspondencia, del Seguí diplomático, al servicio de la corte de Carlos IV, que unidos a los del archivo familiar, me han proporcionado material suficiente para pergeñar los apuntes biográficos que se ofrecen a continuación.

¹ Román PIÑA HOMS: *Las Instituciones de Menorca en el siglo XVIII. El fondo documental de Francesc Seguí*, Palma, 1986.

² Mikel DE EPALZA: “Los Soler menorquines en el Mediterráneo islámico (Zagreb y Oriente) y la expansión mediterránea de los menorquines (siglos XVIII-XIX)”, *Revista de Menorca*, Mahón 1980, 1er. Semestre, 106-110.

2. La saga de los juristas Seguí

El linaje de los Seguí que da origen y nombre a los prestigiosos juristas menorquines de este apellido, se remonta a los años de la conquista catalana de Menorca por el rey Alfonso III el liberal, en 1287. Los estudios genealógicos aportados por la familia Seguí, sitúan sus raíces en el sur de Francia, como vasallos del imperio carolingio. Ya en el siglo XII una parte de esta saga la veremos establecida en las recién conquistadas tierras Tarragona, en la *Catalunya Nova*, y serán precisamente los miembros de dicha rama de los Seguí de allende los Pirineos, los que formarán parte de la gente de armas que a finales del XIII partirá a la conquista de Menorca. Desde aquellas lejanas fechas, veremos a los Seguí destacándose en el campo de la milicia, como pertenecientes al segmento más alto -el de caballeros o milites- de la sociedad estamental menorquina y concretamente mahonesa.

Llegados al siglo XVIII, esta familia, dotada de gran estabilidad económica y prestigio social, proporciona su primer jurista destacado a la sociedad menorquina en la figura del doctor en ambos derechos don Juan Seguí y Sanxo, que en 1761 es designado por la Corona británica Fiscal civil y criminal del Real Patrimonio, y poco después asesor del crimen.³ Disponemos de pocos datos más sobre el personaje. El historiador Riudavets nos lo sitúa, en 1755, antes de su vinculación a la administración británica, como miembro de la comisión que los *jurats* -magistrados municipales de Mahón- envían a la Corte de Londres, con el objeto de denunciar las arbitrariedades del gobernador Blakeney, de infausta memoria. Señala el mencionado autor, que Seguí Sanxo, mientras esperaba en Londres ser oído por el Consejo de Su Majestad, no estaba ocioso, y preparaba una “memoria” para presentarla al secretario del mencionado Consejo, en la cual, nos dirá, *después de hacer la historia de Menorca, desde su conquista por los aragoneses, y de los tribunales civiles, criminales y eclesiásticos, con todo su historial, bondades y defectos, concluía con exponer las reformas que creía oportuno introducir en los mismos.*⁴

Estas reformas preconizadas por Seguí Sanxo, que aparecen a modo de proyecto de reglamento para una nueva administración de la isla, integrado por ocho artículos, se cifraban, fundamentalmente, en la supresión del cargo del *Batle General*, que residía en Ciutadella con jurisdicción sobre toda la isla, y el establecimiento de un tribunal supremo de apelación, con sede en Mahón, para las causas civiles y criminales, compuesto por los asesores civil, criminal, del patrimonio y el abogado fiscal. Es un proyecto que, sin llegar a convertirse en realidad, puesto que la Corte de Londres no lo aprobó, seguramente temerosa de las reacciones de Ciutadella, rondará muchos años por la cabeza de los magistrados municipales de Mahón y las fuerzas sociales que les apoyan, deseosas de eliminar instituciones como la del *Batle General*, expresión de la preeminencia de la antigua capital sobre toda la isla, y, por consiguiente, del peso de la antigua aristocracia menorquina que, dominando además el *Consell General* de la isla, órgano asambleario de todos sus

³ Juan RAMIS Y RAMIS: *Varones ilustres de Menorca y noticia de los apellidos que más se han distinguido en ella*, Mahón, 1817, 211.

⁴ Pedro RIUDAVETS: *Historia de la isla de Menorca*, Mahón 1887, 211.

municipios, no quería ceder su rectorado social a la nueva y pujante burguesía con base en Mahón.

Hijo de Juan Seguí Sanxo, será Francesc Seguí Sintés, el padre del personaje de nuestra historia. Le vemos doctorarse en ambos derechos en el *Studi Generalis Civitatis et Principatus Arausionis* (Orange) el 28 de diciembre de 1764.⁵ Su estancia en esta pequeña universidad del sur de Francia, en el actual departamento de Vaucluse, se produce durante el período de dominación francesa sobre la isla, pero poco tiene que ver con el pasajero dominador francés este desplazarse a Francia para alcanzar títulos académicos, y menos los de Derecho, puesto que era tónica general de los menorquines, o bien acudir a la universidad de la vecina Mallorca, o bien a las francesas, sobre todo Avignon, ya que el Derecho vigente en Menorca durante todo el siglo XVIII, no será otro que el de la recepción romano-canónica, estudiado en dichas universidades, excepcionado por los ancestrales usos y privilegios de la isla. De ahí que el derecho británico sólo alcanzase a escasas normas de derecho administrativo.

Seguí Sintés, pocos años después de su graduación, en 10 de diciembre de 1771, es designado asesor civil de la Real Gobernación británica, según mandato que aparece suscrito por Lord Rochforth, *ex mandato serenissimi Domini Regi Georgius III*.⁶ El cargo de asesor de la real Gobernación, era de primordial importancia, puesto que pese a su naturaleza de órgano consultivo unipersonal del gobernador en materia de gobierno político-económico, de hecho se transformaba en instancia decisoria en el ámbito de la administración de justicia. En dicho cargo permanecerá Seguí hasta 1781, año en que la monarquía española recupera la isla. Ninguna acusación se formula a su labor, tras la llegada de los españoles. Más aún. Todo parece indicar que si bien había servido lealmente a los británicos, resultaba bien visto por la nueva administración. La tupida red de buenas relaciones de los Seguí surtirá sus efectos. Disponemos de un dato harto significativo. El Duque de Crillón, comandante en jefe del ejército que toma la isla en nombre de Carlos III, nada más entrar en Mahón, no es que pase a hospedarse en casa de los Seguí. Estaría más que mal visto hospedarse nada menos que en el hogar del asesor de la Real Gobernación británica, pero lo hará en la mansión Poly, hermosa villa perteneciente precisamente a los padres del segundo hijo del asesor -Gabriel- también jurista de prometedora carrera.

En cualquier caso y al margen de entrar en disquisiciones sobre la lealtad de Seguí Sintés a la antigua administración británica, es evidente que la nueva administración española necesitará poco tiempo para llegar a confiar en él. Con fecha 1 de noviembre de 1781, cuando aún es incierta la ocupación militar de la isla, puesto que los ingleses siguen resistiendo en el castillo de San Felipe, que se rendirá dos meses después, Seguí es ratificado en su cargo de asesor civil de la Real Gobernación, *por quanto* -dice Crillón en su nombramiento- *haviendo sido perfectamente informado de la providad, fidelidad, exactitud e inteligencia del Dr. Francisco Seguí Sintés, hallamos conveniente que el mismo continúe*

⁵ ARCHIVO MORALES SEGUÍ (AMS), pergamino nº 1.

⁶ AMS, pergamino nº 2.

*en el ejercicio del ministerio de asesor de la Real Gobernación, confiados de su integridad, suficiencia y fidelidad a Nuestro Soberano Monarca.*⁷

A partir de entonces, el papel de Seguí Sintés adquiere especial relevancia. Serán los años difíciles en los que la nueva administración borbónica, de la mano de la notable personalidad de Cifuentes, que con el tiempo llegará a *factotum* del poderosísimo Consejo de Castilla, deberá sustituir, sin fricciones, a la antigua administración de la Corte de Londres. Seguí continuará en su cargo hasta 1784, falleciendo una década después. Juan Ramis nos ha dejado señalado que este ilustre jurista, cuyos cargos en la administración *exerció con esmero y pureza, pasó a mejor vida en 13 de julio de 1793*. Sin embargo seguirá intacta la influencia política de la familia, puesto que en el cargo de asesor le sucederá precisamente el segundo de sus hijos -Gabriel- doctorado en ambos derechos por la universidad de Avignon en 21 de junio de 1774,⁸ honrado por la administración británica con el empleo de juez comisario del tribunal del vice-almirantazgo desde 1780 y confirmado en dicho empleo por el duque de Crillon, hasta que sucedería a su padre en la Real Gobernación.

Con este Gabriel Seguí concluirá el largo período -alrededor de cuarenta años- durante el cual los Seguí mueven los engranajes de la máquina del poder en la isla de Menorca. El fenómeno merece ser destacado. La existencia de familias entregadas por entero al servicio de la administración pública o de la milicia, resulta de práctica corriente durante aquellos años. Lo vemos en el cercano contexto catalán con la familia Alós.⁹ Como ha reconocido Janine Fayard, *prosigue durante este siglo, en los componentes del círculo administrativo, la propensión a la endogamia que ya habíamos observado en el siglo anterior*.¹⁰ No en vano Pere Molas ha insistido sobre el tema, precisando que el estudio social de la Administración de esta época en que nos movemos, debe basarse en investigaciones realizadas sobre grupos sociales de élite.¹¹

3. El prodigioso joven Francesc Seguí Valls: estudios y primeras andanzas

El jurista Gabriel Seguí antes mencionado, no sería el único hijo de Francesc Seguí Sintés. Tuvo Gabriel precisamente un hermano mayor, que llevaría el nombre de su padre. Del matrimonio de Gabriel Seguí Sintés con Juana Valls y Carreras, de acaudalada familia de terratenientes menorquines, nacerían tres hijos: Francesc, Gabriel y Antonio.

Que el primogénito Seguí resultó de un talento precoz, no hay duda alguna. Un apunte familiar, redactado por su sobrino Francisco Seguí Polly en 1864, nos lo describe en

⁷ AMS, pergamino nº 3.

⁸ AMS, pergamino nº 4.

⁹ María de los Ángeles PÉREZ SAMPER: "La familia Alós, una dinastía catalana al servicio del Estado (siglo XVIII)", *Cuadernos de investigación histórica*, 6 (1982), 230.

¹⁰ Janine FAYARD: "Los ministros del Consejo Real de Castilla (1746-1788)", *Cuadernos de investigación histórica*, 105.

¹¹ Pedro MOLAS: *La historia social de la Administración. Balance y perspectivas para el siglo XVIII español*, *Cuadernos de investigación histórica*, 61.

los siguientes términos, *relativa a la edad del Dor. en ambos drets Dn. Francesc Seguí junior, com se veu comparant la adjunta partida de Baptisme del expresat ab una certificat del seu preceptor el celeberrim Dr. Ramis sobre el Doctorat en ambos drets de dit Seguí a la edad de 17 anys y 8 mesos, y adames el nombrament de conseller ajudant del Patrimoni de S. M. Británica a los 19 anys, y el gran número de causas y litigis que a esta mateixa edad, y varias de ellas en Inglés estava ya defensant com se veu en el llibre adjunt*¹².

Disponemos de la partida de bautismo de Francesc¹³ que fija la fecha de su nacimiento en 14 de febrero de 1752, e igualmente tenemos a nuestra disposición el certificado del Dr. Ramis al que hace alusión Seguí Poly. La verdad es que entre la fecha de nacimiento y la que cita el certificado -19 de octubre de 1767- han transcurrido 15 años y 8 meses, no los 17 calculados por el sobrino. Además, de la lectura atenta del certificado, expedido en latín,¹⁴ no consta que en dicha fecha y con tal edad fuese ya doctor en ambos derechos, sino simplemente que había por entonces comenzado sus estudios de Derecho con Ramis, los cuales continuaría hasta el día en que se expide la certificación, o sea el 28 de junio de 1769. Todo parece indicar que a partir de entonces se habría graduado en alguna universidad, superada su etapa de formación en la prestigiosa escuela jurídica del Doctor Ramis. Sus dos hermanos se graduarían en Avignon, pero carecemos de dato alguno sobre el centro que expediría a Gabriel su título. Desde luego no aparece en la lista de graduados por la universidad de Avignon, publicada por Vicente de Melchor.¹⁵

Dice también Seguí Poly, que su aventajado tío Gabriel, a los 19 años ya era consejero de S.M. británica. No lo ponemos en duda. Posiblemente en tal fecha, hacia 1770, al mismo tiempo que se graduaría, obtendría el mencionado cargo de la administración británica, y comenzaría a ejercer con éxito la abogacía, aprovechando además el dominio, no sólo del catalán de Menorca y del castellano, sino también del francés y del inglés, idiomas imprescindibles para un auténtico hombre de mundo.

Este futuro diplomático comenzará su proyección internacional cuando la isla aún permanece bajo la dominación británica. Seguí Poly, a modo de síntesis de la carrera de su tío, dejará escrito que fueron muchos y elevados los empleos y comisiones *ab que lo distinguiren y agraciaren: el Sumo Pontífice y la cort de Roma, el germà del rey d'Inglaterra, sa altesa Real el Duc de Gloucester, del que fonch Gentil home de Càmera ab exercici, Sa Magestat Catòlica, el Emperador del Marroc, la Reina de Portugal, la República Francesa, dela que fonch Ministre Plenipotenciari extraordinari, el Príncipe de*

¹² AMS, sección manuscritos y correspondencia, doc. nº 1.

¹³ ARCHIVO DIOCESANO DE MENORCA (ADMe), libros de bautismos de la parroquia de Santa María de Mahón. Cortesía de Miquel Àngel Casanovas.

Según el acta, se bautiza al recién nacido al día siguiente de su nacimiento, por el vicario de la parroquia don Francesc Coll, y con los nombres de Francesc, Juan, Valentí y Bonaventura. Son padrinos de fuentes bautismales don Juan Font y doña Antonia Pomar y Seguí.

¹⁴ Ibidem, sección manuscritos y correspondencia, doc. nº 2.

¹⁵ VICENTE DE MELCHOR: "El pas del jurista Joan Ramis per la Universitat d'Avignon (1767): una aportació a la Història de la cultura a la Menorca del segle XVIII", *Joan Ramis i Josep Maria Quadrado: de la Il·lustració al Romanticisme*, Barcelona, 1999, 257-280.

*la Paz, del que fonch Privat, y molts altres personatges de la mes elevada categoria de dites Corts.*¹⁶

¿Exagera Seguí Poly en la relación de méritos de su tío Gabriel? Pensemos que el cuaderno en el que reúne su correspondencia, encabezado por estos comentarios, se escribe en 1864, una fecha en que no sólo ya ha muerto su tío, sino incluso, según nos dice, también los hijos de aquél, muertos sin descendencia. Al parecer Seguí Poly quiere honrar su memoria, como representante que se siente de la familia, y lo hace recurriendo a la correspondencia de su tío, dirigida a su padre y al abuelo. Nada que objetar, ni respecto a la autenticidad de dicha correspondencia, aunque hubiese sido preferible disponer de los textos originales, ni respecto a los elogios del representante de la familia. Por algo el presente trabajo biográfico, que también relaza la figura de nuestro personaje, aparece bajo la rúbrica de “Un menorquín al servicio de cinco reyes”. Sin duda alguna la prodigiosa carrera de este isleño, al que su isla pronto le resultaría pequeña, viene enmarcada por esta insólita circunstancia: haber servido a Jorge III de Inglaterra, María de Portugal, Catalina de Rusia, Carlos IV y José I, sin olvidar al emperador de Marruecos, ni al Directorio de la República francesa. Todo un record para el *Guïmes* -estemos seguros- como veremos a continuación.

La primera noticia del que calificaremos de “periplo internacional” de Francese Seguí, la tenemos a través de una carta suya, dirigida a su padre, desde Roma, en 11 de abril de 1776, en la que expone el gran cariño que ha despertado en la Sra. Marquesa de Chigi y de cómo ésta, el 16 de marzo, le había puesto en contacto con su Alteza Real el Duque de Gloucester, hermano del rey Jorge III, su soberano. ¿Qué hace el joven Seguí de apenas 25 años en la gran corte papal? Pues yo diría que desplegar todos sus atractivos, como el auténtico “encantador de serpientes” que será durante toda su vida.

Pero no pensemos que el encantador de serpientes está en Roma de turismo o en busca de aventuras, aunque las tenga. Aparece como el representante legal de las órdenes religiosas radicadas en Menorca -en especial de los Franciscanos- en aras de que la corte papal gestione con Inglaterra la superación de uno de los tantos enfrentamientos que durante toda la dominación británica se producían entre el clero menorquín y sus dominadores anglicanos. En principio las cosas marchan bien. Dice que tras la entrevista con el Duque, el egregio personaje dispone que pueda el joven Seguí entrar en su cámara particular -*entrer librement dans sa chambre particulier toutes les fois que je vou drois*-. Como comprenderemos, de ahí a su nombramiento de Gentil Hombre de Cámara ya solo habrá un paso. Pero como esto de las cámaras se le da bien, en la tercera página de la misma carta, habla también de cómo se le está gestionando ser *camarer secret del Papa ab altre empleo*, según *billet* recibido de los franciscanos.

Todo parece marcharle viento en popa al futuro diplomático. Solo se presenta un nubarrón: la amenaza de guerra, o sea una *gran ruptura ab la France, España y el Imperi, y per consequent la Italia ab Inglaterra, y tal ruptura seria perjudicial*, nos dice en la carta.

¹⁶ ARCHIVO FAMILIAR SEGUÍ POLLY (AFSP), cuaderno de correspondencia Francese Seguí, fol.1.

Incluso precisa que ante el posible regreso de Gloucester a Inglaterra, *Son Altesa me ha proposat de anar a Londres ab sa compañía y familia (sempre que succehis la ruptura referida) cuya gracia accepti, dihent que disponguia de ma vida y de tot*. Compréndase. Estamos en abril de 1776. La primera guerra hispano-inglesa había concluido algo más de diez años antes, tras el tratado de París de 1763, pero todo parece indicar que pronto comenzará la segunda. Se ha iniciado la sublevación de las colonias inglesas en América. El 14 de agosto, Washington, que acaba de apoderarse de Boston, proclama la independencia de los Estados Unidos de América del Norte. Francia se apresura a su reconocimiento diplomático, aunque éste no se formalizará hasta 1778, y España, más remisa, se presenta como mediadora, aunque se va deslizando hacia el conflicto, que culminará con la declaración de guerra en 17 de agosto de 1779.

Durante este tiempo y hasta que abandone Roma, a Seguí la situación se le presenta prometedora. Será designado por el Duque de Gloucester, *Gentil home de Cámara ab exercici*. No tenemos la fecha, ni su nombramiento, puesto que *aquest y altres documents interessants per la sua familia quedarien en el extrager, ahont morí aquell sens tornar may a Menorca*, precisará Seguí Poly.¹⁷ Además, pronto llegará a Menorca la noticia de su excelente red de conexiones sociales. Josep Febrer y Llinás, presbítero, en 25 de abril le escribe desde Menorca sobre los asuntos eclesiásticos que Seguí anda gestionando, y al final, en un aparte, le significa que *por aquí (Menorca) se ha divulgado la introducción de V. merced en esta Corte y lo bien recibido que es de algunos señores de primera esfera. Yo celebraré -le dice Febrer- que ello produzca los efectos que los amigos de V. merced se prometen*.¹⁸ En este mismo sentido, otro menorquín, Miquel Comas, en carta fechada en 1 de mayo, le dirá: *Estich molt content de veurer que es fassa en Cardenals y gent grossa d'aquesta; aixó per Mahó ha causat un rebombori, sobretot quant l'almirante digué que v. merced acompanyava sovint al Duc de Gloucester, que V. merced jugava a las cartas ab aquells señorois, que aquells que aquí pretenen mes no podrian sols arribar a veurer, sino que fós en un dia de funció pública. To hom se mirare un en s'altre -a la vista de las palabras del almirante- y demanar d'ahont havia V. merced tret estas mañas*.¹⁹

Entre los valedores de Seguí ante la Santa Sede, aparece la figura del General de los Franciscanos, que en su momento le avisa *questa mattina ha significato a Sua Santità...d'esser dichiarato uno dei camareri segreti participant, e suo agente generale verso la nazione Ynglese, e che gia ha disposto un memoriale*.²⁰ Nada tiene que sorprendernos, si aceptamos lo que nos dice, en sus misivas, o sea *el amor que tenen per mi els generals franciscano, agustino y carmelitano, a fe de ferme veurer*.

¿En qué quedó la etapa romana de Seguí? ¿Acabó enredándoles a todos? En principio nada nos aclara el cuaderno de correspondencia, lo que no es buena señal. Tampoco sabemos cuanto tiempo permaneció en la Ciudad Eterna. Solo nos consta que allí

¹⁷ AFSP, f. 7.

¹⁸ AFSP, f. 5 vto. y 6.

¹⁹ AFSP, f. 6 y 6 vto.

²⁰ AFSP, f. 5 y 5 vto.

aún permanece en diciembre de 1776. En cualquier caso es razonable pensar que si sus gestiones se hubiesen visto coronadas por el éxito, habría regresado a Mahón con sus laureles y en olor de multitudes. Nada de esto nos consta. ¿De qué le servirá su excelente relación con el Duque de Gloucester? ¿Hasta dónde alcanzaron sus fidelidades? Nada sabemos pero disponemos sin embargo de un dato harto significativo. Bastantes años después -en 30 de julio de 1804- en que siente haber alcanzado el cénit, arropado por el afecto de Godoy y tras su nombramiento de Cónsul general en Túnez, recordará a su hermano Gabriel, *si durant la mia juventud he fet locuras y desbarats, aquestas son perdonables después de tants d'anys, majorment quant las honras de que se digna ferme gracia el Rey y sus Ministres, son bastant per borrarlas.*²¹ A la vista de esta confesión, cabe pensar que si Seguí no regresa a Menorca tras su aventura romana, es porque algo muy negativo ha echado en tierra su crédito entre los suyos, y desde luego es evidente que ha perdido el favor de los dominadores británicos, pasándose sin miramientos al servicio de la monarquía española.

La mencionada hipótesis se explica a la vista de un documento notarial -poderes a favor de su hermano Gabriel- otorgado en la ciudad de Palma *del regne de Mallorca a vint y set dias del mes de maig de l'any del señor mil setcents setenta y vuit.*²² El documento en cuestión fue encontrado en el Archivo Histórico de Mallorca al estudiar por parte del que suscribe, las conexiones entre los estudiantes de Derecho menorquines, la Universidad de Menorca y su Real Audiencia. Está claro, según acredita la escritura, que es doctor en ambos derechos, que por dicha fecha ya ha fallecido su madre -Juana Valls-, que es natural de la isla de Menorca, que se encuentra en Palma, y que por la mencionada escritura dice que *constituya, creava y solemnement ordenave en Procurador seu general, cert y indubitable, al Señor Doctor en ambos drets don Gabriel Seguí son germá, resident en dita isla, de Menorca, aunque absent, tingut per present.*²³ Está claro que Seguí se prepara para una larga estancia fuera de su tierra natal. ¿Pero por qué no otorgar la escritura de poderes entre los suyos, y en cambio tener que hacerlo en la isla vecina, en tierra española de la que no es súbdito? Podemos suponer que porque no quiere ni puede regresar a su isla.

Recientemente, Guillem Sintès nos ha aportado datos interesantes que desconocíamos: que su padre le había tenido que cubrir numerosas deudas, y que por esta razón, le había advertido que no regresara a Menorca hasta reconstruir su vida y conseguir la posición social que su status familiar requería.²⁴

Del detenido examen de su mencionado cuaderno de correspondencia, sabemos que en diciembre de 1780 viajará a Túnez por orden del Rey de España. Parece concluida su fidelidad hacia la Corona Británica, pese a que Menorca continúa siendo inglesa y su padre cabeza de aquella administración. El hecho es que por dichas fechas ya está al servicio de la Corona española y en una misión nada extraña a un menorquín, puesto que pocos años

²¹ AFSP, f. 32.

²² Arxiu del Regne de Mallorca (ARM). Protocolos del notari Pedro Josep Bonet.

²³ ARM, P f. 1.

²⁴ MENORCA, DIARIO INSULAR, 8 de febrero 2005, pág. 24.

después, el Conde de Cifuentes, gobernador de Menorca tras su conquista en enero de 1782, y después capitán general de las Baleares, será el que con los menorquines Soler lleve el peso de las negociaciones de paz de España con Trípoli, que se concluyen en 10 de septiembre de 1784.

También sabemos, por los datos que nos ofrece Terrón Ponce,²⁵ que ha entrado al servicio del Conde de Aranda, por entonces embajador en París, como agente suyo y que con él ha tenido graves diferencias, haciendo gastos excesivos a cargo de la confianza del conde, por lo que será enviado a prisión, de la que saldrá a cambio de facilitar ciertos secretos en relación al sistema defensivo del fuerte San Felipe de Mahón, entonces asediado por el ejército franco-español al mando del duque de Crillon, desembarcado en Menorca en agosto de 1781.

Pero poco más podemos aventurar. Como en tantas otras ocasiones de la vida de este original personaje, su itinerario y andanzas se desdibujan. Solo nos consta como cierto, también por la correspondencia familiar, en este caso dirigida a su hermano Gabriel en 27 de abril de 1783 -cinco años después- que en tal fecha permanece en Córdoba, y que al día siguiente partirá a Cádiz *a evacuar certa nova comisió que el rey me dona ab el conde d'Orelly, y desde allí informaré de tot.*²⁶ Como ven, el panorama ha cambiado sensiblemente. Mallorca ha sido reconquistada por las armas españolas. Los Seguí han pasado a ser fieles vasallos y leales administradores de la monarquía de Carlos III, que fallecerá en 1788, y nuestro hombre ha pasado a su servicio, incluso desde antes de la incorporación de la isla a España. Pero preguntémosnos hasta cuándo. Todo es imprevisible en nuestro personaje. Pues hasta muy poco después. En 30 de diciembre de 1784 escribirá desde Lisboa. Se halla al servicio de la Reina María de Portugal, e informa a su padre, de su buen estado de salud, y *ultimament del contracte que la reyna me doná de provehirly las tropas de pá, palla y ordi.* Ya lo tenemos metido en harina, pero este auténtico encantador de serpientes, dice algo más: que el substancioso contrato que le ha sido adjudicado debía concederse *al encant publich*, pero que tal procedimiento -subasta pública- era mera ceremonia, porque a él le había sido concedido *per medi y empeños del exemo. Sr. Conde de Cantandrade, primer privat y caballerizo mayor de Sa Majestad, qui es molt amich y me protegeix en tot.*²⁷

Estas fechas en que se mueve Seguí en la Corte portuguesa -1784- son particularmente interesantes. Carlos III de España se dispone a estrechar sus relaciones con la corte de Lisboa. La reina María I de Braganza, hija de José I, de su reconocida bondad, tras despedir al omnipotente Marqués de Pombal y preconizar no pocas y beneficiosas reformas, vivirá momentos en extremo atormentados. Verá fallecer a su esposo Pedro en 1786 y a su hijo primogénito en 1782, para poco después, en 1792, perder la cordura y dejar la regencia de la monarquía en su hijo Juan. Pero en la fecha en que escribe Seguí a su

²⁵ José L. TERRÓN PONCE: *La toma de Menorca en los escritos autobiográficos y epistolario del Duque de Crillon*, Mahón, 1998.

²⁶ AMS, *Cuaderno correspondencia*, f. 8 vto.

²⁷ AMS, *Cuaderno correspondencia*, f. 9.

familia, todo parece ser motivo de alegría. Se está preparando con extremado sigilo una doble boda real: la del hijo de la reina María, entonces el infante Juan, con doña Carlota, primogénita del futuro Carlos IV de España, y la de su hija la infanta doña María Ana Victoria con el infante don Gabriel, tercer hijo de Carlos III.

Pese al sigilo con que se llevan las negociaciones, que culminarán con sendas bodas en marzo y abril de 1785, Seguí parece enterado de todo. De ahí que comunique a su familia, a continuación de la noticia de su opíparo contrato de pan, paja y avena para el ejército portugués, que *la reyna Fidelíssima rebé el correu pasat, dia 27 del corrent, una carta de son onclo el Rey d'España, en que li promet venir a acompanyar fins a un sitio molt deleitable de la Reyna anomenat Villaviciosa, a la Sra Infanta Carlota Joaquina, que se casa con el infante de Portugal Don Juan, y después tornará a acompanyar a la Sra Infanta María, Ana Victoria, que debe casarse ab lo infante de España D. Gabriel, de modo que tindré la millor ocasió de parlar dels meus fets ab sa Magestat Católica, mentres som pregat del conde de Contantrede de anar ab ell a les grans festes que se ferán al encontrase ambas familias Reals.*²⁸

Está claro que por estas fechas todo parece irle bien a nuestro personaje. Disfruta de un hogar confortable. Se ha casado con *Juana*, una menorquina hija del celebrado pintor Chiesa, de acaudalada familia de comerciantes, seguramente a edad temprana, puesto que en la fecha en que se mueve –ya con 33 años– alardea de una hija –*Joaneta*– agraciada joven que en las fiestas de sociedad *dansa y contradansa més y millor que la mare*. Pero pronto se producirá un nuevo giro en su vida. La llegada a Lisboa del embajador de Marruecos. Al parecer, siempre según su correspondencia, la Reina María le pide que deje al embajador –sobrino del mismísimo emperador marroquí– unas casas que tiene en arrendamiento y sus muebles –no sabemos si son las mismas que tendrá ocasión de ofrecer al Conde de Cifuentes, estrechamente vinculado a su familia, al ser éste precisamente nombrado embajador de Madrid en Lisboa en 1789. La amistad de Seguí con el marroquí cada día es más estrecha –*totas las tardes vé a ma casa, que tinch permia habitació y que vaix comprar y allí se queda fins deu horas de nit*–. En fin será tanta la amistad, que el embajador conseguirá de su tío el emperador marroquí, en diciembre de 1788, lo que Seguí necesita: *un comers exclusiu y privatiu de ordis, blats, cera, llana, ab mitad de drets*, lo que le obligará a pasar a Marruecos *ab un bastiment per tractar personalment ab lo emperador y concluir lo ajust*.

Su prestigio y ámbito de relaciones se acrecienta de día a día. De ahí que no tenga que sorprendernos que, por carta de 24 de agosto de 1792, nos comunique que *Sa majestad la Emperatriz de Rusia me ha anomenat son cónsul de Algarve* –región histórica al sur de Portugal– aunque aclara que su residencia *será sempre a la cort*, precisando a continuación que *mos amichs me aseguran el Consulat General de dita soberana en Lisboa*.

4. La gran escalada: de la corte portuguesa al Directorio de la República francesa

²⁸ AMS, Cuaderno correspondencia, f. 10.

Nuestro Seguí lleva diez años en Lisboa. Ha conseguido el favor de la reina, del emperador de Marruecos y de Catalina, la Emperatriz de todas las Rusias. ¿Qué más puede pedir? Pues introducirse en el ojo del huracán: el París de la revolución francesa. Además, comienza a quejarse de que a pesar de que aunque vive *ab tota decencia en aquesta Cort, y la mia taula ordinaria conforme al meu carácter, el negoci no es molt gran y los víveres y tot lo necessari molt cars*.²⁹ Está claro que anda preparando el despegue. Lo consigue a finales de 1793, en plena época del terror, pero en unos momentos en que comienza a frenarse la vorágine del movimiento popular; en todo cuando tras el 14 de frumario, a principios de diciembre, el Comité de Salud Pública, controlado por Marat, como nos recuerda Albert Soboul, lo tenía todo *subordinado a las exigencias de la defensa nacional frente al acoso de las potencias europeas desde el exterior*.³⁰ Hacían falta expertos para algo fundamental: dar de comer a los ejércitos.

Efectivamente, por carta de 16 de diciembre de 1793 sabemos que ha fijado su residencia en París -*Rue Bergere n° 1016*- en donde nos dice que pasará el invierno, puesto que allí tiene casa *y tot lo negoci també, perque som obligat a tractar ab el Directori y Ministeri sempre*. Su cargo está claro: *Commisaire du Gouvernement*, encargado del aprovisionamiento de la República *y de la 15 División Militar*.³¹ Tiene 41 años. Y como ya hemos visto, esposa y una hija que ya acude a fiestas sociales.

En París permanecerá Seguí hasta finales de la década de los noventa, unos años más que turbulentos. Pero nuestro menorquín sabe hacerse un hombre imprescindible. Domina los más importantes idiomas. Tiene amistades clave. El comercio cerealícola y tráfico mercantil con el norte de Africa no tienen secretos para él, y los ejércitos franceses necesitan una eficaz intendencia. Y con estas cartas a su favor tiene el juego ganado. Verá desfilar ante sus narices, al Comité de Salud Pública que le ha designado para su importante destino, con Marat y a Robespierre incluidos, a la Convención termidoriana y al primer y segundo Directorio, hasta contemplar en directo el ascenso de Bonaparte, al que unirá irremisiblemente su destino, que además pasa por su regreso a España, primero al servicio de Godoy y después a José I.

Poco a poco su ámbito de influencias parece consolidarse. Nos dice que ha prometido a su *filleta Joaneta* nada menos que con el Conde de Montalban, *senyor molt rich, noble Venecia*.³² y también nos aclara el nombre de sus hijos pequeños, nacidos precisamente en París durante aquellos años: *Francesquet de edad de 4 anys, Joseph de 3 anys, André Gabriel, de 2 anys, y Joanet de 10 mesos*. Después de cierta calma reproductora, a Juana Chiesa parece que los aires parisinos no la dejan insensible.

Así las cosas, cuando todo augura tanto una buena progenie como una notable estabilidad económica, se producirá un nuevo e importante giro en la accidentada vida de

²⁹ AMS, *Cuaderno correspondencia*, f. 16.

³⁰ Albert SOBOUL: *La Revolución Francesa*, Madrid, 1975, 271.

³¹ AMS, *Cuaderno correspondencia*, f. 17.

³² AMS, *Cuaderno correspondencia*, f. 18.

nuestro personaje. En 28 de enero de 1798, comunica a su familia que *el Directori Executiu de la República francesa, qui me honra de la sua confiança, acaba de donar-me orde de partir per Madrid en qualitat de comisionat General del Govern (qui correspon a Ministre Plenipotenciari extraordinari) per tractar ab la cort d'España certs negocis interessants y que necessitan prompte expedició; este carácter junt ab los grans servicis que he fet a la España, qui en mateix temps han redundat en benefici de la República, feran que seré rebut en Madrid ab aquella distinció deguda a un representant de una gran nació com es la francesa; y el Príncipe de la Paz axí lo ha assegurat en las suas últimas cartas.*³³

Conviene que fijemos nuestra atención en uno de los términos utilizados en la misiva, que es el de “nació” para referirse a Francia. No utiliza simplemente el de Francia, y menos, por razones obvias el de “monarquía francesa” o “reino de Francia” que han dejado de existir. Se refiere a la que llama “gran nació” en los términos propios del momento revolucionario, porque Seguí, como tantos otros correligionarios, está comenzando a valorar la nación como depositaria de la soberanía, o sea del poder del Estado, aunque no sabemos si con plena conciencia de ello.

Fijémonos también en el momento histórico, harto delicado. Se han superado las hostilidades entre los Borbones españoles y la República francesa, gracias a la firma del tratado de San Ildefonso de 1796, que culminará con una alianza e incluso la declaración conjunta de guerra de ambos países contra Inglaterra. Pero precisamente en los primeros meses de 1798, el embajador francés en Madrid –Truguet- trabaja para la destitución de Godoy y su sustitución por Francisco Saavedra, más sumiso a los intereses del Directorio, extremo que se producirá el 22 de marzo de 1798, a los tres meses de haber sido comisionado Seguí a Madrid.

Autores como John Lynch dan por seguro que el Directorio, sospechando que Godoy -su cliente- empezaba a dar marcha atrás en la alianza, presionó para su cese.³⁴ En cambio, para Corona Baratech, el Directorio no lo tenía del todo claro, considerando su caída inútil y peligrosa. Al parecer un confidente de Cabarrús, designado embajador en París, daría por sentado que la destitución del “favorito” había sido obra de Jovellanos, Saavedra y el propio Cabarrús.³⁵ En cualquier caso estamos en los días gloriosos de la expedición de Bonaparte a Egipto, y también de los de recuperación de Menorca por los británicos. Y por qué no decirlo, en los momentos también gloriosos de ascenso de nuestro Seguí, en paralelo al del mallorquín Miguel Cayetano Soler, nombrado en 18 de mayo superintendente general de la Real Hacienda. Godoy regresará al poder dos años después, para convertirse desde entonces en el árbitro de los destinos de España y en el dueño absoluto de la voluntad de los monarcas hasta el motín de Aranjuez en marzo de 1808. Y unido a la buena y mala estrella del todopoderoso valido y a la órbita napoleónica, veremos evolucionar el destino de Seguí.

³³ AMS, *Cuaderno correspondencia*, f. 19.

³⁴ John LYNCH: *El siglo XVIII*, Barcelona, 1991, 359.

³⁵ C. CORONA BARATECH: “Carlos IV”, *Historia General de España y América*, tomo X-2, Madrid, 1990, 494.

Desde Madrid, en carta de 7 de mayo del mismo 1798, nos dirá que *dins deu o dotze dias haurá acabat las comisions qui me obligaren a venir como comisari General de la República francesa, per tornant a partir per París*, aunque piensa que tendrá que regresar nuevamente a España, y siempre acordándose de su patria chica, precisará que *a les horas es ben cert que vendré a pasar un mes a Menorca, axí com lo he promés al meu amich Vila, Bisbe de Menorca*.³⁶ Dice, además, la mar de satisfecho, que *yo som estat rebut a Madrid ab la major distinció y per tot ahont he pasat de terres de España*. Entra Seguí en una etapa especialmente lisonjera y prometedora, mientras sigue sirviendo a los intereses de Francia y de España. Incluso en 8 de diciembre de 1802 escribe que piensa obtener para *el meu filllet Josepet un titol de Castilla, conde o marqués, que ya se me va oferir en lo altre viatge que vaix fer a Madrid ha prop de cinch anys*.³⁷

Todo parece indicar que en Madrid se encuentra bien, y que al confort económico sólo le falta el reconocimiento social y los honores que ambiciona todo aquel que normalmente ya ha triunfado en los negocios. De ahí que deje bien clara una afirmación que hasta el momento no había hecho en su correspondencia familiar: que *nosaltres son de España, vull dir Menorca, cuya Nació se honra de noblezas, la nostra familia Seguí, originaria de Tarragona, l'es molt y antita, y en la isla no ni ha ninguna mes que ella, Jo tinch totas las provas en meu poder*.³⁸ ¿Era este testimonio de inmediato engrandecimiento, la prueba que necesitaba para ser perdonado por su padre y volver triunfador a su querida Menorca? En cualquier caso, su padre, que fallecería el 13 de julio de 1793 -nueve años antes- no habrá tenido ocasión de contemplar el rutilante ascenso de su hijo

5. De amigo de Godoy a Cónsul General de España en Túnez

Y llegamos a una importante carta en la reconstrucción de la biografía de Seguí, que constituye la señalada con el número 13 de su cuaderno de correspondencia. En ella nos acredita el abandono de sus conexiones con Francia, sin que esto implique ruptura alguna, ni con la república, ni con el bonapartismo, al que siempre se mantendrá fiel. Está fechada en Madrid, a 22 de Diciembre de 1803. Nos dice que Su Majestad el rey de España se ha dignado hacerle Cónsul General y encargado de negocios en Túnez, y que además se le ha otorgado el privilegio exclusivo de *treure blats y llegums de aquella Regencia para España por cuatro años*. Es el mes de diciembre, y comunica a su familia que, llegada la primavera, se trasladará a su destino diplomático para *presentar los regalos del Rey a aquell Beí, y de paso entrar a Menorca a veurervos y donarvos mil abraços*. Dice, además, que no tendrá que permanecer en Túnez por mucho tiempo, sino que regresará a Madrid *a las ordes del Sr. Principe de la paz, y gaudir de tots los salaris y emoluments com si fos a Tunis mateix, y el nebot de Soler, qui es el vice Cónsul, servirà per mí y baix las mias ordes el Consular General*.³⁹

³⁶ AMS, Cuaderno correspondencia, f. 20.

³⁷ AMS, Cuaderno correspondencia, f. 21.

³⁸ AMS, Cuaderno correspondencia, f. 22.

³⁹ AMS, Cuaderno correspondencia, f. 24.

Algo más, también importante, expresa en su misiva, que está a punto de partir *dins dos o tres dias per Bayona de France, per orde del Rey, y ab una comisió important, pero jo seré de retorn a Madrid, ahont queda ma familia, dins un mes*. Efectivamente, entre la documentación de Seguí, obrante en su carpeta personal del Ministerio de Asuntos exteriores, encontramos dos documentos: su nombramiento para el Consulado de Túnez, firmado por el mallorquín Cayetano Soler, ministro de Hacienda y dirigido a Don Pedro Cevallos, Secretario de Estado y del Despacho Universal, fechado en 13 de diciembre de 1803.⁴⁰ y la misiva de Seguí a Cevallos, de dos días después, manifestándole que *concluida que sea la comisión para Bayona de Francia, que devo a la Real Confianza, procuraré esmerarme ejecutar con método los órdenes que se me darán, para provar mi zelo y fidelidad por el Real Servicio, y con esto merecer de V. Ex. Su poderoso patrocinio, que humildemente imploro*.⁴¹ Como indicaremos más adelante, esta comisión y otras anteriores, que Seguí mantiene en secreto, fueron auténticos y muy valiosos servicios de este diplomático, a favor del entendimiento entre España y la República francesa.

Mientras tanto, digamos, en base al examen de esta documentación y la posterior, que Seguí ha entrado en el círculo íntimo de amistades de Godoy y naturalmente del mallorquín Soler, pero que no es hombre de confianza de Cevallos, sino más bien persona que a éste le ha sido impuesta. Cevallos lleva la Secretaría de Estado y del Despacho Universal a instancias de Godoy, del que es pariente político, pero las circunstancias posteriores demostrarán que en absoluto es hombre fiel al valido real, puesto que le sobrevivirá tras su caída en desgracia.

Seguí partirá hacia su destino en 20 de febrero de 1804. Cevallos dicta órdenes al Capitán General de Castilla la Nueva para que a Francisco Seguí *se le de escolta de soldados de caballería, de la plaza de Madrid a Cartagena*. De este puerto saldrá en la fragata Proserpina hacia Mallorca, donde será agasajado como un gran personaje, quedando retenido en Palma hasta el mes de agosto, por el bloqueo de la ciudad de Túnez por los napolitanos y la falta de vientos favorables.

¿Para qué este viaje a Mallorca? Pues para recibir una importante cantidad de dinero del Comendador de la Orden de Malta, don Joaquín Muñoz, para el ambicioso Bey de Túnez, destinada a la redención de cautivos, fundamentalmente napolitanos. Dicha cantidad, según carta de Seguí a Cevallos, no la tendría disponible el comendador, pero podría compensarse *sobre los cincuenta mil pesos fuertes que se deben a los de la Religión*.⁴² Nada más volverá a hablarse del asunto, pero en 20 de junio de 1808, Seguí aclarará a Cevallos el destino de 55.000 duros *recividos por orden de V.E.* que con 20.000 duros más que debía recibir de Don José Noguera, su predecesor en el cargo, debían ser

⁴⁰ ARCHIVO GENERAL. MINISTERIO DE ASUNTOS EXTERIORES Y DE COOPERACIÓN (AGMAEyC), P. 216, expediente 12061. *Nombramiento de Seguí para el consulado de Túnez*.

⁴¹ AGMAEyC, P. 216, expediente 12061. *Comunicado de Seguí a Cevallos*, de 15 de diciembre de 1803.

⁴² AGMAEyC, P. 216, expediente 12061, carta de Seguí a Cevallos de 19 de marzo de 1804.

entregados al Baxá, y que se verían menguados por la atención a otros gastos, sino quería *bolverse a España dejando esclavos a muchos súbditos de S.M.*⁴³

Desde Palma a 29 de julio, escribe a su hermano Gabriel. Le comunica su feliz arribada *-varem arribar en vint y cinch horas de navegació, sens que ningun de la familia se marejás-* Manifiesta la satisfacción de haber sido recibido por el Capitán General; de ser hospedado en Palacio y del gran banquete ofrecido, *ab tots los oficials generals, Intendent y lo més distingit de Palma.*⁴⁴ Le muestra su impaciencia por partir hacia Túnez, adonde llegará con *dos xabechs que dech presentar en nom del Rey al Baixá.*⁴⁵ Muestra la convicción de que su estancia en Túnez será corta y escribe al respecto: *ja saps que las ordes que tinch son de evacuar las comisions de que estich encarregat, y luego tornar a Madrid al lado y las órdenes del Sr. Generalisim Principe de la Paz, deixant el Consulat encarregat al viceconsul.*⁴⁶

De que es cierto su interés en regresar a la Corte, no podemos tener duda alguna. En otra carta del día siguiente, 30 de julio, aún fechada en Palma, no se anda por las ramas. Su interés está en conseguir de la Corte *los honors de ser conseller de Guerra y la gracia de les terres ditas los Marjals, y de la Pobla -en Mallorca- que podrán donar una renta annual de mes de quinze mil duros. Estas dos gracias me son promesas.*⁴⁷

La siguiente carta que conservamos -la número 18- aparece ya fechada en Túnez casi un años después -30 de abril de 1805- Dice que su protector el Sr. Príncipe de la Paz *me espera lo mes prompte, y lo mateix me asegura el meu intim amich el embaixador de France,* y precisa al propio tiempo que *jo conservaré sempre este Consulat, al menos tot el temps que me convenga,*⁴⁸ reiterando que espera con ansiedad la gracia de unas *terras a la Pobla y las lagunas de Alcudia, que podrán produir mes de setze mil duros al any -ya ha subido en el cálculo de sus beneficios, en relación a su carta anterior- después de compostas, y aunque es ver que será precís gastar allí luego més de treinta mil duros.*⁴⁹ Pero añade algo más: *la piedad del Rey me ha concedit un privilegi de exportar de La Havana cincuenta mil caixas desucre franc de drets.* Como puede verse, estamos en una época de favoritismos, que es la de aquellos años de gobierno de Godoy, moviéndose entre la bancarrota del Estado y la corrupción. Recordemos, nos precisará Lynch, que *el programa de reformas de Godoy estaba viciado por su propia venalidad. Incluso para los niveles de la época, su régimen destacaba por el nepotismo y su familia era el primer beneficiario de su posición.*⁵⁰ Nuestro Seguí es ante todo un cortesano adulator del poder y un ambicioso negociante, abierto al riesgo y a la imaginación mercantil como nadie. Y

⁴³ AGMAEYC, P. 216, expediente 12061, carta de Seguí a Cevallos de 20 de junio de 1808.

⁴⁴ Archivo Familiar Seguí, Correspondencia, f. 28.

⁴⁵ Archivo Familiar Seguí, Correspondencia, f. 30.

⁴⁶ Archivo Familiar Seguí, Correspondencia, f. 31.

⁴⁷ Archivo Familiar Seguí, Correspondencia, f. 32.

⁴⁸ Archivo Familiar Seguí, Correspondencia, f. 33.

⁴⁹ Archivo Familiar Seguí, Correspondencia, f. 35.

⁵⁰ John LYNCH: *El siglo XVIII*, 357.

dados los años que lleva en estas historias, cabe suponer que ya debe tener conseguido un sólido patrimonio. Pero pronto veremos que las cosas se le comienzan a complicar.

Dos meses después, en 21 de junio, ya ofrece muestras indudables de preocupación. Se queja de las consecuencias de la guerra con Inglaterra -recordemos que unos meses después, el 20 de octubre, se producirá el desastre de Trafalgar- y reconoce a modo de contratiempo, que la Corte piensa que su presencia en Túnez sigue siendo necesaria. Podríamos decir que algo le está fallando. Seguramente porque abriga ciertos temores de estar perdiendo el favor real, envía a Madrid a su criado *ab cavalls, avestruces y altres cosas que me regalá el Baixá, suplicant al Generalisim que sempre me continue la seva bondad, donantme la licencia per pasar a Mahó, y después a la Cort, ya que cuant vaix partir se me assegurá que dins tres mesos jo podria deixar Túnez*.⁵¹ Y así las cosas nos encontraremos en 2 de enero de 1806, en que vuelve a escribir desde Túnez, con la esperanza de que *en el primer bastiment qui vinga de España o França, arribará la orde del Rey per pasar a Madrid, ahont tinch asuntos molt importants qui demanan la mia presencia*.⁵² Dice haber perdido el privilegio del azúcar de La Habana, y haber escrito a su amigo Bournonville, embajador de Francia en Madrid, para que interceda a favor suyo ante la corte.

Con esta carta -la número 20- termina la correspondencia de que dispone el cuaderno de Seguí Polly. Si algo más deseamos saber de nuestro aventurero y trotamundos, hombre de negocios y diplomático, que a sus cincuenta y cinco años, cuando más feliz se las prometía, parece abandonado a su suerte en Túnez, deberemos acudir a su carpeta de "personal" depositada en el Ministerio de Asuntos Exteriores. Allí, con la carpeta ante nuestros ojos, desharemos los nudos de dos viejas cintas anudadas hará doscientos años y descubriremos la desnuda verdad de Seguí, al tiempo que más de un enigma, que, a estas alturas, mucho dudamos que el tiempo nos ayude a resolver.

6. La batalla de Trafalgar convertida en el Waterloo de Seguí. Intrigas, fracaso económico, destitución y exilio

Del centenar de documentos que contiene la carpeta "Seguí", vamos simplemente a recoger los necesarios para comprender su tragedia y el triste final de sus días.

En primer lugar hay que saber lo que le ha pasado a nuestro personaje, que como él mismo expondrá al monarca en 1817, llegó a Túnez para tres meses y estuvo allí retenido por siete años. Todo parece indicar que se embarcó en negocios, con dinero propio y ajeno, que le salieron catastróficos. ¿Causas? Pudieron ser varias: falta de respuesta en los compromisos de los créditos, dispendios exagerados por parte del propio Seguí, traiciones de entre los suyos y, sobre todo, errores de cálculo en los éxitos previstos, en un momento en que los movimientos mercantiles de exportación de granos de Túnez a la península

⁵¹ AMS, f. 36.

⁵² Archivo Familiar Seguí, Correspondencia, f. 37.

ibérica, estaban sufriendo la amenaza de una escuadra británica que, tras su victoria en Trafalgar, era dueña absoluta del Mediterráneo.

Pensemos que Seguí había sido destinado a Túnez, además de cómo Cónsul General, como encargado de negocios, y que desde 13 de diciembre de 1803 gozaba de un *privilegio exclusivo para cuatro años, de extraer trigo y legumbres de la Regencia a los puertos de España, en los mismos términos* -precisará su protector mallorquín, el poderoso ministro de Hacienda Cayetano Soler, en el texto del privilegio- *en que ha concedido S.M. igual gracia los puertos de Darreira en Marruecos a los cinco Gremios mayores de Madrid y el de Marsagan a don Benito Patrón.*⁵³

El hecho es que con fecha 31 de diciembre de 1807, a los tres años de la llegada de Seguí a Túnez, Pedro Cevallos, Secretario de Estado, comunica al vicecónsul Arnaldo Soler, que *el Rey ha tenido por conveniente separar a Dn. Francisco Seguí de su actual destino de Cónsul General y encargado de negocios de esta corte cerca de ese soberano y se ha dignado al mismo tiempo nombrar a V. para que hasta nueva disposición suya sirva interinamente en ese consulado con el zelo y lealtad de que V. ha dado pruebas en tales ocasiones.* No olvidemos que Soler es un hombre de Cevallos, y que Cevallos que sobrevivirá a Godoy, a José Bonaparte y la Guerra de la Independencia para continuar bajo Fernando VII, hará a Soler, años después, nada menos que Cónsul General de España en Constantinopla.

Pero la carta a Soler está escrita además en muy duros términos por lo que respecta a Seguí, al cual acusa duramente, sin haberle pedido explicaciones previas. Dice al respecto: *Los abusos de Seguí en el ejercicio de su empleo han excitado el enojo de S.M. y le han dictado esta justa providencia. ¿Cuáles eran estos abusos? Cevallos parece tenerlo claro: Unas especulaciones particulares que emprendió en virtud del privilegio exclusivo en que le agració el Rey en 1803 para comprar en ese Pays e importar en esta Península trigos y legumbres, y cuyas resultas no han correspondido a sus esperanzas, parece le han constituido en un considerable atraso, resultando su insolvabilidad para con los comerciantes de esa Plaza, que le han adelantado el dinero de que carecía; y ha visto S.M. que en el gran número de acreedores suyos se halla el principal Ministro de ese soberano - se refiere al primer ministro del Bey de Túnez- que no ha tenido reparo en prestarle graciosamente crecidas cantidades, engañado por las aserciones de Seguí, de que emprendía estas operaciones por cuenta y de orden del Gobierno Español, contra la protesta y declaración expresa de S.M. que consta en este Consulado.*⁵⁴

Como pude verse, el meollo del asunto y la principal causa de la caída de Seguí está en el fracaso de sus exportaciones, con las costas del norte de Africa bloqueadas por la armada británica, y por haber dispuesto para financiarlas de unos créditos que no podrá satisfacer, nada menos de personas tan influyentes como el primer ministro del soberano tunecino. Cevallos, sin miramiento alguno, denuncia, en palabras textuales, *la informalidad*

⁵³ AGMAEyC, P. 216, expediente 12061, *privilegio a favor de Seguí de 13-XII-1803.*

⁵⁴ AGMAEyC, P. 216, expediente 12.061, *Carta de Cevallos a Soler, de 31 de diciembre de 1807.*

de las cuentas remitidas por Seguí, así como la confusión e infidelidad que en ellas se notan. ¿Cómo sentencia el asunto con tanta seguridad? Pues porque Arnaldo Soler viene informándole puntualmente.

Se defenderá Seguí de todas las acusaciones en un minucioso informe de 18 páginas, dirigido a Cevallos en 20 de junio de 1808, del que Soler parece estar al tanto, puesto que ocho días después, éste remite otro a Cevallos, nada menos que de 27 páginas, *relativo a las deudas que dn. Francisco Seguí ha contraído en Túnez*. El desgraciado Seguí, con Godoy y Soler defenestrados y tras el estallido de los acontecimientos del 2 de mayo en Madrid, quiere regresar a la Corte, pero el Bey le tiene arrestado con toda su familia y arrestado permanecerá hasta su marcha a Italia en 1812.

¿Quién tenía la razón, Seguí o Soler? Para los administradores de Jose I, en cuya lealtad permanece Seguí y según informe del funcionario Gregorio Ángel, de 28 de abril de 1809, *...aunque a primera vista aparece criminal Seguí, en el modo de adquirirse fondos cuantiosos y en haber hecho uso de todos, dejando de satisfacer varios pagos de justicia, se recomienda, recordando los elogios que mereció su conducta en la comisión de proveedor de los ejércitos de Francia y los importantes servicios que le hizo a España en 1803...que se levante el arresto en que le tiene el Bey con su pobre y numerosa familia a modo de que pueda regresar a España*. Pero el marqués de Gaubert, nuevo Cónsul General en Túnez, designado por José I, que ni siquiera llega a tomar posesión de su cargo, puesto que como ya hemos señalado el norte de Africa está bloqueado por la escuadra británica, y sus monarquías situadas bajo la influencia de los triunfadores de Trafalgar, nada podrá hacer por el desgraciado Seguí, que sigue arrestado y en la miseria, hasta que finalmente, en 12 de abril de 1812, embarque desde Túnez a Roma, con toda su familia, gracias nada menos que a la mediación inglesa.

Nosotros, a la vista de la defensa que Seguí hace de sus propias actuaciones, en su carta a Cevallos de 20 de junio de 1808, y de las acusaciones de Soler tratando de invalidar dicha defensa, formuladas a los pocos días, podemos dar varios hechos por ciertos: 1º que como dice Seguí, éste giró a la Real Hacienda *unas cambiales aceptadas y no pagadas por la misma Tesorería*, dejándole sin poder hacer frente a los compromisos adquiridos para la compra de dichos productos, con el agravante de que desde su llegada a Túnez *el Tesorero General no le había mandado fondos para suplir los gastos de Consulado*; 2º que dichas exportaciones de granos se hicieron y llegaron al puerto de Alicante a favor de los hermanos Raggio, *para ponerlos a la disposición del Sr. Ministro de Hacienda a quien embié las facturas tales cuales el vendedor me las havia presentado, para remediar las necesidades que padecían los vasallos de S.M...en el tiempo que aquí havia la mayor miseria*; 3º Que los hermanos Raggio *los recibieron y reconocieron por de buena calidad cuando llegaron*, pero que *si el Ministro de Hacienda hubiese mandado recibir los granos a proporción que llegavan, no se hubieran perdido en Alicante cuando la epidemia*; 4º Que, como afirma Seguí, *no hubo malicia, ni mala fe por su parte, dado que si se perdieron los granos después de llegados a España, fue desgracia en la qual nada intervino*; y 5º que perdidos los granos y no abonado su importe, ni satisfechos los pagarés aceptados por la

Real Hacienda, y además alegándose que la ruinosa operación se había realizado a cuenta y riesgo de Seguí, nuestro Cónsul General se precipitaba en la bancarrota.

Estos hechos Soler no dejará de reconocerlos, sólo que, en desgracia de Seguí y en beneficio del Real Erario, dejará a su superior jerárquico en la estacada, alegando lo que más podía satisfacer a sus superiores, o sea a los administradores de un Estado, también en la más apabullante insolvencia, tras el tremendo fracaso de Trafalgar, que incluso impediría la llegada del flujo de riqueza procedente de América: que la responsabilidad del fracaso de las operaciones realizadas por su jefe era sólo suya, por haber hecho las mismas a su exclusiva cuenta y riesgo.

Así las cosas, podemos poner en duda si los granos llegaron o no en buen estado al puerto de Alicante; si hubo o no negligencia en recibirlos, etc. pero es evidente que Seguí sufrió todas las consecuencias de la operación; que quedó en la miseria a partir de entonces, y que la Administración española, agobiada de deudas, caído Godoy, su valedor, no movió un solo dedo para salvarle de su desgracia; una desgracia que le acompañaría hasta su muerte.

Pasarán los años y el mismo Seguí, en una carta dirigida a Fernando VII, fechada en Roma a 15 de julio de 1817, recuerda a su soberano que vive de los recursos que le otorgan los padres del monarca –Carlos IV y María Luisa- también exiliados en Roma, y que durante los cerca de nueve años que tuvo que estar residiendo en Túnez como Cónsul General, *padeció los mayores disgustos, penas y trabajos, hasta la arrestación en la casa consular con toda su familia por dieciseis meses, todo por la falta de caudales después de haver vendido cuanto tenía, hasta las joyas de su consorte y las de su hija (que eran muchas y ricas) sin que jamás desde el día que llegó a Túnez, el 18 de agosto de 1804, se le remitiesen fondos con que corresponder a los gastos extraordinarios de aquel Consulado, que en aquel tiempo eran muchos, a causa de los prisioneros de guerra que de Malta se le enviaban a Tunis, los mismos que devia mantener, vestir y expedir después a España con las provisiones necesarias para su viage, y sin que se pagasen las cambiales giradas a cargo de la Tesorería Mayor de Madrid, en virtud de Reales Ordenes aceptadas*⁵⁵.

En la carta mencionada, Seguí insiste a su rey Fernando VII, que se le reconozca y pague la pensión de retiro; una pensión que se le tenía prometida desde su relevo en 1807. Reitera además sus acusaciones a Arnaldo Seguí, *que jamás havia cesado de escribir las mayores falsedades contra de mí, imputándome culpas y delitos, sólo con el fin de obtener mi empleo*⁵⁶. Insiste en su inocencia, pero todo en balde. Al margen de la carta obrante en el Ministerio, figura una anotación siniestra. No es la del reconocimiento de su culpabilidad. Es algo peor, desde el centro del poder político del momento –los oscuros años de la llamada década ominosa, de persecución despiadada de cuanto personaje liberal o de ideas

⁵⁵ AGMAEYC, P. 216, expediente 12.061, *Memorial a Fernando VII, Rey de España y de Yndias, fechada en Roma a 15 de julio de 1817*, de cuatro folios, suscrita por Francisco Seguí.

⁵⁶ AGMAEYC, P. 216, expediente 12.061, *Memorial a Fernando VII, Rey de España y de Yndias, fechada en Roma a 15 de julio de 1817*.

afrancesadas no había dado muestras de arrepentimiento y de consiguiente adhesión al absolutismo. La anotación del covachuelista de turno es lapidaria: *Este hombre no se ha purificado.*

Efectivamente, no se había purificado, ni tiempo había tenido para ello. Pero era el mismo “hombre” que, según atestigua un informe de su expediente personal, obrante en el Ministerio, fue el artífice de los importantes servicios que le hizo a España en 1803, cuando a ésta *la livertó de la guerra inevitable que la amenazaba, de resultas de las desavenencias que en aquella época ocurrieron con el señor embajador -de Francia- pues habiendo sido comisionado para procurar la reconciliación, la logró, y que se quemaren todas las correpondencias de las discusiones desagradables anteriores. También evitó otro disgusto a la España perseguida por el pago a la Francia de los cuarenta y ocho millones de francos de un año de subsidios, que también facilitó a costa de trabajo y de viajes a Bayona, con ventajas; añadiendo a estas las que se dice logró de setenta mil duros en otra expedición de un millón de pesos fuertes.*⁵⁷

El impurificado Francesc Seguí y Valls, morirá en su exilio italiano en 1825, a los 73 años. Jamás se le reconocería pensión alguna, ni podría regresar a su Mahón natal. Su hijo Andrés, en nombre de su madre viuda, pide a Fernando VII una pensión de viudedad. Se le contesta desde San Idelfonso, en 9 de agosto de 1825, sin más explicación que la de que tal tipo de ayudas no podrá percibir las su madre, *guardando las reglas establecidas para el cuerpo diplomático, a cuyas esposas no se tiene declarada viudedad alguna.*⁵⁸

Epílogo

Francesc Seguí Valls (1752-1825), jurista, diplomático, hombre de empresa, hábil negociador y poseedor de aquel indudable encanto personal, que le permitiría durante más de treinta años, relacionarse con la élite del poder de buena parte de Europa, ha pasado a la historia podríamos decir que como un desconocido. Posiblemente condicionó su vida su característica de “niño precoz” y joven en exceso prometedor. A los 20 años pierde el favor paterno *per aquell desbarat de juventut*, que incluso le impedirá regresar a su patria menorquina para el resto de su vida. En cualquier caso, las huellas que nos ha dejado a través de su correspondencia familiar y de su expediente de diplomático, iluminan buena parte de una época en extremo interesante, de tremendas convulsiones, con las que desaparecen los esquemas y valores del “Antiguo Régimen” para dar paso a la España y la Europa contemporánea.

Fue Seguí un personaje singular, posiblemente un tanto exento de escrúpulos, sin duda inteligente, ambicioso y en exceso confiado en su buena estrella, pero en cualquier caso un espíritu muy mediterráneo, componedor, al que al final la suerte abandonó mientras

⁵⁷ AGMAE y C, P. 216, expediente 12.061, el texto aparece sin fecha y autor, como informe confidencial. Recordemos que el subsidio en cuestión era la compensación que España satisfacía a Francia a cambio de su neutralidad en la guerra contra Inglaterra, impuesto por Napoleón en mayo de 1803. Véase John LYNCH: El siglo XVIII, 361.

⁵⁸ AGMAE y C, P. 216, expediente 12061, *Minuta de correspondencia, fechada en 9 de agosto de 1825.*

sucumbía víctima de la perfidia y la mediocridad ambiental. No disponemos de su retrato, pero del contenido de su correspondencia familiar y de los rasgos de su firma, podemos deducir su carácter abierto, poco dado al disimulo, quizás en exceso confiado. En cualquier caso, su tierra y cuantos creemos en la lucha del ser humano por superarse a sí mismo y enriquecer la propia personalidad, estamos llamados a contemplar su figura con curiosidad y respeto.

RESUM

L'article presenta un perfil biogràfic del diplomàtic menorquí Francesc Seguí Valls (1752-1825). Aprofitant correspondència familiar i documentació de l'*Archivo del Ministerio de Asuntos Exteriores*, recull la seva estància a Roma, al servei de la Majestat britànica, Portugal, el Directori Francés, la Cort de Madrid i el Consolat de Tunis.

ABSTRACT

This paper presents the biographic outlines of Francesc Seguí Valls (1752-1825), diplomatic from Menorca. Using documentation conserved in the Archive of Foreign Affairs Department and epistolary familiar interchange, the author describes his presence in Rome, under the service of the British Royal Majesty; in Portugal; in Madrid's Court; and in the Consulate of Tunis.

BSAL, 62 (2006), 135-150.

Jacint Verdaguer i Mallorca*

JOSEP MASSOT I MUNTANER

És per a mi un goig molt gran poder parlar, per invitació de la Societat Verdaguer i de la Societat Catalana de Llengua i Literatura, en aquesta casa, que fou cedida a la benemèrita Societat Arqueològica Lul·liana per l'historiador i arxiver Estanislau Aguiló, fill de Tomàs Aguiló i Forteza, la "venerable figura" del qual era evocada per Jacint Verdaguer el 23 de desembre de 1884, en una carta de condol adreçada precisament al seu fill Estanislau, "Caríssim amich y senyor".¹ Estanislau Aguiló i els seus eren bons amics de la meva família, que vivia no gaire lluny d'aquí, al carrer del Palau, darrere mateix de la Seu, i vaig tenir l'avinentsa de conèixer encara una seva germana, usufructuària fins a la mort d'aquesta casa, que quan tot just començava els meus estudis universitaris em va obrir de pinta en ample les portes del seu riquíssim arxiu i de la seva biblioteca i em va explicar saboroses anècdotes del seu cosí Àngel Aguiló, fill del gran amic i mentor de Verdaguer Marià Aguiló i Fuster. D'altra banda, no podem oblidar que, com ja ha remarcat Ramon Pinyol i Torrents, Estanislau Aguiló fou director durant un temps del *Bolletí de la Societat*

* Conferència inaugural de les I Jornades d'Intercanvi Cultural organitzades per la Societat Catalana de Llengua i Literatura i la Societat Verdaguer, amb la col·laboració de la Universitat de les Illes Balears, de la Universitat de Vic, de la Institució de les Lletres Catalanes, de l'Institut d'Estudis Baleàrics, de la Societat Arqueològica Lul·liana i de la Fundació Rotger-Villalonga, feta a la sala d'actes de la Societat Arqueològica Lul·liana el 28 d'abril de 2006. Hi faig servir l'abreviatura *Ep.* per a designar l'*Epistolari de Jacint Verdaguer*, transcripció i notes per J. M. de Casacuberta i J. Torrent i Fàbregas, 11 volums. Barcelona, 1959-1993.

¹ Editada per Ramon PINYOL I TORRENS: "Contribució a l'epistolari de Verdaguer. Cinc cartes disperses en arxius de Mallorca", *Anuari Verdaguer* 1992, 123.

Arqueològica Lul·liana, que encara avui honora aquesta institució centenària, en el qual trobam “amb una certa regularitat notícies i ressenyes bibliogràfiques sobre Verdaguer, sovint acompanyades de la reproducció de poemes”.²

Aquestes simples dades ja ens poden suggerir que la relació de Jacint Verdaguer amb Mallorca no fou episdica ni circumstancial, sinó que venia de lluny i que al llarg dels anys s’afirmà i es consolidà. S’inicià –no caldria ni dir-ho– a partir de la coneixença amb Marià Aguiló, decisiva per al seu futur literari, a partir dels Jocs Florals de 1865. Aguiló no solament engrescà el jove més estudiant de teologia perquè recollís i imitàs la poesia popular que encara havia mamat de la seva mare i dins l’ambient en què havia nascut i crescut, sinó que li obrí els tresors de la Biblioteca Provincial de Barcelona i dels fitxers que tenia tan gelosament guardats dins la seva calaixera, sobretot el material per al Diccionari en projecte, i més encara el posà en contacte amb els seus amics i coneguts, entre els quals, com ja sabem prou i com anirem veient, hi havia els caps de brot de la intel·lectualitat mallorquina del moment i les “joves promeses” que passaven per la Universitat de Barcelona o fins i tot alguns que s’havien establert a la ciutat dels comtes, com ara Ramon Picó i Campamar, Miquel Victorià Amer i la seva muller Victòria Peña o Miquel dels Sants Oliver.³

La primera referència extensa a la nostra illa que trobam en l’obra de Verdaguer és el poema de *Pàtria* (1888) “A uns poetes catalans viatjant per Mallorca en temps de la guerra civil”, és a dir durant la tercera guerra carlina, que va afectar profundament Catalunya però que no arribà a les Illes Balears (1872-1876). Aquesta composició en quartetes heptasil·làbiques, datada el 18 de setembre de 1874, es titulava originàriament “A mos bons amics [Francesc] Ubach [i Vinyeta], [Francesc] Mat[h]eu i [Felip] Piroscini [és a dir, Pirozzini] en sa anada a Mallorca”, i més endavant Verdaguer mateix hi afegí al començament: “Lletra enviada a D. M[arian] A[guiló i Fuster]”. Ramon Piñol i Torrents, que ha estudiat a fons el poema a la seva edició de *Pàtria*, assenyala que “si Verdaguer contrasta en el poema, com remarca Aguiló, la pau de l’illa amb la guerra carlina encesa aleshores com mai a Catalunya i altres llocs, no deixa d’haver-hi en tota la composició, a més, un to com de recança per no poder visitar també ell Mallorca, que no coneixia i de la qual tant devia haver sentit parlar als seus amics mallorquins. Fa de bon suposar que Verdaguer els hauria acompanyat de bon grat. Li ho impediren qüestions de diners? És possible, perquè la seva penúria econòmica era aleshores considerable. Però podia ben ser, igualment, que ja estigués pendent d’embarcar-se, cercant la cura dels seus mals, cap a Filipines en un dels navilis de la companyia del marquès de Comillas, tot i que, finalment, acabaria navegant durant vint-i-tres mesos entre la península i Cuba”.⁴ Recordem que Verdaguer hi recull el tòpic de l’*“Illa Daurada”*, aleshores “abreviat paradís / on la pau s’ha

² *Ibid.*, p. 118.

³ Vegeu, en general, el meu treball “Marià Aguiló, mentor i amic de Jacint Verdaguer”, en premsa a l’*Anuari Verdaguer*..

⁴ Jacint VERDAGUER: *Pàtria*, a cura de Ramon Pinyol i Torrents, Vic, 2002, 375-382 (la citació és a la p. 376).

arraconada”: hi fa un esment als “glosadors” mallorquins, que devia conèixer a través de Marià Aguiló; hi al·ludeix sens dubte al poema de l’amic comú Josep Lluís Pons i Gallarza –nat a Sant Andreu de Palomar, però establert a Mallorca– “L’olivera mallorquina” (premiat als Jocs Florals de 1867), tot i que en canvia el sentit. Pons i Gallarza situa els orígens de la seva olivera en temps del “llaurador fill de Mahoma”, mentre que Verdaguer parla de “l’olivera mallorquina / que hi plantà el Conqueridor”, potser per exigències de rima, però sobretot per la gran admiració que sentia envers Jaume I, el mateix que segon ell veié des de Sant Jeroni, el pic més alt de Montserrat, l’illa de Mallorca, “com un colom / nedant entre cel i aigua, / vestida d’un raig de sol”, i hi prometé tornar a Catalunya les “dues germanes / que prengué el moro traïdor”, Mallorca i València.⁵ No hi manca tampoc el nom de Ramon Llull, “lo Venerable Ramon”, que “se recolzava” precisament en una olivera “quan l’obra gran somniava / de la conquesta del món”, fruit un cop més del mestratge de Marià Aguiló, que féu conèixer al seu protegit les delícies del *Llibre d’amic e d’amat*, que més endavant glossaria amb fervor.

El 1877 Verdaguer guanyà als Jocs Florals el premi extraordinari ofert per la Diputació de Barcelona pel seu gran poema *L’Atlàntida*, que li havia de donar una fama internacional. Alguns crítics mallorquins –com Miquel Costa i Llobera en cartes privades a l’íntim amic comú Ramon Picó i Campamar, o Josep Lluís Pons i Gallarza des del *Museo Balear*– expressaren les seves reserves sobre aquesta obra, però tothom aplaudí amb entusiasme la bella “Balada de Mallorca” inclosa al cant desè, que fa al·lusió al sorgiment de les illes de Mallorca, de Menorca i d’Eivissa: “Tres eren los testos, tres foren les illes; / i al veure-les ara volgudes pel sol, / les crida a sos braços la terra per filles, / i el mar se les vol”.⁶

El 1880 i el 1881 Verdaguer va tenir, com és prou sabut, un paper destacat en les festes del Mil·lenari i de la Coronació canònica de la Mare de Déu de Montserrat, que li va permetre d’estrènyer els lligams amb un bon nombre d’escriptors mallorquins, la majoria dels quals ja coneixia de Barcelona, gràcies als Jocs Florals i als bons oficis de Marià Aguiló. No hi va saludar Tomàs Forteza, guanyador d’un premi important –que no es pogué fer present a l’hora de recollir-lo–, però ens consta que ja el coneixia des del 1871, sens dubte durant una de les sovintejades estades que feia a Barcelona, a casa del seu parent Marià Aguiló.⁷ És ben segur, en canvi, que hi va coincidir amb l’erudit i escriptor menorquí Josep M. Quadrado, establert a Mallorca des de molt jove.⁸

⁵ “Don Jaume en Sant Jeroni”, *ibid.*, 368-374.

⁶ Jacint VERDAGUER: *L’Atlàntida*, a cura de Pere Farrés, Vic, 2002, 239-241. Verdaguer sabia prou que l’arxipèlag balear era molt més nombrós: en versions anteriors parlava de cinc i fins i tot de set illes (*ibid.*, p. 240).

⁷ Cf. *Ep.*, I, p. 109, n. 3.

⁸ Per a aquestes festes, vegeu el meu treball “Els poetes de les Illes Balears i el monestir de Montserrat”, dins *Llengua, literatura i societat a la Mallorca contemporània*, Barcelona, 1993, 199-206.

El maig de 1882 tornam a trobar Verdaguer en una excursió alhora patriòtica, literària i religiosa de poetes valencians, catalans i mallorquins a Poblet i a Santes Creus, estudiada recentment pel nostre company Rafael Roca Ricart.⁹ Tot i el relleu que s'hi donà a la fraternitat amb Mallorca, sembla que l'únic mallorquí que hi assistí fou Marià Aguiló.¹⁰ Verdaguer hi digué missa a Valls el 20 de maig,¹¹ i el dia 18 llegí a Poblet el romanç "Lo gegant i la cativa", un cop més referent a la conquesta de la captiva illa de Mallorca pel gegant Jaume I, que, com ha remarcat Ramon Pinyol i Torrents, posava en vers una idea que Verdaguer mateix ja havia expressat l'any anterior al discurs presidencial dels Jocs Florals de Barcelona.¹²

Verdaguer no trigaria gaire a conèixer directament "la nimfa hermosa", "filla de cristians", que el Conqueridor havia deslliurat del jou de "lo rei moro" el 1221. Josep M. de Casacuberta i Joan Torrent i Fàbregas, Rosalia Guilleumas i Narcís Garolera ens han fet conèixer molts de detalls del primer viatge que hi féu, el 1883, durant un creuer d'un mes per la Mediterrània occidental, en un iot anglès anomenat *Vanadis*, llogat pel marquès de Comillas, "muntats" en les ales del qual el marquès mateix, acompanyat per Verdaguer i per unes quantes persones més, "visitarem les ciutats espanyoles de Màlaga i Cadis, les africanes de Tànger, Alger i Constantina, i sobretot la tomba del venerable Ramon Llull, a Sant Francesc de Palma, la cova d'Artà, Miramar i Valldemossa i altres joiells de la incomparable Illa Daurada".¹³ En concret, el 17 de març de 1883¹⁴ el *Vanadis* sortí de Barcelona cap a Mallorca i passà uns quants dies a l'illa. El 21 tornava a atracar al port de Barcelona, probablement després que els seus ocupants visitassin Valldemossa i Miramar i que passassin, amb tota seguretat, per Palma.¹⁵ Ens consta, en efecte, per una carta de Miquel Costa i Llobera a Antoni Rubió i Lluch del 4 d'abril de 1883, que el 19 de març d'aquell any Verdaguer va dinar a Palma amb Josep M. Quadrado, que celebrava el seu

⁹ "La ruta del Císter segons Teodor Llorente. La visita de Lo Rat Penat a Poblet, Santes Creus, Valls i Tarragona (1882)", *Miscel·lània Joan Veny* 7, "Estudis de llengua i literatura catalanes, LI. Barcelona, 2005, 69-108.

¹⁰ *Ep.*, III, p. 221, n. 7.

¹¹ *Ep.*, III, p. 216, n. 2.

¹² VERDAGUER, *Pàtria*, 163-167.

¹³ *En defensa pròpia*, dins Jacint VERDAGUER: *Prosa*, a cura de Joaquim Molas i d'Isidor Cònsul. Barcelona, 2003, 281.

¹⁴ Ja el 6 de febrer Verdaguer havia escrit a Jaume Collell: "Del viatge a Terra Santa no s'en ha parlat més; algun de més humil ne tenim projectat dintre pocs dies fins a Mallorca, y si proba a Claudi ne farem altre més enllà" (*Ep.*, IV, 26).

¹⁵ Cf. Narcís GAROLERA: "Prefaci" a Jacint VERDAGUER: *Excursions i viatges*, I. Barcelona, 1991, 108-111; Rosalia GUILLEUMAS: *Ramon Llull en l'obra de Jacint Verdaguer*. Barcelona, 1953, 36-37, i *Ep.*, IV, p. 35, n. 5. Juan POU MUNTANER: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca. Siglo XIX*. Tomo VI (1881-1885). Palma de Mallorca, 1985, 161, anota, el 17 de març de 1883: "Fondeó en puerto el yate español *Vanadis*, a bordo del cual viajaban el Marqués de Comillas y su señora, juntamente con el poeta catalán Jacinto Verdaguer, autor de la *Atlántida*. Los ilustres turistas visitaron diversos lugares de la isla". Segons aquesta informació, doncs, la muller de Claudi López, Maria Gayón, l'acompanyava, contra el que suposen Casacuberta i Torrent a *Ep.*, IV, 34, n. 2.

sant, i que Costa mateix l'hi va veure.¹⁶ Ens consta igualment que Verdaguer no passà d'incògnit per Palma, sinó que ho aprofità per saludar Tomàs Forteza i altres "sabis y poetes que vegí ab vosté en eixa hermosa ciutat, quals noms no cal escriure en lo paper puig escrits estan en lo cor de V. y en lo meu".¹⁷ Entre aquests escriptors devia haver-hi Tomàs Aguiló, que Verdaguer havia saludat "una sola vegada", segons la carta de condol a Estanislau de K. Aguiló que esmentava al començament.¹⁸ No tothom, però, s'assabentà d'aquest encontre literari. El 26 de juny de 1883, per exemple, Francisco Manuel de los Herreros, director de l'Institut Balear i administrador de l'arxiduc Lluís Salvador d'Àustria, escrivia a Verdaguer: "Algo indispuesto y muy atareado cuando V. estuvo en Mallorca, no lo supe hasta después de su marcha, lo cual me privó del gusto de ir a ofrecerle mis respetos y los de mi hija Manuela, que también siente mucho no haberle conocido. Abrigo el deseo y la grata esperanza de que favorezca V. este país con otra visita de más larga duración, y en el entretanto, aprovecho con gusto la ocasión para significarle que, figurando ya desde mucho tiempo entre sus más entusiastas admiradores, se dará por muy feliz en que V. le tenga también por uno de sus más afectos servidores, q. b. s. m."¹⁹

En aquell moment, Verdaguer ja havia fet una segona estada, brevíssima, a Mallorca, el 30 i el 31 de març del mateix any 1883. El *Vanadis*, que havia sortit de Barcelona el dia 28 en direcció a Algèria, passà prop de la Dragonera, resseguí la costa septentrional de Mallorca fins a Formentor i ancorà a la badia d'Alcúdia. Des d'allà, el marquès de Comillas i els seus acompanyants visitaren ràpidament Pollença i en pondre's el sol tornaren a Alcúdia. L'endemà, a les quatre de la matinada, el *Vanadis* llevà àncores i, abans d'adreçar-se cap a Alger, els seus ocupants visitaren les coves d'Artà.²⁰

Verdaguer mateix ens deixà algunes notes d'aquests dos rapidíssims viatges, dissortadament incompletes i que no passen d'un esborrany que l'autor no enllestí mai.²¹ En tot cas, ens permeten d'assegurar que, a Palma, Verdaguer visità –en companyia de Josep M. Quadrado– l'església de Montis-sion, n'admirà l'arquitectura barroca i hi venerà les restes del porter jesuïta sant Alfons Rodríguez. Visità igualment, el dilluns de Setmana Santa –19 de març–, la tomba de santa Caterina Tomàs, al convent de Santa Magdalena. El 30 de març, prop de Formentor, recordà "l'esquadra del gran e inolvidable D. Jaume, anant

¹⁶ Vegeu el meu treball "Miquel Costa i Llobera i Jacint Verdaguer", dins *Escriptors i erudits contemporanis. Tercera sèrie*. Barcelona, 2003, 127.

¹⁷ Carta del mes d'abril de 1883 (*Ep.*, IV, p. 39). En una data desconeguda de 1883, Marià Aguiló escrivia a Forteza: "Supòs que Mos. Cinto deu estar de tornada, no l'he vist y lo desitx veure per sebre de tu y de la *confraria* literaria [...] Mos. Cinto haguera estat bon conducte per repartir el llibret de l'*Orde de Cavalleria*, de R. Lull, del qual encara no m'he pogut entretenir en fer les cubertes". I més endavant afegia: "Les noticies tristes quiet doná Moss. Verdaguer son literaries? Ventura d'ell. No't digué res de son nou poema? Vengué a veure't? L'*Ancora* diu el nom de tots els qui van en l'*yach* manco el den Cinto, que no co[n]sta, sino com a capellá den Lopez" (*Mariano Aguiló y la "Renaixença a través de un epistolario de 266 cartas a Tomàs Forteza (1867-1897)*). Presentació per José A. Gomís: Barcelona, 1966, 114-115).

¹⁸ Cf. també la carta de Quadrado a Verdaguer del 3 de març de 1885 (*Ep.*, IV, 219).

¹⁹ *Ep.*, IV, 64-65.

²⁰ Cf. *Ep.*, IV, 35, n. 5; GAROLERA, "Prefaci" a VERDAGUER: *Excursions i viatges*, I, 112-113

²¹ Publicades per Narcís Garolera dins Jacint VERDAGUER: *Excursions i viatges*, II. Barcelona, 1991, 333-344.

a la conquesta darrera y definitiva de l'illa",²² i no deixà de fixar-se en "los boscos de negres pins, que han bressat l'inspiració d'un de nostres més joves y més valents poetas, que ha cantat, cabalment, aquells pins y ls negres clapers".²³ Verdager, que considerava Alcúdia "la segona capital de Mallorca",²⁴ hi passà només "dues hores y no gayre ben aprofitadas".²⁵ Així i tot, pogué veure les ruïnes de Pollentia, sepultures i alguns retaules gòtics.²⁶ Tot anant cap a Pollença, trobaren "casualment vora un claper de gegants" el poeta esmentat abans, Miquel Costa i Llobera.²⁷ Malgrat les presses, Verdager descriu amb entusiasme els paisatges que va poder contemplar en aquells endrets de l'illa i comenta la pujada al Calvari de Pollença.²⁸ El 31 de març Verdager descriví amb fruïció la visita a les coves d'Artà, on "se baixa per una rampa tortuosa, y avans d'arribar al capdevall, la falta de llums y'l silenci diuhen al viatger que està ja dins las entranyas de la terra, y la volta inmensa que descobreix o que endevina allà dalt, unida al trespol per blancas columnas de marbre, li infundeixen admiració y respecte.— Per sa grandiositat y bellesa aqueixa nau és verament superior a quant pot crear la imaginació".²⁹ Tot allunyant-se de Mallorca, "des de cap Ferruch a punta Amer se veyá, com una ombra llunyana, l'illa de Menorca", una illa que Verdager no trepitjà mai.³⁰

Aquestes notes, que s'inspiren en part en el que Garolera anomena un "full-guia", conservat a l'Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona i pulcrament escrit per algun amic mallorquí de Verdager,³¹ són complementades per un àlbum de fotografies conservat igualment a l'Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona, amb imatges de Palma, Miramar, Alcúdia i Artà.³²

Mallorca havia agradat molt a Verdager. Per alguna cosa Costa i Llobera havia fet saber a Antoni Rubió i Lluch, el 4 d'abril de 1883, que, en trobar-lo a Pollença "le despedí con la esperanza de volver a verle para mejor ocasión en este país que tanto le gusta".³³ No és estrany, doncs, que tingués ganes de tornar-hi. El 1884 es proposava d'anar-hi

²² Jacint VERDAGUER: *Excursions i viatges*, 336.

²³ Jacint VERDAGUER: *Excursions i viatges*, 337.

²⁴ Jacint VERDAGUER: *Excursions i viatges*,

²⁵ Jacint VERDAGUER: *Excursions i viatges*, 338

²⁶ Jacint VERDAGUER: *Excursions i viatges*, 338-339.

²⁷ Jacint VERDAGUER: *Excursions i viatges*, 339. Costa es féu ressò d'aquest encontre en cartes a Antoni Rubió i Lluch i a Ramon Picó i Campamar (cf. el meu treball citat "Miquel Costa i Llobera i Jacint Verdager", 127).

²⁸ VERDAGUER: *Excursions i viatges*, II, 339-341.

²⁹ VERDAGUER: *Excursions i viatges*, II, 343.

³⁰ VERDAGUER: *Excursions i viatges*, II, 344.

³¹ Editat VERDAGUER: *Excursions i viatges*, II, 345-350. Al "Prefaci" del volum I d'*Excursions i viatges*, 74, n. 5, Garolera proposa d'atribuir aquestes notes a Tomàs Forteza o a Josep M. Quadrado, però és evident que no es tracta de la seva lletra. GUILLEUMAS: *Ramon Llull en l'obra de Jacint Verdager*, 36-37 ja va fer referència a aquest document i, aconsellada sens dubte per Josep M. de Casacuberta, es limita a dir prudentment que és "de mà distinta de la del poeta, escrit en bella cal·ligrafia".

³² GUILLEUMAS: *Ramon Llull en l'obra de Jacint Verdager*, 36 i GAROLERA: "Prefaci" a Verdager, *Excursions i viatges*, I, 109, 111, 112.

³³ Text citat a "Miquel Costa i Llobera i Jacint Verdager", 127.

“provablement” amb els seus amics Francesc Matheu i Jaume Collell, si Marià Aguiló es decidia a acompanyar-los, però, a causa del caràcter indecís d’Aguiló, la cosa no tirà endavant.³⁴

Una mica més tard, el 4 de maig de 1885, l’endemà dels Jocs Florals de Barcelona d’aquell any, Verdaguer formà part del grup d’una vintena d’escriptors catalans, valencians –Vicent Venceslau Querol i Teodor Llorente–, i mallorquins –Marià Aguiló i Ramon Picó i Campamar– que feren una excursió literariopatriòtica a Sant Miquel del Fai. Tal com Picó mateix explicà per carta a Tomàs Forteza: “Passàrem un dia d’àngels, y pots ben creure que t’hi vaig anyorar. Asseguts a una mateixa taula [...], a proposta d’En Querol, allargàrem la mà dreta y juràrem anar l’any que ve tots plegats a Mallorca. Demà fos”.³⁵ Marià Aguiló comentà igualment per carta a Forteza: “allà se jurà que l’any vinent catalans y valencians anirian a Mallorca, compromentent a en Picó y a mi a acompanyarlos”.³⁶

Aquest viatge no es pogué organitzar el 1886, però la idea no restà oblidada. Finalment es va poder dur a terme el maig de 1887, gràcies a l’empenta de Jaume Collell, que aquell any havia de fer tres estades a Mallorca.³⁷ En acabar la primera, l’1 de març, els amics mallorquins li reteren un homenatge al castell de Bellver i ell hi correspongué prometent-los una nova visita, en companyia d’altres escriptors.³⁸ “Com sia que [...] me posí en relació ab lo més selecte dels ciutadans, y especialment dels lletra-ferits, en animades converses ab els de l’*Arqueològica Luliana* [...] y com jo aquell any havia sigut nomenat President del Consistori dels Jochs Florals de Barcelona, no em semblà pas una exageració ni audàcia, prometre als mallorquins que al sendemà de la Gaya Festa barcelonina aniríem a portar la Creu y plantar-la sota el Pi dels Montcades”, escrivia ell mateix el 10 de gener de 1929 a la *Gazeta de Vich*.³⁹ Verdaguer, però, no quedà al marge

³⁴ Així es desprèn d’una carta d’Aguiló a Tomàs Forteza del juny de 1884 (*Mariano Aguiló y i “Renaixença”*, 129).

³⁵ Publicat per Pere BOHIGAS: “L’epistolari de Ramon Picó i Campamar a Tomàs Forteza”, *Randa 10* Barcelona, 1980, 112.

³⁶ *Mariano Aguiló y la “Renaixença”*, 133.

³⁷ La segona desena de febrer de 1887, Verdaguer escrivia a Collell i li donava “Memòries als S.^{es} Cires [vigatans, amfitrions de Collell a Palma], Quadrado, Pons [i Gallarza], Fortesa y a tots” (*Ep.*, VI, 32).

³⁸ Sobre aquest homenatge, vegeu l’article de *La Roqueta* reproduït a *La Veu del Montserrat*, 12 de març de 1887, p. 86-88. El 19 del mateix mes, *La Veu del Montserrat* publicava, al costat d’un poema de “Comia de Collell, datat el dia 7 (92-93), un “Brindis” en vers llegit al castell de Bellver per Mateu Obrador el dia 1, i un poema més extens de Tomàs Forteza, datat igualment el dia 1, que començava: “Qu’ ab l’agrado: colla / de bons germans / de Rosselló y Valencia / y Catalans / pensau venir a l’Illa, / la gent me diu: / r mes de l’esperança / l’Illa somriu: / veniu, veniu” (92). El 30 d’abril del mateix any, *La Veu de Montserrat* tornava a publicar dues peces datades al castell de Bellver, el dia 1 de març: “Lo castell de Bellver”, c Pere d’Alcàntara Penya (141-142) i “A Mossen Jaume Collell”, de Joan O. Neille (142). El poema c Penya era molt extens i continuava el 7 de maig (p. 149-150) i el 14 de maig (156-157).

³⁹ Cito aquest article, titulat “La Creu dels Montcades a Mallorca II”, segons la tesi doctoral mecanografiada de Joan REQUESENS I PIQUÉ: *Jaume Collell i la Renaixença*. Universitat de Barcelona, 1992, I, 309. Sobre la preparació de l’expedició i la intervenció decisiva de Collell, vegeu *ibid.*, p. 310-311. Val a dir que Tomàs Forteza mateix, que havia animat Collell a complir la seva promesa, no pensava que passés d’“ur paraula volandera, una enginyosa cortesia ó á lo mes l’expressió d’un ditx passatger; ¿perque no haver

del projecte. Collell mateix, a l'article esmentat, assegura que el març de 1887, tan aviat com tornà de Mallorca "ne parlí ab Mossèn Cinto, qui s'entussiasmà ab la idea y convinguèrem que la Creu de ferro, encara que ningú no ens hi ajudàs, la pagariem nosaltres. Y com ja apuntava la Primavera, per tenir la cosa enllestida per a primers de Maig, férem fer un dibuix de la Creu., y jo el portí a un manyà que sentia l'art, y ademés era fill de Vich, y tenia el taller en una espècie de reclau del carrer de la Princesa [Barcelona]".⁴⁰

Malgrat els solemnes juraments de Sant Miquel del Fai i les bones intencions inicials, cap valencià no participà en l'expedició del 1887 a Mallorca,⁴¹ però sí que hi anaren uns quants occitans i rossellonesos que havien assistit als Jocs Florals. Picó i Campamar tampoc no pogué fer-s'hi present, però no hi mancaren Marià Aguiló i la seva família, juntament amb un bon nombre d'escriptors del Principat.⁴²

Collell mateix ens ha deixat una detallada crònica de "L'anada a Mallorca" en tres números del seu setmanari *La Veu del Montserrat*, el 14 i el 28 de maig i el 25 de juny de 1887 mateix. En don ara només un brevíssim resum, completat quan s'escau amb informacions que ens han arribat per altres conductes, procurant sobretot de destacar-hi el paper de Jacint Verdaguer. Tal com estava previst, a les cinc de l'horabaixa del 2 de maig els expedicionaris sortiren de Barcelona en el vaixell *Mallorca* i entraren al port de Palma a les set del matí de l'endemà. Els hi esperava un grup d'escriptors mallorquins,⁴³ encapçalat simbòlicament per Josep M. Quadrado, nascut el 1819, els quals en aquell moment no sabien "el nom ni el nombre dels hostes esperats",⁴⁴ i que quedaren gratament sorpresos en veure-hi, entre tants altres, "Mossen Cinto Verdaguer, lo poeta d'universal renomada, autor de *Los somnis de Sant Johan*, que us agradarán mes, si es possible, que *L'Atlántida* y els *Idilis*, la *Caritat* y el *Canigó*", i "Mr. Justí Pepratx, l'amich de cor franch y depurats sentiments, qu'ha traduït en vers francès el poema de Mossen Cinto".⁴⁵ Els nouvinguts s'allotjaren a la Fonda de Mallorca⁴⁶ i dedicaren els dos primers dies a visitar Palma i els

de confessarho? ninguns créyam en la venguda dels benvolguts expedicionaris". Tomàs FORTEZA: "Del viatge á Mallorca dels poetas catalans y del mitxjorn de França", *Museo Balear*, època II, tom IV, núm. 9, 15 de maig de 1887, 340.

⁴⁰ Citat Tomàs FORTEZA: "Del viatge á Mallorca, 311-312. L'epistolari entre Verdaguer i Collell ens permet conèixer molts detalls d'aquest projecte d'expedició i del retard que sofrí la construcció de la creu. Cf. *Ep.*, VI, 37-38, 40, 49-51, 58-59, 109; VII, 187, n. 6.

⁴¹ Cf. ROCA RICART: "La ruta del Cister segons Teodor Llorente", 94-95.

⁴² Vegeu la relació d'expedicionaris a *Ep.*, VI, p. 50-51, n. 9. Curiosament, Juan POU MUNTANER: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca. Siglo XIX*. Tomo VII (1886-1890). Palma de Mallorca: Sociedad Arqueológica Luliana, 1987, 112 dóna -sens dubte basant-se en falses notícies de premsa- una llista una mica diferent, en la qual figura, per exemple, Teodor Llorente. D'altra banda, GUILLEUMAS: *Ramon Llull en l'obra de Jacint Verdaguer*, 40 i 42-43, confon Lluís André amb el lul·lista Marius André.

⁴³ "lo mes granat de nostres escriptors" escrivia FORTEZA: "Del viatge á Mallorca dels poetas catalans y del mitxjorn de França", 342.

⁴⁴ Tomàs FORTEZA: "Del viatge á Mallorca, 340.

⁴⁵ Tomàs FORTEZA: "Del viatge á Mallorca, 341.

⁴⁶ POU MUNTANER: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca*, VII, 113.

seus voltants. Veieren amb calma la Seu, on contemplaren “el cadáver de Jaume II” de Mallorca.⁴⁷ “Montision ab sa Biblioteca, Santa Eularia, la Llonja, Bellver, Sant Francesch, ab la tomba de Ramon Lull y l’admirable Claustre, los Banys árabes, el *Museo* del Comte de Montenegro, la Casa de la Ciutat, l’Arxiu, ab lo *Rey dels Còdichs* y *Còdich dels Reys* [...], l’Almudayna qu’ab bon seny avuy es restaurada, y el *Museo* de Raxa, foren visitats succesivament y ab sorpresa y calor elogiats”.⁴⁸ Fou especialment remarcable “la tarde passada á Bellver, ahon anárem casi tots los mallorquins”.⁴⁹ Un d’aquests mallorquins, el poeta Joan Alcover, recordava el 1912:

«Fa molts d’anys, una colla d’il·lustres excursionistes muntaren al castell de Bellver. Des de la torre d’homenatge contemplaren llarga estona l’escenari magnífic, amorosament descrit per Jovellanos en pàgines d’un naturisme desacostumat en l’autor i sos contemporanis, i més poètic, per cert, que les poesies del famós literat asturià. Un dels excursionistes, l’immortal poeta de *L’Atlàntida*, no prenia part expressiva en l’èxtasi d’alguns admiradors del paisatge. Feia, en canvi, moltes preguntes, com un nin tafaner, sobre els molins i les masies i les arbredes i els conreus i els accidents topogràfics. Quan baixàvem, a peu, per dins l’espessa vegetació de garriga, tinguí la sort d’acompanyar-lo i el neguit de que innocentment posés a prova la meua escassa coneixença de la flora bellveriana. Cada punt s’aturava per demanar-me: “Com se diu aquesta flor? ¿Com és aquesta herba? És de tot l’any?” I jo, empegu[e]it de no encertar a penes ni una resposta, pensava amb horror el concepte que de mi s’emportaria: “I aquest noi vol ésser poeta i no sap ni les plantes del seu país!”»⁵⁰

El dimecres dia 3 a la nit “s’improvisá en el *Círculo [Mallorquí]* una vetlada literaria-musical en honor dels hostes. Deym improvisar perque vertaderament s’organisé en poques hores. Be que podríam dar el mateix nom á tots els actes d’aquesta excursió. Res hi ha pogut haver pensat, preparat ó previst. La sala gran del *Círculo* brillava: per mes que digan es magnífica y suntuosa. La fadrinalla l’omplía, y les al·lotes de Palma com tot lo de Mallorca son ben hermoses. La poesia humana y la poesia del art feyan homenatge aquella nit á la poesia de la paraula, y aquesta los n’era grata, y ‘ls tornava la cortesia; mes la llengua, la dolça llengua de nostra avior era la que senyorejaba y embellía. Axís ho compregué na Manuela dels Herreros qu’inaugurà la funció, recitant ab aquella naturalitat y vivesa d’expressió que li son propies, la bellíssima poesia que fa tants d’anys dedicá á la llengua mallorquina [...]. El romanç del Mestre ‘n Pons y Gallarza, *Lo Pi dels Moncades*, sobri, ben fet y ple de sentiment y de veritat històrica, feu endevinar qualque cosa de la poètica festa de l’endemá. Seguiren llegint Mossen Cinto, Mr. Donnadiou, Mr. Laforgue, Mr. Pepratx, en Pere d’Alcántara Peña, y altres, y altres autors catalans y mallorquins,

⁴⁷ Tomás FORTEZA: “Del viatge á Mallorca dels poetes catalans y del mitxjorn de França”, 342-343.

⁴⁸ Tomàs FORTEZA: “Del viatge á Mallorca, 343.

⁴⁹ Tomàs FORTEZA: “Del viatge á Mallorca, 344.

⁵⁰ Joan ALCOVER: *Obres completes*. Barcelona, 1951, 328-329.

fentse aplaudir tots ab ses valioses y ben sentides estrofes”. Joan Alcover hi llegí “un dels millors *Idilis* de Mossen Cinto” i “les composicions musicals alternaren ab les poètiques”.⁵¹

Alguns dels expedicionaris vinguts de França tenien “la necessitat [...] de partir cap al Continent” el dia 5 de maig,⁵² i això obligà un cop més a la improvisació: aquell dia tingué lloc l’acte culminant del viatge, la benedicció a Santa Ponça de la creu en record dels germans Guillem i Ramon de Montcada duta des de Barcelona, “gòtica, senzilla y ben tallada, ab les barres catalanes en lo centre”, posada sobre un pedestal “de pedra de Santanyí y del mateix gust”, obra de l’escultor Antoni Vaquer Noguera.⁵³ “Axí va esser que á la funció no hi aná molta part de la gent de Palma que hi hauría acudit si ab temps s’hagués fet á sebre lo día y hora designats, y s’hagueren pogut remetre les invitacions degudes. No hi mancà per axò una concurrencia escullida: gent de Palma, d’Andraitx y de Calvià ab los Batles respectius, enrevoltaven la creu y l’arbre que li serveix de soli, formant en torn una elipse, casi casi en el punt mateix ahon s’ha pensat col·locar un retxat de ferro que reguardi lo doble monument de la naturalesa y del art, grat á la religió y á la patria. Dels companys d’aquí cap n’hi mancava en no ser per ausencia ó malaltia; y aquests encare eran ab noltros ab esperit”.⁵⁴ En arribar-hi hostes i amfitrions, una mica abans de les 9,30 del matí, mossèn Verdaguer digué missa en un altar improvisat davall el pi anomenat tradicionalment “dels Montcades”. Abans, Collell beneí la creu i durant la missa de rèquiem resà el rosari en veu alta.⁵⁵ “Acabada la missa y cantada una absoluta en la qual prenían part alguns del poble y en particular dels organitzadors de la festa qu’estavam enrol·lats entorn de la Creu, Mossèn Collell, dret damunt una cadira que li servia de púlpit, llegí commogut el passatge de la Crònica del Rey en Jaume que compta la batalla y la mort dels Moncades”.⁵⁶

En tornar a Palma ja era hora de dinar. Es tractava aquell dia d’un àpat de germanor que els escriptors mallorquins oferien als seus hostes, d’acord amb la millor tradició dels felibres occitans.. Al voltant de la taula es reuniren una quarantena de comensals. Per la

⁵¹ Tomàs FORTEZA: “Del viatge á Mallorca dels poetes catalans y del mitxjorn de França”, 344-346..

⁵² Tomàs FORTEZA: “Del viatge á Mallorca dels poetes catalans y del mitxjorn de França”, II, *Museo Balear*, època II, tom IV, núm. 10, 31 de maig de 1887, 384. Segons POU MUNTANER: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca*, VII, 113, en canvi, fou el dia 6 que “los excursionistas provenzales se embarcaron con destino a Valencia”. Forteza mateix confirma aquesta dada a l’article tercer de la seva sèrie al qual faré al·lusió tot seguit, 467, i hi afegeix que entre els qui partiren el 6 hi havia també l’arxiver de Vic, Enric Serra..

⁵³ Tomàs FORTEZA, “Del viatge á Mallorca dels poetes catalans y del mitxjorn de França”, II, p. 383-384. Forteza dona les gràcies a la Diputació provincial de les Balears, a l’Ajuntament de Palma, als de Calvià i Andratx i a l’arxiduc Lluís Salvador, que “han coadjuvat generosament á l’empresa” de construir aquest pedestal; “á ells y als demés amichs que hi han contribuít, Deu lo ne sia grat” (*ibid.*, p. 383). Comenta també que “creu y pedestal foren treballats y col·locats á tota pressa; la venduda dels hostes casi coincidí en la resolució de venir: sense l’activitat del intel·ligent escultor Sr. Vaquer tal volta no hauríam arribat d’hora; ni n’ donam les gracies” (*ibid.*, 384).

⁵⁴ Tomàs FORTEZA: “Del viatge á Mallorca, 384.

⁵⁵ Tomàs FORTEZA: “Del viatge á Mallorca, 384-385.

⁵⁶ Tomàs FORTEZA: “Del viatge á Mallorca, 385.

premsa local sabem que els amfitrions mallorquins eren Jeroni Rosselló, Gabriel Llabrés, Francisco Manuel de los Herreros, Josep Lluís Pons i Gallarza, Tomàs Forteza, Josep M. Quadrado, Gabriel Maura, Antoni Vaquer, Joan Alcover, Mateu Obrador, Joan O'Neill, Miquel dels S. Oliver, Pere d'Alcàntara Penya i Nicolau, Jaume Cerdà, Estanislau de K. Aguiló i Joan Lluís Estelrich. A l'hora de les postres s'hi afegí encara mossèn Joan Guiraud, "galardonado en los Juegos Florales".⁵⁷ S'hi féu memòria dels morts recents, com ara Tomàs Aguiló, i s'hi recordaren els absents, d'una manera ben especial Miquel Costa i Llobera –que s'havia decidit a abraçar l'estat eclesiàstic i era a Roma–, Teodor Llorente i els altres valencians, i diversos occitans, entre els quals el baró de Tourtoulon –estudiós de Jaume I– i sobretot Frederic Mistral, que s'uní a la festa amb una carta d'adhesió. La sobretaula s'allargà amb poemes⁵⁸ i textos en prosa, entre els quals el discurs que Jaume Collell acabava de fer als Jocs Florals de Barcelona.⁵⁹ Tot seguit, es féu una visita col·lectiva a la Societat Arqueològica Lul·liana, entitat creada al final de 1880 i en aquell moment instal·lada al Col·legi de la Sapiència, "ahon estiguérem gran estona –comenta Tomàs Forteza–. Noltros y tot, qui ja n'eram conexedors, no podíam dissimular lo goig que 'n feya lo zel, bon sentit y mrevellosa activitat ab que aquesta Associació benemèrita ha fet tan bona cullita d'objectes que merexen ser guardats".⁶⁰ La diada acabà amb "un passeig tan agradable com afectuós per la murada de mar". Després, alguns es retiraren a descansar i "altres á tornar la visita á D. Francisco M. de los Herreros á qui de cor agraphim l'haver sigut un de los qui ab bon afecte y poderosa influencia més han contribuit á fer agradable l'expedició".⁶¹

De bon matí del dia 6, "los bons companys del continent espanyol y alguns dels francesos" partiren en tren cap a Manacor i tot seguit anaren en "carruatje" cap a Artà.⁶² Forteza lamenta que la manca de temps impedís a "Mossen Cinto" d'"extasiarse una bona estona devant la costa de l'arreconada ermita",⁶³ però posa en relleu la impressió que li degué causar la visita detallada de les coves d'Artà. "¡Com ne degué sortir Mossen Cinto! ¡Que 'n degué treure pel venidor el poeta de *L'Atlántida*?"⁶⁴ Sabem que Verdaguer escriví uns mots en l'àlbum de viatgers d'aquestes coves: "Deu meu, que has posat tals maravellas sobre la terra, ¿quinas maravellas nos guardas al cel?"⁶⁵ A entrada de fosc els

⁵⁷ POU MUNTANER: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca*, VII, 113.

⁵⁸ Devia formar part del repertori "Una abraçada als mallorquins, ab motiu de la última expedició de provenzals y catalans á l'Illa daurada", de Joaquim Cabot Rovira, datada a Barcelona el maig de 1887 i publicada a *La Veu del Montserrat*, 18 de juny de 1887, 198, que acaba: "Jurament n'es l'abraçada / ben estreta, ben coral, / que vos portan á Mallorca, / provenzals y catalans".

⁵⁹ Tomàs FORTEZA, "Del viatge á Mallorca dels poetes catalans y del mitxjorn de França", II, 390.

⁶⁰ Tomàs FORTEZA: "Del viatge á Mallorca, II, 390.

Per a la Societat Arqueològica i per a l'important museu que va anar formant, vegeu el volum col·lectiu *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-2003)* (Palma de Mallorca 2003).

⁶¹ Tomàs FORTEZA, "Del viatge á Mallorca dels poetes catalans y del mitxjorn de França", II, 390.

⁶² Tomàs FORTEZA, "Del viatge á Mallorca dels poetes catalans y del mitxjorn de França", III, *Museo Balear*, 30 de juny de 1887, 464.

⁶³ Tomàs FORTEZA: "Del viatge á Mallorca, 464.

⁶⁴ Tomàs FORTEZA: "Del viatge á Mallorca, 467.

⁶⁵ GUILLEUMAS: *Ramon Lull en l'obra de Jacint Verdaguer*, 43.

expedicionaris tornaren a Manacor i, a les deu en punt, hi soparen a la fonda de can Femenias. Al cap d'una hora i mitja, en lloc d'anar al llit, emprengueren el camí cap a les coves del Drac i en recorregueren els "encantats andarivells". A Manacor, Verdaguer pogué saludar un admirador seu, deixeble de Marià Aguiló i Tomàs Forteza, l'aleshores jove i capellà Antoni M. Alcover, amb el qual ja havia tingut relació epistolar.⁶⁶

L'endemà, dia 7, al matí, els excursionistes pogueren admirar Valldemossa, sobretot la Cartoixa, i resseguir-hi les petjades de santa Caterina Tomàs. Els acompanyava Tomàs Forteza, que, "al arribar al Coll" i seguir el camí a peu fins a Valldemossa, "sentia qualche cosa de orgull y d'agrahiment quant en Marian Aguiló feya esmentar als companys alguna de les belleses qu'havia reparat quant era nin".⁶⁷ A la tarda, acceptant la invitació de l'arxiduc Lluís Salvador i del seu apoderat, Francisco Manuel de los Herreros –propietari de Son Galceran–, foren esplèndidament rebuts a l'hostatgeria de Miramar i soparen a Son Galceran. L'endemà visitaren Miramar⁶⁸ i es feren una fotografia a la rotonda del beat Ramon Llull, un bell indret on Verdaguer tornà a posar-se en contacte directe amb l'autor del *Llibre d'amic e amat*.⁶⁹ Alguns pujaren encara a la impressionant ermita de Valldemossa, "ahont los acompanyá el príncep ab infatigable carinyo".⁷⁰ A darrera hora de l'horabaixa partiren cap a Sóller passant per Deià i la vall de Llucalcari, i el 9 de maig hi pogueren presenciar la festa típica de "ses valentes dones", acompanyats per Josep Lluís Pons i Gallarza i per mossèn Josep Rullan.⁷¹ L'endemà, des de Palma, tornaren a Barcelona. "En el puerto fueron objeto de una despedida cordialísima".⁷²

⁶⁶ Vegeu el meu treball "Antoni M. Alcover i Jacint Verdaguer", dins *Escriptors i erudits contemporanis. Tercera sèrie*. Barcelona, 2003, 200-201.

⁶⁷ Tomàs FORTEZA, "Del viatge á Mallorca dels poetes catalans y del mitxjorn de França", IV, *Museo Balear*, 15 de juliol de 1887, 496.

⁶⁸ Tomàs FORTEZA: "Del viatge á Mallorca, 499, comenta que aquell dia, diumenge, "les boyres cobrían lo magnífich panorama. En Marian Aguiló qui per guaytar una estona en la miranda havia estat dels darrers á posarse en el llit, y que per tornarhi fou el primer en desxondirse, les vegé pujar de la mar, consemblants á monstres gegantins de formes fantástiques..." Els expedicionaris, "després de resar y oír missa devotament en l'oratori qu'ha d'esser reduít á la forma y dimensions que antigament tenía, fent un cos ab lo claustre de Santa Margalida ab bon pensament allá conservat", foren "obsequiats ab un berenar á la mallorquina ahon no hi mancaren els congrets de Sant Geroni, ni l'ensaymada bamba feta á Valldemossa" (*ibid.*).

⁶⁹ Cf. GUILLEUMAS: *Ramon Llull en l'obra de Jacint Verdaguer*, p. 43-45, i FORTEZA: "Del viatge á Mallorca dels poetes catalans y del mitxjorn de França", IV, 501. Sobre aquesta fotografia, vegeu també *La Veu del Montserrat*, 18 de juny de 1887, 199.

⁷⁰ Tomàs FORTEZA, "Del viatge á Mallorca dels poetes catalans y del mitxjorn de França", IV, 501.

⁷¹ Cf. Tomàs FORTEZA, "Del viatge á Mallorca dels poetes catalans y del mitxjorn de França", IV, 501-502, i GUILLEUMAS: *Ramon Llull en l'obra de Jacint Verdaguer*, 45.

⁷² POU MUNTANER: *Noticias y relaciones históricas de Mallorca*. VII, 114. FORTEZA, "Del viatge á Mallorca dels poetes catalans y del mitxjorn de França", IV, 502, comenta: «Al mateix día dins el vapor *Lulio* los donávam lo darrer abraç, franch, escalfat, germanívol, y los volíam dir: "encare hi ha á Mallorca maravelles que no heu vistes: Randa, Pollensa, Formentor, el Gorchblau, Lluch, el Torrent de Pareys son dignes d'una segona excursió. Tota hora 'us esperarà ab sos encants la naturalesa y ab son amor nostres braços: tornau, tornau".»

Mossèn Verdaguer va tornar exultant del seu periple mallorquí.⁷³ El dia 20 de maig escrivia al terratinent vigatà Josep Miquel Cirera i Albareda –que ja hem trobat en qualitat d'amfitrió de Collell a Palma–: “Los catalans, com los francesos, venim contentíssims de Mallorca; a mi'm sembla que vinch del paradís. Déu me fassa la gràcia de poderhi tornar”. No solament li donava “gràcies per tot y a tots” els seus familiars,⁷⁴ sinó que li comentava:

“Hauran rebut y acabaran de rebre uns quants llibres meus. ¿Los serà gayre molest enviarlos a los distingits lletrats a qui van adressats? Quant sento donarlos tanta pena; mes no sé l'adresa de molts d'ells.

Per vostès sí que voldria un llibre millor, mes no'n fa ma pobre fàbrica: *quod autem habeo hoc tibi do.*”⁷⁵

Sabem que es tractava d'exemplars dedicats de *Lo somni de Sant Joan*, que acabava d'aparèixer en la seva segona versió, adreçats a Josep Cirera mateix, a Antoni M. Alcover, a Josep Lluís Pons i Gallarza, a Joan O'Neill, a Jeroni Rosselló, a Tomàs Forteza, a Francesc Manuel de los Herreros i la seva filla Manuela, a Joan Alcover, a Josep M. Quadrado, a Joan Lluís Estelrich, a Mateu Obrador i a Miquel Maura.⁷⁶ Josep M. Cirera i Mas, fill de la casa, contestà a Verdaguer el 31 de maig fent-li saber que havien rebut «el dia 27 sa molt afectuosa carta juntament ab lo paquet dels catorze exemplars del preciós llibret nou, “Lo Somni de Sant Joan”» i que ja n'havien lliurat tres: a Antoni M. Alcover,⁷⁷ a Josep Lluís Pons i a Joan O'Neill, que havien “quedat complagudíssims del obsequi que ha tingut a bé destinarlos”.⁷⁸ I continuava: «Avuy mateix procuraré que'ls altres exemplars quedin en poder de sos duenyos feta excepció del que va dedicat al Sr. Director de “El Ancora”, a qui anomena vostè Gabriel, sent aixís que son nom és Miquel, y no'l posaré en sas mans fins que tingui ordre de vostè per ferho quedantli d'aquest modo llibertat pera subsanar la equivocació que petí cas de que li sembli que convingue, o sinó, també li entregaré el que m'envià si aixís li sembla convenient. D. Gabriel, és germà del Sr. Director de “El Ancora” y es pintor».⁷⁹ Un catorzè exemplar, especial, era per a l'arxiduc Lluís Salvador,⁸⁰ que n'agraí la tramesa el 10 de juny.⁸¹ L'any següent Verdaguer féu arribar encara uns altres exemplars de *Lo somni de Sant Joan* a mossèn Josep Tarongí, aleshores

⁷³ A mitjan maig 1887 feia saber a Collell que Francisca Arnau havia mort “dos dies abans d'arribar nosaltres de la Daurada” (*Ep.*, VI, 53).

⁷⁴ Segons Casacuberta i Torrent i Fàbregas, “sembla que Collell y Verdaguer s'hostatjaren a la casa dels Cirera-Mas, en llur estada a Palma, i visitaren Son Mas des Pla del Rei, a Valldemossa, antiga propietat dels Mas” (*Ep.*, VI, 56).

⁷⁵ *Ep.*, VI, 55-56.

⁷⁶ *Ep.*, VI, 56, n. 3.

⁷⁷ L'agraí cordialment el 3 de juny de 1887 (*Ep.*, VI, 61-63).

⁷⁸ Carta del fons Verdaguer-Panadés, de l'Arxiu Nacional de Catalunya (cf. “Antoni M. Alcover i Jacint Verdaguer”, 201-202).

⁷⁹ L'1 de juny Verdaguer li contestà que no era la primera vegada que confonia el director de *El Ancora* amb el seu germà Gabriel (*Ep.*, VI, 60).

⁸⁰ Cf. *Ep.*, VI, p. 60.

⁸¹ *Ep.*, VI, p. 67.

canonge al Sacromonte de Granada,⁸² i a Miquel dels Sants Oliver, que li n'agraïa cordialment la tramesa l'1 de juny de 1887.⁸³

Aviat arribarien hores difícils per a Verdaguer, que seria allunyat de Barcelona i rellevat del seu càrrec al palau de Comillas. Mentre era a la Gleva, en uns moments especialment durs, des del punt de vista personal i des del punt de vista econòmic, no li mancà la protecció de l'arxiduc Lluís Salvador, gràcies a la invitació del qual passà dotze dies a Mallorca el desembre de 1894. Els passà a Miramar, lliurat a la lectura, a l'escriptura i a la meditació.⁸⁴ Com ell mateix comentava a Antoni M. Alcover en una carta del 21 d'agost de 1898: "Fa quatre anys passí a corre cuyta per Palma; dos poetes m'acompanyaren al vapor, [Tomàs] Forteza y [Pere] Orlandis [...]. No tinguí temps de visitar sinó al Sor. Bisbe [Jacint Cervera] y al insigne Quadrado".⁸⁵

D'aleshores ençà Verdaguer no tornaria mai més a Mallorca, però s'hi mantindria en contacte de moltes maneres i la seva obra hi seria coneguda i apreciada. Els seus amics mallorquins no li varen girar mai l'esquena, tot i que patien en veure els seus conflictes amb el bisbe de Vic i amb el marquès de Comillas.⁸⁶ La seva mort donà lloc a articles laudatoris d'escriptors tan diversos com Antoni M. Alcover, Miquel Costa i Llobera, Gabriel Alomar o Joan Torrendell i la seva memòria es mantingué a través de la premsa –d'una manera molt especial gràcies a Miquel Duran, l'editor d'Inca– i a través de les velles i noves generacions d'escriptors.

Per donar-ne només una mostra, voldria referir-me a les bellíssimes pàgines autobiogràfiques de Maria Antònia Salvà, escrites per a la revista barcelonina *Cristiandad* i incloses a les seves memòries *Entre el record i l'enyorança*.⁸⁷ Maria Antònia només veié Verdaguer de lluny, un dia que va celebrar missa discretament a la Seu de Palma –probablement durant el seu darrer viatge–, però en sabia de memòria *L'Atlàntida* i el *Canigó* i reconeix que l'obra verdagueriana tingué molta influència sobre la seva poesia. Després de la guerra, malgrat les dificultats del moment, els cenacles literaris no oblidaren mai Verdaguer i la correspondència acabada de publicar entre Maria Antònia Salvà i Miquel Ferrà ens testimonia que Maria Antònia mateix va fer de bon grat una conferència a Lluçmajor al començament de 1946, tal com ho explica en una carta de l'1 de febrer: "He presidit un Homenatge a Verdaguer en el Centre d'Estudis Parroquial donant una conferència sobre el poeta i la seva obra. A qual-se-vol altra part no m'hauria atrevida a *descubrir* el gran poeta; a Lluçmajor sí, i *amb molt de gust*. Jo mateixa havia fet una tria de poesies d'ell, les que em semblaven mes a propòsit per esser compreses, poesies que

⁸² *Ep.*, VI, p. 112-113.

⁸³ Carta conservada al fons Verdaguer-Penedés, Arxiu Nacional de Catalunya.

⁸⁴ Cf. GUILLEUMAS: *Ramon Llull en l'obra de Jacint Verdaguer*, 50-55, i Joan TORRENT I FÀBREGAS: *Mossèn Cinto a la Gleva*, Barcelona, 1965, 221-231.

⁸⁵ *Ep.*, X, p. 216.

⁸⁶ Vegeu els meus treballs sobre Marià Aguiló i Costa i Llobera, ja esmentats.

⁸⁷ Maria-Antònia SALVÀ, "Verdaguer", dins *Entre el record i l'enyorança*. Mallorca, 1955, 25-30.

foren recitades i aplaudides. Hi hagué també sa part de música. L'acte va estar molt ple, i molt concorregut, i molt celebrat de tot hom. Ja pots pensar que jo no ho havia mogut, però m'hi vaig prestar en cos i ànima. Tant com em planyia de la relativa fredor amb que s'havia pres, a Mallorca, el centenari Verdaguèria! Qui m'ho hagués hagut de dir que a Lluchmajor hi tendria una mica de ressonància! Vaig ocupar, com deïa, la presidència, (entre el Rector i el Batle) i el meu gest fou molt aplaudit (*alábate pollo*). Fins i tot hi hagué un senyor qui digué a-n En Francesch nebot, que jo tenia un mallorquí "molt maco"⁸⁸.

Maria Antònia Salvà havia après el nom de Verdaguer «de mon pare en els meus anys de nina i en circumstàncies ben remarcables: En Miquel Costa, estudiant aleshores de lleis a Barcelona, havia escrit a mon pare una carta parlant-li dels Jocs Florals en els quals acabava d'esser premiat amb un *accèsit* (!), i estenent-se en alabança de les composicions premiades aquell any [1874], particularment de la d'En Ramon Picó (mallorquí i de Pollença, com ell), que havia obtinguda l'*Englantina*, prosseguia dient:

"Dulcísima y también grande en mérito es la que ganó el premio de la *Violeta*, la balada religiosa *Sant Francesc* de mi amigo el joven sacerdote de Vich Jacinto Verdaguer. Este poeta es digno de la patria de Balmes. Poeta de nacimiento, dotado de una gran fuerza de sentimiento y de expresión, ganaba premios en los Juegos Florales cuando aún trabajaba en un predio cuyos dueños le permitían asistir a las clases del Seminario de Vich. Hoy es un sacerdote ejemplar y el príncipe de los poetas de Cataluña. Nadie adivinaría en él, a través de su sencillez y humilde vulgaridad en lo exterior, al autor de las místicas poesías que han de ser la gloria de su lengua; nadie le creería el autor delicado del *Plor de tórtora* ni el enérgico poeta de la *Nit de sang*"⁸⁹.

Hem començat parlant de Marià Aguiló i podem acabar recordant que si Miquel Costa i Llobera i Ramon Picó i Campamar i tants altres mallorquins conegueren Verdaguer, l'admiraren i l'estimaren fou precisament a través d'ell i a través de les múltiples persones que es movien en el seu cercle d'amistats. És bo de recordar-ho precisament en aquest casal Aguiló i en aquesta institució centenària que va acollir de bon començament l'obra del nostre poeta. Ja el número 18 del seu butlletí, el 25 de setembre de 1885, en reproduïa "L'aura", dedicada "Als excursionistes", amb una nota que deïa: "La poesía que publicamos sintetiza y representa tan plenamente el espíritu y fin de nuestra sociedad, hermana gemela de las catalanas excursionistas á quien está dedicada, que la reproducimos gustosos, en la seguridad de que hemos de complacer aún á los que hayan saboreado de antemano esa obra maestra del autor de los *Idilis y cants místichs*"⁹⁰.

⁸⁸ Miquel GAYÀ SITJAR: *Epistolari de Maria Antònia Salvà a Miquel Ferrà*. Edició a cura de Francesc Lladó i Rotger. Mallorca, 2006, 375. Vegeu altres referències a Verdaguer i a aquest homenatge a l'índex onomàstic final.

⁸⁹ SALVÀ: "Verdaguer", 25-26.

⁹⁰ *Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana*, I (1885-86), núm. 18, p. 6.

RESUMEN

Con motivo de las *Primeres Jornades d'Intercanvi cultural* el autor recogió las noticias en torno a la estrecha vinculación del poeta con sus amistades mallorquinas, de manera especial con diversos miembros de la familia Aguiló. Relaciones que cristalizaron en su primer viaje a Mallorca en 1883, así como en su estancia algo más larga durante el año 1887. Las referencias a la Isla quedaron perfectamente reflejadas en la obra verdagueriana.

ABSTRACT

This paper deals with the links between the poet Jacint Verdaguer and his Majorcan friends, in particular with some members of Aguiló's family. This relationships focused on the first travel in 1883, as well as a longer lingering in 1887. According to that starting point, the author follows the Majorcan references on his works.

Capbreu de Lluç de l'herència del cavaller Baltasar Tomàs

PEP BARCELÓ ADROVER

Introducció

Des dels primers anys de la conquesta, les terres de Lluç han estat vinculades d'una manera especial al culte a la Mare de Déu.

Ja al segle XIII, pocs anys després, a finals de 1239, es va produir la trobada de l'imatge de la Verge.

No és aquí el lloc adient per contar les històries i llegendes sobre aquesta trobada¹, però sí cal remarcar que arran d'ella començaren les peregrinacions a Lluç que augmentaren de tal manera que el 1273 l'arrendatari d'aquelles terres, Guillem Sa Coma, va renunciar en escriptura pública a la dita possessió a favor del hereus de Bernat Doms de qui l'havia adquirit al·legant que el continu trànsit de persones i animals que hi anaven en peregrinació, acampant, fent foc per escalfar-se i cuinar i pasturant el bestiar, feien mal bé tota la seva feina arruïnant-li les collites.²

La devoció mariana no només es va manifestar en peregrinacions sinó que són molts els exemples de donacions que trobam als testaments a favor de la Verge de Lluç. També donacions *inter vivos*, terres del Sa Coma, dels Templers, etc. etc.³

Al llarg dels anys congregacions religioses diverses mostraren el seu interès en establir-se en el lloc de Lluç, com els agustins,⁴ els dominics i d'altres.

El cavaller Tomàs Tomàs i el reverend Bernat Duran posaren les primeres fites pel que amb el temps havia d'ésser la Col·legiata de Lluç. Mn. Duran amb els seus esforços tant religiosos com econòmics i el magnífic cavaller Thomàs comprant a favor de la Col·legiata la possessió de Lluç i rescatant tots el alous i censals que gravaven dita possessió, aconseguí, amb el consentiment de les autoritats religioses i civils, que el 22 de novembre de 1456 el nou prior mossèn Duran i els primers col·legials reverends Nicolau Cases, Jaume Cavalls i Pere Lana prenguessin possessió del nou Priorat.

¹ Sobre aquest tema es poden remarcar les obres següents:
Rafel BUSQUETS: *Llibre de la invenció i miracles de la Prodigiosa Figura de Nostra Senyora de Lluç*, 1684.

ANÒNIM: *Castillo de la Christiandad* manuscrit de 1758 i, més recentment, J. OBRADOR SOCÍAS: *Santa Maria de Lluç. Historia de su Colegiata*, Palma, 1952.

² Al final la qüestió es va arreglar arribant a un preu raonable per ambdues parts.

³ De la part que cediren els Templers, o el que des d'aleshores es va dir de la porció del Temple, a l'ACL també hi ha un Capbreu que, si molt convé, serà tema d'una altra comunicació.

⁴ P. A. SANCHO: *Datos para la historia de los Agustinos en Mallorca*. BSAL, IV, VII, nº 133.

En pocs anys el Priorat va anar augmentant la seva prosperitat en benefici dels peregrins, però també augmentà la cobdícia d'altres persones que acabaren posant plets i erigint-se en nous priors en propi benefici, lo qual va ocasionar la degradació del lloc i pràcticament el seu abandó.

El descendent del noble cavaller Tomàs Tomàs, de nom Baltasar, amb la finalitat de seguir les passes del seu avantpassat i en benefici de la Col·legiata feu testament el 29 de desembre de 1491, en poder del notari Pere Moranta dient⁵:

Vull i man que tots els meus bens sien de l'església de la Verge Maria de Lluch de la present illa en la forma i condicions següents; ço és abans primerament que damunt la porta exterior de dita església i en pedra marbre s'ha de col·locar l'escut d'armes de mon pare i així mateix a la porta de ma casa que de vui en avant queda destinada per a habitació de l'honorable Prior de dita Església de Nostra Senyora de Lluch.

Ítem, vull i man que els Magnífics Jurats de la present Ciutat i Regne de Mallorca i l'Honorable Cabildo de la Seu elegeixin tants de preveres com se puguin sostenir i alimentar amb els fruits de la meva herència, els quals han de residir contínuament en dita església i casa, celebrant cada dia, a les hores corresponents els oficis divins, cantant solemnement a honor i lloança de Déu omnipotent i de la seva Santíssima Mare.

Ítem, que quan mori o fou separat alguns dels dits preveres, que els Jurats i Cabildo, per majoria puguin elegir a vn altre o altres.

Ítem, vull i man així mateix que quiscun any l'honorable Prior de dita Església de la Verge de Lluch estigui obligat a distribuir vint lliures dels fruits de la meva herència en l'esmentada Església de la Seu entre els honorables canonges i venerables preveres que foren presents a les primeres vespres de St. Tomàs Apòstol i a la celebració de la seva festivitat i que dits canonges cuidin de fer tocar la campana major de dita Església de Mallorca, dita vulgarment n'Eloy, com és acostumat en tals festivitats.

Aquestes disposicions haguessin posat ràpid remei a les mancances del Col·legi, però els parents del testador no estigueren conformes i varen moure un llarguíssim plet que fou sotmès a la decisió de la Cúria Romana.

Una vegada aconseguida l'aprovació del testament per l'autoritat papal i per poder controlar totes les pertinences corresponents a la Casa es féu un Capbreu dels bens del cavaller Baltasar Tomàs deixades en el seu testament.

Aquests béns havien estat arreplegats al llarg del temps pels avantpassats de l'esmentat testador, consistents en adquisicions fetes per en Tomàs Tomàs i majorment per en Bernat Totxo, pare d'Agnè, hereva universal seva i muller del dit Tomàs Tomàs,

⁵ Aleshores era prior de la col·legiata mossèn Gabriel Vaquer, vertader impulsor de la mateixa.

del qual matrimoni heretà en Baltasar Tomàs, el qual també hi afegí els seus béns propis al testament.

Amb la transcripció del Capbreu ens podem fer clarament una idea de la importància del llegat deixat a favor de la Col·legiata de Lluc, ja que trobam des d'adquisicions d'alqueries, rafals, camps, peces de terra, vinyes, figuerals, albergs, molins i fins a una bóta *congreyada*, establiments de les terres adquirides pel comprador o per l'administrador de la Casa de Lluc, censals en blat, garroves, oli, doblers, etc... i també doblers deixats amb interès a la Universitat de Mallorca.

Des del punt de vista històric-toponímic, en moltes ocasions podem saber el primer propietari documentat, ja que al protocol apareixen el comprador, el venedor i els anteriors propietaris (el més antic datat el 1311) i, amb una finalitat totalment de control econòmic, es van anotant els successius alouers, fins a la darrera nota d'una quitació duita a terme l'any 1676.

Els censals que rebia cada any el Col·legi segons el testament eren els següents:

En efectiu:

De propietats...	2.986 sous, és a dir	157 lls. 6 ss
Més les deixades en fideïcomís		173 lls. 8 ss.
De rendes de doblers deixats a la Universitat al 8 per cent		97 lls. 8 ss.
De censals comprats per en Bernat Totxo		9 lliures 10 sous

Forment:

De propietats.	.203 quarteres 3 barcelles
En fideïcomís	190 quarteres 3 barcelles
De censals comprats per en Bernat Totxo	31 quarteres 1 br. 5 al.

Oli:

De propietats	93 quartans
---------------	-------------

Garroves:

De propietats.	22,5 quintars
----------------	---------------

Per poder-nos fer una idea del valor d'aquestes quantitats, al mateixos documents apareix l'any 1482 el preu d'una quartera de blat, valorada entre 8 i 10 sous, de la qual cosa es desprèn que amb aquestes entrades el Santuari pogués anar construint i restaurant els edificis dedicats tant al culte com a l'admissió de peregrins, cosa que es va anar fent.⁶

⁶ En aquestes xifres no estan incloses les deixes pies ni donacions per misses i altres devocions de particulars que, com és natural, no apareixen en aquest capbreu.

Descripció del document

El llibre consta de 220 folis amb un format de 310x215 mm amb tapes de pergamí, ansa de corda prima i botó per embotonar-lo, tot molt ben conservat.

A la tapa anterior està escrit: 13, 1490. Capbreu des de 1490. Capbreu de le Casa de Lluch .152

L'escriptura és del tipus de gòtica cursiva molt ben elaborada, descrivint a cada pàgina *recto* els mesos i el que s'ha de percebre, ja sigui en doblers, forment, oli o garroves, indicant els personatges que han de pagar i la procedència de la finca o lloc gravats amb els censals. Les quitacions i amortitzacions posteriors estan indicades a continuació de la inscripció o al *verso* de la pàgina corresponent.

Signatura: ACL Cm. 2.⁷

Criteris de transcripció

S'ha respectat en tot moment la grafia de l'original, afegint-hi únicament les majúscules dels noms propis i els signes ortogràfics i desenvolupant les abreviatures que puguin donar més claredat al text.

Així mateix, encara que a l'original aparegui el mes a cada full, per evitar reiteracions només s'indican els canvis ja sigui de mes o de classe de pagament. Pel mateix motiu i pel que fa als pagaments de forment del mes d'agost, tots foren establerts pels dies de sant. Pere i sant Feliu, indicació que no repetirem.

Els punts suspensius que apareixen són els que també estan a l'original on s'ha deixat així un nom o una data.

Les notes posteriors, de quitacions o canvis de deutors, les afegirem en cursiva a continuació del text primitiu.

De la mateixa manera i per raons d'espai, no s'indicarà el nombre del full transcrit.

Transcripció

Al primer full de cortesia, amb data posterior (1553) i lletra totalment diferent trobam la següent inscripció:

"Censals los quals reb la casa de la gloriosa Verga Maria de Luc sobre la Vniversitat	
Primo a XXIII de Juny quaranta sis liuras	XXXXVI
Ítem a XVI de Juliol quatre liuras	III
A XXIII de iuliol quinza liuras	XV
A XXII de agost tres liuras	III

Dins un requadre a continuació està anotada la partida LXVIII liures VI sous VIII i al marge amb lletra ja del segle XIX : la rúbrica està en fol. 138.

⁷ Arxiu de la Col·legiata de Lluc.

Segueix: preme més sobre la Vniversitat la Casa sine liuras setza sous y I , quals quità micer Gaspar Vilalonga.

A la derreria del present Capbreu trobaran los Censals les quals pren la Casa en Pollença los quals se son traduïts dels querns que mane mossen Joan Gornals, ara procurador, M553 “

Jesus Christus Marie filius.

En nom de Déu. Comensa lo Capbreu dels censals, rendes i propietats posseex la Cassa deuotíssima de la Sacratíssima Verge Maria de Luch de la present Illa de Mallorca. La maior part dels quals Censos y propietats posseex en virtut de vna transacció fermada en poder dels Discrets Perot Fuyana y Rosselló y de Anthoni Carles, notaris, entre lo venerable mossèn Gabriel Vaquer, prevere y prior de la Iglesia de la Verge Maria de Luch de vna part y lo Magnífich mº Baltasar Thomàs, donzell, hereu del Magnífich mº Gaspar Thomàs qº, en l'any de la Nativitat de Ntre. Senyor Déu Jesu Christ M.D.XXVI. Indictione XIIIª a XX dies del mes de Abril. La qual transacció fonch feta per dita deuota Cassa e Iglesia ésser stada instituïda hereua in secvndo gradu del Magnífich mº Baltasar Thomàs, donzell, qº, com appar per son derrer Testament fermat en poder del discret Pere Moranta, notari, a XXVIII del mes de Dezembre Any MCCCCLXXX. Per la qual substitució y herència se aportà gran plet en Cort Romana, e après fonch feta la dita transacció per la qual son acquisits los Censals y propietats en los present Capbreu contenguts.

Janer:

Primerament fa en Loys Tio, de Alcúdia a XVIII de janer quoranta sous, los quals en Jaume Joan, Corredor de la heretat del dit Tio vané al dit Bernat Totxa ab carta feta en poder de Gm. Conill, notari, a XVIII de janer l'any MCCCXXXIII, en los quals se constituïren fermança en Guerau Pont e la dona Francina muller sua, qui primer fone muller del dit Luys Tio segons largament appar en lo dit Contracte lo dit dia y any continuat. Ara Berthomeu Martí y d'en primer Pere Pont. Aquests quoranta sous son stats consignats als aniuersaris de la Sglesia perquè se canten sinch aniuersaris tots anys per la ànima del honor en Bernat Totxa, Instituïdor y fundador del benefici. Los quals quoranta sous fa la alqueria de Fartarig d'en Pere Pont e ara d'en Berthomeu Martí.

Ítem, fa la dona muller d'en Jaume Riera per les cases de la plaça, onze sous e sis dines, les quals foren per lo dit Bernat Totxa stablertas al dit Riera segons se mostra per carta feta en los alous del Espital a VII de Janer l'any MCCCXXXV. Les quals cases lo dit Bernat Totxa hagué per compra per ell feta segons apar en los alous de dit Spital. Sots a XXVI de Octubre Any MCCCXXIII.

Ítem, fa en Rafel Gradulí a XXVII de janer per lo seu alberch vint y tres sous, los quals en Bernat Balaguer e Dolsa, muller sua, vaneren al dit Bernat Totxa, segons appar en los alous de la Casa del Spital a XVII de maig M. Quatrecentos quoranta sis. E los quals lo dit Bernat Balaguer comprà d'en Pere Teulada fill y hereu vniuersal d'en Francesch Taulada. La qual compra appar en les notes del dit Hospital sots a XXVII de janer l'any MCCCX. Ara los fa Pere Corró, tixedor. Ara Joan Roger per la mitat que té del alberch fa XI sous VI. Ara Bernat Roger, hereu del dit Roger y Joan Pont, traginer. *És la carta en lo feix de les cartes dels diners a nombre III.*

Al verso: *A 8 de janer any 1605 se ancarrega Jaume Totxa, tixedor de li de la vila de Pollença quoranta sous cens sobre vna pessa de terra y vinie y sobre tots sos bens en alou del Templa.*

Ítem, fa en Pere Company lo primer de janer per vn seu alberch, lo qual antigament solia ésser d'en Joan Blasco, setze sous, e los quals per en Symon Gruat e Caterina, muller sua, foren vanuts al dit Bernat Totxa segons appar per carta feta en los alous del Spital lo primer de janer l'any MCCCXXXVII. Lo qual alberch per lo dit Symó Gruat fo stablert a dit Blasco a cens dels dits XVI sous, segons se mostra en les notes del dit Spital. Ara Agustí Sanjust.

Febrer:

Ítem, fan los hereus d'en Anthony Vidal de la plasa a XXV de febrer sis sous censals per vn ort lo qual poseexen en la orta de Cubelles, los quals per lo dit Bernat Totxa foren comprats ensemps ab lo alou, segons llargament appar en poder d'en Blay Mir, notari a XXV de febrer l'any MCCCCLXXXVIII. Ara Bernat Cerdà de plaça. *És la carta en lo feix dels diners a novembre V.*

Ítem, fa la muller d'en Daniel Company a X de febrer deu sous per vnes cases li stabli lo dit Bernat Totxa, segons se mostra del dit establiment en los alous del Spital a X de febrer l'any MCCCCXXXV. Ara Anthoni Capdebou. Ara Miquel Perdiguó. Ara Aloy Costa succehint per sa muller.

Mars:

Ítem, fa de cens la possessió y rafal de Masoch a XX e nou de Mars, deu sous, los quals lo dit Bernat Totxa comprà de mans de la Cort del Spital, segons appar en los dits alous a XXVIII de mars Any MCCCCXIII. *A 1 de mars any 1604 se ancarrega Gabriel Bartran de Pollenca sobre el seu Refall dit Son Canbuix, quatra lliures cens. A 2 de dit 1604 vané lo Sr. Thomàs de Aulesa de Pollenca an el Collegi de Ntra. Sra. De Lluch vuit lliures cens, el qual li faya Joan Munar àlies Falliu de la villa de Pollenca.*

Al verso: A 8 de mars any 1604 vané lo Sr. Thomàs de Olesa y se muller setsa lliures, dic 16 ll. cens les quals faya mº Antoni Martorell àlies Bibi de la villa de Pollenca a 18 Sattbre.

Ítem, fan los hereus d'en Anthoni Vensala a XXVIII de mars cinc sous per vna possessió nomenada..... prop la vila, segons se mostra de la compra feta per lo dit Bernat Totxa de mans de la Cort de la Casa del Spital a XXVIII de mars l'any MCCCCXIII. És la carta en la caixa fan Bernadí Sureda II sous VI y Toni Seguí altres II sous VI. Ara son fill Jaume Seguí àlies Papa.

Ítem, fa en Pere Cifre a XVI de mars per lo Rafal de Sentuyri setza sous per lo qual appar com en Blay Totxa e Danyel Totxa e altres venen al dit Bernat Totxa XVI sous. Consignaren los dits setze sous tant quant és nuda percepció contra lo dit Cifre. És ontinguts de meyns falliment del dit censal, segons appar per carta feta en poder d'en Guillem Conill, notari, a XVI de mars l'any MCCCCXXX y tres. Ara Miquel Verger. *És la carta en lo feix del cens de diners a nombre VIII.*

Ítem, fa en Joan Martí, àlies Dordoya, a III de mars per vn alberch situat al Pou de les Eres XXIII sous, lo qual alberch per lo dit Bernat Totxa fone stablert al dit Joan Martí segons appar en los alous del Spital a III de mars l'any MCCCCXXXVII. Lo qual alberch lo dit Bernat Totxa comprà de mans de la Cort de dit Hospital a XIII de Jvny l'any MCCCCXXXII. Fals are Martí Salles. Ara Jaume Suau y la viuda Quintana. Ara la vidua Martorella.

Ítem, fan los hereus d'en Anthoni Vensala a XXVIII de mars per vna possessió prop la vila situada, cinch sous segons se mostra de la compra feta per lo dit Bernat Totxa de mans de la Cort del Hospital a XXVIII del mes de mars l'any MCCCCXIII. És la carta en la caixa fan Bernadí Sureda, la mitat y Thoni Seguí l'altra mitat. Ara son fill Jaume Seguí, àlies Papa. *Es duplicado.*

Ítem, fa Anthoni Morro texidor de lli a VIII de Abril per vna casa li es stada stablerta ab sinc sous d'entrada, XVI sous. Axí com appar en poder del Discret mº Joanot Jordi, notari, regint la Scrivania del Hospital del Temple sots a VIII de Abril MDXXX y dit Morro no pot retre ditas casas sens que primer no quit vna lliura y vuit sous. La vna lliura és per vnes cases damunt comprades y los vuyt sous son per aquesta casa sola. *A 14 de Abril any 1604 se ancarrega Joan Català fill de Toni qº, de la vila de Selva, sis lliures dic 6 ll. Sobre vna pesse de terra dit el Clot, com costa en poder de mº Sebastià Servera dit dia y any.*

Maig: (no hi ha res anotat)

Juny:

Ítem, fa en Pere Caynes a XIII de juny per vn clos de terra lo qual ha en lo terma d'en Peralló, vint sous, los quals foren comprats per lo dit Bernat Totxa d'en Francesch d'en Boxo, ciutadà de Mallorca e de la dona Pareta muller sua, segons demostra per carta feta en los alous del dit Hospital a XX de Abril l'any MCCCCXXXII. Los quals antigament foren venuts per en Berthomeu Pereló e per la dona muller sua an en Guillem de Termens segons appar per carta closa per en Guillem Aulí, notari a XIII de jvny l'any MCCCXI. Fals ara Pere Malià, son genrrre. Ara Franch Malià, Ara Gabriel Castell succehint per sa muller. *A 12 de juñy 1609 se ancarega Pere Ripoll fill y hereu de Pere Ripoll q.º del lloch de Fornalúig de la villa de Sóler, tres lliures y deu sous dic 3 ll. 10 s. com coste en poder del discret mº Sebastia Servere de Selva, notari, sobre la sua possessió de en Soler en lo lloch de Fornalúig.*

Ítem, fa en Pere Rocha ade Juny per vna possessió la qual ha situada en lo terme d'en Peralló, Cent e vuit sous. E los quals per lo dit Bernat Totxa foren comprats d'en Francesch d'en Boxo demunt dit axí com largament appar demunt en los contractes prop specificats. Ara fa les dites cinch lliures e vuit sous en Pere Monserrat, succehint en la dita possessió per successió testamentaria de Gonçalo Rocha. Ara las fa Joanot Sanctàngel qui ha comprada la dita possessió ab los alous de dit Hospital sots aMD y sis. Ara los fa Joan Cifre. *Ara Joan Vila del Pontarro fa dit cens.*

Ítem, fa la Vniuersitat de Alcúdia a XVI de juny VIII lliures les quals foren venudes per lo discret en Guillen Conill, notari, al dit Bernat Totxa segons appar per carta feta en poder del mateix notari a dos de janer l'any MCCCCXXXVIII, e les quals lo dit Guillen Conill aquelles havia comprades de la dona Guillermona muller d'en Ramon Cerdà, segons se mostra per carta feta en poder del discret en Pere Martorell, notari e Ciutadà de Mallorques sots XX de octubre l'any MCCCCXXXIII. Les quals VIII lliures foren venudes an en Jaume Torres, pare de la dita Guillermona per los Síndichs e habitants de la Vila de Alcúdia segons largament appar en poder d'en Guillem Vallariola, notari maior de dies, a XVI de juny l'any MCCCCXXVII.

Juliol:

Ítem, fa en Miquel Pons de Alcúdia a XXVIII de juliol set lliures e quatre sous per consignació, les quals en Berthomeu Bertran, hereu d'en Bonanat Bota, vané al dit Bernat Totxa ab carta feta en poder del dit Guillen Conill, notari, a XXVIII de Julliol l'any MCCCCXXXV. E les quals de nou foren encarregades per lo dit Barthomeu Bertran hereu del dit Bonat Bota sobre los bens de la heretat e imposades sobre vna pessa de terra alodial del dit Bertran, segons en la carta llargament se demostra. Fa-les Miquel Soliveres, succehint en los bens del dit Bota per sa muller. Electió emperò reseruada a dit Totxa de poder variar. E après a VIII de Mars l'any MCCCCLXXXVI en Sebastia Soliveres e la dona Margoy, sa muller, sens innouació y derogació de les primeres obligacions prometen donar y pagar al honor en Baltasar Thomàs, fill de la dona Agnès, mare sua, filla del dit Bernat Totxa, hereua vniuersal les demunt dites set lliures y quatre sous cens. E per aquelles a pagar consignen sobre en Vador Seguí, de Vernisse VII lliures XIII sols e tranta sous sobre en Franch Cabanyelles, hereu ab pacte de poder variar, obligant-ne la Alcaria de Aragonès, nomine procuratorio en omnia alia bona, segons aquestes coses llargament apparen en poder del discret en mº Saguí, notari, lo dia y any demunt dits.

Ítem, fa lo dit Miquel Soliueres a XXVIII de Juliol quoranta sous censals, los quals es tingut fer per meyns falliment de aquelles quatre lliures cens, les quals en Berthomeu Bertran, hereu d'en Bonanat Bota ensemps ab altres censals vané al dit Bernat Totxa, segons appar en poder del discret en Guillen Conill, notari, sots a XXVIII de Juliol Any MCCCCXXXIII. Les quals III lliures consignà, ço és: Dues lliures sobre el Feliu Saguí, e sobre en Joan Catlar XX sous, e sobre n'Andreu Martorell altres XX sous. E aquests quoranta sous són perduts e per ço lo dit Soliueres, succehint en aquests bens d'en Bonanat Bota fa quoranta sous quiscun any en lo dit dia. Al dors: A

21 Juliol 1604 se encarrega Antoni March, fill de Parot de la Val y sa muller Francina sobre la sua possessió la qual té en lo terme de Pollença, la val d'en March dotsse quartans de oli cascun any pagados an al dit Collegi lo die de St. Andreu com costa per acta en la Scrivania del Temple dit dia y any. És lo acta en lo fex primer n° 15.

Ítem, fa en Litra en lo primer de Juliol per vn alberch situat en lo terme de Castayó vint e quatre sous, segons appar per vn stabliment fet al dit Pere Litra del dit alberch en los alous del Hospital lo primer de Juliol l'any MCCCC cinquanta vn. Ara los fa Lorens Perpinyà, Joue. Ara Pere Torrendell. Ara Thoni Martorell àlies Sot. A pres.

Ítem, fa en Jaume Ciffre a XIII de Juliol vuyt lliures les quals de nou foren encarregades per lo dit Jaume Ciffre e dona Blanka muller sua, segons appar per carta feta en poder d'en Pere Martorell, notari, a XIII de Juliol l'any MCCCCI. Ara Bernat Ciffra, llur fill.

Ítem, fa la Vniuersitat de Mallorques a XXIII de Juliol encarregades per la paga de la sentència dada per micer Falcó, Loctinent del Senyor Rey, Quinze lliures sis sous vuyt dines, segons appar per carta feta en poder del discret en Miquell Bonet, scriuà de la dita Vniuersitat lo dia demunt dit e any MCCCC quoranta e vuyt.

Agost:

Ítem, fa la Vniuersitat de Mallorca a XXVI de Agost encarregades per la paga de la sentència dada per micer Falcó, Loctinent del Senyor Rey, diuuyt lliures segons appar per carta feta en poder del Discret en Miquell Bonet scriuà de la dita Vniuersitat lo dia demunt dit l'any MCCCCXXXVIII.

Ítem, fa Gabriel Littra, perayre, en la festa de San Pere y San Feliu per vnes cases vint e sinch sous, las quals foren retudes en poder de la Cort del Temple per en Guillem Costa sots a XXIII de Noembre Any MD trenta sis. Ara los fa Jaume Capdebou, Sastre, an el qual son stades dites cases stablertes. *Esta Partide és quitade en poder de Antoni Torendell, notari.*

Setembre:

Ítem, fa en Seriol Nato, en la festa de Sant Miquell del mes de Satembre VIII lliures segons appar de la compra feta per lo dit Bernat Totxa en poder del discret en Blay Mir, notari, a XVIII de octubre l'any MCCCCXX. Fa les ara Jaume Cànoues. Ara m° Franch de Brull.

Ítem, fa en Pere Déulofeu en la festa de San Miquell del mes de setembre quatre lliures censals, les quals vané a dit Bernat Totxa segons appar ab carta feta en poder del Discret en Guillem Conill, notari a XIII de octubre l'any MCCCCXXII. Fa les en Martí Martorell. Ara Cerdà Gilabert. Ara Demià Lobera.

Ítem, fa en Johan Celià a XXIII de setembre Trenta sous sinch dines per lo seu alberch, los quals de nou foren encarregats en n'Anthony Bonanat e Matheua muller sua e consignats sobre lo dit alberch del dit Celià, segons appar ab carta feta en poder del Discret Guillem Conill, notari, a XXIII de satembre l'any MCCCCXVIII. Ara los fa Pere Campomar, Negre. *És la carta en lo feix dels cens de diners a nombre XXIII.*

Ítem, fa la dona muller d'en Jaume Riera a XII de setembre vuyt sous censals, los quals lo dit Bernat Totxa comprà del dit Jaume Riera e dita dona muller sua, segons se demostra per carta feta en poder del Discret en Pere Martorell, not. a XII de setembre l'any MCCCCXXV.

Ítem, fa la dona Anthonina, muller d'en Joan Castellà vuyt sous en la festa de San Miquell del mes de setembre, los quals comprà lo dit Bernat Totxa segons més llargament en la Scrivania dels alous del Spital se conté a dos de Nohembre l'any MCCCC trenta e quatre. Los quals VIII sous li vané en Jaume Totxa. Ara les fa Bernat Vensala. Ara Guillem Vensala.

Octubre:

Ítem, fa Anthoni Castell a XXVIII de octubre Quoranta sous per vn alberch que posseex en la ferraria en la illa que's diu d'en Anthoni Castell, segons appar per carta feta en poder del Discret

en Pere Segura, notari regent la Scriuania de la porció del Sor. Rey a XXVIII de octubre l'any MCCCCXXXVIII. Al dors: *A 24 de octubre any 1603 se ancarrega Matheu Amer de la villa de Selva del lloch de Caymari dotsse lliures cens sobre vna pessa de terra y olivar anomenat la Taulera en alou del Sr. Guillem Descallar, les quals té obligatió ha fer lo die de St. Simó y S. Judes, a 28 de octubre. Més lo sobredit Matheu Amer s'és encarregat sobre lo matex lloch y pessa de terra vuit lliures cens a 14 de Agost any 1604 y cauen lo matex dia a 28.*

Ítem, fa en Johan Puig a XXX de octubre vuyt sous per lo Rafal d'en Massa, lo qual per en Luch Fornari, la donchs procurador, fonch stablert al dit Puig segons appar en los alous del Hospital a XXX de octubre l'any MCCCCLII. Lo qual Rafal per lo dit Bernat Totxa fonch comprat de mans de la Cort a V de setembre l'any MCCCCXXXII. Ara les fa Nadal Càneues. Ara Steua Puig.

Ítem, fa Anthoni Morro, texidor de lli en la festa de Sanct Lluch Cinquanta sous censals per vnes cases comprà d'en Matheu Comellas qui las comprà ab entrada de cinch sous de mossèn Baltasar Thomàs segons appar de dit stabliment en poder del discret en Johan Conill, notari, a XVII de octubre l'any MD dotze.

Ítem, fa Gabriel Orrach en la festa de San Symon e Judas del mes de octubre Quatre lliures per vnas sorts y alberchs, segons appar en poder del discret Anthony Aulí, notari, sots a vint y set de octubre Any MDXXVII.

Noembre:

Ítem, fa Anthoni Vaquer a cinch de noembre per lo seu alberch Quatorze sous, segons se mostra per vn stabliment fer per Anthoni Vilamaior, perayre e Pere Vilamaior, preuere e altres del dit alberch an en Guillem Beluesí àlies Pere Puiol a cens dels dits XIII sous an en Pere Manseny. E aturaren-se vuyt sous segons appar del dit stabliment en les notes del Spital regides lauors per en Pere Malià, notari, a XVIII de maig l'any MCCCCLV. Los quals après foren venuts per en Franch Cabanelles al dit Bernat Totxa segons appar per carta feta en poder d'en Guillem Conill, notari, a V de noembre l'any MCCCCXXXI. E aquí matex appar la cessió del preu qui son nou lliures qui seruiren a pagar lo loysme dels molins de Sanct Vicent comprats per en Joan Cabanelles, fill seu. Ara les fa Pere Barbere. *És la carta en lo feix dels diners a nombre XXXII.*

Ítem, fan los hereus d'en Anthoni Vensala a dos de noembre per lo lur alberch sinch sous segons appar de la compra feta per lo dit Bernat Totxa en los alous del Spital a dos de noembre l'any MCCCCXXXIII. Ara Pere Ferragut. Ara Jaume Totxa.

Ítem, fa en Pere Muntada a la festa de Tots Sancts Quoranta sous, los quals vané al dit Bernat Totxa migensant carta feta en poder del discret en Guillem Conill, notari, lo primer de dezembre l'any MCCCCXXXVIII. Ara Joan Pou, possehidor de la alquaria de Ariant. Ara Joan Martorell.

Ítem, fa en Franch Perpinyà a dos de noembre cinch sous per lo figueral d'en Sola, los quals comprà lo dit Bernat Totxa segons appar en los alous del Hospital a dos de noembre l'any MCCCCXXXIII. Ara los hereus d'en Miquell Mastord. Ara Rafel Martorell, Bibi. Ara son fill Anthoni.

Ítem, fa lo Hospital dels pobres de la vila de Polenca a dos de noembre dous sous tres diners y malla per vn alberch, los quals comprà dit Bernat Totxa segons appar per carta feta en las notas del Hospital a dos de noembre l'any MCCCCXXXIII d'en Jaume Totxa. Lo qual alberch fonch vanut per en Bernat Capbuch als Jurats de Pollença al dit cens, segons appar en los alous del Hospital a tres de Nohembre Any MCCCCXXVII.

Ítem, fa en Cerdà Gilabert e la dona muller sua ensemps ab los altres obligats VIII liures censals, les quals se encarregaren a VI de Nohembre l'any MCCCCLXXXVII a la honrrada dona Agnès muller del Magnífich mossèn Thomàs Thomàs, cavaller, q^o. Los quals obligaren specialment e expressa la alcaria de Benigotmar e generalment tots lurs bens, segons appar ab carta feta en poder

del Discret el Miquell Seguí, not. sots los callendaris demunt expressats, las quals paga en Martí Miret, preuere, procurador seu.

Dezembre:

Ítem, fa la alquaria de Fartarig en la festa de Nadal set liures e quatre sous segons se mostra per carta feta en poder del Discret en Jaume Mestre, notari a XX de octubre l'any MCCCCLXXXVIII, com en Guillem Totxa e Blay Totxa, fill seu, cascú per lo tot, veneren al dit Bernat Totxa les dites VII liures y quatre sous. Fa les Pere Pont. Ara Berthomeu Marí. Ara Pere Pont. Ara Pere Lobera. *A qua corran 1586 Ant^o Llobera.*

Ítem, fa n'Arnau Pascolí àlies Breymon a III de dezembre, trenta dos sous, los quals vané al dit Bernat Totxa ab carta feta en poder del Discret Guillem Conill, notari, a XXX de Agost l'any MCCCCXXXVI en los quals son obligats en Joan Pascolí, germà seu e la dona Catherina lur mare. Los quals trenta dos sous son consignats sobre vn alberch lo qual poseex en Miquell Lobera a la plaseta d'en Bota, lo qual alberch fonch stablert per m^o Franch. Capllonch, preuere, an en Bernat Torres, segons se mostra en los alous del Spital a III de Dezembre l'any MCCCCXXXI. En los bens del qual m^o Capllonch succeex lo dit Arnau Pasquolí axí com demunt és dit. Ara Thomàs Elies. Ara Sebastià Suau. Ara Berthomeu Mas.

Ítem, fa en Berthomeu Pons, guixer de la Ciutat de Mallorca per les cases del carrer de na Salada en la festa de.... Quoranta quatre sous.

Ítem, fa en Miquell Derder de la bosseria de la Ciutat de Mallorca per lo seu alberch en la festa de Quoranta sous.

Ítem, fa vn altre alberch qui es pres la muller d'en Riera en lo carrer de la bosseria en la festa de.... vint sous.

Ítem, fan vnes cases a hont està n'Espinach, situades en lo carrer de.... en al festa de... Quoranta sous.

Ítem, fa lo alberch ahont stà en Pinya o al costat en la bosseria en la festa de.... vint sous.

Ítem, fa quiscun any la muller de Ferrer Carbonell de la vila de Sóller en la festa de.... tres lliures.

Agost:

Forment:

Primerament fal los Reffals qui solien ésser d'en Joan Celià e Perici Roqua, los quals son stats ratuts a la heretat en lo terme de Muntalegre situats. Appar de les comptes de dits reffals fetes auant en lo loch de les possessions continuat largament. Los quals refals après foren stablits per en Martí Miret, preuere an en Jaume Vila, Pere Orrach e Anthoni Quart, joue, a cens de les demunt dites trenta e dos quarteres de forment pagadores quiscun any, segons appar en carta feta en los alous de la Casa del Hospital regits per lo Discret en Pere Littràò, notari, a XVII de Agost Any MCCCCLXXII. Lo qual not. té a donar la Carta de dit stabliment francha. Com per part dels dis adquisidors sia stada pagada.

Ítem, fa en Pere Soliueres per vn Raffal lo qual posseeix en Monte alegre quiscun any tres barcelles de forment. *Diu vn Cabbreu vell ara fa dit cens m^o Hieroni Des Brull per Marina.*

Més fa 7 q.⁸ 3 b.⁹ De altra part per lo Rafal que fonch de Rafel Solivellas al qual dit Rafal stablí ab càrrec de dit cens de la Sra. Agnès, muller del Sr. Thomàs Thomàs, cavaller. Consta per acta en la scba. Del Templa a 25 Juliol 1451.

⁸ q.: Quartera, mesura agrària d'àrids de capacitat variable segons les comarques, aproximadament 70 litres.

Més fa per vna poció al terma de Alboraja vna q^a forment cens, la qual Bernat Totxo establí ab càrrec del dit cens a Joan Solivellas. Consta per acta en la Scba. del Temple als 7 de 8bre. 1444.

A 20 de Janer 1459, lo dit Rafel Soliuellas feu donatió a Pere Soliuellas del dit Rafal ab càrrec de fer 7 q. 3 b. forment cens al Sr. Thomàs Thomàs ab altra cens. No diu en poder de qui, però és sert se ha de atrobar en dita Scba. O en poder del notari qui a las oras la retgia.

A 21 Agost 1570 en poder de Ant^o Joan Pasqual, not. consta que al Sr. Bernat de Oleza en nom de la Sra.bruja se muller confessà fer las ditas nou q. forment per la poció de Marina, de la qual en al Capbreu m^a fol. 84 hi ha còpia.

Ítem, fa en Matheu Galiur, de la peroquia de Incha, dos quarteras forment portades, dexades al dit Collegi per lo Rnt. M^o Joan Girad, preuere y collegial q^o, de dita Casa. Costa del encaregament de dites dues qres. en poder del Discret en Miquell Terrassa, notari de la vila de Incha sots a del mes de setembre any MDXXXVIII. Consta de la dexa ab testament en poder del Discret Joanot Brondo, notari sots a XXI de noembre del any MDXXXII, la tenor del qual es vt sequitur: De quibus quidem duabus quartii cens volo que siant per Rdos. Collegiales tot pia suffragia eis beneuisa in anime mee et meorum debitum refrigerium etc. *Après lo feu m^o Gabriell Serra pre. de Incha y fonch chitat ara que corran 1579 fa dit sensall lo señor en Pere Famania de Campenat, lo qual paga a raó de 16 sous per q^o. Ara esta partida és en los dinés.*

Ítem, fa en Saguí Saguí del Madiabe, quiscun any IIII q. de forment, las quals en Lorens Mulet vené an en Bernat Totxa ab carta feta en poder del discret en Guillem Conill, notari a III de Mars l'any MCCCCXXXIII. Les quals per la dona Margarita, muller d'en Jaume Pellicer, Saguí Saguí lur fill foren encarregades migensant carta feta en poder d'en Blay Mir, notari. Fa les en Joanet Saguí.

Ítem, fa en Jaume Saguí e la dona Margarita, muller sua, vna quartera de forment la qual fonc venuda al dit Bernat Totxa per la dona Bertheomeua muller d'en Vicent Castaló q^o. Segons appar per carta feta en poder del discret Guillem Conill, notari a XXVI de fabrer l'any MCCCCXXXVIII. E de la compra feta per la dita dona Bertheomeua del dit Jaume Saguí appar en carta feta en poder de dit Blay Mir, notari. Fa la Joanet Saguí.

Ítem, fa la dona Arnalda muller d'en Ramon Vila per consignació feta per en Bertheomeu Martí en la venda que feu al dit Bernat Totxa, dues qres. de forment pagadores quiscun any segons consta en poder d'en Guillem Conill, notari, a VI de Abril l'any MCCCCXXX. En la venda de les quals són obligats tots los bens de la heretat d'en Perpinyà Martí, germà de dit Bertheomeu e los XII sous allodials que fa en Guillem Pons per la possessió de Canalig. E per vigor de la consignació és obligat lo alberch lo qual poseex la dita Arnalda, lo qual era d'en Seguí Seguí. Fa les lo dit Joanet Seguí.

Ítem, fa lo Raffall de Morell vna quartera de forment de nombre de quatre de les quals foren remudes las tres, las quals lo dit Bernat Totxa comprà de mans de la Cort, segons appar en los alous del Hospital a VII de maig l'any MCCCCXXXII. E après fonch retut lo dit raffall e stablert per en Martí Miret, preuere, procurador de la honrrada dona Agnés muller del Magnífich Mossenyer m^o Thomàs Thomàs, cavaller y per la dona Anthonina, muller d'en Anthoni Cerdà, q^o. E per Joffre Gilabert, tots refadors en lo dit raffall an en Joanet Martí, ço és que lo dit adquisidor fassa a dita S^a Agnés quatre quarteres de forment cens e a cascú del dits Gilabert e dona Anth^a dues quarteres, segons appar en les notes del Hospital a XXIII de noembre l'any MCCCCVI. Ara fa dita quartera de forment Jaume Salom de Alcúdia.

⁹ b. : Barcella, mesura d'àrids equivalent a la sisena part d'una quartera.

Ítem, fa lo Raffall d'en Bernat Dalmau tres quarteres de forment. Ara les fa Pere Martorell toço notari. Ara Anthoni Torrendell. Ara Pere Martorell notari, segons se mostra a XXI de Mars l'any MCCCCLI . Com la dona Symona muller d'en Bernat Dalmau q^o. Ven al dit Pere Martorell not. lo demvnt dit raffall a cens de les dessus dites III qres. E a XXVIII del mes de octubre MCCCCVIII en Matheu Albertí ven an en Pere Marí lo dit Raffall e per en Pere Pascual de fells a cens de dites III qres. segons appar en los alous del Spital sots lo dit challendari. Ara les fa Anthoni Martorell, notari fill del dit Pere Martorell. Ara Ramon Cerdà per concanvi feu son pare ab dit Martorell. A 25 7bre. 1512 en la Scriuania de la Cúria del Temple de la vila de Pollença consta de com Pere Martorell, not. Vn dels successors de Pera Marí y altres statblexan a Pera Torandell y a altras lo sus dit Rafal ab càrrech de las ditas 3 qres. als hereus de Bernat Totxo y are an el Magh. Gaspar Thomàs. A 10 Xbre. 1523 lo dit Pera Torandell ven a Ffs. Martorell y a Rafel Martorell àlis Lluch lo dit rafal que diu té y posseïex en virtut del títol de 1512 de sobre specificat y a cens a Bernat Totxo y ara al Magh. Baltasar Thomàs de las ditas 3 qres. forment. Ara fa dit cens los hereus de Ramon Çerdà ut videre est en lo cap. Nou.

Ítem, fa Joan Martorell fill d'en Pere Martorell per dues quarteres de forment segons appar per carta feta en los alous del Spital a XXV de octubre l'any MCCCCXXXIII. Fa les Pere Sancta Creu, joue. Ara Anthony Sancta Creu, ferrer. Ara Anthoni Sancta Creu, moner. Lo dit cens fa lo dit Juan Martorell per vna pessa de terra situade en lo terme de St. Viri le qual li stablí Bernat Totxo ab càrrech de las ditas 2 qres. cens reservatiu. Consta en la Cúria del Temple de la vila de Pollença al sus dit dia mes y ani.

Ítem, fa Joan Mascord, fill d'en Bernat Mascord vna quartera de forment y es per vna possessió que ha en lo terme de Sentuyri, la miga de la qual vané Anthony Grua a dit Bernat Totxa migensant carta feta en poder del Discret en Guillem Conill, notari a III de octubre l'any MCCCCXXXII. L'altra mitga fonc venuda per lo dit Grua al dit Totxa en poder de dit notari el dia e any prop dits. Consignada sobre la dita possessió per la qual appar com Andreu Torrabadal vané an en Bernat de Aulesa vna quartera de forment segons se mostra ab carta feta en poder de Johan de St. Pere a X de maig l'any MCCCCVIII. Ara les fa mossèn Joan Guillo, preuere. Ara Anthoni Cerdà del Recó. Ara Joan Nato. A 26 7bre. Consta en la Cúria del Temple de la vila de Pollença de com lo sus dit Joan Mascort y Ffa. Se muller venen an el Rd. Joan Reig pre. vna pessa de terra ab càrrech a Agnès Totxa de la dita q^a. forment. A 13 8bre. 1477 en dita Cúria lo dit Reig . pre. vané la dita terra a Anto. Çerdà, fill de Miquel ab càrrech del matex cens a la dita Agnès. An lo any 1515 en lo libre de Capbreuacions de dita Cúria, fol. 254 Jaumeta muller que fonch de Juan Nato capbreuà dita terra ab cens de dita 1 qr. a Gaspar Thomàs, posseint aquella com a donatari de Juan Nato.

Ítem, fa Guillermo Totxa o Miquell Socies dues quarteres e vna bar. de forment per vna possessió la qual ha en lo terme de Morell, segons se mostra per vn stabliment fet per lo dit Bernat Totxa an Andreu Mora en les notes del Spital a XV de agost any MCCCCV. Ara Raffell Celià. Ara la dona Celiana, vidua. As quitat i la moneda daposas en lliuras as astat asmarsat en 6 lliures sansals qua fa VIII Pera Albartí da la perroquia da Asporlas. És lo acta en la ascribania dal rey sots a 11 abril 1585. Quitades ditas 6 Ll. dit Albertí. Conste en dita scribania.

Ítem, fa Anthoni Nato vna qra. de forment y és per los clossos anomenats de Morel. La qual comprà dit Bernat Totxa de mans de la Cort del Spital a XXVII de nohembre l'any MCCCCXXV. Ara la fa mossèn Joan Guillo, preuera. Ara Joan nato. Ara Miquell Ascala. Ara Matheu Rexach. Ara Thoni Serdà. A 18 Janer 1487 en dita Cúria consta de com Batt. Martí ven a Llorens Cànauas la sus dita pessa de terra ab càrrech de la dita vna qra. an el Magf. Baltasar Thomàs. A 17 7bre. 1489 en dita Cúria consta de com lo dit Llorens Cànauas ven le dita terra ab càrrech del matex cens a Miquel Scala. A 6 fabrer 1499 en dita Cúria consta com lo dit Miquel Scala y An^a se muller venen a Matheu Raxach la dita pessa de terra ab càrrech del matex cens a Agnès Totxo o an el Magf.

Gaspar Thomàs. A 15 Juny 1516 consta en dita Cúria de com Antoni Ballaster, ciutadà y Margta. se muller succeint a los bens del sus dit Matheu Raxach venen a Ant^o Çerdà, parayre, la dita pessa de terra ab càrrech del matex cens a Gaspar Thomàs. Lo demés per lo capb. nou, pàg. 67 B.

Ítem, fa en Pere Puig dues quarteres de forment y és per la Alcaria de la Alboraye, les quals comprà dit Bernat Totxa de mans de la Cort, segons appar en los alous del Hospital a XVII de Juny l'any MCCC quoranta y quatre. Ara las fa Joan Puig.

Ítem, fa la muller d'en Bernat Lobera per.... quatre quarteres de forment segons appar per carta feta en poder d'en Guillem Conill, not. a XVIII de febrer l'any MCCCCXXXX, en les quals és obligada Catherina filla sua, muller de Joan Barsaló per lo tot y en Joan Pou obliga lo seu alberch e alou de aquell. Ara las fa Pere Lobera.

Ítem, fa en Miquell Suau cinch quarteres y tres barcelles de forment y són per vn Raffall situat en lo terme d'en Pereyó a cens del qual Lluch Fornari, procurador lavors li establí. E les quals ensemps ab los censals dauall scrits foren comprats per lo dit Bernat Totxa d'en Franch. D'en Boxo, ciutadà de Mallorca e de la dona Pareta muller sua, segons appar en los alous del Hospital sots a XX de abril MCCCCXXXII. E les quals antigament foren venudes per en Berthomeu de Pereló e per la dona muller sua an en Guillem de Termens, segons appar per carta closa per en Guillem Aulí, notari, a XIII de Jvny l'any MCCCXI. E del establiment fer per lo dit Fornari a dit Suau appar en los alous del dit Hospital a XXX de octubre l'any MCCCCLII. Ara les fa Pere Campemar. Ara m^o Franch dez Brull. Ara Miquell Càneues y Pere Martí.

A XIII de febrer l'any MCCCCLXXXVI lo honor mossèn Franch Dezbrull, manor, establí lo dit Raffall an en Miquell Sanctecreu àlies Frare ab càrrech de dites V q. III bar. e vna quartera de forment quant annual pensió, la qual lo dit m^o Brull fa a la heretat per la vinya d'en Anthoni Seguí contigua ab la Raffall d'en Conill al peu del Puig de la Verge Maria. Appar del dit establiment en los alous del Hospital regist per lo discret Joan Arguimbau, notari, dia mes e any ut supra. Ara les fa Joan Càneues de Mastaguera o sos hereus. Ara lo dit Miquell Cànoues y Pere Martí.

Ítem, fa Anthoni Roqua, sis quarteres de forment y són per lo Raffall situat en lo terme d'en Pereyó, les quals per lo dit Bernat Totxa foren comprades d'en Franch d'en Boxo, segons appar en los alous del Hospital a XVIII de febrer any MCCCCXXXX. Ara las fa Johan Company àlies Cambux. Ara Anthoni Sant Joan. Ara Guillem Cabanelles àlies Botana. Ara Lorens fill seu. Ara Joan Mirets àlies Matzina. *Ara qua corran 1584 Gabriell Bartran per vanda qua li fa Johan Miret.*

Ítem, fa en Pere Comes, per lo figueral, sinch quarteres de forment les quals per lo dit Bernat Totxa del honor en Franch. d'en Boxo foren comprades segons appar en los alous del Hospital a XXIII abril l'any MCCCCXXXX. Fa les ara Guillermo Roqua. Ara Pere Monsserrat succehint en los bens de G^o Roqua. Ara Sanct Àngel. Ara les fa Joan Siffra. *Nota que per fer compliment a 15 qr. 3 br. que fa dit Siffra assó és les 5 sobre scritas y 3 qr. 3 br. en fol. 90 que són 8 qr. 3 br. ne faltan 7 qr. les quals no les trop en dit Capbreu, bo as ver foren servidas en la transacció vide dit lib. Fol. 143, pàg. 1 que és la p^a partida descrita en dita fulla que comensa: Ítem St. Àngel o son hareu, hare tinch vist la dita partida que falta y es trobarà en lo fol 95 diu que Ant^o St. Jn. Fa 7 qr. 3 br. no són sinó 7 qrs. perquè en la venda que ell feu del dit rafal a Ant^o Horrach als 21 8bre. 1508 sols donà a fer ditas 7 qr.*

Ítem, fa Berthomeu Comes vna qra. forment y és per vna sort del Poll, la qual per lo honor Franch dez Boxo fonch vanuda ensemps ab les cinch demunt dites, les quals totes unides en temps passat fehia Pere Comes a dit Bernat Totxa, segons appar de la dita venda en lo contracte demunt specificat de dit Comes a XX de febrer MCCCCXXX e sis en los dits alous del Hospital. Ara Anthoni Cànoues. Ara Franch. Albertí. perayre. Ara Pere Mussa. Ara Matheu Roger àlies Stern.

Ítem, fa Johan Pou quatre quarteres de forment per vn figueral situat en lo terme d'en Pereyó, segons appar en les notes del Hospital en vna venda feta per lo honor Franch Boxo a dit

Totxa a XX de abril MCCCCXXXII. Ara les fa Bertho, Martí. Ara Franch Galuany, genrre del dit. A 24 juliol 1458 Juan Pou y Christofol són fill venan a Juan Company, picapadrer, para si legítim administrador de Arnau Company lo sus dit figaral ab càrrech de las ditas 4 qres. ft. a Agnès Totxa y Thomàs. Consta en la Cúria del Temple de dita vila. En las Capbreuacions de la Cúria del Temple de dita vila fetas en lo any 1515 en fol. del lib. 30 consta de com Juan Martí, Tamonet, capbreua dit figaral ab vna sort de terra situat en lo terme de St. Viri, posseint aquell com a donatari vniuersal de Alisabet, se mare, qui dita Alisabet aquella posseïa com a successora dels bens y haretat de Juan Company son pare ab intestat difunt y dit Company aquella posseïa en virtut de la compra de 1458 y confessa fer las ditas 4 qr. ft. a Gaspar Thomàs (segueix al verso) A dit Juan Martí succeí Ffs. Galuany genra del dit Martí com és de veura en la Capbr^o feta en la Cúria de la vila de Pollença en lo any 1585 per Pere Vila de Formantor, vide dit lib. Fol. 196, pàg. 2 en que en ell se veurà com ven porció de terra lo dit Galvany al dit Vila y si bé en lo acte de vende que està dita capbreuatió que és als 5 Juliol 1556 y altra acta en los matex notal dels 10 Juliol 1555 (perquè al pr. és venda de la gratia de poder lo recuperar) no donan a fer cens algú a dit Col·legi, però confessa fer aquell, so és 2 qr. per dita porció lo dit Pera Vila.

Ítem, fa Xpofol Vilamaior tres qres. y tres bar. de forment per vna possessió situada en lo terme d'en Pereyó, les quals per lo dit Totxa foren comprades d'en Franch. Boxo segons appar en los alous del Hospital a XX de Abril MCCCCXXXIII. Fa les ara Guillermo Roqua. Ara Pere Monserrat. Ara Jaume San Àngel. Ara los hereus d'en Joan Ciffre quis diu Joan Cifre.

Ítem, fa Joan Capdebou dues qrs. de forment per vna sort situada en lo terme d'en Pereyó segons largament consta per compra feta de dites dues qrs. Consta en les notes del Spital a XX de Abril MCCCCXXXII. Lo dit Bernat Totxa comprà a dit Franch Boxo. Ara les fa Miquell Salsona. Ara Miquell Martorell àlies Carrió. Ara los hereus d'en Joan Ciffra quis diu Johan Cifra. Lo dit Miquel Martorell dita terra posseïa per compra ne feu de Joanete muller de Juan Ballester y altres ab càrrech al Magh. Gaspar Thomàs sucesor del dit Totxo de les ditas 2 qr ft. Consta en la dita Cúria als 22 7bre. 1503.

Ítem, fa en Pere Caynes tres barcelles de forment per vn clos situat en lo terme d'en Pereyó segons appar de la venda feta per lo dita Totxa a Franch dez Boxo a XX Abril Any MCCCCXXXII en les notes del Hospital. Ara les fa Anthony Freig àlies Guillo.

Ítem, fa Andreu San Joan cinch qrs. y tres bar. de forment per la Alcaria, la qual era d'en Bernat Venrell e d'en Vilamaior, segons appar del stabliment fet a dit Andreu per en Martí Miret, preuere, en los alous del Hospital a ..15.. de octubre l'any MCCCCLX. E de la compra feta per lo dit Totxa d'en Franch Boxo appar en les Notas del dit Hospital a XX de Abril MCCCCXXXII. Ara las fa mossèn Franch dez Brull. A X de febrer l'any MCCCCLXXXVI lo honor m^o Franch dez Brull, manor, vené la dessus dita Alcaria an en Jaume Moscaroles ab càrrech de dites V qrs. III bar. com appar ab instrument fet per lo discret en Joan Arguimbau not. , regint les notes del Hospital dia y any dessus dits. Ara las fa Franch Mosqueroles, fill seu.

Ítem, fa Barthomeu Ladó tres barcelles de forment per los seus molins situats en lo terme de Benicassim, segons appar per la compra feta per lo dit Bernat Totxa a dit Franch Boxo en les notes del Hospital a XX de Abril l'any MCCCCXXX y dos. Ara les fa Jaume Sureda qui té los molins comprats.

Ítem, fa Jaume Balaguer deu qrs. de forment axí per lo seu Raffall com per las sorts d'en Matheu Morey situades en lo terme d'en Pereyó, segons appar per compra aquelles feta per lo dit Bernat Totxa a Franch dez Boxo en les notes del Hospital a XX de Abril l'any MCCCCXXXII, de les quals fa Anthony San Joan set qrs. e tres barcelles e Joan Viues del Padro vna quartera y tres barcelles.

Ítem, fa en March Masquida vna qra. de forment per la sua vinya situada en lo terme de la Coua, la qual fonc consignada sobre dita vinya per en Jaume Totxa e Anthoni March al dit Bernat Totxa segons appar per instrument públich clos per en Guillem Conill, notari, a XVIII de Agost l'any MCCCCXXXV, la qual fou comprada per lo dit Anthoni March e de nou encarregada per lo dit Jaume Totxa a Renouarda, muller sua, per pagar-li lo preu de la alcaria de Benetiger e imposada sobre lo alou del seller d'en Bernat Delmau e generalment sobre tots lurs bens, segons appar en poder del dit notari lo dia y any demunt dits. E és cert que lo dit Jaume Totxa possehia dit censal per títol de donació a ell feta per la dona Catherina, mare sua, la qual lo hauia per consignació a ella feta per Arnau Company, frare seu, per paga de sos dretes dotals. Ara la fa Pere Joffre.

Ítem, fa Franch Citges vna quartera de forment per la sua vinya situada en lo terme de la Coua, la qual lo dit Bernat Totxa comprà d'en Anthoni March segons consta en poder del discret Guillem Conill, notari, a XVIII de Agost l'any MCCCCXXXV.

Ítem, fa Anthoni Suau vna qra. Forment per la sua vinya situada en lo terme de la Coua, segons appar en poder del discret en Guillem Conill, not. a XVIII de Agost Any MCCCCXXXV.

Ítem, fa Anthoni Vilamaior vna quartera de forment per la sua vinya situada en lo terme de la Coua. E de la compra feta per lo dit Bernat Totxa de dit Anthoni March appar en poder del discret en Guillem Conill, notari, a XVIII de Agost Any MCCCCXXXV. Ara la fa Pere Joffre.

Ítem, fa n'Uguet Caplonch vna qra. de forment per vna vinya situada en lo terme de la Coua, la qual lo dit Bernat Totxa comprà d'en Anthoni March segons consta en poder d'en Guillem Conill, notari, a XVIII de Agost Any MCCCCXXXV. Ara la fa Pere Joffre.

Ítem, fa en Joan Pasquolí vna quartera de forment per vna sort situada en lo terme de la Coua, segons appar per vn establiment fet a dit Pasquolí per Martí Miret, preuere, procurador en los alous del Hospital en Pollença a XX de Abril l'any MCCCCLV. La qual lo dit Bernat Totxa comprà de Anthoni March segons appar en poder d'en Guillem Conill, notari, a XVIII de agost MCCCCXXXV.

Ítem, fa Bernat Martorell dues quarteres de forment per vna possessió situada en lo terme de Búger, tinguda sots alou d'en Berenguer Roig, la qual afronta ab la possessió d'en Guillem D'Escala, e ab lo camí qui va a Incha e ab la honor d'en Pere Fuster e ab vna sort d'en Romeu Enfós, segons consta en poder del discret en Guillem Conill, notari, a III de dezembre MCCCCXXVI.

Ítem, feya Pere Vinyaveya, ara Martí Scala o són fill, dues quarteres de forment per vn alberch situat en lo loch de Búger tingut sots alou d'en Calafall, lo qual afronta de vna part ab lo alberch d'en Berthomeu Comelles e ab vn clos de dit Barthomeu Comelles e d'altra part ab lo alberch d'en Berthomeu Payeres e ab les Canals d'en Antoni Buades, segons consta de dites coses en poder d'en Guillem Conill, not. a III de dezembre l'any MCCCCXXVI. A V de setembre MDXXVII, en poder del discrete Lorena Viues, notari de Incha, foren quitades dites dues qres. per Miquell Martorell, senyor de dites cases per preu de XVI sous, e lo dit dia en poder de dit not. Mossèn Gabriel Vaquer, Prior de Nra. Sra. de Luch comprà altres dues quarteres de forment del senyer en Arnau Pons, manor, del loch de Viaro, no portades, per preu de setze liures. *Las qual huy qua corran 1584 fa vn fill da dit Martorell da Campanat per acta que té fet i firmat per mº Tº Alonso Vinyavella, pre. i otras col·legialls, lo qual acta en pargamí és en la casa, en los altres. Dit censall se qità en temps da mº Merití Romení essent Prior. 1550.*

Ítem, fa en Jaume Tartre vna quartera de forment per vn seu alberch situat en lo loch de Búger, lo qual afronta de vna part ab lo alberch d'en Pere Torrent e ab lo camí públich e ab les quintanes de Búger, e ab vn clos d'en Bernat Buades. La qual qra. lo dit Bernat Totxa hagué per donació a ell feta per lo discret mº Xpofol Pascual, segons appar per carta feta en poder del discret en Guillem Conill, not. A XXIII de Agost l'any Mill Quatrecentos vint y set. Ara la fa Joan Tartre.

Ítem, fa en Franch. Gayart de Vuyalfàs vna quorterera de forment, la qual en Pere Castell, manumisor d'en Antoni Seruià, vené al dit Bernat Totxa ab carta feta en poder del discret en Guillem Conill, notari, a XXVIII de octubre l'any MCCCCXXX, la qual fonch encarregada per lo dit Gallart e Joanna, muller sua, e Feliu Saguí sobre vna pessa de terra de dit Saguí, situada en lo terme de Crastax, segons appar en poder del discret Pere Frigola, notari, a VII de Juny l'any MCCCCXIII. Ara la fa Joan Anfosí. Ara Guillem Palou o sos hereus. Ara Bernat Palou de la Pobla.

Ítem, fa en Pere Caynes vna quorterera de forment per vna peça de terra situada en lo terme de Sentuyri, segons appar del establiment fet a dit Pere Caynes per lo dit Totxa de dita peça de terra en les notes del Spital a XX de Mars l'any MCCCCXXV. Ara Anthony Reig àlies Guillo.

Ítem fa n'Arnau Company de Colonya dues qres. y tres barcelles de forment segons appar de la compra feta per lo dit Totxa al dit Company en poder del discret en Blay Mir, notari a XXIII de janer l'any MCCCCXIII. E Franch. Company stablí la sua alcharia an en Jaume Cifre, Merle, ab càrrech de les dues quortereres i miga segons appar en les notes del Hospital a XXIII del mes de Agost Any Mil quatrecents setenta y set. Ara las fa Martí Ciffre, fill seu. *Quitat. Vide lo llib. de sentèncias fol. 46, pàg. 2.*

Ítem, fa Anthony Saguí vna quorterera de forment la qual fou encarregada per en Pere Metge e Marió, muller sua, e Franch. Malià e imposada sobre vna peça de terra e alou de aquella de dit Francesc Malià e consignada sobre vna vinya de dit Saguí situada en lo terme dels Gandofes, reservada emperò potestat al dit Bernat Totxa de variar segons largament appar en poder del discret en Guillem Conill, notari, a dos de Noembre l'any MCCCCXXVIII. Ara la fa lo dit Guillem Conill, notari. Ara mossèn Franch dez Brull. Ara las fa mossèn Pere dez Brull.

Ítem, fa Anthoni Déulofeu cinch quortereres de forment per la alcharia de Sant Vicent, segons appar per carta feta en les notes del Hospital com Anthony March stablí la dita alcharia en Arsís Martí a cert censal, segons del dit establiment largament se demostra a VII de febrer l'any MCCCCXXVII. E après dites cinch quortereres foren comprades per en Guillem Totxa, pare del dit Bernat Totxa, segons appar en poder del discret en Pere Poquet, notari, a XX de mars l'any Mill CCCLXXXVI. Ara las fa Guillem Totxa. Ara Franch Cabanellas o Bonanat Cabanelles, fill seu. *P^o lo dit Ant^o Amat dita poss^o posseïa per compre ne feu de Pere Amar àlies Déulofeu y Catt^a se muller ab càrrech del susdit cens a Bernat Totxa ab acta en la C.d.T. els 12 8bre 1435. Possèhint dit Pera Amat dita poss^o per establiment li'n feu Çimó Quart y Angelina se muller ab càrrech del matex cens ab acta conseruat en dita Cúria els 3 Agost 1434. Els 4 Janer 1438 ab acta en dita Cúria establexan la dita poss^o a Pere amat àlies Déulofeu ab càrrech del dit cens a dit Totxo. Els 19 janer 1457 Ant^o Déulofeu y Beatriu, se muller, establexan dita poss^o a Guillem Totxa y Catna, se muller ab càrrech del dit cens. (al dors) Aprés els 16 8bre. 1470 Joan Llofriu y Ant^o se muller venen a Ff. Cabanellas fill de Bonanat ab càrrech del dits cens. Aprés en las Capbreuacions fetas en la C.D.T. el 24 7bre. 1584, fol. 48 confessa fer dit cens a dit Col·legi com a successor de Bonanat Cabanellas i dit Bonanat Cabanellas dita poss^o capbreuà els 12 7bre 1515 fol. 205 com a donatari de Ff. Bonanat Cabanellas, son pare, de tots los bens pertañens a Ffs. Cabanellas, pare y auí respectiue, ab denyntiatió del mateix cens. Y dit Ffs. Cabanellas dita poss^o posseïa com ja stà dit de sobra.*

Ítem, fa Gabriel Çitges e la dona Joaneta muller sua, vna quorterera de forment los quals la veneren al dit Bernat Totxa segons appar en poder del discret en Pere Martorell, notari, lo primer de mars Any MCCCCXXX. Ara la fa Anthoni Prats,son genrre. Ara la fa Guillem Cànoues, genrre de dit Prats. Ara la fa Miquell Cànoues, fill seu.

Ítem, fa en Miquell Serdà tres quortereres y quatre bar. de forment. Ara las fa Pere Vila per lo Camp Roig, segona appar per vn establiment fet al dit Vila per en Martí Miret, preuere, procurador de dita heretat en poder del discret en Pere Littra, notari, regints la Scriuania del Hospital sots a....Ara las fa Jaume Martorell, fill de Pere Martorell, notari, qui posseex lo dit Camp com a legatari

del dit Pere Vila, segons appar ab testament en poder de Pere Littra, notari, sots a....Any MCCCCLXXXII. Ara las fa Pere Martorell, fill del dit Jaume Martorell. Ara Joan Martorell, merchader.

Ítem, fa en Bernat Vensala per la heretat d'en Anthony Vensala, frare seu, tres quarteres de forment la vna de les quals se mostra com Franch Viues e Margarita muller sua veneren a Guillem Totxa vna quartera de forment, segons appar en poder del discret Blay Mir, notari, a XI de Noembre l'Any MCCC vuytanta e vuyt. E de les dues quarteres de forment, com se mostra lo dit Franch Viues e dita muller sua les venen a la dona Guillemona, muller d'en Pere Bota, segona appar en poder del discret Jaume Mestre, notari, a XXIII de Noembre l'any MCCCCLXXXVIII. Són les cartes en la caixa. E après la dita dona Guillemona donà a en Berthomeu Oliuer las ditas dues qres. segons appar en poder de Blay Mir, notari, a V de mars Any MCCCCVIII. E la quarta quartera se demostra com Lorens Mulet vané al dit Bernat Totxa la dita quartera segons consta en poder d'en Guillem Conill, nota. a III de Mars l'any MCCCCXXXIII. La qual per Margalidona, donzella filla d'en Pere aragonès q^o fonch vanuda a Jaume Cabot, segons appar en poder de Blay Mir, notari a XX de setembre any MCCCCXVII. Ara las fa Jacme Tamorer, hereu del dit Vensala. Ara Anthony Vensala. Ara Guillem Vensala.

Ítem, fa en Pere Martorell "Carriò" tres quarteres de forment las quals per la dona Margarida muller d'en Jaume Totxa foren venudas al dit Bernat Totxa per pagar an en Matheu Albanell lo preu de la vinya de la Reffal que la dita dona li hauia comprada, segons de la venda del dit censal appar en poder del Discret Guillem Conill, notari, a vint y set de Maig Any Mill Quatresents Quoranta y dos. Ara las fa mossèn Jaume Carriò, preuere, fill seu. Ara fa Francina Martorella dues quarteras y Juan de las Monges àlies Libertí, vna quartera.

Ítem, fa en Joan Lufriu dues quarteres, tres barcelles y tres almuts. Ara fa Bernat Cabanelles son genrre vna quartera dues barcelles y tres almuts e Guillem Cabanelles fa vna qra. e vna barcella. Ara fa dita qra. e vna barcella Arnau Moragues, ara Nofre Pont. A 2 dies del mes de xbre. MCCCCLXXX4 Joan Cabanelles fill del damunt dit Bernat Cabanelles vené vna sort dita de la Era an en Matheu Cabanelles ab càrrech de vna q. dues bar. y tres almuts. Los dits tres almuts són perduts segons consta en los alous del Spital. Ara fa les dites vna q. y dues barcelles Matheu Vila del Puiol. Ara sos hereus per encarregament feu dit Matheu Vila segons appar en la Scriuania del Hospital sost a XI de fabrer MDXXVIII.

Ítem, fa en Berthomeu Pons vna quartera de forment segons appar de la compra feta de mans de la Cort per Guillem Totxa de tres qres. de forment en les notes del discret Pere Poquet, notari, a XXIII de octubre l'any MCCCCLXXXII, en los alous de Arnau Serdó e fehien-sa per vna possessió en lo terme de Cubelles. Son stades remudes dues qres. Ara fa vna dit Berthomeu Pons, possehidor de la dita possessió. És la carta en la caixa. Ara la fa Anthoni Castell. *A 14 agost 1506 Pera Pons, posseïdor de la dita pessa de terra ven aquella a Ant^o Castell, paraire, ab càrrech de la dita vna qr. ft. a Gaspar Thomàs, consta en poder de Juan Arguinbau, notari. Lo drt acte se trobarà ab vn lib. de actes del dit not. que vull tenan los Pares del Convent de Ntra. Sra. Del Roser de la vila de Pollença en fol. 35 pàg. 1^o o en las notas de Ant^o Aulí. La dita terra és an alou dels dits Pares y antes de Bacó. Lo acta de la dita compra és en lo mes de Agost ab señal (vna creu) y nota que als 5 juliol 1591 ab vn lib. vell de capbrevacions que tenan dits Pares, fol. 29 pàg. 1 consta Ant^o Castell, fill de Pera, hauer capbreat dita terra y si bé (al dors) no confessa fer dit cens però en la compra y títol real ya calendat se ueu estar obligada al dit cens.*

Ítem, fa en Guillem Pont, paseuell pusuell e Burgueta muller sua, tres quarteres de forment les quals vaneren al dit Bernat Totxa segons consta en poder del discret Guillem Conill, notari, a VIII de Noembre l'any MCCCCXXXVIII. Ara paga Cànoues de Masteguera dues quarteres y los hereus d'en Joan Cifre de Colonia vna quartera: *És quitat.*

Ítem, fa Anthoni Andreu per lo Reffal d'en Pons set quarteres de forment, las quals Bernat Totxa comprà d'en Pere Çamate, donatari de la dona Margarita, mareu sua, e de la compra feta per dit Totxa a XIII de deembre l'any MCCCCXXXIII. La qual Margarita aquelles hagué per vigor de consignació o donació del honor Berthomeu Bennasser com la col·locà ab matrimoni ab lo dit Semate segons appar en lo sponsalisi fet entrells en poder de Andreu Monpahó, notari regent les notes de Nicholau Soquerat a V de Maig Any MCCCCLXXXIII, las quals antigament possehien en Franch Nicholau, apothecari e altres. E aquelles vaneren a Pere Roqua segons consta en poder del discret en Pere Malià, notari, a XIII de abril Any MCCCCLXII. E Berthomeu Bennasser aquelles hauia comprades de mans de la cort del Hospital a V de setembre l'any MCCCCLXXX dos. E après Ramon Poquet, possehidor de dit Raffal ven aquell an en Berenguer Pons a cens dels dites VII qrs., segons appar en les notes del Hospital a VI de janer l'any MCCCC sinch. Ara las fa Bernat Andreu. Ara Thoni Roqua y Pere Torendell, caseú obligat per lo tot. La part que tenia Pere Torendell té ara Joan Corró, farrer.

Ítem, faye lo Reffal d'en MuUnar vuyt quarteres de forment. Las quals lo dit Bernat Totxa comprà ensemps ab set qrs. de forment demunt mencionades de Pere Çamate damunt dit, contingudes en vn matex instrument axí com damunt és dit a XIII de satembre l'any MCCCCXXXIII. Possehex lo dit Reffal la heretat.

Ítem, fa en Pere Gradulí e Raffell Gradulí dues qres. de forment las quals vaneren al dit Bernat Totxa en Joan Porquer y Margarita, muller sua, e aquelles consignaren sobre los demunts dits Pere e Raffell Gradulí. E los dits Joan Porquer y Margarita sa muller son tingut de euictió e meynsfalliment del dit censal segons se mostra en poder del Discret Guillem Conill, notari, a XXI del mes de noembre Any MCCCCXL. És la carta en la caxa. Fa las Joan Pont. Ara Joan Català. Ara Joan Pont, traginer. Ara Guillem March. Ara Berthomeu March, son fill. *A 23 Marts 1527 quità Jn. Pont las ditas dos qres ft. la propietat de las quals se donà a Gm. March que són les 2 qrs vull paga Barth. March dit lo areuat les quals se alegran a raó de 12 sous 10 d. per q^a.*

Ítem, fa Andreu Sant Joan vna quartera de forment al dit Bernat Totxa segons appar en poder del discret en Guillem Conill, notari, a vint e sis de Mars any MCCCCXXXIII, en la qual se mostra ésser obligat en Guillermo Pont per lo tot e Pere Mascarot en lo alou. És la carta en la Caxa. Ara la fa Christòfol Bosch. Ara Matheu Albanell per vnes cases. Ara Joan Corró, manor.

Ítem, fa de cens la vinya de Romeu Cerdà de les Gandolfes vna quartera de for. la qual per en Guillem Totxa, maior de dies, fonch donada al dit Bernat Totxa migensant carta feta en poder del Discret Guillem Conill, notari, a XVVII de Agost l'any MCCCCXX nou. La qual quartera de forment lo dit Guillem Totxa hagué per títol de donació de la dona Catherina, mare sua, segons appar en poder del dit notari a XXIII de Maig Any demut dit. Ara la fa Pere Campomar, Negre. Ara sa filla. *Ab dit acta de donatió ab mes de Agost ab saña (vna signatura) a 24 9bre. 1489 Joan Cerdà ostaler y Ffa., se muller, venen a Pera Campamar le dita pessa de terra en part viña ab càrrech de la dita 1 gra. ft. an el dit Bernat Totxo. Consta de tot en la Cúria del Temple de la vila de Pollença. An los capbreus de la Cúria del Temple de dita vila de Pollença del any 1515 en fol. del libr. 193 lo sus dit Pera Campamar àlies Nagra capbreuà dita terra ab càrrech de la dita 1 gra. a Gaspar Thomàs. A dit Pera Campamar li succeyí Agustina, se neta, que fonch casade ab Rafel Font de la Ciutat de Alcludia. (al marge:) quitat els 15 Xbre 1676 ab acta en la C.D.T. de la vila de Pollença.*

Ítem, fa Anthoni Sala vna quartera de forment la qual Lorens Mulet vené al dit Bernat Totxa segons se mostra en poder del discret Guillem Conill, notari, a III de Mars any MCCCCXXXIII, la qual per lo dit Anthoni Sala e Francina, muller sua, fonc encaregada sobre les lurs possessions alodials migensant instrument fet en poder de Blay Mir, notari, a VII de abril Any MCCCC sinch. Ara la fa Berthomeu Bisanye, hereu de la dita Francescha. Ara Joan Sales del Rafal.

Ara Martí, son fill. *Ara Perot Cifre per las casas de Martí Sales situades dins la vila de Pollença en lo lloch del Padró.*

Ítem, fa Pere Sancta Creu, joue, vna quorterera de forment, la qual per Anthoni Salas e Francina, muller sua, fonch vanuda e de nou encarregada sobre tots lurs bens, segons largament appar en poder del discret Guillem Conill, notari, a tretze de Maig l'any MCCCCXXXVIII. Ara la fa Miquell Saguí, notari. Ara Guillem Conill àlies Axut. Ara Sebastià Martorell àlies Xenet per vna sort y vinya. *A 12 Maig 1516 consta en la Cúria del Temple de la vila de Pollença de com Gabriel Seguí, fill del sus dit Miquel Seguí, not. y de la dona Ffrancina se mare, stablex vna sort de terra y vna a Guillem Cunill ab càrrech de 1 gra. ft. a Gaspar Thomàs successor de Agnès Totxa. A 28 Janer 1537 en dita cúria lo dit Gm. Cunill stablí ditas terras a Sebastià Martorell ab càrrech y an el Col·legi de dita 1 gra. lo acta de com lo sus dit Pera Sta. + se encarrega dita 1 qr. ft. en favor de Bernat Totxo és en lo mes de Agost ab señal (signatura)*

Ítem, fa Symon Bosch vna quorterera de forment per vna sorteta, la qual affronta de vna part ab vna vinya d'en Franch Seguí e d'altra part ab vna sort del dit Seguí la qual és dauant la Creu, e de l'altra ab en Felip Munar e Anthoni Lobera e ab vna vinya d'en Xpofol Martí, segons appar en poder del discret Blay Mir, notari, a XX de dezembre any MCCCCXXIII. Ara la fa Xpofol Bosch. La qual sort Miquell Bosch vané a Rafel Castell e per Bernat Totxa a cens de dita qra. de forment segons consta en les notes del Hospital a XXII de Agost any MCCCCLIII. Ara la fa Pere Littra, notari. Ara les monges del Puig de dita vila qui compraren dit Camp.

Ítem, fa en Jaume Muntada de Ariant dues quortereres de forment les quals per en Lorens Mulet foren vanudes al dit Bernat Totxa migensant carta feta en poder del discret Guillem Conill, notari, a III de Mars any MCCCCXXXIII, les quals foren encarregades per en Pere Bertran e Jaumeta, muller sua, sobre la lur alcharia de Ariant e alou de aquella, migensant dues cartes fetes en poder del discret Pere Poquet, notari, la vna de les quals és a deu de Dezembre l'any MCCCXXXVII, la altra és a XV de Juliol l'any MCCCXXXVIII. Ara les fa Joan Pou. Ara Anthoni Martorell, Mirapeu. Ara Joan Joan Martorell, son germà. Ara Pere Martorell, son fill. Ara Joan Martorell, son fill. *És quitat*

Ítem, fa en Johan Cabanelles, fill d'en Franch Cabanelles dues quortereres de forment les quals vané al dit Bernat Totxa segons consta en poder del discret Guillem Conill, notari, a XXIII de janer l'any MCCCCXXX, en la qual se mostra la dona Anthonina, muller sua, ésser obligada per lo tot e en Bernat Puig en lo seu alberch e alou de aquell. Ara las fa Lorens Cabanelles "Botana". Ara Joan, son fill. *És quitade.*

Ítem, fan los possehidors del raffal de Santuiri qui antigament fonch d'en Guillem Niel, ara fa Pere Mager, vna qra. tres barcellas de forment la qual per en Ramon Cerdà, maior, fonch vanuda al dit Bernat Totxa migensant carta feta en poder de Guillem Conill, notari, a XXV de satembre l'any MCCCCXXXII. E de la venda per lo dit Guillem Niel e Matheua, muller, e lo discret m^o Pascual Niel, preuera, feta al dit Ramon Cerdà appar ab carta feta en poder de Blay Mir, notari, a XXXI de Janer Any MCCCCI. Més, en Jaume Gradulí vené lo dit refal que fa lo dit cens an en Pere Mager a cens de dita vna quorterera y miga, segons appar en los alous del Hospital a XX de noembre any MCCCCLIII. Comprà après dit Raffal de mans de la cort Anthoni Cerdà, de la Plassa, segons appar en los alous del dit Hospital a any MCCCCLXX dos ab càrrech de la dita vna quorterera e mitga. E après lo dit Cerdà ven certa part de dit raffal an en Bernat Totxa, fill d'en Daniel Totxa, ab càrrech de vna quorterera de forment. E lo dit Cerdà fa las tres barcelles. Ara fa la dita quorterera Joan Totxa, fill d'en Bernat Totxa.

Ítem, fa en Gabriel Damau e Catherina, muller sua, vna quorterera de forment per la heretat d'en Mayoll, segons se mostra com Franch Monar e sa muller veneren al dit Bernat Totxa dita

quartera de forment segons appar en poder del discret Pere Martorell, notari, en Pollença a XIII de Mars l'any MCCCCXXXVII.

Ítem, fa mossèn Anthoni de Galiana cinch quarteres tres barcelles de forment segons consta en poder del Discret Pere Martí, notari, en lo encarregament fet a ... del mes de ... Any M...

Ítem, fa Franch Cabanelles dues quarteres de forment las quals vané al dit Bernat Totxa segons consta en poder del discret Pere Martorell, notari, adel mes de ... Any Mill.

Ítem, fa Anthoni Miquell dues quarteres de forment les quals vané al dit Bernat Totxa segons consta en poder del discret Guillem Conill, notari, a XXVII de Agost Any MCCCCXXXVIII, en les quals la dona Arnalda, muller sua, és obligada per lo tot. E foren consignades sobre vna peça de terra e vinya la qual Franch Martorell possehia en lo terme de la Coua, les quals foren consignades per la dona Marió Braymona a la dita Arnalda filla sua e al dit Anthoni Miquell en temps de lurs núpries segons se mostra per carta de lur spoli fet en poder del dit Guillem Conill, notari. Ara les fa lo dit Anthoni Miquel, comprador de dita vinya. Ara Juan Company fill d'en Pere, comprador de dita vinya segons consta en les notes del Hospital a 5 del mes de mars Any MCCCCLXXXIII. Ara las fa Pere Lobera. Ara Arnau Lobera per donació a ell feta per Pere Lobera. Ara Gabriel Cladera.

Ítem, fa Anthoni Bertran, fossier, per la possessió de Sentuyri dues quarteres de forment a cens de les quals fonch stablerta segons appar per lo establiment en poder del discret Pere Poquet, notari, a XXX de octubre any MCCCCXXVIII. E après lo dit Anthoni Bertran e Angelina, muller sua, vaneren a Nicholau Delmau dues quarteres de for. censals e alodials e consignaren-li les dites dues qrs. les quals lo dit Nicholau Delmau e Gabriela muller sua aquelles vaneren a dit Bernat Totxa segons consta en poder de Guillem Conill, not. a XVI de Juny Any MCCCCXXXIII. És la carta en la caxa. Ara les fa Pere Ciffre. Ara Miquell Verger, net del dit Ciffre. *Lo dit Miquel Verger y Antonia se muller venen a Matheu Rexach la dita pessa de terra ab càrrech de las sus ditas qres. ft. a Gaspar Thomàs ab acta rebia en la C.D.T. els 10 abril 1497. Après els 15 Juñy 1516 foren venudes ditas terres per Ant^o Ballester, ciutadà y Margarita se muller com a donetari del dit Rexach el Rd. Carlas Mascort, pre. ab carta des sus dit cens. Após els 4 Janer 1524 los Jurats de la vila de Pollença administradors de las almoynas y aseñelade mort per lo llegat fet per lo susdit Mascort venen la dita terra a Matheu Rotjer ab càrrech de dit cens. Após lo dit Matheu Rotjer y Michela, se muller, (al dors)venen a acta en dita Cúria els 22 7bre. 1526 a Gm. Martí ditas terres ab càrrech del matex cens. Y après Gm. Martí las ven a Ant^o Pons.*

Ítem, fa Raffell Soliueres set qres. e tres barcelles de forment per vn Raffal lo qual li fonch stablert per la senyora Agnès, muller del Magfch. M^o Thomàs Thomàs, cavaller, segons consta del dit establiment en poder de les notes del Hospital a XXV de Juliol Any MCCCCLI. Ara les fa m^o Franc Dez Brull. Ara m^o Gerony dez Brull. *Vide in prinsiipi cens frumentorum foleo 2^o. Ara pagan les hereus del Sr. Ff. Amengua per mariner.*

Ítem, fa Joan Soliueres vna quartera de forment per vna possessió la qual li fonch stablerta per lo dit Bernat Totxa en lo terme de la Alboraye, segons consta del dit establiment en los alous del Hospital a VII de octubre l'any MCCCCXXXVIII. Ara la fa Pere Soliueres. Ara m^o Franch dez Brull. Ara m^o Gerony dez Brull. *Ara paga los hereus del Sr. Ff. Amengual p. Mariner*

Ítem, fa Joan Lobera, fill de Miquell Lobera tres barcelles de forment per vna peça de terra situada al Coll d'en Patró, la qual en Bernat Totxa comprà d'en Pere Prats segons appar en los alous del Hospital a XXI de Abril Any MCCCCVIII. Ara les fa Johan Cifre Alorda.

Ítem, fa Joan Brotat e la dona Johaneta, muller sua, per la sorteta en lo terme d'en Sola situada, dues qres. de forment la qual antigament solia ésser d'en Berenguer Lobera. La qual li fo stablerta per en Martí Miret, preuere, segons consta en los alous del Hospital a XI de Dezembro Any MCCCCLXXVI. Ara les fa Thomàs Boy. Ara Raffel Boy, són fill. *A 27 xbre. 1487 en la Cúria*

del Temple de la vila de Pollença consta de com lo sus dit Juan Brotat y Joaneta se muller venan a Thomàs Boy la dita pessa de terra dins lo terma de la present vila prop de la Capella de Nra. Sra. del Roser, ab càrrech de las ditas 2 qrs. ft. cens a Agnès Totxa filla y hareua de Bernat Totxo. A 26 7bre. 1561 en poder de Benet Diego, notari (ditas notas te vuy Miquel Torres, notari de la vila de Pollença) Marió, filla de Pere Campamar y muller de Rafel Boy, picapadrer, fill que fonch del sus dit Thomàs feu donatió de tot sos bens post obitum a Miquel Mir, són net, fill de Ant^o Mir, parayre y de Ant^a Boy, se filla y del dit Rafel Boy, son marit.(al marge) quitats per Pera Martorell "Mancor" possehidor de dita terra. Vide lo llib. de Depòsit.

Ítem, fa en Johan Roger del carrer de Mallorques vna quorterera de forment y és de vna bota congregada de quatre congrenys¹⁰ compra del Mag. en Baltasar Thomàs. E per pagar dita bota lo dit Roger e la dona Catherina, muller sua, encarregaren dita quorterera de forment ab carta de gràcia de poder-la quitar en dues pagues, segons més largament appar en poder del Discret Johan Arguimbau, notari, a XV de Mars Any MCCCCLXXXVI. Ara la fa Joan Littra qui comprà dita bota de dit Roger ab càrrech de dita quorterera de forment. Ha remuda¹¹ la dita bota, és dins lo alberch de la heretat. Ara la fa Johan Terrassa per compra feu de dita bota. Ara Molines, qui posseix la Alcària del dit Terrassa en lo terme de Alcúdia. Ara Pere Terrassa.

Ítem, fa en Berthomeu Martí àlies Tomanet y Sabet, muller sua e Jaumeta sa nora, quatre quortereres de forment censals les quals vaneren al Mag. M^o Baltasar Thomàs, segons consta en poder del Discret Pere Littra, notari regint la Scriuania del Hospital a XXIII de Janer MCCCCLXXX. Posseixen los dessus dits vn alberch dauant lo ladoner de la plassa e vn figueral al terme de Cubelles e vna vinya la qual après han vanuda a mossèn Anthoni Alamany en lo dit terme de Cubelles, vn figueral en lo terme d'en Perayó. Dites quatre qres. se poden rembre¹² e quitar per XXXV sous franques e quities. Ara las fa Franch Galuany. Ara Anthoni Vensala, barber.

Asi apar lo capbreu dels censals que huy reb la Casa de la Vge. Maria de Luc y primerament seran continuats los censals girats a dita Casa per lo Magf. Mossèn Baltasar Thomàs, menor, segon apar en la transacció feta entre dit Thomàs y lo venerable mossèn Gabriel Vaquer, pre. Prior de dita Casa sobre la qüestió dels fideicomís dextat a dita Casa per lo Magf. Mossèn Baltasar Thomàs, maior, la qual transacció fonc feta y firmada a vint dies del mes de abril any MDXXXVI en poder dels discrets Perot Fuyana y Rosselló y Antoni Carles, notaris.

Pollença: a S. Pere y S. Feliu:

Primo, fan los Quarts, aço és Joan Quart, Math. Roger "Estern", Pere Joan Torandell y m^o Joan Martorell "Roig" y altres conobligats per lo rafal de Montalegre dit cens és per stabliment, vide foleo 6 del llibra del Registra dels actas que son allistats, fol. app. 46 fins en 50 cap. fol. 71. fol. del pau llib. 71. : XXXII q.

Ítem, fan los hereus d'en Martí Gelet per la Alcària de Almadraua, ara la vidua Lufria, Joan Castell, Gineu, Gabriell Marc, Joan Marc y mossèn Perot Aulí, notari.: XI q.

Ítem, fa Gabriel Cassador o Salom y ara Miquell Salom de Alcúdia per Morell, fol 77: I q.

Ítem, fa Pere Torandell per lo Rafal Maçot, fol. 78 III: q.

Ítem, fa Joan Santa Creu, Muner, ara en Toni Santa Creu Adrover per la sort d'en Muner, fol. 79: II q.

Ítem, fa Joan Nato o són hereu ara Miquel Nato per Morell, fol. 80: I q.

¹⁰ Diccionari CVB: Cadascun dels cèrcols de fusta composts de diverses corbes, els quals reevolten la bota i *BSAL*. IV. 10 i *BSAL* XI. 152.

¹¹ Remuda: Dipositada, Dic. CVB.

¹² Rembre: redimir.

Ítem, fa la vidua Galiana ara Esteua Galiana per lo rafal (quitade) : II q.

Ítem, fa Matheu Rexac o Serdà del Pont, ara Joan Soliueres del Pont per les sorts de Morell, fol. 82 : I q.

Ítem, fa Martí Puix o són hereu ara Joan Puix per la Alboraya, fol. 83: II q.

Ítem, fa Miquel Senta Creu, ara Lorens Tia y Pere Martí per lo rafal Malagarba, fol. 85: V q.

Ítem, fa Guillem Cabanelles per lo rafal d'en Cambuix, ara mossèn Pere Vaquer, preuere, ara Gabriel Bartran, dit Rafal stablí lo Rd. Gll. Vaquer, prior, sots als 2 7bre. 1529, lo acta és a la Scruania del Temple y en lo Arxiu fex 10 n° 1 .fol 86: VI q.

Ítem, fa en Sanct Àngel o són hereu per en Guimo Roca, ara Christòfol Vila per lo rafal d'en S. Àngel, fol. 87 : V q.

Ítem, fa Francesc Albertí o Pere Mussa per la sort del Poll, ara Matheu Roger "Estern", fol. 88: I q.

Ítem, fa Joan Martí, temener, per lo figueral. Ara Pere Vila de Formentor y Gm. Campamar "Barbut" y Joan Coueta per los figuerals d'en Tomeuet, fol. 89 : III q.

Ítem, fa en Sanct Àngel per les possessions de Gmo. Roca, ara Chrol. Vila per lo rafal d'en Àngel, fol. 90 : III q.

Ítem, fa Miquel Martorell, àlies Carrió per la sort de na Salsona, ara Chrol. Vila per dita sort, fol. 91: II q.

Ítem, fan los hereus de mossèn Caynes, ara Lorens Perpiñà per la sort de mossèn Carles de Antoni Guillo fol. 92 y 106: I q. 3 b.

Ítem, fa Jaume Moscarolles per lo rafal, ara Francesch Moscaroles, are Ffrancina Moscaroles, fol. 93: V q. III b.

Ítem, fan los hereus de Martí Ciffre de Coloña y ara mestre Ciffre per la sua possessió, Vide lib. vila de centèncias fol. 46 p. 2 : II q. III b.

Ítem, fa Simon Lobera o són hereu per la sort de Antoni Miquel, fol. 131: II q.

Ítem, fa dit Simon Lobera o són hereu : II q. III b.

Ítem, dit Simon Lobera o són hereu ara fa les sobredites sinch qrs. Gabriel Cladera per lo seu rafal : I q.

Ítem, fa Gabriel Vaquer o sos hereus ara Martí Ciffre de na Ponsa per la sort de la Coma: II q.

Ítem, fa mº Brull per la viña de Antoni Seguí consigna al rafal de Malagarba mº Joanot dez Brull per la viñasa: I q.

Ítem, fa Bonenat Cabanelles per la Torre, ara Francesc Cabanelles per dita possessió: V q.

Ítem, fa Gm. Cànoues per lo alberch Font del Rafal, ara Cosme Riusec per les cases del Poet: I q.

Ítem, fan los hereus d'en Jaume Martorell per lo Camp Roig, ara Joan Martorell, mercader: III q. III b.

Ítem, fa Bernat Cladera per Binimaymó, ara Matheu Vila "Fragoa": VIII q.

Ítem, fan los hereus de Benet Vençala, ara Matheu Vençala per lo hort: III q.

Ítem, fan los hereus de Matheu Cabañelles: I q. II b.

Ítem, fan los hereus d'en Arnau Moragues: I q.

Ítem, fa en Antoni Castell per la sort d'en Pere Pons, ara Pere Castell, Nauarro: I q.

Ítem, fan los hereus d'en Bernat Andreu, ara Jaume Capdebou y antoni Torandell y Jaume Caymari y la viuda Roca per les sorts de dit Bernat Andreu: VII q.

- Ítem, fan los hereus d'en Guiemo Pons, ara Bernat Çiffre hereu y Joan Vines y Llorens Tià (es quitat dit censal essent Prior mº Marimó en l'any 1565) : III q.
- Ítem, fa Joan Català o Joan Pont ara Berthomeu Marc de Binitiger: II q.
- Ítem, fa mº Brull per la Alcaria del Castell vna q. Ara mº Francesc Brull: I q.
- Ítem, fa Matheu Albanell per vn bosc, ara Joan Corró per les cases de dit Albanell: I q.
- Ítem, fan los hereus d'en Pere Campamar "Negre": ara Pera Ciffra: I q.
- Ítem, fa Bernat Palou de la Pobla, ara Pere Mir de la Pobla per la sort d'en Molinas: I q.
- Ítem, fa Miquel Martorell de Búger, ara Rafel Martorell (quitades): II q.
- Ítem, fa Joan Stela, de Búger: II q.
- Ítem, fa Joan Tartra, de Búger: I q.
- Ítem, fa Berthomeu Bysañes o Sales, ara Perot Ciffre, per les cases de Martí Sales: I q.
- Ítem, fa Gm. Cunill per la viña d'en Rosiñoll: I q.
- Ítem, fan los hereus de Pere Litra, notari per la sort d'en Christòfol que mescla en lo camp, ara les monges per lo camp d'en Litra, fol. 224: I q.
- Ítem, fa Jaume Sureda per los molins, ara Gabriel Bruyet per dits molins, fol. 94: III b.
- Ítem, fa Pere Martorell de Ariant, ara mº Ramon Alamany (és quitat dit censal essent Prior mº Marimó en l'any 1564): II q.
- Ítem, fa Lorens Cabanelles, Botana, ara Joan Botana per la sua possessió de S. Vicent fol. 126 : II q.
- Ítem, fan los hereus de Antoni Serdà de la Plaça per lo rafal de Santuyri, ara mº Joan Cerdà, Fanals, y Joan Olyuer, Pertundo, per dit rafal, fol. 127: I q. III b.
- Ítem, fa mossèn Jaume Cabanelles per lo alberch, ara Joanot Martorell, Xanet, per les cases de Toni Bertran: I q.
- Ítem, fan los hereus d'en Joan Lobera, Beguí, per la sort del Coll d'en Patró, ara Joan Ciffre, Alordes, per dita sort, fol. 134: III b.
- Ítem, dit hereu d'en Lobera, Beguí, per lo Camp d'en Manseny, ara Joan Ciffre, Alordes, per dit camp : II q. (al marge: venut dita terra, pertany al Col·legi)
- Ítem, fa Gabriel Torandell o Matheu Estern per la sort d'en Rexac, ara Antoni Pont per la sort d'en Gm. Poderós: II q.
- Ítem, fa Sent Àngel o són hereu per lo rafal d'en Balaguer, ara Christófol Vila per dit rafal d'en Àngel: VII q.
- Ítem, fa Antoni Quart, Joue, per la sort d'en Frare, ara Joan Quart per la sort d'en Niti Quart: I q. III b.
- Ítem, fa Ramon Viues o Joan Viues per la sort d'en Frare, ara Joan Viues y Joan Sales, Calentina, per dita sort d'en Frare. Fol. 95: I q. III b.
- Ítem, fa Antoni Cànoues, de Moça: VI q.
- Ítem, fa mossèn Franci Desbrull per la possessió de Marina, ara mº Bernat Aulesa per dita possessió. Consta per Capb. en poder de Ant. Jo. Pasqual, not. als 21 Agost 1570 la qual és en al Cab. Mª fol. 84 y est cens és per via de stabliment com ja està dit al prinsipi de aquest llibra, fol. 132 i 133: VIII q III b.
- Ítem, fan los hereus d'en Berthomeu Valentí o Gabriel Vaquer, ara Martí Ciffre de na Ponsa, per les sorts: I q.
- Ítem, fa Thomàs Boy, ara Miquel Mir per la sort de la Capella : II q.
- Ítem, fa Joan Martí, Tomauet, per lo alberch de na Riera, ara Joan Cànoues, Coueta, per les cases de plaça: III q.

Ítem, fa Joan Terrassa per la bota, ara Joan Roger de Alcúdia per dita bota: I q.

Ítem, fan los hereus de la dona Totxa, ara Saluador Mertorell y Joan de Monges. Fol. 113: III q.

Censals de diners consignats per lo dit M^o Baltasar Thomàs en dita transacció a la Casa de la Vge. Maria de Luc. Pollença.

Primo, fa Francesc Malià o son hereu vna liura, ara Gabriel Castell, Balaix, per les cases y corral a S. Miquel de setembre.

Ítem, Jaume o francesc Moscaroles, ara Francesc Moscaroles per lo seu rafal en s. Miquel, ara Steva Moscarolles: V lliures.

Ítem, en Sent Àngel o son hereu, ara Christòfol Vila per lo rafal d'en Àngel a St. Miquel: V lliures VIII sous.

Ítem, Mossèn Francesc Dezbrull per la Alcària del Castell XIII lliures.

Ítem, en Cerdà Gelebert per Gommar, ara Damià Lobera per Binigomar a St. Miquel: III lliures.

Ítem, los hereus d'en Salià, a St. Miquel, ara m^o Joan Mas, candeller: II sous III d.

Ítem, Sebastià Soliueres o Francesch Cabanelles per Vernissa, ara los hereus de Toni Seguí y los hereus de Francesch Cabanelles conobligats, a Nadal: VIII lliures III sous.

Ítem, los hereus d'en Negre, ara Joan Plomer, texidor, per les cases d'en Campamar, Negre, a Ntra. Sra. de febrer, aço és a II de febrer: I lliura X sous.

Ítem, Pere Pont de Fartarix, ara Pere Lobera, Toro, a Nadal: VII lliures III sous.

Ítem, los hereus d'en Lorens Perpiña per lo alberc, ara Antoni Mertorell, Gat menor, del Pou d'en Marí, a St. Miquel: I lliura III sous.

Ítem, Berthomeu Cerdà, Fanals, ara Joan Fanals, per lo hort, a St. Miquel: V sous.

Ítem, Pere Vaquer, ara Bernat Cardona per les cases de Pere Barbara, a St. Miquel, ara Johan Bannasser, conrador: XIII sous.

Ítem, Pere ferragut, ara Joan Sales de na Mascorda, per les cases, a St. Miquel: V sous.

Ítem, Barnadí Sureda o sos hereus II sous VI d. y Antoni Seguí o son hereu II sous VI y Rafel Martorell, Bibi, o son hereu V sous, ara los hereus de Antoni Mertorell, Bibi y Jaume Seguí, Papa y Juan Totxa per les sorts de la Solana, a St. Miquel: X sous.

Ítem, los hereus d'en Pere Martorell de Ariant, ara M^o Ramon Alamany per dita possessió a la festa de Tots Sancts: II lliures

Ítem, lo Hospital dels pobres, a St. Miquel: II sous III diners y maya.

Ítem, Guillem Vençala, ara Gm. Vencala per les sues cases, a St. Miquel: VIII sous.

Ítem, Antoni Verger o son hereu ara Joan Martí, Tonet, per la Coma d'en Verger, a St. Miquel: XVI sous.

Ítem, Joan Roger y Andreu Corró, ara Bernat Roger y Sebastià Nato, Nonell, conobligats, a St. Miquel: I lliura III sous.

Ítem, Miquel Perdigó per lo Alberc, ara les cases de madò Paula, muller que fou de Aloy Costa y ara es muller de Perot Mertorell de Muntaña, a St. Miquel: X sous.

Ítem, los hereus d'en Sentjust per lo alberc, ara Berthomeu Cànoues, texidor de li, per dites cases a St. Miquel: XVI sous.

Ítem, los hereus d'en Joan Puix, ara Antoni Puix, Gatulles, per la possessió, a St. Miquel, ara Steva Puix: VIII sous.

Ítem, los hereus de na Matheua Dordoya o Martí Sales, ara Gaspar Gobies y la dona Borrassa per les cases, a St. Miquel: I lliura IIII sous.

Ítem, Sebastià Suau per lo Alberc, ara mestre Antoni Mas, Sastre, per les cases, a St. Miquel: I lliura XII sous.

Ítem, los hereus de Bernat Ciffre, ara Bernat Ciffre de Coloña per la possessió, a St. Miquel: VIII lliures.

Ítem, Mossèn Brull per lo rafal d'en Soliueres, ara m^o Bernat Anlesa per Marina, a St. Miquel: II lliures

Ítem, los hereus d'en Martí Gelet o Franci Axertell de Alcúdia, ara m^o Miquel Axertell de Alcúdia per lo bosch, a St. Miquel: VIII sous.

Ítem, Cerdà Gilabert per Gommar, ara Damià Lobera per Binigommar, a St. Miquel: VIII lliures.

Ítem, Ramon Viues o son hereu, ara Gm. Campamar, Fallo, a St. Miquel: X sous.

Ítem, Guillem Lompart, Pere Martí, Jaume Cabanelles y Joan Cunill per les cases cremades que llogauen: II lliures, II sous VIII.

Ítem, M^o Salvador Perdigó, pre., per la alqueria de Lanayra. Es quitat: XX lliures.

Ítem, en Campamar de Bocar per la possessió de Bocar, ara Berthomeu Campamar y Guillem Campamar conobligats a St. Joan de Juny: XXXVII lliures. *An ne quitades trenta de las sobre scrites 37 liures.*

Ítem, dits Campamars per dita possessió conobligats a la festa de St. Thomàs apòstol: XXXVII lliures. *An quitades de la sobre dita summe deu liures y no'n poden quitar més, com consta en lo stabliment.*

Censals de oli girats per dit Baltasar Thomàs. Pollença:

Ítem, fa Quillem Marc per Binitiger, ara Berthomeu Marc a S. Andreu, a raó de II sous per cta. : XXXXVIII c^o.¹³

Ítem, fa Sebastià Soliueres, ara Sebastià Soliueres, ara la vidua sa muller a S. Andreu: XXVI c^o.

Ítem, fa Anthoni Delmau per la alcharia de Benetiger dotze quartans de oli pagadors en la festa de Tots Sants, los quals foren vanuts per en Pere Reye e Jaumeta, muller sua, an en Guillem Roquer, segons appar en poder del discret Pere Malià, notari regint les notes del Hospital a XXVI de febrer l'any MCCC sexanta. Las qual foren consignats per Lorens Mulet, net y hereu de la dona Marió, muller d'en Jaume Cabot, qui aquells possehia en la venda que feu al dit Bernat dels dits XII quartans d'oli migensant carta feta en poder del discret Guillem Conill, notari, a vint e vuyt del mes de Juliol l'any MCCCC trenta quatre. Ara los fa Guillem March. *Ara Barth. March, son fill. És la charta en le feix del oli a nombre I.*

Ítem, fa Anthoni Delmau per la Alcharia de Benetiger vint quartans de oli, los quals en Jaume Totxa e Renouarda, muller sua, vaneren al dit Bernat Totxa. Segons consta largament en poder del Discret Guillem Conill, notari, a XV de octubre l'any MCCCCXXXX. Ara los fa Guillem March. Ara los fa Br^o March, son fill. *És la charta en lo feix del oli a nombre II.*

Ítem, fa Anthoni Delmau per la alcharia de Benetiger quinze quartans de oli, los quals al dit Bernat Totxa vané en Jaume Totxa e Renouarda, muller sua, segons se mostra en poder del Discret Guillem Conill, notari, a XV de deembre k'any MCCCCXXX. Ara los fa Guillem March. *És la charta en lo feix de les ctes. del oli a nombre III.*

¹³ c^o: quartà, mesura de líquids equivalent aproximadament a quatre litres.

Ítem, fa Joan Martí per la Alcharia d'en Aragonès vint e sis quartans de oli, los quals lo dit Bernat Totxa comprà de mans de la Cort Real segons consta en poder del discret Guillem Conill, noytari, a ... del mes de... Any Mill CCCCXXXII. Ara los fa Sebastià Soliueres.

Ítem, fa en Johan Soliueres per la Alcharia de Linars vint qº de oli, los quals Gabriel Lobera e altres vaneren al dit Bernat Totxa segons més largament consta en poder del discret Guillem Conill, notari, a V de octubre l'any MCCCCXXXIII. Ara los fa Sebastià Soliueres. Ara Christòfol Bosch. Ara los hereus d'en Joan Bosch. *Ara Nicolau Martorell per dot de la sua muller qui fone primer muller de Joan Bosch.*

Censal de garroues:

Primo, fa Anthoni Saguí quinze quintars de garrouas los quals vané al dit Bernat Totxa migensat carta feta en poder del discret Guillem Conill, notari, a XXIII de Maig Any MCCCCXXXV.

Ítem, fa en Pere Ciges set quintars e mig de garroues, las quals vané al dit Bernat Totxa segons més largament consta en poder del discret Guillem Conill, notari, a XXV de Agost l'any MCCCCXXXVIII.

Censals de diners i de forment:

Les coses següents son remisons e quitacions les quals ha fetes lo honor en Bernat Totxa a diuersas personas axí de dinés com de forment, segons per challendaris appar deuall scrits:

Primo, a XXIII noembre MCCCCXXVIII, rame e quita del discret Blay Mir, notari, quatre quarteres de forment censals.

Ítem, a VIII dezembre MCCCCXXXVIII, de la Casa de la Almoyna de la vila de Pollença, cinch quarteres de forment censals.

Ítem, a XVII setembre MCCCCXXXVIII, de les monges del Puig de Pollença, cinquanta sis sous censals.

Ítem, a XXVII maig MCCCCXXXIII, d'en Anthoni Grua e d'en Anthony Mir, tres quarteres de forment censals.

Ítem, a XXVIII maig MCCCCXXX dos, d'en Luys Tio o de sos hereus, cinch sous censals sobre lo Camp de la Mar.

Ítem, a VII dezembre MCCCCXIII, d'en Francesch Aragonès com hereu d'en Bernat Niel, dues quarteres de forment, les quals lo dit Bernat Niel e muller sua hauien vanudes a la muller d'en Guillem Lobera e lo dit Aragonès hauia comprades de na Christòfora, filla d'en Jaume Mir el qual fonch hereu vniuersal de dita muller del dit Lobera.

Ítem, a nou de maig MCCCC trenta, del honor en Guillem de Pachs, sis quarteres de forment las quals fehia certa part de la Alcharia d'en Vaquer.

Ítem, a XVIII dezembre M Quatresents vint e vuyt, d'en Berthomeu Bisanye, fill e hereu d'en Barthomeu Bisanie, cinch quarteres de forment les quals feya certa part de la Alcharia de Boquer.

Ítem, a XXII noembre MCCCCXXXVII, d'en Pere Déulofeu, Anthoni Déulofeu e de la dona Beatriu muller sua, deu barcelles e cinch almuts de forment los quals rebien sobre vna possessió d'en Miquell Cabanelles àlies Picots en lo terme de Lenayre.

Ítem, a XXV de febrer MCCCCXXXII se mostra com foren quitades o comprades aquelles quatre quarteres e miga de forment, les quals los hereus d'en Johan Renouart rebien sobre la alcharia de Lenayre, de les quals se hauia feta qüestió. E per part e avinença li foren donades tant per lo cens degut com per lo pur caball Quoranta liures e quoranta qrs. forment, lo qual forment valia aquest any, es venya a VIII sous e a deu sous la quartera. E an açó consentiren tots les parts, segons letra proceyda de la Cort de Alcúdia. Andreu Soliuera batle real aquell any.

Compres fetes de possessions e alberchs:

Les coses següents són compres fetes de possessions e alberchs per la Cort com en altra manera per lo honor Bernat Totxa, quondam.

Primo, a XVII Jvny MCCCCXXXIII, comprà de mans de la Cort de la Cassa del Hospital vna sort o pessa de terra la qual solia ésser de mossèn Anthoni de Galiana, cavaller, la qual és al cap de la paret d'en Lobera.

Ítem, a XXII de octubre de MCCCCXXXVII, comprà d'en Pere Bertran vna peça de terra en lo terme de Lenayre anomenada lo Camp de la Mar, francha de cens.

Ítem, a XV Janer MCCCCXXXVII, de mans de la Cort, vna altra peça de terra contigua a la sobredita peça.

Ítem, a XXVI setembre l'any Mill Quatrecentos Quoranta e vn, comprà de mans de la dita Cort la alcharia de Lenayre.

Ítem, a XXIII octubre de MCCCC quorante e set, comprà d'en Jaume Ciffre lo raffall d'en Mulner, contingut a la dita alcharia de Lenayre.

Ítem, a XXVIII Janer de MCCCC trenta e dos, comprà d'en Jaume Tapó lo Raffall de Muntalegre.

Alquaria de Boquer:

Lo dit Bernat Totxa, el V jvny de l'any MCCCCXIII, comprà la alquaria de Boquer d'en Pere Déulofeu e de la dona Blanca, muller sua, la qual dita alquaria la dita dona Blanca possehia per successió hereditària d'en Galceran Totxa, germà seu, qui la tenia per successió hereditària de Pere Totxa, pare seu, el qual Pere Totxa possehia per dot a ell aportat per na Lucia, filla d'en Pere Ricoma, segons appar en lo sponsalici entre aquells fet. E lo dit Ricoma la mitat de dita alcharia hagué de la dona Beatriu, muller d'en Berenguer Batla, segons appar en los stabliments en los alous del Hospital a pridie Challendas decembres MCCCXIII.

La qual alquaria fa vuy los censls següents:

Primo, a la dona Nadala, filla d'en Bernat Gruat vuyt qr. forment.

Ítem, a los hereus d'en Balero: quatre quarteres de forment.

Ítem, a les monges del Puig de Pollença: sis qres. de forment.

Ítem, an en Pere Campos: dues qrs. de forment.

Alquaria de Lenayre:

A XXVI setembre MCCCCXXXVII, comprà la Alcharia de Lenayre de mans de la Cort, la qual alcharia fa los següents censals:

Primo, a la cassa del Hospital del Temple: trenta e dos sous

Ítem, a la cassa de la almoyna de la Vila de Pollença: III qres. de forment

Ítem, a la heretat d'en Clarà o a la dona Fustereta: divuyt qres.

Ítem, a Joan Renovart de Alcúdia: IIII qr. III bar.

Ítem, comprà a Jaume Ciffre e a la dona Blanca, sa muller, lo Raffall appellat d'en Mulnar, contingut a la dita alcharia de Lenayre.

Ítem, comprà de mans de la cort vna pessa de terra en lo terme de Lenayre, contigua al Torrent d'en Abeurador, la qual solia ésser d'en Anthoni Sanguí. Fa setze sous censals a Sor Magdalena Sorribes, monge del Puig de Pollença.

Ítem, comprà d'en Pere Bertran y de Joana, sa muller, vna altra possessió en lo dit terme, contigua a la demunt dita peça de terra francha de cens.

Ítem, posseex la dita heretat vna peça de terra en lo terme de Lenayre contigua al raffal d'en Mulnar, comprada per en Martí Mir, preuere, la qual solia ésser d'en Picots Cabanelles que la comprà de mans de la Cort del Hospital.

Ítem, fonch renunciat per Anthoni Andreu cert dret que pretenia hauer en la dita alquaria de Lenayre.

Rafal d'en Mulnar en lo terme de Lenayre:

A XXIII de octubvrre l'any MCCCC quoranta set, comprà d'en Jaume Ciffre lo Raffall appellat d'en Mulnar en lo terme de Lenayre.

Alquaria de Colònia:

A XXIII de setembre l'any MCCCC quoranta set fonch raturada la alquaria de Colònia e lo Raffall appellat d'en Perdigó, per en Johan Pasquolí al honrrat Bernat Totxa el qual Totxa rebia e dret de rebre hauia sexanta lliures censals les quals li foren vanudes per en Jaume Alzina e sa muller de la illa de Manorcha. La qual alcharia y lo Raffall lo dit Alzina hauia comprade d'en Pere Soliueres e de la dona Sibilia, muller sua e en dita alcharia lo dit Alzina stablí an en Pascual Tio a cens de LX lliures.

La qual alquaria fa los censals dauall scrits:

Primo, a la Cassa del Hospital: dues lliures quinze sous

Ítem, als hereus d'en Berenguer Morgar: trenta quatre sous

Ítem, per m^o Francesch Axeló: VIII sous VIII d.

Ítem, per m^o Loronogo de Marí: VIII sous

Ítem, a n'Arnau Company: Quinze sous.

Alquaria de Miner:

A XVII de setembre l'any MCCCCXXIII comprà la Alquaria de Miner de mans de la Cort de la Cassa del Hospital. Fa los censals següents:

Primo, a la Cassa del Hospital: setanta dos sous

Ítem, an en Francesc dezBrull: sis qrs. tres b. de forment

Ítem, fa an en Francesch Seguí: tretza quorteres de forment

Ítem, fa a las monges del Puig de Pollença: III qr. de forment

Ítem, fa a M. Barart e an en Moretó: VIII qrs. forment

Ítem, lo segon de noembre any MCCCC nou fonch stablerta dita alquaria de Miner an en Joan Martorell, Gratafuni, per en Bernat Miret, preuere, procurador de la dita heretat de voluntat y consentiment del Magnífich m^o Thomàs Thomàs, aquí present, ab lo censal demunt dit, aturant-sí setze liures cens ab entrada de CXXXVII sous.

Ítem, d'altra part reben les dites monges del Puig de Pollença sobre la dita heretat, per general obligació vna quortera y dos barcelles de forment.

Los Reffals de Muntalegre:

A XXVIII de janer l'any MCCCCXXXII comprà d'en Jaume Rapo dues casses en lo terme de Muntalegre, les quals fan a la Cassa del Hospital miga liura de pebre.

Ítem, a XXV de Agost l'any MCCCC trenta dos comprà d'en Joan Porquer la mitat de vn altre refal en terme de Muntalegre.

Ítem, a XVII de setembre MCCCCXXXII comprà d'en Francesch Cabanelles, curador d'en Francesc Cabanelles fill d'en Bonanat Cabanelles l'altra mitat del dit Raffall. La qual dita mitat fa als hereus d'en Jaume Bay, Laro, vna quortera de forment censal.

La vinya del Pou Nou en lo terme de Casteyó:

A VIII de janer any MCCCCXIII comprà d'en Matheu Morey vna vinya en lo terme de Questeyó, la qual lo dit Morey hagué de la dona Marió, muller de Martí Julià. La dita Marió aquella vinya comprà d'en Bernat Thomàs e de la dona Blancha, muller sua, qui la comprà d'en Johan Morgat a III de noembre l'any MCCCLXXXVI.

E la qual vinya fa m^o Lorengo de Marí trenta tres sous, però reb e dret de rebra ha sobre la vinya d'en Pere Exartell setze sous e mig en la qual és emphiteste.

Fonch vanuda dita vinya an en Martí Miret, preuere, per lo Magf. M^o Thomàs Thomàs a... de Juny Any MCCCCLXV.

La vinya de las Gondolfas:

A XX de nohembre de l'any MCCCCXXXI comprà vna vinya en lo terme de las Gandolfas de mans de la Cort de la Cassa del Hospital.

E fa dita vinya de cens a la dita casa del Hospital sis sous e onze diners quiscun any.

La Sort d'en Sola:

A XXII de maig MCCCCXXXII comprà vna pessa de terra situada prop la vila de Pollença en lo terme appellat d'en Sola, d'en Blay Muntada, donatari dels bens d'en Jaume Muntada, auí seu, lo qual Jaume Muntada comprà d'en Bernat Sola . Francha de cens, per la qual en Pere Boy hauia entrada ab vna sua possessió e per lo dit Bernat Totxa fonch cambrat ab cert cens que ell hauia del dit Boy.

La Sort d'en Berenguer Lobera:

A VIII de juliol any MCCCCXXXVI comprà vna sorteta en lo terme d'en Sola a Berenguer Lobera e a la dona Coloma, muller sua, francha de cens.

Lo pati deuant la Creu Noua:

Lo primer de febrer l'any MCCCCXXVIII comprà d'en Francesch Munar e de la dona Catherina, muller sua, vn pati dauant la Creu Noua, franch de cens.

Lo alberch de la heretat:

A VIII de Abril l'any MCCCCLXXX tres, comprà d'en Bernat Moretó, merchader e ciutadà de Mallorques, vn alberch situat dins la vila de Pollença, lo qual alberch lo dit Bernat Totxa¹⁴ possehia per successió hereditària d'en Guillem Totxa, pare seu. Lo qual alberch fehia de cens a Francesch Cabanelles XVIII sous que són stats comprats o remuts per lo dit Bernat Totxa, restant franch de cens.

Las Casas prop lo Pont d'en Morgat:

A XXI de Agost l'any MCCCCXXXII comprà de mans de la Cort vnas cassas prop lo Pont d'en Morgat, las quals fan de cens als hereus d'en Vidal quatre sous.

La botiga deuant l'om:

A XXVI de octubre l'any MCCCCXXVIII, còmpra de mans de la Cort del Hospital lo obrador o botiga dauant l'om ensemps ab vna algorfa la qual posseex la dona Riera, contigua al dit obrador. Fa de cens an en Feliu Seguí cinch sous.

La paissa¹⁵ de la Quantí:

Al darrer dia de marx any MCCCCXXXVIII comprà de mans de la cort de la Cassa del Hospital vna paissa en lo terme de la Quantí, la qual fa de cens als hereus d'en Berenguer Morgat VI sous.

Lo alberch qui era d'en Joan Capdebou:¹⁶

¹⁴ Aquí anomena a Bernat Totxa com a propietari de l'alberg i no al dit Bernat Moretó, suposadament venedor del dit alberg.

¹⁵ Païssa: Pallissa, lloc cobert amb teulada per guardar la palla. Dic. CVB.

¹⁶ Com se veurà, aquesta compra i la següent foren fetes pel Magnífic m^o Tomàs Tomàs i no per m^o Bernat Totxo, com s'havia vist fins ara.

A XVI de Abril any MCCCCLXIII lo Magnífich m^o Thomàs Thomàs comprà del honor en Francesch DezBrull vn alberch lo qual antigament solia ésser d'en Joan Capdebou.

Fa de cens an en Francesch Cabanelles quatorze sous.

Lo alberch qui era de Bernat Andreu:

A dos de agost any MCCCCLVII lo Mag. M^o Thomàs Thomàs comprà de mans de la Cort del Hospital vn alberch qui solia ésser d'en Bernat Andreu.

Ítem, a VI noembre MCCCCLVIII, lo Mag. M^o Thomàs Thomàs compra de la muller d'en Saluat Comes vn tros de camp d'en Mansey.

De la Vniuersitat:

Censals que la Casa de Luc reb sobre la Vniuersitat de Mallorca girats per m^o Baltasar Thomàs, segons apar en la transacció:

Fa la Vniuersitat de Mallorca a XXIII de juny XXXXVI lliures.

La sobredita partida fou quitada per preu de set centes quaranta tres lliures ab la rata de la qual quantitat foren comprades sobre los dos dines per liura de la mercaderia dels strangers cinquanta nou liures deu sos y quatre diners a raó de vuyt per cent. Cau dita partida a XXIII del mes de giner: LVIII liures X sous III d.

Ítem, fa la Vniuersitat a XIII de juliol: III liures

Ítem, fa dita Vniuersitat a XXIII de juliol: XV liures Vi sous VIII diners.

Ítem, fa dita Vniuersitat a XXII de Agost : III liures.

Diversos censals:

Así se mostraran los censals de forment les quals se prenen en Pollença traduïts dels querns manats huy que comptam vint y sis del mes de Janer MDLII per m^o Joan Gornals, procurador de la Casa y Convent de la Verga Maria de Luc, los quals són los següents y dits censals són consignats per m^o Bathasar Thomàs segons apar en la transacció:

Primo, fa lo rafal de Montalegre, so és Joan Quart, Matheu Roger, Estern, lo rafal de Tomeuet y Jacme Martorell, Roig y altres: trenta duas quarteras.

Ítem, M^o Hieroni Desbrull: tres barcellas

Ítem, la possessió de Almadræ: onze quarteras, so és Matheu Roger, Joue, y Joan Lufriu, Coyó, y Gabriel March y Barthomeu Cànaues y Antony Roque.

Ítem, Jaume Salom de Alcúdia, per Moret: vna quartera

Ítem, Toni Torendel per lo rafal Masot: tres quarteras

Ítem, Antoni Sentenrreu per la sort d'en Moner: duas quarteras

Ítem, Joan Nato per Morell: vna quartera

Ítem, Steva Celià per lo rafal: duas quarteras vna barcella

Ítem, Los hereus d'en Serdà dez Pont per las sorts de Morell: vna quartera

Ítem, Michel Cànaues de Mastegera y Pera Martí per lo rafal de Malagarba: sinch quarteras y tres barcelles.

Ítem, Joan Miret per lo rafal d'en Cambuix: sis quarteras

Ítem, Xpofol Villa per lo rafal de Sant Àngel: sinch quarteras

Ítem, Matheu Roger per la sort del Poll: vna quartera

Ítem, Francesch Galuany y Perot Càneues per los figuerals de Tomeuet. Quatre quarteras.

Ítem, Xpofol Villa per la sort de la Salsera: duas quarteras

Ítem, Antoni Guillo per la sort de m^o Carles: vna quartera tres barcellas.

Ítem, Francesch Mascarolas per lo seu Rafal: sinch quarteras tres barcellas.

Ítem, Martí Cifre de Colonya per la possessió: duas quarteras tres barcellas.

Ítem, Gabriel Cladera per lo seu rafal: sinch quarteras.

Ítem, March Cifre, de na Ponsa, per la sort de la Coue: duas quarteras.

Ítem, m^o Pera Dezbrull per la vinyasa d'en Toni Seguí: vna quartera.

Ítem, Bonanat Cabanellas per la possessió de Sent Vicens: sinch quarteras.

Ítem, Cosma Riusech per las cases d'es Poet; vna quartera.

Ítem, Joan Martorell àlies Cadeu, per lo Camp Roig: tres quarteras quatre barcellas.

Ítem, Matheu Villa per la possessió de Binimaymó: vuyt quarteras.

Ítem, Matheu Vensala per lo seu ort: quatre quarteras.

Ítem, los hereus de la dona Totxa, Salvador Martorell y Michel de Monges, libertí: tres quarteras.

Ítem, los hereus de Matheu Villa per la possessió d'en Pujol: vna quartera duas barcellas

Ítem, los hereus d'en Moragues, so és Nofre Pons y Antony Senta Creu: vna quartera y vna barcella.

Ítem, Antoni Castell per la sort d'en Pons: vna quartera.

Ítem, Michel Càneus de Masteguera per les sorts d'en Bernat Andreu: set quarteras, so és Alonso des Pich y Jaume Capdebou y altres.

Ítem, los hereus de Guiemo Pont so és Michel Cànaues y Bernat Cifre de Caloya: tres quarteras.

Ítem, Barthomeu March de Binitigà: duas quarteras.

Ítem, Joan Corró per les cases d'en Albanell: vna quartera.

Ítem, los hereus de la dona Campamar, Negra: vna quartera

Ítem, Bernat Serra de la Pobla: vna quartera.

Ítem, Michel Sales per la Casa de Martí Sales, son germà: vna quartera.

Ítem, les monges per lo Cap d'en Littra deuant la Capella: vna quartera.

Ítem, Jaume Sureda per los molins: tres barcellas.

Ítem, los hereus d'en Sebastià Xenet per lo figueral: vna quartera

Ítem, Joan J. Martorell y Michel Cifre son gendra per la possessió de Ariant: duas quarteras.

Ítem, Joan Botana per la possessió de Sent Vicens: duas quarteras

Ítem, Joan Totxa y Hieroni Senals per la sort de Sentuirí: nou barcellas.

Ítem, Perot Xenet Martorell per les cases d'en Toni Bartran: vna quartera.

Ítem, Joan Cifre, Alorde, per lo Cap de la Coue: duas quarteras.

Ítem, dit Cifre Alorde per la sort del Coll de Patró: tres barcellas.

Ítem, Joan Pont per la sort d'en Guillem Poderós: duas quarteras.

Ítem, Xpofol Villa per lo rafal d'en Àngel: set quarteras.

Ítem, Rafel Quillo per la sort d'en Martí Quart: vna quartera tres barcellas.

Ítem, Joan Viues y Sebastià Soliueres per la sort d'en Frara: vna quartera tres barcellas.

Ítem, Pera Terrassa per la bota: vna quartera.

Ítem, los hereus de m^o Hieroni Dezbrull per la possessió de Marina: vuyt quarteras y tres barcellas.

Ítem, Martí Cifre de na Ponsa per les sorts: vna quartera.

Ítem, Toni Mir per la sort de la Capella: duas quarteras.

Ítem, Joan Cànoues, Coueta, per les cases de plaça: quatre quarteras.

RESUMEN

El caballero Baltasar Tomàs, heredero universal de una gran fortuna tanto por parte de su padre Tomàs Tomàs como de su madre Agnés, hija de Bernat Totxo, hace testamento constituyendo heredera universal de todos sus bienes, muebles e inmuebles a la Casa del Colegio de la Virgen de Lluc, como muestra de su cariño y devoción a la misma. Este hecho originó una fuerte querrela por parte de los familiares del testatario, impugnando el testamento, impugnación que no se resolvió hasta que intervino la autoridad papal, dando la razón a dicho Colegio. Con el fin de poder controlar todas las posesiones y los alodios y aranceles que le pertenecían, el citado Colegio recopiló todas las escrituras públicas y privadas en un libro llamado *Capbreu*, en donde se encuentran relacionados todos los bienes y las personas que debían satisfacer, cada año, el precio estipulado por la concesión adquirida, ya fuera por deudas (por haber tomada prestada cierta cantidad) , por el derecho a cultivar las tierras que poseían o por el de habitar en sus casas. Toda esta relación, como puede verse, constituía una considerable suma que permitió al Colegio de la Virgen de Lluc establecer la Colegiata empezar convenientemente las obras del Santuario así como los albergues destinados tanto a los colegiales y alumnos (blauets), como a los peregrinos.

ABSTRACT

The knight Baltasar Tomàs was inheritor of a greater fortune by his branch as well as his mother branch families. His testament named universal inheritress the House and College of Lluc's Verge. This fact bred the opposition of part from his family. The impugnation of the Testament finished with a Pope's intervention in favour of Lluc's Verge. Hence, the aforementioned College registered in a Book of *Capbreu* all the properties, dues and benefits derived from the inheritance, as well as the names and amounts of the people with economic charges and taxes in order to plough or cultivate the lands, or to inhabit the houses . The whole relation, shows a great amount of incomes that allowed the College to erect a Collegiata, initiate the works of the Sanctuary as well as the hospital houses devoted to alumni and collegians, on one hand, and pilgrims, on other.

Mossèn Gabriel Vaquer en el context de les lletres mallorquines de la tardor medieval

MARIA BARCELÓ CRESPI
GABRIEL ENSENYAT PUJOL

La figura de mossèn Gabriel Vaquer, prevere i autèntic impulsor del col·legi de Lluc, ha romàs gairebé ignorada, malgrat que es tracta d'un personatge de relleu dins la Mallorca de final del segle XV i del primer terç de la setzena centúria. De fet, ni tan sols disposa d'una entrada a la *Gran Enciclopèdia de Mallorca*. Aquesta circumstància, però, no és deguda a cap oblit de ningú sinó, simplement, a la manca de notícies seves de caràcter biogràfic fins avui. I, pel que ara ens interessa de manera especial, al seu poc conegut paper dins el context cultural del moment.

Val a dir, això no obstant, que el personatge no ens era desconegut del tot, ja que al llarg del temps diverses publicacions se n'havien ocupat. Deixant de banda treballs més generals sobre el santuari de Lluc, en els quals el seu nom, òbviament, hi ocupa un lloc destacat,¹ en les planes d'aquest mateix Bolletí es donaren a conèixer -i d'això ja fa més de cent anys- tant les belles ordinacions que redactà el 1531 per regular la vida monasticocol·legial de Lluc² com l'aplec epistolar de què fou autor i, sobretot, receptor, el qual abasta un període força dilatat de sa vida.³ Més tard, també s'hi referiren de manera concreta en sengles treballs A. Santamaria⁴ i R. Juan,⁵ el primer respecte del seu paper durant la germania i el segon relatiu als esclaus que posseïa.

¹ Especialment José OBRADOR SOCIAS: *Santa María de Lluch. Historia de su Colegiata*, Palma, 1952. Tracta sobre el prior Vaquer al capítol XI, 86-95.

² Pedro A. SANCHO: "Ordenaciones del Colegio de Lluch (1531)", *BSAL*, II, Palma, 1888, 121-124 i 145-148.

³ Gabriel LLABRÉS: "Correspondència de mossèn Gabriel Vaquer", *BSAL*, XIII, Palma, 1911, 76-78, 104-105, 139-141, 153-155 i 166-168; XVI, Palma, 1917, 25-27, 86-87 i 174-175; XX, Palma, 1925, 99-101 i 164-168.

⁴ Álvaro SANTAMARÍA: "El prior Vaquer y la Germania de Mallorca", *Lluch*, Palma, octubre-desembre 1959, 286-288, 319-320, 345-348; i "La época de Fernando el Católico y la Germania", *Història de Mallorca*, coord. per J. Mascaró Pasarius, III, Palma, 1970, 351-358.

⁵ Rafael JUAN: *Los esclavos del prior de Lluc, mn. Gabriel Vaquer*, Palma, 1974.

Per això, en aquesta nova aportació intentarem donar a conèixer tot un seguit de referències fruit de l'escorcoll dels arxius illencs i, ensems amb els treballs suara esmentats (i d'altres que s'hi refereixen de manera més puntual), oferir una primera aproximació a la figura de Gabriel Vaquer, amb especial esment al seu tarannà cultural. De fet, a través de les notícies, sovint encara incompletes i fragmentàries, que en tenim, cal situar-lo entre la nòmina d'illencs lletraferits de l'època. Un període realment sucós i interessant en relació als nous aires culturals que bufaven arreu i també al regne mallorquí i en el qual un seguit de personatges contribuïren a donar-li forma.⁶

Gabriel Vaquer, sens dubte, n'és un, encara que, com en molts altres casos, no ens deixà una obra escrita pròpiament dita. Però sí alguns textos específics i tot un seguit de notícies i relacions d'amistat i coneixença personal que ens permeten situar-lo dins aquella elit culturalitzada que amb tanta dignitat representa la Mallorca de l'últim tram de l'Edat Mitjana. I, sobretot, gràcies a ell disposam d'un magnífic aplec de 150 cartes que freturen d'un estudi a fons amb l'edició corresponent que ens permeti conèixer quelcom més de la llengua, la literatura i la cultura illenques del trànsit a la modernitat. En aquest article deixarem de banda, però, l'anàlisi detallada d'aquesta literatura epistolar: és matèria per a un treball monogràfic de molt major abast, de les característiques d'una tesi doctoral de la mà d'algú que en el futur s'anirà a atansar-s'hi. Simplement amb aquesta aproximació, a més d'aportar noves dades sobre el personatge, volem aprofitar l'avinentesa per cridar l'atenció sobre una feina (i no de les menors, per cert) encara per fer.

La figura de Gabriel Vaquer està lligada al santuari marià de Lluç. La importància d'aquest indret com a lloc de pelegrinatge ja des del segle XIII és prou coneguda, i anà "in crescendo" al llarg de les dues centúries següents. Això no obstant, al segle XV el seu funcionament presentava nombroses deficiències. Hom intentà solucionar el problema, com sabem, a través de la fundació el 1456 d'un col·legi de preveres seculars, impulsat pel cavaller Tomàs Tomàs i mossèn Bernat Duran. El primer adquirí l'alqueria de Lluç per tal de dotar la nova fundació mentre el segon s'hi posava al capdavant. Alhora la capella de Lluç es convertia en el centre de la parròquia, substituint en aquest sentit la de Sant Pere d'Escorca, originada en la immediata postconquesta. Però tot i que la butlla papal de Calixt III havia establert una comunitat de quatre o cinc "canonges" (esmentats així al text fundacional), amb el corresponent prior, hom no n'aconseguí l'estabilitat desitjada. Ans al contrari, sovintejaren els problemes interns,⁷ els quals per força fins i tot havien de

⁶ La qüestió fou objecte del nostre llibre *Els nous horitzons culturals a Mallorca al final de l'Edat Mitjana*, Palma, 2000, així com d'un seguit de treballs recents sobre aspectes i personatges concrets, que ara obviam per tal de no allargar excessivament aquest espai.

⁷ Per exemple el 1478 el prevere Antoni Sagraera, canonge secular de Lluç, exposava que *contra orde del dit apostòlich rescrit [la butlla fundacional de 1456] se diu fon fet en dies passats prior en la dita casa aquell sens titol ydoneo e dret per força d'armes se pres e ocupa la possessió de dita casa e los fruyts de aquella, convertint aquells en propis usos...* Per això, les autoritats del regne, atenent la mala administració e destrucció que s' debía donava lo dit prior en la dita casa e col·legi acabaren ordenant el segrest dels béns i la seva administració per part d'alguna notable persona fins que es resolgués el conflicte. José MIR: "Secuestro de los bienes y alhajas de la iglesia de Lluç e inventario de los mismos", *BSAL*, III, Palma, 1890, 198-200, 214-216 i 226-228.

repercutir en el manteniment de l'edifici, que per aquelles mateixes saons amenaçava ruïna.⁸

Malgrat que uns anys més tard, el 1491, Baltasar Tomàs, fill del fundador, deixà els béns al col·legi, aquest seguia capficat en la seva crisi. De fet, la mateixa deixa testamentària fou un nou focus de conflicte, ja que, com veurem més endavant, obligà Gabriel Vaquer a pledejar perquè fos efectiva. Mossèn Pere Aixartell, l'últim prior abans de mossèn Gabriel Vaquer, intentà posar una mica d'ordre i inicià la restauració de la col·legiata, abans de renunciar al seu càrrec a causa de les xacres de la vellesa a favor de mossèn Vaquer, el 1516.

Gabriel Vaquer, en aquell moment, era ja un eclesiàstic de notori prestigi a l'Illa. Cal suposar que va néixer passada la meitat del segle XV, ja que les dades d'arxiu de què disposam són a partir de l'última dècada d'aquesta centúria.⁹ Hom l'ha considerat d'origen felanitxer, fill de Llorenç Vaquer casat en segones núpcies amb Catalina Vicens de Santanyí. I, de fet, el cognom Vaquer és corrent en aquest indret. Això no obstant, en una acta notarial en la qual participa el seu germà Jaume aquest apareix com a veí o originari del poble de Porreres,¹⁰ lloc on també sovinteja el cognom. De fet, els pares tenien nombroses propietats repartides a tot l'entorn, inclòs Manacor.¹¹ Es tractava, doncs, d'una persona originària d'una família acomodada i benestant de la ruralia.

Coneixem alguns altres familiars seus: el cirurgià Pere Vaquer, de qui fou marmessor testamentari el 1524;¹² un fill d'aquest anomenat Gabriel Vaquer, clergue beneficiat a

⁸ Un any més tard del problema esmentat a la nota anterior, el 1479, els jurats, *considerants e attenents que la usglésia e casas de la Verge Maria de Lluc stan en gran ruïna e apuntelades e no és algú qui tingue càrrec de la fàbrica de aquellas nomenaven obrés de la fàbrica* els honorables Pere Espanyol, ciutadà, i Gabriel Roure, mercader, P. A. SANCHE: "Elecció d'obrers de la Verge Maria de Lluc", *BSAL*, XXI, Palma, 1927, 178.

⁹ La primera que en tenim és de dia 30 de maig de 1491, data en què nomenà un procurador. L'acta notarial ens ha arribat a través dels protocols de dos notaris, Miquel Llitrà (ARM, Prot. T-475, 26) i Nicolau Tomàs (ARM, Prot. T-444, 53v). Aquesta circumstància –el mateix document, amb idèntic contingut i data, expedit davant dos notaris diferents– es repeteix sovint pel que fa als documents emanats de Gabriel Vaquer.

¹⁰ ARM, Prot. T-481, 41.

¹¹ José OBRADOR SOCÍAS: *Santa María de Lluch. Historia de su Colegiata*, Palma, 1952.

¹² El parentiu entre tots dos sembla clar, a tenor del contingut del testament, encara que no s'esmenta enlloc. En aquest testament Pere Vaquer deixava 8 sous *ecclesie beate Maria de Lucho inter montes* i unes altres 3 lliures *pro reparacione itineris dicte ecclesie*. Així mateix instituïa hereu el seu fill Gabriel Vaquer però en cas de morir *in pupillae etati* o no poder-se fer càrrec de l'herència pels motius que fossin *substituto illi et michi heredem instituo preffatum reverendum Gabrielem Vaquer, priorem beate Marie de Lucho*. També hi figuren sengles deixes per a un altre Gabriel Vaquer, tintorer, *consobrino*, de 25 lliures, a Pere Vaquer, nebot, de 50 lliures i al clergue Miquel Viguet, de 100 sous. A més, mossèn Gabriel Vaquer havia d'administrar l'herència mentre el fill fos menor d'edat (ARM, Prot. B-143, 71-72v). Més tard, el 1525) el mateix Gabriel Vaquer nomenà tutora del jove la seva mare Joana (ARM, Prot. B-120, 9v-10). Joana, després, es documenta en altres afers (ARM, Prot. B-125, 120v). El fill fou el futur clergue de qui parlam a la nota següent.

D'altra banda el Gabriel Vaquer, tintorer, suara esmentat el 1511 actua de testimoni del testament de Magdalena, esposa de Ramon Gual, fill de Gabriel Gual, ciutadà (ARM, Prot. P-453, 281-282). Com

l'església de Santa Eulàlia;¹³ el clergue Miquel Viguet, nebot seu;¹⁴ dos clergues més de qui també era oncle, un dels quals així mateix nomia Pere Vaquer, rector d'Algaida; i l'altre, Gabriel Vaquer, àlies Vicens (cosa que ens indueix a pensar que n'era nebot per part de sa mare).¹⁵ G. Llabrés, atenent les dades conegudes de la seva vida, el definí com "un homo de son temps, formal, prudent, econòmic, caparrut y pledejador com altre ni hagués",¹⁶ mots que pensam que li escauen.

La seva activitat eclesiàstica girà entorn de la Seu, de la qual fou prevere beneficiat i domer,¹⁷ i es troba molt relacionada amb els assumptes econòmics de l'Església, a tenor de les nombroses referències documentals en aquest sentit. De fet, la primera notícia documentada d'ell, el 1491, el situa com a procurador i ecònom dels aniversaris de la parròquia de Santa Eulàlia, tasca que en aquella ocasió delegava en una altra persona.¹⁸ El 1511 continuava exercint la tasca, aleshores juntament amb el doctor en lleis Nicolau Muntanyans, i en feia arrendament a favor de Tomàs Branca.¹⁹

El 1499 apareix com a creditor del notari Gabriel Abellar, el qual es trobava a la presó del bisbe (*in carcere episcopali... detenti*), n'ignoram els motius. Abellar era una persona força coneguda dins el món cultural de l'època, membre d'una prestigiosa nissaga de notaris.²⁰ La seva esposa Magdalena i el notari Joan Sala es comprometien a fer entrega de la part del deute contret pel marit amb els preveres Jaume Gil (40 lliures) i Gabriel Vaquer (20 lliures) que restava pendent de cobrament. A tenor del text, sembla que ambdós

veurem, mossèn Vaquer tengué relació amb aquesta família, per la qual cosa tot fa pensar amb un parentiu entre tots dos Gabriel Vaquer.

¹³ Aquest altre Gabriel Vaquer apareix documentat en diversos afers (ARM, Prot. B-116, 62-64) i va fer testament el 26 de desembre de 1532 davant el notari Alexandre Brondo. Els marmessors n'eren sa mare Joana, que ja ho havia estat del testament de son pare, i un altre prevere parent seu, Joan Ribot (ARM, Prot. B-152, 203). Cinc anys després tornava a testar, ara amb els preveres Ramon Artes i Pere Joan Fortuny com a marmessors i volia ésser enterrat al túmul construït pels seus pares a l'església de Santa Eulàlia, davant la capella de sant Bernat, *in qua parentes mei fuerunt sepulti*. Deixava tots els béns a l'esmentada església (ARM, Prot. B-152, 162-163).

¹⁴ En un document de 1525, Miquel Vaquer és anomenat *scriptorem, nepotem meum sive nebot* per part de Gabriel Vaquer (ARM, Prot. B-120, 23). També es va relacionar amb els altres familiars que esmentam. Per exemple, fou marmessor del testament del cirurgià Pere Vaquer, suara citat.

¹⁵ Amb aquests dos nebots mantengué una relació estreta, com veurem més endavant.

¹⁶ Gabriel LLABRÉS: "Correspondència de mossèn Gabriel Vaquer", *BSAL*, XIII, Palma, 1911, 76.

¹⁷ El càrrec de domer, altrament anomenat "hebdomadere" (*hebdomadarius*, en llatí), l'ocupava un clergue beneficiat que exercia una determinada funció eclesiàstica durant un cert temps, per setmanes. Ignoram a partir de quin moment Vaquer començà a exercir-lo. El 1499, quan actuà de testimoni en una reunió del Capítol de la Seu, encara no se l'esmenta així (ACM, Acta Capitular 1625, 34v). Més tard els documents a vegades especifiquen la seva condició de domer de les ànimes de la Seu: *domerius alme Sedis Maioricarum*.

¹⁸ El document notarial, el primer que li'n coneixem, com hem comentat a la nota 9, encara que fou emès per duplicat no esmenta el nom del substitut provisional.

¹⁹ ARM, Prot. T-460, 40-41v. Altres referències a l'entremig sobre el desenvolupament d'aquesta funció són de 1499 i 1501 (ACM, Acta 1625, 44, 72v i 75).

²⁰ Vegeu Maria BARCELÓ CRESPI; Gabriel ENSENYAT PUJOL: *Els nous horitzons culturals a Mallorca al final de l'Edat Mitjana*, Palma, 2000, 120-121.

eclesiàstics -que tornarem a veure relacionats- havien fet fiança d'Abellar davant els clavaris.²¹

L'11 de juny de 1504 figura també exercint una altra funció dins l'aparell organitzatiu catedralici, la de custos.²² El setembre següent, el Capítol de la Seu el facultà perquè pogués esmerçar les despeses que calien en un cert afer relacionat amb els preposits de l'Església mallorquina.²³ El 27 d'abril de 1509 ja no tenia cura de l'administració del càrrec, que era a compte de Gil Garriga.²⁴

A banda dels emoluments derivats de la seva tasca eclesiàstica -sobretot del benefici de la Seu-, també mantenia drets de caràcter censal, tan freqüents en aquell temps. El 1511, juntament amb altres persones, participava d'un censal sobre la finca de Binibassí, al terme aleshores de Sóller (i avui de Fornalutx), el qual es consignava sobre una determinada quantitat d'oli.²⁵ El març de 1518 va transferir a Joanot de Moyà, ciutadà, 5 lliures censals pel preu de 62 lliures i 10 sous.²⁶ I ja al final de sa vida, el 18 de novembre de 1530, el seu apoderat establí una finca rústica a favor de la tutora i mare de Bernat Vaquer.²⁷ De tota manera, a l'inventari dels seus béns la relació de censals que rebia és molt més extensa, com veurem. I tot això sense obviar que al llarg de sa vida rebé herències de valor, com la finca de Son Vaquer i els béns de la seva tia Catalina Vaquer,²⁸ i, ja al final dels seus dies, figura com a hereu de Miquel Figuerola, d'Inca.²⁹

Així mateix va participar en d'altres activitats de caràcter mundanal. El setembre de 1506, amb consentiment del seu germà Jaume Vaquer, col·locà durant tres anys el fill d'aquest, Macià, amb el sabater Pere Torner, per aprendre l'ofici, amb les condicions habituals d'aquest tipus de contractes d'aprenentatge.³⁰ De manera sovintejada actuà de procurador, marmessor o de testimoni notarial. Ho fou en nombroses ocasions de les persones amb qui més es relacionà, i que veurem tot seguit, però també de manera més

²¹ La quantitat a pagar, que era de 10 lliures per al primer i 4 per al segon, es faria dins el termini de sis mesos després que Gabriel Abellar sortís de la presó: *quas vobis exolvere promitus intra sex menses computandos a die qua per reverendissimum dominum episcopum liberatus fuerit dictus Gabriel a carcere sue reverendissime dominationis in antea computandos omni dilatione cessante*. ARM, Prot. T-450, 7.

²² ACM, Acta 1626, 42. El custos era el sacerdot encarregat de la custòdia i el bon ordre d'una sagristia. Referències més o menys escadusseres sobre la seva comesa figuren el 1505 (ACM, Acta 1.626, 81v) i el 1507 (ACM, Acta 1.626, 122).

²³ Els canonges assistents *concorditer attribuerunt potestatem discreto Gabrieli Vaquer, presbitero sub sacrista que possit solvere et solvat omnem expensas necessarias circha questionem que ducit contra prepositos huiusmodi ecclesie Maioricensis*. ACM, Acta 1.626, 48v.

²⁴ ... *discreti Gabrielis Vaquer, presbiteri, olim custodis sacristie ecclesie Maioricensis*. ACM, Acta 1.626, 176.

²⁵ ARM, Prot. N-24, 100v-101v.

²⁶ ARM, Prot. T-246, 26.

²⁷ ACM, Pergamí 10.778. José MIRALLES SBERT: *Catálogo del Archivo Capitular de Mallorca*, II, Palma, 1942, 723.

²⁸ José OBRADOR SOCÍAS: *Santa María de Lluch. Historia de su Colegiata*, Palma, 1952, 91.

²⁹ Així consta el 6 de juny de 1531, d'acord amb el testament de l'esmentat Figuerola fet davant el notari Llorenç Riera dia 28 de setembre de l'any anterior. ARM, Prot. B-126, 97-98.

³⁰ Torner es comprometia a *docere artem meam* a l'aprenent, alimentar-lo i calçar-lo, cuidar-lo si emmalaltia i, al final del període establert, entregar-li set lliures. ARM, Prots. T-456, 99 i T-481, 41.

puntual hom li atorgà una acta de procuració. Per exemple, el febrer de 1511 era apoderat d'un Bartomeu Gil, àlies Argent, moliner;³¹ l'agost següent era marmessor testamentari d'Antoni Mestre, beneficiat a la Seu;³² el gener de 1516 ell i el també prevere de la Seu Pere Lluc eren procuradors d'Antoni Arques, rector de Muro;³³ el 1520 actuava de procurador de Bartomeu Falcó, prepòsit de Mallorca, i de Mateu Cavaller, prevere de Saragossa, per exigir determinades quantitats que hom els devia;³⁴ i cinc anys després ho tornava a esser de tots dos i del seu nebot Pere Vaquer.³⁵ D'aquestes actuacions, en alguna ocasió se'n derivaren plets i litigis judicials, com el relacionat amb la seva comesa com a curador i protector d'un mossèn Massot i administrador dels béns del venerable mossèn Gabriel Scarp, domer ja difunt de la Seu. Joan Mas, pagès de Pollença, germà i hereu de mossèn Miquel Mas, presentà una demanda per valor de 21 ducats que aquest últim prevere havia deixat en emprèstit a mossèn Strep, *los quals havia a comenats lo iermà de dit Joan Mas, an el qual él sucseý com areu*.³⁶

Aquestes actuacions de Gabriel Vaquer com a procurador en algunes ocasions foren a favor de membres importants de l'Església. El 1502, ensems amb el prevere i beneficiat de la Seu Jaume Gil, era procurador del venerable Pancrasi Redondo, arxiprest i familiar del papa, aleshores Alexandre VI.³⁷ Entre 1511 i 1515 ell i el doctor en dret Nicolau de Muntanyans intervenien com a procuradors del reverend cardenal Nicolau de Santa Prista, anomenat vulgarment "de Flischo", rector de Muro. El motiu de la procuració era per dur a terme l'arrendament de la rectoria.³⁸ No cal remarcar que ens trobam davant un exemple

³¹ Com a tal llogava a Gabriel Antic la meitat del molí de la costa de n'Adarró i de la Palanca, a la Ciutat, per un temps de 6 mesos i el preu de 3 lliures per setmana. ARM, Prots. B-988, 133 i R-989, 81v-82.

³² ARM, Prots. P-453, 37-38 i R-330, 17-18.

³³ En aquesta ocasió llogaven per 3 anys al prevere Guillem Bonanat tots els fruits i emoluments de l'esmentada rectoria. El preu era de 210 lliures. ARM, Prots. T-464, 12-13 i T-1.068, 85.

³⁴ ARM, Prot. C-251, 7v.

³⁵ Aleshores era ell que delegava la procuració a favor del notari Bartomeu Pau. ARM, Prot. B-120, s.f.

³⁶ La demanda es posà en mans de Nicolau de Muntanyans, sagristà, amb la família del qual, com veurem a continuació, Gabriel Vaquer mantenia una estreta relació. ARM, Prot. T-494, 55v-56. Finalment es va recórrer a l'habitual sistema de la sentència arbitral, encomanada a l'esmentat Nicolau de Muntanyans i al ciutadà Joan Antoni Bartomeu, els quals fallaren a favor de la demanda interposada per Joan Mas, en una data no especificada. ARM, Prot. T-489, 46.

Aquest últim document anomena el germà del demandant, de manera equivocada o perquè també era conegut així, Miquel Deyà.

³⁷ Al document se l'anomena així: *Pranchasio Rotundo, archipresbitero literarum apostolicarum sollicitatore sanctitatis domini nostri pape familiare*. ARM, Prot. R-567, 206.

³⁸ Com a tals procuradors, el 1511 venien al paraire Miquel Company i a Rafel Femenia, tots dos de Muro, tots els fruits de dita rectoria pel preu de 200 lliures. ARM, Prot. T-460, 56v-57.

El 1512 arrendaven per un any a Pere Soriano, notari, a Mateu Planes, sabater, i a Miquel Font, prevere de la parròquia de Muro, tots els fruits i emoluments que pertanyien al dit cardenal com a rector de Muro; el preu era de 210 lliures, que s'havien de pagar la meitat per Pasqua i l'altra meitat per Sant Joan de juny. ARM, Prot. T-484, 53v-54.

Operació que de bell nou es repeteix un any més tard, amb els mateixos protagonistes i condicions. ARM, Prot. T-461, 53-54.

I el 1515 tornaven a llogar les esmentades rendes a Joan Ballester, prevere de la parròquia de Muro, a Pere de Santjoan, donzell, i a Pere Brotat, de Muro; l'arrendament era per un any i pel preu de 200 lliures. ARM, Prot. T-463, 46-47.

clar d'absentisme, tan habitual en aquella època, i del qual la parròquia de Muro és una bona mostra.³⁹ Altrament, el 1518, Gabriel Vaquer va participar en la confecció de l'inventari dels béns de Pere Aixartell, protonotari apostòlic.⁴⁰

En altres ocasions fou ell qui designà un procurador perquè atengués assumptes seus. El 1522 estengué una acta de procuració a favor del seu nebot Miquel Viguet perquè se'n cuidàs de cobrar una sèrie de deutes *per quasvis personas in tota Maioricarum insula, et tam pro interesse meo quam pro hereditate memorata* [és refereix a l'herència de Gabriel Scarp, comentada més amunt] *in parrochia de Luchmaiori*.⁴¹ Tres anys després en nomenava Leonard Saportella, notari, per tal que exigís en el seu nom certes quantitats que li eren degudes.⁴² L'any següent designava Antoni Valentí perquè demanès allò que hom li devia.⁴³ I, poc abans de morir, el 24 d'agost de 1531 nomenava procuradors Jaume Llull i Pere Mas, beneficiats de la Seu.⁴⁴

Pel que fa a les seves relacions d'amistat, el trobam al llarg de tota sa vida molt lligat a la família Muntanyans.⁴⁵ De fet, en una carta que li envià el seu nebot Gabriel Vicens des de Granada el 25 de juliol de 1499, hi figuren una bona part de les famílies amb qui més es va relacionar:

*Comenar-me 'u molt a la senyora Marió Montanyans, muller del senyor, a la senyora Beatriu, muller del senyor misser Nicolau, e a la senyora Ramona, e a la senyora Moxa, e comanar-me 'u molt a la senyora Marguarita Berarde, muller del senyor mossèn Jacme Berard, e a la senyora Alienor, sa filla, e a mossèn Pere e Jacme Berard, jarmans.*⁴⁶

³⁹ Mitjançant una butlla papal de Benet XIII de l'any 1400 la rectoria de Muro fou agregada als abats de Miramar i, més tard, als seus hereus, els de Fitero a Navarra. Tal circumstància fou un motiu de conflictes i litigis durant tot el segle XV, i se succeïren els nomenaments més estrambòtics que hom es pugui imaginar. Vegeu Gabriel ALOMAR I ESTEVE; Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Història de Muro*, III, Palma, 1990, 179-188.

De fet, concedir la rectoria equivalia en aquests casos a concedir-ne les rendes, cosa que palesa la degradació moral de l'Església prereformista i pretridentina, que acabà amb aquesta pràctica. A Mallorca en tenim, lògicament, molts altres exemples. Els més llampants són els dels dos papes Borja, els quals abans d'ocupar el solí pontifici gaudiren de prebendes a l'illa. Calixt III va esser rector d'Inca entorn de 1430 i Alexandre VI, ja cardenal, també ocupà el bisbat de Mallorca. No cal dir que cap dels dos posà els peus mai a Mallorca, a no esser de manera accidental. Vegeu una àmplia relació d'aquests casos d'absentisme a l'època a Maria BARCELÓ CRESPI: "Notes sobre algunes rectories mallorquines a les acaballes del segle XV: el cas de Porreres". *Estudis Baleàrics*, 62/63, Palma, 1999, 71-79.

⁴⁰ Jocelyn N. HILLGARTH: *Readers and books in Majorca, 1229-1550*, II, París, 1991, 691.

⁴¹ ARM, Prot. B-117, 87v-88.

⁴² Miquel Viguet, clergue, ara, n'era testimoni. ARM, Prot. B-120, 11.

⁴³ ARM, Prot. B-121, s. f. En aquesta ocasió figura com a testimoni un Miquel Viguet mercader, amb qui hem de pensar que també estava emparentat.

⁴⁴ ARM, Prot. B-126, 118-119.

⁴⁵ Sobre aquesta família, vegeu Jaume PALOU SANTANDREU: "Els Montanyans i el cercle d'humanistes. Una família poderosa a finals de l'edat mitjana (1465-1545)", *Al tombant de l'edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 2000, 451-468.

⁴⁶ Gabriel LLABRÉS: "Correspondència de mossèn Gabriel Vaquer". *BSAL*, XIII, Palma, 1911, 168.

A través dels noms esmentats trobam relacionats alguns dels nuclis familiars més importants dins el context cultural mallorquí del moment. En concret, els Berard, els Muntanyans, els Valentí i els Verí. Es tracta de quatre nissagues de juristes formats a la Itàlia humanista de la quinzena centúria, emparentades familiarment a Mallorca, i que després tengueren un paper destacat a l'illa com a difusors dels nous corrents de pensament.⁴⁷

Marió Muntanyans era filla del jurista Gabriel de Verí, i es va casar amb Jaume de Muntanyans, doctor en lleis. D'ells dos era fill Nicolau de Muntanyans, també doctorat en lleis, casat amb Beatriu, filla del donzell Jaume de Berard. Fruit d'aquest matrimoni foren Jaume de Muntanyans, doctor en ambdós drets, i Nicolau de Muntanyans, eclesiàstic i inquisidor del regne.

Un germà de Marió era Bartomeu de Verí, doctor en lleis i un dels personatges polítics de major relleu de la Mallorca de la segona meitat del segle XV (ambaixador davant Joan II, regent de la cancelleria a València i Sardenya, regent de la cambra de la reina de Nàpols, assessor del virrei de Sardenya, del governador de Menorca, membre del Consell Suprem d'Aragó...).

Jaume Berard, per altra banda, pare de la Beatriu esmentada, va ésser ambaixador a la cort de Ferran el Catòlic en diverses ocasions. Els germans Pere i Jaume Berard esmentats potser eren fills seus i, en tot cas, disposaven d'importants biblioteques amb presència d'obres d'autors clàssics i humanistes.

La *senyora Moixa*, finalment, havia d'ésser una néta de Ferrando Valentí, filla de d'Adriana, casada amb el cavaller Joan Moix. La importància de la família Valentí és prou coneguda.⁴⁸

La relació entre Gabriel Vaquer i Jaume de Muntanyans la podem constatar a través d'una carta que li envià Muntanyans el 1508⁴⁹ i de diverses referències documentals. El 1505 mossèn Vaquer actuava de testimoni d'una acta de reconeixement de deutes entre el ciutadà Jeroni de Colomines i Jaume de Muntanyans.⁵⁰ El 1512, a la mort de Jaume, Gabriel Vaquer, fou testimoni de l'inventari dels seus béns.⁵¹

Amb el seu fill Nicolau de Muntanyans mantengué un contacte molt familiar i habitual. Una bona prova n'és la correspondència al·ludida. Entre les cartes publicades per G. Llabrés, en figura una de finals del segle XV en la qual Gabriel Vaquer informava Nicolau de Muntanyans sobre una herència, i on també trobam una referència a *misser Malferit*. Es tracta de Tomàs Malferit, fill d'un dels més notables humanistes illencs de tot el període, Mateu Malferit, i que era casat amb una altra Muntanyans, Joana. Tomàs Malferit

⁴⁷ Sobre la qüestió remetem al nostre llibre *Els nous horitzons culturals a Mallorca al final de l'Edat Mitjana*, Palma, 2000, 57-94.

⁴⁸ MARIA BARCELÓ CRESPI; GABRIEL ENSENYAT PUJOL: *Ferrando Valentí i la seva família*, Barcelona, 1996.

⁴⁹ G. LLABRÉS: "Correspondència de mossèn Gabriel Vaquer". *BSAL*, XIII, Palma, 1911, 168.

⁵⁰ En concret, Colomines li feia entrega de 21 lliures, 17 sous i 6 diners. ARM, Prot. T-489, 17.

⁵¹ ARM, Prot. T-497, 105, 110 i 115.

és una altra figura destacada del moment: doctor en lleis, jurista i funcionari reial, que féu una brillant carrera política a la cort del rei Catòlic.⁵² A les altres lletres epistolars donades a conèixer per Llabrés sovintegen les notícies sobre Nicolau i la seva família.

Una altra mostra d'aquesta estreta relació la constitueix la intervenció com a testimoni notarial de Vaquer en un afer familiar i més delicat dels habituals, el 1512. Un germà de Nicolau, anomenat Joanot, havia contret matrimoni sense el consentiment patern i ara resultava que *no tenga modo de servir los càrrechs del matrimoni*. Aleshores el seu germà li féu fermaça de l'arrendament que havia fet de la possessió *appellada les Teringades* de Lluçmajor, pel qual havia de pagar cada any la quantitat de 30 lliures.⁵³ No era la primera vegada, però, que mossèn Vaquer feia de testimoni en un acord entre els dos germans, ja que també havia intervingut com a tal el 1503.⁵⁴

Altrament, trobam diverses vegades més Gabriel Vaquer com a testimoni de Nicolau de Muntanyans en actes notariais habituals: en l'atorgament d'una carta de procuració el 1503,⁵⁵ en una donació de béns que va rebre l'esposa de Muntanyans el 1506,⁵⁶ en un censal que percebia Muntanyans el 1509⁵⁷. També, mig any abans de la mort de Nicolau de Muntanyans (esdevinguda a finals de juny de 1516), tots dos varen transferir certes quanties que Gabriel Vaquer havia rebut de Bartomeu Canyelles.⁵⁸

La relació de mossèn Vaquer continuà amb els fills de Nicolau de Muntanyans. De fet, abans, a vegades havien estat pare i fill qui signaren algun document amb Gabriel Vaquer, encara que en el primer cas fos per una qüestió més aviat professional. El 1510 Nicolau de Muntanyans i el seu fill Jaume reconeixien que mossèn Vaquer, domer de la Seu, els havia lliurat els comptes de l'administració de la casa de la Trinitat.⁵⁹ Respecte de l'altre fill, Nicolau, el 1515 son pare i Gabriel Vaquer n'eren procuradors.⁶⁰

⁵² G. LLABRÉS: "Correspondència de mossèn Gabriel Vaquer", *BSAL*, XIII, Palma, 1911, 168. Sobre Tomàs Malferit, Maria BARCELÓ CRESPI; Gabriel ENSENYAT PUJOL: *Els nous horitzons culturals a Mallorca al final de l'Edat Mitjana*, Palma, 2000, 47-48.

⁵³ ARM, Prot. T-479, 38v.

⁵⁴ ARM, Prot. T-453, 68v.

⁵⁵ Amb motiu del nomenament de Muntanyans com a procurador per part de Macià Piris, d'Inca. ARM, Prot. T-453, 4.

⁵⁶ Per part de Rafela, vídua del paraire Joan Riera i mare i hereva del seu fill Gabriel, difunt. Rafela donà els seus béns a Beatriu, muller de Nicolau de Muntanyans, reservant-se una casa situada a la parròquia de Sant Nicolau, en el carrer dels Mariners. ARM, Prots. T-456, 38v-39 i T-481, 11.

⁵⁷ El cavaller Pere de Santjoan féu entrega dels 35 sous censals anuals a què estava obligat envers Nicolau de Muntanyans per unes cases situades a la parròquia de Santa Eulàlia, en el carrer de Sant Antoni. ARM, Prot. V-286, 10.

⁵⁸ ARM, T-464, 2. El document és de 28 de desembre de 1515.

⁵⁹ ARM, Prots. T-459, 42 i T-483, 23.

⁶⁰ Es tractava de la transferència que feia Nicolau de Muntanyans, canonge i també sagristà de la Seu, a favor de Joanot Bernadí de Sales, ciutadà, i Sebastià Fiol, d'Algaïda, dels fruits pertanyents a la dita sagristia a les parròquies de Lluçmajor, Algaïda i Montuiri, per espai d'un any i per valor de 460 lliures. ARM, Prot. T-463, 49.

Amb Nicolau de Muntanyans fill, que, com hem dit, seguí la carrera eclesiàstica Gabriel Vaquer mantengué el contacte que havia tengut amb son pare i l'avi. El 1510, just després d'esser nomenat canonge, designava Vaquer com a procurador.⁶¹ Dos anys més tard li feia de testimoni.⁶²

Així mateix, el 1513 Gabriel Vaquer actuà de marmessor i testimoni alhora del testament d'un nou membre de la família, en aquesta ocasió d'un oncle d'un altre Nicolau de Muntanyans, també doctor en lleis, anomenat Miquel de Muntanyans.⁶³

Amb aquesta relació no es clou, ni molt menys, el cercle de relacions de Gabriel Vaquer, ja que ens resta per veure el contacte amb tot el cercle d'eclesiàstics i lul·listes destacats del moment, que analitzarem més endavant. A més, segur que desconeixem més relacions d'aquest tipus, com, per exemple, la que pogué mantenir amb el notari Nicolau Tomàs, ja que moltes de les dades que coneixem del prevere foren escripturades davant aquest notari.

D'altra banda, un episodi important que l'afectà, ja en temps del seu priorat de Lluc va esser la Germania.⁶⁴ La seva casa de la Ciutat, situada prop del palau episcopal (er concret, a l'actual carrer del Palau, número 14) fou saquejada pels agermanats, acció que dirigí personalment Joanot Colom. A través de la declaració d'alguns testimonis coneixem la manera una mica rocambolesca de l'assalt, que acabà amb la intervenció d'un ferrer que obrí la porta després de rompre'n el pany, davant les protestes d'un nebot de mossèn Vaquer, l'escrivà Miquel Vaquer, que era qui tenia cura de la casa, la qual cosa generà una forta discussió entre aquest i alguns assaltants. El motiu fonamental de l'escomesa va esser perquè a la casa hi havia depositades 11 quarteres de blat i un nombre determinat (entre 30-50) de peces de formatge, tota la qual cosa, evidentment, fou confiscada, seguint la pràctica habitual dels agermanats de fer-se amb el control dels queviures, especialment el blat, per tenir-ne proveïda de manera convenient l'Illa. El valor estimat de la incautació va esser d'unes 43 lliures.

Però els maldecaps de Gabriel Vaquer no acabaren aquí. En realitat, només havier començat. Al santuari de Lluc i a l'entorn, com a tants altres indrets semblants de la ciutat i la part forana, s'hi refugiaren antiagermanats, fet que provocà la intervenció d'una comitiva agermanada de Pollença encapçalada per Joan Ferragut. Després d'escodrinjar el lloc amenaçaren el prior mateix, fins i tot de mort (*Lo dit –Ferragut- totavia volia matar-lo, faent grans juraments que no se'n devallaria que no-l matàs, perquè li havien donats sis ducats perquè el matàs, e perquè era mascarar e havia parlat quantra la Germania*). També els mateixos servents del monestir varen témer per la vida del prior (*Sentint gra-*

⁶¹ ACM, Acta 1.626, 215v-216.

⁶² Es tractava de bell nou de la transferència que feia Nicolau de Muntanyans dels fruits de blat, ordi, llegum gros i petit i dels bestiaris de la sagristia de la Seu a les parròquies de Llucmajor, Algaida i Montuïri i favor ara de Gabriel Togores, Miquel Gomis i Sebastià Fiol, tots tres d'Algaida, pel preu de 450 lliures ARM, Prot. T-484, 56v.

⁶³ ARM, Prot. T-501, 202.

⁶⁴ Sobre la qüestió remetem als treballs d'Álvaro SANTAMARÍA, citats a la nota 4.

remor i avalot, cregueren que matassen lo prior, e muntaren fins a mitja escala, e per temor no gosaren acabar de pujar, que tots cregueren que aquelles hores lo havien de matar). Finalment el prior s'avingué a entregar alguna quantitat monetària i de blat i, com relata ell mateix a la demanda d'indemnització que presentà el 1524, e preses les dites coses, a compliment de lur apetit diabòlic, (els assaltants) se n'anaren. Els perjudicis econòmics derivats d'aquest acte foren avaluats en 164 lliures. Entre la quantia, hi figurava el valor d'un esclau seu, Francesc, que se n'anà al costat de Joanot Colom, sense que aquest fes cas mai dels requeriments del prior perquè l'hi tornàs.⁶⁵

Tant per al seu servei com per al de la comunitat, Gabriel Vaquer va tenir diversos esclaus, als quals fa referència el P. Rafel Juan al seu treball suara esmentat, i en què sembla basar-se en dades de l'Arxiu de Lluç que no cita. N'hi havia que eren de la seva propietat i, altres, simplement, tengueren diversa relació de feina amb ell. A l'inventari dels seus béns -tot seguit ens hi referirem- només n'apareix un: Jordi, turc, de 18 anys. També hi figura un cert Andria, tractat de manera familiar, i que R. Juan identificà amb Andreu, un dels esclaus habituals del prior. És possible que sigui el mateix, aleshores sota un estatus de futur llibert. I és que el 6 de juny de 1530 Gabriel Vaquer pagà la quantitat de 50 lliures a Antoni Cànoves, habitant d'Escorca, per la redempció del seu esclau Andrea i amb la condició que en morir el prior l'esclau quedaria en llibertat.⁶⁶ També a la seva casa de la ciutat de Mallorca figura la cambra hon dormien los catius e mossos.

Com sabem, la tasca més important de totes les que va emprendre Gabriel Vaquer consistí en la reestructuració del col·legi de Lluç, que malgrat la seva fundació a mitjan segle XV no havia acabat de reeixir. Primer de tot va haver de consolidar la possessió efectiva de les terres de l'entorn del santuari, per la qual cosa es va veure impel·lit, un cop més, a pledejar. I per partida doble. D'una banda, amb Miquel Seguí, a qui l'anterior prior, Pere Aixartell, el 1513 havia cedit en emfiteusi l'alqueria regalada per Tomàs Tomàs, i que Seguí pretenia fer-se seva a tots els efectes, fins i tot amb mesures que restringien els drets dels pelegrins.⁶⁷ D'altra banda, amb Baltasar Tomàs, nebot del donant dels béns (1491) del

⁶⁵ Sobre els esclaus de Gabriel Vaquer, vegeu Rafel JUAN: *Los esclavos del prior de Lluç, mn. Gabriel Vaquer*, Palma, 1974. Aquest esclau en concret sembla que tenia fama d'esser bon cuiner (*abans li trametria dos hòmens que no li trametria lo dit esclau*, replicava Colom a la demanda del prior) i havia gaudit de la confiança de Gabriel Vaquer. Fou sentenciat a la forca i segons l'estimació de Vaquer, costava 40 ducats venecians.

⁶⁶ L'acta notarial especifica que l'adquisició es fa per *gratiam specialem quam fideliter et bene (...) dicte ecclesie et michi per totum vite mee tempus et secuto obitu meo sis liber et alforrus*, condició aquesta -la de la llibertat-, que el text assenyala (i ací intuïm la mà del prior, encara que en un llatí molt confús i mal de llegir) que és l'originària de l'ésser humà en el moment de néixer: *et restituens te tutas pro tunc natalibus antiquis*. ARM, Prot. B-125, 80-81. Aquest llibert apareix esmentat en diverses ocasions a l'inventari de Gabriel Vaquer, alguna vegada com a posseïdor de béns propis.

⁶⁷ José OBRADOR SOCÍAS: *Santa María de Lluç. Historia de su Colegiata*, Palma, 1952, 89-90. Entre les diverses accions empreses pel prior figura un protest de 1521. Gabriel SEGUÍ i TROBAT: *La llegenda hagiogràfica de la invenció de la Mare de Déu de Lluç. Fonts literàries i iconogràfiques i interpretació literària i simbòlica* (en premsa).

mateix nom a favor del santuari. L'oncle Tomàs, en la deixa testamentària, havia establert un usdefruit de dos anys després de sa mort a favor del seu nebot Melcion Tomàs i uns altres dos anys més per a un germà d'aquest, l'esmentat Baltasar. El cas és que passat el termini establert, Baltasar Tomàs va continuar en poder dels fruits derivats del patrimoni que pertanyia al monestir,⁶⁸ circumstància que es pot explicar a tenor de la crisi permanent que afectava la fundació les dècades finals de la quinzena centúria i inicials de la setzena. Finalment el prior Vaquer aconseguí fer prevaler els drets adquirits, de manera absoluta en el primer cas i prèvia avinença en el segon (1526) i, a partir d'ací, començà la tasca de reconstrucció del santuari, tant a nivell material com espiritual. L'aspecte material no era, precisament, secundari, ja que, com hem esmentat abans, després de l'empenta inicial de mitjan segle XV, la conservació de l'edifici havia decaigut i es trobava, ara, en un estat lamentable. Respecte de la qüestió, l'arxiu del santuari conté l'"Administració Vaquer", referida al seu priorat, en la qual hi ha anotades un gran nombre de despeses relatives a les obres de conservació i ampliació realitzades en aquelles saons a l'edifici.

En aquest context, Gabriel Vaquer també cedí a la pràctica habitual d'arrendar els fruits de la parròquia a altri que se'n fes càrrec. El 1519 va fer arrendament a Pere i Bartomeu Eimeric i Bartomeu i Antoni Soler, tots quatre de Sòller, dels beneficis parroquials, excepte de la primícia d'oli, que es reservava expressament. El preu estipulat era de 40 lliures anuals, a pagar la meitat per Nadal i l'altra part per Pasqua.⁶⁹ I també trobam per aquelles mateixes saons donacions testamentàries a favor del santuari.⁷⁰

La culminació espiritual de l'empresa foren les ben conegudes "Ordinacions" aprovades pel papa Climent VII mitjançant la butlla *Pastoralis officii*, de dia 25 de setembre de 1531.⁷¹ El consentiment papal va anar precedit de la petició feta uns mesos abans per part dels jurats del regne i del prior a la Santa Seu perquè confirmàs la reorganització de la col·legiata, *in dicto prioratu inter asperos montes [...] in quo est quedam insignissima imago Beatissime Virginis Marie mirabiliter reperta*.⁷² Fou també el

⁶⁸ ARM, Prot. B-130, 98-99.

⁶⁹ El text fa referència a *omnes fructus et primicias dicte parrochialis ecclesie de Scorca mihi in illius termino pertinentis, excepta tamen primicia oley, quam michi reservo et a dicto arrendamiento exhimo*. ARM, Prot. B-115, 42-43.

⁷⁰ És el cas de Joana, muller de Mateu Martorell, pareire de Pollença, però que ara habitava la parròquia d'Escorca (1525). Deixava 5 sous al rector de l'església parroquial amb la condició que el prior celebràs una missa per a la seva ànima, i uns altres 100 al santuari per la devoció que tenia a la Marededéu. N'era testimoni el mateix Gabriel Vaquer. ARM, Prot. B-152, 76.

També solia ésser un testimoni notarial habitual relacionat amb habitants de la parròquia. Per exemple, el 1525 ho era del contracte matrimonial que establia Bartomeu Amer, d'Escorca, referit a la seva filla Joana, amb Mateu Martorell de Pollença, amb un dot de 100 lliures. ARM, Prot. B-120, s. f.

⁷¹ Vegeu P. A. SANCHO: "Ordenaciones del Colegio de Lluch (1531)", *BSAL*, II, Palma, 1888, 121-124 i 145-148. Cal indicar, com comentarem tot seguit, que dues còpies del text es trobaven en poder seu quan va morir.

⁷² Gabriel SEGUÍ I TROBAT: *La llegenda hagiogràfica de la invenció de la Marededéu de Lluc. Fonts iconogràfiques i interpretació literària i simbòlica* (en premsa). Val a dir que aquest caràcter aspriu de l'indret es repeteix de manera sovintejada als textos.

punt àlgid del periple vital del seu artífex, que morí un mes després, a la seva cel·la de Lluc, com especifica l'inventari de béns aixecat just després.

Encara que no coneixem les causes que n'originaren la mort, hem de pensar en la seva edat avançada, per a l'època, ja que l'hem documentat durant un espai de temps de quaranta anys. Tot i així degué ésser de manera bastant sobtada, ja que els mesos anteriors al traspàs hem pogut constatar una activitat seva fins i tot frenètica. El 6 de juny intervenia en l'herència rebuda de Miquel Figuerola, ja esmentada. El 17 del mateix mes establia i dotava una missa diària per la seva ànima al convent de Santa Margalena, que comentarem més endavant (fet potser indicatiu que preveia un proper final a la seva existència). L'última referència que en tenim en vida, i encara en plena activitat, és del 24 d'agost, ja comentada al seu lloc.⁷³ La primera referència sobre la seva mort és del 19 d'octubre.⁷⁴ Cal remarcar la frase del document que ho consigna, ja que el notari, Alexandre Brondo, en lloc de l'habitual i rònc *quòndam* d'aquests casos, ornamentà el llatí amb una floritura amb majors pretensions d'elegància: *Venerandi Gabrielis Vaquer, presbiteri, ac memorate ecclesie prioris, dudum ab humanis erepi*. Aquesta manera de dir, "recentment arrabassat de la companyia dels humans", té un cert to "humanista", propi de l'època i de la persona a qui fa referència.

L'inventari dels seus béns és de dia 27 d'octubre.⁷⁵ Es tracta d'una relació extensa, diguem-ne especial, ja que els béns mobles estan repartits entre la seva cel·la i les dependències de Lluc, la sagristia de l'església de Sant Bartomeu d'Inca, el celler que posseïa en aquest mateix lloc i la seva casa a la ciutat de Mallorca. I, a més, amb interferències, car els béns inventariats al santuari de Lluc eren de la seva propietat mentre que a la ciutat hi havia molts objectes que pertanyien al santuari, segons fa constar el notari ajudat pels qui l'assessoraven (Nicolau de Muntanyans i Miquel Viguet, entre d'altres)

Una primera part del patrimoni moble es trobava a Lluc i hi figuren llibres, estris diversos i una gran quantitat de bestiar. També és important el nombre de censos i censals que percebia. En canvi, hem observat que no hi apareixen esclaus, com hem dit anteriorment, tret d'un. Ara bé, el P. Rafel Juan en documentà un cert nombre, al seu estudi ja esmentat, i a la seva casa de la ciutat hi ha, a més, una cambra dels esclaus. Tot plegat significa que en va posseir però no es veuen consignats entre les seves possessions al moment de morir. Per què? Un, ja ho hem vist, va ésser executat per fer costat a la germania, però i els altres? S'havien alliberat amb el pas del temps? En el cas d'Andria sabem que sí, i a l'inventari, endemés, s'esmenten diverses pertinences seves. Però, i la resta? Eren propietat del santuari de Lluc? Simplement, ens limitam a constatar-ho.

⁷³ ARM, Prot. B-126, 118-119.

⁷⁴ Aquell dia els administradors de Lluc Antoni Bauçà, Pere Camós, el germà Mas i Miquel Andreu, prevere, nomenaren procurador Nicolau de Muntanyans perquè se'n cuidàs de recuperar certa quantitat pecuniària que Gabriel Vaquer havia depositat *in Tabula Universitatis*. ARM, Prot. B-126, 135-136. Altres documents posteriors sobre la mateixa qüestió es poden veure als ff. 141 i 170.

⁷⁵ ARM, Prot. B-144, 330-343. Vegeu-lo transcrit com a apèndix.

A Inca també disposava de béns al seu celler i a la parròquia de Sant Bartomeu, *et multo minus ad civitatem Maioricarum*. Aquest últim indret es tractava d'una casa espaiosa, situada *devant lo palau episcopal*, ja que disposava d'entrada-menjador, cuina amb un "corralet" interior, botiga, estudi amb un retret (que era el seu dormitori) i quatre cambres més, inclosa la dels esclaus.

Alguns dels objectes inventariats són de notable interès. És el cas d'una forqueta. La forqueta, d'origen italià, s'introdueix a partir del segle XVI; per tant ens trobam davant una referència molt primerenca de la seva introducció a Mallorca. També posseeix diversos rellotges de vidre, tres parells d'ulleres, un retaulet d'estil flamenc, els dos volumets citats de les ordinacions de Lluc i una imatge en paper de la Maredeu de Montserrat. Aquesta última referència és interessant per palesar, un cop més, els vincles antics entre els dos centres espirituals de Lluc i Montserrat.⁷⁶

El mes de novembre següent es féu la subhasta dels nombrosos béns relictos, durant els dies 16, 17, 20, 22 i 23.⁷⁷ Les persones -38 en total- que adquiriren els objectes foren sobretot preveres i el qui més va esser mossèn Viguet, persona molt vinculada al difunt prior, com es pot constatar a través del paper actiu que tengué en l'elaboració de l'inventari de béns. A més, durant l'última etapa de Gabriel Vaquer a Lluc, Viguet va esser procurador del santuari.

El nou prior de Lluc fou mossèn Antoni Bauçà. Una de les primeres disposicions que va promulgar, el 20 de setembre de 1532, consistí a prohibir de ballar dins i fora de l'església, *e axí mat[e]ix sots la matexa pena mana y amoneste a qualsevol home, fadrí o casat, stant las donas dins la dita yglésia no se aiaguen a la falda de ninguna de aquellas ni vaïen de nit en les vel·las per la yglésia mirant y regonexent ab candelas encesas las donas*.⁷⁸

Un dels testimonis de l'inventari dels béns de Gabriel Vaquer fou Nicolau de Muntanyans, batxiller en ambdós drets, canonge i sagristà de la Seu, fet que testimonia que la relació familiar amb els Muntanyans, i en concret amb el futur inquisidor del regne, es mantengué sempre.⁷⁹ Aital circumstància ens permet de definir de bell nou la faceta cultural

⁷⁶ No era estrany trobar imatges de paper a les cases. Per exemple les hereves del notari de Porreres Bernat Baulenes, a l'inventari fet el 1516, consignen: "Item una imatge de Nostra Dona de Montserrat, de paper. Item dos altres imatges de paper de Nostra Dona de Montserrat, vells". Ramon ROSSELLO I VAQUER: *Mallorca i Montserrat. Notes històriques: segles XIII-XVI*, Palma, 1984, 12. Altres coses ens són conegudes d'antic. Els almoïners de Montserrat venien a fer captes a Mallorca i, per això, disposaven d'una posada al barri de la Calatrava, que ha donat nom al carrer (carrer de la Posada de Montserrat). També hi havia una capella dedicada a la patrona de Catalunya a l'actual núm. 18, etc. A més del treball suara citat, vegeu: Rafel JUAN; Gabriel LLOMPART: "Los santuarios de Montserrat y de Lluc: una confrontación de orígenes", *Studia Monastica*, 19, Barcelona, 1977, 361-385; i Gaspar MUNAR: "Lluc i Montserrat", *Lluch*, X, Palma, 1931, 46-68.

⁷⁷ ARM, Prot. B-144, 309-316. Tot i així, la relació sembla incompleta.

⁷⁸ Joan MUNTANER: "Amonestació pels peregrins de Lluc", *BSAL*, XXV, Palma, 1934, 192.

⁷⁹ I, de retruc, repercutí en la relació de Muntanyans amb el santuari, ja que just després de la mort de Vaquer hem vist que féu de procurador de la comunitat. ARM, Prot. B-126, 135-136.

i intel·lectual de Gabriel Vaquer, en funció dels seus contactes amb persones afins al clima cultural del seu temps.

En aquest sentit el podem situar entre el cercle clerical de preveres, beneficiats, domers i canonges relacionat amb la Seu, el convent de Sant Jeroni i La Criança. Es tracta d'eclesiàstics de relleu, una bona part dels quals eren mestres o doctors en teologia, lligats per vincles d'amistat i tasques compartides i interessats per l'estudi de l'obra de Ramon Llull i per les novetats humanístiques. Alguns varen coincidir amb Gabriel Vaquer ja en la darrera etapa de llur vida, i els altres en són perfectament coetanis. Entre els primers figura Bernat Duran, domer de la Seu, mort el 1494. Va ésser conseller, col·laborador i impulsor de la frustrada donació de Beatriu de Pinós i, finalment, un dels marmessors testamentaris. Altrament, intervingué en dos fets notables: la fundació de la col·legiata de Lluc el 1456, de la qual fou el primer prior, i la fundació del convent de Santa Elisabet de monges jerònimes (1485), gestió per la qual hom el considerarà *principi del monestir, reformador de la Casa, primer sacerdot de les monges*.⁸⁰

També d'aquest moment són Bartomeu Caldentey i Francesc Prats, la trajectòria cultural dels quals és ben coneguda.⁸¹ I la no menys important i estudiada d'Esperandeu Espanyol.⁸² I les nissagues notariales dels Mília i dels Llitrà. Aquests últims estigueren lligats a la Seu. Pere Llitrà fou notari i procurador general del capítol. El seu fill Arnau (†1512) igualment en va ésser escrivà i, a més, era veïnat de Gabriel Vaquer, ja que vivia a la mateixa illeta del Palau. I un fillastre de Pere Llitrà, el també notari Jeroni Cervià (†1507), tornà a ésser escrivà del capítol.⁸³ Així mateix ho fou un altre notari, Arnau Carbonell.

Quant als coetanis, figuren Gabriel Mora (†1522), Guillem Grua (†1523), Guillem Caldentey (†1510) i Gregori Genovard (†1533). Guillem Grua, molt vinculat i hereu de Bernat Duran, el succeí com a capellà conventual de les monges jerònimes. Més tard fou canonge i vicari general i oficial de la diòcesi. Aleshores cessà com a capellà de Sant Jeroni i el substituï Gabriel Mora. Aquest eclesiàstic natural de Porreres destacà com a conseller espiritual, la més notable penitent del qual fou sor Isabel Cifre, de qui va escriure una biografia. El 1510, conjuntament amb Gregori Genovard, Guillem Caldentey i Jaume d'Olesa fundaren el col·legi de la Criança, sota la direcció de sor Isabel Cifre. El lul·lisme

⁸⁰ Josep ESTELRICH: *El convent de Santa Elisabet. Beguins, terceroles, jerònimes, 1317-2000*, Palma, 2002, 81-85.

⁸¹ Maria BARCELÓ CRESPI; Gabriel ENSENYAT PUJOL: *Els nous horitzons culturals a Mallorca al final de l'Edat Mitjana*, Palma, 2000, 107-111.

⁸² Maria BARCELÓ CRESPI; Baltasar COLL TOMÀS; Guillem ROSSELÓ BORDOY: *Espanyol i Pacs. Poder i cultura a la Mallorca del segle XV*, Palma, 1999.

⁸³ Maria BARCELÓ CRESPI: *Els Llitrà. Una nissaga de notaris a la Mallorca baixmedieval*, Palma, 2001, concretament les pàgines 27-28, 74-75 i 89-90.

de tots ells és ben manifest i conegut d'ençà que als últims anys hom n'ha estudiat les seves figures.⁸⁴

Ja de manera més concreta, podem esbrinar la cultura de Gabriel Vaquer a través de la seva biblioteca.⁸⁵ Dels 67 volums que la integren, la majoria, òbviament, són religiosos. Però n'hi trobam altres de notori interès per als nostres propòsits, com 4 obres de Ramon Llull, que comentarem més endavant, un *Art de ben morir*, el *De moribus* de Sèneca, un llibre en castellà (*Item, altre libre, cubert de pregamí, de stampa, en castellà, anomenat "Confusión de la secta mahometicha"*) i un altre en toscà (*Item, altre [etc.] "Joan Bocasi", en toscà*). També cal remarcar una de les obres sorgides de la impremta de Bartomeu Caldentey: *Item, hun "Breviari" de stampa, de Mestre Caldentey, cubert de posts, vell*.

Un altre fet digne d'esment en la vida de Gabriel Vaquer i important respecte de la seva formació cultural i intel·lectual va esser el viatge que va fer a Roma. En un altre lloc ens hem referit "in extenso" a la importància que tenen les estades a la península italiana a l'hora d'impregnar de cultura humanista els seus protagonistes. De fet, aquesta via fou la que permeté la recepció a Mallorca de les noves idees sorgides al món italià des del segle XIV.⁸⁶

Ignoram el moment exacte de la partida cap a Roma, que, a tenor de la cronologia que ens proporcionen les referències documentals analitzades, degué esser entre el 26 de febrer i l'1 de març. El 26 de febrer Gabriel Vaquer nomenava procuradors seus un cop més el seu amic Nicolau de Muntanyans, doctor en lleis, i el seu nebot Gabriel Vicens, àlies Vaquer. L'acta de procuració feia referència a la totalitat dels béns i afers relacionats amb ell, pròpia d'algú que havia d'absentar-se de l'illa durant un període de temps relativament llarg.⁸⁷

El divendres 1 de març de 1510 sabem que ja era almenys de camí cap a la ciutat romana, ja que el Capítol aprovava el substitut que havia proposat com a domer de la Seu. Sembla que també es tractava del seu nebot Gabriel Vicens.⁸⁸ El 22 d'abril següent li escrivia Antoni Abelló perquè procuràs una canongia per al seu fill Jeroni,⁸⁹ una carta que

⁸⁴ Particularment, Maria BARCELÓ CRESPI: "Gabriel Mora, un humanista porrerenc", *Al tombant de l'edat mitjana. Tradició medieval i cultura humanista*, Palma, 2000, 199-211; i "El testament de dos humanistas: Gabriel Mora i Gregori Genovard", *BSAL*, 58, Palma, 2002, 281-290.

⁸⁵ Publicada per J. N. HILLGARTH: *Readers and books in Majorca, 1229-1550*, II, París, 199, 752-754.

⁸⁶ Maria BARCELÓ CRESPI; Gabriel ENSENYAT PUJOL: *Els nous horitzons culturals a Mallorca al final de l'Edat Mitjana*, Palma, 2000.

⁸⁷ *Ad regendum, gerendum, gubernandum, administrandum et procurandum per me et nomine meo omnia et singula bona et negocia mea presencia et futura ipsaque bona mea mobilia et immobilia, corporalia et incorporalia, et alia quecumque et quocumque nomine censeantur que nunc habeo et decetero habuero et signanter censualia que possideo vendendum, distrahendum et aliter alienandum...* També incloïa el benefici eclesiàstic que posseïa a l'altar de Sant Guillem de la Seu, al qual renunciava a favor del seu nebot Gabriel Vicens. ARM, Prots. T-459, 40v-41.

⁸⁸ *Possit et valeat regere ebdomedariam discreti Gabrielis Vaquer, presbiteri domerii ecclesie Maioricensis, qui fuit ad Curiam Romanam, et hec facere teneatur dictus Vicens consilio et (...) venerabilis Michaelis Garcia, presbiteri domerii*. ACM, Acta 1.626, 211v.

⁸⁹ G. LLABRÉS: Correspondència de mossèn Gabriel Vaquer", *BSAL*, XIII, Palma, 1911, 100-101

constitueix un exemple arquetípic de les pràctiques venals de càrrecs eclesiàstics, conegudes amb el nom de simonia, tan arrelades dins l'Església d'aquell temps, i que la Reforma, primer, i la Contrareforma, després, denunciaren amb vehemència.

Desconeixem la durada d'aquesta estada a Roma, però no degué allargar-se excessivament en el temps, ja que l'any següent tornam a tenir Gabriel Vaquer documentat a l'Illa.

Per una altra banda, Gabriel Vaquer figura entre el grup de lul·listes que en aquest període tardomedieval i d'inicis de la modernitat contribuïren a donar empenta a l'obra del beat. La connexió entre el grup de lletraferits tocat d'humanisme amb el lul·lisme és clara i coneguda. D'ací que la relació de Vaquer amb tot el cercle d'eclesiàstics i altres membres culturalitzats de la societat illenca sembli ara encara més palesa. Amb Bernat Duran, per exemple, malgrat la diferència d'edat tenien un seguit de similituds: un i l'altre foren domers de la Seu, priors de Lluc, vinculats a les monges jerònimes i lul·listes (precisament a la mort de mossèn Duran, Gabriel Vaquer fou proposat per ocupar el benefici establert per Beatriu de Pinós).

Altrament, el paral·lisme amb Gabriel Mora resulta més que notori: tots dos mantenen contactes amb famílies influents i de relleu cultural, estan vinculats a la Seu, sense esser canonges tracten habitualment amb ells, testaren davant el mateix notari, Alexandre Brondo (encara que això constituí un fet habitual en molts altres clergues), mantengueren vincles amb el convent de Santa Elisabet, etc. D'aquests vincles, per cert, entre tots dos i la comunitat de monges jerònimes, en dóna fe el fet que el 1496 Gabriel Vaquer, en companyia de Gabriel Mora i unes altres cinc persones, signaren com a testimonis del testament del pintor Pere Terrencs, tan relacionat també amb Sant Jeroni.⁹⁰

Ja que no en tenim notícies directes, excepte el relat per part de Gabriel Vaquer d'una processó presidida per Genovard, que comentarem més endavant, indirectament podem deduir que Gabriel Vaquer i Gregori Genovard compartien almenys inquietuds semblants: Genovard -que al seu moment també va testar davant el notari Alexandre Brondo- fou rector de l'Estudi General Lul·lià entre 1495 i 1533, any en què sembla que morí, i com és sabut va esser l'impulsor de l'edició catalana del *Blaquerna* feta a València el 1521 per Joan Bonllavi. Aquesta obra, i en concret l'edició esmentada, és una de les quatre obres de Lull que figuren a l'inventari de Gabriel Vaquer. Les altres tres són *hun volum entre quèrns de penna y stampa, contenyent XIII quèrns de la sciència de Mestre Remon Lull*, un *altre libre cubert, de stampa, anomenat Arbor scientie*, i un *altre libre, de penna, cubert de pregami, de la dita sciència del dit Mestre Remon Lull*.⁹¹ Per cert que, parlant de llibres, en una de les cartes donades a conèixer per G. Llabrés, datada el 1506, un

⁹⁰ Gabriel Mora també n'era marmessor. Maria BARCELÓ CRESPI; Gabriel LLOMPART: "Quaranta dades d'art medieval mallorquí", *BSAL*, 54, Palma, 1998, 98-99.

⁹¹ J. N. HILLGARTH: *Readers and books in Majorca, 1229-1550*, II, París, 1991.

nebot de Gabriel Vaquer, Antoni Joan Vicens, també prevere, li comunicava que havia adquirit un *libre apellat Tirant lo Blanch*, pel preu de 23 sous.⁹²

La qüestió lul·lista també generà un conflicte entre Gabriel Vaquer i Pere Daguí, el primer mestre que ocupà la càtedra creada per Agnès de Pacs. Els motius concrets tenen a veure amb l'absència de Daguí de l'Illa, entre els anys 1487-1499.⁹³ Potser que també entremig hi pogués haver una certa rivalitat personal. El benefici que havia creat Beatriu de Pinós per promoure l'estudi de l'art lul·liana (que, com sabem, quedà avortat a causa del llarguíssim plet que mantengueren en contra la filla i descendents) fou concedit per aquesta a l'abans esmentat Bernat Duran, tan vinculat a ella. A la mort de mossèn Duran els jurats presentaren, el 9 de febrer de 1495, com a candidats al benefici Gabriel Vaquer i Pere Daguí.⁹⁴ La cosa, però, no sabem com rutllà, atesa la situació de paràlisi en què es trobava la donació.

Ara bé, a través de les cartes publicades per Llabrés podem veure que més tard Gabriel Vaquer projectava pledejar amb Pere Daguí sobre el benefici que tenia aquest. Sense altres referències tant pot tractar-se de l'esmentat suara o del que ja tenia arran de l'altra donació d'Agnès de Pacs, car aquest últim generà una conflictivitat permanent entre Daguí i els seus substituïts, d'una banda, i els jurats, de l'altra. És a dir, que tant podem pensar que Vaquer havia estat exclòs del benefici de Beatriu de Pinós, el 1495, com que pretenia ocupar la càtedra d'Agnès de Pacs, atesa l'absència perllongada del mestre Daguí.

El cas és que el 1497 el prevere Jaume Seguí, des de Roma, escrivia textualment així a mossèn Vaquer: *Vos dich que'm merevel de vós com en temps no haveu o éreu anà (sic) a mossèn Daguí, que us haguera liberament renunciat dit benefici que sabem recorde quant vos tremetí le butle, vos escriví que le scriptorio no anave ab tot lo que fos necessari no podreu levar lo dret de mossèn Deguí, e axi no y havie altre medi sinó aquest que us dich. [...] Yo tinch de consell so que us he dit, de vos concordar vos ab mossèn Deguí, o si volreu pladetgar serà necessari que m'aviseu del qui s'és fet, e fer cometre assí le cause e pladetgar e devenir assí lo plet fins après mort de mossèn Deguí...*⁹⁵

Dos anys després, el 25 de juliol de 1499, la qüestió encara seguia en l'aire, ja que Gabriel Vicens, el nebot de Gabriel Vaquer, escrivia des de Granada al seu oncle: *De mestre Daguí vos avisa, com yo me'n fo entrautes, e anava dir que és restat en Toledo, que seguia la cort, e que és molt vel, "in extremis", e que no és per anar en Mallorques may*

⁹² G. LLABRÉS: "Correspondència de mossèn Gabriel Vaquer", *BSAL*, XVI, Palma, 1917, 25.

⁹³ Sobre les tensions generals derivades de la no presència de Pere Daguí a Mallorca durant tots aquests anys, vegeu Lorenzo PÉREZ: "El maestro Daguí y el lulismo de fines del siglo XV", *Estudios Lulianos*, 4, Palma, 1960, 291-306; i Álvaro SANTAMARÍA: *La promoción universitaria en Mallorca. Época de Fernando el Católico*, Palma, 1983, 61-113.

⁹⁴ Josep ESTELRICH: *El convent de Santa Elisabet, Beguïns, terceroles, jerònimes, 1317-2000*, Palma, 2000, 173. Sobre les condicions concretes que havia de satisfer de la proposta dels jurats, vegeu Álvaro SANTAMARÍA ARÁNDEZ: "La donación proluliana de Beatriu de Pinós", *BSAL*, XXXV, Palma, 1976, 79-80.

⁹⁵ G. LLABRÉS: "Correspondència de mossèn Gabriel Vaquer", *BSAL*, XIII, Palma, 1911, 155.

*pus, a fi de totes rahons, que yo ni ningú no és per a perlar ab él, per cuant és restat prou luny.*⁹⁶

I és que, efectivament, mossèn Pere Daguí ja era una persona de certa edat i hom pensava que ja no tornaria al regne (*se és opinió que jamàs vendrà a aquesta terra*, escrivien les autoritats en aquelles saons). Però hi retornà el novembre de 1499 i morí abans de la tardor de l'any següent.⁹⁷ No tenim constància que Gabriel Vaquer endegàs cap mena de litigi en relació amb el benefici abans esmentat. La càtedra de l'Estudi General, després de la mort de Daguí, fou ocupada per breu temps per Bartomeu Caldentey, que morí aviat (1500), i aleshores passà a mans de Joan Cabaspre, que l'exercí fins a sa mort, el 1529. De Gabriel Vaquer i Joan Cabaspre a hores d'ara només tenim la notícia que el 1496 actuaren de testimonis del notari Joan Sala, que nomenava uns procuradors.⁹⁸

Quant als escrits que sortiren directament de la ploma de Gabriel Vaquer només coneixem el text de les «Ordinacions» de 1531 que havien de regir la vida col·legial de Lluc, una breu crònica d'una processó de caràcter rogatori amb motiu d'una sequera, de principis del segle XVI, i l'aplec de cartes que va recopilar, majoritàriament rebudes per ell, però també algunes escrites de la seva mà.

Les "Ordinacions" col·legials de 1531 foren redactades per ell, i més tard es varen complementar amb les de 1556. Són conegudes i hom ja n'ha fet les anàlisis i valoracions pertinents. Ens mostren un Gabriel Vaquer en perfecta sintonia amb el seu temps i amb les formes pròpies de l'espiritualitat de l'època. Una espiritualitat en què la vida purament contemplativa havia estat substituïda per una altra de més activa. En tal sentit, a mena de reflexió del prior, hi destaca un fragment força il·lustratiu del profit del temps que havia de treure l'home renaixentista, una mena de "carpe diem" aplicat a la faceta religiosa. Es tracta d'una reflexió impensable dos, tres o cinc segles enrere, quan la vida contemplativa se situava al cim de la perfecció de l'home cristià i fins i tot, en el si de l'Església, hom debatia sobre la licitud de l'estudi per part dels religiosos, sobretot dels membres del monacat:

*Item vol dit prior (perquè de l'occi se segueix gran dany en el món, y lo prevere maiorment occiós no és sinó hostel y posada del dimoni), que algú del nombre del dit col·legi sia mestre en theologia y bo... [i impartesqui lliçons sobre la matèria als altres integrants de la comunitat].*⁹⁹

D'altra banda, J. N. Hillgarth ha remarcat que les esmentades constitucions s'emmarquen dins el paràmetres de la *devotio moderna*, que a Mallorca quallà tant entre el

⁹⁶ G. LLABRÉS: "Correspondència de mossèn Gabriel Vaquer", *BSAL*, XIII, Palma, 1911, 168.

⁹⁷ Álvaro SANTAMARÍA: *La promoción universitaria en Mallorca. Época de Fernando el Católico*. Palma, 1983, 61-113.

⁹⁸ ARM, Prot. T-447, 3v.

⁹⁹ P. A. SANXO: "Ordenaciones del Colegio de Lluch (1531)", *BSAL*, II, Palma, 1888, 122.

cercle de Bartomeu Caldentey i Francesc Prats. I, en concret, constitueixen una transposició del model introduït per tots dos a l'entorn de Miramar.¹⁰⁰

També disposam d'una altra mostra interessant de la seva espiritualitat mercès a la institució que va fer a l'església de Santa Magdalena de la ciutat de Mallorca el dissabte dia 17 de juny de 1531, quatre mesos abans de morir. Guiat -resumim el text- per la fervent devoció que tenia cap a aquell monestir i com a satisfacció i remissió dels seus pecats així com els dels seus parents i benefactors, va instituir una missa diària a celebrar pel prevere que elegís la priora. Per dotar aquesta missa atorgà al convent la suma de vint lliures censals, cada any.¹⁰¹

D'altra banda, a través de referències, sabem que Gabriel Vaquer va escriure una breu crònica, a mena de ressenya, d'una processó presidida pel canonge Gregori Genovard. El motiu era per implorar la pluja en temps d'una gran sequera. La comitiva va partir de la Ciutat amb 300 homes descalços i vestits de penitents en direcció al puig de Randa, portant un santerist i cantant les lletanies dels sants. Pel camí s'hi afegiren comitives dels pobles de Manacor, Inca, Porreres, Algaida i Montuïri. I el resultat final fou exitós, ja que aviat plugué, durant el retorn, *e féu una bona aygua, e arribat en Algayda ben banyats... e per memòria fas yo, Gabriel Vaquer, Domer Custos de la Sacrestia, la present escriptura...*, acabava el relat de mossèn Vaquer. D'altra banda, el rerefons lul·lià de la processó és evident.

D'aquesta crònica només en tenim notícies a través del P. Custurer. Està datada el 5 de febrer de 1507. Quant als fets, Joan Binimelis, que en fa un resum, els data l'11 de març de 1505,¹⁰² mentre que modernament el P. Llompart, basant-se en l'*Episcopologio mayoricense* de G. Terrassa, els data el mateix dia de 1502.¹⁰³

Finalment resta l'aplec epistolar conservat a l'arxiu de Lluç. Es tracta de 150 cartes, escrites totes en català, la majoria de les quals van adreçades a Gabriel Vaquer i la resta

¹⁰⁰ "Together with the traditional one can perceive in Majorca, especially in the circle of Caldentey and Prats, the influence of the *devotion moderna*, of a new, more mystical understanding of Christianity now available as much to laymen as to religious. The consequences of this new approach are apparent long before the closure of the Council of Trent. They are symbolised by the new constitutions drawn up by Gabriel Vaquer, an outstanding prior of Lluç, for the main mountain sanctuary of the island, constitutions that should be seen as a transposed version of the religious reforms Caldentey and Prats had hoped to centre at Miramar". J. N. HILLGARTH: *Readers and books in Majorca, 1229-1550*, I, París, 1991, 274.

¹⁰¹ La quantia es desglossava de la manera següent: 14 lliures que feia el mercader Pere d'Arres (?), la seva muller i la vídua del notari Francesc Nadal el 15 d'abril, per un molí draper segons consta en un instrument del notari Antoni Carles, regent de l'escrivania de l'abat de la Real, del 16 d'abril de 1528; 4 lliures que feia Tonet Esteve, d'Andratx, per la seva alqueria de Morella, situada en aquest terme, segons consta en una acta feta davant el notari Miquel Roig el dia 19 de febrer de 1528; i 2 lliures que feia la casa d'en Nogaret, situada prop de la casa del canonge Miquel Gual, segons consta davant el notari Pere Contestí el 19 d'agost del 1500. Foren testimonis del document el venerable Jeroni Valero i dos dels membres citats de la comunitat de Lluç, els preveres Pere Camós i Antoni Bauçà. ARM, Prot. B-125, 80. A l'inventari dels seus béns es consignen aquestes donacions.

¹⁰² Juan BINIMELIS: *Nueva historia de Mallorca y de otras islas a ella adyacentes*, V, Palma, 1927, 269.

¹⁰³ Gabriel LLOMPART: *Religiosidad popular*, Palma, 1982, 158.

foren redactades per ell. Abasten un període cronològic extens, entre 1493 i 1530, és a dir, comprenen tot l'espai de la seva vida que tenim documentat a nivell arxivístic. Com ja hem esmentat, aquestes lletres són inèdites, excepte les que publicà G. Llabrés, i freturen d'un estudi i edició crítica particular que esperem que aviat algú es decidesci a fer. Quan es doni el cas confiam que aquest treball li pugui servir com un primerenc ajut per conèixer i contextualitzar la figura de qui va auspicjar el volum.

APÈNDIX

1531, octubre, 27

Inventari dels béns de mossèn Gabriel Vaquer, prior de Lluç
ARM, Prot. B-144, 330-343.

Die veneris XXVII mensis octobris anno a Nativitate Domini M° D XXXI.

Inventarium factum de bonis et hereditate reverendi domini Gabrielis Vaquer, presbiter, prioris ecclesie Beatissime Virginis Marie de Lucho (...),¹⁰⁴ dominos Anthonium Baussa, Petrum Camos, Michael Andreu et Jermanum Mas, presbiteros in dicta ecclesia celebrantes ac memorante ecclesie collegium representantes, quod est per venerabilem Jacobum Llull, presbiterum, procuratorem reverendi domini Jacobi de Puteo, utiusque juris doctor, auctoritate applicatam (?) possessionem dicte ecclesie obtinentis.

In Dei nomine et eius gratia amen. Cum ob doli macula evitandam omnemque fraudis suspicionis tollendam, tutores et curatores bonorum administratores heredesque universales ac ii qui de bonis alienis curam administrationemque habent inventarium de omnis ipsis conficere teneantur, ut per illius confectionem solum omnis fraudis suspitio ac doli macula evitetur, verum etiam (...) aut privilegio ut ultra vires hereditari teneri minime possi. Idcirco nos Antonius Baussa, Petrus Camos, Michael Andreu, Germanus Mas, presbiteri, et in ecclesia beatissime virginis Maria de Lucho selebrantes ac collegium memorate ecclesie representantes, eoque nomine universaliter succedentes in bonis et hereditate reverendi Gabrielis Vaquer, presbiteri, et memorate ecclesie prioris dudum defuncti mediante illius ultimo testamento acto et condito Maioricis in posse notario infrascripto, sub die martis decima quinta mensis augusti proxime decursi, et Jacobus Lull, presbiter, procurator reverendi domini Jacobi de Puteo vera teologia doctoris, possessionem dicte ecclesie, dicto nomine obtinens volentes beneficiis inventarium confinentibus de jure concessis omnino gaudere et ne ultra vires hereditarias teneantur iuxta legis consilium, presens facimus inventarium seu reportorium de omnibus predictae hereditatis bonis que tamen ad nostri noticiam devenerunt premissum tamen reportorium facimus sine tamen prejudicio et lesione

¹⁰⁴ La major part de les paraules que hem deixat en blanc són il·legibles a causa del mal estat del paper, que té el marge dret deteriorat i la tinta a vegades es difumina.

jurium nobis competentium, que quidem bona omni actu, diligentia previa, protestatione infrascripta huiusmodi actu inventario scribi fecimus et continuari per notarium infrascriptum, prehunte prius iuxta Maioricis consuetudinem sancte venerandeque crucis signo, in hunch qui sequitur modum.

En la cambra de la casa de Nostra Senyora de Luch a hont lo dit reverend prior habitava e passà de sa vida.

Primo hun libre cubert de posts, de stampa, anomenat *Concordànties de la Blíbia* (sic).

Item altre libre cubert de posts, de stampa, anomenat *Lo Cartoxà*, en latí.

Item altre libre cubert de posts, de stampa, anomenat *Vitas patrum*.

Item altre libre de stampa, ab cubertes de posts, anomenat *Perotto*.

Item altre libre de stampa, cubert de posts, anomenat la *Blíbia* (sic).

Item un *Breviari* de stampa, cubert de posts, antich.

Item altre libre cubert de posts, de stampa, anomenat *Dormi secure*.

Item altre libre de penna, ab cubertes engrutades, anomenat *Regles dels officis*.

Item altre libre ab cubertes de pregamí, de stampa, anomenat *Preceptorium fratris Joannis Nider*.

Item altre libre de stampa, cubert de pregamí, de forma xica, anomenat *Figure Blibie*.

Item altre libre de stampa, cubert de pregamí, anomenat *Supplementum cronicarum*.

Item altre libre cubert de pregamí, de stampa, anomenat *Sermons de Sanct Augustí*.

Item altre libre cubert de pregamí, de stampa, anomenat *Speculum vite humane*.

Item altre libre cubert de pregamí, de stampa, anomenat *Speculum morale*.

Item altre libre cubert de pregamí, de stampa, anomenat *Margarita doctorum*.

Item altre libre ab cubertes de angrut, de stampa, anomenat *Aureum opus de veritate contritionis*.

Item altre libre cubert de pregamí, de stampa, anomenat *Blanquerna*.

Item altre libre cubert de pregamí, de stampa, anomenat *Formularium instrumentorum*.

Item altre libre cubert de pregamí, de stampa, anomenat *Vitas patrum*.

Item altre libre de stampa, ab cubertes de pregamí, anomenat *Legenda aurea*.

Item altre libre de ploma, cubert de pregamí, anomenat *Exercitium Sancte Crucis*.

Item altre libre de stampa, cubert de pregamí, anomenat *Mariale*.

Item altre libre de stampa, cubert de pregamí, anomenat *Polianthea*.

Item un altre libre de stampa, cubert de pregamí, intitulat *De laudibus Beatissime Virginis*.

Item un quèrn de ploma, intitulat *De accentu*.

Item altre libret de stampa, sens cubertes, anomenat *De aqua benedicta*.

Item altre libret sens cubertes, de stampa, anomenat *Sententia veritatis humane*.

Item altre libret de stampa, sens cuberta, anomenat *Tractatus de Jeminis*.

Item altre libret de stampa, cubert de pregamí, anomenat *Art de ben morir*.

Item altre libret cubert de pregamí, de stampa, anomenat *Liber meditationum confessionum*.

Item una camisa vella e squinssada del dit defunct, quatre capellines e un capell de li, co és les capellines tres velles e una nova.

Item un fasset vermell vell.

Deutes

Item una bargoleta de cuyro ab sa clau, dins la qual atrobí les coses següents:

Primo un albarà testimonial fet per mossèn Barthomeu Campins de X lliures, li deu en Gabriel Orrach.

Item un altre albarà testimonial de debitori de XVIII quarteres de forment fet al dit defunct per en Miquell Parralló, dit albarà és escrit de mà de Sabestià Casesnoves.

Item altre albarà testimonial fet per mossèn Barthomeu Campins de debitori de set quarteres de forment, fet per la dona Ginestra.

Item altre albarà testimonial fet per mossèn Joan Girard, prevere, de debitori de un ducat per Antoni Gual e moltes altres scriptures de poca importàntia.

Item altre albarà testimonial d'en Pau Casesnoves de un debitori fet a dit defunct de XVI lliures per en Luch Bonafè.

Item altre albarà de mà de mossèn Barthomeu Campins, ab lo qual se obliga al dit reverend prior en fer quoranta sous censals com ab dit albarà és contingut en la festa de Sanct Pere y Sanct Feliu, lo qual albarà és fet a III de juliol del present any MDXXXI.

Item dos troques de filadís, una verda y l'altra torengada ab un tros de drap de grana xich.

Item un bassí de lautó.

Item unes tovalles de cotonina listades de taula.

Item unes altres tovalles blanques de taula.

Item dos coxineres uzades y una xica vella.

Item una cadira de cuyro nova.

Item una corthinna de tella pintada de pinssell a modo de axello.

Bestiar

Item quoranta vuyt moltons, los quals té de companyia en Pere Solivelles, arrendador de la possessió de Albarcha, stimats a rahó de VIII sous per bèstia, per los quals dit defunct té a pagar la mitat de las pastures e lo que més se aurà de prende dits nou sous se teneen ha partir a mitges.

Item una egua de dit defunct, la qual té dit Solivelles ensemps ab una muleta filla de dita egua.

Item trenta sis cabres, las quals són en poder den Pere Cànaves a companyia, stimades a rahó de X sous la cabra.

Item doscentes sexanta ovelles, las quals té a renda en Antoni Amer, de las quals fa deu liures de cens.

Item un matxo de pèl negre de edat de sis anys vel circa, del qual n'í ha la mitat tant solament de dita heretat.

Item dos àsens, la hu de pèl negre, l'altre de pèll blanquinós, dels quals n'í ha la mitat de dita heretat.

Item un porch verro.

Item tres somores (*sic*), dos de pèl negre y l'altra de pèl gelat.

Item tres ruchs, dos de pèl negre y hu de pèl gelat, lo hu de dos anys y los dos de un any.

En lo rabost de dita casa de Luch

Primo un fogó e banch de pentinar.

Item unes pintes.

Item dos romanes grossas.

Item un calestó.

Item circa tres quintars de lana bruta, entre anyins, rotam y lana.

Item unes cardes y unes cardusses.

Item una ballesta ab sa gafa.

Item trobam en dita heretat dos someres grosses, totes de pèll negre, una rucha de dos anys de pèl negre y dos ruquets de un any, los quals stan com se diu a companyia ab en Martí Cifre y Barthomeu Amer, menor de dies.

Item cent ovelles, las quals té a renda en Barthomeu Amer, maior de dies, de las quals fa quatra liures a dita heretat.

Item vint-y-set rams de lana filada, en què n'í ha dos de burels.

Item un cobritaula listat vell, en lo qual staven dits rams embolicats.

Item sinquanta sinch liures de stam filat, en què n'í ha tres de burell, stan dins un sach de tela vell.

Item denuncia en Barthomeu Amer, ja dit, maior, dos ducats restants de set ducats de mà al dit reverend prior.

Item denuncia lo dit mossèn Barthomeu Campins deure dos liures dotze sous restants del preu de certa lana ha comprada de dita heretat.

Item trobam en dita heretat trenta-dos quarteres de xexa, las quals té acomenades en Joan Sagner de Almalutx.

Item deu en Pere Pont de Pollença, olim procurador de dita casa, vuytanta-sinc liures restants de maior quantitat de rocechs de la sua procura tocants al dit reverend prior.

Item deu en Hierònim Jover dues liures dos sous restants de sinch liures consigna al dit prior [en blanc] Planes, àlies Capbaix, sobre dit (...),¹⁰⁵ la qual partida scrivim per relatió del dit venerable mossèn Pere Camós, prevere.

Item un sclau de natió de turchs anomenat Jordi, de edat de divuyt anys vel circa.

Item atrobam en dita heretat XXXVIII quarteres quatra barcellas forment brut de xexa.

Item denuncia mossèn Pere Phalip de Bordils deure a la dita heretat trenta-sinch liures salve just compte restants de sinquanta-sinc liures li havie emprestades dit reverend prior defunct.

¹⁰⁵ Cremat.

Post predicta autem die sabbati vicesima octava predictorum mensis et anni prefati, venerabiles Antonius Baussa, Petrus Camos, Germanus Mas et Michael Andreu, bresbiteri (*sic*) in dicta ecclesia Beatissime Virginis Marie de Lucho celebrantes et in eadem residentes collegiumque dicte ecclesie representantes, non valentes ut dixerunt pro presenti ad villam Inche accedere pro describendis bonis in ecclesia Sancti Bartolomei et aliis in eadem parrochia apparentibus, dicteque hereditati spectantibus, et multo minus ad civitatem Maioricarum pro pariter continuandis bonis memorate hereditatis et in domo dicti reverendi prioris apparentibus. Ideo gratis. etc. omnibusque illis melioribus viis atque formis quibus melius de jure valuerunt contulerunt potestatem et posse sufficiens reverendo et magnifico domino Nicholao Montanys, utriusque juris bachallario ac sacriste et canonico Maioricensi, licet absentis pro nunc in dicta villa Inche residenti, describendi non solum bona predicta eorum nomine in dicta villa apparentia et ecclesia memorata, verum etiam post modum et successive accedente eadem reverenda paternitate sua ad civitatem pari modo continuandi et inferendi in presenti inventario omnia bona in dicta civitate et in domo dicti reverendi defuncti repetenda, deniunque (*sic*) claudendi et perficiendi huiusmodi inventarium et ceteraque peragendi que in premissis necessaria fuerunt vel quomodolibet oportuna etc. promittimusque (?) ratum, etc., sub obligamus bonorum dicte ecclesie etc. presentibus testibus Bartholomeo Mir, parrochie de Selve habitatore, nunc vero in dicta ecclesia residenti, Petro Sagner, cinterio, et Francischo Brondo, scriptore, ad hec vocatis specialiter et assumptis.

Item die sabbati et supra dicta interveniente in hiis me infrascripto notario existenteque personaliter prefato reverendo domino Nicholao Montanys, sacrista et canonico memorato in dicta villa de Incha, ac cum interventu et assistentia dicti venerabilis Jacobi Llull, presbiteri, previo nomine huiusmodi inventarium pariter, conficientis fuit ad dictorum bonorum jam alias per honorabiles juratos ville de Incha descriptorum, repetitionem processum sub forma sequenti.

En la sacristia de la dita yglésia de Sanct Barthomeu:

Primo dues cadires de costelles noves.

Item dos còvens larchs de canya.

Item un talech ab circa de tres almuts de guixes.

Item una tragua de laurar y una talequa.

Item una campaneta.

Item dues ferradures y dues armellas.

Item una llumanera de lautó ab un bacinet de lautó.

Item una taula larga ab sos petges e un banch.

Item una gerreta de terra, tres plats de terra e un canalobre de lautó.

Item dos ampoles de vidre, una satria de terra e un lumaner, dix lo donat de dita casa lo lumaner no esser de dita heretat.

Item sinch alfàbies mitgenseses, entre las quals n'í ha dues buydes, l'altra ab circa quatra quorters de ayguades, l'altra ab unes poques de olives trancades e l'altra ab circa una barcella de xexa.

Item una caxa de poll, en la qual trobam lo qui's seguix:

Primo tres cartes de pregamí ab unes Burles molt antigues.
 Item una garba de guinavetas, en què ha un guinavet [il.legible] e unes tanalles.
 Item dos brocals, una tassa e una castanya, tot de vidre.
 Item tres lansols, dos de tres teles de bri y stopa y lo un de quatre teles.
 Item tres tovalles cordellades uzades y tres torcaboques.
 Item un cobritaula listat uzat, una flassada cardada nova y un coxí de fluxell.
 Item tres tovalles.
 Item un camis e dos liures de li spedit.
 Item dos portadores, una buyda, la qual és en poder del donat, e l'altra ha circa tres barcelles de xexa.
 Item un lit de cordes ab sa màrfaga y dos matalasos de lana vels e un coxí de ploma.
 Item un pom de pavalló deurat.
 Item un orinal ab sa serpullera e un scalfador de aram de lit.
 Item una serra, una caldereta de aram, dues stormies ab una cassa de ferro.
 Item un odre de tenir oli nou.

En la casa hont habita dit donat

Primo un banch larch ab sos petges.
 Item un lit de cordes ab dos màrfagues de palla.
 Item un cove de canya y circa mitg quintar de lana.
 Item circa de tres roves de lana, dix dit donat esser de n'Andria, castor de Nostra Dona de Luch.

En la cambra de dita casa

Primo una caxa vella en la qual troban les coses següents:
 Item un pavalló [il.legible] son capel sens flocadura alguna.

En la cuyna de dita casa

Primo una caldera gran de fer vin blanch e un lumaner.
 Item trobam en dita casa una caixa la qual dix dit donat e altres esser del dit Andria, castor, la qual caixa fonch aportada en casa den Sabestià Casesnoves en la qual trobam las coses següents:
 Primo un lansol de tres teles de dita heretat.
 Item un coltell morisch del dit Andria ensemps ab las robes següents, las quals són de dit Andria en virtut de dita informatió.
 Item un capús negre.
 Item unes calses closes blanques.
 Item un saltanbarca burell y una cota burella.
 Item unes tovalles dix dit Andria tenir penyora.
 Item una camisa de dona prima obrada de seda negra, dix dit Andria tenir-la penyora
 Item un sarronet, ha hont foren trobades quatre liures y deu sous comprès un ducat de oor, dix dit Andria esser sues.
 Item dos horons, en los quals trobam vint-y-set quarteres de forment brut mesurades, las quals foren aportades en casa del dit Casesnoves.
 Item una scala larga e circa un quintar de garroves.

Item un saller de dita heretat scituat en la dita villa de Incha, en lo loch dit de la plaseta dels Ladoners, tingut sots alou dels hereus del quòndam mossèn Joanot Fuster a fatigua de deu dies e a [en blanc] de luïsme e a cens [en blanc], e affronta dit saller de una part ab dos vies públicas e da altra part ab las cases dels hereus d'en Miquell Farrer e de altra part ab las cases dels hereus d'en Miquell Comellas, en lo qual saller trobam las coses següents:

Primo una bóta congranyada de tenor de onze somades, buyda.

Item una bóta de mena, en qua ha circa trenta-sinch fins en quaranta quartés de vi agre.

Item una altra bóta de mena, en què ha circa deu quartés de ayguades.

Item una alfàbia, en què ha circa quinze quartés de vinagra blanch.

Item un carratell de circa vint-y-sinch quartés, buyt.

Item un altre carratell de circa vint quartés, buyt.

Item un cup de tres congrenys, de tenor de sinquanta somades, desguavellat.

Item dix dit Andria esser en casa de mossèn Melchior Ferrer un altre cup de tenor de vint somades vel circa.

Item [diu] dit Andria esser en casa de Miquel Vaquer un cupell (*sic*) de dita heretat, nou.

Item un camp de dita heretat scituat a les spatles de la yglésia de Sanct Barthomeu, tingut sots alou e a cens, confrontat de una part ab un camí públich qui va de Sanct Barthomeu a la vila de Incha e de dos parts ab un figueral d'en Joan Matheu e de altra part ab un camp d'en Melchior Matheu.

Item una vinya qui de abans era den Barthomeu Farrer, àlies Tacó, scituada en lo terme de dita vila, tinguda sots alou [en blanc] e a cens [en blanc], confrontada de una part ab un carreró sender per lo qual se entre en dita vinya e de altra part ab un olivar d'en Lorens Simó.

Item en dita vinya à dos cases de abellas.

Item altre vinya scituada en lo terme de Selve, tinguda sots alou del magnífic mossèn Pryam de Villalonga, cavaller, ensemps ab un camp e garriga a fadigua de deu dies e a mercè de luysme e a cens de vint sous cascun any pagadors a cert terme de l'any.

Item és tinguda a alou per la caixa de Sanct Bernat a cens de quatra liures cascun any pagadores en la festa [en blanc], e affronta la dita vinya [en blanc].

Item una bóta congrenyada de tenor de set somades, plena de vi novell, en casa d'en Nadal Servera, lo qual vi tant solament és de dita heretat per relatió del sènyer en Sabastià Casesnoves.

Item die jovis VIII mensis novembris anno predicto M^o D^o XXXI^o premissum continuando inventarium fuerunt in domo dicti reverendi deffuncti, quam habebat intus civitatem Maioricarum invenia bona sequencia:

E primerament atrobam en dita heretat unes cases scituades dins la present ciutat de Mallorca devant lo palau episcopal, tingudes sots alou e directa senyoria.

En les quals cases atrobam los mobles següents:

En la entrada de dita casa

- Primo un banch vell ab una filadora de ganivetes.
 Item hun barrill de tenir tunyna, mig de sal.
 Item hun bancall vell ab hun artibanch, dins lo qual ha huna làntya trencada de Nostra Dona de Luch.
 Item altra barrill de tunyna, mig de purgues de forment.
 Item una cadira de costelles molt vella y rompuda.
 Item hun siri blanch de pes de quatre liures, lo qual dix lo venerable mossèn Viguet esser de Nostra Dona de Luch.
 Item dos gerretes de terra velles.
 Item huna librelleta de terra esbracada.
 Item hun rentador de leutó ab dos brochs y ansa.
 Item hun stil.lador de marès vell.
 Item huna cadira de costelles vella y rompuda.
 Item dos banchs, la hu dels quals és vell.
 Item huna castanya de vidra cuberta de lata, de tenor de mig corter.
 Item huns respalles de brots foredat.
 Item huna taula de menjar ab sos peges, tot usat.
 Item hun cobritaula de lana listat.
 Item hun cadaff de terra usat.
 Item huna tovallola de stopa grossa de exugar las mans.
 Item huna cadira de costelles, ja usada.
 Item hunes bonetes velles apadassades, dix dit mossèn Viguet esser de mestre Leonart Vilar.
 Item hun almut ja vell.
 Item huna cadira antiga ab tres peus.
 Item huna capa negra usada, la qual dix dit mossèn Viguet esser d'en Pera Vaquer de Luch.
 Item hun bassí de barber.
 Item huna alfàbia gran de tenor de quatre quarteras plena de forment.
 Item huna campana nova, la qual dix dit mossèn Viguet esser per aquella la qual lo bisbe mossèn Morro se'n portà a Bugia de Scorcha.
 Item una catifa de tres rodes molt usada.
 Item una stormia de palma.
 Item una caxeta de albar, dins la qual havia moltes scriptures de la heretat de mossèn Exartell.
 Item un spalrador vell y unes tisores velles y hun miral.
 Item una làntia ab sa cadena de leutó devant un image de la salutació, de tela.
 Item hun image de post lo qual stà fix ab lo pilar.
 Item hun poal de ferro ab son rest molt vell.
 Item huna picha juncta en lo pou de dita casa de pedra de Sanctany.
 Item hun *Breviari* de stampa de mestre Caldentey, cubert de posts, vell.

En la cuyna de dita casa

Primo hun banqual sens cuberta de tenir carbó.
 Item hun banch larch, vell.
 Item hun ast de ferro xich y hun lumaner.
 Item dues gerres de aram, velles, ab ses anses y broch.
 Item altra gerreta de aram, molt usada.
 Item dos mortés, la hu de terra y l'altra de pedra, vells.
 Item sis escudelles y tres plats de terra, ja usats.
 Item hun morter de coure ab sa mà de coure.
 Item tres mans de morter y un torn de carabasses, tot de fust.
 Item tres olles de terra prou dolentes.
 Item una paella de aram molt vella.
 Item una copa de tenir foch, vella, sensa peu.
 Item huns ferros y una giradora de ferro, tot vell.
 Item una ralla vella y una ganyveta y forqueta.
 Item hun banch vell ab sos peges.
 Item hun cossi de fer bugada, gran.
 Item hun cassola de terra, molt vella.
 Item hun fogó de terra crivellat.

Dins hun corralet, lo qual stà dins dita cuyna, trobam lo qui seguex:

Primo dos cadires velles de costelles, rompudes.
 Item hun banquet xich y una servidora sbracada y trossos de lenya molt vells.

Dins la botiga, entrant en la stabla, atrobam lo qui segueix:

Primo tres alfàbias grans de XXXX quartans en L quartans de tenir oli, de las quals n'ý a dues foredades.
 Item hun tros de lenyam vell.

Dins lo pastador, lo qual stà deval lo studi, atrobam lo qui seguex:

Primo una catifa de una roda ab quatre rodetas entorn, molt usada.
 Item unes tovalles de taula molt usades, cordellades.
 Item tres alfàbies grans de tenyr oli, de tenor de LX quartans, la huna de las quals és plena de forment, és circa dos quarteras de forment.
 Item sinch alfàbies xiquas de terra, de tenor les tres de vint quartans y les dues set o vuyt quartans.
 Item un barral y una castanya de vidra cuberts de spart, de tenor de tres quartés.
 Item una pastera vella sens peus.
 Item dues posts de portar pa al forn.
 Item hun fanyador y huna pimantera.
 Item hun sedàs y hun banch y altra banch sens peus.
 Item hun bassin de stany, lo qual dix dit mossèn Viguet esser de Luch.
 Item hun molí de sal de pedra e hun paner de Tots Sants de verduchs, vell.

Dins hun armari de dit pastador trobam lo qui segueix:

Primo hun pixer de vidra.

Item dos brochals sencers de vidra y hun saler de vidra.

Dins lo estudi de dit defunt atrobam lo qui seguex:

Primo huna taula ab una catifa molt vella ab sos peges.

Item huna bassina de leutó.

Item hun *Missal*, de stampa, cubert de posts.

Item una caldereta de leutó, dins la qual havia moltes scriptures consernent lo interésser de Nostra Dona de Luch.

Item hun tinter de paper engrutat.

Item hun *Ordinari*, nou, de stampa cubert de pregamí.

Item altre libre cubert de posts, en lo qual ha hun tratat de stampa del *Sagrament de l'Aucharistia e Lunari*, e per semblant hun libra, de penna, de *potages*.

Item hun polser e hun cloedor tot de fust.

Item huna cartera de tenyr paper engrutada.

Item hun quern de memorials \e albarans/ de mà del dit defunt, cubert de pregamí, contenint LI fulla entre scriptes y blanques.

Item hun libret \cubert/ de pregamí, de penna, intitulat *Flosculi librorum Ciceronis*.

Item altre libret de stampa, descornat, appellat *Lotarius*.

Item hun quern de memorials de diversos beneficis o capbreu de aquels.

Item hun *Floret* de penna, cubert de pregamí, molt vell.

Item hun artibanch petit de dos caxons, dins lo qual ha moltes scriptures de dita heretat.

Item hun siri blanch qui servia an als fassos.

Item huna sobravesta de Nostra Dona per a fer la capta de la confraria.

Item hun gornissió de mula molt vella de drap negra.

Item huna posteta, la qual stava sobra la porta de dit estudi, en la qual ha moltes scriptures de Luch.

Item dos rellonges de vidra, la hu ab gornissió de fust y l'altra de ferro y hun canalobre de leutó xich.

Item huna capsa rodona ab trossos de ferro e una barrina y una empolleta de vidra de tenyr tinta.

Item tres marraxes de vidra y una caballera de tenyr pintes.

Item hun martellet de ferro ab sa mà de fust.

Item hun image de la Passió de paper engrutat.

Item huns stoixs de letres de tela blava.

Item hun pes de ducat.

Item huna figura de la salutació de Nostra Dona de paper engrutat.

Item dos *Breviaris* de penna, de forma major, cuberts de posts, molt antichs.

Item XIII querns de stampa de forma maior, anomenat *Margarita decreti*.

Item quatre volums cuberts de posts, de stampa, anomenats *los volums de Nicolo de Lira*, los quals dix mossèn Viguet esser de Nostra Dona de Luch.

En lo faristol qui stà en lo entrant de dit estudi a mà squerra

Primo un libre cubert de pregamí de stampa anomenat *Magister Sententiarum*.

Item hun volum entre querns de penna y stampa, contenynt XIII quèrns de la *scièntia de mestre Remon Lull*.

Item huna planxa de aram de la figura de Nostra Dona de Luch.

Item altre libre cubert de stampa anomenat *Arbor Scientie*.

Item altre libre de penna, cubert de pregamí, de la dita *sciència* del dit mestre Remon Lull.

Item dos *Breviaris secundum consuetudinem Rome*, la hu de penna cubert de pregamí y l'altra de posts.

Item altra libra cubert de posts, de stampa, apellat *Sumula confetionis*.

Item altra libra de stampa, ligat sens cubertes, anomenat *Manipulus curatorum*.

Item altre libre cubert de posts, de stampa, anomenat *lo quart de Nicolo de Lira*.

Item altre libre cubert de pregamí, de stampa, anomenat *Tractatum de escomunycationibus*.

Item altre libre de stampa, cubert de posts, intitulat *Liber Machabeorum*.

Item altre libre cubert de posts, de stampa, intitulat *Liber regum*.

Item altre libre de stampa, cubert de posts, intitulat *Genesis*, ab son coment.

Item altre libre cubert de posts, de stampa, intitulat *Sènequa. De moribus*.

En l'altra faristoll a costat del retret

Primo hun libra cubert de posts, de stampa, apellat *Meditations de Sanct Augustí*.

Item altre libre cubert de posts, de stampa, intitulat *Franciscus Tituli de sanguine Christi*.

Item altre libre de stampa, cubert de posts, anomenat *Visio deletabilis*.

Item altre libre de stampa, cubert de posts, anomenat *Joan Bocasi*, en toscà.

Item altre libre cubert de pregamí, de stampa, en castellà, anomenat *Confusión de la Secta Mahometicha*.

Item altre libre de stampa desligat, de forma maior, anomenat *Supplementum*.

Item una cadira de costelles ja usada.

Item hun retalet de fust obra de Flandes, hon és quant lo Senyor fahia oratió en l'ort.

Item huna penytència de fust, en què hi ha alguns paternostres de corall.

Item set siris blancs, de pes de quatre o sis onzes, dos dels quals dix mossèn Viguet esser seus.

Item quatre images de paper, en las quals és pintada la figura de Nostra Dona e altres sancts.

Item hun serall de paper engrutat.

Item dos bassins de barber y una olla de coura, las quals coses dix dit mossèn Viguet star empenyora.

Item hun mig cofre daurat forrat de pell, ja usat, dins lo qual hatrobam lo qui segueix:

Primo una ara de congregar.

Item dos libres, los quals se appellen les *Ordinations de Luch* y altres scriptures de Luch.

Item huna encloxa de stamenya nova, forrada de tela en les spalles.

Item altra ancloxa negra de vint-i-quatre, usada, de dit defunt.
 Item hun drap burell scur.
 Item huna almusca de vint-i-quatre negre, ja usada.
 Item una xia de vint-i-quatre negre.
 Item un sayo y un gipó, tot squinsat, de sayo negra.
 Item una catifa xicha escaquada, ja usada.
 Item hun mantell de seda morada ab prefill de vellut negre de Nostra Dona de Luch.
 Item hun tros de fust forrat de pregamí.
 Item XI mans de images de Nostra Dona de Luch.
 Item una tauleta vermella de quatre peus molt usada.
 Item hun espill penjat sobre lo taulell ab tres parells de uleres rompudes.
 Item hun image de paper, en què són les set virtuts.
 Item hun libre de albarans de quart de fulla y recorts de cinch qüerns.
 Item hun libre de capbreu gran de sinch qüerns, dins lo qual hatrobam los censals següents patrimonials del dit defunt, ultra altres de beneficis possehia:

Censals

Primo dues liures censals, las quals fan les cases de mossèn Nogaret prop lo canonge Gual, lo dit censal dix dit mossèn Viguet ensemps ab altres és stat donat per lo dit defunt a lo monestir de Sancta Magdalena per una missa quotidiana. II lliures.
 Item fa en Hierònym Lompart y mossèn Jacme Falcó y Jacme Ros quatre liures per indivís, tots de la vila d'Incha, y sas mullers com consta en poder del discret en Michel Litrà, notari, quòndam, sots a XII de jener de l'any MDI. III lliures.
 Item fan lo sènyer en Guillem Gual e sa muller e Joan Steva, de la vila de Incha, VIII lliures censals, segons appar en poder del discret en Michel Litrà, notari, quòndam, sots a XXVI de maig any MDI. VIII lliures.
 Item fa [en blanc] Fioll, capdeguayta, III lliures XI sous VI diners censals en la festa de Sanct Bernat per hunes cases li foren stablertas per dit defunt, com consta migensant instrument fet en la scrivania real sots a XX de agost del any 1504, dit censal fa hara [en blanc] Farro (?), forner, per compra feta per ell de dit Fioll, com consta de aquella sots a XII de maig del any MDVIII. III lliures XI sous VI diners.
 Item fa la Universitat del present regna de Mallorques V lliures XVI sous I diner censals, las quals foren venudes a dit defunt per la dona [en blanc] Lenes e son fill, com consta en poder de Pere Contestí, notari, quòndam, sot a XVIII de decembre del any 1506, lo ius luendi del qual censal és stat comprat per dit defunt de dits venedós sots lo mateix die e any en poder del mateix notari. V lliures XVI sous I diner.
 Item fa en Joan Steva, de Incha, e Margoy, sa muller, III lliures censals, com consta migensant instrument fet en poder del dit discret Michel Litrà, notari, sots a XXVII de octubre de l'any MDX, diu dit censal és encarregat sobre tots los béns. III lliures
 Item fan Lorens Vaquer y Anneta, sa muller, altres quatre liures censals en la festa de Sanct Michel, las quals quatre liures comprà dit defunt de Michel Ballester de la vila de Manacor, quòndam, e de la dona Antonina, mare del dit Michell, com consta en poder del dit Mihel (*sic*) Litrà, notari, sots a XVIII de desembre any MDX, dit

censal se fa per la possessió dita de l'Hullestar en la parròchia de Manacor. III lliures.

Item fa en Gabriel Orrach, de Pollensa, III lliures censals cascun any, migensant instrument fet y firmat en poder del discret en Thomàs Rexach, notari de dita vila, sots [en blanc] de octubre any 1527. III lliures.

Item fan en Gabriel Capó e son germà e altres de la vila de Selva sinch liures deu sous censals, com consta en poder del dit discret en Lorens Vives, notari de la vila de Incha, sots [en blanc] de [en blanc] any 1528. V lliures X sous.

Item fa Antoni àlies Tonet Steva, de Andraig, quatre liures censals en la festa de Nostra Dona de setembre per la sua possessió dicta Morella, com consta migensant instrument fet en poder del discret en Michel Roig, notari, sots a XVIII del mes de febrer any MDXXVIII, dit censal és stat girat per dit defunt a les monges de Sancta Maddalena per certa missa quotidiana, com consta em poder del notari deval scrit, sots a XXII de juny de l'any present. III lliures.

Item fa en Pera Dayres, mercader, e Leonarda, muller sua, e Joana, muller quòndam de Francí Nadal, notari quòndam, XIII lliures censals per hun molí draper a XVI de abril, com consta migensant instrument fet em poder del discret Antoni Carles, notari, regint la scrivanya del reverent abbat de La Real, sots lo mateix dia de XVI de abril any MDXXVIII dit mulí stà scituat en lo terme de la ciutat en la sèquia de na Bastera, las quals XIII lliures censals són stades per dit defunt donades a les monges de Santa Magdalena per dita missa quotidiana, com consta en poder del notari deval scrit sots a XXII de juny del present any. XIII lliures.

Item fa Antoni Vidal, fill de Jaume Vidal de la parròchia de Luchmajor, III lliures III sous censals en la festa de Sanct Michel per huna vinya posseheix en dita parròchia, la qual dit defunt li stablí ab càrrech de III liures III sous, segons appar migensant instrument fet em poder del discret en Jonot (*sic*) Salvà, notari de dita vila, sots a X de juliol MDXXVII. III lliures III sous.

Item fa Gabriel Capó, de la vila de Selva, quatre liures setze sous censals a XII de mars, segons appar per instrument fet y firmat en poder del discret en Lorens Vives, notari de la vila de Incha, sots lo mateix dia del any MDXXVIII. III lliures XVI sous.

Item fan mossèn Bernadí Roig, donzell, y la senyora Nicholava, muller sua, V lliures censals a XXI de octubra, segons appar per instrument fet en poder del notari deval scrit, sots a XX de octubre any MDXXX. V lliures.

Item fa Michel Tomàs àlies Texaquet, de la vila de Luchmajor, VIII lliures censals, las quals encarrega sobre tots sos béns, segons appar en poder del notari deval scrit, sots a XXIII de octubre de l'any MDXXX, fas dit censal en la festa de Sanct Simó y Judas. VIII lliures.

Item fa en Joan Colom sis liures censals, de la parròchia de Selva, en la festa de Santa Prexedis per huna pessa de terra en què ha olivar y figuerall, la qual dit defunt li stablí ab càrrech de dites sis liures, segons appar en la scrivania del reverent bisbe y capitol de Mallorca sots a XXVIII de juriol any MDXXXI. VI lliures.

Item fa Bernat Vaquer, fill de Julià Vaquer, quondam, de la parròchia de Manacor, deu liures censals per la possessió dita l'Ullastrar, la qual dit defunt o pus ver lo venerable mossèn Michel Viguet, prevera, com a procurador de aquel stablí a la dona Francina Vaquera, muller de dit Julià Vaquer, com a curadora de dit son fill Bernat Vaquer, ab càrrech de dites deu liures censals de una part e deu quarteras de forment etiam censals pagadores, so és ditas X lliures, en la festa de Paschua e les X quarteres en la festa de Sanct Pere e Sanct Pheliu, segons appar en la scrivania real sots a XVII de nohembra any MDXXX. X lliures, X quarteras forment.

Item fa Antoni Amer e Guillem Bunyola, de la vila de Selva, en la festa de Sancta Lucia, IIII lliures censals, segons appar en poder del notari deval scrit, sots a XII de decembra any MDXXX. IIII lliures.

En lo retret de dit studi hon dit defunt solia dormir atrobam lo qui segueix:

Primo hun lit de cordes ab sa spona de palla.

Item hun matelaff de lana molt usat.

Item hun travesser de fluxell ja usat.

Item hun coxí de fluxell ab sa cuberta de tela, molt usada.

Item huna catifa vella de tres rodes.

Item hun devanter de filampua ab listes blaves, molt vell.

Item hun cubertor listat, usat.

Item huna flassada cardada de forma menor, ja usada.

Item hun cortinage de filampua, ja usat y esquinat, ab son cobricell y flocadura entorn.

Item dos plats de terra, una librella y hun refredador de terra, obra de València.

Item huna servidora de terra ab hun bessí de leutó.

Item huna burnieta envernissada ab huna ansa trencada.

Item hun gossalet rovellat.

Item una cadira sens peus de costelles de fust.

Item huna caxeta de noguer, dins la qual ha molts encartaments y scriptures antigues.

Item huna bossa de cuyro ab diversos bossichs ab son mànech, ab bulles y diversos albarans.

Item dos coxins de fluxell ab ses coxineres obrades de seda negra, las quals dix dit mossèn Viguet star en penyora.

Item hun cubertoret sederol listat forrat de tela verda, lo qual dit mossèn Viguet dix star en penyora.

Item hun morter de coure ab sa mà de coure y huna olla de coure, tot dix dit mossèn Viguet star em penyora.

Item hun cove de canyes gran, buyt.

Item huna miga caxa de albar, nova, ab sa tanquadura, en la qual trobam lo qui segueix:

Primo tres lensols de tres teles, vels de stopa y apadessats.

Item unes tovalles obra de Flandes de huna cana y miga de larch.

Item hun sobrepellís, vell.

Item tres torcaboques listats tots ab huna pessa.

Item huna tovalla blava ab listes escacades.

Item hun ambulich de flor de murta ab hun tros de drap.

Item huna devantera de filampua ab listes de seda de grana ab flocadura de seda de grana y blanca.

Item hun caxonet de tèrcia, la cuberta del qual és rompuda, dins lo qual trobam les coses següents:

Primo huns corporalls dins huna bossa obrada de seda y or, vella, ab la figura de Nostre Senyor.

Item circa dos dotzenes y miga de perles menudes del reliquiari de la Veracreu de Luch.

Item huna cortina de barber de filampua escacada ab listes de seda toronjada.

Item hun artibanch de hun caxó, dins lo qual trobam les coses següents:

Primo hun devanter de filampua usat ab listes de seda tanada ab flocadura negra.

Item altra devantera nova de filampua ab listes de grana ab flocadura de seda blanca e de grana.

Item altra devantera de lit de filampua ab listes de seda de grana y blanca escacada y flocadura de seda de grana i fill blanch.

Item dos tovalloles de bri, usades.

Item hun pavalló ab son capell, tot de bri, ab lo entorn desfilat ab son pom daurat.

Item huna tovalleta vella y foredada ab listes blaves.

Item dos sobrepellissos apadassats del dit defunt.

Item dos lensols de tres teles, vells, apadassats.

Item hunes tovalles velles y esquinsades.

Item huna tovallola de ayguamans, vella y esquinsada.

Item huns corporals nous.

Item hunes tovalles grans de taula, cordellades e usades.

Item hun siri de huna liura daurat.

Item hun paper xich, hon és tota la passió de Jhesuchrist.

Item huna portadora vella buyda ab sa cuberta.

Et die martis XXIII predictorum mensis et anni.

Prosequendo predictum inventarium reperiuntur bona et raupe sequentia:

En la cambra dalt hon dormia lo dit venerable mossèn Viguet atrobam les coses següents:

Primo huna caxa de lenyam blanch ab enelles de ferro ab son pany, ja usada, dins la qual ha moltes scriptures de pocha importàntia.

Item altra caxa del mateix lenyam ab sa tancadura, dins la qual ha circa de tres quarteres forment.

Item huna cortina de pinsell vella y esquexada.

Item hun scambell vell.

Item huna pala de fust.

Item hun faristol ab hun libre cubert de posts, de penna, de *Térmens gramaticals*.

Item huna barcella de fust ab sa rahedora.

Item hun image de tela, en lo qual és pintat Nostre Senyor ab la creu al coll.

Item en terra ha cerca de huna quartera de purgueses.

Item hun artibanch de dos caxons vermel, ja usat, lo qual dix dit mossèn Viguè esser de la heretat de mossèn Pere Vaquer, quondam.

Item hun libre gran de pregamí cubert de posts anomenat *Durandus*.

Item hun banch petit de fust ab tres peges.

Item huna tauleta ab quatre peus la qual dit mossèn Viguè dix esser de dita heretat de mossèn Pere Vaquer.

Item hun martell de ferro.

Item sobre lo portall de dita cambra ha hun retalet de fust, en lo qual és pintat Déu lo pare ab Jhesuchrist al bras y altres figures.

Dins la recambra de la sobredita cambra atrobam lo qui segueix:

Primo hun lit de camp nou ab quatre posts y dos banchs.

Item huna màrfega vella y apadessada.

Item hun matelaff de lana, ja usat.

Item hun trevasser de ploma.

Item dues flassades cardades blanchas, ja usades.

Item dos lensols de tres teles de bri y stopa, ja usats.

Item huna cortina de tela de xemellolt, molt usada, la qual ha lo nom de Jesús ab dos angelets pintats.

Item altra cortina de tela, prou usada, de brots.

Item huna caxa de lenyam blanch, usada, dins la qual ha alguns libres de administrations y altres libres de pocha vàlua.

Item hun angelet de paper engrutat sens cap.

Item huna cadira vella de costellas sens peus.

En la cambra hon dormien los catius e mossos atrobam lo següent:

Primo hun lit vell ab dos banchs e molts trossos de posts.

Item huna màrfega molt esquinsada.

Item hun matelàs de lana esquinsat.

Item dos lensols de bri y stopa, molt usats, de tres telles.

Item huna flassada cardada blancha, molt usada.

Item hun devanter de tela negra de cortina, molt vell.

Item huna cadira antiga, rompuda.

Item hun tros de feristol.

Item hun image de Nostra Dona de Monserrat, de paper.

Item hun caxó ha hon stava hun relogi de Luch.

En l'altra cambra hon no geya ningú

Primo set posts xiques, las quals són anomenades fulles.

Item hun artibanch, vell y pudrit, de dos caxons, dins lo qual no hi trobaren res.

Item huna taula de noguer, molt vella, ab sos peges.

Item cerca huna sumada de sebes, las quals staven en terra.

Item huna coscusionera de terra rompuda.

Item huna taça de argent marca de Mallorca de pes de nou onces tres quarts y mig.
 Item dos culleres de argent de la mateixa marca de pes de dos onces.
 Item sinch anells de or, ço és, hun scut, hun sagell, una vergata e dos anells ab pedra, tot de pes de quatorze milleresos y mig.
 Item hun peu de la custòdia de argent, de pes de vint-i-set onces y miga.
 Item vuyt peçes de la dita custòdia, de pes de deu onces y hun quart.
 Item hun cap de argent, de pes de dos onces y mig quart.
 Item set anells de or, en què ha quatre verguetes, hun scut y hun sagell y hun anell ab pedra e hun fill ab [en blanc] dotzenes de grans d'or menuts, tots de pes de nou milleresos.
 Item huna penitència de coral de grans menuts, de pes de una onza y mija.
 Lo qual or, argent y coral és stat pesat per en Jaume Riera, argenter, en presència del reverent e magnífic mossèn Nicholau Montanyans, sacristà, e del discret en Pere Mas, notari.
 Item huna creueta de argent ab lo crucifix de pes.
 Item huna pedra verda guarnida de argent y dues altres pedres verdas, una blancha e altra com a granat e altra pedra tirant en blanch com stancha sanch.
 Item trenta-cinch liures set sous de comptants, les quals staven reservades en poder del dit mossèn Viguet, procehides com dix, ço és, XXII sous rabé per mans de mossèn Pere Camós del vi venut en Incha an en Barthomeu Amich e lo restant procehit dels jurats de Selva.
 Item atrobam en hun memorial scrit de mà del dit mossèn Viguet com en la taula de la Universitat haia deposades a compte de dit defunt cent quoranta-y-huna liura setze sous y set dinés.

Die mercurii XV mensis novembris anno predicto MDXXXI.

Item continuando predictum inventarium fuerunt per reverendum Antonium Bausa, presbiterum, partite tenoris sequentis denunciate:
 Primo tres vànoves velles, molt usades, las quals dix dit prevere esser en una casa de Nostra Dona de Luch.
 Item hun gipó de cuyro del dit defunt, ja usat.
 Item dit prevere dix esser listat denunciat per Michel Vaquer de Incha tenir les robes següents.
 Primo huna encloxa de stamenya negra de dit defunt.
 Item dos sayos burells de camellí del dit defunt, un nou y hun vell.
 Item hun manto del mateix drap, ja usat, fet a modo de capa d'aygua dell sobredit defunt.

Hec et non alia bona invenimus et invenisse profiteamur in predicta hereditate dicti reverendi prioris beatissime virginis Marie de Lucho, protestamur tamen que si aliqua alia bona invenerimus et ad nostrum notisciam pervenerint illa, in continenti in calce huiusmodi inventari vel aliorum publico documento inserere procurabimus. omni dolo et fraude penitus restantibus promittimus habere ratum, etc. sub obligamus bonorum dicte hereditatis, etc.

Testes, etc. magister Christophorus Alex, parator Maioricensis, et Salvator Dusay, scriptor, in quorum presentia predicti reverendi domini Nicolaus Montanyans, sacrista, Antonius Baussa, presbiter, qui in conclusione huiusmodi presens fuit, et Jacobus Lull, etiam presbiter, firmarunt.

RESUMEN

El prior Gabriel Vaquer fue uno de los principales impulsores de la Colegiata de Lluc. En el presente artículo se ha intentado trazar una semblanza biográfica de este personaje, cuya vida transcurrió en los años de tránsito a la Modernidad, en el marco de la Mallorca receptora de las nuevas ideas humanísticas llegadas de la Italia renacentista

ABSTRACT

Prior Gabriel Vaquer was one of the most important impellers of Lluc's Collegiata. In the present paper we have tried to draw up a brief biography. His life happened by the years of transition to Modernity, in the context of the reception in Majorca of new humanistic ideas from the Italian Renaissance.

La pesta de 1652 a Sineu

JOAN MAS I ADROVER

Introducció

L'any 1998 en el transcurs de les PRIMERES JORNADES D'ESTUDIS LOCALS de la Mancomunitat del Pla de Mallorca presentàrem una comunicació amb el mateix títol del present article en la que fèiem una anàlisi de la incidència de la pesta de 1652 en el municipi de Sineu basant-nos en un document que havíem localitzat en l'arxiu municipal de la vila de Sineu en el que es descriuen tant les mesures adoptades per prevenir el contagi com l'evolució de la malaltia en el seu període de vigència.¹

No tenim constància de que el present document hagués estat citat en cap ocasió anterior a la nostra intervenció a les Jornades però sí que hem de ressaltar que era conegut ja que apareix en el catàleg que el Sr. D. Jaume Lladó Ferragut va elaborar on figura amb la referència 1643-1646.² L'esmentat document ha estat citat i publicat parcialment en el darrer volum publicat de la *Història de Sineu* sense fer cap menció a l'autor del present article ni a la comunicació abans esmentada malgrat fos ben coneguda pels autors de la *Història* ja que estaven presents a les jornades.³

Creim que el document és interessant per conèixer la forma utilitzada en una localitat mallorquina per fer front a l'amenaça de la pesta i per disminuir les seves conseqüències i per aquest motiu consideram oportuna la seva transcripció i publicació.

El document que publicam està contingut en un llibre de quaranta i dos folis catalogat amb les sigles AH 1-38 de l'arxiu municipal de Sineu. El seu tamany és de 21x29,5 cm. i els folis no estan enumerats correlativament, en alguns l'enumeració està rectificadada i en altres existeix una doble numeració una antiga i un altra moderna. El llibre està enquadernat en pell que sembla no procedia de cap document anterior (pergamí) reutilitzat. A la portada hi ha aferrada una etiqueta moderna que duu escrita la paraula "memòries 1644-1652" i davall, més modernament, algú hi va posar la frase "Contagis de 1642" (sic). Aquesta etiqueta tapa part de les anotacions inicials que figuraven a la

¹ Joan MAS ADROVER: "La pesta de 1652 a Sineu". *Actes de les Primeres Jornades d'Estudis Locals de la Mancomunitat del Pla de Mallorca*, Binissalem, 1998.

² J. LLADÓ FERRRAGUT: *Catálogo de la sección histórica del Archivo Municipal de la Real Villa de Sineu*, Lluçmajor, 1971.

³ Bartomeu MULET; Ramon ROSSELLÓ; Josep Maria SALOM: *Ja està fet Sineu*, Sineu, 2001.

portada que constava de tres inscripcions a les quals podem llegir “*Llibre de memòries de les entrades de la...*”, la segona es il·legible i en la tercera es pot llegir “*mes en dit llibre consta de tot lo succes fet en (...) pr Contagi en esta vila de Sineu*”.

En els quatre primers folis del llibre trobam diverses anotacions de quantitats entregades pels jurats de la vila de Sineu al Clavari i a altres persones. Al foli 5è que duu el número 13 hi figura un edicte de D. Vicente Ram de Montoro, comte de Montoro, virrei del regne sobre el trasllat de la fira del primer diumenge de maig al primer diumenge de juny. La numeració original del foli 6 ha desaparegut i ha estat substituïda pel número 22. En aquest foli hi trobam un document notarial de renúncia al càrrec del “*llevador de forment*” de la vila de Sineu per part de Julià Font al·legant com a motiu el que era baciner dels pobres de la vila.

A partir del foli 13, enumerat amb el número 33 comença la memòria de les accions dutes a terme per evitar primer i tractar després el contagi que es va declarar l’any 1652 i que transcrivim a continuació. La memòria ocupa uns trenta cinc folis que van del 33 al 70 tenint en compte que la numeració no és correlativa i que hi ha folis en blanc enmig

Transcripció

Memòria

Com en lo any 1652 comença haver contagi en lo prent. Regna de mallorca y comença en lo mes de febrer de dit any en lo lloc dit de la figuera del terma de Soller; després en la mateixa vila de Soller; y en la vila de Alarò, en la ciutat, en la vila de Incha y també en la vila de Selva y per prevenir aquest dany, los Mag. Jurats del Regna y junta de la salud nos enbiaren les instruccions que estan cosides en lo present llibre, dos fulls anexa⁴, y també mateix ab lletres des us^{ria} dels magnifics jurats del Regne y de su Ilma del Sr. Virrey, vingue señalat per morber desta vila lo noble Sr D. Baltasar Serra y Nadal; essent batlle dit any de la present vila de Sineu Lleonard Torrelló m y jurats de dita vila Juan Torres notari, Joan Garcies de Joan, Antoni Florit del Puix de Reix y Llorens font de Xphol y sindich per les coses del contagi Juan Rebasanotty

mes se feu diligencia que es tencasen totes les entrades dels carres de la present vila de Sineu, acceptat quatre camins los mes nessesaris en los quals estaran guardes de Nit y de dia .

[Pàg]

Als 28 de juny de 1652 finch servit deu Nostre Señor que comença lo contagi en esta vila de Sineu y despres als 10 de juliol de dit any fonch declarat del tot lo dit contagi; foren nominats per ajudants per adjunts dels magnifics jurats per les coses de la salud Miquel gacies de Joan, antony estela notty, Christophol Gacias de Antt. y Felip Torelló.

Molt pres se feren cridas en graves penas que tot hom y cada persona tyengues cada mati les carreres agrenades y regades y que ningun home aportas capa y ninguna dona mantell y que matasen

⁴ Els dos fulls annexes no s’han localitzat en el llibre.

tots els cans quis trobasen dins la dita vila y terme della y si havia algun ca de caça molt de valor, que lo homo de aquell tot tingues obligatio de tenirlo tancat fins altre orde.

Mitjensant determinatio de Consell celebrada als (...) de 1652 fonch elegit per lazareto la posse. de binitaref del Mag. Sr. Gabriel Arnau y per sementeri per los difunts lo lloc dita la viña vella de la mateixa poss^o mes fonch elegida per fer quarentenaes los sospitosos del contagi la casa de la poss^o de son Juan Arnau del Nob. Sr. D. Juan Despuig

Mira cartns 59

[Pàg]

Perque la dita vila de Sineu pogues estar mes ben preservada del contagi; es feren governadors de les illetes perque cada un visitas cada matí y cada vespre lo trast de la seva illeta y per visitar los malalts, treure los contagiats, manar aportar al semeneteri los difunts, fer fer quarentena a los sospitosos, fer descongestionar les cases, donar caritat a los pobres malalts ab lo mateix poder que tenen los jurats de dita vila

Y los governadors entre qui foren repartides les illetes de la dita vila son los siguens

Llorenç font de Llorenç

ffs. Salva de Antoni

m^l. Segui de G^m

Raphel Sabat D^o

Jordi Riera

Antt. Torelló nott.

Gabriel Riera del Palau

y ffs. Costa de Corbera que tenia per districte totes les possessions, alcarias y llochs forans.

El Sr. Joan Antic de Llorito tenia lletra de morber de sa Señoria per lo lloc de, llorito y son districte y era son adjunt o tinent Joan Antt. Mas, Pere Antt. font y Roig y Pera Jaume de la alqueria.

[Pàg]

Llista o memòria de los ques present que son morts del contagi.

Als 28 de juny comensa

28	Anna font velles	[Pàg]
	juliol	
10	Albat de Barts Salom	
11	Anna Valls	
	Guillem Sampol fadrí	
	filla de mi. Barcelo	
	Juan Balaguer	
12	Muller de Juan Balaguer	
	lo señor Nicolau Russiñol de destra binifical	
	Albat de mi. Riera Colomer	
	Albat de Juan Balaguer	
13	Magdalena font y Antich	
	Albat de Juan Castell	
16	Raphel fiol de Raphel	
	Joana gilabert y Barcelo V ^a	
	filla de Bartt. Sabater q ^o	
	Bapta. Valls passamaner	

- 17 Albat de Bartt Gacias
- 22 Joana ffrontera y Antich als. variable
Muller de Joan Sabater. pallardo
- 23 Joan Gomila de Son Vallcanera
Antt^a Batset donz^a
- 24 Albat de mi. Barcelo
filla del mateix
- 25 Miquel Saurina fosser
filla de Bernat Sabater
fill de Joan Esteva. Albat
altre albat de Raphel fiol pere
filla de mi Barcelo
Margta Gil
Filla de Pere Sampol
- 27 Catt fiol y silio donzella
- 28 Filla de Raphel fiol pere
Mado Reaba V^a
- 29 Albat de Jaume Llull
Altre de Juan Balaguer
Altre del mateix
Altre de Raphel fiol
Miquel Barcelo
Fra Joan Genovard d St ffs
- 30 Albat de Joan Gelabert sequero
altre del mateix
V^a Maçanet
- 31 Joana Ferragut
Albat de Baptista Valls
Joan Gelabert Pou notty
Agost
- 1 Muller de Raphel Fiol
Albat de Miquel Frontera
- 2 El gendre de Bart Dols
V^a Gilabert y Rabassa all Veny
- 3 Albat de Juan Balaguer
- 6 Michel Vallcanera Gambou
Joan Rebassa fosser
- 7 Jaume Llull pa
Gracia Vangaochea
- 8 Albat de Jaume Llull
el P Leit Ferragut de St ffs
Pere Sampol
- [Pàg]
- 9 Cattaline Dols i Vaquer
Albat de mi. frontera
altre de Juan Castel

- 10 Magna Berga i Salom
 Albat de Joan Castell
 11 Albat de Jaume Llull
 13 Muller de Joan estela colomer. Llorito
 mi. frontera
 muller de jaume Llull
 Joan Frontera. Soldat
 14 V^a Nicolava
 15 Jaume Florit y Barceló
 17 Joan Salket Garcia. fosser
 18 filla de Mi ferragut
 Pere Riera
 Albat de Pere Berga nou
 Pere ferragut fosser
 20 Albat de Catt^a delmau ni def muller de
 rapherl Gilabert
 21 Albat de Mateu Frontera
 22 Albat de Gabriel Fuster
 23 fill de Juan Gil de Son Moixeta
 albat de mi. Estela, silendri
 24 Att. Delmau
 25 Muller de Antoni Mas. Ascola
 Antt Rebassa Vicens
 26 Albat de Jan Real
 filla de mi Estela. Silendri
 27 filla de mi Estela
 muller de Llorens Pasqual
 28 Muller de Joan Frontera dit el soldat
 muller de Pere Gelabert. Llorito
 fill de la mateixa

34

- 30 [Pàg] ,
 Antoni Florit del Pou den Rabassa
 un de son Frontera
 Fill de Joan Costa de na Balaguera

Setembre

- 1 Muller de Gm Vicens
 Fill de Sebastià fiol curt
 2 Fill de Llorens Pasqual
 3 Albat de Pere Berga Nou
 Albat de mi. Estela
 Mrgta.Frontera y Vallcanera V^a
 muller de miquel frontera
 5 Jaume Fiol curta
 Albat de Pere Berga nou
 6 Muller de Michel Sant Andreu
 me miquel Estela

- 7 Attº Vicens jorda. llorito
Ffs Salom
- 9 muller de miquel Gacies
muller de jaume Gelabert
- 12 filla del pastor de son Marron
albat de joan Esteva
Altre del pastor de son Marron
miquel Real vellos
Pere florit
- 13 Albat de mi joan Arnau
Son Marron
Joana Gacias I Torelló Vª
- 14 Francina dols I Sabat Vª
Joana sa filla
Bernat Berga
Albat de Bartt. Frontera
altre de jordi torello
altre de miquel frontera
altre del mateix
el missatge del Dr. Mas

33

[Pàg]

- 15 Mº Leonard Arnau de Son Marron
- 16 Muller de Joan Farragut fardus
Joan Arnau de son Marron
Joana ferragut y florit
albat de Gabriel Vallcanera
- 17 muller de me mi frontera
Albat de miquel farragut tonedor
filla de jaume gilabert
- 18 albat de juan Cañellas, traginer
altre de Raphel Llompart
altre de Bernat Berga
- 19 Albat de Joan Cañellas traginer
- 21 Antt. Mas scola
Vª de Raphel Salom
filla de Bernat font
muller de Honofre Esteva
albbat de Joan Cañellas traginer
- 22 Muller de Jaume Gilabert pàstereta
Albat de Joan Vives
- 23 Vª Siquier yu filani
- 24 muller de mi xanxis sastre
albat del mateix
- 25 Albat de dit xanxis
Jaume Fiol als. Xet
Me Antt, Verger mª. Pª.

- 26 Antto. Dols fadri
albat de miquel xanxis
filla de Antto amengual
filla de Pere Gelabert nea
- 27 Albat de mi xanxis
Albat de Raphel Torello
- 28 muller de Raphel Torello
Pere Sabater Pallardo
Filla de Asntt Berga
V^a de mi ferragut. Llorito
- 29 Fra. Ant. Alber de St ffc de Paula
- 30 me mi frontera
Albat de Anton Verger Pa.
- Octubre**
- 1 fill de me Antt. Llull mi pa
albat de Antt. Segúi cosset
- 2 Joan fiol rovellat, facrí
Muller de Jaue Rabassa
- 4 V^a de Joan florit
Albat de mi Gelabert Soller
Muller de ffs. Pou llorito
M^o miquel florit, Beneficiat Llorito
- 5 Margata Berga y florit
Albat de Nicolau Vanrell Llorito
maciana fuster llorito
- 6 Raphel fiol m^a als. Revellat
- 7 Filla de Pere mateu Pollensi
- 8 Guillem Vives
Antonina Vanrell y Mas
albat de joan Ramis
- 9 miquel gibert
- 10 albat de juan coll
filla de Gm Nicolau
Jaume Gelabert y Vanrell Llorito
- 11 Albat de Juan Coll
V^a de Raphel fiol Rovellat
Muller de mi fiol Silio
Albat de mi Pons dona
- 12 muller de Pere Sabater pallardo
muller de me Salvador Ramis
albat de miquel font Silio
- 13 mado cuis Llorito
Fill de ffs Blanquer
- 14 [Pàg]
Joana Gener V^a

36

33

- Ffs Sabater Pallardo
 Albat de Honofre farriol metge
 15 Antonina Ribas
 17 Muller de Antoni Pastor
 albat de Juan farragut
 Pera Sabater Pallardo
 Albat de Ju. Palleres de Llorito
 19 filla de me ffs Blanquer
 20 Albat de Raphel Antich
 altre del mateix
 albat de miquel ferriol
 21 Antoni Pastor dona
 albat de Raphel Antich fogaro
 22 Juan Rosiñol servera
 fill de mi seguí covoner
 Joana Caymari
 filla de Antt mas scola
 Bartomeu Dols
 23 Albat de Juan Ramis
 24 muller de Antoni Fuster gava
 muller de Raphel Antic
 25 filla de ffs Torrens Borros
 Pere Matsia o Mateu Polensí
 26 albat de mi fiol silio
 27 muller de Antoni Verger pa
 Sebastiá Fiol curt
 29 albat de mi xanxis
 31 mi farriol

31

[Pàg]

Noembre

- 1 Bartt. Rossello tabayas
 Antta farragut gaya
 Albat de Antt. Pastor
 2 Raphel esteva masip
 4 Albat de Jaume Ramis
 Albat de Matsia Fiol rovellat
 filla de joan Castañer
 filla de Joan Foncuberta
 5 Margarita estela y Barraquer
 7 Anttº Company y Togores
 Albat de Pere Florit
 9 Magdalena ferrer y garcias
 filla de Antt. Pastor dona
 Albat de Joan Ramis
 Albat de mi xanxis
 14 Albat de Antt. fuster

- 14 Jaume Giscafre fadri
Esperanza montaner donzella
17 filla de joan orrach
18 albat de Pere Gelabert
altre albat del mateix
19 muller de Pere Gelabert
20 muller de Pere Cabanellas
Joana Prats V^a
Gaspar Castañer fadri

28

[Pàg]

- 21 Joan Pastor dona
fill de anto far
fill de Pere joan Oliver
22 Juan Torello y Arnau fadri
23 Albat de Joan Castañer
24 muller de Joan manera Llorito
Albat de la mateixa
Albat de la mateixa
Albat de Joan Castañer
albat del mateix
Albat de Joan Sbert
Juan Salaza de casa en Salat
Joan Castañer vidrier me
Joan Castañer son fill
V^a de Joan sbert
Albat de Joan Sbert joanet
Antt Castañer. Albat
26 Miquel segui covoner
27 Angela Vallcanera
Pere Gelabert de sa torra
Albat del mateix
28 fill de mi Segui covoner
29 Muller de Sabastiá gelabert
30 fill de Antt. Real
albat de mi segui covoner

dezembre

- 2 me Antoni Ramis Sabater
3 Margta florit juaneta
Muller de Antt^o Pocovi
Antt^o Ribas
Albat de Juan Coll
Gabriel Fuster gardana

29

[Pàg]

- 4 Maria coll y Ribas
V^a de Joan Guitard

- 6 V^a de Raphel Guitard
 Melsion Verger
 Marti fluxa
 Joana Castaner
 muller de Gabriel fuster
 7 muller de Tomas Salom
 albat de Sebastia Aulet
 8 Muller de Sebastiá Aulet
 albat de Ramon Real
 9 Albat de Gabriel Alomar
 Filla de ferrand Ximenis
 Albat de Raphel Antic
 Albat de Gabriel Scuder
 10 muller de Nadal parello
 Albat de ffs. Bonaventura
 Albat de Antoni Pocoví
 11 Antt. Torrens donat
 12 Jaume Janer y Berga
 Raphel Antich fogaro
 14 Albat de Antt. Crexell
 V^a de Pera florit
 Albat de mi. frontera
 16 Albat de Antt. Crexell
 fill de Antoni Gelabert
 17 Antt Crexell
 filla de Bernat Gori. Gelabert
 20 filla de Pere Antt. Gelabert
 [Pàg]
 23 Antt. Pocovi
 fill de Juan Pastor
 24 Thomas Jaume. Llorito
 25 fill dse Antt^o Mas. pastor
 filla de Jua Antt.
 Gelabert de Son Gacies Llorito
 28 Albat de Raphel Sabater
 Filla de Raphel Gelabert Barraque
Janer 1653
 1 Anna valcanera
 Albat de Pere florit
 2 Albat de Pere florit
 filla de Raphel Sabater
 filla de Raphel Riutort
 V^a de Joan ferraguda
 4 filla de Antoni Gelabert margoy
 filla de Antoni far
 mado Joana ferraguda
 6 fill de Gabriel far

7	Albat de ffs Berga	
8	Margarita Coll	
10	Hiacinto Coll	
[Pàg]		
14	monserrat mas	
15	Jaume Ribas	
18	Antoni font	
25	fill de Raphel Riutort	
	albat de ffs Berga	
28	Caterina Prats margoí	
	albat de Julia ferragut Llorito	
	albat de Marcs vives	
30	Antt ^a Gelabert margor	
	Hieronima Basset Llorito	
	Febrer	
3	Jaue Gelabert Barraquer	
	Juan Gelabert	
17	Juan Puix	
18	Juana Puix	
	Filla de Juan Gelabert	
	(...) ⁵	
	Mars fins el 17 no ha ningu	
17	Fill de bernat Real	
	Entorn de dit mes no hague altre difunt Vide fol. 40 [Pàg]	
	Memoria de los q son anty ferits del contagi y son curats	
	Guillem Antich fogaro	mi estela de Llorito
	elisabet vallcanera	Guillem Real de Llorito
	Juan Llull p ^a	ffna. Arnau y miralles
	Maria Caimari o mes ver Joana Caimari	Angelina Riera
	miñona de ffs. Valls	filla de Juan Gil cosio
	miño de Bartt. Esteva nane	Jaume Gelabert de Pere
	Jaume Torello y Genovard	Josep Arnau picapedrer
	Magdalena Dalmau	39
	miño de Jua Dalmau	[Pàg]
	filla de Antt. Rebassa vicens	Juan Cañellas
	Juan Real un mas de vygua	Martina Cañellas
	Juan Real de pasceri	Sebastia Riera
	Caterina Berga y Vallcanera	filla de Sebastiá fiol
	filla de Bernat Bergas	francina Mas
	Lo Rd. Pere florit pre	Miquel fiol silio
	Raphel florit son germa	un fill del mateix
	La muller de dit Raphel	altre fill del mateix
	Andreu Valls	Antt ^a Torello V ^a

⁵ En ell llibre consten la resta dels dies de febrer sense cap anotació.

Hieronima Valls
 filla de Raphel fiol Rovellat
 Martina Steva y jaruera
 Miquel Riera Colomer
 Juan Gilabert seisV^a de Xphol frontera
 V^a Barcelo de Barnat sabat
 Bartt dols
 martina de Manorca
 mi xanxis sastre
 muller de Raphel vaquer
 Juan frontera
 miquel gassias
 Un fill de Sebastia fiol Curi
 fill de ffco Femenia
 Macsia onaes
 Barbara Matteu
 filla de m. Pons
 filla de Julia Ferrer
 Juana Gelabert Pastereta
 Antt pastor
 Sebastia Gelabert
 La sra Joana Anna Guitard y Real
 muller de Joan Dalmau
 muller de Lleonard Torello n balle lo dit any
 Anna Giscafne
 Mateu frontera
 La muller del dit

miquela Torello sa filla
 joana Arnau y Vives
 Raphel vaquer
 filla del mateix
 filla de Joan Antich
 Gabriel Mascaro
 Sa muller de de Raphel Vaquer
 Joan Genovard moraduix
 Antt^a femenia sa muller
 filla de dits conyuges
 Coloma Costa
 Muller de Joan Gelabert Barber
 filla de Nat. Gelabert maigros
 altre fill del mateix
 Juan Jorda
 un fill del dit
 Jaume Ramis
 magdalena Segui
 muller de Joan Sbert
 [Pàg]
 Muller de Gabril escuder
 ff Berga farriol
 muller far
 Pere Joan Salom
 La sua muller
 marti rapo

[Pàg]

Los qe han fet quarentena per sospitosos de contagi a costas i despeses suas propias son los següents

Bartt Salom
 ffne Ferragut
 filla dels dits
 Catt Riutort
 fill de miquel Barcelo
 Los Srs de defla
 Juan Antoni Antic fogaro
 fills y filles del dit
 Bartt Gacies de Raphel
 Juan Sabat pallardo
 muller de Juan Gomila
 La sogra del mateix
 ffna Barcelo y Sabater
 Joan esteva
 Joana Gacies y Pau
 fill de la dit
 filla de la mateixa

el pastor de Son Marron
 Magta Miralles
 filla de Ramon dols
 muller de jordi Torello
 Jaume Arnau y moranta
 Jaume Rebassa
 Bernat Rebassa son fill
 Magta font y maimo
 Honofre estela
 Joana Vives y mager
 Antt Verger pa
 La muller del mateix
 La muller de Antt Amengual
 V^a de Pere Gelabert rua
 filla de la mateixa
 ffna Basset y Llull
 filla de la mateixa

mi Gelabert vernis	Antt. Segui Cosset
una filla sua	Simi Torello
una neta del mateix	Mi Gelabert. Soller
Esperança Gener	muller de mi Gibert
filla de la V ^a Nicolau	muller de ffs Blanquer
Mateu frontera	Joana gener
Gabriel fuster	Pere Berga
muller del mateix	mi ferriol
Joan Gil moixeta	Raphel Antich
muller de Antt. Vicens Rebassa	muller del mateix
Joan Real camas de aygua	me Joan Russiñol Servera
Pere Gelabert de Llorito	muller de mi segui
infants del mateix	ffne Dalmau
V ^a Riera de Son Emperador	Joan Berga Nou
fill de Antt. Frontera	fill del mateix
Muller de me mi estela	filla del mateix
muller de ffs salom	Margta. Estela Barraquer
Jaume Gilabert pastereta	V ^a Riera y Sabater
Angela sa filla	Antt ^a Gili sa mare
joan son fill	Caterina ferragut y far
Catt sa filla	Llorenç Pasqual
[Pàg]	
fill del mateix	Joana Barcelo donzella
filla del mateix	Ffs Callar
me ffs Rabassa Sabater	muller del mateix
fill de ffs ferragut p ^a	Antt ^o Mas
Nebot de Pere Pastor	Filla del mateix
mado Garau y Gelaber	altres dos fill seus
margta. Quetglas	[Pàg]

Memoria

De los que han feta quarentena a costas u despeses de la vila y de los que estant ferits en lo lloc dels malalts es son proveyhts de bens de la dita vila: para poder cobrar de cada un lo que ly pertoca.

Als 11 de juliol 1652 entra en quarentena Catt ^a Valls , Joana Valls, Andreu Valls, Josep Valls, Hieronima Valls Gabriel B Valls Francina Valls y Margta. Valls. La dita Catta. Valls Isque de quarentena als 15 de Agost y deu a la vila trenta quatre dies	34 dies
La dita Joana isque al mateix dia deu trenta quatre dies	34 dies
Lo dit Andreu deu altres trenta quatre dies	34
La dita Jeronima altres trenta quatre dies	34
Lo dit josep deu altres trenta quatre dies	34 dies
La dita Franca mori a cap de 14 dies	13dies
La dita Margta mori a cap de 18 dies deu	17 dies
Lo dit Gabriel mori lo endemà deu	1 dia
Raphel Valls entrá en dita quarentena devuit dies despres del altres i aixi	

deu setze dietas	16 dies
Ala 11 de juliol dit any entraren en quarentena la muller de Joan Balaguer ab sinc infants. La dita muller mori lo endema deu una dieta	1 dieta
Una miñona visque deset dies que es deia Ban	17 dies
Altre que es deia Joana visque vint y un die deu	21 die
Torna una quis deia Antt ^a deu	40 dies
Torna altre quis deia Gabriel deu	40 dies
Torna altre quis diu Joan deu	40 dies
Als 11 de juliol dit any entra en quarentena la V ^a de Raphel Frontera dita la Sorda ab Mi Frontere son fill, Joana pixedis sa nora sinc nets seus fills del dit Mi petits. Un del los miñons mori a cap de 14 dies deu	14 dies
Altre miño mori a cap de 20 dies deu	20 dies
Una miñona a cap de 26 dies	26 dies
Lo dit Mi Frontera mori als 13 Agost deu	32 dies
La dita Joana Pixedis mori als 3 deu	23 dies
Los altres dos miñons son tornats y deuen co es lo un y lo altre altres 62 dies	62 dies
[Pàg]	62 dies
Als 11 juliol del mateix any entraren en quarentena la muller de Raphel Antic variable ab dos infants seus. Le dita muller mori als 22 dit mes deu	11 dies
Los dos miñons ha acabada la quarentena deuen los dos	80 dies
Als 11 del mateix mes entrà en quarentena Antt ^a Basset y Joane Sampol Le dita antt ^a basset mori als 23 dit mes deu	12 dies
la dita Joana Sampol foncs despres ferida y deu	62 dies
Dit dia entra en quarentena mi Riera Colomer y sa muller ab dos infants. Lo un mori al cap de 5 dies deu	5 dies
Lo altre mori lo endema deu	1 dia
la dita muller mori als 31 dit mes deu	20 dies
Als 21 del mateix entra en quarentena una altre filla del mateix que era restada a la vila visque 16 dies deu	16 dies
Lo dit mi Riera fonc ferit i tot contant estigue tres meso deu	90 dies
Als 15 de juliol entra en quarentena Pere font Relles. Isque als 16 de Agost deu	31 dies
Als 16 del mateix entra en quaren Raphel fiol rovellat y sa muller, y joana, catt ^a y Ursula sas filles. Lo dit Raphel mori lo endema deu	1 dia
La dita sa muller mori als 31 del mateix deu	15 dies
La dita Catta visque tretze dies deu	13 dies
La dita Ursula visqu nou dies deu	9 dies
La dita Joana acaba la quarentena. deu	40 dies
Als 18 del mateix entrà en quarentena Bar Dols, scola, son gendre, sa filla y sa muller. Lo dit Bbar fins ferit y ha estat 60 dies deu	60 dies
Lo dit son gendre morí als 9 Agost deu	15 dies
La dita sa muller mori als 9 Agost deu	22 dies
La dita sa filla acaba dos quarentenes deu	80 dies
Pere Sampol entra en quarentena als 11 de juliol y mori als 8 agost deu	28 dies
Als 19 de juliol entra en quarentena una filla de juan Castell mori acap de	

deset dies deu	17 dies
Als 16 de juliol entra en quarentena una filla de Juan Barceló y de ffna Gelabert acaba la quarentena deu	40 dies
[Pàg]	
Als 26 juliol entrà en qtena margta quetglas donza. Stique 34 dies	34 dies
Als 29 del dit entraren en qta Corme fiol y Anna sa muller acabaren la quarentena deven los dos	80 dies
Als 29 de juliol entra en Qna la muller de jame Llull y 3 infants seus moriren casi en contmens y entre los 3 deven 13 dies	13 dies
Als 30 de juliol entra en qtna Mado ganur muller de Juan Gelabert sejuero deu	40 dies
Als 13 de Agost entra en quarentena el pare de Joan Real (...) de Llorito y un fill seu lo que cabada la quarentena fonch ferit deu	60 dies
y lo dit son net deu	40 dies
Als 18 de Agost entra Pere Berga nou estigue 30 dies deu	30 dies
La muller de dit berga y dos fills seus y mare de un altre miño entraren ael cap de 11 dies estigueren en corentena 25 dies y foren curats los tres	25 dies
als 20 de agost entra en quarentena una filla de de Raphel gilabert Barrequer acaba la quarentena deu	40 dies
Als 13 de agost entra la muller de Joan Frontera Madre mori als 28 dies	29 dies
A 1 setembre entraren en quarentena sinch enfants de Gm viver deuen tota la quarentena que son 200 dies	200 dies
Dit dia entra en quarentena Sebastia fiol Curt y tres infants seus. Lo dit Sebastia fiol mori als 27 octubre deu	47 dies
Los tres infants seus deuen tot contat	83 dies
Als 3 setembre entra en quarentena mi frontera tixidor y quatre enfants seus molt prest morirewn los tres y una filla sua ha acabada la la quarentena deu	40 dies
lo dit mi frontera son pare mori als 30 setembre deu	27 dies
Als 5 setembre entra Sebastia Riera deu dos quarentenes una dle lazaret y altre de son Juan Arnau	80 dies
Als 6 setembre entra Margarita florit muller de Antoni Jorda y 4 infants seus de Llorito deuen sich quarentenes que son 200 dies	200 dies
[Pàg]	
Dit dia entra Joan esbert de Llorito y son fill deuen los dos vuitante dies	80 dies
Dit dia entra Lleonard Arnau deu	40 dies
Dit dia entra mi estela de Llorito y sa mare deuen	80 dies
Dit die entra la muller de Gabriel Torres (...) feu vint y set dies deu	27 dies
Als 9 de setembre entra mi gacias de Bartt deu	27 dies
Als 14 entra la muller de Bernat Riera deu	5 dies
La gmma del mateix ac se quarentena	40 dies
Dit dia entra la muller de Bartt. Frontera deu	25 dies
Als 16 la muller de Gabriel Vallcanera y una miñona deven 25 dies cada un	50 dies
Als 18 Joan Cañelles traginer y sa muller martina y una miñona. La miñona mori a cap de 7 dies, deu	7 dies
Los dits marit y muller foren ferits y deuen cada un quarantea sinc dies	90 dies
Dit die entraren 3 filles de Antt Mas escola deven cada una trente y tres dies	109 dies
Dit die entraren en quarentena la muller de Raphel Llompert y dos minyons	

deuen entre los tres	70 dies
Als 24 de setembre entra mi xenxis sastre y 4 infants entre tots deuen	
Als 25 entra Catena Caneues y son fill deuen entre los dos	60 dies
Als sis octubre entra Raphel fiol rovellat y sa muller lo dit Raphel mori als 7 y sa muller als 11	6 dies
Als 8 octubre entra Antt. Mas y tres infants seus deuen entre los tres y el pare	68 dies
Als 11 entra mi fiol salio, 4 infants seus y ffna Pallizer deuen	
Als 12 entra la muller de Pere Sabat pallardo visque 4 dies deu	4 dies
Als 18 entra Pere Sabat y visque 4 dies deu	4 dies
Als 20 entra Raphel Antich fogaro, sa muller y tres infants deu	
Als 18 isque la quarentena mado llebres gova deu	12 dies
Dis die isq mado sallr y son marit deu	24 dies
[Pàg]	
Als 25 octubre mori Pere Mateu Pollensi era entrat en la enfermeria als 7 del mateix deu	18 dies
Als 27 octubre mori sebastia fiol curt fonc ferit y deu	43 dies
Als 2 novembre isque de quarentena dos fills de Juan Palleres de Maria deu a la vila 40 dies cada un	80 dies
Los dit Joan Palleres y sa muller feyen dita quarentena a ses costas y los mori un albat a 19 novembre per ell	19 dies
Als 2 novembre isque de quarentena y de malaltia Raphel Vaquer y sa muller y una miñona deu cada un 40 dies	120 dies
Dit dia isque de quarentena un fill de Pere Riera dit sebastia fonc ferit y tot contat deu 60 dies	60 dies
Als 1 novembra mori Antonia farragut y sis en el lazareto era entrada al 29 setembre y aixi deu	37 dies
Als 5 novembra isqueren de Binataref y de quarentena Joan Genovard antonia femenia sa muller y una filla eren entrats als 28 setembre deuen cada un trenta vuit dies	114 dies
Dit die isque de cura y quarentena Catalina Berga y Llebres V ^a de Bernat Berga y una filla seua ern entrades als 14 de setembre y quant antes de la visita aigueren vuit dies disn sa vila restan d a deure cada una una quarentena tres dies q	86 dies
Als 4 novembre mori un miño de Matsia Fiol rovellat en la enfermeria havent trenta set dies quarentena estant en ella	37 dies
Guillem ferragut y un germa seu isqueren de quarentena als 17 novembre dit any deuen trenta dos dies cada un	64 dies
Muller de Matsia orrac isque de quarentena dit dia deu	16 dies
Francina mas y palliser isque de quarentena als 20 novembre fonc ferida y en lo temps de sa malaltia y de la quarentena deu setanta dies	70 dies
Joan Cañellas traginer tambe fonc ferit isque de quarentena el mateix dia deu	62 dies
[Pàg]	
Caterina de Valldemossa isque lo mateix dia fou ferida deu quarante tres dies	43 dies
Joan Genovart moraduix isque el mateix dia deu	40 dies
Catalina Fiol y Borrás isque als 23 del mateix foncs ferida y tot contant deu dos mesos de dietas	60 dies
Joan Danus isque lo mateix die no fonc ferit y deu vint y tres dies	23 dies

Dos miñons de Miquel Riera Colomer foren ferits y entre la cura y ccna han estat cada un quatre mesos y deset dies que son entre los dos	274 dies
Filla de mi Gelabert vernis isque de quarentena als 30 novembra era enterrada als 12 deu	18 dies
Anttt. Fuster (...) y un fill seu entraren als 24 octubre isqueren el mateix dia deuen	74 dies
Juan Fiol fill de matsia isque lo mateix dia deu deu dos corentenes perque fonc ferit	80 dies
Antt ^a Ferragut guetxa isque lo mateix dia fonc ferida deu dos corentenes	80 dies
Antt ^a maçanet y fluxa y dos infants seus isqueren el mateix dia entraren als 12 novembre deuen	47 dies
[Pàg]	
Prosegueix los difunts del contagi que començan en lo present lletra fulles 36	
En tot lo mes de mars no hague difunt sino un fill de Bernat Real que ja esta noticiat al derres de les fulles noticiades	

Abril

- 18 Als 18 albat de ffs salva
- 22 Pere Pastor
- 30 Eulalia Pastor

Maig

- 3 Guillem Pastor fadri
filla de mateu Riutort
- 4 filla de mado Batista font
- 6 Eulalia font y pastor V^a
ffs Torrens Boons
Albat de ffs Salva
- 8 Albat de mi Gelabert caletxo
- 10 Albat net de Pere Pastor
- 12 Albat de Pere Estela perona
Ffna Pastor Donzella
filla de Pere mayol
Altre filla de Pera Mayol
- [Pàg]
- 13 filla de Pere Delmau
- 15 muller de xophol Gelaber de son
forch
- 16 missatge de Antt. Real
Albat de Juan Genovard foster
- 17 Mateu Riutort
Filla de Ramon Llull
- 18 Barme Gelabert barrequer
la muller del mateix
Magdalena germane del mateix
- 19 albat de Raphel fiol
- 22 Ffna Real y Garcies
fill de Marme Gelabert Barraquer

- 23 Albat de Juan Pasqual
fill de Jaume Real
- 24 Albat de Juan ferragut ferday
- 25 filla de Mateu Riutort
filla de Pere Mateu
- 28 muller de Joan Pasqual
- 30 muller de Gabriel Alba
Albat de Jordi Basset
- 31 ffs Femenia Sastre

Juny

- 1 una filla de Jordi Casset, Catta.
- 3 Catta casset, muller de Jordi casset
- 5 Un fill de la V^a de Merchior Varger
- 6 Albat de Joan Florit
- 5 [Pàg]
- 7 Juan florit boira
Albat de dit Juan florit boira
me Joan pasqual
La muller de Joan florit boira
Una miñona de matteu riutord
- 9 Un fill de me Antt. Berga teixidor
de lli
Un fill de me Joan Pasqual
- 12 La muller de ffs Crexell
- 14 La muller de michel Mateu manget
- 18 Una filla de Gll estada
- 19 Albat de Michel Mateu manget
- 20 fss vanrell als quel
- 22 Una filla de Joan Tugores gurbella

juriol

- 4 Joan tugores gurbella
[Pàg]

Memoria

Com als 6 octubre 1652 ab lletres de ses illmas dels mafnifics jurats del Regne y junta de la salud, vingue a esta vila de Sineu y a altres vilas per visitar les coses de la salud eran los visitadors lo Illtre Gabriel Coll Prevere Dr. Teolog y Canonge, Lo Not. Sr. D. Juan Miguel de Santecilia, el Dr. Nicolau Mora y Mulet, y el Dr en medicina Raphel Baro: los dits ssrs visitadors per a les coses de la salud feren certes crides y despaxaren moltes ordinations que es trobaran continuadas en lo llibre extraordinari de la curia de la present vila del any corrent 1652 que comença en 1651 en cartas 227

Als 2 novembre 1652 presentant licencia del Sr Bisba, lo Sr Rr Cristofol Gacies, va beneir lo sementeri o fossar elegit per a los difunts del contagi en la posse^o de Binataref en lo lloc dirt la viña vella; posaren una creu grossa al mix ab totas las altres ceremonias que diu lo ritual.

[Pàg]

Los consells que se han tingut en la present vila de Sineu, en los quals se trata de les coses del contagi

P als 16 del mes de juny de 1652 es tingue un consell que trata de ditas coses

Un altre consell als 22 de juny del mateix any

Un altre consell als 6 juliol del mateix any

Un altre consell als 11 de juliol del mateix any

Un altre consell als 14 de juliol del mateix any

Un altre consell als 4 Agost dit any

Un altre consell als 2 setembre del dit any

Un altre consell als 29 setembre del dit any

Un altre consell als 8 octubre del mateix any

[Pàg]

De Son Joan Arnau

Ya en acta 34 se ha dit que la vila de Sineu mitgançant son consell per les quarentenes prengue la possessió de Son Joan Arnau de lo qual a gravat D. Juan Despuix Amo de dita possessio ab protest en poder de Jordi Barcelo notari als Agost del corrent any 1652 nos protesto los perjuris y altres coses de tota la dita possessio de Son Joan Arnau y despres la dita nostra ab altre protest en poder de Antoni Estela notari continuant als 4 setembre 1652 protesta en el dit D.Puig que may la vila de Sineu ly ha pres la possessio de Son Joan Arnau solss (...) tineen la casa de aquella y estava exposada a pagar los perjuici de la dita cass i contorn pero que no entenia haver pres les terres de dita possessio

Depres lo consell de la vila no pletejar ab dit Sr. D. Puig ab protest en poder de Juan Rebassa notari als 2 octubre ly protesta que se compra de la possessio de Son Joan Arnau y que constas a que ell ly donaria la casa vacua, a lo menos per que los fruits de dites terres nos perdessen que donas las llavors y bens y que la vila cuidara dita possessio. Responent ell de la continua merce ; lo qual dit Sr d. Puig no volgue fer per ninguna via ny entrega las llavors y bestiar.

[Pàg]

Protest

Despres als 11 octubre 1652 ab protest en poder de Antoni Torello notari fonch notificat an el dit Dr. D. Juan Despuig que los visitadors que vingueren a visitar esta vila per negoci de la salud co es lo llustre D. Gabriel Coll canonge y lo noble Sr. D. Juan Miquel de Santacxilia nos vedaren en graves penas que no dexassen la casa de la possessio de son Joan Arnau y que no aixasen per ninguna via de conrrar ni arrendar las terras de aquella, porque no tenia tal lligats conforme appers per molts exemplars de altres an la (...) del present Regne ha pres per dit efecte varias quintas y possessions, y ixi se les notifica com esta dit que se empras de nou y conras las terras de dita possessio y que tingues per millo el darrer protest antes del present en que ly demanaven que nos donas las llavors y besties i cosas de dit lloc

Despres lo Dr Josep Bassa advocat de dita vila de Sineu nos enbia una lletra firmada del Sr. (...) que mana D. Joan des Puig que se ampari de les viñas de dita possessió y casa a que (...) 3 dies passas de casas de dit Puig se cercaria un arrendador qui arrendas o conrras les terrs de dit lloc les quals lletres son notificades al dit des Puig als 3 del mateis mes de octubre y any 1652

[Pàg]

Als 8 novembre de dit any 1652 per decret del Sr Rector fonch cresat curador de la possessio de Son Joan Arnau, Matsia Ferrer fill de Nicolau per efecte de conrrar o arrenda aquella porque lo esplet del present nos pode; la qual possessio ha llogada o arrendada ab partides, venuda la pastura, ha demanat las llavors y bestiar y ha fet tot lo que tenia obligatio de fer com a curador conforme mostrara en son cas i lloc

Als 14 de novembra dit any 1652 a instrucció de D. Joan Despuig fonch intimada una lletra del Sr Inquisidor a los jurats de la vila de Sineu que en pena de 500 L y en pena de excomunicatio no fessen procediments a D. Joan despuig, sino per la Curia del St Ofici y esser ell familiar. Fonch resposta al peu de la lletra que obeiran a su Sria y que tot lo que havia fet era per orde de la Vr y jurats del Regna

Y axi se enten que des de que fonch cresat curador a Son Joan Arnau dita nostra vila no te mes plets ab D. Puigf; perque esta esposada a pagarly los perjuis com ly restituiran dita possessio.

[Pàg]

De Binitaref

En lo present llibre cartas 34 ja ha nota la nostra vila de Sineu prengue per lazareto dels malalts y per sementeri dels difunts la possessió de Binitaref del Sr. Gabriel Arnau

Sobre de lo qual vengueren a pacta ab dic Sr o mes ver ab lo Sr Dr Miquel Arnau jerma seu, y son Pdor Gl que lo mig dics Srs arrendaran la sua possessio de Binataref al que mes donaria y notificant a la vila sis trobaua major dient, y que en lo que estaria manco de arrendament que estar alli los malalts y sementeri que nostre vila loy pagara de perjuici

Y axi dit Sr Dr mi Joan Arnau ab actas en poder de ffs Ribas notary als 8 octubre 1652 arrenda la corero de dita possessio a Raphel Antich fogaro per 164 Lliures conforme en dit acta es contingut

y las pastures de dita possessio arrenda a Anntº Real per preu de 110 Lliures

Pertant prenint note de lo que pagaren de arrendament el derrer arrendador de dita possessio que era Raphel Florit dirts Srs heb tingut de perjuis setanta y tres lliures les quals ly havia pagades, y esta aqui lo albara exivit y les ditas 73 lliures son per los perjuis de la dita possessio ames de los perjuis del

[Pàg]

hort que se ha de pagar a Raphel Antich ortola conforme mana lo seu arrendament .

Entanent sempre que se han de pagar apart a dit R. el dia que ly tornaran la possessio los perjuicis de la cas, de la terra, de la sementera , de la lleña y de toto lo que sera vostro y de justicia.

[Pàg]

Memoria de les persones qui han emprestat diners de la present vila de Sineu per en temps del Contagi

Primo te la nostra vila y universitat de Phelip Torello mil cent setanta una lliura sis sous y tres dines diem 1171 L 6S 3 a 8 per 100 consta del acta en poder de Joan Torrens notari 31 de maig 1653 diem

1171l 6s 3

Mes de Joan Miquel Antich de Llorach de dita vila per dita raho mil dos centas vint y set lliures dotse sous y dos dines 1227 L 12 S 2 a 8 per 100 de les quals te debitori firmat per los jurats de dita vila al 1 maig 1653

1227l 12s 2

Mes te de Matsia Ferrer per dita raho y a 8 per 100 . mil docentas sinch lliures sinch sous y deu, diem 1205 L 5 S 10 consta del acta en poder de Joan Torrens notary als 31 maig 1653

1205 l 5 s 10

Mes de del Td Comu de Sineu a 5 per 100 quatre centas y vint lliures consta ab acta en poder de Annt. Estela notari y encare que lo acta diga que son 490 ll es la veritat que los jurats de la vila en donaren 70 ll al dit Rd Comu als 10 mars 1653 ques son rellevala de dita mota diem

420 l

[Pàg]

Mes te dita vila de les Rdas Monges de Sineu a 8 per 100 sinch sentas quatorse ll sou y dos, diem 514L 1 S consta del acta en poder de Joan Torrens notari als 21 desembra 1652 del dit diner se prengueren 400 ll per quitar D. Baltasar Serra y Nadal

514 l 4 s 1 d

Mes te dita vila de Domingo Font y Roig tres centas lliures, consta dels albarans en lo poder reservat a 8 per 100 diem

300 l

Mes te dita vila per dit efecta, tres centas lliures de Anttoni Estala notary a 8 per 100 consta de los albarans en son poder resenyats diem

300 l

Mes te dita vila per dit effecta de Christophol Gacies de Anntº doscentas lli a 8 per 100 consta del acta en poder de Joan Torrens notaru diem

200 l

Mes te dita vila per dita raho del contagi cent sexanta quatre lliures y quatre sous del preu del ordi que dexa el Sr Antich de Llorach a los botiguers en nom de la vila, les quals dites 164 L 4 S te rebudes dita vila de Pere Mayol Botiguer, ço es 79 L ab una partida, 37 L ab altre partida, 35 L ab altre partida, y 13 L 4 S ab altre partida y ditas 164.4 haura de fer bones la vila a dit Mayol per lo ordi del Sr Antich diem

164 l 4 s

[Pàg]

Mes te dita vila (...) cinquanta lliures y tres sous ab las partides de mi Simo botiguer de llorito del ordi del Sr. Antich les quals se ha de fer bones an el dit Antich a bon compta del seu ordi tenia dit Simo

50 l 3 s

Mes te dita vila setante lliures de lliures de Joan Gelabert Iloch de Savari de la ??? abre compra de aquelles 172 L 6 S 3 que la vila hauria de restituir a la bossa de ñla salud: perque dels diners de dita bossa de Salud se era pagada la cera del corpus a Ramon Real apotecari y axi tornant la vila dit diner de la sera fa obra y entrada per la bossa del contagi : id les restants 101 L 6 s 3 vagen prenint del dit Joan Gelabert los jurant venedors perque esta memòria feren als 31 de maig que acaben los jurats de 1652 y entren los de 1653

70 l

5622 l 12 S s

Es de advertir que destas 5622 L 12 S 5 se ha de deduhir les 101 L 6 S 3 que deu encara lo clavari a la bossa de la salud , y ja estaven miscuides en estes comptes en la partida que deu la vila a Phelip Torello

101 l 6 s 3 d

Mes es de convertir que la vila de Sineu o los particulars de ella deuen 128 L 16 S 5 a le dita bossa de la salud per quant lo Sr Rt no volgue fer espera del seu blat que la vila no ly donas aquesta partida

[Pàg]

contan, y aixi ly fonc donada de la bossa de la salud y per conseguint se ha de cobrar del llevador dels formens Sr Rt y restituirse a dita bossa del contagi diem

128 l 16 s 5 d

mes se fa notar que de dita bossa de la salud se ha pagades 35 L per el salari del decret de fer curador a Son Joan Arnau y destas 35 L conforme letras del Sr Regent les ha de pagar lo Sr D. Joan Despuix

35 l

[Pàg]

Memoria

Com vui que contam als 24 de mars de 1654 se ha intimat a la present vila a (...) Dels magnifics sindichs clavaris per orda de sa Sria dels magnifics jurats dela Ciutat i regna de Mallorca per agafer un tall general que font als 8 febrer 1653 en lo gran y general consell de 30.000 L pagadores la mitat a ciutat, y lo altre mitad a la part forana per afecta de pagar los gastos del contagi ; y als 7 del corrent mes i any fonc resolta per altre consell general ordenat per dita

señoria dels magnífics jurants i i sa força ilustríssima del Señor Virrey copria lo arribat de dit tall que son 19000 L tocants a les pagar a la part forana y aquelles en taula en taula (...) com mes llargament consta en dites lletres, y ordes intimades i notificades lo die present que as vist tocar en dites lletres i ordes a la present vila sis centes vint y sis lliures sis sous i quatre diners dich

6261614 d

Canyellas (...) Real i Universal de la present vila de Sineu

[Pàg]

Compte de les entrades per bens a la cofraria dels probes

Nos otros de baix scrits jurats lo corrent any fem entrada al honor miquel segui de (..) llaurador y administrador de la dita confraria de aquelles quatre lliuras sese sous diem 4 L 16 S consta ha cobrades lo honor Joan Anes riera jurat lo present any de Done Eleanor font de roqueta com axi cons de albasa de dita señora de dites 4 L 16 S del dit riera jurat las que vos dit bapnir de cobrar del dit riera dalls confirmeu als 4 juny 1643 diem

4116 s

[Pàg]

Cens encarregat prov per contagi

A 12 desembre 1653 en favor de any en any

cenx en poder de estela notari

301

Dit dia a (...) Balthasar ma uty y forteza per dit estela

251

Dit dia a ffs Raungi per dit estela notari

501

Dit dia a M (...) Reus y mayorl per estela

501

A 14 dit en favor de la Sra Cha Annes y Domenge V^a per Estela

611

A 14 gener 1654 pr fontanins cen en poder de Antoni Juaneda nottari

1001

A 23 abril 1655 al comu de Sta Eulalia en poder de Ant Riera Notari

1001

4161

RESUMEN

En este documento del Archivo Municipal de Sineu se recogen todas las actuaciones llevadas a término para prevenir primero y controlar después la llegada del contagio de la peste de 1652 a la villa. Su interés radica en la minuciosa relación de todas ellas, tanto las de tipo sanitario como las de carácter económico que pusieron en práctica los responsables de la administración de la villa. Se relacionan día a día los contagiados que fallecieron, así como los que se salvaron, donde fueron sepultados, el lugar donde guardaron cuarentena los contagiados y los gastos ocasionados para luchar contra el contagio.

ABSTRACT

In the document we present, conserved in the Archive of Sineu, is included the relation of facts and measures involved in the Pest context of 1652. It is really interesting because of the accuracy of the information newly at hand, even sanitary or economic. Thus, we are able to know day by day the contagion of the population, their healing or death, as well as the expenditures it all

El caballero menorquín don Isidro Márquez, secretario de la reina Mariana de Austria en el Despacho Universal. Testamento y muerte (1672)

JOSÉ LUIS BARRIO MOYA

Aseveraba Alfred Baudrillart, al referirse a la burocracia estatal en la Europa de Felipe V, que *en todos los países, los gobiernos eran partidarios de un equipo permanente de servidores, funcionarios, burocratas. La selección de éstos dependían del monarca, pues se buscaban personas con gran nivel cultural y capaces de llevar a cabo las tareas establecidas.*¹

Aunque Baudrillart refiere aquellas líneas a la administración del siglo XVIII, el esquema es esencialmente válido para la centuria anterior, y especialmente aplicable a la España de los Austrias, donde un funcionariado jerarquizado intentaba hacer operativa la máquina administrativa creada por el rey burocrata por excelencia: Felipe II.²

Durante los reinados de Felipe III y Felipe IV el funcionariado estatal creció de manera notable, aunque ello no llevó aparejado un funcionamiento aceptable del gobierno de la monarquía, sino más bien todo lo contrario, lo que provocó tanto las críticas de los literatos como las constantes burlas del pueblo, que veía en ellos la materialización de la ineficacia.

Sin embargo recientes y profundos estudios sobre los funcionarios reales, su cultura, el marco material en que desarrollaron su existencia y su organización corporativa han demostrado que muchos de ellos fueron personas de sólida formación, capacidad de trabajo y dedicación. Como muestra de lo que decimos están los trabajos de José Antonio

¹ Alfred BAUDRILLART: *Felipe V y la Corte de Francia*, Murcia, 2001, I, 29.

² José Antonio ESCUDERO: *Felipe II: el rey en su despacho*, Madrid, 2002.

Escudero,³ Jannine Fayard,⁴ Elena Postigo,⁵ José Ramón Rodríguez⁶ o Ernest Schäfer,⁷ entre otros muchos de igual calidad.

Moviéndonos en un registro más modesto, aunque no por ello carente de interés, vamos a dar a conocer diversas noticias biográficas de un funcionario real del reinado de Felipe IV y la regencia de su viuda Mariana de Austria, durante la menor edad de Carlos II. Se trata de Don Isidro Márquez, quien desde su villa natal de Mahón *en la ysla de Menorca*, alcanzó en la Corte el cargo de *secretario del rey nuestro señor que asiste en el ejercicio de decretos del despacho universal*.

Don Isidro Márquez había nacido, como ya se ha dicho, en *la villa de Mahon en la ysla de Menorca*, siendo hijo del capitán Don Juan Márquez y de Doña Mariana Belli y Carbonell *vexinos que fueron de dicha ysla*. Nada conocemos sobre la peripecia vital del caballero menorquín, salvo que en fecha ignorada se trasladó a Madrid, logrando entrar, seguramente por influencias familiares, en la administración estatal. También en Madrid contrajo matrimonio con Doña Antonia de Jaén. De esta unión nacieron tres hijos, uno, fallecido en plena juventud y los otros dos que fueron bautizados con los nombres de María Antonia y Francisco, que lograron sobrevivir a su padre. Asimismo en el momento de la muerte de Don Isidro Márquez, su esposa estaba embarazada de nuevo.

El día 11 de enero de 1672 y ante el escribano madrileño Juan García de Vega, Don Isidro Márquez otorgaba su testamento.⁸ Es precisamente aquel documento la fuente que nos permite conocer algunos aspectos de la biografía del funcionario menorquín.

Declara en primer lugar Don Isidro Márquez el nombre de sus padres y su lugar de nacimiento, a la vez que hace firme profesión de su fe católica.

Pide que tras su muerte, su cuerpo fuese amortajado con el hábito franciscano y enterrado *en un nicho que esta metido mi hijo en la bobeda del combento de San Bernardo, advocazion de señora Santa Ana desta Corte*, dejando a la voluntad de sus testamentarios *la disposicion y acompañamiento de mi entierro para que lo hagan como mejor les pareziere conbenir*.

Establece que el día de su entierro, si fuese hora conveniente y sino el siguiente, se le dijese una misa cantada de cuerpo presente y *se continúe hasta los nueve días en mi*

³ José Antonio ESCUDERO: *Felipe II: el rey en su despacho*, Madrid, 2002.

⁴ Jannine FAYARD: *Los miembros del Consejo de Castilla (1621-1746)*, Madrid, 1982.

⁵ Elena POSTIGO CASTELLANOS: *Honor y privilegio en la Corona de Castilla: el Consejo de las Ordenes y los caballeros de hábito en el siglo XVII*, Valladolid, 1988.

⁶ José Ramón RODRÍGUEZ: *El Consejo de la Real Inquisición*, Madrid, 2000.

⁷ Ernest SCHÄFER: *El Consejo Real y Supremo de las Indias: su historia, organización y labor administrativa hasta la terminación de la Casa de Austria*, Valladolid, 2003.

⁸ Archivo Histórico de Protocolos de Madrid. Protocolo = 8921, folº. 27-29. Ver aportación documental.

nobenario en el dicho combento de San Bernardo, asistiendo a ellas toda la comunidad, y otras mil más, estas rezadas, en altares privilegiados que pareziere a mis testamentarios.

Lega las preceptivas cantidades a las mandas forzosas y no olvida declarar que *es secretario del rey nuestro señor, que asisto en el exercicio de decretos del despacho universal.*

Ordenada que tras su muerte se entreguen a fray Benito de Orozco, abad del convento de San Bernardo, la cantidad de *tres mil reales de vellon para que los distribuya en lo que con el tengo comunicado del descargo de mi conzienzia y pagar mis deudas.* Al mismo religioso le manda treinta ducados de vellón *para ayuda a libros.*

Recuerda que la reina Mariana de Austria (*que Dios guarde*) fue servida, en consideracion de mis servicios, de hazerme merced de un avito de las tres ordenes militares para mi o mis hijos, al que mi voluntad fuese darsele. La elección recayó en Doña María Antonia Márquez, mi hixa legitima, para que se lo ponga la persona que con ella casase, pero imponiéndolo como condición el dar a su hermano Don Francisco Márquez mil ducados y consignando que si la mencionada su hija no llegase a casarse aquel hábito pasaría al mencionado su hermano .

Mandaba a su esposa, Doña Antonia de Jaén, *las bujerias y alaxillas quese allaren en los escaparates, sin que se la quenten ni entren en cuerpo de hacienda,* dejando a la voluntad de la misma *el dar lutos por mi muerte a las personas que gustase, dandoselos en particular a Doña Francisca de Ureña y a Doña Maria Saenz, mis criadas.* A su hijo Don Francisco Márquez le dejaba por heredero *de todos los servizios y papeles y de los del dicho mi padre y antepasados para que en considerazion de ellos Sus Magestades los señores reyes, le hagan la merced o mercedes que fueren servidos, como se lo suplico con el rendimiento que debo como su criado = y mas le dejo y mando al dicho mi hijo lo que a dichos mis padres se les esta deviendo.*

Nombraba por sus albaceas testamentarios a su esposa Doña Antonia de Jaén, a Don Bartolomé de Legasa, caballero de la Orden de Alcántara,⁹ a Don Juan de Angulo, caballero de la Orden de Santiago y a Don José Pérez de la Puente, ambos funcionarios del Despacho Universal, a Don Antonio de Laredo, secretario de Su Majestad, a Don Juan de Gorianan y a fray Benito de Orozco. A todos ellos les daba su poder para que, tras su muerte, *entren en todos mis vienes y los pidan y cobren, vendan y rematen en publica almoneda o fuerra della.*

Declara que Don Antonio de Fonseca Piña, administrador de la casa de Don Simón de Fonseca Piña, su hermano, tenía 44692 reales de vellón que le pertenecían, *como consta*

⁹ Sobre Don Bartolomé de Legasa véase José Luis BARRIO MOYA: "El inventario de los bienes del hidalgo navarro Don Bartolomé de Legasa, consejero de Estado del rey Carlos II (1679)" en *Letras de Deusto*, vol. 18, nº. 42, septiembre-diciembre 1988, 177-186.

de un papel firmado de su nombre que me tiene hecho y tengo entre mis papeles. Pedía a sus testamentarios que se cobrase aquella cantidad como lo demas que pareziere deberme.

Por último instituí por sus herederos a sus dos hijos, Doña María Antonia y Don Francisco y *al postumo o postuma que pariere dicha mi muger, que presumo queda preñada.* Firmaron como testigos del mencionado otorgamiento Don Pablo de Ubas repostero mayor de la condesa de Oñate, Don Domingo de la Rioja oficial tercero de la secretaria del donativo, Don Juan Gómez de la Peña, Don Juan Martínez de Medina y Don Jerónimo de Mena.

Don Isidro Márquez falleció en Madrid el 23 de enero de 1672. Su partida de defunción está redactada de la siguiente manera :

En 23 de enero de 1672 murio Don Ysidro Marquez, secretario de Su Magestad y oficial segundo de la scretaria de Guerra de Mar y del Despacho Universal, en la calle de los Preciados, cassas de Don Pedro Maza. Recibio los Santos Sacramentos. Testo ante Juan Garcia de la Vega escribano real en 11 deste. Testamentarios el secretario Bartolome de Legasa, Doña Antonia de Jaen, mujer del dicho difunto, Don Juan de Angulo, Don Joseph Ruiz de la Puente y Don Antonio de Laredo, todos oficiales de la covachuela. Deja por su alma 1000 misas.¹⁰

No deja de ser curioso que en la citada partida de defunción se califiquen a varios de los testamentarios de Don Isidro Márquez como *oficiales de las covachuelas*, y es que con aquel nombre se conocían todas las secretarías del Despacho Universal que estaban situadas en las bóvedas del antiguo Alcázar de Madrid.

El día 25 de mayo de 1672, Doña Antonia de Jaén, viuda del funcionario menorquín, *secretario que fue de Su Magestad*, confesaba haber recibido de Don Miguel Herreros *sangrador de Su Magestad* y de Doña María López Bravo, su mujer, la cantidad de *mill novecientos y treinta y quatro reales y un quartillo de moneda de bellon*, que le habían entregado por cuenta de 15.474 reales que le estaban debiendo a su difunto marido y *en su nombre a dichos sus hijos y herederos por aberselos prestado por hacerlos buena obra.* El préstamo tuvo lugar el 2 de mayo de 1671 y había quedado registrado en una escritura de obligación otorgada por el matrimonio deudor.¹¹

Desde que Felipe III, a principios del siglo XVII, inaugurase la funesta costumbre de abandonar las riendas del poder en manos de un valido, en este caso el duque de Lerma, los monarcas hispanos de la Casa de Austria carecieron de secretarios privados, que tanta importancia tuvieron con Felipe II. Ello provocó , como muy bien subraya José Antonio

¹⁰ Archivo de la Iglesia de San Martín. Libro 8 de Difuntos, folº. 191 vltº.

¹¹ Archivo Histórico de Protocolos de Madrid. Protocolo = 8921, folº. 260-160 vltº.

*Escudero, el derrumbre del staff burocrático adjunto al monarca y en la dos primeras décadas de la centuria tiene lugar un verdadero colapso de la administración central.*¹²

Para tratar de resolver aquel desaguisado se creó un nuevo secretario, el llamado de Despacho. A partir de 1621 el nuevo funcionario tuvo como misión recibir y devolver la documentación de todos los Consejos, y que poco a poco va a tener competencias más amplias, tratando muy diversas materias y recibiendo el nombre de secretario del Despacho Universal. Esta figura administrativa tuvo que hacer frente *durante los últimos ochenta años del siglo XVII a la barahunda de papeles de toda la monarquía, y viene a ser injustamente objeto del sarcasmo de quienes - motejándole de "plumífero", etc - ridiculizan esa extenuante dedicación burocrática. En realidad, gracias a él, la lenta maquinaria del régimen polisinodial no llegó a pararse del todo.*¹³

Dentro de ese contexto hay que colocar la actividad profesional de Don Isidro Márquez.

APORTACIÓN DOCUMENTAL

Testamento de Don Ysidro Marquez.

11 de henero de 1672.

"En el nombre de Dios todo Poderoso Amen. Sepase como yo Don Ysidro Marquez, secretario del rey nuestro señor, que asisto en el exercicio de decretos del despacho universal, natural de la villa de Mahon en la ysla de Menorca, hijo legitimo del capitan Juan Marquez y Mariana Belli y Carbonell, su mujer, difuntos, vecinos que fueron de dicha ysla e yo lo soy desta villa de Madrid, estando enfermo en la cama y en mi buen juicio y entendimiento natural, creyendo como firmamente creo en el misterio de la Santissima Trinidad, Padre, Hijo y Spiritu Santo, que son tres personas distintas y un solo Dios verdadero y en todo lo demas que crehe y confiesa la Santa madre Yglesia Catholica Romana y en esta fee y crehencia protesto vivir y morir, recelandome de la muerte que es cossa natural y tomando como tomo por mi abogada e ynteresora a la Reyna de los Angeles, nuestra señora, a honra y gloria suya otorgo que hago y hordeno mi testamento y ultima voluntad en la forma siguiente.

- Primeramente encomiendo mi alma a Dios nuestro señor que la crío y redimio con su preziosa sangre y el cuerpo a la tierra para donde fue formado.

¹² José Antonio ESCUDERO: *Curso de Historia del Derecho. Fuentes e instituciones político-administrativas*, 6ª ed., Madrid 1990, 767.

¹³ José Antonio ESCUDERO: *Curso de Historia del Derecho. ...* 767.

- mando que quando la voluntad de Dios nuestro señor fuere de llebarme desta presente vida, sea mi cuerpo enterrado con el havito de nuestro padre San Francisco, en un nicho que esta metido mi hijo, en la bobeda del combento de San Bernardo advocacion de señora Santa Ana desta Corte, a voluntad de mis testamentarios deyo la disposicion y acompañamiento de mi entierro para que lo hagan como mejor les pareziere conbenir.

- que el dia de mi entierro, si fuese ora que se pueda decir missa y sino otro luego siguiente, se me diga una missa cantada de cuerpo presente y se continue hasta los nuebe días de mi nobenario en el dicho combento de San Bernardo, asistiendo a ellas toda la comunidad = y mas se digan un mil missas reçadas de alma por la mia en los altares prebilexiados que pareziere a mis testamentarios, sacando la quarta de la parroquia, pagando su limosna.

- es mi voluntad que luego que yo fallezca se entreguen al padre maestro fray Banito de Orozco, abad del dicho combento y definidor de la horden de San Bernardo, tres mil reales de vellon para que los distribuya en lo que le tengo comunicado del descargo de mi conziencia y pagar mis deudas.

- a las mandas forçosas y acostumbradas, a todas ellas, mando veinte reales de limosna por una vez con que las aparto del derecho que tienen a mis vienes.

- declaro que en poder de Don Antonio de Fonseca Piña, administrador de la casa de Simon de Fonseca Piña, su hermano, tengo quarenta y quatro mil seiscientos y nobenta y dos reales de vellon, como consta de un papel firmado de su nombre, que me tiene hecho y tengo entre mis papeles, mando se cobren con lo demas que pareziere deberme.

- declaro que en poder de Doña Antonia de Jaen, mi muger, dexare una Memoria firmada de mi nombre, de las deudas que debo y otras cosas que della constaren, es mi voluntad que todo lo en ella contenido se guarde, cumpla y execute ymbiolablemente, como si lo en ella contenido estubiese expreso y declarado en este mi testamento.

- declaro que Su Magestad la reyna nuestra señora (que Dios guarde) fue servida en consideracion de mis servicios de hazerme merced de un avito de las tres ordenes militares para mi o mis hijos, al que mi voluntad fuese darsele y asi en conformidad y usando della desde luego nombro para que goze de esta merced y mejoro como mejor puedo conforme a derecho y leyes destos Reynos en ella a Doña Maria Antonia Marquez, mi hija lexitima, para que se le ponga la persona que con ella casase, con cargo y obligazion de que de su lexitima aya de dar un mil ducados a Don Francisco Marquez, su hermano, y tambien mi hijo lexitimo = y si la suso dicha no tomare estado de casada, es mi voluntad que este nombramiento y merced pasa al dicho Don Francisco Marquez, mi hijo para que goze della con el mismo previlexio de mejora que le hago.

- yten mando se digan cinquenta misas por las animas del Purgatorio y personas de mi obligazion - a la dicha Doña Antonia de Jaen, mi muger, mando las bujerias y alaxillas que se allaren en los escaparates, sin que se la quenten ni entren en cuerpo de hazienda.

- al dicho reverendisimo padre abad fray Benito de Orozco mando treinta ducados de vellon por una vez para ayuda a libros.

- al dicho Don Francisco Marquez mi hijo le mando y dejo por heredero de todos mis servizios y papeles y de los del dicho mi padre y antepasados para que en considerazion dellos Sus Magestades los señores Reyes le hagan la merced o mercedes que fueren servidos, como se lo suplico con el rendimiento que debo como su criado = y mas lo dejo y mando al dicho mi hijo lo que a dichos mis padres se les estan debiendo.

- Dexo a voluntad de la dicha Doña Antonia mi muger el dar lutos por mi muerte a las personas que gustare, dandoselos en particular a Doña Francisca de Ureña y a Doña Maria Saenz, mis criadas.

- y para cumplir, pagar y executar lo contenido en este mi testamento, dejo y nombro por mis albazeas y testamentarios a la dicha Doña Antonia de Jaen, mi muger y al señor Don Bartolome de Legasa, cavallero del horden de Alcantara, del Consejo de Su Magestad y su secretario de Guerra de mar y al señor Don Juan de Angulo, cavallero del horden de Santiago, secretario de Su Magestad, y a Don Joseph Perez de la Puente, que ambos asisten al Despacho Unibersal y al señor Don Antonio de Laredo, secretario de Su Magestad, oficial de astado con exercicio en el despacho Unibersal, y a Don Juan de Goriaran, oficial de guerra y al dicho padre maestro fray Benito de Orozco y a cada uno ynsolidum y les doy y dejo mi poder bastante quanto de derecho se requiere y es nezesario para que despues que yo sea fallezido entren en todos mis vienes y los pidan y cobren, vendan y rematen en publica almoneda o fuera della y de su valor lo cumplan y paguen y les dure esta facultad todo el tiempo que sea nezesario, aunque sea pasado el año del albazeazgo y mucho mas.

- y cumplido y pagado todo lo que queda referido y sacada dicha mejora, en el remanente que quedare y sobrare de todos mis vienes, hazienda y derechos, muebles y rayces que tenfo y me pertenezzen por qualquier titulo y raçon en qualesquier partes, dejo y nombro por mis unibersales herederos en todos ellos a los dichos Doña Maria Antonia Marquez y a Don Francisco Marquez, ambos mis hijos lexitimos y de la dicha Doña Antonia de Jaen, mi muger, avidos durante nuestro matrimonio, que los declaro por tales y al postumo o postuma que pariere dicha mi muger, que presumo queda preñada, para que los ayan, lleben y hereden por yguales partes, con la bendicion de Dios y la mia.

- yten dejo y nombro por tutora, curadora y lextima administradora de las personas y vienes de dichos Doña Maria Antonia y Don Francisco Marquez, mis hijos y postumo o postuma que naziese, a la dicha Doña Antonia de Jaen, su madre, mi muger y pido a qualquier juez ante quien presentare esta clausula, la de poder y discernirna este cargo en

forma, sin la pedir, ni que nezesite de dar por ello abonos ni fianzas algunas que yo la reliebo de darlas.

- Reboco y anulo y doy por ningunos y de ningun valor ni efecto otras qualesquier testamentos, cobdicilos, poderes para testar y otras disposiciones que hasta aora tenga fechas en qualquier manera , que solo quiero que valga este, que es mi ultima voluntad y asi lo otorgue en la villa de Madrid a onze dias del mes de henero año de mill y seiscientos y setenta y dos, siendo testigos Pablo Ubas, reportero mayor de la condesa de Oñate, Domingo de la Rioja, oficial tercero de la secretaria del donatibo, Juan Gomez de la Peña, Juan Martinez de Medina y Geronimo de Mena, estantes en Madrid y el otorgante a quien doy fee conozco, lo firmo.

Ysidro Marquez. Ante mi = Juan Garcia de Vega”.

(ARCHIVO HISTÓRICO DE PROTOCOLOS DE MADRID.- Protocolo = 8921, folº. 27-29. Escribano = Juan García de Vega).

RESUM

Dins la sèrie de notícies sobre personatges illencs establerts a la capital del Regne i dedicats a diverses activitats professionals tant a la cort dels darrers Austries com a la dels Borbons del segle XVIII i inicis del XIX, l'autor ens dóna a conèixer el testament d'un menorquí, Isidro Màrquez, vinculat al secretariat de la reina Mariana d'Austria. Pels llinatges i la professió paterna es pot deduir que dita persona fou fruit d'un matrimoni mixt entre un militar destinat a l'Illa de Menorca i una menorquina de socarrel.

ABSTRACT

In this compilation of news about islanders established in the Court under Austrians and Bourbons (XVIII-XIX) devoted to several professional activities, the author includes the Testament of Isidro Márquez, who was linked to the personal Secretary of Queen Mariana.

Intervención de tropas imperiales en Mallorca al final de la Guerra de Sucesión

EDUARDO PASCUAL RAMOS

Introducción

Desde la llegada a la bahía de Palma en septiembre de 1706, de la flota anglo-holandesa capitaneada por el general inglés Sir John Leake hasta el final de la Guerra de Sucesión por la corona española, en 1715, el contexto político de Mallorca se mantuvo bajo el mando del Archiduque Carlos. Tras la muerte del hermano de éste y su posterior proclamación como Carlos VI, emperador del Sacro Imperio, en 1711, la vía diplomática comenzó a hacerse más patente para la pronta solución del conflicto sucesorio. Los tratados de Utrecht (1713), Rastatt y Baden (1714), entre los distintos países en conflicto, liquidaron las pretensiones austracistas por la corona de España por la vía diplomática.

Tras el tratado de Utrecht se firmó el acuerdo de Hospitalet, el 21 de junio de 1713, acuerdo aplicable a Cataluña, Mallorca e Ibiza por el cual se concretaban la rendición y retirada de las tropas imperiales en estos territorios y la consiguiente ocupación por las tropas de las dos coronas de forma estipulada. Este acuerdo fue negociado entre el marqués de Ceba Grimaldi, comisario del rey Felipe V, y el conde de Königsegg, en nombre del emperador¹. El duque de Populí, comandante general de Cataluña por el bando de Felipe V, mandó a su general el marqués de Ordoño con 500 hombres a pasar a Mallorca el 5 de agosto de 1713 con una misiva para la rendición y entrega de la isla como se había acordado en Hospitalet². El virrey de Mallorca, Marqués de Rubí, comunicaba al Gran i General Consell:

-
- ¹ Archivo del Sr. Marqués de la Torre. Sobre el acuerdo de Hospitalet: Sección Truyols, legajo "Guerra de Sucesión", sobre la carta al marqués de Rubí: Sección Truyols, legajo 35, pliego 10. También incluido en Jaime SALVÁ: "Rendición de Mallorca a Felipe V", *BSAL*, XXXVIII, 328-351. Francisco DE CASTELLVÍ: *Narraciones Históricas*, vol. III, 777-778. S. SAMPERE I MIQUEL: *Fin de la nación catalana*, Barcelona, 1920, 96-97.
- ² Francisco DE CASTELLVÍ: *Narraciones Históricas*, IV, Fundación Francisco de Tejada, Madrid, 2002, 545-548. Diversas cartas enviadas de José de los Ríos, general de galeras, al virrey de Mallorca,

*A 3 Agost 1713 al matí vingueren cinch galeras de Felip quint perquè nos entregàsem y ningú fonch de parar de que mos entregàsem. Felip, que comtava amb forces navals escassíssimes, que consisteix ab sis galeras, dos vaxellets y altres embarcacions de poca monta.*³

El virrey marqués de Rubí contestó con una negativa a la rendición de la isla. El 2 de septiembre el general José de los Ríos volvió a enviar otra carta al virrey de Mallorca para la evacuación de las islas de Mallorca e Ibiza⁴. Las dos respuestas que envió el marqués de Rubí, 6 y el 14 de septiembre⁵ contenían la misma negativa que la anterior y por lo tanto no se llevaría a cabo *no llegar el caso de su ejecución hasta haber evacuado todas las tropas imperiales el principado de Cataluña.*

En la correspondencia que mantuvieron el emperador y el virrey de Mallorca, el marqués de Rubí le anunciaba los motivos por los cuales no se había realizado la evacuación y entrega de la isla. Estas eran las mismas razones que le había dado al general De los Ríos. Se fundamentaban en que aún no se había verificado la condición del tratado y en el gran afecto que los naturales de las islas le tenían a su Majestad⁶. Pero la confianza de Carlos VI por la defensa del Regne de Mallorca comenzaba a titubear. En respuesta el 18 de junio de 1714 el emperador le ordenaba que no expusiese el Reino y *no cabiendo en la posibilidad actual resistir a tanta fuerza ... haréis menor el inconveniente y perjuicio de esos pueblos* pues la falta de una flota y la dependencia de la armada inglesa para el transporte marítimo no estaba a su entera disponibilidad para el posible socorro de la defensa.⁷

El marqués de Rubí y el Gran i General Consell tenían diferentes posturas sobre la defensa de la isla o su rendición a Felipe V. Por un lado el marqués de Rubí se posicionaba en la defensa, tanto de la isla como en la ayuda a Barcelona con el envío de víveres y municiones. Por otro lado el Gran i General Consell envió a dos síndicos a la capital catalana para que negociara con Starenberg la rendición de Mallorca. El Gran i General Consell nombró a Joan Sureda y a Nicolau Cotoner como representantes del Regne de Mallorca.

El asunto prioritario por parte de estos representantes era el mantenimiento de los privilegios e instituciones propias. Pero de los dos síndicos enviados tan sólo llegó Nicolau Cotoner. Joan Sureda se encontraba en Menorca el 16 de julio y Stahrenberg y las tropas austríacas ya habían abandonado la ciudad. El síndico mallorquín no encontró a nadie con quien negociar. A tal efecto, tanto los Jurados, el Consell del Regne de Mallorca, el Consell

marqués de Rubí, para la evacuación de la isla y la correspondientes negativas por parte del marqués de Rubí.

³ A.R.M. AGC 73, microfilm 113, fol. 259-259 v.

⁴ FRANCISCO DE CASTELLVÍ: *Noticias ...*, IV, 546-547, carta de don José de los Ríos al virrey de Mallorca para que evacue el reino, el 5 de agosto de 1714.

⁵ FRANCISCO DE CASTELLVÍ: *Noticias ...*, IV, 547-548.

⁶ FRANCISCO DE CASTELLVÍ: *Noticias ...*, IV, 550-551.

⁷ FRANCISCO DE CASTELLVÍ: *Noticias ...*, IV, 551.

de Cent y los Consellers de la ciudad de Barcelona acordaron no llevar a cabo las pretendidas negociaciones, defenderse y colaborar mutuamente en la defensa de ambos territorios con el envío de diversas ayudas.

Ante la inminencia de la capitulación de la ciudad de Barcelona, entre agosto y septiembre de 1714, parte de los gobernante de esta ciudad intentaron la negociación con el general de las tropas de las dos coronas, el duque de Berwick, para un fin negociado. Entre estas negociaciones también existía una segunda propuesta de negociación presentada por el coronel Ferrer, por la cual *no sols aportaba la comissió per las tropas, si també del marquès de Rubí, oferint est al dit general Berwich entregar Mallorca en cambi de la concessió de privilegis a Catalunya*. El duque de Berwick optó por una postura de intransigencia y exigió una rendición incondicional de las tropas defensoras de Barcelona.⁸

Tras la capitulación de Barcelona el 11 de septiembre de 1714 por las tropas de Felipe V las islas de Mallorca e Ibiza quedaban como último bastión austracista en España. Tras la muerte de la monarca inglesa, la llegada del nuevo monarca Jorge y el nuevo gobierno se empeñaron por mantener los privilegios que había disfrutado la isla hasta ese momento. Se mandó al almirante Wishart orden desde la corte británica, el 10 de octubre, para que no se intentase negociación ni interpresa contra Mallorca.

En este contexto el emperador resolvió socorrer a Mallorca con los 1000 infantes de tropas imperiales para mantener estas islas hasta que se viese el éxito de la mediación de los ingleses por el mantenimiento de los fueros de Mallorca. Paralelamente el 13 de Octubre de 1714 el general de Dancourt y una escuadra de seis barcos arribaron a Mallorca para la toma de la isla como había quedado estipulado en los pactos suscritos. El virrey, que debería haber liberado las islas a favor del monarca Borbón, comunicó al delegado de Felipe V, capitán Pastrana, su negativa a la rendición a la vez que enviaba una misiva al almirante inglés Whishart, que estaba en Mahón, para que los auxiliara. Con la frustrada negociación, el general Dancourt ofreció al virrey Rubí 100.000 escudos si entregaba la isla.⁹ La negativa por parte del virrey de Mallorca a la capitulación de la isla conllevó que las naves regresaran a Barcelona el día 18 de octubre de 1714.¹⁰

En carta enviada al virrey Rubí, el 17 de noviembre, el emperador Carlos VI, desde Viena, le comunicaba que habiendo sido *informado de los passos que habeis dado hasta el día diez y siete del octubre passado en el assumpto de este Reino e isla de Ibiza, y de las razones con que motivais la prescisión de su resguardo y defensa; tengo a bien mandaros expresar, y manifestar mi cesarea a Real aprobacion, captando con special gratitud las demostraciones de vuestro zelo y aplicación al mayor bien de mi servicio*, además le comunicaba el envío de la ayuda militar tan esperada y las instrucciones para ser llevadas a cabo.

⁸ Josep TORRAS I RIBÉ: *Felip V contra Catalunya*, Barcelona, 2005, 152. También en BC, ms, *Annals Consulars*, III, 158.

⁹ S. SAMPERE I MIQUEL: *Fin de Nación Catalana*, Barcelona, 1920, 584-585.

¹⁰ Álvaro CAMPANER Y FUERTES: *Cronicón Mayoricense*, Palma, 1881, 495.

En la misma carta le informaba que había comunicado al *Príncipe conde de Daun mi lugarteniente y capitán general del Reyno de Nápoles que inmediatamente os remita mil Infantes de los Regimientos Imperiales, que sirven en el , ocho piezas de Artillería de a veinte, y cuatro libras de bala, y seis de a doze, con los pertrechos correspondientes, y en el numero que sea arbitable, principalmente en la polvora, como tambien que vayan pagadas hasta nuevo orden, procurando disimular su destino, por no exponer los tres navíos San Leopoldo, San Genaro, y Frasca, que los han de trasportar, que le enviaba desde el puerto de Caller (Cerdeña).*¹¹ Carlos VI como el marqués de Rubí eran conscientes que sin la ayuda naval de Inglaterra sería difícil una victoria. La solución del conflicto quedó postergada para el año siguiente. La maquinaria de defensa de la isla ya estaba en marcha.

Mallorca a principio de 1715 se encontraba militar y políticamente aislada, con la excepción de la ayuda marítima que suministraba Gran Bretaña y siempre dependiendo de sus intereses. La confección de un plan de defensa para la isla tenía que ser una tarea inmediata debido a la superioridad de tropas de Felipe V en territorio peninsular. Los planes de refuerzo para la defensa de Mallorca contenían dos tipos de medidas que concernían a la organización interior y la ayuda exterior.

La ayuda exterior se realizó por la petición al Emperador por parte del Marqués de Rubí y fue tomada en contra de la opinión de sus ministros, e influenciada por los españoles refugiados en Viena. Esta ayuda, además de reforzar militarmente la isla, suponía una bocanada de ilusión para los isleños ya que negaba el sentimiento de aislamiento y de olvido por parte del Emperador.. Este hecho sorprende al ser contradictorio con lo estipulado en el acuerdo de Hospitalet¹² entre ambas partes y en el cual se acordaba la retirada de las tropas imperiales de Cataluña, Mallorca e Ibiza y la ocupación de dichas plazas de forma pacífica.

El 26 de enero, a través de una noticia oficial, el Marqués de Rubí comunica que los navíos que transportan las tropas imperiales habían entrado en Mahón. Cuatro días después, el día 30, el virrey informaba al Gran i General Consell de la llegada de las tropas de refuerzo para la defensa de la isla:

... el Emperador y Rey, nuestro Señor, que Dios guarde, atendiendo al amor y zelo que V. S. manifestado siempre en su servizío y mirando este Reino expuesto a la invasión de los enemigos, por no dejar sin el proporcionado resguardo á unos vasallos que tanto han savido merecer en su Real Animo, ha condescendido su Majestad C.C. en enbiar de las Tropas Imperiales del Rey de Nápoles la infantería que llegó a Mahon, con artillería , polvora y demas pertrechos que conducen para la defensa y seguridad de este Reyno...me

¹¹ Francisco DE CASTELLVÍ: *Noticias ...* , IV.,552.

¹² "Acuerdo o convención hecha para la ejecución del tratado de evacuación de Cataluña e islas de Mallorca y Ibiza, acordado en Utrecht el día catorce de marzo de este año", ver AHN, Estado, Ligall 432, passim. AGS, Estado, lligall 8.128, doc. 3, 22 de junio de 1713. S. SAMPERE I MIQUEL: *Fin de la nación catalana*, 96-97.

manda su Majestad C.C. en carta de 17 de noviembre passado asegure Av. S. que su clemencia despondra los medios que mas conduzcan a la felicidad de estas islas.

*El referido socorro ha llegado a la mas proporcionada coyuntura, pues es a tiempo, que me hallo con repetidos avissos de que el enemigo intente inbadirmos muy en breve...*¹³

Tropas imperiales en Mallorca

La llegada de las tropas imperiales, 2 febrero de 1715, a Palma fue recogida, de forma periodística, por el cronista Guillerme Vidal.¹⁴

A primeros de febrero de 1715 por la mañana avissaron los navíos del conboy, y por las calmas tantas que havian llegaron el día siguiente por la mañana en esse Puerto. Al comandante navío de Nápoles San Genaro, saludo la Ciudad y los otros le acompañaron, la Ciudad bolvio el saludo, y a las diez de la mañana vino a tierra el Coronel de Alemanes el Barón Rox con su Teniente Corones el Baron Cecke, y otros oficiales alemanes passaron a Palacio a visitar el Virrey ya que medio día les combida a comer. Acabada la comida volvieron los oficiales a sus navios y se dió principio a desembarcar las tropas por cuyo efecto se dio horden a todos los llaudes de las marina que fuesen a bordo de los navios para transportar gente. Essa tarde desembarcaron cosa de 400 alemanes que formados a tres filas ocupavan todo el muelle y por hacerse de noche ceso el desembarca, y los desembarcados marcharon al castillo de Bellver en donde se les tenía quartel prevenido. Al otro día por la mañana acabaro de desembarcar las tropas que constavan de mil y doscientos soldados de bonísima calidad bien vestidos de blanco con bueltas y con batas coloradas. El sargento mayor era caballero del habito de San Juan el marqués Wenceslao Sutsecarin, marcharon la tropas parte al Castillo de Bellver y parte en las Sitjas cuyos dos puestos fueron sus quarteles de dichos soldados. El día 5 desembarcaron siete cañones de bronce que venían de Nápoles con una cantidad de balas y granadas con seiscientos barriles de polvora.

Un primer hecho que encontramos, tanto por la documentación como por las crónicas, es la falta de unanimidad para su denominación. En la documentación oficial hallamos los albaranes para el racionamiento de pan para la tropa, escritos de primera mano (en italiano y alemán), en los que se auto califican de *Regimento de sua Maieta Imperiale e Catholica*¹⁵. Por otro lado en las actas del Gran i General Consell y en la documentación de Real Patrimonio se denominan *Tropas Imperiales*¹⁶ o *Infanteria Alemana*.¹⁷ Y por último los cronistas de la época los denominaron soldados alemanes como viene reflejado en el *Cronicón Mayoricense*. No existe una unanimidad en su denominación pero creemos que la más apropiada es la de tropas imperiales por dos motivos: el primero es por estar integradas

¹³ ARM AGC, sig. 73, microfilm 113, fols. 295v-296v.

¹⁴ BBR, Guillerme VIDAL: *Cronicón 1700-1752*, manuscrito, 13.

¹⁵ ARM, RP 4065, pliego suelto.

¹⁶ ARM, Consells Generals de 1705-1715, sig. 73, v. 296.

¹⁷ ARM, RP 235 Apocas (1715),72.

en el ejército imperial austriaco y bajo soberanía del emperador Carlos VI y en segundo lugar creemos que en este ejército no solamente había alemanes sino también italianos.

Otra cuestión es precisar la cantidad exacta de la cantidad de tropa que se está manejando. Los cronistas mallorquines contemporáneos que relataron los hechos, Guillermo Terrasa,¹⁸ Matías Mut o Agustín Torrella, nos indican que *componíase de 2225 soldados, entre ellos 1200 alemanes*. Tanto en el comunicado remitido por el emperador al marqués de Rubí sobre el envío de tropas, arriba indicado, como por los albaranes de racionamiento de pan¹⁹ (véase tabla 1) la cantidad se acerca al millar de huestes alemanas. Por otro lado el cronista Francisco de Castellví describe el desembarco de las tropas y desentraña el problema del desfase de la cuantía: *en 11 de febrero de 1715 llegó a bahía de Palma una escuadra de navíos de Nápoles que desembarcaron 1000 alemanes mandados por el coronel Rohr. El desembarco fue a la tarde y para abultar más el número volvieron a la noche a bordo 500 de ellos y a la mañana siguiente fueron desembarcados*.²⁰

Al comparar estas fuentes podemos calibrar que la cantidad realizada por los cronistas locales está por encima de la computada en los documentos. Es decir, el 2 de febrero de 1715 llegaron procedentes de Nápoles 1.005 militares pertenecientes al ejército imperial y por tanto entre la cantidad reflejada en las crónicas locales y la de los documentos hallados hay una diferencia de doscientos soldados aproximadamente. En la mayoría de publicaciones existe este error sobre dicha cantidad al estar mal computada en el *Cronicón Mayoricense*.

Los ejércitos aliados del Archiduque Carlos mantuvieron formas organizativas regimientales, con batallones y compañías. El nombre del batallón y compañías por regimiento fue aleatorio según el momento y origen de la tropa. Normalmente un regimiento de infantería se componía con dos o tres batallones, que en a la vez se componía tres o cuatro compañías de fusileros y una de granaderos; cada compañía se componía aproximadamente de cien soldados.²¹

El ejército imperial (austro-italiano) estaba comandado por el coronel Ludovico Rohx y dividido en cinco compañías: Wetzel, Sigenen, Toldo, Wallys, y Ofsnabrugy de aproximadamente doscientos militares cada una. Cada compañía se componía de una cantidad y una división casi estricta. Cada compañía se componía de un teniente coronel o capitán, seguido de dos tenientes, alférez, sargentos, cabos, furrieles, secretario, médico (quirúrgico), tres tambores y resto de tropa (véase tabla 2). Este ejército estuvo bajo el mando del Virrey, máximo representante del Rey en la isla y máxima autoridad militar, capitán general, el cual asumía el mando de las tropas, tanto personalmente como por medio

¹⁸ Guillermo TERRASSA: *Anales de Mallorca. Siglo de 1700 al año 1770*, Tomo V, Manuscrito, 44r.

¹⁹ ARM, RP 4065, pliego suelto.

²⁰ Francisco DE CASTELLVÍ: *Noticias ...*, IV, 512.

²¹ F. Xavier HERNÁNDEZ: *Història militar de Catalunya*, Barcelona, 2003, III, 271.

de los capitanes nombrados por él o a sus órdenes.²² Estuvieron acuartelados, de manera especial en el castillo de Bellver y en los cuarteles del Sitjar.

Durante la estancia de estas tropas en la isla se produjeron diversos casos de intento de desertión y otros delitos. El primer caso de desertión concluyó en consejo de guerra y el posterior fusilamiento de un soldado el 23 de marzo: *Trajeron preso un soldado aleman llamado Joseph Telcle el qual se habia huido fuera de la compañía y al dia siguiente a las seis de la mañana se formó un consejo de guerra el que resolvió ser digno de muerte ya al instante se denunciaron dándole tiempo de una hora para confesarse, y a las ocho de la misma mañana fue pasado por las armas. Tienen por costumbre los alemanes entrar en consejo de muerte en ayunas sin haber comido ni bebido cosa alguna.*²³

El siguiente caso tuvo igual motivo pero terminó con la permutación de la pena de muerte por un castigo menor: *A 24 mes de marzo otro soldado aleman que había desertado y tratado al dia antecedente se le formo consejo a las siete de la mañana y condeno con las mismas circunstancias que el antecedente y habiéndole ya vendado los ojos para morir vino la gracia de la vida, pero luego fue mandado quitarle el vestido, desnudándole de la cintura arriba y formando dos líneas de 100 hombres paso por la vaquetas ocho veces. Inmediatamente pasaron quatro por las vaquetas seis veces por otros delitos.*²⁴

El último caso de intento de desertión de un soldado imperial data el 21 de junio, cerca del final del conflicto, cuando las tropas hispano-francesas estaba muy próximas a la capital mallorquina.²⁵

Los gastos ocasionados por este contingente estuvieron bajo pago del Real Patrimonio del Regne de Mallorca. El Procurador Real, funcionario que tenía a su cargo la gestión del Real Patrimonio, disfrutaba entre sus atribuciones la administración financiera tanto de los muebles como de los inmuebles que pertenecieran al Real Patrimonio así como el pago de los gastos extraordinarios, armamento de escuadras o armamento de tropas.²⁶ El Regente de la Tesorería del Real Patrimonio de Mallorca, Garau Descallar, expedía los pagos por orden del virrey desde el Castillo Real (Almudaina). Los pagos realizados para el mantenimiento de las tropas imperiales se contabilizan de dos formas: los directos que eran las mensualidades pagadas a las tropas y los indirectos fueron los pagos a terceros por su manutención.

Entre los gastos directos se halla el pago realizado al Conde de Ariosti por el traslado, el 5 de marzo, y estancia en Alcudia de una compañía de alemanes con su capitán y tenientes²⁷ para refuerzo de la plaza. El coste ascendió a 56 libras, 13 sueldos y cuatro dineros, equivalente a 50 reales de ocho, que fueron repartidos 25 reales de ocho al Conde

²² Josep JUAN VIDAL: *El sistema de gobierno en Reino de Mallorca*, Palma, 1986, 133-137.

²³ BBR, Guillermo VIDAL: *Cronicón (1700-1752)*, manuscrito, 17.

²⁴ BBR, Guillermo VIDAL: *Cronicón*, 17v-17r.

²⁵ Álvaro CAMPANER Y FUERTES: *Cronicón Mayoricense*, .500.

²⁶ Josep Francesc CONRADO I DE VILLALONGA: *La Procuración Real en el Reino de Mallorca*, Mallorca, 1991, 93.

²⁷ Guillermo TERRASSA: *Anales de Mallorca*, 46.

de Ariosti (ayudante del virrey), la misma cantidad para los 200 soldados²⁸ y otro pagamiento a favor del mismo Ariosti con 202 libras.²⁹ El día 2 de abril se pagaba al Coronel Ludovico Rohx 3782 libras, 5 sueldos y 8 dineros por la paga del mes de abril de las tropas a su cargo.³⁰ El 10 de mayo se data el pago de la mensualidad del mes de mayo cuyo coste asciende a 3803 libras 1 sueldo y 10 dineros,³¹ consta como testigo del pago el conde Oriosti. El último recibo pagado directamente a las tropas imperiales data del día 25 de mayo y se pagó al coronel Rohx 676 libras, 15 sueldos y 15 dineros por *pequeños servicios*.³²

Entre los gastos indirectos se encuentran dos pagos a Matéu Ferrer Bontemps panadero civil a falta de un abastecedor designado para ésto, de 80 libras, el 22 de junio, a cuenta de la *soldada*, por el pan que se distribuyó (véase tabla 3) entre el *castell de Imperia, a la fortaleza de San Carlos y la de Sitjas y altres parts, per sustento de las tropas Imperial, que residexan en dits puestos*, y otras 50 libras y 14 sueldos, el 6 de julio por el mismo motivo³³. A Juan Ginard, de oficio *flessader*, se le pagó una cantidad de 1.166 libras y 6 sueldos por 500 colchones *que ha entregadas por los quartels de la Infantería Alemanyá*.³⁴

Final del conflicto

La posición del emperador Carlos VI respecto a la cuestión de las islas dio un cambio de rumbo sustancial. Las potencias europeas de Inglaterra y Francia iniciaron el 5 de mayo de 1715 negociaciones para la pronta resolución pactada de la cuestión de Mallorca e Ibiza. Este asunto fue negociado por el conde de Stairs por parte de la diplomacia inglesa y por la parte francesa por el marqués de Torcí. Ambas partes distaban en el mantenimiento o no de los antiguos privilegios en el Regne de Mallorca. Luis XIV y Felipe V, con su representante el marqués de Torcí, se mantenían en la posición de la abolición de los fueros y privilegios del antiguo Regne de Mallorca. Por otro lado la diplomacia inglesa reconocía el reinado de Felipe V pero con el mantenimiento de los privilegios que habían disfrutado durante la monarquía de los Ausburgos.

El emperador envió una misiva al marqués de Rubí comunicándole las negociaciones que se estaban manteniendo en París sobre la cuestión. Además de que *... tengo a bien mandaros advertir y prevenir en virtud de la presente de todos los passos que hasta ahora se han dado para que suspendais las disposiciones de la evacuación de esas islas entre tanto que no revivierais las órdenes y avisos positivos del axuste...*³⁵

²⁸ ARM, RP 982 Manual de Comptes, 10.

ARM, RP 235 Apocas 1715, 33.

²⁹ ARM, RP 235, 35.

³⁰ ARM, RP 235, 36.

³¹ ARM, RP 235, 45v-46.

³² ARM, RP 235, 51-51v.

³³ ARM, RP 235, 76v.

³⁴ ARM, RP 235, 72.

³⁵ Archivo del Sr. Marqués de la Torre. Sección Truyols, legajo 35. También incluido en Jaime SALVÀ: " Rendición de Mallorca a Felipe V", *BSAL*, XXXVIII, Palma, 1981, 351.

Entre tanto, las tropas hispano-francesas comandadas por el general caballero de Asfeld zarparon de Barcelona el 11 de junio de 1715 con una flota de 22 navíos, con casi ocho mil marineros, mil treinta y cuatro cañones, doscientos veinticuatro embarcaciones de todo tipo como galeras, jabeques y tartanas. Además para la ocasión se contrataron otras 202 embarcaciones y un contingente de 30.000 soldados experimentados en diversas guerras. Sumaban un total de 404 buques ordenados en tres divisiones que también bloqueaban toda posible ayuda exterior. Las tropas del cuerpo expedicionario estaba constituido por 40 batallones de infantería, al menos 30 eran franceses, y 48 escuadrones de caballería y dragones, siendo en total casi treinta mil hombres (29.886) y 2.792 caballos.³⁶ El teniente coronel alemán fue miembro del grupo que participó en las negociaciones, junto con milord Forbis y con el caballero de Asfeld en Binisalem.³⁷ Acordaron una tregua de seis semanas en espera de la solución de las negociaciones antes de resolverse por la vía de *manu militari*, pero la demora de las negociaciones puso la maquinaria de guerra en marcha. Las rendiciones de las dos plazas más importantes de la isla que eran Alcudia sin apenas batalla y Palma (2 de junio de 1715) se debieron a diversos motivos, entre ellos la escasa actuación que tuvieron las tropas imperiales.

Entre los capítulos de la capitulación acordadas entre el caballero de Asfeld y el Reino de Mallorca se estipularon también los que hacían referencia a las tropas imperiales. Se acordó su evacuación rumbo a Cerdeña (Càller), que se produjo el día 8 de julio:

*Se suministrarán por el Enemigo, de valde, las embarcaciones y transportes necesarios y cómodos para dichas Tropas, Cañones y Bagage, con seguridad de Bandera hasta el puerto de Càller; y si por algún temporal alguna embarcación se separasse del Comboy, tendrá que ir al puerto de Càller, sin que se le dé cosa alguna. Se darán embarcaciones necesarias para el transporte de las tropas que citan, cañones y ropa de los oficiales, no habiendo barcas para los cavallos, los quales los podrán vender, ó alquilar embarcaciones si las hallan para transportarlas á su costa*³⁸

Las tropas imperiales embarcaron en tres de los buques reales y el marqués de Rubí en el buque inglés de Milord Forbis que *solo le acompañaron los que embarcaron con él, para desengaño de los que mandan*. El cronista Guillem Vidal relata que *el día 10 vieron los navíos que se hivan con el marqués de Rubí y las tropas que con la vela se hivan por levante*.³⁹ Anna Blanchard estipula que se evacuaron diez mil hombre entre *Espagnolos, Allemands*.⁴⁰ Dos oficiales imperiales se quedaron como rehenes en la isla hasta que la evacuación se hubiera llevado a buen término. Estos dos oficiales embarcaron el 8 de

³⁶ Anna BLANCHARD: " L'Expédition de Majorque de 1715 d'après des ingénieurs militaires français ", *Congrès de la Federation Historique du Languedoc Méditerranéen et du Rousillon*, 1980, 100.

³⁷ Anna BLANCHARD: " L'Expédition de Majorque de 1715 ... ", 110.

³⁸ Las capitulaciones se encuentran en ARM Llibre Extraordinari dels Jurats (1713-1718), 193-198 y 326-329.

³⁹ Guillermo VIDAL: *Cronicón*, 23.

⁴⁰ Anna BLANCHARD: " L'Expédition de Majorque de 1715 ... ", 101.

septiembre del mismo año, dirección a Menorca, y suponemos que finalmente al puerto de Caller, en una embarcación con un grupo de exiliados forzosos.⁴¹

La escasa intervención de las tropas imperiales en Mallorca no varió el final del conflicto. A nuestro entender el envío de estas tropas fue un acto más simbólico que operativo para la defensa de la isla. Una disposición más comprometida por parte del emperador hubiera significado un envío mayor de tropas como así lo hizo Felipe V.

⁴¹ Guillermo VIDAL: *Cronicón*, 27.

Tabla 1 Cantidad de tropas imperiales

Regimiento	febrero	marzo	abril	mayo	Junio
Wetzel	201	210	201	202	199
Sigingen	200	200	200	200	201
Toldo	201	201	201	201	201
Wallys	200	200	199	199	199
Ofsnabrugy	203	203	202	202	202
Total	1.005	1.005	1.003	1.004	1.002

Tabla 2 Distribución del ejército imperial y su correspondiente pan diario

Rango	Wetzel	Sigingen	Toldo	Wallys	Ofsnabrugy
Coronel (10-20 panes)					1
Tte. coronel (8)	1				
Mayor (8)					
Capitán (6)	1	1	1	1	1
Cap. Agregado (2,1/2)					1*
Tenientes (5)	2	2	2	2	2
Alférez (2)	1	1	1	1	1
Sargento (1)	1	1	1	1	1
Furriel mayor	1	1	1	1	2
Secretario (1)	1	1	1	1	2 (2)
Médico (1)	1	1	1	1	1
Cabos (1)	8	8	8	8	8
Tambores (1)	3	3	3	3	3
Furriel (1)	4	2	5	2	4
Bajo mando cabo	16	16	16	16	16
Soldados	161-159	163-164	160	163-162	158
Capellán					1**
Jefe de carro (2)					

Tabla 3 Cantidad de pan^{*} suministrado a las tropas imperiales durante su estancia**

Regimiento	febrero	marzo	abril	mayo	Junio	Total
Wetzel	6.335	6.727	6.565	6.758	6.504	32.889
Sigingen	5.853	6.479	6.270	6.479	6.284	31.365
Toldo	6.309	6.727	6.510	6.727	6.510	32.783
Wallys	5.837	6.479	6.240	6.448	6.240	31.244
Ofsnabrugy	6.746,5	6.928,5	6.975	7.316	7.069	35.035
Total	31.080,5	33.340,5	32.560	33.728	32.607	163.316

* Sólo febrero y marzo.

** Sólo marzo.

*** El cómputo se ha hecho a partir de unidades de pan suministradas

RESUM

La tramesa de tropes imperials a Mallorca, el mes de febrer de 1715, fou una de les mesures de reforç que l'emperador Carles VI projectà per a que les illes continuaren formant part de llurs possessions. L'objectiu principal d'aquest article és concretar denominació adient de les tropes i el nombre correcte d'efectius humans. Per a dit propòsit ens hem basat en els albarans d'assignació de pa i en els pagaments de les despeses de les tropes abonades pel Reial Patrimoni.

ABSTRACT

The sending of the imperial army to Majorca in february 1715, was one of the back-up measures that the Emperor Charles VI planned so that he could maintain the islands under his control. The main aim of this article is to specify the exact designation of the troops and their accurate number. To this end the analysis is based on both the delivery vouchers for bread and the troops expenses as carried out by the *Real Patrimonio*.

BSAL, 62 (2006), 267-276.

Instalación de prisioneros franceses en Baleares

MIGUEL FERRER FLÓREZ

La problemática del hecho

La situación de los prisioneros franceses en Cabrera y las peripecias que experimentaron son conocidas a través de diversos estudios entre los que destacan el del intendente Jaime L. Garau y el de Miguel Bennassar Alomar¹ y la razón de ser del presente estudio estriba solamente en dar a conocer las preocupaciones y avatares de la Junta de Gobierno del Reino de Mallorca en aquellos azarosos días donde prácticamente tenían que improvisarse las medidas de gobierno frente al desarrollo precipitado de los acontecimientos.

La acumulación de prisioneros franceses, como consecuencia de algunas importantes victorias militares como la de Bailén causó en España honda preocupación entre los elementos de las Juntas Provinciales y luego en la Junta Central Suprema Gubernativa del Reino, que se concretaban en buscar el lugar adecuado que reuniera las condiciones indispensables de capacidad y seguridad por una parte y luego en el gasto que significaba su manutención y el acondicionamiento necesario.

En un principio se retuvieron en barcos en la bahía de Cádiz, pero la inseguridad, enfermedades y epidemias exigieron buscar una solución urgente al problema. Al parecer surgió la idea del traslado a las Baleares a causa de la lejanía del teatro de operaciones y porque su condición geográfica de ser islas permitía la simplificación de bastantes de los problemas que entrañaba su sostenimiento. Al parecer la suma total de los prisioneros franceses llegados a las islas ascendió a 5.255.

¹ Jaime L. GARAU: *Noticias históricas del cautiverio de los franceses en Cabrera* inserto en *La isla de Cabrera* por Pedro ESTELRICH, Palma, 1906 que además contiene otros estudios sobre Cabrera y los prisioneros que allí se establecieron.
Miguel BENASSAR ALOMAR: *Cabrera .La Junta Gubernativa de Mallorca y los prisioneros del ejército napoleónico*, Palma, 1988.

Las primeras peripecias

La Guerra de la Independencia (1808-1814) provocó grandes movimientos de población a causa de su extensión por toda la Península Ibérica. En Mallorca se dio una notable inmigración de personas de calidad que huían de los trastornos bélicos y entre estas personas llegaron otras de origen francés cuya llegada produjo cierta alarma entre las autoridades isleñas. Por otra parte, en Mallorca residían desde la segunda mitad del siglo XVIII elementos franceses que eran comerciantes y otras gentes de índole social vario lo que dio lugar a una represión de tipo preventivo que se desarrolló sobre todo a partir de enero de 1809,² en un clima de sospechas más o menos fundadas, temores y prevenciones de toda clases.³ A partir de este momento constan ya casos concretos como el de D. Enrique de Chauron que estaba recluido en el Convento de la Misión en Palma que pidió permiso a la Junta para comunicarse con su mujer, permiso que se le concede a discreción del Superior del citado convento. Otro caso es el de Simón Renard que pidió ser puesto en libertad, pues su ciudad natal Lisle estaba bajo la jurisdicción del Sumo Pontífice; a pesar de apoyar su derecho en la asistencia que necesitaban su mujer y sus hijos se remitió al caso a la Junta Central Suprema para que resolviera el caso.⁴ Este tipo de actuaciones continuó y puede ser mejor conocido en el estudio citado anteriormente en la nota nº 2.

Una cuestión diferente y que vino a complicar el mencionado estado de cosas fue la llegada de prisioneros franceses a las Baleares lo que creó una justificada alarma por razones diferentes como fueron el problema de alojarlos y su aprovisionamiento, el temor de que contactaran con los franceses existentes en las islas y sobre todo con los reclusos establecidos en diversos lugares como el Castillo de Bellver o la Lonja.

En el acta de la sesión de la Junta Suprema Gubernativa del Reino del 4-III-1909, uno de sus miembros –D. Pedro Onofre Ripoll, Informó que D. Nicolás Morey recién llegado de Cádiz aseguraba que se habían dispuesto en aquel puerto *varios barcos para conducir a estas Islas un gran número de prisioneros franceses los que según una de las últimas Gazetas de Tarragona Capítulo de Cádiz morían en los pontones, donde se hallaban de cincuenta a ochenta cada día*⁵ lo que motivó que el patrón Nicolás Morey fuera llamado para ser interrogado por el Presidente de la Junta y poder así acordar lo más conveniente. En vista de ello la Junta determinó en la sesión del día 8 siguiente manifestar a la Junta Central *de que no puedan ser colocados en esta Ysla en parage alguno por no haberle, los prisioneros franceses, que según noticias, deben venir y que sabiendo esta Junta por papeles públicos impresos en el Continente, que otros franceses se hallan contagiados en términos que mueren diariamente de 50 a 80, no puede menos de suplicar a*

² Miguel FERRER FLÓREZ: "Represión de franceses en Mallorca (1808-1809)", *BSAL* 53, Palma, 1997, 185-220.

³ Véase el caso de Juan Moysen en el mismo estudio citado.

⁴ AGCIM, X-833. Doc. 43.

⁵ AGCIM, X-833. Doc. 46.

*S. M. se digne mandar que no vengan a estas Islas los citados franceses prisioneros; mayormente quando el único parage donde podían colocarse que es el Lazareto de Menorca, deben remitirse a él los enfermos y heridos del exto.(exercito) de Cataluña y no ser regular que aquellos se hallen mezclados con nuestros soldados por los inconvenientes que se dejan ver.*⁶

Por otra parte, la Junta, en su reunión del día 20, habiendo recibido un oficio del Gobernador de Menorca, pidiendo instrucciones acerca de la permanencia de elementos franceses, se le instó a que mantuviese estricta vigilancia sobre los elementos franceses y otros simpatizantes como eran el encargado del consulado D. Macías Eymar y su hermano Julián, D. Francisco Graco y J. Barthemey, si bien se exceptuaba a la Duquesa de Orleans de cualquier tipo de observación.

Sin embargo, y a tenor de lo acordado en la sesión de la Junta del 27 del mismo mes y año la situación se agravó, pues en ella se da cuenta que según una noticia del *Diario de Cartagena* del día 24 anterior (noticia que se copiaba de la *Gazeta de Sevilla*) se había ordenado apresurar el traslado a estas Islas de los prisioneros existentes en Cádiz por hallarse *más de mil enfermos y no querer exponer aquel vecindario a un contagio peligroso.*⁷ Además el Sr. Intendente manifestó que había recibido un oficio del Ministro de la Guerra en el que se participaba la R. O. del traslado de los prisioneros citados y que se proveyese de todo lo necesario.

Ante tal apuro la Junta se dirigió a la Junta Central Suprema Gubernativa solicitando la anulación de cualquier orden referente al traslado de los prisioneros a las Baleares, pues a la inexistencia de caudales necesarios para sostenerlos, había que añadir el no disponer de marina de guerra para su custodia, ni lugar adecuado para ubicarlos, pues el Lazareto de Menorca, único existente, albergaba mil heridos del ejército español de Cataluña y en esta citada isla sólo se disponía de una guarnición de unos 100 hombres. Finalmente se alegaba el exponer la población de las islas a un contagio semejante al que se deseaba librar justamente a la población de Cádiz. Se acordó además que en ningún caso se admitiría a los prisioneros franceses si realmente llegaban a las Baleares.⁸

No se desvaneció con lo afirmado la amenaza de la llegada de prisioneros franceses, pues si bien en la sesión de la Junta del 28 de marzo se acordó insistir ante el Gobernador de Cartagena y Alicante que no se admitirían en las islas los enfermos existentes en Cádiz con el fin de que lo comunicasen a los mandos de los barcos que los conducían si recalasen en aquellos puertos, todo lo cual se había comunicado a la Junta Central Suprema. A pesar de ello el Ministro de la Guerra de esta Junta comunicó al acuerdo tomado por ésta de que todos los prisioneros de Andalucía debían ser trasladados a las Baleares. La Junta del Reino de Mallorca no se desanimó por ello y decidió remitir por medio del primer barco

⁶ AGCIM, X-833. Doc. 47.

⁷ AGCIM, X-833. Doc. 49.

⁸ El temor a contagios era grande y en consecuencia se resolvió avisar a la Junta de Sanidad que se mantuviera especialmente alerta ante la noticia de que en Tarragona se propagaban *calenturas pútridas y contagios* (AGCIM, X-833. Doc. 49.).

que saliera para Valencia o Tarragona la representación acordada de no admitir prisioneros franceses y en la misma sesión –ante el temor de posibles contagios– se avisó a la Junta de Sanidad del necesario control sobre los barcos que llegaban de Tarragona o Menorca y que si llegaba algún prisionero francés sería remitido al Lazareto de Mahón.

Otros problemas

Las preocupaciones de la Junta Suprema del Reino de Mallorca eran motivadas además por la presencia de los elementos franceses residentes en Mallorca y aún en Menorca. La Junta acordó conceder la libertad a una serie de franceses que habían demostrado su lealtad a la causa borbónica como el Marqués de España y a todos los oficiales franceses⁹ lo mismo que a eclesiásticos franceses e incluso personas aisladas como Simón Renorande, Benoit, Veniol y Casimiro Magnant y tal vez a otros cuya conducta sería examinada.¹⁰

Toda una serie de personas de origen francés fueron obligadas a presentarse a hacer acto de presencia ante el Gobernador una vez por semana, aunque algunos fueron liberados de todo vejamen como Basilio Canut, Antonio Borel, Luis Gasaniel, Carlos Magno y Josef Constans.

También continuaron las gestiones sobre intercambio de prisioneros entre España y Francia para lo cual se solicitó que comunicasen los grados de los oficiales y tropa que debían ser intercambiados con otros tantos franceses en Barcelona por el general D. Teodoro Reding en número de 1.500 a 2.000 y concretamente se mencionaba *los prisioneros franceses destinados a las Islas Baleares*.¹¹ Se le contestó que había un general de brigada, un coronel, un jefe de escuadrón, un sargento, un cabo y 123 hombres.

La situación de estos prisioneros era en verdad penosa, pues en la sesión de la Junta del 15 de abril D. Luis Renovard envió un escrito solicitando vestidos para cubrir su desnudez y que se le permitiera oír misa los días festivos. El Intendente quedó encargado de proveer lo necesario para atender sus peticiones.

Dificultades ante la llegada masiva de prisioneros

La llegada de los prisioneros franceses se tenía por inminente. El Marqués de la Bastida, D. Antonio Montis y Álvarez, en la sesión de la Junta del 13 de abril solicitó una reunión extraordinaria de la Junta *atendiendo a la urgencia del negocio sobre los prisioneros franceses que deben venir a esta isla para esta noche a las siete*.¹² Efectivamente tuvo lugar dicha sesión y se acordó, ante la llegada de 50 prisioneros procedentes de Cádiz, que si estaban enfermos pasasen al puerto de Mahón para la cuarentena y después de rehabilitados se repartirían proporcionalmente entre las tres islas

⁹ Se entiende que se trata de la oficialidad de los regimientos que habían jurado y mantenido su fidelidad al Rey de España.

¹⁰ AGCIM, X-833. Doc. 50.

¹¹ AGCIM, X-933. Doc. 53.

¹² AGCIM, X-833. Doc. 54.

mayores. También se acordó comunicar al Gobernador de Menorca que para la custodia de dichos prisioneros pasaría a la isla un batallón del Regimiento Provincial y al Intendente para que proveyera lo necesario para la tropa enviada y para los prisioneros. No obstante, de momento, se paralizó el envío de la segunda compañía del segundo batallón de milicias, hasta que el comandante de las restantes fuerzas avisara desde Menorca si esta compañía era realmente necesaria para la custodia.

Ante la próxima llegada de los prisioneros franceses en elevado número se le creó a la Junta Suprema de Observación y Defensa una problemática de tal envergadura que prácticamente se vio impotente para dar soluciones adecuadas. De todo ello es muestra clara lo tratado en la junta extraordinaria celebrada el 21 de abril de 1809.

En esta reunión tomó la iniciativa el Marqués de la Bastida quien a la vista de la R. O. del 22 de marzo próximo pasado por la que se comunicaba la llegada de 5.000 prisioneros franceses, se acordó pasaran al Lazareto de Mahón, aunque se albergaban dudas de que pudieran alojarse allí debido a su elevado número. En caso negativo se pensó en enviarlos a Cabrera para lo cual tenía que avisarse al propietario con el fin de que sacara de allí el ganado y además se ordenaba retirar *las armas, municiones y gente que hay en ella*.¹³ Debía disponerse un hospital, crear un botiquín y para todo ello debían darse las disposiciones convenientes.

En la citada reunión la Junta consideró que era *algo duró el colocar estos infelices en una isla desierta donde no hay más habitación que un miserable castillejo donde habita el Gobernador y Capitán*. Afirmó *que se ve en esta precisión (sic) para no exponer al vecindario de estas Islas al contagio que podía sobrevenir si se admitiesen inmediatamente a práctica, pues por más que haga la Sanidad de Mahón no podrá hacer todas las observaciones que se necesitan*.¹⁴ Tuvieron en cuenta las noticias recibidas por varios marinos venidos de Cádiz, las afirmaciones de la Gazeta de Sevilla copiadas por el *Diario de Cartagena* del 11 de marzo y todo ello motiva la adopción de las medidas prescritas, preventivas y adecuadas, relativas al traslado de los prisioneros franceses de Mahón a Cabrera, como propone la Suprema Junta Central en su R. O. del 22 de marzo, lo mismo que el facilitarles tiendas de campaña y los instrumentos necesarios para la construcción de barracones.

Se consideró además comunicar a la Junta de Sanidad de Mallorca las precauciones que deben ser observadas para suministrar alimentos a los prisioneros y al inevitable trato que con ellos se ha de mantener. También reflexionó la Junta acerca de la falta de información sobre las condiciones concretas de los prisioneros, su estado de salud, trato que tienen los elementos de la escolta con ellos, y el tiempo que llevaban embarcados entre otras particularidades. El Marqués de la Bastida propuso se proveyese de pan y alimentos, pero se acordó tratar esta cuestión en la próxima reunión de la Junta.¹⁵

¹³ AGCIM, X-833. Doc. 59.

¹⁴ AGCIM, X-833. Doc. 59.

¹⁵ AGCIM, X-833. Doc. 59.

Casi al mismo tiempo se recibió una instrucción del general D. Teodoro Reding (22-IV-1809) informando que la expedición venía escoltada por la fragata *Cornelia* y que los barcos que conducían a los prisioneros debían zarpar inmediatamente después del desembarco, y dirigirse a Tarragona para prestar el servicio de intercambio de prisioneros con Francia, puesto que los generales franceses amenazaban con llevarse los prisioneros españoles a Francia de no efectuarse prontamente el canje acordado.¹⁶ Estando ya a la vista la llegada del convoy se encargó al regidor de Sanidad D. Francisco Rossinyol se desplazara al muelle para efectuar las averiguaciones acordadas *in situ*,¹⁷ quien dio a conocer el informe correspondiente sobre la salud de los franceses, según la declaración de D. Josef de Arias comandante de la fragata española *Cornelia*

El Gobernador interino de Menorca informó que en el lazareto de Mahón se encontraban 720 enfermos, pues se habían embarcado 330 para Tarragona y ello imposibilitaba la entrada de prisioneros franceses según las razones que alegaba la Junta de Sanidad, a lo que había que añadir la carencia de fuerzas necesarias para mantener la seguridad, y esto último se había agravado con la decisión del almirante inglés de abandonar Menorca con su escuadra. Además la Junta de Sanidad afirmó que carecía de medios suficientes para admitir los prisioneros y todo ello había sido avalado por los jurados de Mahón, sin contar que el lazareto de esta ciudad se hallaba repleto de enfermos venidos de Tarragona *con calenturas epidémicas contagiosas* que no podían ser transferidos a otro lugar de la isla. Si además se tiene en cuenta que en el Hospital de la Isleta no cabían en él más enfermos se deduce que era imposible admitir los 5.000 prisioneros franceses.

El comandante de la fragata *Cornelia* comunicó que además de verificar la custodia de los prisioneros franceses era portador de 50.000 duros para su avituallamiento y se acordó ordenarle el transporte de 2.000 prisioneros a Tarragona para efectuar un canje con los prisioneros españoles en poder de Francia; se aprobó poner en conocimiento del almirante inglés Collingwood la imposibilidad de alojar los prisioneros en Menorca.

Después trató la Junta del destino que se había de dar al resto de los prisioneros y a la vista de las prevenciones de la Junta de Sanidad respecto a un posible contagio se acordó remitirlos a Cabrera *siendo el único medio que puede adoptarse en las actuales circunstancias a pesar de la poca preparación que hay en ella para el mencionado objeto* y además cierta cuarentena para la fragata *Cornelia* y los buques ingleses que custodiaban el convoy a causa de la alarma que había cundido entre la población. La fuerza que custodiaba los prisioneros de Mahón se redujo a 200 hombres.¹⁸

La sesión de la Junta del 25-IV-1809¹⁹ fue singularmente importante, puesto que en ella se dispuso comunicar, a través del Comandante General, al Gobernador de Cabrera que a esta isla habían sido destinados los prisioneros franceses y antes de su llegada debía

¹⁶ AGCIM, X-833. Doc. 60.

¹⁷ AGCIM, X-833. Doc. 61.

¹⁸ AGCIM, X-833. Doc. 62.

¹⁹ AGCIM, X-833. Doc. 63.

procederse a retirar los efectos, sobre todo la artillería, para lo cual se aprestaría un barco para su recogida. Al comandante de la *Cornelia* se le dieron instrucciones precisas para el traslado de los prisioneros con el fin de evitar contagios con la población de Mallorca, se le instó a que relacionara los enseres y víveres de que disponía y si disponía de facultativos y botiquines. También se le avisó que el cajero de Tesorería se haría acto de presencia a las tres de la tarde en la casilla del muelle con el fin de recibir los caudales enviados para el avituallamiento de los franceses.

El Marqués de la Bastida y D. Ramón de Villalonga fueron designados para disponer todo lo necesario para la recepción de los prisioneros franceses y se requirió la ayuda que pudiera prestar la flota inglesa.

En la misma sesión surgió el tema de si la observación de los prisioneros respecto a su salud podía hacerse en los mismos barcos siempre que ello no perjudicara la salud de los prisioneros y la de la población, para lo cual se solicitó el parecer de la Junta de Sanidad. Al mismo tiempo se dio cuenta de cuatro oficios remitidos por el comandante de la fragata *Cornelia* cuya entrada en el puerto fue autorizada por la Junta de Sanidad, que son clara muestra de las dificultades que existían. En ellos el comandante expresa su preocupación por las siguientes cuestiones: efectos que se han de facilitar a los oficiales franceses que pasen a Tarragona y que no es de su incumbencia los gastos que se originen; que pondrá en seguida en ejecución la marcha a Tarragona, pues ha recibido la orden en este sentido; también da a conocer la falta de botiquines y facultativos y que sólo se cuenta con alimentos para 8 ó 10 días, excluyendo los prisioneros franceses que han de ser conducidos a Tarragona.

Al día siguiente, es decir el 26, en una nueva sesión se acordó sin más discusiones el envío de los prisioneros a Cabrera *habiéndose tenido presente todos los antecedentes sobre este particular* lo cual deja a oscuras lo que opinó la Junta de Sanidad respecto a verificar la inspección sobre el estado de salud de los prisioneros, según la consulta hecha por la Junta Suprema de Observación y Defensa. Se encargó al Marqués de la Bastida y a D. Ramón de Villalonga la ejecución de lo determinado concediéndoles amplias facultades.²⁰ Además se decidió solicitar del almirante Collingwood que enviara una fragata de guerra a las aguas de Cabrera hasta que la Junta Central Suprema pudiera enviar una española para cumplir este cometido.

También la Junta se dio por enterada de los oficios remitidos por los franceses de Mahón a D. Tomás de Verí, representante de la Junta Central en la de Cataluña, en relación a la mala salud de los prisioneros presos de calenturas malignas y contagiosas y de la posible remisión de camas, jergones y demás utensilios necesarios para los prisioneros de Cabrera.

²⁰ El Sr. D. Nicolás Campaner hizo algunas observaciones que se tuvieron en cuenta.

A pesar de las evidentes dificultades que atravesaba el erario público la junta ordenó el pago de 50.000 rs/vn a los representantes que habían asistido a la Junta Central, alegando todos los miembros su veracidad, aunque no costase por escrito la orden de dicho pago.²¹

En la reunión de la Junta de Observación y Defensa del día 27 de abril D. Francisco March da cuenta del malestar de la opinión pública por el envío de prisioneros a Cabrera. Se deliberó sobre esta cuestión y aunque se propuso la habilitación del foso de San Jerónimo, no se acordó nada en definitiva. D. Miguel de Victorica expuso que el malestar de la opinión pública es posible que no fuese debido al destino de los prisioneros a la isla de Cabrera..

También se tomó en consideración un comunicado del comandante de la fragata española *Cornelia* referente a la asignación que correspondía a cada oficial francés y soldados y en la sesión de la Junta del día 28 por la noche, el mismo comandante de la citada nave manifestó que en cada barco donde se encuentran oficiales franceses éstos piden ayuda para ellos y los soldados. Para ello, la Comisión designada para los franceses en Cabrera queda encargada de nombrar los ayudantes necesarios para realizar la gestión. El mismo comandante expresó las dificultades surgidas para el canje de prisioneros en Tarragona. El Presidente de la Junta interrogó a D. Nicolás de Villalonga, que acababa de llegar de Barcelona, pero éste no pudo asegurar nada; en vista de lo cual se ordenó al mencionado comandante trasladase el número de prisioneros acordados a Cataluña y de no poderse verificar el canje que fueran remitidos a Cabrera con el resto de prisioneros.

También resolvió la Junta que los prisioneros franceses que permanecían en Menorca se trasladasen a Cabrera así como el envío de los fondos acordados para su manutención.

En aquellos días azarosos las dudas y temores se incrementaban continuamente. En la noche día 29 se celebró una reunión extraordinaria de la Junta en la que se dio cuenta de un oficio del comandante de la *Cornelia* en el que expresaba la necesidad de conocer con certeza si se efectuaría el canje de prisioneros en Tarragona, pues el desplazamiento de los transportes era lento ya que sólo podían *navegar medianamente con vientos largos* y las dificultades se multiplicaban si había luego que desplazarse a Cabrera. Se ofrecía él para ir a Cataluña para averiguarlo o hacer la consulta por medio de un buque latino, al tiempo que se había de contar con los víveres, agua y rancho que necesitaban los transportes para el traslado, lo cual era más grave que el canje propiamente dicho; a ello había de sumarse el mal estado de salud que se extendía entre los prisioneros. La Junta le contestó que enviaría un expreso a Cataluña con el encargo de que el Capitán General avisara cuanto antes acerca de la cuestión.

Por otra parte, el temor a un posible contagio era extraordinario por lo que se apremió a la Junta de Sanidad a que tomara *las providencias más activas para que ningún individuo del comboy salte en tierra y se evite todo rose* (sic) *y comunicación con ellos* y también que provea el lugar más adecuado para la situación del convoy.

²¹ El Presidente de la Junta de Caudales Comunes había alegado la inexistencia del documento escrito que lo autorizase. AGCIM, X-833, Doc. 65.

La Junta del día 2 de mayo del mismo año 1809 acordó dos medidas curiosas respecto a los prisioneros franceses: en primer lugar, que los mandos franceses prisioneros pasarían a Cabrera desde *capitán inclusive abajo* y las *Reglas que han de observar los prisioneros franceses en Cabrera* preparadas por D. Antonio Montis, Marqués de la Bastida. Además se aprobó un bando que fue enviado a la Junta Central Suprema, a Menorca, a Ibiza y a todas las villas de Mallorca. El bando decía así:

1º Que ningún barco tanga comunicación y rose con el puerto de Cabrera, las calas y costas baxo pena de la vida.

2º Que todo barco que navegue por las aguas de aquella isla deba separarse una legua de ella baxo las penas que les imponga esta Junta según la gravedad de la infracción, lo mereciere.

La Junta de Sanidad comunicó que se habían tomado medidas para que los buques de los prisioneros franceses no tengan comunicación alguna *con esta costa*.²²

²² AGCIM, X-833, Doc. 69.

RESUM

Una nova visió del problema plantejat pels presoners francesos durant la guerra de la Independència i concentrats a les Illes Balears per al seu internament lluny de l'escenari bèl·lic. S'exposen les dificultats amb les que la Junta de Govern del Regne de Mallorca s'enfrontà i les mesures preses per aquesta per tal de facilitar la seva acollida, lloc d'internamiento, acondicionament i despeses de manteniment de més de cinc mils reclusos.

ABSTRACT

This paper offers a renewed perspective on the problem cause by French prisoners deported to Balearics Islands during the Spanish Independence War. It offers an account of the living troubles they faced, the measures adopted by the *Junta de Gobierno del Reino de Mallorca*, the places of accommodation and the alimentary expenditures caused by that group of more than 5000 prisoners.

Aldarulls antixuetes a Felanitx l'any 1821(amb trets d'arma de foc ... i un mort per desgràcia)

FRANCESC RIERA I MONTSERRAT

És prou sabut que el segle XIX a Espanya i a Mallorca, especialment durant el regnat de Ferran VII (1814-1833) i també en el regnat de la seva filla Isabel II (1833-1868) va ser un temps molt mogut, perquè les giragonses de la política nacional feien que cada vegada que canviava el color del govern, el bàndol vencedor perseguia sens treva el bàndol vençut, cosa que es traduïa en persecucions i atropellaments de tota mena per part de les dues faccions en pugna. Si manaven els absolutistes, els constitucionals passaven per les baquetes i si la truita es girava, llavors eren els absolutistes els qui havien de passar per l'adreçador. I si a tot això hi afegim les guerres carlistes que foren el preludi de l'altra guerra civil que vendria més tard, és fàcil imaginar l'ambient de discòrdia i rancúnia en què vivia la societat espanyola i, de retop, la societat mallorquina.

En aquells anys de tan gran inestabilitat política, a tot arreu de Mallorca els xuetes, sovint vinculats al bàndol liberal, foren ultratjats en diferent grau, tant a Palma com a la part forana, i ens queda constància escrita d'alguns d'aquests rebomboris que van ser uns dels trets més peculiars de la política local i provincial d'aquella època de crisi greu. Sabem que, en dates diverses, hi va haver xivarris antixuetes no sols a Palma sinó també a molts de pobles de la pagesia, com ara: a Lluçmajor, Porreres, Muro, Sineu, Campos, Sóller, Andratx, etc. i també a Felanitx, on n'hi hagué dos posteriors: un el 1824 i l'altre el 1841, tots dos documentats a l'Arxiu Històric Municipal de Felanitx.¹

¹ Molts d'aquests incidents ja han estat estudiats, més o menys, partint de l'existència de documents contemporanis que obren en els Arxius Municipals de les viles esmentades o l'Arxiu del Regne de Mallorca tot i que encara en queden una partida sense escorcollar. Pels enrenous antixuetes d'aquest període Francesc RIERA MONTSERRAT: *Els xuetes, des de la intolerància a la llibertat*, Palma, 2003, 53-72, i pels aldarulls específicament felanitxers, del mateix autor: "Notes sobre persecucions antixuetes a Mallorca en el segle XIX". *BSAL*, XXXVI, 1978, 110-121. I del mateix autor "Avalots antixuetes a Porreres i a Felanitx en el segle XIX". *BSAL*, 56, 2000, 383-396.

Aquest cop els aldarulls racistes de Felanitx no tingueren la gravetat que tindrien els que succeïren després dels que hem citat just ara. El 1821, els avalots foren de to menor perquè l'oportuna intervenció de la Milícia Nacional va evitar que l'enrenou anitxueta no degeneràs en motí seriós, tot i que la mort dissortada d'un dels cap de fila dels sediciosos va posar una nota particularment luctuosa als incidents que comentam. Però, si malgrat això, l'episodi no assolí el caire dramàtic que era habitual en "gestes" semblants (hi solia haver foc i robatoris a mansalva) amb tot, aquesta trifulga de Felanitx visualitza molt bé la xafogosa atmosfera política que es respirava, no sols a aquesta vila, sinó a molts d'altres indrets de l'illa en què els xuetes, adesiara, servien de boc expiatori de les culpes comeses pels polítics de torn. S'ha de dir que els aldarulls de Felanitx són perfectament extrapolables a qualsevol altre poble mallorquí i fins i tot a Ciutat, com ja ho hem dit.

Però anem a pams. Al lligall A.237 de l'Arxiu Municipal de Felanitx hi ha tot un bon nombre de "*Providencias de Conciliación*" sense numerar, que van des del 1820 al 1823. N'hi ha una que duu escrit al marge "*D. Antonio Martorell contra D. Cristóbal Maymó Pbro. 8 de enero 1822*". És una denúncia davant del batle constitucional que presenta Antoni Martorell acusant Maimó de què un dia de festa del passat desembre, enmig de la Plaça, "*hizo la expresión de que el Ayuntamiento o justicia había obrado muy mal, pues que había de permitir que se hiciese la bulla de matar a los individuos conocidos por el apodo de Chuetas, cuya expresión dixo el citado Pbro. en un tono alarmante, y en una ocasión en que el populacho o alguna parte de él se hallava irritado por la desgraciada muerte de Pedro Maura... por los sentimientos de humanidad que tenía de la muerte de Pedro Maura, por haverlo muerto con un pistoletazo...*" També Maimó havia malparlat de Martorell dient que aquest ja havia cobrat per endavant 400 lliures per la dotació de secretari, corresponents a 1822 i 1823, cosa que a Martorell li feia pensar que tot això era encaminat "*a alarmar el espíritu público contra el mismo demandante...*" La decisió del jutge va ser que en endavant Maimó no es ficàs més amb els xuetes ni amb ningú, i que, públicament, presentàs excuses a Martorell per les seves ofensives paraules. Quins disturbis antixuetes havien succeït a Felanitx en els quals fins i tot hi va haver un mort per accident? Per què mossèn Maimó se sentia tan dolgut que la projectada "matança" dels xuetes de la vila no hagués reeixit? Doncs, el lligall 237 del mateix Arxiu ens explica per pedres menudes el que havia succeït el vespre de la diada de Tots Sants (1 de novembre) de 1821 en què un estol d'homes havia envestit contra la casa de Miquel Valls (a) *Pansa*, que vivia al carrer de la Mar.

Aleshores Felanitx, com tots els pobles i ciutats d'Espanya, tenia un Ajuntament Constitucional, amb milicians encarregats de servir l'orde públic i mantenir a ratlla els absolutistes locals, que es bellugaven força. També es bellugaven molt els liberals

Amb una política tan canviant, en què els dos partits en lluita no miraven prim en res que pogués perjudicar l'adversari, no és estrany que les barbaritats més forassenyades fossin el nostre pa de cada dia. A Felanitx les sangs anaven calentes de debò des de feia estona, i constitucionals i absolutistes no es donaven treva en la tasca de safalcar el contrari.

Cal dir que aquest avalot, com tots els altres, no va néixer per generació espontània, sinó que els absolutistes l'havien preparat uns dies abans amb tan poca cautela que Miquel

Valls (a) *Pansa* ja sabia que ell era el xueta escollit per servir de cap de turc als realistes de la vila. Succeí que el vespre del dia assenyalat, Valls va veure casa seva envaïda per un grup d'homes amb aire amenaçador que havien trucat a la porta demanant-li oli i, que un cop dintre, es va veure que venien per armar brega. Gràcies a l'oportuna arribada dels Milicians, la gresca no va esdevenir un saqueig en tota regla, i la mort violenta de Pere Maura ens permet de calibrar el grau de tibantor política que aleshores regnava a la vila.²

El 2 de novembre, Valls ja compareixia davant del jutge i conta fil per randa el que li havia succeït la nit anterior: declara que estant-se a ca seva devers les 11 del vespre en companyia d'uns amics (dels quals no n'hi havia cap de xueta), qualcú va picar a la porta del carrer demanant que li venguessin oli; la filla Margalida obrí i entraren tot seguit i en boldró uns quinze homes i altres tants quedaren al carrer, sense entrar; un dels invasors, Guillem Rotger, va dir: "*esta noche venimos por los chuetas* " i acostant-se a Valls el va voler tranquil·litzar dient-li que no tingués por, que ell ho arreglaria tot. Aquest mateix demanà que els donassin beure (abans de començar el "genocidi" projectat ja n'hi havia que havien begut més del compte, i encara tenien més set), Valls contestà que totd'una serien servits: va treure vi i aiguardent, però li tremolaven tant les mans que un dels seus amics els abocà el beure i quan hagueren begut a voler, Guillem Rotger, que era un dels que duia el cap davant de la quadrilla, va dir als seus companys que si volien qualche cosa més d'aquella casa que la demanassin, perquè tot el que demanarien els seria concedit. Valls "*a fin de que no le hiciesen algun atropellamiento en su persona y en los efectos de su botica*" els oferí bunyols (llaminadura típica de Tots Sants), acceptaren l'ofertament i quan encara no havien acabat de menjar-se'ls es presentaren els milicians armats, i dissolgueren l'escamot d'assaltants, no sense haver-ne detingut quatre per enviar-los escoltats a la presó local; entre ells hi havia: Pere Maura (a) *Fred* i Guillem Rotger, els dos capitosts del tumult.

² A fi d'evitar dades enfarfegadores només posaré el nom dels més importants actors d'aquest incident racista, ja que de posar-los tots, l'escrit es faria força indigest. Sols de testimonis convocats pels jutges, sia el de Felanitx o el de Manacor, són 40 en el cas de Miquel Valls, i 20 en el de Nicolau Fuster que veurem al final. El lligall que porta l'expedient del segon no va numerat, i el del primer sí: són 193 folis numerats per una sola cara i atapeïts d'una espessa literatura processal. Per això he optat per transcriure només les notícies que m'han semblat necessàries per poder seguir el fil dels esdeveniments, deixant de banda les moltes i repetides declaracions dels testimonis que coincideixen a dir que no volien part en la causa i que, llevat de Pere Maura, (que ja era mort), no en conegueren d'altre, dels pertorbadors. Es veu a la lletra que tots estaven pactats i que tots s'havien après mot bé la lliçó. Ningú no volia complicar-se la vida. Si qualcun, no molts, afegia alguna dada inèdita, l'he transcrita literalment perquè és un testimoni directe que cal valorar pel que fa a l'enrairit ambient local, de aleshores. Miquel BORDOY OLIVER: *Història de la Ciutat de Felanitx*, Felanitx, 1920, III, 55-66 dóna interessants notícies sobre la vida municipal felanitxera i les seves rivalitats partidistes. En quant a l'ambient de cisma que es respirava a tot Mallorca és gairebé obligat consultar MIGUEL DE LOS SANTOS OLIVER: *Mallorca durante la primera revolución*, Palma, 1982; Román PIÑA HOMS: "Del decreto de Nueva Planta a las Cortes de Cádiz", i Miguel FERRER FLÓREZ: "Historia política contemporánea de Mallorca 1808-1868". Aquests dos últims treballs foren publicats al volum II de la *Historia de Mallorca* (1975) coordinada per J. Mascaró Pasariu; Miguel FERRER FLÓREZ: *El gobierno del marqués de Coupigny en Mallorca 1812-1820*, Palma, 1996; cal advertir que la bibliografia sobre el convuls segle XIX a Mallorca és relativament extensa tot i que continua sent imprescindible consultar Juan LLABRÉS BERNAL: *Noticias y Relaciones Históricas de Mallorca. 1821-1840*", II, Palma 1959, per aconseguir notícia extensa i detallada del que succeí a l'illa en aquells deplorables vint anys.

Preguntat Miquel Valls (a) *Pansa* per què tenia tertulians a casa seva a aquelles hores de la nit, declarà que dos o tres vespres abans li havien apedregat les portes de casa, que una vegada li havien disparat per davall la porta un tret d'arma de foc, i tement coses pitjors havia convidat aquells amics perquè li fessin companyia, tant més que havia sentit dir que alguns "díscolos" intentaven "hallanarle la casa y hacerle un mal hecho."

Preguntat si coneixia els "díscolos" que volien assaltar-li la casa, diu que no els va conèixer. Preguntat si els homes que envaïren ca seva la nit passada se n'havien portat qualque cosa de la botiga, diu que no, gràcies a la intervenció dels milicians, però tot i així, un dels que havien entrat, Guillem Rotger, li havia demanat "el corte de unos calzones nuevos". Valls li havia respost que l'endemà enviaria la roba a ca seva, mes Rotger insistí, Valls prometé de bell nou "y con esto se logró acallarle."

Després, el mateix dia i any, compareix davant del jutge Antoni Martorell, tinent de milícies i secretari de la Sala³. Martorell declara que el dia abans circa les 8 del vespre un tal Joan Soler (a) *Fred* li va fer saber que aquella nit "algunos hombres malévolos estaban determinados a allanar algunas casas, y en particular las de aquellos individuos conocidos con el nombre de chuetas". Martorell avisà els superiors, es reuniren els milicians a la Casa de la Vila a fi d'estar preparats per si de cas succeïa qualque incident. Martorell i dos companys més anaren a rondar pels carrers del poble; quan passaren per davant la casa de Valls veren que la casa era ocupada per una patrulla d'homes i també n'hi havia al carrer, "que entre todos no bajavan de cincuenta".

Martorell i el seus amics es dirigiren de pressa a la Casa de la Vila, manaren als milicians que allí s'estaven que els seguissin, en arribar a la casa de Miquel Valls (a) *Pansa* ordenà als milicians que amb la baioneta posada se situassin just a la vora del portal; entrà Martorell i els seus camarades i preguntaren a aquells homes què hi feien allà, alguns respongueren "alterados", que només havien entrat a menjar bunyols, i molts d'altres es feren fonedissos sense fer gaire soroll. Uns fugiren saltant les parets del corral, i uns altres s'esmunyiren pel portal del carrer. Quan la colla formada pels milicians i els quatre detinguts, que marxava "a la luz de un candil", arribà prop de la plaça de l'Arraval, dret cap a la Sala, Maura, aprofitant la fosca de aquelles hores de la nit, se'ls escapà i els milicians li dispararen uns trets sense ferir-lo. Antoni Bordoy, sergent de milícies, declara

³ Aquest Antoni Martorell Bennàssar (1785-1849) era un abrandat liberal felanitxer que va ser perseguit de debò pels absolutistes. Per culpa de la política, Martorell tingué una vida tirant a rocambolesca; deixà escrita una mena d'autobiografia, que és un testimoniatge coetani, molt curiós, dels envitricollats afers locals d'aquells anys a Felanitx i a altres pobles de Mallorca. Pere XAMENA FIOU: *Racones de la Nostra Història*, V, Felanitx, 1985. El text publicat per Xamena, junt amb les notes a peu de plana que aquest hi va posar, és una crònica circumstanciada dels esdeveniments vilatans d'aquella època tant de Felanitx com d'altres viles de la part forana. La lectura d'aquestes curtes "memòries" ens assabenta que l'any 1823, quan caigué la Constitució, a Felanitx hi va haver accions molt violentes contra els xuetes i fins i tot contra tres clergues tinguts per liberals que, conduïts a la plaça de la Font per una xusma de borratxos, foren obligats a agenollar-se davant del retrat de Ferran VII i a cridar Visca la Inquisició! Visca el rei! Mort als liberals! També els líders del liberalisme felanitxer, i de molta altres indrets de l'illa, fugiren per esquivar les represàlies dels absolutistes enfurismats; episodis documentats només pels dietaristes autòctons, i que no solen figurar en els escrits "oficials" de l'època.

que quan Martorell li manà que capturassin Pere Maura i que el portassin a la presó “*al tiempo de conducirlo respondió Maura que estaba con fandango (?) y que no hiria a la carcel, como en efecto, al hallarse cosa de treinta o quarenta pasos distante de la casa de Valls les escapó...diciendo “per así men vatx”*”.

Un cop ficats a la presó els altres detinguts, l'escamot de milicians sentí que algú o alguns tiraven pedres a la casa de Gaspar Valls (a) *Barrexet*, situada a la plaça just ara esmentada però abans que els milicians hi arribassin, els esvalotadors ja havien desaparegut.

El mateix dia declararen davant del jutge els qui havien anat a fer companyia a Miquel Valls la nit de la malifeta. Un d'ells diu que quan Valls el convidà “*le pareció al testigo, que (Valls) estaba muy atolondrado, y que temía algún insulto*”. També diu que un dels conjurats demanà a Valls un mocador perquè havia caigut soldat i creia que l'any vinent tendria molt que plorar,⁴ un altre una gorra i un altre -ja ho hem dit- roba per fer-se uns calçons nous. Aquests tres amics de Valls quedaren amb ell, junt amb quatre milicians armats; fins a la matinada del dia dos no el deixaren sol.

De tota la tirallonga de testimonis que foren citats pel jutge, tant pel de Felanitx com pel de Manacor, queda palès que gairebé tots s'hi presentaren amb la lliçó ben apresada: ningú no havia conegut ningú, tret de Maura i Rotger, i ningú vol part en la demanda, i quasi tots diuen que aquell vespre eren a la casa de Valls per pura casualitat, sense cap mala intenció. Fins i tot n'hi ha qualcun que es permet de fer una vertadera exhibició de cinisme. Un dels detinguts aquell vespre que ja coneixem, Guillem Rotger, es declara innocent, i no sols es declara innocent sinó que afirma que era a la casa de Valls per protegir-lo, ja havia sentit dir que aquell vespre “*havian de ir a las Casas de los llamados Chuetas a atropellarlos, y con este motivo pasó el declarante a la Casa del referido Valls con el objeto de que no le hiciesen daño alguno*”. A continuació, un altre detingut justifica la seva presència a l'esvalot dient que per atzar passava per davant la casa de Valls i qualcú, agafant-lo per les espatles de part de darrere, el va fer entrar per força, i quan volgué sortir trobà els milicians que guardaven la porta i el menaren a la presó, Un altre encara la diu més grossa: fingeix no saber el nom del carrer ni el nom del propietari de la casa damnificada: va entrar-hi perquè el convidaren a beure una copa.

Un altre cridat a declarar, el qual no era de la conxorxa, confessa que a les quatre de la tarda del dia de Tots Sants, quan sortia de l'església parroquial, va sentir que qualcú deia que aquell vespre “*havian de hacer alto de los chuetas, pero el testigo no paró la atención*”.

⁴ No crec que fos un mocador de butxaca el que en realitat demanava el futur soldat, sinó un mocador de fer bolics d'aquells que s'usaven com a maleta i que llavors, i molt més tard, era propi d'un farcell de soldat i de qualsevol altra persona que viatjava; també quan els soldats eren llicenciats, abans de deixar el quarter se'ls donava un “mocador” amb els colors de la bandera nacional i les armes d'Espanya impreses en negre sobre la franja groga. La polisèmia de la paraula es presta a fer aquest fàcil joc de significances.

en quienes eran los que lo decian...” Aquest era el qui devers les vuit del vespre anà a casa de Martorell a avisar-lo del que es tramava.

El 9 de desembre d'aquell any, davant del jutge de primera instància de Manacor, a més d'altres testimonis de càrrec o de defensa que no diuen res especial, comparegué l'alferes de milícies, Bartomeu Alzamora, manifestà que quan Pere Maura s'escapà la nit dels fets *“se le disparó un tiro por orden del comandante (Martorell) no queriendo obedecer quando se le mandava se detuviese.”* El mateix dia el batle de Felanitx comunica al jutge de Manacor que havent tingut notícia que Pere Maura era a un ball a una casa particular, hi anà acompanyat de milicians armats, acorralaren la casa i demanaren a la propietària que fes sortir Maura de l'amagatall, aquesta va fer com que no saber-ne res, però davant de l'amenaça de registrar-ho tot, se presentà un home que, quan li demanaren qui era, va respondre: *“un servidor suyo”*, preguntat per segon cop, contestà igual, fins que un milicià diguè que era Pere Maura *“y con este motivo, y por tener Maura fama de valentón, y que había hecho amenazas de matar”* l'alferes i el sergent de milícies perquè deia que aquests eren els qui havien intentat ficar-lo a la presó la nit de Tots Sants *“y porque le pareció que Maura le hiva a embestir, le encaró un pistola diciéndole que se bolviese atrás; y al mismo tiempo mandó al oficial sache que lo maniatase, pero Maura no lo permitió, sino que hizo ademán de embestir al alcalde, quien le volvió a encarar la pistola, y sin saber cómo ni de qué manera, se disparó ésta, que estaba cargada con bala, y se le entró a Maura en el cuerpo, y no obstante tuvo valor para escaparse y correr más de cuatrocientos pasos, hasta tanto que la herida, o bien el derrame de sangre, le hizieron perder las fuerzas, y se paró, se cayó en tierra haciendo las expresiones, de que era muerto...”* L'agafaren, el van portar a l'hospital i allà el metge va dictaminar que la ferida *“era de sumo peligro”*, tant, que aquell mateix dia va morir; degué colar la vida a poc a poc perquè tenia la ferida al ventre.⁵

A l'entretant altres testimonis desfilaven o havien desfilat pel jutjat: un que va declarar el 15 de desembre d'aquell any ens assabenta que havia sentit dir a alguns: *“Chuetas, chuetas, em de nar a matar es chuetas, no na de romandre cap.”* Preguntat si els va conèixer diu el que diuen tots, que no els conegué, llevat de Miquel Maura.

Un altre que declara el 22, compta que el dia de la malifeta, circa les 4 de la tarda, topà un grup de gent, dels quals, no cal dir-ho, no en conegué ni un, tret de Maura, i que aquest se li acostà per dir-li *“essa noche vamos a hazer una bullessa (una bullassa), enam a degollar tots es chuetas!”*. En el gener de 1822, un altre testimoni també declara contra Maura a qui va sentir dir *“anam a despachar es chuetas, enam a despachar es chuetas!”* Aquest mateix declara que l'apedregada a la casa de Gaspar Valls (a) *Barrexet* havia durat

⁵ La partida de defunció de la parròquia diu que morí intestat el dia 9 de desembre d'aquell any després de rebre el viàtic i l'extremunció; era casat i era jove, tenia un poc més de 30 anys. *“Fue sepultado sin exequias en el Campo Santo.”* APF, “Llibre de difunts” n.º.19, foli 31. No es fa cap al·lusió a les circumstàncies del seu desventurat traspàs. S'ha de dir que gairebé tots els assaltadors eren joves, els més vells tenien una mica més de quaranta anys, i els més joves entre devuit i denou anys.

una mitja hora “*con mucha furia*” i que li va semblar que serien cinc o sis els atacants, però que en la foscor de la nit no n’havia conegut cap.

Un altre testimoni que declara aquell mateix dia manifesta que dos dies abans de l’atemptat contra Valls Pansa va veure passar per davant ca seva un estol de gent “*haziendo mucha algazara y algunas personas, al parecer tocadas de licor... oyendo el declarante que decian en alta voz: ‘Chuetas, chuetas, em denar a matar es chuetas... no na de romandre cap’*”. Sortí al carrer i es topà amb Pere Maura i li va dir que no fessin renou “*a lo que [Maura] contestó sobremodo enfurecido que nadie hacia ruido, con la expresión, qui és que fa renou? y viéndole el declarante tan enfurecido le dixo, esso no va bien, que coraceros más valientes que tú son capturados por muchachos de quince años*”⁶. Quan li demanen si creu que aquesta gent, Maura inclòs, “*llevaban la intención de insultar a los que llaman xulletas*” diu que ho creu “*y en efecto así lo demostravan las apariencias*”.

Aquell mateix dia, Miquel Valls torna comparèixer davant el jutge per dir que el vespre que li dispararen l’escopetada per davall la porta eren més de la una de la nit, que l’escopetada no havia fet cap dany, que no ha notat res que fes creure que haguessin tirat amb bala, que el tret ferí la part inferior de la porta i que per alguns dies aquesta va quedar socarrada, que això era un secret de família que no l’havia dit a ningú; també ignora per què va ser ell l’escollit per servir de blanc a aquells provocadors realistes. Valls, carregat de por, (i amb raó sobrada), vol treure ferro a l’assumpte, tot i que es fa difícil imaginar que una escopetada a altes hores de la nit pugui esdevenir un secret de família sense que els veïnats no se n’adonin. .

Un dels testimonis, que es deia Antoni Noguera (a) Corder afegeix un fet que fins llavors ningú havia mencionat i diu: que el dia abans d’atacar la casa de Valls, una part del grup d’assaltants havia entrat a la casa de Cristòfol Picó, manacorí casat a Felanitx que vivia al carrer de la Mar portal per portal amb Miquel Valls. No cal dir que el jutge cità Picó gairebé tot d’una, i aquest declarà que el vespre abans del rebombori set o vuit homes entraren a ca seva “*de tropel pidiendo tabaco y saliéndose después de avérselo dado, y también [pidieron] de beber...*”; quan tocà el torn a la dona de Picó, que es deia Francesca M. Valls, diu que havien tirat pedres a una finestra de ca seva de la planta baixa “*de modo que dislocaron una reja de hierro clavada en dicha ventana, introduciéndose en el quarto una piedra de más de quatro o cinco libras de peso.*” Francesca M. Valls afirma, com tots els altres, que només conegué Pere Maura i que aquest era el qui li havia demanat beure i tabac. Picó, el marit de la Valls, afegeix que arribà a Felanitx el capvespre de Tots Sants i que abans de començar l’investida contra Miquel Valls tiraren una pedra a la seva porta “*oyendo luego una voz a él desconocida que decía ‘dexarle a este’*” i que també havia sentit soroll pel carrer, però de por que tenia no va obrir la porta; tampoc no va conèixer ningú.

⁶ Aquí es deixa endevinar que Maura era un pinxo de poble d’aquests que s’han de menjar el món, però en la resposta que se li fa, entre irònica i despectiva, sembla que no feia por a tothom.

Després de moltes anades i vingudes de Manacor a Felanitx i de Felanitx a Manacor, ja que la causa havia passat sota la jurisdicció del jutge de primera instància, a la fi el 30 d'agost de 1822 es dictava sentència: Guillem Rotger era condemnat a un any de presidi a Palma, Miquel Barceló i Bartomeu Maura (germà de Pere) havien de pagar mancomunadament les costes, i els temps que havien passat a la presó els servia com a càstig; i cinc més, que no cal anomenar un per un, havien d'ajudar Rotger a pagar el total de les despeses ocasionades per la causa.

El 5 de setembre d'aquell mateix any el batle de Felanitx comunica al jutge de Manacor que fins llavors no hi havia hagut manera de comunicar la sentència als inculpats que no tenien advocat; tots eren fora poble i a ca seva no en sabien noves. El 10 d'aquell mes el batle felanitxer insisteix que els reus eren introbables; i el 30, en vista que els inculpats seguien invisibles, el batle demana al jutge que se li concedeixi llicència per usar la força armada. El 30 tot seguia igual, i no sabem l'afer com va acabar. El 15 de gener de 1823, Guillem Rotger ingressava al presidi de Palma.



Per si no n'hi hagués hagut prou amb tot aquest soroll, a Felanitx encara n'hi va haver un altre d'aldarull antixueta que contribuï a mantenir la tibantor local. La nit del 4 al 5 de novembre d'aquell any, quan només feia quatre dies de l'investida contra Miquel Valls, calaren foc a un carro que era a mitges de Nicolau Fuster (a) *Camia* i de Jaume Gomila (a) *Pelat*. El 16 de novembre Fuster es presentava davant del jutge, aquest li demanà si coneixia algunes persones "*que tengan ojeriza a los individuos conocidos con el apodo de chuetas*", diu que no en coneix cap. Després de Fuster compareix Jaume Gomila, l'altre propietari del carro sinistrat, i declara que en el port de Felanitx, on hi portava botes de vi i d'aiguarent per embarcar-les, havia tingut paraules amb Mateu Servera, traginer a sou de Jaume Vicens (a) *Marilla*, i que Servera l'havia amenaçat dient: "*que por menos de un sueldo pegaria fuego a todos los carros de los chuetas.*"

L'amo de Servera, Jaume Vicens, havia dit que el millor que es podia fer era alliberar els qui per causa de l'embolicat afer de Miquel Valls *Pansa* estaven presos a Manacor "*a causa de los insultos echos a los que llaman chuetas*" i que si els deixaven anar, ell trobaria qui pagàs el carro i així el mal seria mort, "*de lo contrario sobrevendrían cosas mayores.*" Vicens nega haver dit tal cosa, sinó que "*hablándose de lo rebuelta que iba la villa por motivo principalmente de haberse quemado el carro, el declarante en ademán de extrañar que por esto, y más innorándose el autor del atentado, deviese meterse tanto ruido e incomodar a muchos vecinos con las rondas que se hacian toda la noche...*" i per sortir-ne d'una vegada, propugnava aquesta solució. Vicens calculava que el carro valia

dues unces d'or, sense comptar, és clar, les dues bísties que calien per moure'l i que sortosament no havien patit cap dany perquè eren a l'estable quan el carro va ser incendiat.⁷

El jutge també envià Vicens a la presó, per sospitós, i el 22 de juny de 1822 el condemnà a pagar les despeses de la causa. perquè, a força d'indagar i d'oïr testimonis, havia arribat a la convicció que Vicens era l'autor del delictes, per més que l'acusat protestàs de la seva innocència. El 24 de maig de 1824, quan ja els absolutistes tornaven tenir la paella pel mànec,⁸ Vicens demanava que se li entregassin "*los autos... para los fines que le conbengan*", i aquí s'acaba la documentació d'aquests expedients que obren a l'Arxiu Municipal de Felanitx.

⁷ Devia ser un carro dels anomenats *carro de parell* o *carro de torn*: eren el que traginaven mercaderies de molt pes o de molt embalum, com els que transportaven bótes o bocois; aquests eren més grossos i més cars; per això Vicens l'avaluava en dues unces d'or, quantitat molt respectable en aquells temps.

⁸ L'any 1823 Ferran VII, ajudat per un exèrcit francès, la Santa Aliança de les potències reaccionàries d'Europa, (Rússia, Prússia, Àustria i França) sota el comandament del duc d'Angulema, (intervenció estrangera que el mateix rei havia ordit, traint així el seu propi govern) acabà amb l'anomenat Trienni Liberal (1820 - 1823); després començà l'anomenada Dècada Ominosa (1823 - 1833) és a dir: deu anys d'absolutisme inexorable que durà fins a la mort del monarca. Les represàlies d'uns i altres contra els seus respectius adversaris polítics de vegades foren realment ferotges a tota Espanya.

RESUMEN

Una asonada popular en tiempos de inestabilidad política, inicios del siglo XIX, contra los descendientes de judíos conversos era algo, en aquellos momentos, detectado en muchos puntos de la Isla de Mallorca. Una vez más el autor da cuenta de una de estas algaradas ocurrida en Felanitx en contra de los *xuetas* que pese a la intervención de la Milicia Nacional ocasionó la muerte de uno de los cabecillas de la revuelta.

ABSTRACT

By the first decades of XIX century Majorca, it was not unusual the appearance of local conflicts driven against converted Jews. In this case, the author focus on a popular riot that took place in Felanitx, which needed the intervention of the Milicia Nacional and finished with the death of one of the rioters.

BSAL, 61 (2006), 287-290.

El dia que mossèn Josep Tarongi, capellà xueta, va acudir a mossèn Sebastià Gili, capellà pagès

Miquel FERRÀ I MARTORELL

Heus aquí dos clergues de l'església mallorquina que mai no es conegueren personalment i que, així i tot, estaven units d'alguna manera per una ideologia liberal que els allunyava de l'ultraconservadurisme tradicional del catolicisme illenc. Tota la documentació que podem emprar per tal de definir, d'alguna manera, el comportament dels personatges són dues cartes, que per ara suposam que restaven inèdites, i el fil de les seves biografies, ja prou conegudes i paral·leles. Només s'han de creuar en el punt que comentam. Mossèn Josep Tarongí Cortès (Palma, 1847-1890), després dels estudis primaris, seguia el segon ensenyament entre el 1860 i el 1865 a l'Institut Balear. Ja des de la seva adolescència s'interessa per la cultura nostrada, rep les influències de poetes com Pons i Gallarza, acudeix a vetlades literàries i col·labora amb entusiasme a les publicacions "Revista Balear" i "Museo Balear". Tot i que és conscient dels entrebancs que pot trobar en el si de l'Església de Mallorca pel simple fet de portar llinatges "xueta", el 1865, s'incorpora al Seminari Diocesà, a Palma, com alumne extern. Per tal, potser, de trobar un clima més afable, passa temporades als seminaris de Menorca i València, essent ordenat de prevere a Ciutadella, on no existeix el problema discriminador.

Després es llicència en Sagrada Teologia al Seminari de València, el 1876 i el mateix any opta per les canongies de magistral de la Seu de Menorca i de lectoral de la Seu de Mallorca. En cap dels dos casos aconsegueix resultats positius. El 1878 el trobarem ja lluny de l'illa, a Granada, com a canonge del Sacromonte, fins que el decenni del 80, suposam que gràcies a determinades gestions, li és permès de tornar a Palma, on viurà,

tranquil, allunyat de tota polèmica, els darrers anys. Mossèn Tarongí havia viscut, en realitat, llargs anys d'exili a terres andaluses i això a causa de la polèmica per ell mantinguda amb un altre capellà, en aquest cas de poderosa família, mossèn Miquel Maura i Muntaner, germà del famós polític Antoni. Han explicat molts autors, i entre d'ells, Josep Mascaró Pasarius, el qual escriu: "...

Otras publicaciones que no pueden ni deben olvidarse son las del canónigo Muy Ilustre Señor Don José Tarongí Cortès: "Libros malos y cosas peores" (En "Almanaque Balear" para 1876): "Estado religioso y social de la isla de Mallorca" (Palma, 1877) y "Una mala causa a todo trance defendida" (Palma, 1877), refutación valiente e inteligente a las argumentaciones del presbítero Don Miguel Maura."

Un altre autor, Gabriel Fuster i Mayans, quan fou reeditada el 1967, "Una mala causa a todo trance defendida", deia en el seu pròleg que

"per a comprendre al Pare Tarongí, per entrar de forma correcte en el sentit de la seva posició polèmica, cal situar-se en el darrer terç del passat segle i conèixer l'estat de la qüestió en les seves diferents dimensions i en el seu grandíssim impacte social. D'altre manera, basant-nos, únicament en la comfortable perspectiva històrica que ens proporciona quasi un segle de distància, la seva actitud ens semblaria exagerada, fora de lloc. I el mateix ens passaria amb la de don Miquel Maura, el seu oponent: les seves raons, prudents, fredes i mesurades, ens semblarien llargues i subterfugis d'un hipòcrita, d'un malvat, d'un horrible fariseu."

O en altres mots, algú que no acceptava la veritat sobre una injustícia secular, de la qual havia participat i participava l'estament eclesiàstic. D'altra banda, el personatge, no és menys interessant. Es tracta de mossèn Sebastià Gili Vives (Artà, 1811-Palma, 1894), és a dir, que essent trenta-sis anys més vell que mossèn Tarongí, li va sobreviure encara quatre anys, i és que de vegades els patiments psicològics deterioren més el cos que les malalties físiques. La gran tasca del pare Gili Vives, de família de llauradors i antiga nissaga pagesa, ja sense greus problemes econòmics, fou la de fundar la Congregació de les Agustines Germanes de l'Empar, iniciativa que li va permetre de desenvolupar a Palma una completa i extensa actuació social entre els més desvalguts i necessitats. Havia optat de ben jove pel sacerdoci i començà el 1826 els estudis de Filosofia a la Universitat Lul·liana de Mallorca. Després, el 1835 era ordenat prevere i posava en marxa el seu apostolat. No li mancaren enemics dins i fora de l'Església, ja que la gelosia té tota una multitud de cares. Entregà els seus esforços a la causa dels infants orfes, dotant a la capital d'una Inclusa en bones condicions, al nivell d'altres institucions europees del mateix tipus i amb l'ajut de les seves religioses, va tenir cura, igualment de l'Hospital General, la Clínica Mental i l'asil de la Misericòrdia. Assumí, gracies als seus dots de bon administrador i organitzador, la direcció

de tots els establiments benèfics, sense oblidar la visita domiciliària de les monges a casa dels malalts i l'ensenyament escolar, per les més diverses ciutats i viles de l'arxipèlag, a la població femenina. Fou agustí secular i Canonge de l'Església Catedral. N'hi ha prou amb aquesta breu nota biogràfica per a comprovar com devia ésser la seva fama de bonhomia i a tal fama, sense conèixer-lo personalment, acudí Mossèn Tarongí per tal que li fos permès tornar a la seva enyorada Mallorca.

La carta du el segell del "Insigne Colegio-Seminario de Teólogos y Juristas del Sacro-monte de Granada. Rectoral."

Porta data del 5 de novembre del 1886 i diu:

"Sr.D.S.Gili,Pro. Palma

No tengo - Muy señor mío y Venerable Sacerdote,- No tengo el honor de conocer a V. personalmente; pero la fama de su virtud me anima escribirle esta, cuatro líneas. Es mi objeto consultarle sobre la conveniencia o inconveniencia de tomar parte yo en las próximas oposiciones · la Lectoral. °Vivo tan lejos de mi país! Serñia mi mayor dicha el poder vivir en la compañía de mis ancianos padres.

V., que es bondadoso me dispensara el atrevimiento de pedirle que, si lo cree conveniente, se lo insinúe al Prelado, removiéndose las dificultades que la costumbre o la mala voluntad hayan acumulado en otros tiempos.

Con tal esperanza, me ofrezco de V. afmo. S. S. y C. Q. B. S. M. José Tarongí."

La resposta, tot i que el correu d'aquells temps era força dificultós no va trigar molt, doncs mossèn Gili agafava ploma i paper només sis dies després, potser el mateix dia de rebre el missatge que Tarongí li degué remetre per algun mitjà urgent.

Diu així la resposta:

"Nov.11/86 Doy a V. las más expresivas gracias no solo de la inmerecida atención que tiene V. la bondad de dispensarme en su apreciable del 5 último, sino tambien del ejemplar del discurso de inauguracion de curso leído por V. en ese Seminario, que recibí dias pasados.

Respecto de la consulta y encargo que V. me hace, solo podré decir a V. que este Sr.Obispo salió para la santa visita el 3 de este mes, y no se sabe cuando regresará, y en cuanto a lo otro, siento no poder dar a V. consejo alguno por tratarse de un asunto que

tiene relación íntima con este cabildo, cuyo sentido completamente ignoro.

Aprovecho esta ocasión para ofrecer a V. los servicios de mi insignificante persona si algo se ofrece que esté a mis alcances, mientras queda de V. afmo S.S.y C. Q.B.S.M."

El retorn de Tarongí a Mallorca algun temps després pot, doncs, tenir, diverses interpretacions. Però a manca de més papers, tot han d'esser hipòtesis.

RESUMEN

Se da a conocer una muestra epistolar de mossèn Tarongí dirigida a su compañero de religión mossèn Gili en la que expresa sus problemas familiares derivados de la lejanía en la que se ve obligado a ejercer su misión sacerdotal. Muestra patente de la problemàtica en torno a la cuestión *xueta* en plena efervescencia a mediados del siglo XIX.

ABSTRACT

This paper let us know a letter from Mn. Tarongí driven to Mn. Gili on which he relates the familiar problems caused by his non secular mission. At the same time, it reveals capable to us the extent of the *xueta* matters in the central decades of XIX century.

Antoni Alcover (1862-1932) i Sidney Hartland (1848-1927) filòlegs i folkloristes

JOAN MARCH NOGUERA*

L'any 1897 el folklorista i futur filòleg mallorquí mossèn Alcover¹ està en plena campanya de difusió del seu primer tom de Rondalles que havia donat a llum l'any 1896. Per aquest motiu va travar coneixement amb el antropòleg darwinista i també filòleg gales Sidney Hartland² membre fundador l'any 1878 de l'anglesa Folklore Society³ i futur

-
- Societat Catalana d'Història de la Ciència i de la Tècnica

joanmarc@bitel.es

¹ Antoni Alcover Sureda (1861-1932). Va néixer a Manacor població de l'illa de Mallorca de família pagesa de classe mitja. Rodejat d'un ambient catòlic tradicionalista va viure dins un ambient en el que el contar "rondalles" era una costum habitual i a més va conèixer els contes del folklorista base Antoni Trueba (1819-1889) que el varen incitar a escriure'n ell també. En els 15 anys va entrar a estudiar al Seminari Conciliar de Sant Pere a Palma de Mallorca a on va romandre rodejat d'una sèrie de companys seminaristes com Josep Miralles (1860-1947) i Joan Giraud (1862-1887) el varen animar a escriure en català. L'any 1880 va publicar amb el pseudònim d' En Jordi d'es Recó la seva primera rondalla i des de aquesta i fins el final de la seva vida va publicar 224 rondalles recopilades actualment en 24 toms. Mossèn Antoni Alcover és conegut dins el món de parla catalana no tan sols per les seves rondalles sinó per molts altres temes com ésser el impulsor del I Congrés Internacional de la Llengua Catalana, ésser el creador del llenguatge científic català modern i l'impulsor i iniciador del *Diccionari Català-Valencià-Balear* també conegut com l'Alcover-Moll.

² Edwin Sidney Hartland (1848-1927) antropòleg darwinista i filòleg natural de Wales. Va exercir la carrera legal primer com procurador entre 1871 i 1890 a Swensea a més tard de funcionari del sistema d'educació de Wales. A l'any 1890 el varen anomenar registrador de la comarca de Gloucester i més tard registrador de districte. Fou responsable del comitè d'educació secundària i de llibreries de Gloucester i batlle de la ciutat. Fundador de The Folklore Society (1878-), president de la mateixa (1900-1901) i redactor en cap (1897-1899) de la revista *Folklore*. Fou anomenat doctor honoris causa en lleis l'any 1917 per la University of St. Andrews i l'any 1924 en literatura per la Universitat de Wales a Bangor. Per una altre part va fer l'any 1922 el primer "Frazer Lecture" a Oxford i va guanyar la "Huxley medal" del Royal Anthropological Institute (1871-) l'any 1923. Va participar en nombrosos articles a la *Encyclopedia of*

president (1900-1901), i en aquell moment redactor en cap de la revista *Folklore* (1878-). Això va donar lloc a un intercanvi de cartes i publicacions entre els dos personatges, ideològicament tan distants, que es troben a l'Arxiu del Regne de Mallorca a la ciutat de Palma i als arxius de la National Library of Wales a la ciutat d'Aberystwyth⁴.

Pareix interessant descriure quines havien estat les relacions entre la Folklore Society⁵ anglesa i el món del "folklore" o "costumisme" espanyol i mallorquí abans de que en 1897 entressin amb contacte Sidney Hartland i Antoni Alcover.

En primer lloc hi ha que dir que la paraula folklore és una expressió acceptada mundialment per parlar d'un conjunt d'activitats, orals, de dansa o escrites que venen a reproduir tots aquests tipus d'activitats que es desenvolupen d'una forma similar des de èpoques precedents més o menys llunyanes. La paraula com a tal fou utilitzada en el sentit anteriorment explicat per el director de la biblioteca de la Cambra dels Lords de Great Britain William John Thoms (1803-1885) l'any 1846.

Fou el mateix W. J. Thoms, com a director, el que junt amb un grup d'intel·lectuals com el que va ésser el primer president James Walter Grimston (1809-1895), el primer tesorero William Richard Drake (1817-1890) heraldista, el primer secretari George Laurence Gomme (1853-1916) folklorista, William George Black (1857-1932) antropòleg, Edward Clodd (1840-1930) antropòleg, Friedrich Max Müller (1823-1900) alemany expert en sànscrit, Edward Burnett Tylor (1832-1917) antropòleg darwinista i membre de la Royal Society⁶, el ja anomenat Hartland i 177 socis més crearen l'any 1878 The Folklore Society⁷ que perdura encara en el dia d'avui com es prou conegut.

El mateix any aquest mateix grup d'intel·lectuals posaren en marxa la revista *Folklore* que també ha sobreviscut fins a les hores d'ara.

Religion and Ethics (1908-1926) en 13 toms. Autor de llibres com *That old tale as it was told at Christmas* (1884), *English fairy* (1890), *The Science of fairy tales: An inquiry into fairy mythology* (1890), *Primitive paternity of the myth of supernatural birth in relation to the history of the family* (1909-1910), *Quendryth: a legend of the Heptarchy* (1911), *Ritual and belief: studies in the history of religion* (1914), *Primitive society: the beginnings of the family and the reckoning of descent* (1921).

³ The Folklore Society (1878-) esta actualment ubicada en el The Warburg Institute, Woburn Square, London WC1H 0AB. Website. WWW. folklore-society.com

⁴ En aquest arxiu trobam dos grans grups de documents de Hartland un que figura amb els següents números de classificació escrits a ma: 16885-91C *Letters to E. Sidney Hartland 19C.-20C, 16892, 16893D, 16894B, 16895B* i altre grup de manuscrits que els trobam dins uns llistats impresos que diuen en la portada el següent: *Handlist of manuscripts in the National Library of Wales. Volume II* i a la pàgina 134 trobam: *Hartland Manuscripts. N.L.W. MSS.5923-9...* (See also MSS. 6798-6848).

⁵ Tinc que agrir a Caroline Oates oficial d'informació de la Folklore Society l'ajut per dur a terme aquest treball.

⁶ Una de les seves obres fonamentals *Anthropology: An introduction to the study of man civilization* (1881) fou traduïda por Antonio Machado Alvarez l'any 1887 que a més l'any 1889 va traduir també *Folk-medicine: a chapter in the history of culture* (1883) de William George Black altre obra cimera del folklore científic.

⁷ *Folklore*, nº 1, pàg. 3, 4, 5, 6, 7.

A les pàgines VIII i IX del primer número de la revista apareix la declaració de principis de la societat i uns petits estatuts amb els deures dels socis en relació a la societat:

THE FOLK-LORE SOCIETY
RULES

I. "The Folk-Lore Society" has for its objects the preservation and publication of Popular Traditions, Legendary Ballads, Local Proverbial Sayings, Superstitions and Old Customs (British and foreign), and all subjects relating to them. ...

La creació de la Folklore Society va tenir una gran repercussió internacional i així a Espanya⁸ Antonio Machado Alvarez (1846-1893)⁹ llicenciat en dret i filosofia i lletres, republicà i darwinista l'any 1881 va crear amb imitació de la societat anglesa El Folklore Español i El Folklore Andaluz, a França es creava l'any 1886 la *Revue des Traditions Populaires* (1886-1920) i a USA s'havia creat l'any 1879 l'Anthropological Society of Washington (avui en dia American Anthropological Association) editava l'any 1888 la revista *American Anthropologist* que es continua publicant actualment.

L'andalús Antoni Machado Alvarez¹⁰, pare dels poetes Antoni i Manuel, misser de professió va ésser des de la seva època d'estudiant de dret a Madrid una persona lligada en els fundadors de l'Institución Libre de Enseñanza (1876-1939) com en Federico Castro (1834-1908) historiador i jurista, Nicolas Salmeron (1838-1908), jurista, filòsof i polític republicà, Francisco Giner de los Rios (1839-1915) jurista, filòsof i pedagog, Joaquín Sama (1840-1895) pedagog i altres. Des de aquesta mateixa època es va a començar a interessar-se per la literatura popular de forma que l'any 1870 publicava a la revista fundada per ell a Sevilla *Revista mensual de Filosofía, Literatura y Ciencias de Sevilla* dos contes *El médico bonito* i *El ahorcado a lo divino* i en l'any 1872 junt amb Federico de Castro el recull de contes *Cuentos, leyendas y costumbres populares*. Posteriorment ja en l'any 1879 a la *La Enciclopedia* (1877-1882) revista dirigida per ell va a començar a publicar articles de literatura popular que li permeteren entrar en contacte amb personatges com el filòleg alemany Hugo Schuchardt (1842-1927), l'etnòleg sicilià Giuseppe Pitré (1841-1916) o el també etnòleg portuguès Adolpho Coelho (1847-1919) que seran anomenats socis honoraris del Folklore Español en el moment de la seva creació. És dins aquest ambient quan te coneixement de la creació de la societat britànica i ràpidament va entrar en contacte amb el secretari de la societat que era encara George Laurence Gomme per que li fes arribar els estatuts de l'entitat¹¹. Així tal com ha quedat dit l'any 1881 es crea "El Folklore Español"

⁸ A Espanya hi ha un precedent i és la creació de la revista *Revista de Antropologia* l'any 1874.

⁹ He tingut en compte la recopilació feta en l'any 1986 per la Biblioteca de Cultura Andaluza d'una sèrie de treballs originals d'Antonio Machado i d'escrits entorn a ell publicats l'any 1893 poc temps després de la seva prematura mort: *Antonio Machado y Alvarez (Demofilo). El folk-lore andaluz* (1986). Barcelona. Biblioteca de la Cultura Andaluza. Antonio Zoido coordinador.

¹⁰ Antonio Machado va utilitzar habitualment el pseudònim de "Demofilo"

¹¹ Antonio Machado va anomenar a Thom i Gomme socis honoraris i fundadors del Folklore Español i el mateix any 1881 Antonio Machado era ja igualment soci de la Folklore Society (pàg. 229 del n.VIII de *Folklore*). En el n. XI de 1883 de *Folk-lore* pàg. 399 i 400 es fa una amplia i molt elogiosa ressenya de la *Biblioteca de las tradiciones populares españolas* a més de donar notícies de les activitats de Machado. Posteriorment i fins 1886 és habitual trobar ressenyes de les activitats de Machado Alvarez i el seu grup.

amb l'intenció d'incloure d'una forma federada societats encaminades en els mateixos fins de les distintes comunitats espanyoles: el Folklore Andaluz, el folklore català, el folklore balear, el folklore castellà, el folklore gallec etc. Veiem quins eren els principis fundacionals d'aquesta societat:

EL FOLK-LORE ESPAÑOL
SOCIEDAD PARA LA RECOPIACION Y ESTUDIO DEL SABER Y DE
LA TRADICIONES POPULARES
BASES

1.ª Esta Sociedad tiene por objeto recoger, acopiar y publicar todos los conocimientos de nuestro pueblo en los diversos ramos de la ciencia (medicina, higiene, botánica, política, moral, agricultura, etc.); los proverbios, cantares, adivinanzas, cuentos, leyendas, fabulas, tradiciones y demás formas poéticas y literarias; los usos, costumbres, ceremonias, espectáculos y fiestas familiares, locales y nacionales; los ritos, creencias, supersticiones, mitos y juegos infantiles en que se conservan más principalmente los vestigios de las civilizaciones pasadas; las locuciones, giros, trabalenguas, frases hechas, mote y apodos, modismos, provincialismos y voces infantiles; los nombres de sitios, pueblos y lugares, de piedras, animales y plantas; y en suma, todos los elementos constitutivos del genio, del saber y de los idiomas patrios, contenidos en la tradición oral y en los monumentos escritos, como materiales indispensables para el conocimiento y reconstrucción científica de la historia y de las culturas españolas

2.ª Esta Sociedad constará de tantos centros cuantas son las regiones que constituyen la nacionalidad española...

Si comparem aquests principis fundacionals amb els que tenia la Folklore Society en la declaració més extensa que ressenyo més endavant podem comprovar l'influència de la societat britànica sobre l'espanyola.

A Mallorca la creació de la Folklore Society es coneix mitjançant les activitats d'Antonio Machado i de la seva connexió amb la Institución Libre de Enseñanza.

Així Mateu Obrador (1852-1909) llicenciat en filosofia i lletres, folklorista i pedagog va entrar en contacte amb Antonio Machado l'any 1882 com podem comprovar en el *Boletín de la Institución Mallorquina de Enseñanza* (1882-1886) és a dir mitjançant el medi d'expressió dels "fundadors" d'aquesta institució d'ensenyança creada a Palma de Mallorca l'any 1880 amb una forta connexió idearia amb l'Institución Libre de Enseñanza¹².

Mateu Obrador fou un dels primers mallorquins conreadors de la rondallística i així trobam rondalles seves des de l'any 1872 a la revista costumista mallorquina *Revista Balear* (1872-1874). Fou a més un dels inspiradors de mossèn Alcover¹³ perquè es convertís en el

¹² Es poden veure més detalls a Joan MARCH NOGUERA: "Mateu Obrador Bennàsser, un home emprenedor", *Randa*, 51, Barcelona, 91-102.

¹³ Joan March Noguera: "Les influències literàries del jove Antoni M. Alcover", Palma de Mallorca. *Revista d'Estudis Balearics*, 58-59, Palma, 1998, 101-117. També a: *Mossèn Alcover i el món de la ciència. La creació del llenguatge científic català modern*, Palma de Mallorca, 2001.

excel·lent conreador de rondalles que fou, amic i col·laborador seu de primera fila, amb posterioritat.

Mateu Obrador hauria estat una espècie de corresponsal del Folklore Español a les Illes Balears encara que no va funcionar formalment cap entitat folklorista d'àmbit balear lligada a la societat d'Antonio Machado.

Amb aquests antecedents Antoni Alcover que havia publicat la seva primera rondalla l'any 1880, publica l'any 1896 el seu primer tom de rondalles i l'any 1897 el segon, es decidí a dur a terme una campanya de divulgació de la seves obres per tot arreu.

Així el mateix any 1897 Antoni Alcover havia connectat amb l'etnògraf francès Paul Sébillot (1843-1918) director de la *Revue des traditions populaires* de Paris que l'havia indicat la Folklore Society com la societat més important a la que contactar i el nom de Sidney Hartland com la persona més indicada per relacionar-se amb la societat.

Transcripció a continuació la carta que es pot trobar a l'Arxiu Històric de The National Library of Wales in Aberystwyth dins els manuscrits de Hartland en el grup de cartes que en el mes de gener de 2002 duia l'anotació NLW 16885C:

Manacor, 19 Juillet 1897

A M. E. S. Hartland, Barnwosd Court, Gloucester, Inglaterra

Monsieur:

Mon cher ami et confrère Mr. Paul Sébillot, Directeur de la "Revue des Traditions populaires" de Paris, á qui j'avais envoyé mon ouvrage "Rondayes Mallorquines", vient de m'écrire en me promettant qu'il en rendra compte dans sa Revue; et il me dit: "Comme il est possible que vous ne connaissais pas très bien aux qui peuvent faire connaitre vos contes, je me permets de vous signaler quelques uns des spécialistes en cette matière á l'étranger". Il m'en signale cinq dans tout le monde, et vous êtes un des signalés¹⁴. Perdu dans ce coin de la Terre, fort délicieux, il est vrai, mais presque separé du commerce du monde scientifique, j'ignorais malheureusement votre renom et votre réputation, qu'il faut qu'ils soient tout-á-fait grands et excepcionels pour mériter d'être ainsi mentionés par un écrivain si illustre que Mr. Paul Sébillot.

Tout en déférant á l'indication du Directeur de la Revue des Traditions populaires, j'ai l'honneur de vous envoyer "pour le currier" ces deux volumes de "Rondayes Mallorquines" que je vien de publier; et si vous considerez ces récits non déporvues de tout mérite et vous vous degnez les faire connaitre, je vous en sourais bon gré de tout mon cour. Si vous en rendez compte dans quelque revue ou publication journaliere, je vous prie de m'en envoyer le numéro.

Sitôt que je publierai d'autres volumes de Contes, je serais tout heureux de vous en remettre un exemplaire.

¹⁴ El folklorista rus professor de la Universitat de Sant Peterbourg Vladimir Propp (1895-1970) cita a Hartland a *Las raíces históricas del cuento*. Madrid, 1987, 205 i 327 en relació a dues de les seves obres "The Forbidden Chamber". *Folklore*. (1885), 194-242 i "The Legend of Perseus". *Folklore*. (1894-1896).

Recevez, monsieurs l'assurance de ma très haute estime et de mes sentiments les plus distingués

Antoine Marie Alcover

Voici mon adresse:

Espagne.- Palma de Majorque

Rue de Serra

Ningú podrà dir després de llegir aquesta carta que mossèn Alcover no sabia ésser diplomàtic quan calia.

En aquell any el president de la societat era l'etnòleg Edward Clodd també fundador de l'entitat i Sidney Hartland era membre del consell executiu .

Hartland va contestar a volta de correu a mossèn Alcover¹⁵ amb paper de la societat.:

*THE FOLK-LORE SOCIETY
Highgarth,
Gloucester
24 julliet 1897
Monsieurs*

Ayez la bonté d'accepter mes remerciements bien sincères pour les deux beaux volumes de votre ouvrage, Rondays Mallorquines¹⁶. Je m'empresse d'en rendre compte dans la revue Folklore, dont je suis le Rédacteur-gérant. Folklore est la revue de la Société anglaise des traditions populaires (Folklore Society). Est la meilleure publication pour introduire votre ouvrage à la connaissance de nos confrères dans la Grande Bretagne. Je vous enverrai le compte-rendu sitôt qu'il paraîtra. J'ai déjà connu depuis quelque mois les jolies contes de Majorque publiés par l'archiduc Louis Salvador¹⁷, et je lirai votre collection avec grand plaisir.

Recevez monsieur, l'assurance de ma consideration la plus distinguée

E. Sidney Hartland

À m. Le R. P. Antoine Marie Alcover

La carta va anar acompanyada d'una sèrie d'impresos de propaganda de la societat, que trobam a l'Arxiu del Regne de Mallorca, la llista del comitè executiu de la societat en aquell moment, una extensa declaració de principis de més de cinc pàgines i un llistat de llibres editats per la societat . Vegem una ressenya dels principis de la societat ja més desenvolupats que a la declaració fundacional, fruit dels anys d'intensa feina d'intercanvi en

¹⁵ Les dues cartes de E. S. Hartland es troben a l'Arxiu del Regne de Mallorca dins el llegat Alcover-Moll dins la capsa alfabèticament corresponent dins el grup de capsades denominades de "Gent important".

¹⁶ Els tres volums que tenim constància que va enviar Alcover a Hartland es troben a la National Library of Wales amb el "call número" PC3925.D47.

¹⁷ Lluís Salvador d'Àustria (1847-1915). L'arxiduc d'Àustria va publicar el seu aplec *Rondays Mallorquines* l'any 1895 a la ciutat alemanya de Würzburg.

grups que conreaven els mateixos temes a altres parts del món, principis que podrien ésser essencialment assumits pels folkloristes científics d'avui en dia.

THE FOLK-LORE SOCIETY

This Society was established in 1878 for the purpose of collecting and preserving the fast-perishing relics of Folk-lore. Under this general ter mare included Folk-tales; Hero-tales; Traditional Ballads and Songs; Place Legends and Traditions; Goblin-dom; Witchcraft; Leechcraft; Superstitions connected with material things; Local Customs; Festival Customs; Ceremonial Customs; Games; Jingles, Nursery Rhymes, Riddles, etc.; Proverbs; Old Saws, rhymed and unrhymed; Nick-names, Place-rhymes and Sayings; Folk- Etymology.

Foreing cuntries have followed the example of Great Britain, and are steadily Collecting and classifying theier Folk-lore. It is most gratifying to this Society to observe that one great result of its work has been to draw attention to the subject in all parts of the world; and it is particularly noticeable that the word "Folk-lore" has bee adopted as the name of the subject in foreing countries.

Since the establishment of the Society great impetus has been given to the study And scientific treatment of those crude philosophies wich Folkl-lore embodies.

Hence the place now accorded to it as a science, to be approached in historic spirit and treated on scientific methods. The meaning for a long time given to the term Folk-lore has thus been greatly enlarged, and the definition which the Society has adopted will illustrate the importance of the new departure. The science of Folk-lore is the comparison and identification of the survivals of archaic beliefs, customs, and traditions in modern ages.

It may be well to point out the essential characteristics of Folk-lore under the terms of this definition. It was found by observation that there exists, or has existed, among the least cultured of the inhabitants of all the countries of modern Europe, a vast body of curious beliefs, customs, and story-narratives wich are handed down by tradition from generation to generation, and the origin of which is unknown. They are not supported or recognised by the prevailing religion, nor by the recorded history of the several countries. They are essentially the property of the unlearned and least advanced portion of the community.

Hartland per la seva part va complir el declarat a la seva carta i així ja a la pàg. 397 del Vol VIII de 1897 N. XL a la secció "Bibliography". Trobam el següent: "BOOKS AND PAMPHLETS Alcover (A.M.). Aplech de Rondayes Mallorquines d'en Jordi des Reco. 2 vols.1896-7. Palma: Palou. 8vo. xvi.,304,320pp".

Antoni Alcover degué enviar una nova carta a Hartland a finals del mes de gener de 1898 i li degué adjuntar el seu tercer tom de rondalles a la vista d'una segona carta de Hartland i el que va sortir a la revista *Folklore*.

THE FOLK-LORE SOCIETY

Higarth

Gloucester

3 Feb 1898

Dear Sir

I am very much obliged for your letter of the 28 th January and for the Boletín de la Sociedad Arqueológica Luliana. You will understand that the decision to exchange Folklore for the Boletín does not rest with me. It is for the Council of the Society to determine. I am writing to the Secretary of the Society with your letter containing your kind and gratifying offer, and with the Boletín which you were good enough to send; and I am requesting him to lay them before the Council. Unhappily I shall not be able to be present at the meeting which will be held in London.

The compte-rendu of your Aplech de Rondayes Mallorquines is only awaiting space in the pages of Folklore. We have a great many reviews to find space for; but I hope to insert it in an early number. I will send it to you as soon as it appears.

Meanwhile, let me thank you very heartily.

For the pleasure I have received from reading your interesting and amusing collection of tales. I am glad to see that you are still collecting and publishing.

With compliments and all good wishes

I am Yours very truly

E. Sidney Hartland

I see I have accidentally omitted to thank you for your kindness in authorising me to translate any of your tales in the Boletín I am however greatly obliged .

Hartland va complir totes les promeses tal com podem veure en els números següents de *Folklore*.

Així a la pàgina 158 del tom de juny de 1898 Vol IX número XLII de la revista trobam el següent:

REVIEWS

Aplech de Rondayes Mallorquines d'en Jordi Des Reco

(Antoni Ma. Alcover, Pre.). 2 vols. Palma: D. Juan Bautista Palou. Vol I., 1896; vol. II., 1897.

It is not much more than two years since the Archduke Ludwig Salvator of Austria published, in the Majorcan dialect and in German, a danty and interesting collection of Majorcan folktales . And now we have from Señor Alcover, a priest of the island, a further harvest. Señor Alcover several years ago gave the world, first in local periodicals and afterwards in a volume of sketches, some seven tales. Since then the happy idea of forming a collection of folktales has occurred to him; and we have in these two volumes the first instalment. Unlike the Archduke Ludwig Salvator's collection, which consisted partly of märchen, Señor Alcover has given only märchen, with one or two drolls.

They are well selected and well told, comprising variants of many of the European stock, and are worth the attention of students of folktales. The example of the best collectors has been followed in noting the names and residences of the original narrators, and generally the places and dates of the telling. It affords us much pleasure to bid God-speed to the author in this work of preserving the traditional lore of the islanders. If we may make one suggestion, a glossary appended to any further volumes would assist foreign readers to whom the dialect is unfamiliar but who may be able to read ordinary Spanish.

Com es pot comprovar es una mesurada i correcta crítica de les rondalles i conseqüentment se li pot perdonar a Hartland el seu desconeixement que te en relació a que la llengua en que estaven escrites les rondalles era en un dialecte del català, ja que això a finals del segle XIX no ho sabia pràcticament ningú fora dels territoris de Parla catalana.

A la pàgina 191 del mateix número de *Folklore* trobam també una referència en el tercer volum de rondalles. "BOOKS AND PAMPHLETS. Alcover (A. M.). Aplech de Rondalles Mallorquines d'en Jordi des Reco. Tom III. Ciutat de Mallorca, Tip. Catòlica de San Juan, Germans. 8vo. Iv., 312pp"¹⁸.

Com ja va passar en relació en els dos primers volums quan va tenir espai en Hartland va publicar una ressenya del tercer volum tal com podem veure a les pàgines 243 i 244 del vol X, Tom II de juny de 1899 que correspon al número XLIV de la revista:

Aplech de Rondalles Mallorquines d'en Jordi des Recó (Antoni Ma. Alcover, Pre.). Tom III. Ciutat de Mallorca: Tip. Ciutat de Mallorca: Tip. Catòlica de Sanjuan, Germans. 1897.

Father Alcover continues in the present volume the collection of folktales, of which a brief notice was given last year (vol. IX., p. 158). The present volume is marked by the same excellent characteristics as the two previous ones. Some of the stories have special features of interest. Es fustet, for instance, offers a compound of Catskin and Cap o' Rushes; not, apparently, an example of a primitive undifferentiated type, but a union of the two. The phenomenon of the union of two or more tales occurs several times, and affords an interesting problem. Another volume will complete the collection. I shall look for it with great interest; and once again I would plead with the author for a glossary, which would render the book more accessible to foreign students. Father Alcover is rendering a signal service both his own island and the folklore students all over the world by his work. May I express the hope that he will go on to the collection and publication of other branches of the folklore of Majorca? The customs and superstitions of the islanders ought to be of much interest. He has generously presented to the library of the Society the volumes already issued.

E. Sidney Hartland.

Fins aquí aparentment es va acabar la relació Alcover-Hartland ja que com es ben sabut durant l'any 1898 Alcover va estar molt ocupat en preparar l'entronització de Pere

¹⁸ Havia estat publicat el mes de febrer de 1898.

Joan Campins com a bisbe de Mallorca i des de aquesta data i fins l'any 1915 va romandre com la ma dreta de Campins. Així no va ésser fins l'any 1904 en que Alcover va editar el IV tom de les rondalles i durant aquest temps es va perdre la relació epistolar entre els dos personatges.

Però la realitat no és exactament així ja que entre la documentació de Sindey Hartland dipositada a l'arxiu històric de la National Library of Wales que he pogut examinar, es pot trobar unes pàgines gegants en les que apareix imprès el sistema de classificació de rondalles de Johann Georg von Hahn (1811-1869)¹⁹ explorador i etnòleg alemany. Com és sabut avui en dia el sistema internacionalment reconegut per classificar les rondalles és el Aarne- Thompson²⁰, en diferents modificacions en el transcurs del temps, però en aquell moment, entorn a l'any 1900, no hi havia un sistema universalment acceptat.

La classificació A-T classifica les rondalles en aproximadament en 2340 rondalles tipus que s'inserten en quatre grans categories: "I) Rondalles d'animals (1-299); II) Rondalles ordinàries (300-1199); III) Coverbos i anècdotes (1200-1999); IV) Rondalles fórmules (2000-2340)". A la vegada dins la divisió I trobam les subdivisions següents: "Animals salvatges; Animals salvatges i animals domèstics; Animals domèstics; Altres Animals i objectes". Dins la divisió II trobam les subdivisions següents: "A) Rondalles meravelloses, B) Rondalles religioses, C) Rondalles novel·lesques, D) Rondalles del gegant estúpid".

La classificació de Hahn és una ordenació més intuïtiva que altre cosa i més elemental que la A-T i es basa en tres grans divisions: "I Family; II Miscellaneous; III Contrast of inner and outer world", les divisions a la vegada estan dividides en "Subdivisions" i aquestes en "Class", i les "class" estan dividides en "Sub-forms" (fins a 40 "sub-form").

A la vista de les anotacions fetes a ma per Hartland al costat de la classificació impresa, en Hartland devia d'estudiar la forma de com podien classificar-se diferents col·leccions de rondalles que tenia a l'abast, ja que trobam referències a *Pitré*²¹, *El Folklore Andaluz*, *Lore de l'Ille Maurice* etc. Així pareix que ho estava fent també en relació a les

¹⁹ Autor d'obres com *Griechische und albanesische studien*. Leipzig (1864), citada per Vladimir Propp a *Raíces històriques del cuento*.

²⁰ Es tracten dels folkloristes Antti Aarne (1867-1925) finlandès i Stith Thompson (1885-1976) nord-americà professor a la Universitat d'Indiana. Aarne va publicar l'any 1913 al número 5 de la revista *Folklore Fellows Communications : Finnische märchenvarianten* de Helsinki i al número 13 de la mateixa revista *Leitfaden der vergleichenden märchenforschung* assentaren les bases del sistema de classificació internacional de rondalles que fou ampliat, ja mort Aarne, per Thompson l'any 1928 a *The types of folk-tale, a classification and bibliography* que va tenir una segona edició l'any 1961 que esta essencialment vigent ja que les edicions posteriors no han variat el contingut.

²¹ Giuseppe Pitré (1841-1916) Etnògraf i folklorista sicilià creador l'any 1882 d'un *Archivio per lo studio delle tradizioni popolari* en forma de revista trimestral que va deixar de publicar l'any 1909. Altres obres son *Fiabe e leggende popolari siciliane* (1888), *Bibliografia delle tradizioni popolari d'Italia* (1894), *Medicina popolare siciliana* (1896).

rondalles de mossèn Alcover d'acord amb alguna de les anotacions que es poden trobar en aquest document²².

La primera anotació que he pogut identificar que fa referència a una rondalla d'Alcover:

“Alcover 1882 p.305” és una rondalla “Division I.- Family, Sub -Division A. Husband and wife, Class II.- Expulsion, Sub-form 4. Genoveva formula “.

Per identificar aquesta rondalla m'he valgut del pròleg que va fer Alcover a la primera edició del I Tom l'any 1896 en la que parla que l'any 1882 li contaren una rondalla que el va publicar al setmanari costumista *La Ignorancia* (1879-188 en número 210 amb un a mena de lema *No la tragué provehida* i que el mateix Alcover bateja en el pròleg com *El comte Arnest* i així ho recull Guiscafrè²³. Aquesta rondalla no ha estat encara classificada per Josep Grimalt²⁴ seguint A-T (1961) públicament però en consulta oral m'ha manifestat que quan el faci la classificarà com una rondalla: II Rondalles Ordinàries . C. Rondalles Novel·lesques . Tipus 930 “The Prophecy”.

La segona anotació ;Alcover! 150 és en relació a una rondalla que classifica com: “Division I, Sub-Division C Brothers and Sisters., Sub-form 20. Signy formula, variant a”, “A sister has several elder brothers, usually bewitched, who live far from home, and of whom she knows nothing.”

Aquesta rondalla no hi ha dubte de que es tracta de: *Es sets ceros* que va aparèixer entre les pàgines 150 i 166 al Tom I a la seva primera edició. Ha estat classificada per Josep Grimalt com una rondalla: II Rondalles Ordinàries. A. Rondalles Meravelloses. “Tipus 450 Little Brother and Little Sister”²⁵.

La tercera anotació “;Alcover, 193.” és en relació a una rondalla que classifica com: “Division II, Sub-division B Aduction group., Sub-form 27. Jason formula”.

Aquesta és tracta de la rondalla *Es castell d'iras i no tornaràs* que va aparèixer també en el Tom I a la primera edició entre les pàgines 193 a 235. Ha estat classificada per Josep Grimalt com una rondalla II Rondalles Ordinàries. A.Rondalles Meravelloses. Tipus 313C. (pareix que no te títol al A-T).

És a dir que segons pareix Sindy Hartland va tenir en compte les rondalles de mossèn Alcover a l'hora de fer els seus estudis rondallístics.

²² L' *Aplec de Rondaies Mallorquines d'en Jordi d'es Racó* esta sent sistemàticament classificat per Josep Grimalt i Jaume Guiscafrè des de l'any 1996 i duen en aquest moment (2006) tres toms. Editorial Moll. Palma de Mallorca.

²³ D'acord amb Jaume GUISCAFRÉ: “Una bibliografia de les edicions i les traduccions de les rondalles de mossèn Alcover”. Barcelona. *Randa*, 38, Barcelona. 1997.

²⁴ Josep A. GRIMALT: “Classificació de les rondalles de mossèn Alcover: Introducció a llur estudi”. Barcelona, 1979.

²⁵ Per una informació més amplia d'aquesta rondalla cal anar a Josep A. GRIMALT: Jaume GUISCAFRÉ: *Aplec de rondaies mallorquines d'En Jordi d'Es Racó*. Palma de Mallorca, 2001, Tom I.

Així bastants anys després a *Ritual and Belief. Studies in the history of religion* (1914) tornam a trobar referències a les Illes Balears en relació en els ritus matrimonials. Així a la pàg 270 trobam: "...The Balearic islanders, the Nasamonians and the Auziles in antiquity had, as well as many modern savages, such rites, whether or not they can be properly explained as an expiation for marriage..."

. El que pareix indubtable és que Alcover i les seves rondalles varen influir d'un forma o un a altre en el disseny de les teories entorn a les rondalles d'un folklorista tan reputat com va ésser Sidney Hartland en el seu temps.

BIBLIOGRAFIA

- Enrique BALTANÁS; Salvador RODRÍGUEZ BECERRA: "La herencia rechazada: Antonio Machado y Álvarez y el clima intelectual del 98". *Revista de antropología Social*, 7, 1998, 215-229.
- Antoni COLOM; Francisco DÍAZ DE CASTRO: *Mateu Obrador, obra pedagògica* Palma de Mallorca, 1988.
- Carmen ORTIZ GARCÍA: "Antropología y Folklore". *Revista de dialectología y tradiciones populares*, II, 2, 1994, 49-68
- Lucía PÉREZ GARCÍA-OLIVER: "Etnología, folklore y cultura popular". *Actas*. 2, 1992, 7-14.
- Salvador RODRÍGUEZ BECERRA; M^a del Carmen MEDINA SAN ROMÁN: "La revista *Demófilo* y la antropología cultural en Andalucía". *Revista de dialectología y tradiciones populares*, LVII, 1, 2002, 163-194.
- E. P. THOMPSON: "Folklore, antropología e historia social", *Historia social*, 3, 1989, 81-102.

RESUMEN

Breve noticia de los contactos epistolares de mossèn Alcover con el prestigioso folklorista i filólogo británico Sidney Hartland, utilizando la documentación conservada en el Archivo Alcover

ABSTRACT

This paper summarizes the epistolary contacts maintained between Mn. Alcover and the prestigious British folklorist Sidney Hartland, according to the documentation conserved in the Alcover's Archive.

Nueva luz sobre los siglos oscuros de Baleares y Pitiusas^{*}

G. ROSSELLÓ BORDOY

Años atrás en un olvidado trabajo que hoy día está siendo exhumado recogí una serie de ideas sobre el período más oscuro de la historia de mi tierra.¹

Algunas de las directrices que motivaron dicho trabajo han dejado de tener importancia, al menos por lo que se refiere a mi línea de investigación establecida en aquel entonces, pues la pervivencia ancestral de los más antiguos pobladores de las Baleares (Mallorca y Menorca, siguiendo la terminología clásica) es tema que ha dejado de preocuparme, sin embargo algunas de las hipótesis formuladas en aquel entonces, transcurridos más de treinta años, sí mantienen un cierto interés. Interés que durante este ya largo espacio de tiempo apenas nuevos hallazgos permitieron conseguir alguna luz sobre su posible veracidad.

Siempre he defendido que la investigación arqueológica, por lo general, más que contestar preguntas suele abrir nuevos interrogantes y en este sentido el investigador ha de sentirse plenamente satisfecho en abrirlos. Si consigue cerrar algunos *bene est* como diría Cicerón. Tal cosa, en verdad, no es fundamental.

Reincidir en el tema de los siglos oscuros de las Baleares supone en el momento actual un ejercicio dialéctico importante, pues si durante treinta años aquellas hipótesis más, tanteos y supuestos no demostrables de manera clara, se mantuvieron sin contestación, en los últimos años tanto a nivel documental como arqueológico, los nuevos aportes permiten retomar el tema y argüir nuevos argumentos sobre la cuestión.

Es más en pocos meses a esta parte la cuestión ha sido suscitada de nuevo por investigadores no vinculados a las propias Baleares que, con mayor o menor fortuna, han tratado el tema aportando análisis comparativos que en muchas ocasiones son

^{*} Este artículo se enmarca en el proyecto del Plan Nacional de I + D + I: Poblamiento y cerámica durante la antigüedad tardía en la Islas Baleares.

¹ G. ROSSELLÓ BORDOY: "Los siglos oscuros de Mallorca", *Mayurqa*, Palma, 1973, 77-99.

esclarecedores, mejorando la interpretación de las fuentes documentales y apoyándose en nuevas pruebas arqueológicas que justifican no sólo su intervención en el tema sino mi propia intrusión en un problema que traté años atrás y que, por falta de nuevas referencias, se ha mantenido con fuerza entre las muchas asinaturas pendientes de mi trayectoria investigadora.

En síntesis quisiera referirme brevemente a las aportaciones de Noé Villaverde Vega² y las más recientes de Margarita Vallejo Girvés³ y Juan Signes Codoñer.⁴ De la primera intervención, más bien desafortunada, Josep Amengual Batle ha puntualizado adecuadamente lo que hay de bueno en su estudio y crítica, de modo harto atenuado, la vuelta a un visigotismo balear⁵ que, pese al interrogante del título, los investigadores en nuestra tierra teníamos olvidado por considerarlo fuera de lugar, más propio de una fantasía romántica que de una realidad científica.

Es lástima que tal obra, me refiero a la *Història de les Illes Balears*,⁶ meritoria en muchos aspectos, pero por lo que respecta al mundo antiguo peca de inadecuada, mezquina y absurda con un desprecio por parte de sus autores, de manera especial en lo que concierne a la prehistoria y protohistoria, a los múltiples investigadores que antes de la actividad del director del primer volumen nos esforzamos en aportar muchos logros en este campo. Reproche que muy bien puede extenderse a los autores que han tratado los aspectos romanos y tardoantiguos que ahora me ocupan. Reproche algo más paliado al enfocar la perspectiva histórica de las Baleares bajo un punto de vista exclusivamente hispánico que los investigadores locales, según la denominación de Vallejo Girvés,⁷ hace tiempo consideramos que está fuera de lugar, pues la mediterraneidad, aun en época romana, tuvo más importancia que la hispanidad. Sin embargo esto es historia que no compete juzgar en este trabajo.

Dentro del proceso investigador desarrollado en estos últimos años la tesis de Josep Amengual Batle⁸ que tuve el honor y el placer de dirigir, supone el corpus doctrinal más importante para enjuiciar el desarrollo histórico de las Baleares a lo largo del siglo V de la Era. No entraré en analizar estos aspectos ya tratados en la presentación que firmé al editar su tesis. Tan sólo una breve reflexión sobre el significado de su obra tal como fue expresado en aquel entonces:

² Noé VILLAVARDE VEGA: "El baix imperi i les èpoques vàndala i bizantina" a Ernest BELENGUER (dir.): *Història de les Illes Balears. De la prehistòria i l'antiguitat al món islàmic*, Barcelona, 2004, I, 389-425.

³ Margarita VALLEJO GIRVÉS: "Inserción de las Baleares en el orbe bizantino" a VV. AA.: *Mallorca y Bizancio*, Palma, 2005, 15-44.

⁴ Juan SIGNES CODONER: "Bizancio y las Islas Baleares en los siglos VIII y IX", a VV. AA.: *Mallorca y Bizancio*, Palma, 2005, 45-101.

⁵ Noé VILLAVARDE VEGA: "Domini visigot de les Illes Balears?" a Ernest BELENGUER (dir.): *Història de les Illes Balears. De la prehistòria i l'antiguitat al món islàmic*, 410-425.

⁶ Ernest BELENGUER CEBRIÀ (dir.): *Història de les Illes Balears*, Barcelona, 2004, 3 vols.

⁷ Margarita VALLEJO GIRVÉS: *Bizancio y la España tardoantigua. S. V-VIII. Un capítulo de historia mediterránea*. Alcalá de Henares, 1992

⁸ Josep AMENGUAL BATLE: *Els orígens del cristianisme a les Balears*, Palma, 1991, 2 vols.

Per primera vegada la història de Mallorca i Menorca, en especial, s'escriu amb noms propis. I a través de l'epistolari d'un Consenci, retirat a Menorca, mantingut amb la gran figura eclesial de Sant Agustí, el bisbe d'Hipona, passen per les fulles d'aquest llibre noms i noms insospitats de persones importants i humils que feren la història de la nostra terra. És una visió totalment nova i si abans coneixíem Sever, bisbe de Jamona, l'actual Ciutadella, personatge de soca-rel, infatigable defensor de l'ortodòxia, a partir d'ara el podem enrevoltar de molts altres noms com Teodor o Frontó per tal d'anomenar-ne els més importants o el missatger Leonas o l'Artemisa i Theodora, tal vegada les primeres menorquines reflexades a la història.

El llibre de Josep Amengual és tan sols això: una nova visió de les Balears als voltants del segle V on l'aridesa d'unes dades històriques i arqueològiques es veu, de sobte, mesclada amb milers de petits detalls que ens acosten a la vida quotidiana, sempre difícil de destriar amb els mitjans d'investigació que tenim a l'abast.

Acostumats a manejar informació aspra i poc menjívola, pensem que no sempre les pedres volen parlar, ara la lectura de Consenci ens endinsa a un món totalment nou i aquestes novetats, limitades als cercles intel·lectuals i docents que havien abastat plenament la tesi doctoral de l'Autor, ens semblaven prou importants i per tant consideràvem que la informació, de bell nou aportada era convenient i necessari apropar-la a tothom.⁹

Su aportación es base indispensable para retomar la problemática sobre nuestros siglos oscuros al proporcionarnos una visión, en verdad insospechada, del mundo balear a lo largo del siglo V, *l'impetuós segle V* según lo define Amengual Batle. Es decir en los momentos más oscuros de la historia de las Islas que coincide, aproximadamente con el período de adscripción territorial de las mismas al reino de los vándalos establecido en el Norte de África.

Hasta el momento y salvo unas muy pocas referencias textuales este período era conocido gracias a la información arqueológica, siempre en base a los hallazgos numismáticos, recogida por Felipe Mateu i Llopis en diferentes publicaciones.¹⁰ La mayoría de ellas pertenecientes a colecciones privadas que el profesor Mateu pudo conocer y analizar con su acostumbrada metódica pulcritud. Por desgracia los hallazgos de Pollentia (Mallorca) también recogidos por el mismo investigador, al cesar la actividad de la

⁹ G. ROSELLÓ BORDOY: "Pròleg" a Josep AMENGUAL BATLE: *Els orígens del cristianisme a les Balears*, Palma, 1991, I, 9-10.

¹⁰ Felipe MATEU Y LLOPIS: "Hallazgos monetarios (IX)", *Numario Hispánico*, II, Madrid, 1953, 283, 284, 291.
Felipe MATEU Y LLOPIS: "Hallazgos monetarios (XII)", *Numario Hispánico*, IV, Madrid, 1955, 123, 134

Fundación William L. Bryant en aquel lugar e integrarse sus fondos en el Museo de Mallorca, ninguno de ellos figuraba en el monetario de la misma. Ante tan anómala circunstancia no ha sido posible comprobar la realidad de tales monedas si bien la descripción aportada no admite discusión alguna.

Mateu y Llopis recoge una importante serie de hallazgos vandálicos tanto en Menorca como en Mallorca. Entre las menorquinas consta una de Hunnerico (hacia 483 dC) de procedencia desconocida¹¹ que muy bien podría ser la recogida posteriormente como procedente de Sant Cristofolet conservada hacia 1950 en la colección Flaquer.¹²

Más interesantes fueron las piezas procedentes de hallazgos realizados en Mallorca. En las relaciones publicadas por el profesor Mateu constan las siguientes indicaciones:

669.- Pollensa pequeños bronceos vándalos, uno con cabeza a la derecha en anverso y VOT XIII en reverso (Wroth, III, 44); otro con cabeza a la derecha y cruz dentro de láurea en reverso (Wroth, III, 38); como el primero, especialmente, aparecen en abundancia en las excavaciones vistas en 1950, en poder de don Luis R. Amorós de Palma de Mallorca.¹³

671.- Pequeño bronce de Hilderico (530-533), en reverso Hil y busto a la derecha, en reverso cruz dentro de láurea.¹⁴

673.- Pollensa. Hallazgos habidos en las excavaciones practicadas por don Luis R. Amorós, vistas en 1951, por cortesía del citado señor Amorós y clasificados con relación al diario de excavaciones.

La presencia de moneda vándala nuevamente queda documentada a partir del hallazgo en la isla de Cabrera de dos monedas de finales del siglo V a inicios del VI. Una acuñada bajo el reinado de Trasamundo (496-523), mientras que la otra, ilegible, podría ser coetánea.¹⁵

Tal constatación arqueológica no es atribuible a simple proceso de circulación monetaria pues las fuentes escritas confirman la dependencia política del arcipiélago del estado vándalo establecido en África.

En fechas más recientes se insiste en la presencia de algunos fondos monetarios propios de esta época, considerados por sus editores como llegados a la Isla gracias a la simple circulación monetaria propia de la época.

¹¹ Felipe MATEU Y LLOPIS: "Hallazgos monetarios (XII), *Numario Hispánico*, IV, Madrid, 1955, 122-123.

¹² Felipe MATEU Y LLOPIS: "Hallazgos monetarios (XII), *Numario Hispánico*, IV, Madrid, 1955, 135.

¹³ Felipe MATEU Y LLOPIS: "Hallazgos monetarios (IX), *Numario Hispánico*, II, Madrid, 1953, 283.

¹⁴ Felipe MATEU Y LLOPIS: "Hallazgos monetarios (IX), *Numario Hispánico*, II, Madrid, 1955, 298.

¹⁵ María Magdalena RIERA FRAU; Mateu RIERA RULLAN: "Un possible taller de producció de porpra de l'antiguitat tardana al Pla de ses Figueres (Illa de Cabrera)", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 386-387.

La circulación monetaria nos informa de la presencia de numerario bizantino al menos hasta bien entrado el siglo VIII. Algunas de las acuñaciones son, entre otros (sic), de los emperadores Justiniano I, Constantino IV, Justiniano II, Constantino II Porfirogeneto o Constancio II. Uno de los hallazgos más recientes en este sentido es el de las monedas de oro aparecidas en la basílica de Son Fadrinet (Campos, Mallorca) que han sido clasificadas como dos solidos de oro fechados en los años 737/738 y 739.¹⁶

No cabe duda que la circulación monetaria justifica la presencia de moneda bizantina en un enclave como las Baleares, encrucijada esencial dentro de las singladuras marítimas del comercio antiguo y altomedieval. Sin embargo la abundancia de este tipo de acuñaciones supone algo más que un simple intercambio comercial.

Las referencias recogidas por Cardell y Cau se apoyan en una larga serie de hallazgos reseñados por Mateu y Llopis, Mattingly, Gurt i Marot, piezas que, como he indicado antes la mayoría de ellas no admiten una revisión al desconocer su paradero. Sin embargo la información aportada por Mateu y Llopis, en la mayoría de ocasiones realizada con una meticulosidad excepcional, no deja de ser una fuente de información de primordial importancia y de absoluta fiabilidad pese a que el rastro de las monedas descritas se haya esfumado.

De la dependencia política de las Baleares y Pitiusas dentro de la órbita del imperio de Oriente si bien no hay dudas sobre su incorporación en época de Justiniano I, tal relación se desvanece a partir de inicios del siglo VIII, a raíz de la incursión naval, previa a la conquista de la Península Ibérica, que en 707 realizó 'Abd Allâh ibn Mûsâ ibn Nusayr. A partir de este momento se ha venido creyendo que estas Islas a raíz de dicha expedición quedaron desligadas del Imperio de Oriente, inmersas en una evanescente independencia que acabaría con la conquista omeya de inicios del siglo X.

La presencia de moneda bizantina recogida por Mateu y Llopis es realmente asombrosa pese a la imprecisión que se pueda aducir si atendemos al concepto de circulación monetaria. Tal posibilidad no se puede obviar pues en todas épocas históricas se ha producido. Si a ésta copiosa relación añadimos los materiales numismáticos procedentes de Santueri (Felanitx, Mallorca) estamos obligados a una muy importante reflexión sobre el tema.

El catálogo de monetario de época bizantina localizado y documentado en Menorca y Mallorca asciende a 71 piezas que, cronológicamente se extienden desde la división del imperio romano hasta inicios del siglo XII. El cuadro que se acompaña está elaborado a

¹⁶ Jaume CARDELL PERELLO; Miguel Ángel CAU ONTIVEROS: "Las Baleares bizantinas a partir de la documentación arqueológica", *Mallorca y Bizancio*, Palma, 2005, 157-159.

partir de la documentación recogida por Mateu y Llopis más los hallazgos de Santueri, según el catálogo de Ilitsch.¹⁷

No cabe duda que las monedas fechadas antes de la conquista de 536 realizada por Apolinar por mandato de Belisario, conquistador de Cartago, hay que atribuirles al lógico intercambio monetario propio de la zona mediterránea. De hecho los hallazgos muestran la coexistencia de acuñaciones vándalas. Esta primera fase documenta monedas de Honorio, no hay constancia de acuñaciones de su hermano Arcadio, emperador de Oriente, Teodosio II, Eudoxia, Marciano, Anastasio I y Justino I.

395-429	Honorio, emperador de Occidente	4
408-450	Teodosio II	3
421-450	Eudoxia	1
450-457	Marciano	1
491-518	Anastasio I	6
518-527	Justino I	1
	Total	16

El conjunto más importante lo tenemos a partir de la conquista justiniana con doce referencias a monedas de la época de anexión de las islas al Imperio de Oriente. Este período podría darse por cerrado a partir de la expedición de 'Abd Allâh ibn Nusayr de 707 y la ulterior incorporación de los *mulûk* de las Baleares al séquito de su padre cuando años después éste regresó a Damasco a dar cuentas de su expedición. Tal hecho queda documentado por las fuentes árabes.

Las acuñaciones reseñadas corresponden además a Justino II, en ocasiones emparejado con Sofía, Tiberio II Constantino, Mauricio Tiberio, Focas, Heraclio, Constantino IV Pogonato, Justiniano II Rhinotmeta y Tiberio III, En la segunda etapa de gobierno de Justiniano II se produjo la intervención musulmana en las Baleares. Es la etapa con mayor densidad de monetario identificado.

526-566	Justiniano I	11
527-565	Justiniano o Justino II	1
566-578	Justino II	1
566-578	Justino II y Sofía	5
574-582	Tiberio II Constantino	1
582-602	Mauricio Tiberio	5
602-610	Focas	4
610-641	Heraclio	1
668-685	Constantino IV Pogonato	5
681-685	Justiniano II Rhinotmeta	5
698-705	Tiberius III	1
705-711	Justiniano II (2ª vez?)	1
	Total	41

¹⁷ Lutz ILISCH, Michael MAETZKE: Werner SEIBT: *Die Mittelalterlichen Fundmünzen, Siegel und gewichte von Santueri, Mallorca*, Tübingen, 2005, 22-25.

A partir de este momento el problema se agudiza pues decae la densidad de monetario localizado en las islas pese a que éstas no serán ocupadas por los omeyas cordobeses hasta inicios del siglo X. No tenemos pruebas suficientes para determinar si se trata de una pura circulación monetaria mediterránea o si la administración bizantina se mantuvo firme en ambas islas. Documentación imperial no la tenemos salvo el testimonio arqueológico que se comentará más adelante. Las acuñaciones corresponden a los reinados de Anastasio II, Teodosio III, León III, Constantino V, Miguel III y Theodora más una moneda posiblemente de esta última emperatriz.

713-715	Anastasio II Artemius	1
715-717	Theodosio III	1
720-741	León III	1
741-755	Constantino V	2
842-856	Miguel III y Theodora	3
856	Theodora (?)	1
886-912	León VI el sabio	1
	Total	10

El resto de monedas corresponde ya a la plena dominación omeya de las Islas Orientales y su presencia se debe a la indudable circulación monetaria que, de acuerdo con los hallazgos de Santueri se agudiza en grado extremo a partir de la incorporación de las islas a al-Andalus.

913-959	Constantino VII Porfirogeneta	1
963-969	Nicéforo Focas	1
978-1025	Basilius II Bulgaroktonos	1
1081-1118	Alexis I Comneno	1
	Total	4

Como se ha podido observar la presencia de monedas bizantinas a lo largo del período de conquista y subsiguientes décadas de dependencia política es evidente. El problema es poder determinar cuando las Baleares y Pitiusas dejan de estar dentro de la órbita del Imperio de Oriente y porque. La arqueología no podrá dar respuesta a este interrogante.

La duda que se cierne sobre la historia de las Baleares y Pitiusas a partir de la expedición de 'Abd Allâh ibn Mûsâ (707) y la definitiva conquista de las mismas a raíz de la incursión privada de 'Isâm al-Jawlânî (902/903), ha sido replanteada en un ciclo de conferencias celebrado en Palma, que pasó desapercibido por completo para los interesados en el tema y que poco después (febrero de 2006) se ha materializado en un interesante volumen que recoge las diferentes opiniones de los participantes.¹⁸

Afirmaría que ni Margarita Vallejo¹⁹ ni Juan Signes²⁰ han captado el mensaje de los textos cristianos que Josep Amengual recogió en el volumen segundo de su tesis doctoral²¹

¹⁸ VV. AA.: *Mallorca y Bizancio*, Palma, 2005.

¹⁹ Margarita VALLEJO GIRVÉS: "Inserción de las Baleares en el orbe bizantino" a VV. AA.: *Mallorca y Bizancio*, Palma, 2005, 15-44.

donde se integran todos los textos, en latín o griego, generados durante la alta Edad Media y que ofrecen el sentir de las comunidades occidentales, cristianas, respecto a unas islas que una y otra vez acuden en demanda de auxilio a los poderosos del mundo occidental. Mientras no aparezcan nuevos textos esto es lo que hay y solamente podemos atender al magisterio de los mismos, aceptando o no sus afirmaciones. Ahora bien reinterpretar de manera inveterada según la opinión de los respectivos investigadores aquellos textos antiguos, a mi entender, es cosa supeflua y banal

Por desgracia en el campo de la historiografía aportada por el mundo musulmán el panorama es similar. La falta de nuevos textos que permitan aportar nueva luz a la cuestión es patente. Pese a mis reticencias sobre la reinterpretación de los textos latinos expresada antes, en el caso de las referencias árabes sólo cabe la misma solución.

Ante ello quiero exponer la información aportada por los historiadores árabes, reiterando lo dicho en mi estudio anterior pese a los años transcurridos.

1º.- Año 707/708: Expedición de 'Abd Allâh ibn Mûsa ibn Nusayr. Sobre este aspecto toda la información a nuestro alcance deriva del texto de ibn al-Qutiyya

2º.- Año 713/714: Los soberanos (*mulûk*) de Mayuraqa y Minuraqa acompañan a Mûsâ ibn Nusayr como parte integrante de su séquito al regresar a Damasco para rendir cuentas ante el califa.

Las preguntas que se pueden hacer ante estos hechos son escuetas:

a.- ¿qué significó la expedición de 'Abd Allâh ibn Musa?. ¿Saqueo? ¿Conquista? ¿Sumisión o vasallaje?

b.- ¿quienes fueron los *mulûk* que acompañaron a Mûsâ ibn Nusayr en su viaje a Damasco?

c.- ¿cuando se produjo el abandono de las Baleares y Pitiusas por parte de la jerarquía bizantina?

Hay dos hechos que permiten hipotetizar cuando se produjo este acontecimiento. El primero pudo haber tenido lugar en el momento en el que los territorios bajo control bizantino en el Sur y Sureste de la Península fueron reincorporados, al dominio visigótico bajo el reinado de Suintila (hacia 624). El segundo cuando la expedición omeya, anterior a la conquista de la Península, pudo dejar sin cabezas visibles, a nivel político, las islas mediterráneas de la antigua Hispania.

En el primer caso no hay constancia alguna que así ocurriera. Por pura lógica las Baleares dejaron de ser escala entre la metrópoli y las tierras ibéricas para convertirse en *finis terrae* de un estado que dejaba de tener propiedades más allá de tales islas, si bien esta

²⁰ Juan SIGNES CODONER: "Bizancio y las Islas Baleares den los siglos VIII y IX", a VV. AA.: *Mallorca y Bizancio*, Palma, 2005, 45-101.

²¹ Josep AMENGUAL BATLE: *Els orígens del Cristianisme a les Balears*, Palma, 1992, Apèndix I, 8-151.

circunstancia no obligaba a un abandono total del archipiélago balear. La propuesta reciente de la dependencia de las Baleares del enclave de Septem,²² no deja de ser tan hipotética como cualquier otro supuesto.

Respecto a la segunda posibilidad tenemos el testimonio de los textos árabes que nos informan de una serie de hechos expresado en los apartados 1º y 2º, más los acontecimientos que aproximadamente siglo y medio después vuelven a relacionar las Baleares con el mundo omeya:

3º.- Año 848/849: Expedición de castigo ordenada por 'Abd al-Rahmân II contra las Islas Orientales, pues sus habitantes habían roto el pacto (*ahd*).

4º.- Los habitantes de las Islas mandan una embajada en solicitud de perdón. El emir lo concede (*aman*).

¿Cuándo se firmó este pacto del cual no hay constancia documental? ¿A raíz de la expedición de 707? ¿Ante que poder musulmán se sometieron los isleños? En 707 el representante del califa radicaba en el Norte de África, no en la Península Ibérica que será anexionada al Islam años después en 711.

¿Porqué ante la ruptura del pacto, transcurridos más de cien años desde su hipotética firma, es el poder omeya establecido en al-Andalus el que ejerce la autoridad, concede el perdón pero no condona el castigo pecuniario?

¿Qué poder insular con suficiente implantación en las Islas pudo organizar tal embajada?

Es indudable que en las islas más occidentales de Bizancio existía algún tipo de jerarquía capaz de romper un pacto, nombrar con suficiente autoridad embajadores que defendieran su causa ante un emir, poderoso sin duda, pero sin poder ejecutivo sobre las tierras insulares y aceptar un perdón aunque no se librara de la pena monetaria impuesta. Mi propuesta planteada hace muchos años no es aceptada hoy por nuevos investigadores, si bien las razones aportadas son tan endeble²³ como las hipótesis que planteé años atrás. A mi entender siguen siendo razonables mis argumentos planteados del modo que sigue:

Con toda seguridad tales reyes serían gobernadores bizantinos semiindependientes o reyezuelos establecidos en las ruinas de las ciudades romanas. Una hipótesis bastante verosímil puede esbozarse al identificar esos mulûk con los preladados que regían las comunidades cristianas, como he supuesto anteriormente. Esta posición puede aplicarse, a través de los estudios del P. Seguí y de J. Hillharth, guardando las salvedades necesarias en cuanto a los límites cronológicos, a la comunidad paleocristiana de son Bou. En vista de que los únicos restos arqueológicos de la época son estas basílicas y

²² Noé VILLAVARDE VEGA: "El baix imperi i les èpoques vàndala i bizantina", I, 408-410.

²³ Juan SIGNES CODOÑER: "Bizancio y las Islas Baleares en los siglos VIII y IX", 93 nota 7.

*teniendo la casi absoluta seguridad de que la jerarquía episcopal perduró, a lo menos, hasta la segunda mitad del siglo XI, la hipótesis es bien sugestiva.*²⁴

La utilización del término árabe *mulúk*, plural de *mâlik* (= rey) por los comentaristas árabes indica que tales representantes del poder obedecían a poderes ajenos al Islam, en cuyo ambiente la palabra *mâlik* no tiene sentido. Que preladados ostentaran la representación de la autoridad, negada por Signes Codoñer,²⁵ es, en efecto, una simple hipótesis, empero hay suficientes ejemplos en estas épocas de la importancia política que ostentaron las autoridades religiosas en muchos otros puntos de la Europa cristiana. La nueva documentación arqueológica que tenemos a nuestro alcance permite puntualizar que tales *mulúk* fueran los representantes del poder bizantino existentes en las Islas Baleares, que no abandonaron el territorio ante la presencia islámica. En este sentido la afirmación, harto dogmática, de M. Barceló *que todos ellos huyeron ante la invasión*, a mi entender, carece de una comprobación adecuada.²⁶

Sobre la situación de las Islas Baleares y Pitiusas en estos momentos de incertidumbre, antes del momento en que serán denominadas Islas Orientales de al-Andalus hay que retornar al magisterio de Josep Amengual Batle que en fechas recientes ha vuelto a exhumar las antiguas crónicas francas, así como la relación de Ermenguer de Empúries con las Baleares, afirmando

*Es cierto que Riera Frau (2004: 429) ha rescatado una referencia de esta historia perdida protagonizada en parte por la embajada de los baleares a Carlomagno. Aun así, me parece discutible su planteamiento en forma de hipótesis: En cas que la petició fos real, demostraria la llunyania de l'Estat bizantí. Ciertamente, el abandono y la lejanía son patentes. Pero para las Baleares de los siglos VIII-IX, de momento conocemos más vestigios de vida bizantina que de talante musulmán. Dudo que la valoración de la relación con el reino franco, propuesta en condicional, se corresponda con la abundancia de textos existentes. Antes de la conquista catalana de 1229, posiblemente sólo la expedición pisano-catalana de 1115 está avalada con un conjunto de testimonios tan cercanos y reiterados como las relaciones carolingias. La vinculación con el mundo carolingio y con el condado de Empúries no se puede obviar en una historia balear.*²⁷

²⁴ G. ROSSELLO BORDOY: "Los siglos oscuros de Mallorca", *Mayurqa*, X, Palma, 1973, 93.

²⁵ Juan SIGNES CODOÑER: "Bizancio y las Islas Baleares en los siglos VIII y IX", 94 nota 10.

²⁶ M. BARCELÓ: *Sobre Mayurqa*, Palma, 1984, 29 y nota 23.

²⁷ Josep AMENGUAL BATLE: "Ubi pars graecorum est: medio milenio de historia relegada de las Baleares y las Pitiusas", *Pyrenae*, 36, 2, Barcelona, 2005, 87-113.

Los testimonios aportados por Josep Amengual recogen una serie de actuaciones recogidas por los analistas carolingios, con una cadencia temporal casi coetánea realmente impresionante:

Año 798 Les illes Balears han estat saquejades pels moros i sarraïns (AL i AM).

Les illes Balears, que pels seus habitants, són anomenades *Maiorica* i *Minorica* han estat saquejades pels moros que es dediquen a la pirateria (EA).

Año 799 Però les illes Balears, que l'any passat foren saquejades pes moros i sarraïns, una volta que hagueren demanat i acceptat l'auxili dels nostres, se'ns han entregat i, amb l'auxili de Déu, han estat defensades pels nostres de les incursions dels pirates (Al i AM).

Les insígnies que també foren arrepassades als moros durant la confrontació, foren presentades al senyor rei (AL).

Foren presentades també les insígnies que havien estat arrebasades als pirates moros morts a Mallorca (EA).

Les Illes Balears, una volta que demanaren i reberen l'auxili de Carles, foren alliberades dels moros i sarraïns, pels quals eren saquejades l'any anterior. També foren presentades al rei les insígnies dels moros que els foren preses durant el combat (AF).

Any 813 Ermeguer, comte empurità, parà una emboscada a *Maiorica* als moros que de Còrsica tornaven cap Hispània amb molt de botí i els arrabassà vuit naus a les quals trobà més de cinc-cents captius. Volent-ho venjar els moros, devastaren *Centumcellas* (= *Civitavecchia*), ciutat de la Túscia i *Niceam* (Niça) de la província narbonesa. Arribaren també a Sardenya, on després d'haver començat una guerra amb els sards, expulsats i vençuts, i havent perdut molts dels seus, fugiren (EA).

Hom diu que aquest any (798) les illes Balears foren envaïdes. La primera d'elles es diu *Maiorica*; l'altra, en llenguatge antic es diu *Minorica*. Perquè els moros pirates les devastaren (Poeta Saxo).

Els antecessors regnaven entre el Rhenus i el Liger. El terme septentrional era l'oceà i el meridional l'establiren les ribes baleàriques.²⁸

²⁸ Josep AMENGUAL I BATLE: *Els orígens del cristianisme a les Balears*, II, 140-142.

Estas notas, aunque muchas de ellas procedan de códices diferentes, simple copia de los cronicones originales, muestran una relación importante con el poder carolingio que permitiría suponer un cierto abandono de la autoridad bizantina abocada a problemas más acuciantes que la conservación de unos territorios periféricos muy alejados de la metrópoli, aunque no lejos del territorio sardo que en aquellos momentos aun seguía bajo el control de Constantinopla y que, es de presumir, al haber perdido Bizancio sus territorios norteafricanos sería el nexo de unión más idóneo con el supuesto *finis terrae* bizantino. No en balde Josep Amengual aduce con muy buen criterio el testimonio siguiente:

... en el Glosario de Ripoll, allá por los siglos X-XI, contiene una nota donde las islas Baleares se mencionan con esta escueta indicación: Minorica et Maiorica insulae iuxta Hispaniam ubi pars graecorum est. No leemos en estas palabras las coordenadas para tener una situación geográfica sino que sólo precisan la adscripción política de las islas. Su autor no dudaba de la pertenencia de las Baleares a Bizancio. Evidentemente había tenido a mano un texto arcaico y lo simplificó diciendo que Mallorca y Menorca están cerca de Hispania, no en cualquier región, sino en la zona dominada por los bizantinos.²⁹

La escasa incidencia de la información textual ha recibido un nuevo aporte con los hallazgos de Santueri y no precisamente con la presencia de monedas que como se ha visto abarca desde antes de la conquista bizantina hasta avanzada la integración de Mallorca en los territorios andalusíes.

Entre estos materiales, de manera especial, son los sellos de plomo los que, a mi entender, aportan nueva luz al problema. Se trata de cinco ejemplares en los que constan nombres propios acompañados de titulaciones de carácter administrativo o militar de las que no teníamos la más remota idea. La nómina recogida es la siguiente:

Ioannu (Ιοαννου)

Georgios apo eparchon (Γεωργιω απο επαρχων)

Sergios dux (Σεργιω δουκι)

Ioannes hypatos kai spatharios (Ιωαννε υπατω και σπαζαριω)

Theodotos hypatos (Θεοδοτου υπατω)

El panorama, salvando el número de ejemplares, es similar al que nos ofrece Cerdeña, lugar donde el catálogo de piezas similares es realmente copioso.³⁰ Ahora bien que significan estas piezas singulares. Su función administrativa parece clara: sellos personales que testifican escritos de una persona dirigidos a otras personas subordinadas a

²⁹ Josep AMENGUAL I BATLE: "Vbi pars graecorum est: medio milenio de historia relegada de las Baleares y las Pitiusas", *Pyrenae*, 36,2, Barcelona 2005, 88.

³⁰ Pier Giorgio SPANU: Raimondo ZUCCA: *I sigilli bizantini della ΣΑΡΔΗΝΙΑ*, Roma, 2004.

su poder. Las diferencias de desinencia pueden introducir matices respecto a los nombres propios siempre de acuerdo con la tipología del sello que en muchas ocasiones se inicia con una expresión de carácter religioso en beneficio de la persona que detenta el signo en cuestión. Así vemos como Ioannes en nominativo i Ioannu, en genitivo, cabe traducirlo como Juan i de Juan por lo cual en ambos casos se trata de un sello personal en sentido estricto. En el primer caso consta que Ioannes era hypatos y espatario. Las fórmulas donde el nombre propio aparece en dativo corresponden a textos iniciados con un tetragrama más una eulogia apotropaica, generalmente, *Oh Madre de Dios ayuda a tu siervo* más el nombre en dativo. Sería el caso de los sellos de Georgio, Sergio y Theodotos.

Las titulaciones: *dux, hypatos, eparchon y espatario* corresponden a autoridades de carácter administrativo o militar que en su momento dirigieron sus mensajes a sus subalternos destinados en el castillo de Santueri. Escritos que pueden ser originarios de la autoridad superior a la que estuviera sometida la guarnición del castillo bien desde la misma isla (¿Pollentia, Palma?) bien desde territorio limítrofe (¿Cerdeña, quizás?).

Las cronologías propuestas por el profesor Seibt en torno a los siglos VII – VIII permiten apuntar hacia una organización administrativa de raíz bizantina coetánea con el primer contacto de las Islas Baleares con la expedición de ‘Abd Allâh ibn Mûsâ de 707, apoyando, a mi entender, que los *mulûk* que acompañaron a Mûsâ en su viaje de retorno fueron estos representantes del poder bizantino establecidos en Mallorca y Menorca que, en este caso no huyeron.

La conjunción de elementos que sigilografía y numismática nos han aportado de manera un tanto inesperada, pues la técnica utilizada en su recuperación no puede ser definida como correcta, pese al informe de los técnicos y decisión judicial que así lo ha considerado, permiten aventurar otras posibilidades.

Me refiero al texto de al-Zuhrî que al historiar la conquista de las Baleares por ‘Isâm al Jawlânî en 902/903 dice textualmente:

Cuenta la gente de Mayûrqa (ahl Mayûrqa) que cuando fue conquistada aquella isla en tiempos de Muhammad, hijo del quinto emir de los Banû Umayya de al-Andalus los rûm se mantuvieron en aquel castillo, después de la conquista, ocho años y cinco meses. No pudieron contra ellos hasta que se agotaron lo que tenían de alimentos. Entonces descendieron.

No se puede obviar que tanto este texto escrito en el siglo XII como el relato similar de Ibn Jaldûn muy posterior (siglo XIV) son referencias tardías respecto a los hechos de la conquista omeya, sin embargo tanto un autor como el otro bebieron en fuentes bien informadas. Posiblemente Ibn Jaldûn pudo contar con documentación fidedigna que no ha llegado a nosotros. Sin embargo la presencia de tres elementos humanos: gente de Mallorca, invasores omeyas y rum encastillados en Alaró conjugan perfectamente con los hallazgos de Santueri que permiten intuir la presencia bizantina más allá de este siglo VIII que iniciaría la etapa más oscura de la Isla.

Si a esta documentación añadimos la presencia arqueológica, día a día más intensa, de cerámicas de raigambre bizantina tal oscuridad podríamos afirmar que se está desvaneciendo.

En este aspecto Santueri no ha aportado nueva información. Por desgracia ya no la podrá aportar pues la técnica utilizada en la exploración fue selectiva, erróneamente selectiva, inutilizando el contexto arqueológico que ha quedado invalidado para futuras exploraciones. Las referencias arqueológicas obtenidas en otros puntos de las islas podrán compensar tales errores.

En este sentido quisiera reafirmar mi opinión sobre la presencia de la *saltsaria* de Pollentia, primero definida como portaviandas en mi primer estudio sobre tan importante pieza,³¹ denominada después *scaldasalse* según la terminología utilizada por los compañeros italianos que permitió ubicarla en el tiempo, para desde ahora poderla denominar con su exacto nombre gracias a los estudios de Bakirtzis.³²

Una vez más no puedo estar de acuerdo con las afirmaciones de Signes Codoñer sobre este singular espécimen:

Otro caso interesante para establecer la vinculación de Bizancio con las islas es el de un recipiente cerámico hallado en Mallorca en el curso de unas excavaciones y que, según los especialistas, es de clara procedencia oriental. El objeto en cuestión que es calificado de "calientasalsas" y que podía servir para mantener calientes alimentos crudos remojados en salsas durante la comida es datado en el siglo IX y pudo haber sido fabricado en Italia o en territorios bizantinos. Si el origen de la pieza puede ser más o menos claro, más problemática es su interpretación, que no tiene desde luego por que implicar la presencia de bizantinos o griegos (con sus costumbres culinarias propias) en las islas, aunque si es un indicio más de los contactos de las Baleares con el mundo oriental. Sorprende, en cualquier caso, que los arqueólogos que han mencionado la pieza no consideren su procedencia de la vecina isla de Cerdeña que, tal como vimos, presentaba en el siglo IX un grado significativo de helenización.³³

Por la bibliografía utilizada veo que Signes desconoce mi primer estudio sobre la *saltsaria* bizantina de Pollentia. Es normal pues los eruditos peninsulares no suelen prestar gran atención a los estudios insulares. En efecto dicha *saltsaria* con función bien establecida como elemento de servicio en la gastronomía bizantina fue hallada en Pollentia. No precisamente en excavación sino de forma un tanto más burda al arrancar un árbol que crecía en pleno foro de la ciudad romana. Entre sus raíces casi en superficie, medio oculta

³¹ G. ROSSELLÓ BORDOY: "El portaviandas medieval de Pollentia (Alcudia-Mallorca)", *BSAI*, 39, Palma, 1982, 23-28.

³² Karalambos BAKIRTZIS: *Byzantina tsoukalolagina*, Athina, 2003.

³³ Juan SIGNES CODOÑER: "Bizancio y las Islas Baleares en los siglos VIII y IX", *Mallorca y Bizancio*, Palma, 2005, 58.

por un gran fragmento de ánfora se pudo localizar el ejemplar completo que constaba de dos piezas intactas, base y cobertura. En el momento de la publicación los ejemplos más directos que pude constatar eran ejemplares conservados en el Museo del Agora de Atenas, en aquellos momentos de cronología imprecisa, al menos así no constaba en las correspondientes vitrinas. No siempre, los conservadores de museos aventuramos hipótesis cronológicas sin tener una plena seguridad sobre las mismas.

Sin embargo desde el punto de vista formal y técnico los paralelos más directos nos enlazaban con las más primitivas lozas vidriadas del medioevo italiano, especialmente con las cerámicas del foro romano que podrían tener un origen en cerámicas bizantinas con cobertura vítrea oscura o verdosa fechables a partir del 750-850 pero con amplias perduraciones posteriores.

La más reciente aportación sobre el tema se debe al trabajo de Bakirtzis citado antes que en su resumen en inglés define este espécimen del modo siguiente: *Saltsarion es un elemento que recibe este nombre, aplicado por los bizantinos a utensilios de cerámica para mantener calientes los alimentos en la mesa. Tenían la forma de conos invertidos dotados de un espacio para el fuego en la parte inferior de la pieza y un profundo plato abierto (skoutellion) para el alimento en la parte superior. Se trata de elementos portátiles colocados en la mesa durante los banquetes.*³⁴

Respecto a la cronología de este tipo de ajuar, para Bakirtzis, la evidencia arqueológica se prolonga desde el siglo VIII al XI y de acuerdo con los hallazgos recogidos en su estudio su presencia está documentada en Corinto, Atenas, Egina, Constantinopla, Bucov (Rumania), Chipre y Roma. Insiste además que la *saltsaria* se manifiesta en el mundo bizantino durante un momento limitado, según la evidencia obtenida a partir de las excavaciones realizadas, en el período de las dinastías Macedonia y Ducas hasta Alejo I Comneno (1081-1118),³⁵ o sea en la época que nos ocupa inmediatamente anterior a la incorporación de las Baleares al mundo islámico. El ejemplar más occidental identificado hasta el momento, que Bakirtzis pudo conocer en Mallorca en el año 2002, es el de Pollentia. Su presencia en Italia, en especial en la zona central de la península, puede justificar su procedencia desde alfares romanos, pero de momento carecemos de análisis que permitan puntualizar este aspecto, y su intrusión hasta Pollentia sin duda tuvo que hacerse a través de Cerdeña. La presencia de los sellos de plomo de Santueri y las semejanzas onomásticas con los hallazgos sardos aboga por idéntica vía.

Precisamente la *saltsaria* pollentina significa para mí lo contrario de lo expuesto por Signes Codoñer. Una pieza excepcional en territorio pollentino, justo en la zona donde los hallazgos asignables al período bizantino son más patentes, justifica de modo fehaciente, a mi entender, la existencia de una autoridad imperial que gustaba de mantener sus costumbres culinarias propias, aún hallándose lejos de su lugar de origen. Los restos de

³⁴ Karalambos BAKIRTZIS: *Byzantina tsoukalolagina*. Athina, 2003, 132.

³⁵ Karalambos BAKIRTZIS: *Byzantina tsoukalolagina*. Athina, 2003, 132.

fortificación superpuesta a las ruinas del foro de la ciudad romana³⁶ que tantas similitud ofrecen con el castellum de Can Blai en Formentera merecen una análisis más detenido que, de momento, no puede hacerse mientras la excavación del foro pollentino no esté ultimada y debidamente publicada.

Estamos aún muy lejos de desvanecer las brumas que giran en torno a la presencia bizantina y su vinculación con el mundo balear en este momento conflictivo. Los materiales numismáticos de Santueri suponen una aportación nueva. El sistema como estos hallazgos han llegado a nosotros es inadmisibles, pues supone el expolio de un yacimiento en el que los materiales complementarios, no sólo cerámicas, sino disposición del yacimiento, han sido masacrados en beneficio del objeto por el objeto. Esto es irremediable. Ahora bien dentro del material metálico recuperado hay muchas piezas de valor decorativo, ambiental o artesano que de momento no han sido estudiadas. Acceder a estos fondos es de todo punto imprescindible pues la información puede ser esclarecedora.

Dentro del programa de investigación en el que estoy colaborando se ha solicitado de la autoridad que tiene las competencias en materia de arqueología el oportuno permiso para iniciar este estudio que supondrá una muy larga tarea investigadora. La solicitud, de momento no ha tenido respuesta, cuestión que una vez más me obliga a pensar que no siempre el tener competencias en la materia signifique ser competente en ella. La investigación arqueológica en mi tierra lo está demostrando.

No está de más recordar que en una publicación muy reciente³⁷ una hipótesis, descabellada por apoyarse en una falta de elementos de juicio realmente notable, presenta un panorama más digno de ciencia ficción que de estricta probidad científica. Prueba a mi entender que el concepto actual de investigación que prima en las autoridades que en la cuestión tienen competencias es impropio de un país civilizado, sin embargo, tal cual, hemos de asumirlo, aunque no acatarlo. Tan peregrina hipótesis dice así:

El fet que en aquesta cronologia tan avançada localitzem tombes de tegula, juntament amb la inexistència de cap prova que proposi un trencament cultural a Mallorca, ens duu a pensar que existeix una continuïtat cultural i poblacional a l'illa des d'època romana fins a ple domini islàmic. Aquesta continuïtat es veuria reflectida en dos grups ben diferenciats: cristians i jueus. La pervivència dels sistemes d'enterrament, en aquest cas, vindria a confirmar aquesta hipòtesi continuïsta.

El raonament és ben senzill. Si Palma té una continuïtat no qüestionada des de la seva fundació fins a la actualitat (sic) i sabem

³⁶ M. A. CAU ONTIVEROS; C. MAS FLORIT; J. C. LLADÓ CAPÓ: "Fortificaciones de la Antigüedad Tardía en Baleares", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears, XXIII Jornades d'Estudis Històrics Locals*, Palma, 2005, 217-229.

³⁷ Helena INGLADA GRAU; Ferran TARONGI VILASECA: "Enterraments romans tardans al carrer Peleteria de Plama", *XXIII Jornades d'Estudis Històrics Locals: L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les illes Balears*, Palma, 2005, 329-339.

*que les Balears no segueixen el model historiogràfic peninsular, haurem de concloure que hi ha una continuïtat de població. I que el que ignorem és qui mana i organitza el territori fins a l'arribada de l'Islam. La pèrdua de l'estructura de suport polític dels cristians, primer Roma i després Bizanci, ens faria decantar cap a la hipòtesi que fossin els jueus. Un període de certa independència és bastant probable. Una independència entesa com una manca de protecció i la necessitat d'establir lligams d'acord amb els qui dominen la mediterrània. Una illa és fàcilment atacable, però molt mala de defensar. Qui té una xarxa de control i de relacions fermes en el context de la mediterrània és el poble jueu.*³⁸

A partir del escaso bagaje arqueológico proporcionado por los restos de la necrópolis de Pelletería llegar, aunque sea a nivel de hipotéticas conclusiones, a tales extremos es una constatación de la imaginación descontrolada (en tantas ocasiones repudiada por Mortimer Wheeler) que en la actualidad campea sobre los años oscuros de las Baleares.

Dejando de lado este inciso sobre un texto que llega a mis manos a punto de entrar en máquinas este resumen mío, apuntaría que la persistencia de la administración bizantina en las Baleares empieza a presentar ciertos visos de seguridad, precisamente, entre el período que corre entre la tentativa inicial de 'Abd Allâh ibn Mûsâ ibn Nusayr en el año 707 y la incorporación, gracias a la expedición de 'Isâm al-Jawlânî en 902/903 mientras en la vecina isla de Cerdeña la impronta del imperio de Oriente mantenía unas condiciones similares, sin duda, mucho mejor conocidas. No por ello el problema de la pervivencia bizantina en las Islas Baleares queda resuelto.

³⁸ Helena INGLADA GRAU; Ferran TARONGÍ VILASECA: " Enterraments romans tardans 335.

RESUM

A partir de les noves investigacions, no arqueològiques, formulades per diferents autors es replanteja el problema entorn als segles obscurs de les Illes Balears utilitzant la poca informació que fins ara tenim a l'abast de les troballes (?) dutes al castell de Santueri (Felanitx). Informació incompleta que mentre no es pugui establir en què consisteix el material complementari aparegut juntament amb les monedes i els segells d'època bizantina no permet un plantejament coherent.

ABSTRACT

According to new non archaeological research due to different authors, the present paper reconsider the question of the dark centuries in history of the Balearic Islands from the little new information provided by the findings (?) of the Santueri Castle (Felanitx). This information, will remain still not complete and will not allow a consistent analysis, unless it is not possible the access to the original complementary materials appeared beside the Byzantine coins and seals, the only material currently published.

BSAL, 62 (2006), 325-340.

Las bulas de plomo bizantinas del Castillo de Santueri

JUAN NADAL CAÑELLAS

Por una desgraciada fatalidad, el período en el que las Baleares fueron bizantinas carece de la más elemental documentación literaria. Conocemos el año en que Belisario, llevando a la práctica la idea de Justiniano de rehacer el antiguo Imperio Romano, la *Renovatio Imperii*, mandó a Apolinar a las Baleares y éste las puso bajo dominio bizantino. Fue en 533. Pasaron 174 años y las crónicas árabes nos dan a entender que el año 707 los bizantinos baleares tuvieron que aceptar ser vasallos del Califa de Córdoba, situación que terminó 195 años más tarde, en 902 (ó 903, según la diversidad de cómputo) con la plena anexión del archipiélago al imperio de los Omeyas.

La única voz que podemos escuchar para que nos hable de la presencia bizantina en las Baleares es la de la arqueología. Y ésta, exceptuando el testimonio de las basílicas bizantinas de Mallorca y Menorca, más que una voz, ha sido hasta ahora sólo un susurro.

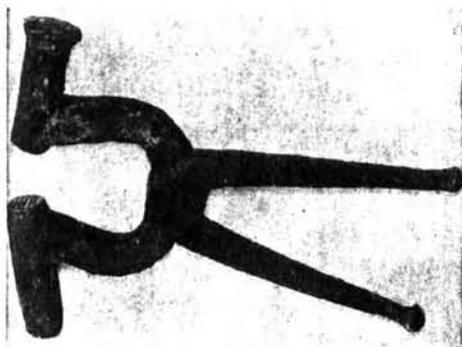
El mayor avance en el conocimiento de la Mallorca bizantina nos ha venido recientemente como fruto de unas desafortunadas excavaciones hechas sin método científico en el Castillo de Santueri. Sin embargo, «no hay mal que por bien no venga», dice el refrán, y aunque el hallazgo de Santueri no sea aún de gran relieve, abre la esperanza a que excavaciones sistemáticas en otros sitios de las islas puedan ampliar las noticias sobre este período, hasta ahora tenido por oscuro, de la historia balear.

En Santueri, como muy bien expuso Guillermo Rosselló en el número precedente de este mismo Boletín, aparecieron 14 monedas bizantinas, además de un gran número de fenicias, griegas, romanas, vándalas y árabes.¹ Las monedas, aunque interesantes en sí

¹ G. ROSSELLÓ BORDOY: Recensió a Lutz ILLISTCH; Michael MATZKE; Werner SEIBT: *Die Mittelalterlichen Fundmünzen, Siegel und Gewichte von Santueri, Mallorca*, BSAL, 61, Palma, 2005, 472-474.

mismas, no son una prueba definitiva de la ocupación de un territorio por una determinada potencia militar. Es bien conocido que monedas de todos los estados antiguos circulaban por toda Europa, especialmente por las rutas comerciales del Mediterráneo, y también sabemos que los banqueros de la época eran muy hábiles en calcular el valor de cada una de ellas a la hora de realizar el cambio.

Muy diverso es el significado de las bulas de plomo encontradas junto con las monedas. Lo que los bizantinos llamaban *molivdóvulas*,² son sellos de plomo con los que se garantizaba la autenticidad de un documento. Se llaman bulas, palabra que equivale a bola, porque eran precisamente unas bolas de plomo con un agujero en el centro. Por este agujero se pasaban los dos extremos de un cordón, cosido previamente al pergamino o papel del documento. Luego por medio de unas tenazas (*vulotírion*) a las que se golpeaba con un martillo, se comprimía la bola que quedaba aplanada, inmovilizando en su interior el cordón, y reproduciendo en relieve, en sus dos caras, los motivos incisos en negativo en las pinzas de la tenaza.



Vulotírion o tenaza para prensar las bulas de plomo. Una vez pasado el cordón por la bola de plomo y colocada ésta entre las pinzas en las que están grabadas en negativo las marcas del sello, se golpeaba la tenaza con un martillo.

Al contrario de lo que sucede con las monedas, el hallazgo de estos objetos en Santueri da derecho a pensar que allí habitaban personas receptoras de documentos procedentes de una autoridad bizantina, puesto que en la bula misma figuran los títulos oficiales del emisor.

² Los bizantinos usaron también anillos de sello que generalmente llevaban impreso en relieve un anagrama con el nombre del poseedor. Su empleo para certificar documentos fue, sin embargo, muy restringido. Preferían las bulas de plomo. Y aunque a éstas se las denomine también «sellos», la sigilografía bizantina, para evitar confusiones, prefiere clasificarlas con el nombre de *molivdóvulas*, o sea, bulas de plomo.

Para no remontarnos a la más remota antigüedad donde ya estaban en uso sellos de identificación, en la Grecia clásica y en Roma, cuya sucesora fue Bizancio, el sello de autenticación estaba a la orden del día. En Atenas, todo hombre libre que no fuese extremadamente pobre tenía su propio sello ya que su uso era muy necesario para sellar locales,³ contratos y cartas.⁴ Generalmente los sellos se llevaban entonces en anillos. Jenofonte da a entender que cada uno de los mil soldados de la Anábasis poseía el propio anillo de sello.⁵ Los pobres usaban como sello un pequeño pedazo de madera carcomido. Los agujeros de la carcoma, al ser diferentes en cada madera, servían muy bien para la identificación al ser comprimidos sobre la cera o el barro.⁶

La idea de emplear las bolas de plomo y de oro (*crisóvulas*), metal que, como se sabe, cuando es puro es dúctil como el plomo, empezó en Bizancio hacia el s. VI. Las bulas de oro se ponían en los documentos imperiales y en los de grandes personajes de la corte, y las de plomo en las de los oficiales de menor rango y en las de los ciudadanos privados. Existen algunos raros ejemplos de sellos de plomo recubiertos de una lámina de plata, como el que puede verse en el Cabinet de Monnaies de Francia, procedente de un documento de Miguel Angel Comneno, Déspota del Epiro.

El uso de estas bulas de oro o de plomo se generalizó en el Imperio de Oriente y se extendió a Occidente. Los papas y los obispos, los emperadores germanos y los reyes europeos adoptaron la costumbre bizantina de autenticar sus documentos con la propia bula de oro. Los reyes de Mallorca no fueron en esto una excepción. Con las bulas, se sellaban además cajas y bultos que no debían ser abiertos. León Diácono cuenta que a Luitprando, obispo de Cremona, cuando iba como embajador del emperador Otón a la corte imperial de Constantinopla, le retuvieron en la aduana del Imperio ciertas mercancías que estaban prohibidas «después que se les hubo puesto la bula de plomo», permitiéndole pasar las otras.⁷ Actualmente para autenticar documentos sólo el papa mantiene la tradición bizantina de las bulas, sin embargo éstas están mucho más a la orden del día de lo que puede parecer. Siguen en uso en Correos para el envío de cierto tipo de paquetes, se usan para cerrar las Valijas Diplomáticas de la embajadas, e incluso, como todos tendrán presente, con pequeñas bulas de plomo se sellan los contadores del agua y de la electricidad de nuestros domicilios ciudadanos.

³ ARISTOFANES, *Thesmoforiazusas*, verso 414.

⁴ TUCIDIDES, A, 32.

⁵ JENOFONTE, *Anábasis*, 4, 7, 27.

⁶ ARISTÓFANES, *Thesmoforiazusas*, verso 427.

⁷ LEÓN DIÁCONO, *Luitprand*, ed. Bonn, 367.



Bula de plomo de una valija diplomática española de 1973

Por lo que se refiere a Bizancio, el estudio de las bulas o sellos bizantinos es una de las ciencias auxiliares más importantes para conocer su historia. En primer lugar, porque en ellos aparecen los nombres de las Eparquías (provincias), de los Temas (unidad territorial superior que comprendía varias provincias), de las ciudades, de las fortalezas, de los obispados, conventos, iglesias y palacios, lo mismo que los títulos y nombres propios de éparchos (prefectos), estategas (generales), protospazarios (guardias de corps, generalmente simple título honorífico), condes, castellanos, obispos, abades, etc. y los nombres de las grandes familias del Imperio. Entre los especialistas de sigilografía bizantina se ha adoptado el término de «sellos históricos» para aquellas bulas en las que aparece el nombre de un personaje conocido de la historia del Imperio de Oriente.

Además de nombres, las bulas bizantinas nos han conservado los modelos de la iconografía de la época, tanto religiosa (imágenes de la Virgen y los santos, escenas evangélicas, simbología cristiana) como profana (representaciones de animales salvajes, de animales domésticos y mitológicos; retratos de emperadores; fachadas de monumentos).

Por último, en el texto de los documentos de los que colgaba una bula, por regla general, tanto en Bizancio como en Occidente, se hacía referencia explícita a ésta con fórmulas como «Suscribimos este documento, sellado con nuestra bula de oro» o «Este documento lleva colgada en su parte inferior una bula que en uno y otro lado dice ...».

Como comprenderá el lector, no queremos ni podemos en el presente artículo exponer toda la erudición que han producido los estudios de sigilografía bizantina, cosa que, por lo demás, estaría fuera de lugar. Nos será suficiente decir que, a grandes rasgos, las bulas pueden dividirse en dos clases. A la primera pertenecen los sellos que en una de sus caras presentan uno de los modelos iconográficos de los que hemos hablado, y, a la segunda, las que en ella llevan un anagrama.

Los anagramas pueden ser a su vez criptogramas del nombre del poseedor del sello o de la función que desempeña, o anagramas llamados cruciformes, que componen una invocación a Cristo o a la Virgen y más raramente a un santo. En ambos casos, en el revés del plomo aparece el nombre y generalmente la función del emisor.

El ilustre bizantinólogo, P. Vitalien Laurent, del *Institut Byzantin de Paris*, hizo una clasificación de los anagramas cruciformes que ha sido aceptada por todos los especialistas, y según ésta se catalogan las bulas de esta clase.

				
I	II	III	IV	V
				
VI	VII	VIII	IX	X
				
XI	XII	XIII	XIV	XV

Tabla de clasificación de los anagramas cruciformes del P. Vitalien Laurent

El signo casi jeroglífico de estos anagramas constituye una petición de ayuda a Dios, a Jesucristo, a la Madre de Dios o a un santo: *Dios ayuda...*; *Jesucristo ayuda...*; *Madre de Dios ayuda...*, como tendremos ocasión de explicar más adelante.

Respecto al examen de las bulas de plomo aparecidas en el castillo de Santueri, desgraciadamente la burocracia jurídica nos impide hasta el momento tener acceso directo a estas piezas para poder estudiarlas. No toparon con este impedimento los profesores de la Universidad de Tubinga a los que el médico suizo Rupert Spillman, que había obtenido un extravagante permiso de las autoridades de la isla para expoliar los restos arqueológicos del Castillo de Santueri, entregó todos sus hallazgos para su clasificación. No es éste lugar para calificar las tropelías que se llevaron a cabo en este asunto de Santueri por parte de los que las permitieron y de los que las cometieron. Ya las hemos adjetivado en otro lugar.⁸ Sin embargo, por lo que podemos juzgar viendo los resultados que publicaron los profesores de Tubinga,⁹ hay que éstos reconocer que hicieron un buen trabajo –exceptuando la reproducción fotográfica de las bulas, que es de pésima– en la descripción material de las piezas, aunque no podamos dar ni siquiera sobre esto un juicio definitivo hasta que no se permita observar directamente el material todavía *sub iudice*, encerrado en cajas y depositado en el Museo de Mallorca. Con esto queremos decir que lo que podamos afirmar aquí de estas bulas tendrá que tener, por fuerza, carácter provisional. Lo que sí podemos afirmar desde

⁸ Véase nuestro artículo «Vestigios bizantinos en el Castell de Santueri», publicado en la *Ultima Hora* el sábado, 11 de marzo de 2006, p. 46; también el escrito de Guillermo Rosselló Bordoy al que se refiere la nota nº 1.

⁹ L. ILISCH, M. MATZKE, W. SEIBT, *Die Mittelalterlichen Fundmünzen, Siegel und Gewichte von Santueri, Mallorca*, [Kommission bei Numismatischer Verlag der Münzgalerie München], Tübingen, 2005.

ahora es que los profesores alemanes no contextualizaron en absoluto las bulas de plomo de Santueri, como se verá por lo que diremos en el comentario de cada una de ellas y en especial de la núm. 1.

Por lo que se desprende pues de la publicación de Tubinga, de las cinco bulas halladas en Santueri, dos son del tipo iconográfico y las tres restantes del de anagrama cruciforme.

La primera bula de la clasificación alemana presenta en una cara dos figuras que, según los profesores de Tubinga podrían representar, la de la izquierda que lleva una barba redonda, a san Pedro, y la de la derecha, con una barba más alargada, a san Pablo. En la otra cara se halla inscrito, sin otra indicación de título ni de lugar, un nombre de la siguiente manera:

I+O
ANN
U

Este nombre, se dice en la publicación, está escrito en letras latinas con terminación griega, afirmación que no tiene un sentido muy claro y que, por nuestra parte, no podemos verificar. Según ellos sería de la segunda mitad del s. VII o quizás de principios del VIII.

Por lo que puede adivinarse de la fotografía de mala calidad de este plomo, las presuntas figuras de Pedro y Pablo de la cara superior parecen del tipo que con ligeras variantes se repite en bulas papales medievales posteriores a la época que nos ocupa. Ponemos como ejemplo de estas bulas con Pedro y Pablo el sello papal de Bonifacio VIII (1300) donde las figuras están dispuestas al revés de las de la bula de Santueri: a la derecha san Pedro con la barba redonda y a la izquierda san Pablo con la barba puntiaguda.



Bula de plomo de Bonifacio VIII

Hay que advertir, sin embargo, que entre las bulas de los obispos de Roma de los s. VI al X que conocemos, no vemos que ninguna represente a los dos apóstoles. Damos algunos ejemplos:



Bonifacio V
(619 – 625)



Honorio I
(625 – 638)



Teodoro I
(642 – 649)



Vitaliano
(657 – 672)



Agatón
(678 – 681)



Adriano I
(772 – 795)



León III
(795 – 816)

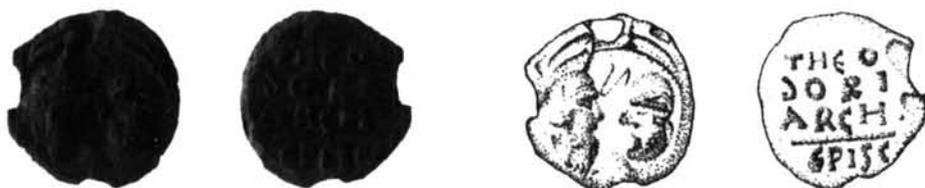


Juan VIII
(872 - 882)

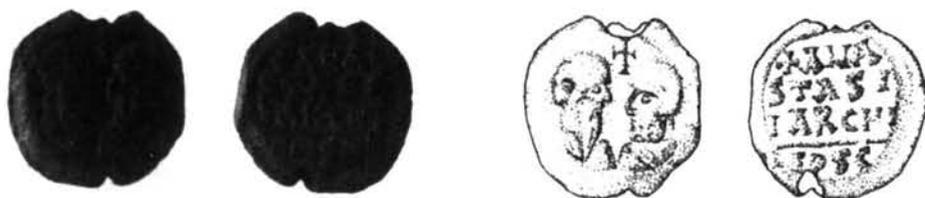
De esto se debe concluir que el sello de Santueri no pertenece a ningun o de los preladados que con el nombre de Juan fueron obispos de Roma de 533 a 902. Éstos fueron doce y si hubiese que buscar uno de ellos que pudiese con cierta probabilidad ser el emisor de nuestra bula, éste sería Juan V (685-686), elegido por la Corte de Bizancio, que jugó un papel relevante en la organización de la Iglesia de Cerdeña, ya que, en un sínodo local,

determinó que las consagraciones episcopales en la isla fuesen en adelante de exclusiva competencia de la Santa Sede. Pero su sello tampoco representa a las apóstoles.

Es cierto, sin embargo que la iconografía de los dos apóstoles, Pedro y Pablo, no es infrecuente en sellos episcopales de la época que nos ocupa. Lo encontramos, por ejemplo, en el de un Teodoro, arzobispo de Karales en Cerdeña, del s. VI o VII,¹⁰



en el de otro prelado de la misma archidiócesis, de nombre Anastasio, que vivió entre los siglos VII y VIII,



y, para no multiplicar ejemplos, en la del conocido arzobispo Kitonato de Cerdeña que participó en el Concilio Ecuménico Constantinopolitano III de 680-681:¹¹



¹⁰ Véase P. G. SPANU; R. ZUCCA: *I sigilli bizantini della SARDINIA*, Carocci editore, Roma, 2004, 122, núm. 31-32.

¹¹ P. G. SPANU; R. ZUCCA: *I sigilli bizantini della SARDINIA*, 120-121.

Hay que señalar que esta representación era frecuente en sellos de plomo de prelados tanto de occidente como de oriente.

Volviendo, pues, a la bula de Santueri, la imagen de los dos santos, Pablo y Pedro, indica que el emisor es un clérigo y un clérigo superior, es decir, un obispo, y ciertamente un obispo sardo, que se dirige, evidentemente con autoridad –lo certifica el hecho de que ha sellado su documento con una bula– a las autoridades bizantinas de Mallorca. El hallazgo de esta pieza vuelve a poner sobre el tapete la cuestión de si durante el dominio bizantino las Iglesias de Baleares fueron de dependencia romana o constantinopolitana.

Para esto hay que intentar resolver primero dos cuestiones. La primera, si Mallorca dependía eclesiásticamente de Cerdeña¹² y, la segunda, si Cerdeña estaba sometida al Patriarcado Romano o al de Constantinopla.

La *Notitia Provinciarum et civitatum Africanæ Provinciæ*,¹³ de 484, da la lista de los obispados latinos del Norte de África en el momento de su conquista por el rey arriano de los Vándalos Hunerico. Por ésta conocemos que bajo el metropolitano de Cerdeña se hallaban entonces los obispos Elías de Mallorca, Macario de Menorca y Opilio de Ibiza. Sabiendo que Justiniano, por lo menos en el primer momento de la conquista de los territorios occidentales, no varió las dependencias jurisdiccionales, las Iglesias baleares, después de la conquista bizantina, debieron seguir siendo dependientes del arzobispo metropolitano de Cerdeña. Esta dependencia podría verse confirmada por el hallazgo de esta bula episcopal en Santueri, y nos indicaría que aún en el s. VII e incluso en el VIII, Mallorca seguía dependiendo eclesiásticamente de Cerdeña. Tal vez no pueda afirmarse esta dependencia a partir del s. IX, teniendo en cuenta que para entonces las Baleares eran ya vasallas del califato de Córdoba y políticamente, al parecer, vivían una cierta autonomía con respecto a la autoridad bizantina. En este contexto de desorganización que afectaba a todos los ámbitos de la vida de nuestras islas, donde aparecen unos «reyes» de Mallorca y Menorca, probablemente simples gobernadores con autonomía,¹⁴ no extraña que se hallen dos peticiones del obispo de Gerona, Servusdei, a los papas Formoso y Romano, de 892 y 897, solicitando para sí la jurisdicción

¹² Que políticamente dependiese de Cerdeña está fuera de duda. Las Baleares son evidentemente las «islas del mar» que la lista que al-Djarni afirma estar bajo el mando del patricio de Cerdeña. Muslim ibn Abi Muslim *al-Djarni* había sido un oficial árabe que había ocupado un puesto en la frontera árabo-bizantina, autor de muchos libros que, desgraciadamente, no han llegado hasta nosotros sino en fragmentos citados por otros autores. vivió hacia la mitad del s. IX, fue capturado por los bizantinos y, en 845, estuvo en la lista de prisioneros que podían ser canjeados. Véase H. GELZER: *Die Genesis der byzantinischen Themenverfassung* (Abhandlungen der königl. Sächs. Gesellsch. d. Wiss., Phil. – hist. Klasse, 18,5), Leipzig, 1899, 85.

¹³ VICTOR DE VITA: *Notitia Provinciarum et civitatum Africanæ Provinciæ*, en *Historia persecutionis Africanæ provinciæ sub Genserico et Hunirico regibus Wandalorum*, ed. C. Halm, en *Auctores Antiquissimi* 3/1, Berlin, 1879, 1-58; ed. J. Moorhead, VICTOR DE VITA: *History of the Vandal Persecution, Translated Text for Historians* 10, Liverpool 1992.

¹⁴ Noticia transmitida por el historiador andalusi Ibn al-Qu'tīya, llamado «el hijo de la Goda». Para los pasajes que interesan, véase J. AMENGUAL I BATLE: *Els orígens del cristianisme a les Balears*, vol. I, Palma de Mallorca, 1991, 446-448, con las notas correspondientes.

de las Iglesias insulares, cosa que podría ser una confirmación de que, en el período, anterior, éstas habían pertenecido a la sede metropolitana de Cerdeña.

Y Cerdeña ¿pertenece a Roma o a Bizancio? La cuestión no ha sido definitivamente resuelta. La crisis iconoclasta trastornó profunda y definitivamente las relaciones entre el Imperio Romano de Oriente y los obispos de la Antigua Roma, quienes, desde Constantino y hasta aquel momento, con sus más y sus menos, habían reconocido al emperador bizantino como Vicario de Cristo y supremo moderador de los asuntos del Imperio, incluidos los eclesiásticos. Ahora, en el s. VIII, el sínodo Romano de 731 condenó la doctrina iconoclasta, aprobada en Constantinopla por el emperador León III (717-741), que pasó así a ser considerado como hereje, y consecuentemente, en 754, ésta y otras razones de orden político, hicieron que Esteban II rompiera el vínculo tradicional con el Imperio, substituyéndolo por su sumisión a la nueva potencia emergente en occidente, la de los Francos, con quienes ya habían empezado a flirtear sus dos inmediatos predecesores, Gregorio III y Zacarías. Ante este comportamiento, el emperador Constantino V (741-775) reaccionó substrayendo a la jurisdicción eclesiástica de Roma la diócesis del Ilírico oriental (una circunscripción administrativa que comprendía la península balcánica centro-meridional, incluyendo las actuales Serbia, FIROM y Grecia), lo mismo que Calabria y Sicilia, para unirlas al Patriarcado de Constantinopla. No se habla allí de Cerdeña, pero parece que no puede excluirse que también fuese comprendida en este traspaso de jurisdicción. Sin embargo, sobre este posible hecho pesa el silencio de las fuentes. De una veintena de listas que se nos han conservado de las sedes episcopales pertenecientes al Patriarcado de Constantinopla, sólo la tercera incluye a Cerdeña. Esta lista, a juicio del famoso bizantionólogo, P. Darrouzès, es, sin embargo, poco fiable, pues hasta el obispado nº 30 copia a la letra la lista de los obispos que asistieron al Concilio de Nicea de 787 (que representó una tregua en la controversia iconoclasta), al cual asistió Cerdeña en la persona del diácono Epifanio de Catania, representante del arzobispo de Carales, Tomás.¹⁵ La más reciente y acreditada historia de la Iglesia sarda, obra del Profesor Raimondo Turtas, llega a la conclusión de que los datos que se conocen «non sono tali che possano decidere l'appartenenza ad una giurisdizione patriarcale piuttosto che ad un'altra» y añade «nel caso che emergessero prove convincenti a favore dell'annessione della Chiesa sarda al patriarcato bizantino, così com'era avvenuto per la Sicilia e la Calabria, questa annessione non dovette durare al di là della metà del IX secolo».¹⁶

Si mudas son las fuentes históricas por lo que toca a Cerdeña en el tema de su dependencia jurisdiccional, mucho más lo son en el caso de Mallorca, de la que, sin embargo, no parece pueda dudarse que dependía eclesiásticamente de Cerdeña. Y, siendo esto así, y excluyendo que la bula de plomo que estudiamos perteneciese a un pontífice

¹⁵ MANSI: *Sacrorum Conciliorum nova et amplissima collectio*, XII-XIII. Véase en el vol. XIII, col. 365, su firma: *Epiphanius peccator, Diaconus sanctissimae Ecclesiae Cataniae Siculorum provinciae, et locum retinens Thomae sanctissimi archiepiscopi Sardorum insulae*. Otras firmas suyas en otras sesiones del concilio, en el vol. XII, col. 993, 1089 y 1149.

¹⁶ R. TURTAS: *Storia della Chiesa in Sardegna, dalle origini al Duemila*, Città Nuova ed., Roma, 1999, 162-163.

romano, parece que se impone afirmar que era de un obispo sardo con autoridad sobre Mallorca, por tanto la de un arzobispo callaritano. Esto supuesto, podemos proponer la hipótesis de que nuestro sello pertenezca a de uno de los dos arzobispos sardos conocidos que llevaban el nombre de Juan. El más antiguo de ellos es Juan de Tharros de comienzos del s. VI.¹⁷ Nosotros, sin embargo, nos inclinaremos por el segundo, Juan de Cagliari, de la mitad del s. IX,¹⁸ mucho más activo y con más relaciones exteriores que el primero.

La segunda bula de la citada clasificación es del tipo cruciforme, concretamente de las del tipo núm. V de la sistematización del P. Laurent. Este anagrama significa: *Madre de Dios ayuda*. La continuación de la frase hay que buscarla en la cara posterior. En ésta, las letras legibles son:

+ ΓΕΩ
 ..ΩΑ
 ΠΟΕΠ
 ...Ω

que los profesores de Tubinga reconstruyen así:

+ ΓΕΩ-
 [ΠΓ]Ω Α-
 ΠΟ ΕΠ-
 ↓[ΑΡΧ]Ω<Ν>

lo que significaría, completando la petición de la cara anterior: *a Jorge ex prefecto*.

El título de prefecto tenía significado distinto según el genitivo de que iba acompañado: prefecto de la ciudad, del pretorio, de la mesa, del alojamiento, de palacio, etc. Si va sin genitivo determinativo tal vez deba entenderse una prefecto de ciudad. Pero, en todo caso, en este plomo, la inscripción ΑΠΟ ΕΠΑΡΧΩΝ, que significa *ex prefecto*, es decir que ya no ostenta el cargo pero guarda la dignidad, podría traducirse por *prefecto honorario*.

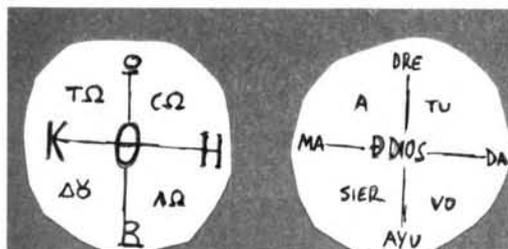
Con respecto a este personaje, Jorge, sin que queramos establecer una identidad de personas, nos limitaremos a señalar que en la localidad de San Giorgio-Cabras de Cerdeña se ha encontrado una bula de plomo, datable entre el s. VI y VII, de un Jorge, ex prefecto (ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΠΟ ΕΠΑΡΧΩΝ). Sin embargo, aquel sello no es cruciforme y sí lo es el nuestro. Las bulas de tipo cruciforme suelen datarse hacia comienzos del s. VIII.

El sello núm. 3, siempre según la descripción de Tubinga, es también del tipo cruciforme núm. V de la clasificación del P. Laurent. Como hemos dicho, el anagrama significa: *Madre de Dios ayuda*, pero en este caso la petición viene completada, antes de pasar a la cara posterior, con estas tres palabras: *a tu sier-vo*, divididas en cuatro partes e insertadas en los cuatro vanos de los lados de la cruz. Tal vez sirva para hacer más

¹⁷ P. G. SPANU; R. ZUCCA: *I sigilli bizantini della SARDINIA*, Carocci editore, Roma 1004, 65-66.

¹⁸ R. TURTAS, *Storia della Chiesa in Sardegna, dalle origini al Duemila*, Città Nuova, ed. Roma, 1999, 160 y 163.

comprensible la composición de este sello el dibujo que hemos realizado, al que asociamos una versión castellana a fin de que el lector pueda entrever cómo se componían estos anagramas bizantinos:



Composición del anagrama griego *Madre de Dios ayuda a tu siervo*, con su equivalente castellano

Lo interesante de esta bula está, sin embargo, en la inscripción del reverso. Los profesores de Tubinga han leído:

CEP.
ΔU.

y lo han interpretado como:

ΣΕΡ[ΓΙΩ]
ΔΟΥ[ΚΙ]

lo que significaría: *Sergio, duque*.

El duque, ΔΟΥΞ, en griego, era el jefe de las milicias de las provincias de frontera o de los federados. ¿Sería éste Sergio el duque de Cerdeña,¹⁹ suponiendo que Mallorca dependiese de aquella jurisdicción? Es posible, pero en la duda de si era real esta dependencia, también podría ser el duque de una milicia aislada que recibía órdenes directamente del imperio, como existen ejemplos, de los que los profesores de Tubinga indican uno, el que operaba en la región de Durrachio y extendía su acción por tierras de Nicópolis y del Epiro.²⁰

Este plomo puede datarse del comienzos del s. VIII.

La bula núm. 4 es del tipo iconográfico, aunque, según los investigadores de Tubinga, está muy deteriorada. En una cara, aparece un águila con las alas extendidas, de las cuales sólo se puede ver bien el ala derecha. Entre las alas hay un monograma, probablemente el clasificado por Laurent con el núm. V. En el reverso sospechan que quizás hubiese una quinta línea, tal vez formada por elementos decorativos.

¹⁹ Sabemos que Cerdeña, en el s. VII, estaba gobernada por un duque. Véase V. LAURENT: *Les sceaux byzantins du Médailler Vatican*, Città del Vaticano, 1962, 112.

²⁰ W. SEIBT; M. L. ZARNITZ: *Das byzantinische Bleisiegel als Kunstwerk*, Viena, 1997, núm. 2.3.8.

Las letras que leen los profesores son:

+ΙΩ.
ANNHV
ΠΑ.Ω
ΣΧΠΑΘ
...+

y las completan del siguiente modo:

+ΙΩ-
ANNH Y
ΠΑ[Τ]Ω
(ΚΑΙ) ΣΠΑΘ-
[ΑΡΙΩ] +

reconstrucción que, de ser exacta, significaría: *a Juan cónsul y guardia de corps.*

En el bajo imperio, la dignidad consular perdió su importancia y se concedía honoríficamente a personajes principales, generalmente a prefectos de ciudades.

El nombre de spathario, que literalmente significa «militar con espada», en realidad se usaba para designar a los «guardias de corps». Era un título militar, uno de los últimos en el rango de los ilustres.



Sello con la representación de un águila con las alas extendidas, entre las cuales hay un anagrama como en el caso de la bula nº 4

Los sellos con representación de un águila con las alas extendidas son muy frecuentes en la sigilografía bizantina y se encuentran ejemplares desde el s. VI hasta el VIII. Entre las alas suele haber siempre cruces o anagramas. En las excavaciones realizadas en Cerdeña han aparecido muchas bulas de este tipo que Spanu y Zuzza²¹ colocan entre los s. VI y VII.

²¹ Ver nota siguiente.

Por fin, el quinto y último sello es del tipo Laurent V, pero con las tres palabras: *a tu sier-vo*, divididas en cuatro partes y colocadas en los cuatro vanos formados por la cruz, igual que el sello núm. 3.

El reverso, por lo que puede apreciarse, está compuesto por un monograma que indica el nombre del personaje: Θεοδο/τθ (Theodóto), segmentado a la manera bizantina en los extremos de los brazos de la cruz. En lo cuatro vanos de ésta, allí donde en los otros sellos cruciformes se hallan las palabras: *a tu sier-vo*, aquí se inscribe el título del personaje, indicado con cinco letras de gran tamaño, dispuestas del siguiente modo:

VΠ / A

T / Ω

que la publicación alemana interpreta como:

ΥΠ / A

T / Ω

es decir, *cónsul*.

Según los profesores de Tubinga, el P. Laurent publicó, en 1962, un sello muy parecido que se halla en el Medallero Vaticano.²² En éste la inscripción decía:

ΥΠΑΤΩ ΚΑΙ ΔΟΥΚΙ ΣΑΡΔΙΝΙΑΣ, es decir: *cónsul y duque de Cerdeña*, y la existencia de este duque Theodóto de Cerdeña la tenemos confirmada por otros hallazgos.²³



Bula de plomo del cónsul y duque Theódoto de Cerdeña

²² V. LAURENT: *Les sceaux byzantins du Médailleur Vatican*, 115, núm. 112.

²³ P. G. SPANU ; R. ZUCCA, *I sigilli bizantini della SARDINIA*, 50.

Esta quinta pieza de Santuери puede datarse de comienzos del s. VIII.

Al término de lo que precede, donde se han tenido que completar las pocas evidencias con un escrupuloso manejo de probabilidades sacadas de conocimientos generales, es más necesario que nunca que se realicen excavaciones sujetas a las técnicas arqueológicas más actuales en los numerosos sitios donde parece evidente que deben existir vestigios bizantinos, de los cuales creemos que el Castillo de Alaró ostenta la primacía. Como hemos dicho, la sigilografía bizantina es una de las ciencias auxiliares más importantes para la historia de Bizancio. En este caso, lo sería para la historia de los llamados «siglos oscuros» del pasado de nuestra patria.

RESUM

A partir d'una acurada recerca comparativa amb altres bul·les de plom coetànies a les trobades al castell de Santueri (Felanitx) es confirma que la troballa d'aquestes peces singulars i a la vegada representatives poden datar-se dins el segle VIII, minsa prova, si tan es vol, de la presència d'una organització militar o administrativa a les Balears depenent de l'Imperi d'Orient. L'autor conscient de les limitacions que aporten tal tipus de documents considera que la continuïtat arqueològica serà l'únic sistema per esbrinar quelcom més de dita època.

ABSTRACT

The set lead *bulls* allocated in the Santueri Castle (Felanitx) have revealed significant and single pieces, as precise comparative research confirms. At the same time, it establishes their adscription to VIII century. It also demonstrates the presence of a lightly military or even administrative organisation in Balears depending on the East Empire. The author is aware of the cognitive limits of that sort of documents, considers that the only way to deep in the knowledge of this era will be the constituted by the archaeological continuity.

Un conjunt ceràmic del primer terç del segle XIII de la ciutat d'Eivissa

MATEU RIERA RULLAN¹

MIQUEL SEGUÍ NOGUERA (†)

MARÍA JOSÉ RIVAS ANTEQUERA

El present treball és la primera part d'un estudi més ampli d'un dels conjunts ceràmics més interessants trobats fins el moment a l'illa d'Eivissa, concretament a la seva capital. Aquest material es va trobar a l'interior d'una cisterna excavada en època antiga i posteriorment convertida en femer, durant els treballs d'excavació dirigits per Juan Ramon al castell d'Eivissa. Un cop identificada la cronologia de les peces, l'esmentat investigador es va posar en contacte amb el director del Museu de Mallorca, el doctor Guillem Rosselló Bordoy, reconegut especialista en la matèria, per a què des d'aquella institució es realitzés l'estudi del conjunt. L'any 1996, Miquel Seguí i Mateu Riera acceptarem per petició de Guillem Rosselló Bordoy i M. Magdalena Riera Frau, emprendre'n l'estudi i la publicació. Totes aquestes feines quedaren interrompudes pel desgracidíssim accident que patí Miquel Seguí. Quedin doncs el present i successius treballs² com exemples de feina no remunerada que hem fet tres persones que ens encanta el que fem, i com a memòria de l'apassionament de Miquel Seguí cap a l'arqueologia.

¹ He de donar les gràcies a Guillem Rosselló Bordoy i M. Magdalena Riera Frau per la cessió d'aquests materials pel seu estudi i publicació, per haver-me ensenyat tant sobre la matèria, però sobretot per haver-me donat l'oportunitat de passar un bon caramull d'hores al laboratori del Museu de Mallorca amb el meu ben present amic Miquel Seguí. Són dies que mai no oblidaré. També vull agrair a Natàlia Soberats l'ajuda, les ensenyances i els consells que sempre ens va donar.

² El fet de presentar l'estudi del conjunt en una sèrie d'articles que aniran sortint anualment es deu sobretot a la falta de temps per a la realització d'una monografia definitiva. Però, pensem que a la vegada també servirà per mantenir viu l'esperit investigador de Miquel Seguí.

Pensem que aquest conjunt ceràmic és certament interessant no només pel seu bon estat de conservació, sinó sobretot pel fet que sembla molt homogeni cronològicament. D'aquesta manera, és podrà començar a afinar una mica més les datacions de moltes produccions que fins ara romanien força vagues. Tot i que segur que hi pot haver alguna intrusió³, tal i com anirem explicant, sobretot amb el suport de paral·lels ben datats de Mallorca i de la península Ibèrica, tot sembla indicar que estam al davant d'uns materials islàmics fonamentalment del segle XIII dC, és a dir, d'entre c. 1200 a 1235, data de la conquesta catalana d'Eivissa. Tenim doncs, un conjunt ceràmic de caire urbà dels últims anys de l'etapa andalusina de Yabisa, el qual serà el punt de partida per a poder conèixer una mica millor aquella societat prefeudal, saber quins estris utilitzaven, on s'havien fabricat, quines influències rebien, les seves corrents comercials, modes, etc. Però també ens serviran per poder tenir un major nombre de fòssils directors per a futures investigacions⁴.

Per a la classificació dels materials s'ha utilitzat com a base el treball de Guillem Rosselló Bordoy de 1978⁵ (a partir d'ara G.R.B.) i el de Helena Kirchner de 2002⁶.

D'entre les formes ceràmiques identificades es poden diferenciar cinc grans grups:

- Servei de taula: Tipus 1 (safa), 2 "redoma"?, 3A (gerra), 3B i C (gerreta), 4 (gerro), 8 (tapadora), 10 (trespeus)
- Servei d'emmagatzematge: Tipus 3A (gerra), 8 (tapadora), 12 (ancolla), 15 (alfàbia)
- Servei de cuina: Tipus 5 (cassola), 8 (tapadora), 11 (olla), 14 (fogó)
- Il·luminació: Tipus 6 (llumeta)
- Altres: Tipus 9 (ribell), 10 (trespeus), 16 (caduf), cossiòl?, tub.

³ Entre els materials que varen arribar al Museu de Mallorca suposadament del mateix femer, hi havia dues peces de l'antiguitat tardana (1 LRA1 i 1 P/Pan/11 = Fulford HMW 1.2 = Cathma 25) i alguns petits fragments de ceràmiques dels segles XIV o XV dC.

⁴ Fòssils directors dels que malauradament encara n'estam molt faltats a totes les illes Balears tal i com demostrà Helena KIRCHNER: "La ceràmica de Yabisa. Catàleg i estudi dels fons del Museu Arqueològic d'Eivissa i Formentera", *Treballs del Museu Arqueològic d'Eivissa i Formentera*, 49, Eivissa, 2002.

⁵ G. ROSSELLÓ BORDOY: *Ensayo de sistematización de la cerámica árabe en Mallorca*. Palma, 1978.

⁶ H. KIRCHNER: "La ceràmica de Yabisa ...".



Fig. 1

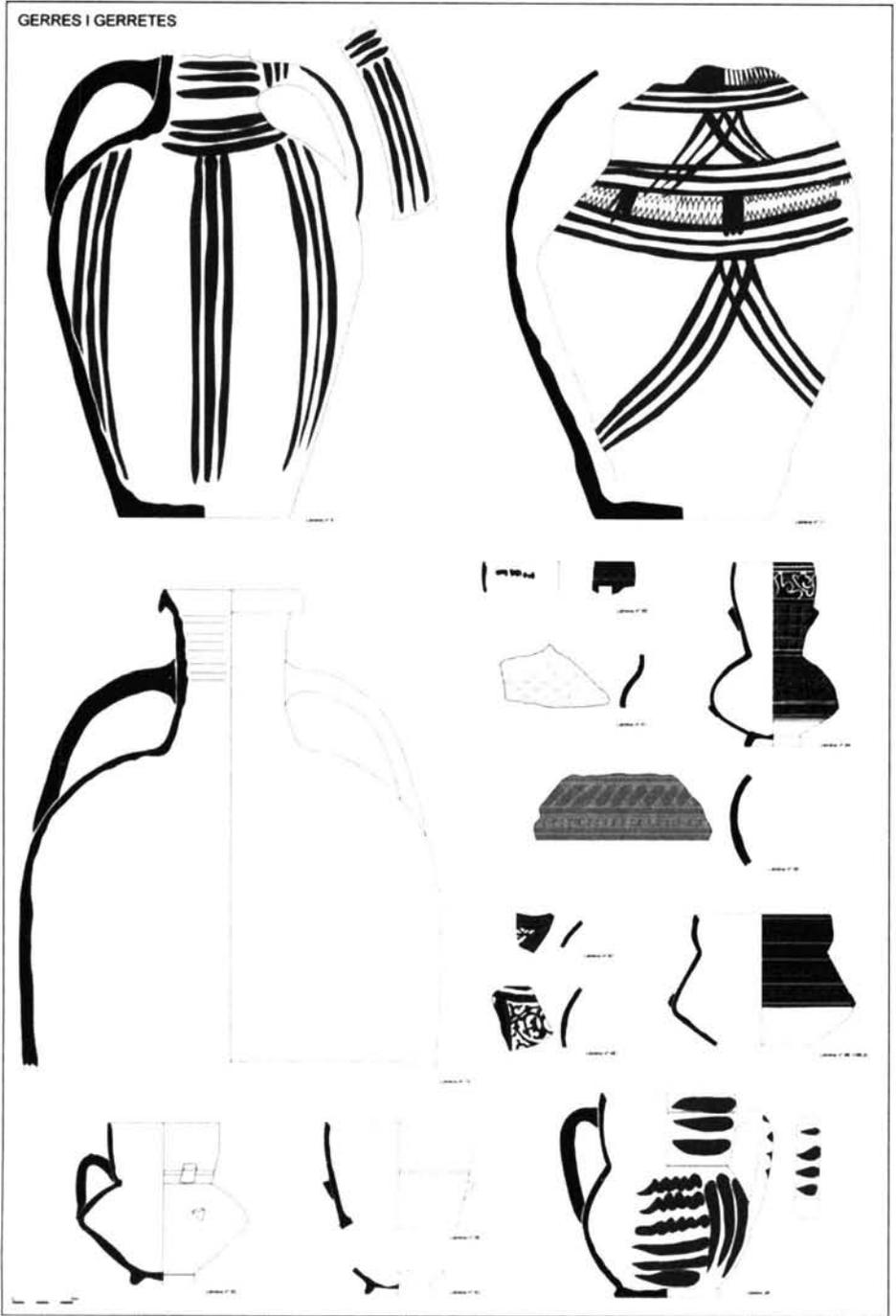


Fig. 2

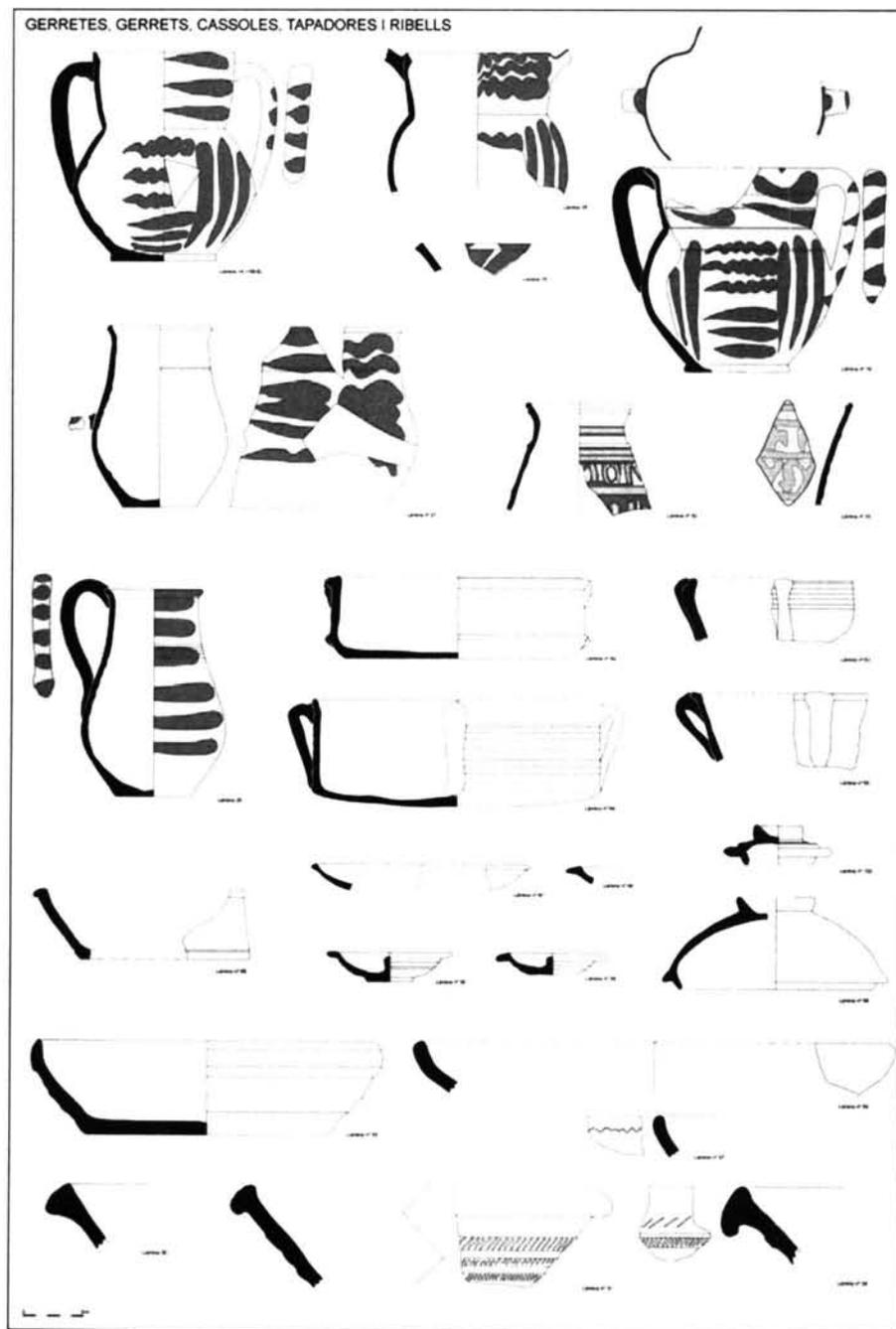


Fig. 3



Fig. 4

Començant pel tipus I safà, cal començar indicant que es pogueren reconèixer un nombre mínim de 19 individus (NMI), entre els que hi havia 1 perfil quasi complet (78), 16 vores (79 a 82) i 9 bases? (84, 86 a 88). També es varen identificar 26 fragments informes que molt probablement corresponien a safes, tot i que no es descarta que alguns d'ells haguessin format part dels tipus tapadora. Tenim el mateix dubte per a algunes de les bases i per a la peça núm. 83.

D'entre els exemplars corresponents clarament a la forma safà se'n varen poder identificar diversos tipus:

Un d'aquests correspon al tipus I, III de Rosselló El tenim molt ben representat a l'exemplar núm. 78, però també el trobem a 7 vores més (NMI: 8). Tots aquests exemplars presenten una pasta roja, compacta, amb desgreixant blanc i, a vegades partícules brillants molt petites. L'exemplar 78 presenta un vidriat blanc a l'interior i a l'exterior, mentre que les altres vores només el presenten a l'interior. No es descarta que algun d'aquests exemplars hagués tingut decoració amb reflex metàl·lic, tot i que no n'hem pogut identificar cap rastre. Aquest tipus I, III es pot assimilar a la forma Kirchner VII.8.2⁷, la qual tal i com diu aquesta autora s'ha de datar entre els segles XII i XIII dC, segons s'ha pogut apreciar a València⁸, Alacant⁹, Dènia¹⁰ i Múrcia¹¹. A Mallorca trobem formes molt semblants a Palma en els pous 1 i 3 de Santa Catalina de Sena¹² i al carrer Zavellà¹³, i a la cova dels Amagatalls¹⁴ de Manacor. També es troben exemplars idèntics a Ciutadella de Menorca¹⁵. Tal i com va indicar Guillem Rosselló, dintre d'aquest tipus I, III, es poden identificar diverses variants¹⁶. L'exemplar 78 correspondria a la variant IIIc, a l'igual que la majoria de les altres 7 vores, tot i que no es descarta que alguna d'elles correspongués a la

⁷ H. KIRCHNER: "La ceràmica de Yabisa ...", 78 i 339, fig. 56.168.

⁸ A. BAZZANA; S. CLIMENT: "El yacimiento medieval de Santa Fe de Oliva (Valencia)", *Noticiario Arqueológico Hispánico*, 18, València, 1980, 312, fig. 48.

⁹ R. AZUAR: "Castillo de la Torre Grossa (Jijona)", *Catálogo de fondos del museo arqueológico*, I, Alacant, 1985, 31, lám. III.5; R. AZUAR: *Denia islàmica. Arqueología y poblamiento*, Alacant, 1989, 243, fig. 136.

¹⁰ J. A. GISBERT; V. BURGUERA; J. BOLUFER: *La ceràmica de Daniya -Dènia-*, València, 1992, 90, fig. 21. 5 i 7, núm. d'inventari: 17 i 18.

¹¹ J. NAVARRO: *La ceràmica islàmica en Murcia, Vol. I*, Múrcia, 1986, 227, fig.489; P. CRESSIER; M. M. RIERA FRAU; G. ROSSELLÓ BORDOY: "La ceràmica tardo almohade y los orígenes de la ceràmica nasri", *Quaderns de Ca la Gran Cristiana*, 11, Palma, 1992, 27.

¹² G. ROSSELLÓ BORDOY: *Ensayo de sistematización ...*, Palma, 1978, 163 i 216, núm. d'inventari 2299 i 3488.

G. ROSSELLÓ BORDOY; B. COLL: *Ceràmica popular a les Balears*, Palma, 1996, 70 [*Col·lecció el disseny a l'artesanía balear*, 3].

¹³ M. ROSSELLÓ PONS: *Les ceràmiques almohades del carrer de Zavellà. Ciutat de Mallorca*, Palma, 1983, 113.

G. ROSSELLÓ BORDOY: "Nuevas formas en la ceràmica de época islàmica", *BSAL*, 39, Palma, 1983, 344.

¹⁴ M. TRIAS: "Notícia preliminar del jaciment islàmic de la Cova dels Amagatalls", *Endins*, 8, Palma, 1981, 65.

G. ROSSELLÓ BORDOY: "Nuevas formas en la ceràmica ...", 344.

¹⁵ M. RIERA RULLAN: "Estudi dels materials", a J. SÀNCHEZ (coord.), "Investigacions al voltant de l'excavació del solar de Correus de Ciutadella", *Publicacions des Born*, Ciutadella, 2000, p. 143.

¹⁶ G. ROSSELLÓ BORDOY: "El atafior tipo III y sus problemas cronológicos", *Homenaje al Prof. Martin Almagro Basch*, Madrid, 1983, 117-122.

variant IIIb. Tanmateix però, ambdues variants semblen ser coetànies dels segles XII i XIII¹⁷. A Múrcia però, aquestes variants¹⁸ solen ser molt característiques dels nivells del primer terç o primera meitat del segle XIII¹⁹, idèntica datació que la dels conjunts de Zavellà i Amagatalls.

La vora núm. 82 segurament també correspon al tipus 1, III de G.R.B., però en aquest cas, presenta una pasta de color beix, arenosa, amb vidriat blanc a l'exterior i decoració de corda seca a l'interior. Exemplars molt semblants els trobem a València²⁰, Múrcia²¹ i tímidament a Mallorca i Eivissa²². Segons sembla, aquestes peces amb corda seca poden arribar, sobretot les produccions suposadament valencianes, fins a l'inici del segle XIII²³.

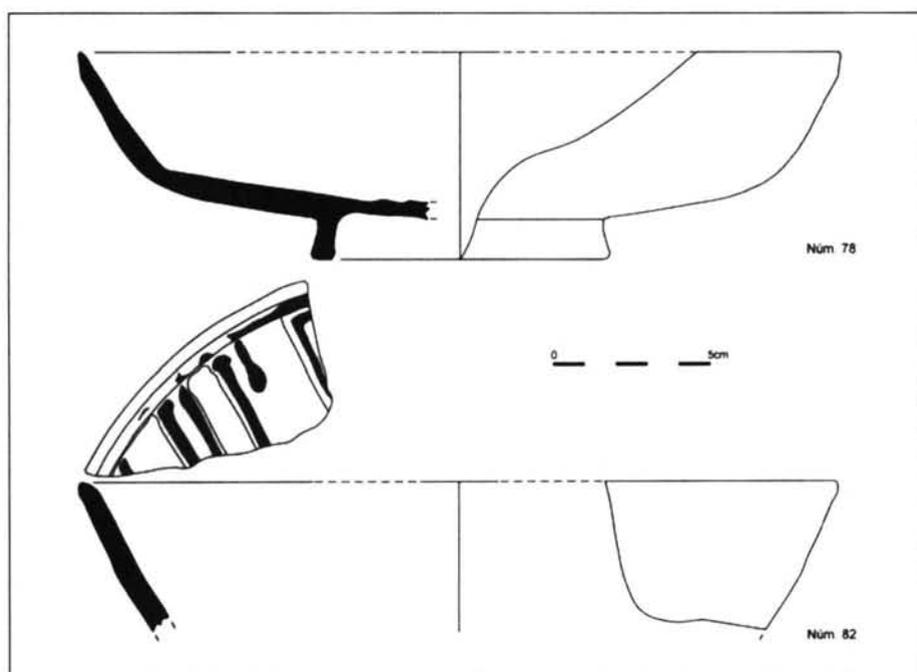


Fig. 5

¹⁷ G. ROSSELLÓ BORDOY: "El ataífor tipo III ...", 120-121.

¹⁸ Són els tipus II-4 i III-2 de Gisbert, Burguera i Bolufer (J. A. GISBERT; V. BURGUERA; J. BOLUFER: *La ceràmica de Daniya ...*, fig. 21. 5 i 7).

¹⁹ J. A. GISBERT; V. BURGUERA; J. BOLUFER: *La ceràmica de Daniya ...*, 90.

²⁰ A. BAZZANA (coord.): *La ceràmica islàmica de la ciutat de Valencia*, València, 1983, 121, fig. 38.

²¹ J. NAVARRO: *La ceràmica islàmica ...*, 152, fig. 152.

²² G. ROSSELLÓ BORDOY; B. COLL: "Ceràmica popular ...", 75. Es troben peces decorades amb corda seca total amb perfils molt similars a Mèrtola (Portugal), que daten del segle XII dC (S. GÓMEZ; CL. DELERY: *Ceràmica em corda seca de Mértola*, Mértola, 2002, 53).

²³ G.ROSSELLÓ BORDOY; B. COLL: "Ceràmica popular ...", 77.

Del tipus 1, IVa de G.R.B., n'hi ha un total de 8 vores, és a dir, un nombre mínim de 8 individus (núm. 79, 80 i 81). L'exemplar núm. 79 presenta una pasta compacta de color gris, amb desgreixant blanc i vidriat verd a l'interior i a l'exterior. La peça núm. 80 i 4 vores més, tenen una pasta compacta de color vermell, amb desgreixant blanc i vidriat verd a l'interior i a l'exterior. En tots aquests casos es tracta d'un vidriat verd melós.

Finalment, dues vores, entre elles la 81, presenten una pasta compacta de color vermell, amb desgreixant blanc i vidriat interior i exterior blanc. Aquesta variant IVa la trobem a Mallorca, a Palma²⁴, Sóller²⁵ i Manacor²⁶ i a Ciutadella de Menorca²⁷. Ja havia estat també documentada a Eivissa al puig des Molins²⁸ i a Can Portmany²⁹ i és molt present a les províncies de València, Alacant³⁰ i Múrcia³¹.

Pel que respecte a la datació d'aquestes produccions es veu que a tots els llocs abans exposats es centra en el període de temps que va des del final del segle XII a l'inici del segle XIII³², sent molt característiques dintre dels conjunts del primer terç del segle XIII³³. Hi ha autors que proposen la zona de Dènia com a lloc on es produïren aquests tipus de safes³⁴.

²⁴ A Santa Catalina de Sena i a Son Mosson: G. ROSSELLÓ BORDOY: *Ensayo de sistematización ...*, Palma, 1978, 161, 162, 165, 218, 298 i 308, núm. d'inventari 2187, 2190, 3473, 3474, 2191, 3471, 2466, 2467, 2464 i 3488; a Zavellà: M. ROSSELLÓ PONS: *Les ceràmiques almohades ...*, 114, fig. 112.

²⁵ J. COLL CONESA: "Algunos materiales de época medieval hallados en Sóller (Mallorca)", *BSAL*, 37, 257, fig. 3, núm. 132.

²⁶ A la cova dels Diners: M. TRIAS: "Nota prèvia a l'estudi de les ceràmiques de la cova des Diners", *Endins*, 5-6, Palma, 1979, 79, núm. 3-5; i a la cova dels Amagatalls: CRESSIER, P.; RIERA FRAU, M.M.; G. ROSSELLÓ BORDOY: "La ceràmica tardo almohade ...", 27.

²⁷ M. RIERA RULLAN, M., "Estudi dels materials", 143 i 144.

²⁸ Aquesta forma VII.6.2 de Kirchner (H. KIRCHNER: "La ceràmica de Yabisa ...", 76 i 339, fig. 40, núm. 79 és assimilable a la IVa de Rosselló.

²⁹ J. DEMERSON; J. ZOZAYA: "Ceràmicas islámicas de Can Portmany (Ibiza, Baleares)", *Boletín de la Asociación Española de Orientalistas*, XIX, 1983, p. 172, fig. 5a.

³⁰ Mirar la completa recollida bibliogràfica de H. KIRCHNER: "La ceràmica de Yabisa ... >>>, p. 76-77.

³¹ J. NAVARRO: *La ceràmica islàmica ...*, p. 180.

³² H. KIRCHNER: "La ceràmica de Yabisa ...", 76-77.

³³ M. ROSSELLÓ PONS: *Les ceràmiques almohades ...*, 114 i 125; G. ROSSELLÓ BORDOY: "Nuevas formas en la ceràmica ...", 343; P. CRESSIER; M. M. RIERA FRAU; G. ROSSELLÓ BORDOY: "La ceràmica tardo almohade ...", 27; J. A. GISBERT; V. BURGUERA; J. BOLUFER: *La ceràmica de Daniya ...*, 90. Són peces molt presents als nivells de destrucció de c. 1229 de Can Bordils (Materials encara inèdits com per exemple els exemplars: B/1/18/15, B/1/18/16, B/1/18/108, B/1/5/93 i B/1/5/279).

³⁴ J. A. GISBERT; V. BURGUERA; J. BOLUFER: *La ceràmica de Daniya ...*, 90; G. ROSSELLÓ BORDOY; B. COLL: "Ceràmica popular ...", 72.

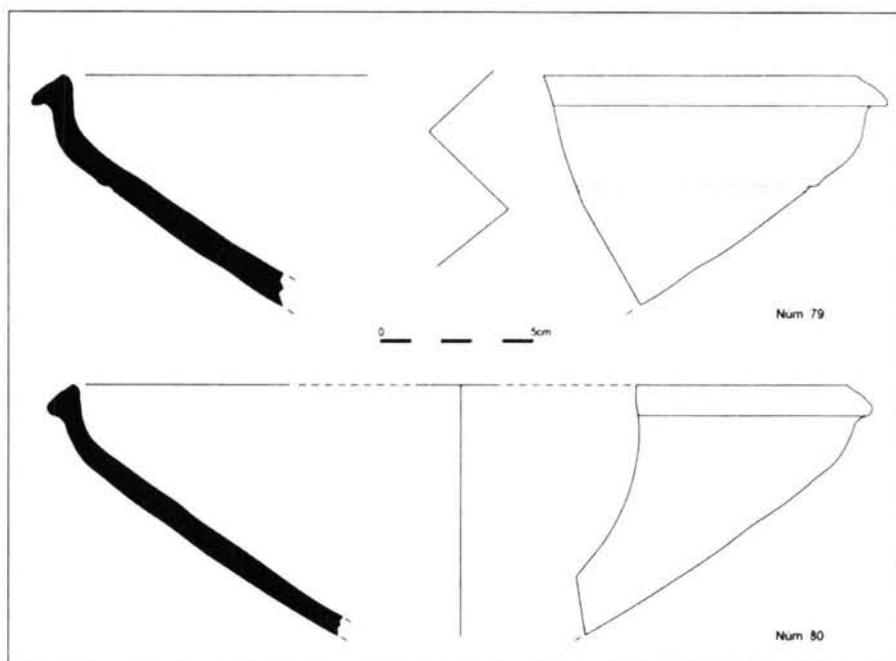


Fig. 6

També tenim un exemplar (núm. 84) assimilable al tipus Kirchner VII.6.1, molt semblant al documentat a Formentera³⁵. Es tracta d'una base anular amb la característica línia incisa en el centre de l'interior de la peça i dues línies paral·leles a l'exterior a mitja panxa. La seva pasta és de color blanc o rosat, arenosa i força compacta. Presenta un vidriat melat a l'exterior. A l'interior presenta un vidriat blanc i restes del que sembla decoració amb manganès. Produccions molt semblants es daten de cap el segle XI, però sempre amb decoració de verd i manganès³⁶. De tota manera, hi ha exemplars més semblants al nostre, generalment amb decoració vidriada monocroma, que solen correspondre a datacions del final del segle XII o el primer terç del segle XIII³⁷.

L'exemplar núm. 83 té una pasta roja, compacta i amb desgreixant blanc. Presenta un vidriat a l'interior de color blanc i a l'exterior de color verd clar (turquesa?). No es descarta que sigui una tapadora. És una peça certament estranya a les Balears de la que no hem aconseguit trobar cap paral·lel idèntic. Només una peça de Dènia, amb el mateix tipus de pasta i molt semblant formalment (llevat d'un petit solc que presenta a l'ala la peça

³⁵ H. KIRCHNER: "La ceràmica de Yabisa ...", 76, fig. 79, núm. 281.

³⁶ G. ROSSELLÓ BORDOY: "Un ataífor norteafricano: un ensayo de interpretació iconogràfica", *Sharq al-Andalus. Estudios Árabes*, 2, Alicante, 1985, 194-196; J. A. GISBERT; V. BURGUERA; J. BOLUFER: *La ceràmica de Daniya* ..., 119 i 122.

³⁷ H. KIRCHNER: "La ceràmica de Yabisa ...", 76.

murciana i la nostra no), ens serveix per situar aquest exemplar també en el primer terç del segle XIII³⁸.

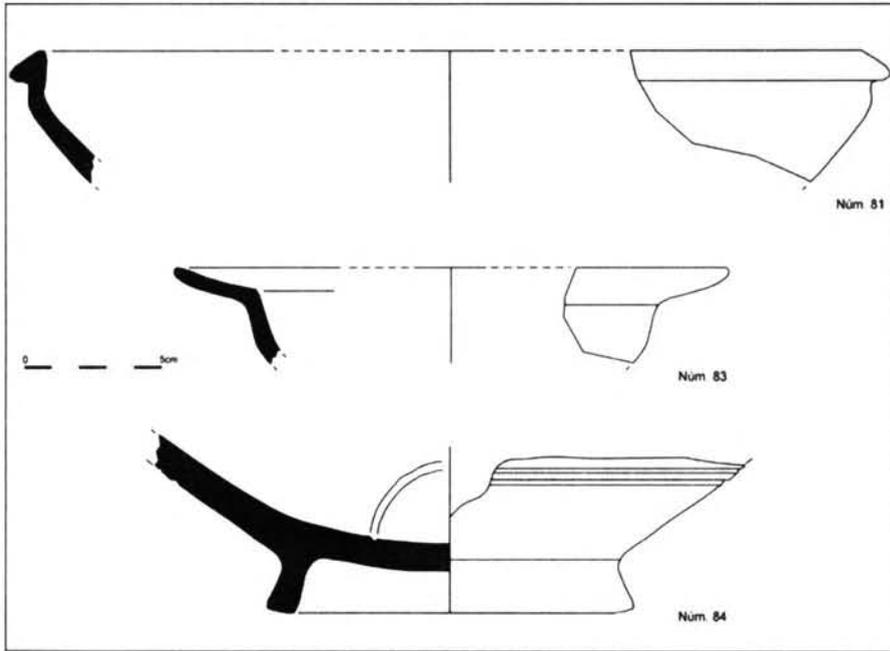


Fig. 7

Ens és impossible determinar a quines variants corresponen tota una sèrie de bases anulars corresponents suposadament al tipus safa, fins i tot, tal i com havíem dit, hi ha exemplars com el núm. 85 que tal vegada corresponen al tipus tapadora³⁹. L'exemplar 85 és una base amb pasta de color vermell, molt compacta i amb desgreixant blanc, i amb vidriat melat a l'interior i a l'exterior. La núm. 86 i 3 exemplars més tenen unes pastes de color vermell, compactes i amb desgreixant blanc, i vidriat interior i exterior blanc. La núm. 87 té una pasta de color beix, arenosa, amb desgreixant marró, i vidriat interior i exterior blanc⁴⁰. La núm. 88 té una pasta compacta de color vermell, amb desgreixant blanc, presenta engalba beix a l'exterior i vidriat blanc a l'interior (presenta tres forats postcocció). Finalment, també es va identificar una base anular amb pasta compacta de color marró, amb desgreixant blanc gris i marró, i amb engalba de color roig a l'exterior i vidriat verd a l'interior.

³⁸ J. A. GISBERT; V. BURGUERA; J. BOLUFER: *La ceràmica de Daniya ...*, 136, núm. 22.

³⁹ Com les presentades per J. NAVARRO: *La ceràmica islàmica ...*, 1.

⁴⁰ Aquesta base molt probablement es pot assimilar a alguns exemplars murcians que també daten del segle XIII (NAVARRO, J., "Una casa islàmica en Murcia. Estudio de su ajuar (Siglo XIII)", *Serie islam i arqueologia*, 1, Múrcia, 1991, 157 i 160, fig. 108-110 i 119).

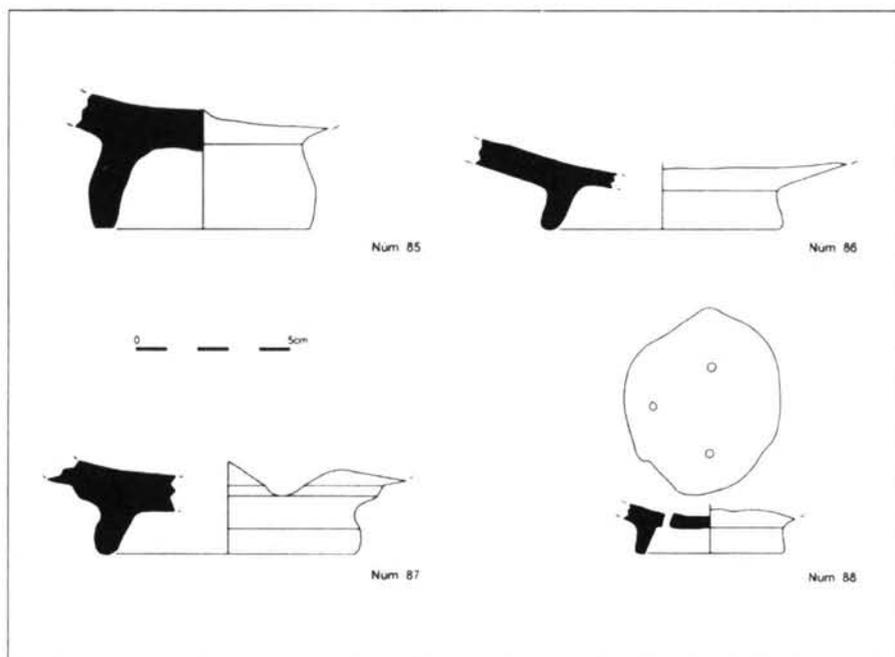


Fig. 8

Cal fer notar que entre tots aquests exemplars de safes es poden diferenciar dos grans grups de pastes. Un primer grup es caracteritzaria per tenir unes pastes compactes o molt compactes, de colors vermellosos i desgredint majoritàriament de color blanc (Núm. 78, 79?, 80, 81, 83, 85, 86 i 88). L'altre grup, en canvi, tindria una pasta arenosa, en general menys compacta, i de tonalitats que van del blanc al beix i al rosat (Núm. 82, 84 i 87).

Tenim doncs que tots els tipus de safes identificats s'han de situar cronològicament entre els segles XII i XIII, tot i que en grup, semblen correspondre més a agrupacions o conjunts del primer terç del segle XIII dC. Pel que fa al lloc de fabricació d'aquestes safes, pensem que molt probablement no són de la illa d'Eivissa, tot i que sense fer-ne anàlisis de pasta mai no es pot descartar del tot. Tal i com hem dit, un possible centre productor podria ser la zona de Dènia, però no es poden descartar, entre d'altres, altres llocs de les actuals comunitats valenciana o murciana⁴¹.

CATÀLEG:

Núm.: 78

Tipus: Safa G.R.B. 1, IIIc; Kirchner VII.8.2.

Mesures: Diàm. boca: 24,2 cm; diàm. base: 9,5 cm; alçada: 6,3 cm.

Conservació: Perfil quasi complet.

⁴¹ Helena Kirchner comenta que les seves variants VII.6.1, VII.6.2 i VII.8.2 trobades a Eivissa "tenen paral·lels fonamentalment en la regió del *sarq* al-Andalus. En molts casos podrien provenir específicament de Dènia" (H. KIRCHNER: "La ceràmica de Yabisa ...", 118).

Pasta: Compacta, de color vermell, amb desgreixant blanc i partícules brillants molt petites.

Decoració: Vidriat blanc a l'interior i a l'exterior.

Núm.: 79

Tipus: Safa G.R.B. 1, IVa; Kirchner VII.6.2.

Mesures: Diàm. boca: 42 cm aprox.; diàm. base: ? cm; alçada: ? cm.

Conservació: Fragment de vora i panxa.

Pasta: Compacta, de color gris, amb desgreixant blanc.

Decoració: Vidriat verd melós a l'interior i a l'exterior.

Núm.: 80

Tipus: Safa G.R.B. 1, IVa; Kirchner VII.6.2.

Mesures: Diàm. boca: 29,8 cm; diàm. base: ? cm; alçada: ? cm

Conservació: Fragment de vora i panxa.

Pasta: Compacta, de color vermell, amb desgreixant blanc.

Decoració: Vidriat verd melós a l'interior i a l'exterior.

Núm.: 81

Tipus: Safa G.R.B. 1, IVa; Kirchner VII.6.2

Mesures: Diàm. boca: 29,6 cm; diàm. base: ? cm; alçada: ? cm

Conservació: Fragment de vora i panxa.

Pasta: Compacta, de color vermell, amb desgreixant blanc.

Decoració: Vidriat blanc a l'interior i a l'exterior.

Núm.: 82

Tipus: Safa G.R.B. 1, III?

Mesures: Diàm. boca: 23,9 cm; diàm. base: ? cm; alçada: ? cm.

Conservació: Fragment de vora

Pasta: Força compacta, arenosa, de color beix, on no s'aprecia desgreixant.

Decoració: Vidriat blanc i a l'exterior i decoració de corda seca total a l'interior.

Núm.: 83

Tipus: Safa? Gisbert, J.A.; Burguera, V.; Bolufer, J. núm. 22.

Mesures: Diàm. boca: 20 cm; diàm. base: ? cm; alçada: ? cm

Conservació: Fragment de vora i panxa.

Pasta: Compacta, de color vermell, amb desgreixant blanc.

Decoració: Vidriat blanc a l'interior i verd clar (turquesa?) a l'exterior.

Núm.: 84

Tipus: Safa Kirchner VII.6.1.

Mesures: Diàm. boca: ? cm; diàm. base: 13,2 cm; alçada: ? cm

Conservació: Fragment de base.

Pasta: Força compacta, arenosa, de color blanc o rosat, on no s'aprecia desgreixant.

Decoració: Vidriat blanc amb restes del que sembla ser decoració amb manganès a l'interior i melat a l'exterior.

Núm.: 85

Tipus: Safa o tapadora.

Mesures: Diàm. boca: ? cm; diàm. base: 7 cm; alçada: ? cm

Conservació: Fragment de base.

Pasta: Molt compacta, de color vermell, amb desgreixant blanc.

Decoració: Vidriat melat a l'interior i a l'exterior.

Núm.: 86

Tipus: Safa o tapadora

Mesures: Diàm. boca: ? cm; diàm. base: 7,8 cm; alçada: ? cm

Conservació: Fragment de base.

Pasta: Compacta, de color vermell, amb desgreixant blanc.

Decoració: Vidriat blanc a l'interior i a l'exterior.

Núm.: 87

Tipus: Safa o tapadora

Mesures: Diàm. boca: ? cm; diàm. base: 8,6 cm; alçada: ? cm

Conservació: Fragment de base.

Pasta: Força compacta, arenosa, de color beix, amb desgreixant marró.

Decoració: Vidriat blanc a l'interior i a l'exterior.

Núm.: 88

Tipus: Safa o platet.

Mesures: Diàm. boca: ? cm; diàm. base: 4,7 cm; alçada: ? cm

Conservació: Fragment de base.

Pasta: Compacta, de color vermell, amb desgreixant blanc.

Decoració: Vidriat blanc a l'interior i engalba beix a l'exterior.

Resum tipològic:

SAFES	Núm.	Total
GRB 1, III b o c		7
GRB 1, III?	82	1
Gisbert, J.A.; Burguera, V.; Bolufer, J. núm. 22.	83	1
Kirchner VII.6.1.	84	1
Kirchner VII.6.2. = GRB 1, IVa	79, 80 i 81	8
Kirchner VII.8.2. = GRB 1, IIIc =	78	1

RESUM

Estudio tipológico de un conjunto cerámico hallado en el interior de una cisterna, convertida en basurero, del castillo de Ibiza. La excavación dirigida por Juan Ramon pasó temporalmente, para su estudio al Museo de Mallorca, siendo esta comunicación el resultado de la investigación desarrollada.

ABSTRACT

Typological study of the gathering ceramics found in a cistern in the Ibiza's Castel, later used as waste container. The digging project was initially supervised by Juan Ramon, and passed eventually to the *Museo de Mallorca* in order to be revised. This paper includes the summary of conclusions of the new research.

Un tresor mallorquí d'època almohade a Atenes

M. MAGDALENA RIERA FRAU*
MIQUEL ÀNGEL CAPELLA GALMES**

L'any 1989 Guillem Rosselló Bordoy donà a conèixer un descobriment excepcional fet a Mallorca, es tractava d'un tresoret d'època almohade guardat dins una gerreta, constituint el tresor d'un grup clànic o familiar que s'amagà a finals de l'any 1229, moment de la conquesta cristiana de l'illa.¹ Entre les diferents peces del conjunt destaquen un parell d'arrecades de planxa d'or que per elles soles són un element fonamental de la joieria d'època andalusí a Espanya.² En el mateix moment del descobriment va ser el Dr. Juan Zozaya qui apuntà que existia un paral·lel d'aquestes obres en el Museu Benaki de la ciutat d'Atenes (inv. Núm. 1862).³

La vinculació de les esmentades peces a un mateix taller i, fins i tot, a un mateix artesà es constata en el catàleg de l'exposició del Tresoret mallorquí.⁴ La fabricació de joieria

* Arqueòleg municipal. Ajuntament de Palma de Mallorca.

** Departament de Ciències històriques i Teoria de les Arts. Universitat de les Illes Balears.

¹ Guillem ROSSELLÓ BORDOY: *El Tresor d'Època Almohade*, Museu de Mallorca, Palma, 1991, 7-8.

² Les peces que formen part del tresoret s'han inclòs en diverses exposicions sobre història de l'Islam, la seva transcendència es deu a què esdevenen l'element d'enllaç entre la joieria andalusí d'època de taifes i la nassarita. Vegeu: Jerrylin D. DODDS (ed.): *Al-Andalus. Las artes islámicas en España*, cat. exp., The Metropolitan Museum of Art, Madrid, 1992, 300; G. ROSSELLÓ BORDOY: "La esperanza en el retorno: algunas reflexiones sobre las cuevas de refugio mallorquinas", *El Islam y Cataluña*, Barcelona, 1988, 243-249; Guillermo ROSSELLÓ BORDOY: *El ajuar de las casas andalusíes*, Málaga, 2002.

³ Volem agrair a Anna Ballian conservadora d'art islàmic del Benaki Museum totes les informacions que amablement ens facilità l'any 2004 sobre aquestes joies de la col·lecció del museu. Les peces han estat exposades a diverses mostres sobre art: Helen C. EVANS; William D. WIXOM (ed.): *The Glory of Byzantium. Art and Culture of the Middle Byzantine Era A. D. 843-1261*, cat. exp., The Metropolitan Museum of Art, New York, 1997, 121-122.

⁴ "Les semblances són copsadores i es diria que ens trobam davant una còpia exacta si no fos per les diferències decoratives que es veuen als acabatalls trilobulats. Ambdues peces presenten detalls insignificants que les individualitzen, si bé les diferències són difícils d'escatir. Tan sols el sistema de tancament de les respectives anelles de suspensió serveix per una identificació ràpida" (ROSSELLÓ BORDOY: *El Tresor...*, 23). Per a un estat de la qüestió de la joieria andalusí a les Balears vegeu: Elvira

a Madina Mayurqa està ben provada: així a la documentació posterior a la conquesta de 1229 se "cita una alcaiceria o mercat expressament dedicat a la venda de productes de luxe" i un mercat en el qual hi treballaven els argenters. Aquesta alcaiceria es pensa que es trobava situada a prop de la Catedral de Mallorca. Es tracta d'una hipòtesi que es confirma, ara per ara, amb la troballa en excavació arqueològica a un edifici del carrer Palau "d'un motlle de fundició de petits penjolls". Les peces d'època andalusina aparegudes a les Balears es completen amb la dena de collar d'argent trobada a l'excavació arqueològica de la Casa de Can Oms, al carrer de l'Almudaina també a Palma.⁵

L'objectiu del present text és corroborar l'afirmació realitzada l'any 1991.⁶ La pista que relaciona els dos conjunts parteix de l'Arxiu Municipal de Palma, on es conserven les reproduccions fotogràfiques d'una part de les peces que van ser cedides, majoritàriament per propietaris particulars, per a la secció *Arte Retrospectiva* de la *Exposició Balear* que es realitzà l'any 1903.⁷

Aquesta exposició va ser convocada per l'Ajuntament de Palma i per la Diputació Provincial en motiu de les Fires i Festes celebrades el mes d'agost de l'esmentat any. Per a organitzar l'esdeveniment i donar a conèixer els premis que s'otorgaven a cada una de les seccions es redactà un Reglament que s'aprovà el 27 de juny, firmat pel batle de la ciutat, Antoni Planas, i els denominats Comissaris de la Comissió executiva, Pere Canet, Francesc Quijada i Benet Pons Fàbregues.⁸

Entre les condicions que figuren a la secció *Arte Retrospectiva* podem llegir: "Los objetos que se deseen exponer, serán presentados en el Oratorio de Montesión, donde se celebrará el concurso, por los mismos propietarios o sus comisionados, con inventario detallado, extendido en impreso que se facilitará al efecto, desde el día 27 de julio hasta el 6 de Agosto de 3 á 7 de la tarde, y después de admitidos se entregará el correspondiente resguardo talonario, autorizado por el Sr. Alcalde de Palma, el comisario de la Comisión Especial, y un individuo de esta Subcomisión encargado de recibirlos, siendo indispensable presentar este documento para retirar los efectos, que serán devueltos pasados tres días después de cerrada la exposición".⁹

Després de la redacció d'aquest Reglament, es feren patents les dificultats d'identificació de les peces a partir de les descripcions realitzades als inventaris, i sembla

GONZÁLEZ; M. Magdalena RIERA: *La joieria a les Illes Balears*, Institut d'Innovació Empresarial-Govern de les Illes Balears, Palma, 2002, 59-64.

⁵ GONZÁLEZ; RIERA: *La joieria...*, 62.

⁶ Aquest article es va publicar a les actes del Seminari Internacional d'homenatge al Dr. Juan Zozaya Stabel-Hansen; en l'actual versió s'han realitzat alguns canvis que afecten petits detalls del nostre discurs, però es manté la línia argumental que hi van desenvolupar. El lloc de publicació i l'interès de la notícia ens han obligat a lliurar-ne una segona versió. Vegeu: Miquel Àngel CAPELLÀ GALMÉS; M. Magdalena RIERA FRAU: "Un tesoro Almohade mallorquín parcialmente localizado en el Museo Benaki de Atenas", *Al-Ándalus. Espaço de mudança. Balanço de 25 anos de história e arqueologia medievais*, Campo Arqueológico de Mértola, Mértola, 2006, 240-243.

⁷ La repercussió i els continguts artístics de l'Exposició Balear es troben en procés d'estudi pels que firmen aquest article juntament amb les historiadores Francesca Tugores i Carme Colom.

⁸ AMP, Llig. 1405, núm. VII, 1903.

⁹ AMP, Llig. 1405, núm. VII, 1903, imprès sense foliar.

lògic que per aquest motiu es degué prendre la decisió de fotografiar els objectes. No obstant, no es conserven imatges de tot el que concursà, i per tant se'ns presenta el dubte de si les plaques fotogràfiques es destinaren a la realització d'algun tipus de publicació o bé a la premsa.

La fotografia que ens interessa ens aporta un conjunt de peces de joieria juntament amb dos recipients de reduïdes dimensions, un d'ells d'aspecte metàl·lic amb decoració incisa i un altre, que creiem que és de vidre.¹⁰ Les set joies fotografiades sembla que constituïen un conjunt, mentre que la fotografia no ens permet identificar correctament els dos recipients, per a determinar si pertanyien a un mateix grup o bé si es fotografiaren junts per tractar-se d'un depòsit realitzat per una mateixa persona.

El tresoret està format per les següents peces:

-Anell amb encast. Segurament es tracta d'una peça d'or, atès el bon estat de conservació. Pel que fa a les seves característiques formals presenta aspectes anàlegs al número 8 del catàleg del tresoret almohade del Museu de Mallorca.¹¹

-Penjoll en forma de Mà de Fàtima. La qualitat de la fotografia no ens permet determinar el material emprat en la seva realització, així com les seves característiques tècniques.¹²

-Cilindre metàl·lic d'interior buit decorat amb bandes que semblen semicilindres en relleu. Es pot observar que l'objecte mostra una certa curvatura, però sembla massa poc accentuada per a què es tracti d'un fragment de polsera.

-Cilindre metàl·lic d'interior buit amb decoració incisa que determina un aspecte final entorcillat. El seu diàmetre és molt superior al de la peça descrita abans, en canvi presenta una curvatura molt semblant.

-Arracada, segurament d'or, en forma d'estrella de sis puntes amb l'extrem superior sense punta per a facilitar així una suspensió més fàcil. Presenta una perforació circular en el centre i cercles col·locats entre els angles inferiors de les puntes. Sembla que va ser elaborada a partir de dues planxes idèntiques separades per una cinta metàl·lica. L'espai de separació i la cinta s'han aprofitat per a col·locar una anella que remata amb dues petites anelles que constitueixen el sistema de tancament. Amb molta dificultat podem intuir una decoració calada o de filigrana aplicada que accentuaria la definició de l'estrella. L'estructura general és molt similar a la del penjoll en forma de segell de Salomó del Tresoret del Museu de Mallorca.¹³

¹⁰ AMP, Fons fotogràfic, número provisional 108.

¹¹ ROSSELLÓ BORDOY: *El Tresor...*, 27.

¹² El tema de la mà de Fàtima és freqüent a les arts de l'islam. Es tracta d'un símbol de protecció personal. En les dues polseres articulades d'argent del Tresoret almohade del Museu de Mallorca es troba entre la decoració aquest motiu (GONZÁLEZ RIERA: *La joieria a les Illes...*, 63).

¹³ ROSSELLÓ BORDOY: *El Tresor...*, 27, núm. 10.

-Parella d'arrecades d'or. La fotografia només ens permet saber que estan construïdes de forma molt similar, emprant dues planxes unides per cinta i anella; es tractaria d'un sistema idèntic al del penjoll descrit abans.

L'estructura general i la decoració ens condueixen immediatament a les arrecades del tresoret almohade del Museu de Mallorca, tal com ja s'ha indicat. Les dues peces en qüestió en el catàleg de la mostra es descriuen de la següent manera: "Parell d'arrecades de planxa d'or, calada i decorada amb aplicacions en relleu i grans de filigrana. Adopta la forma de mitja lluna, amb cinc apèndix triangulars a la part baixa. La decoració es desenrotlla per ambdues cares de cada peça i el tema decoratiu està distribuït en tres sectors: Faixa inferior en forma de segment de corona circular, decorada amb el tema epigràfic de la *basmala*, encara que incomplet, enquadrada per dues sanefes de filigrana. Motiu central estructurat a base de dues aus rapinyaires, en posició de repòs, ales plegades i cap en estat d'atenció. Les aus es presenten contraposades. Per sobre hi ha una estilització de l'arbre de la vida que serveix d'eix de simetria a dos parells de branques amb decoració folicular. Els cims superiors són de forma trilobulada, amb un motiu vegetal al seu interior. A partir d'ambdós caps arranca l'anella de suspensió, formada per fil d'or de forma curvada".¹⁴

Si observam amb una certa atenció les peces d'Atenes i les comparem amb les que apareixen a la fotografia conservada a l'Arxiu Municipal de Palma es pot comprovar, sense cap tipus de dubte, que es tracta dels mateixos exemplars que van abandonar Mallorca i passaren a formar part de la col·lecció Benaki. Independentment dels perfils idèntics en els dos casos, podem observar com a un dels dos els hi falta el mateix apèndix triangular i com les anelletes que permeten tancar les anelles de suspensió són les mateixes.

Així, una vegada identificades les peces amb les del Museu Benaki podem procedir a una correcta descripció i a marcar les diferències significatives que mostren amb les del tresoret almohade del Museu de Mallorca.

Tant pel que fa al material, així com l'esquema general i la tècnica d'obtenció del suport són les mateixes, en canvi presenta algunes diferències importants en els sistemes decoratius. Per bé que en els dos casos la tècnica decorativa bàsica és la filigrana, a les peces d'Atenes s'usa molt més el granet que el fil aplicat, essent molt més fi i evitant la seva aplicació en algunes parts, com per exemple als apèndixs superiors trilobulats.

Les diferències més destacables resideixen en el sistema usat per a l'elaboració de la inscripció situada a la franja inferior. En el cas del tresoret del Museu de Mallorca, les lletres es determinen a partir de l'aplicació d'una cinta d'or, mentre que en el cas d'Atenes s'obtenen amb una incisió realitzada amb un punxó de punta redona i farcint la resta d'espai amb granet.

Així mateix, trobaríem diferències en el contingut de la inscripció. En el cas d'Atenes cada arracada porta incisa una inscripció diferent, segurament la *basmala* completa, mentre que en el cas del Museu de Mallorca es repeteix la primera part de la cita. Cal fer notar, que en els dos exemplars s'empra el mateix tipus d'escriptura, la nasjí.

¹⁴ ROSSELLÓ BORDOY: *El Tresor...*, 23, núm. 2/3.

El tresoret del Museu de Mallorca es datà a través de les monedes que formaven part del conjunt, batudes a Ceuta i Fes en època del soldà almohade Abu Yaqub Yusuf (1184-1198), que circulaven a Mayurqa després de la conquesta almohade de 1203.¹⁵ Les dues troballes s'han de relacionar per força amb les duríssimes circumstàncies vitals que patiren els pobladors de Mallorca amb la conquesta catalana.

Refer l'itinerari d'aquestes petites obres d'art des de Mallorca a Atenes no és una tasca fàcil. Una part d'aquest recorregut ens la proporciona l'arxiu del Museu, així sabem per les informacions facilitades per Anna Ballian que es van adquirir a París l'any 1925 en el mercat d'antiquaris. La sortida de Mallorca és el que resta més fosc. És cert que aquesta circumstància és un fet especialment lligat al mercat dels objectes artístics. Sens dubte, les xarxes comercials eren ben presents a la Mallorca de principis del segle XX.

Entre diferents exemples podem citar el paper que exercí Antoni Gelabert en aquest comerç d'antiguitats. De fet, com d'altres pintors del moment, tenia contactes a París i oferia obres que sortien de casals mallorquins.¹⁶ No és més que un exemple de la història del col·leccionisme a les Balears pendent de descabdellar. La resta de les peces que integren la imatge de 1903 està a hores d'ara per localitzar. Finalment, la darrera incògnita recau en l'origen i les circumstàncies de la troballa.

Per acabar, volem formular el que només es pot considerar com una especulació sobre l'origen del conjunt de joies plantejada com a conseqüència de la lectura d'una petita nota publicada en el *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana* l'any 1885.

La nota diu textualment: "En el predio Santa Sirga, de Manacor, un dependiente de la familia de nuestro querido amigo y popular escritor D. Antonio M. Alcover, tuvo la suerte de encontrar, cavando una hoyo, una cantarilla dentro de la cual estaban escondidos algunos zarcillos y otras alhajas de oro evidentemente árabes y de muy más subido valor arqueológico que material. Esperamos tener ocasión propicia de examinarlas para das más amplios detalles a nuestros lectores".¹⁷

Tant la referència als "zarcillos", és a dir arrecades, com la possibilitat que part del conjunt fos conservat per la família o pel propi Antoni M. Alcover podria posar en relació aquesta troballa amb el tresoret objecte d'aquestes notes. En qualsevol cas, i com ja s'ha indicat ens movem en el camp de la simple especulació.

¹⁵ ROSSELLÓ BORDOY: *El Tresor...*, 13-16.

¹⁶ L'any 1912 s'entrevistà i es cartejà amb un suposat col·leccionista d'obres, el marquès d'Arbois, que s'interessava especialment per les joies i les perles. José M. PARDO FALCÓN: "Antoni Gelabert Massot (Palma 1877-Deià 1932). Perfil biogràfic", *Antoni Gelabert. Catàleg Raonat*, cat. exp., "Sa Nostra" Caixa de Balears, Palma de Mallorca, 2002, 138.

¹⁷ "Sección de Noticias", *BSAL*, 1, núm. 8, 1885, 8.

RESUMEN

La recuperación de unas antiguas fotografías de una exposición celebrada en Mallorca a inicios del siglo XX permitió a los autores seguir la pista de las arracadas conservadas en el Museo Benaki de Atenas, tan parecidas a las halladas en la *Cova del tresor* (Costitx, Mallorca), donadas por la SAL al Museo de Mallorca. El par de pendientes, hoy en Atenas, fue adquirido en subasta pública en París a finales de los años veinte del pasado siglo. La posibilidad que éstas fueran las halladas en Santa Cirga de Manacor no deja de ser una hipótesis, que se apoya en una nota del BSAL, exhumada también en este artículo.

ABSTRACT

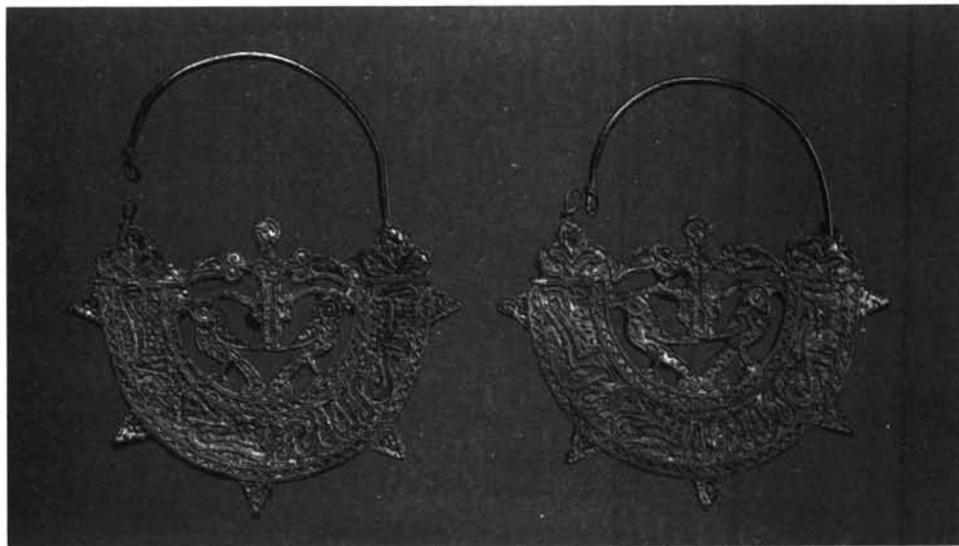
The recovering of some ancient photos from an exhibit that took place in Majorca on the early XX century allowed the authors to keep the trace of the earrings conserved in the Benaki Museum of Athens, so similar than that of the *Cova del tresor* (Costitx, Mallorca). These ones were a donation of the SAL to the Museo de Mallorca.

The present paper speculates with the hypothesis of the Majorcan origins of the pieces conserved in Athens.

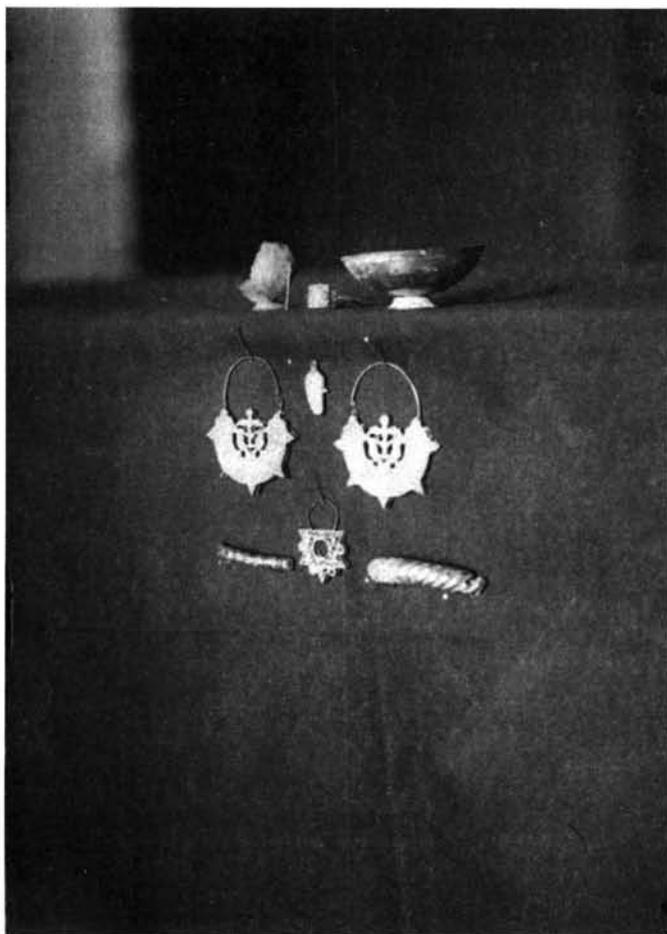
Il·lustracions



Les arrecades del Museu Benaki d' Atenes (Foto Makis Skiadaressis, Benaki Museum, n°1862)



Les arrecades de la cova del tresor (Museu de Mallorca)



Tresor de l'exposició de 1903 (Arxiu Municipal de Palma)

BSAL, 62 (2006), 363-370.

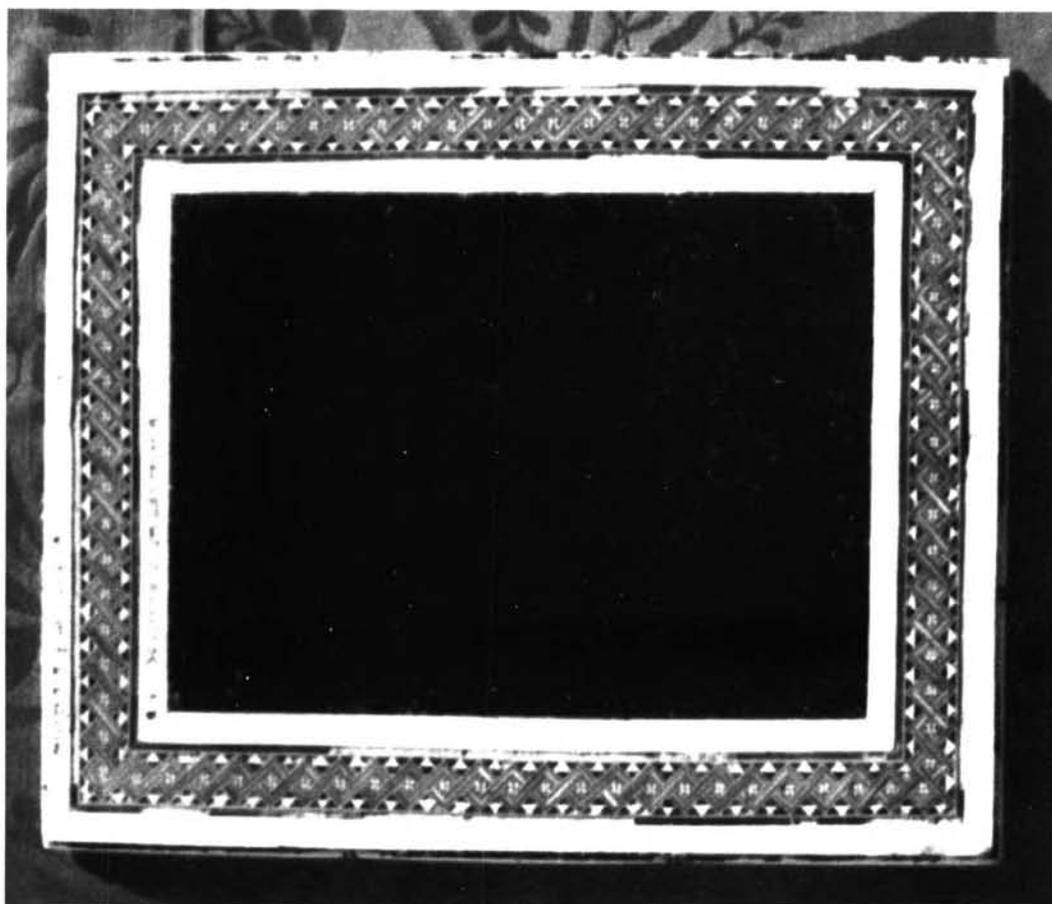
El ara portátil medieval de Montesión

JUAN NADAL CAÑELLAS

Cuando se estaba organizando el Museo de San Alonso en el Colegio de Montesión, observé que, en un templete de madera regalado hace años al Colegio por el Cabildo de la Seo, la reliquia de un bonete del santo portero descansaba sobre una plancha de mármol en la que me pareció reconocer un altar portátil. Abierta la hornacina, se confirmó mi hipótesis. Quien había confeccionado el templete-relicario del bonete de San Alonso no había sabido valorar un magnífico altar portátil del s. XV y lo había usado como simple soporte de la birreta.

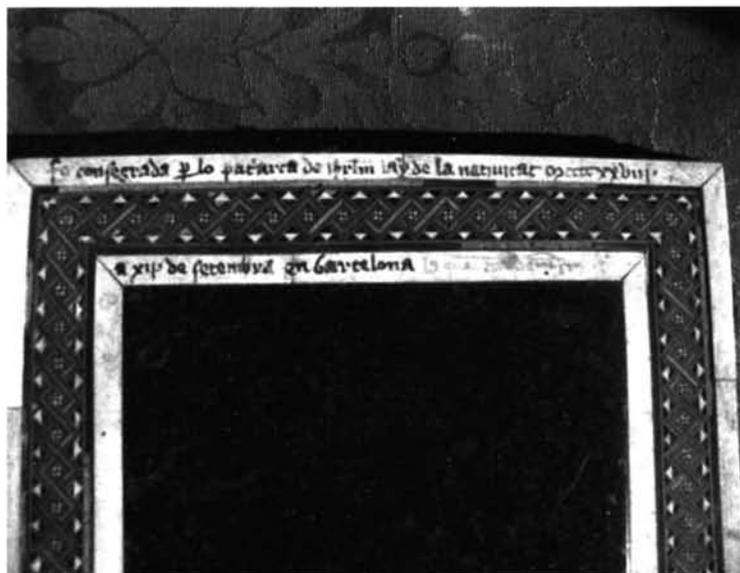
El infravalorado soporte es en efecto una preciosa ara portátil de 29,5 x 23,5 cm., compuesta por una plancha de mármol verde enmarcada en un recuadro de hueso y carey, por cuyo centro discurre una artística cenefa en forma de damero de bandas verdes entrelazadas sobre taraceas de carey y hueso con una decoración de diminutos triángulos y cruces.¹ El todo está montado sobre un soporte de madera, cuyos lados escalonados están recubiertos de hueso y de bandas carey que desgraciadamente el tiempo ha corroído. La pieza es una bella obra artística.

¹ La decoración y el material de este ara guardan un notable parecido con una arquilla de la Real Colegiata de San Isidro de León. El catálogo de la exposición *Maravillas de la España medieval. Tesoro sagrado y monarquía*, Colegiata de San Isidro de León 18 diciembre 200 al 28 febrero 2001, Junta de Castilla y León [2000], vol. I, p. 120 (ficha técnica) y vol. II, p. 32 (fotografía), la data del s. XVI y dice ser de procedencia italiana, realizada sobre modelos moriscos, añadiendo que «para otros autores puede ser también obra musulmana». La confrontación con nuestra ara que está correctamente datada podría tal vez ayudar a clasificar mejor la arquilla en cuestión.

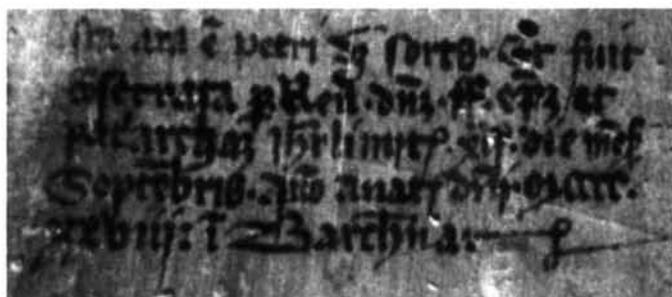


Vista de la cara superior del ara

La piedra del ara, a primera vista, se presenta como muy semejante a la de otra ara portátil mucho más antigua que se halla en la Abadía de Conques, en Aude (Francia), consagrada por Ponce, obispo de Barbastro, en 1106. La de Montesión es del s. XV, según resulta de la leyenda escrita en la madera del soporte, que dice: *Ista ara est Petri dez Sorts, et fuit consecrata per Reverendum dominum Franciscum episcopum et patriarcha Ierosolimitanum, xii die mesis septembris, anno a Nativitate Domini MCCCCXXVIII, in Barcinona*. En dos bandas de la cenefa blanca de la cara superior se lee esta otra inscripción: *Fou consecrada per lo patriarca de Jerusalem l'any de la Nativitat MCCCCXXVIII // a XII de setembre en Barcelona*. Una mano posterior ha añadido a continuación, con tinta diferente, ahora bastante desleída, pero que se lee claramente a la luz ultravioleta: *la qual era de mossèn*.



Inscripción en la cenefa de la cara superior



Inscripción en la madera de la cara posterior

Como se ve, en ambas inscripciones figura una fecha que nos da la posibilidad de identificar a los dos personajes que aparecen en ellas. El primero es el obispo consagrante. Se trata de un prelado bien conocido, Francisco Climent, llamado Sapera, sobre quien existe abundante bibliografía. Hombre de confianza de Benedicto XIII, con quien mantuvo una larga correspondencia cifrada durante las gestiones que llevó a cabo para conseguir la obediencia de los reyes de Francia y de Castilla, Francisco Climent fue nombrado, el 17 de agosto de 1403, obispo de Mallorca, pero no llegó a tomar posesión de la diócesis. En cambio, aquel mismo año, comenzó a administrar el obispado de Tortosa. De allí, nueve años más tarde, pasó a regir la diócesis de Barcelona, ascendiendo a continuación, en 1415, a la sede arzobispal de Zaragoza, dignidad de la que le privó Martín V de Roma, en 1419, al finalizar el Cisma de Occidente con la renuncia en favor del papa romano de Clemente

VIII de Peñíscola, Gil Sánchez Muñoz, quien a continuación fue creado cardenal y obispo de Mallorca. Como compensación, Francisco Sopera fue nombrado, en 1420, Patriarca de Jerusalén y administrador perpetuo de la diócesis de Barcelona, en donde vivió hasta su muerte, acaecida en 1430, a pesar de que al final le hubiese sido restituida la sede metropolitana de Zaragoza. A este prelado, la catedral de Barcelona debe la construcción de la mayor parte de su nave, desde el antecoro hasta el portal mayor, comprendido el arranque del ciborio, la sala capitular (actual capilla del Santísimo Sacramento) y las capillas del claustro en la parte que da a la Calle del Obispo. Sopera fue también autor de unas notables Constituciones canónicas, llamadas *Las Patriarcales*.



Arquilla de la Real Colegiata de León a la que se refiere la nota 1

El segundo personaje es Pedro dez Sorts, para cuyo uso o utilidad estaba destinado el altar portátil. No era infrecuente en aquella época la concesión del privilegio de poseer este tipo de altares, cuyo uso está documentado por lo menos desde el s. VII sino antes.² Repetidos ejemplos los hemos hallado en los registros pontificios de la Edad Media que se conservan en el Archivo Secreto Vaticano. Por ejemplo el que documenta la concesión hecha por Juan XXII al Rey Jaime II de Mallorca: *Licencia habendi altare portatile Jacobo regi Maioricarum concessa pro se et familiaribus suis* (Reg. Avenion. 24, f. 392) o el que el mismo pontífice otorgó también *pro nobili viro Fernando de Maioris* (Ibid., 25, f. 556), probablemente el Infante Fernando, hijo de Jaime II, o aún, para no multiplicar los ejemplos, el destinado a Constanza *regina Maioricarum* (Ibid. 32, f. 219v). En todo caso los ejemplos encontrados en los archivos vaticanos son, la mayor parte de las veces,

² Su uso consta ya en las cartas de san Cipriano (*Epistolae*, IV, 2. *Patrologia Latina* de Migne, vol. IV, col. 231) y, a finales del s. VII, San Beda el Venerable nos relata que dos misioneros ingleses llevaban consigo unos vasos sagrados y una piedra de altar [tabulam altaris vice dedicatam] (*Historia ecclesiae*, *Patrologia Latina* de Migne, vol. XCV, col. 244). Véase también sobre el tema el *Dictionnaire d'Archéologie Chrétienne et de Liturgie*, I, París 1907, col. 3187.

privilegios concedidos a personas de la realeza. Tratándose de sacerdotes o de nobles de menor rango, era sin duda suficiente la concesión otorgada por un obispo y más, como en nuestro caso, por un obispo cualificado como lo era el patriarca de Jerusalén.³

Pedro de Sorts (la partícula «de», en aquella época, puede no preceder al apellido o escribirse con diversas grafías, como «des» o «dez», que es la que abreviadamente se encuentra en el ara de que tratamos) aparece en dos subastas de libros, cuyas actas notariales se encuentran en los Registros del Archivo del Reino de Mallorca. La primera tuvo lugar el 11 de octubre de 1409 y en ella se vendieron los libros del Domero de la catedral y Rector de la Capilla de San Andrés, Blai de Pou. Dos de los libros, uno de sermones y otro cuyo contenido no se especifica, anotándose sólo que era de pergamino y tenía tapas de madera forradas de verde, fueron atribuidos *venerabili Petro Sorts*, el primero por VII sueldos y VIII dineros, y el segundo por X sueldos.⁴ Treinta y cinco años más tarde, el 17 de setiembre de 1439, en la subasta de bienes del difunto Honorable Micer Bernat Jornet, Arcediano de Mallorca, se vendió al Honorable Micer Francesch Eiximini, por XXXXV libras, *Lo breviarí en pergamins ... lo qual fou de Mossèn Pere Sorts*.⁵ Por tanto, con anterioridad a aquella fecha nuestro personaje debía haber fallecido y el breviario que le había pertenecido había ido a parar a manos del Arcediano de la Seo. Y no sólo el breviario, sino también su altar portátil debió pasar a manos de algún miembro del Cabildo catedralicio, quien añadió a la inscripción de la cara anterior del ara las palabras: *la qual era de mossèn*.

Por el tipo de libros que las dos actas notariales nos dicen haber pertenecido a Pedro de Sorts, un sermonario y un breviario, se puede ya deducir que este personaje era clérigo. Aunque por lo que se refiere a la adquisición de libros en el s. XV hay que tener en cuenta que en aquella época la posesión de libros era una inversión.⁶ En las subastas, mucha gente adinerada compraba libros, incluso de materias abstrusas que no entendía en absoluto. Lo que primaba era la calidad del pergamino, la encuadernación y, en los casos más excepcionales, las miniaturas. En apoyo de lo dicho, vemos que en el hecho que nos ocupa, el acta notarial de una de las subastas no especifica el contenido del volumen, pero sí anota que era *pergameneum, cum postibus cohoptertis de verd*. Otro dato podemos deducir de los libros que, según las citadas actas notariales, estuvieron en manos de Pedro

³ De hecho algunas aras que se conservan en España llevan inscripciones como *Iosue et Eliburga fieri iusserunt* (ara procedente del monasterio de San Pedro de Rodas, del s. X-XI, actualmente en el Museo Diocesano de Gerona), *Petrus abba me iusi<t> fieri* (ara procedente del monasterio de Celanova, Ourense, del s. XII, actualmente en el Museo de la Catedral de San Martín de Ourense), etc. Y véase la transcripción de la concesión de altar portátil hecha en favor del mallorquín Francisco Burges y de su esposa Onisa por el cardenal Rodrigo de Borja (futuro Alejandro VI), el 23 de agosto de 1473, en *Bolletí de la Societat Arqueològica Luliana*, 32 (1916) 146.

⁴ Archivo del Reino de Mallorca ARM., P F-40, 237-238v, 239v; cfr. J. N. Hillgarth, *Readers and Books in Majorca 1229-1550*, París 1991, vol. II, 467.

⁵ ARM, P M-163, 70v-74v; cfr. J. N. Hillgarth, II, 489.

⁶ *Qui comprava una renda, és a dir, qui deixava o prestava un capital a un interès pactat, i rebia com a garantia del pagament de la renda un llibre o diversos llibres, rebia més aviat un bé econòmic, no pas un objecte de cultura* (J. HERNANDO DELGADO, «Crèdit i Llibres a Barcelona, segle XV», *Estudis Històrics i documentals dels Arxius de Protocols [Col·legi de Notaris de Barcelona]*, 18 [200] 10).

dez Sorts: su precio indica que se trataba de una persona rica. Los cuadernos de papel con sermones, los compró Pedro dez Sorts por siete sueldos y ocho dineros; el libro de pergamino con tapas verdes, por diez sueldos. Eran precios considerables. Para entenderlo hay que tener en cuenta que una mula de siete u ocho años, es decir, en pleno rendimiento, costaba doce o trece libras, y que el sueldo anual de un artesano eran veinticinco libras. Una libra equivalía a veinte sueldos, y un sueldo a doce dineros. Si nos fijamos ahora en el precio por el que fue vendido el breviario, llegamos a una suma más que extraordinaria, ¡cuarenta y cinco libras! Sin duda alguna se trataba de un breviario de pergamino, como está dicho en el acta, escrito con pulcra caligrafía redonda y con miniaturas.

Para una primera identificación del personaje podemos empezar fijándonos en los títulos que las actas notariales dan a Pedro dez Sorts. Es verdad que no existe una uniformidad perfecta, ni de tiempo ni de lugar, en la atribución de títulos durante la Edad Media. Sin embargo, por lo general, «Venerable» era un tratamiento que se atribuía sólo a personas de la nobleza o del cabildo eclesiástico, y «Mossèn», según afirman los tratadistas, era en el s. XV un epíteto dado a los caballeros y sólo dos siglos más tarde se aplicó a eclesiásticos. Por lo tanto, Pedro dez Sorts, además de ser eclesiástico, debía pertenecer a una familia de la nobleza.⁷

Una investigación en los archivos diocesano y capitular de Barcelona y de Palma ha proporcionado suficientes datos sobre Pere dez Sorts para que pueda encuadrarse el personaje, a no ser que alguno de estos documentos se refiera a otro individuo del mismo nombre que se mueve en el mismo ambiente y en los mismos años, lo que no parece verosímil. Los principales datos documentados son:

- 7 de abril de 1398 fue ordenado sacerdote.⁸

- A partir de 1401, aparece con frecuencia en el Registro de Colaciones como oficial del obispo de Mallorca, a la sazón Luis de Prades.⁹ El cargo de oficial era muy importante y correspondería más o menos a lo que hoy es un Vicario General de la Diócesis.

⁷ Un censo de la población militar de Barcelona, ordenado por los Consellers en 1389 (año de la ordenación sacerdotal de Pedro dez Sorts), en previsión de un posible ataque a la ciudad del conde de Armagnac, enemigo de Juan I, distribuía los hombres de armas por barrios y, en cada uno de estos, por escuadras de cincuenta hombres, subdivididas a su vez en cuadrillas de a diez. En este registro, conservado en el ms. XIX-5 de la Sección de fogatges del Archivo Histórico de la Ciudad de Barcelona, fol. 33 v.a, figura en el Quarter de Ja mar, y concretamente en la decena de Nicolau de Gotzems, un A. Sorts probablemente pariente de nuestro personaje ya que el apellido Sorts es más bien poco corriente, cosa que no puede decirse de los parecidos Sors o Sort. Véase F. MARSÀ: *Onomástica barcelonina del s. XIV*, Barcelona, 1977, 42.

⁸ Archivo Diocesano de Barcelona, *Liber ordinatorum 1395 ad 1408*, nº 8, 33.

⁹ Archivo Diocesano de Mallorca, *Registrum Colationum 1400-1402*. Por ejemplo, en el folio 88 leemos este apunte correspondiente al 21 de septiembre de 1401: *Petrus Sorts bacallarius in decretis, officialis maioricensis ...*

- 1409, compra libros de una subasta en Mallorca.¹⁰ En el documento se le señala también como *officialis in spiritualibus* del obispo de Mallorca.

- 1415-1416, inicia un proceso contra Nicolás Melrich por un beneficio en el convento de Predicadores de Barcelona.¹¹

- 1418, después de un largo proceso, Benedicto XIII le concede una canonjía en Barcelona.¹²

- 1418-1420, inicia un proceso en Barcelona contra Berengario de Matamala por la posesión de una canonjía.¹³

- 1420, este año su presencia en Barcelona está atestada por un acta notarial.¹⁴ Aquí se dice que Pedro de Sorts era oficial del obispo de Barcelona, en realidad del administrador perpetuo de la diócesis y patriarca titular de Jerusalén, Francisco Saperá.

- 1424, ¿toma posesión de una canonjía en la catedral de Mallorca?¹⁵

- 1426, figura como el canónigo de nómina más reciente del Capítulo de la Catedral de Barcelona¹⁶ y seguirá figurando en las actas capitulares hasta 1432.

- 1428, se le concede el altar portátil que ahora se encuentra en el Museo de Montesión, según la fecha que aparece dos veces en el mismo altar portátil.

- 1431, siendo canónigo, sostiene otra causa contra Bernardo Gemir, presbítero de Barcelona, por la posesión del beneficio llamado de San Esteban, en la parroquia barcelonesa de Sant Just.¹⁷

¹⁰ Ver nota 4.

¹¹ J. M. MARTÍ BONET; L. NIQUI I PUIGVERT; F. MIQUEL I MASCORT: *Processos de l'Arxiu Diocesà de Barcelona* [Col·lecció Catàlegs-Inventaris d'Arxius Eclesiàstics de Catalunya, 1 – Inventari de l'Arxiu Diocesà de Barcelona], 260.

¹² J. M. MARTÍ BONET; L. NIQUI I PUIGVERT; F. MIQUEL I MASCORT: *Processos de l'Arxiu Diocesà de Barcelona*, 304.

¹³ J. M. MARTÍ BONET; L. NIQUI I PUIGVERT; F. MIQUEL I MASCORT: *Processos de l'Arxiu Diocesà de Barcelona*, 310.

¹⁴ BERNAT MATEU: *Manuale undecim instrumentorum communium, 1419, agosto 31 – 1420, marzo 14*, s. n. Al final de la transcripción de un acta notarial se halla la lista de los testigos, que es la parte del documento que nos interesa por la referencia que hace a Pere dez Sorts: *Testes: Petrus de Tramesayguas, sartor, et Christoforus Sciu, scutifer, habitator Barchinone, commorans pro nunc cum venerabili Petro de Sorts, officiali reverendi domini Barchinone episcopi*.

¹⁵ Archivo Capitular de Mallorca, 15013. Tal vez no se trate de la misma persona. El documento que consigna esta noticia escribe de esta manera el nombre del nuevo canónigo: P. Sort.

¹⁶ *Anno MCCCXXVI. Et die veneris videlicet XXIII die mensis maii in dicto capitulo generali in quo interfuerunt reverendus in Xto. frater et dominus Franciscus Patriarcha Hierosolimitanus, episcopus administrator perpetuus sedis ecclesiastice Barcinonensis, et capitulus eiusdem sedis: ... Petrus de Sorts* [citado en último lugar por ser el canónigo de nómina más reciente], *canonici dicte sedis*. Archivo Capitular de Barcelona, *Llibre d'Actes capitulars, dit llibre de la Camisa, 5 maig 1343 – 13 setembre 1507*, fol. no numerado.

¹⁷ J. M. MARTÍ BONET; L. NIQUI I PUIGVERT; F. MIQUEL I MASCORT: *Processos de l'Arxiu Diocesà de Barcelona*, 606.

- 1439, debía haber fallecido, puesto que su breviario se subasta en Mallorca.¹⁸

De los datos que preceden puede deducirse que Pere dez Sorts, que probablemente pertenecía a una familia de la nobleza militar de Barcelona, vino, siendo bastante joven, a Mallorca, donde fue oficial del obispo Luis de Prades.¹⁹ Como se sabe este prelado, camarlengo de Benedicto XIII, fue dos veces obispo de Mallorca. La primera de 1390 [aunque de hecho llegó a Mallorca en 1392] a 1403. Este año fue trasladado a Tortosa y Francisco Climent Sopera nombrado obispo de Mallorca. Pero como este último no llegó a tomar posesión, Luis de Prades pidió y obtuvo de Benedicto XIII que se le restituyese su antigua sede, y estuvo de nuevo a la cabeza de la diócesis mallorquina de 1407 a 1429, fecha de su muerte en Roma. Los pontificados de Prades, especialmente el segundo, se caracterizaron por sus largas ausencias. Durante sus estancias en la península o en el extranjero «gobernaba por medio de vicarios generales».²⁰ Uno de éstos fue Pere dez Sorts que ocupó el cargo, no sabemos si continuamente o a intervalos, desde 1401 hasta 1418, año en el que, al parecer, lo encontramos ya en Barcelona. Durante el período 1418-1431 creemos que vivió en Barcelona, ya que aparece como presente en las reuniones capitulares. Lo curioso es que tanto su breviario como su altar portátil se encontrasen en Mallorca cuando murió. No sería desacertado pensar que los últimos años de su vida los pasó de nuevo en la isla.

RESUM

Identificació d'una ara medieval utilitzada com base d'un reliquiari. A través de l'anàlisi estilística i epigràfica es pot datar com obra del segle XV, que va pertànyer a Pere des Sorts clergue adscrit a la família episcopal de Lluís de Prades estretament vinculat a Mallorca, al menys entre 1401 i 1418.

ABSTRACT

This paper identifies a medieval *aera* used as the base of a reliquary. This piece is likely to be dated according to an epigraphically and stylistically based analysis, from the XV century, as far as it is property of Pere de Sorts. He was a priest related with the family of Bishop Luis de Prades, shortly linked to Mallorca between 1401 and 1418.

¹⁸ Ver nota 5.

¹⁹ G. MATEU MAIRATA: *Obispos de Mallorca*, Mallorca, 1985, 116.

²⁰ G. MATEU MAIRATA: *Obispos de Mallorca*, 115.

Antoni MAS I FORNERS: *Esclaus i catalans. Esclavitud i segregació a Mallorca durant els segles XIV i XV*, Palma, Leonard Muntaner Editor (Trafalempa, 1), 2005.

Sense cap mena de dubte aquest assaig històric constitueix una de les fites bibliogràfiques més significatives apareguda dins el panorama de la historiografia illenca dels últims temps. Per descomptat, en l'àmbit del medievalisme insular, però amb una projecció de molt major abast, de més calat. Així ho degueren entendre -i crec que ho entengueren bé, cosa que no ha ocorregut sempre- les persones que el promogueren i li concediren el premi *Miquel dels Sans Oliver* de l'Obra Cultural Balear. I és que som davant un llibre que ha sabut combinar amb una perfecció poc habitual allò que és erudició i recerca (que n'hi ha, i molta!) amb amplis coneixements bibliogràfics i, totes dues coses, amb un propòsit ben aconseguit de divulgació, d'arribar a lectors que, sense tenir un especial coneixement sobre la matèria, puguin entendre bé de què va la cosa. Tant de bo que una sèrie de corifeus de diferent pelatge que pul·lulen per *aquesta terra nostra* (al capdavant, però, no tants; alguns, això sí, amb prou mitjans -mitjans de comunicació, especialment- per fer-se sentir una mica més enllà de la seva capelleta) fossin capaços de llegir i entendre un plantejament tant coherent com el que fa l'autor. I n'extreguessin les corresponents conclusions. A tall històric, vull dir, no cal anar més enllà. Tot i que és ben legítim fer-ho, sempre, això sí, que hom no apliqui al passat unes pautes d'interpretació que només valen per al present. En tot cas, ja ho sabem, el passat és un artefacte, sovint, incòmode. Sobretot quan el passat és, en certa manera, encara present. Per això cal remarcar, en primer lloc, la manera ferma i desapassionada alhora, sense prejudicis ni apriorismes, amb què l'autor s'enfronta amb una qüestió -la identitat dels mallorquins, al capdavant- que per força no es pot circumscriure només a l'edat mitjana.

Comencem amb algunes obvietats, indiscutibles però per alguns discutides. La conquesta catalana de Mallorca -igual que a les altres illes- va significar la destrucció física i material de la societat andalusina anterior. El destí dels vençuts que pogueren sobreviure fou l'esclavització massiva, cosa que comportà la desaparició dels indígenes al cap de dues o tres generacions. Ara bé, durant les dècades posteriors a 1229 la nova societat incorporà a la seva estructura feudal els milers d'esclaus (mai no sabrem quants) provinents de la conquesta, de manera que quan aquests minvaren començà un procés d'importació de captius de fora per omplir el buit que deixaven els autòctons a mesura que desapareixien sense regenerar-se.

Ens trobam, doncs, davant un cas excepcional, ja que un tal procés d'esclavització no es produí a cap altre territori andalusí conquerit pels cristians. Aquí no hi ha "moros

lliures” durant l’edat mitjana perquè aquests —els indígenes illencs— s’esvaïren fruit de la desestructuració o l’assimilació. Amb ells desapareix no només l’“estirp”, per dir-ho així, sinó qualsevol vestigi de l’època anterior: ací no trobam mesquites, ni llengua àrab, ni cap mena d’organització social, religiosa, etc., com s’esdevingué a València fins al segle XVII. Tot i així, la importància que assolí l’esclavatge no permet qualificar d’“esclavista” la societat illenca, ja que el treball dels esclaus no era el fonament principal de la reproducció econòmica, basada prioritàriament en la transferència de renda feudal per part dels pagesos als senyors. Podríem dir que n’és un complement. Això sí, gens negligible. En tot cas, el que hi ha són explotacions esclavistes, en les quals la mà d’obra esclava és majoritària..

Els esclaus, com sabem, es podien alliberar, sovint comprant ells mateixos la seva llibertat, previ pacte amb el propietari. Una vegada alliberats, aquests esclaus retornaven o no al seu lloc d’origen, però, en qualsevol cas, molts romanien com a lliberts a l’illa. Lliberts, això sí, cristianitzats, amb noms i llinatges adoptats del sistema onomàstic dels cristians del regne i, en concret, moltes vegades del seu antic propietari. Però l’ombra de la seva antiga condició servil s’allargava més enllà de l’alliberament, de manera que constituïen un grup a part, segregat. I no n’era l’únic, perquè també hi havia els jueus, una altra comunitat important, nombrosa i segregada. Aquesta segregació era mantinguda pels cristians de natura, els qui ho eren d’origen. El matrimoni, per exemple, n’era un dels elements més distintius, de la marginació: així com entre cristians i jueus el vincle matrimonial estava rigorosament prohibit, entre cristians de natura i lliberts simplement no es produïa. Quan es casaven, els lliberts i llibertes ho feien entre ells. Només amb el pas del temps —algunes generacions— els esclaus enfranquits aconseguien sostreure’s de l’estigma i podien confondre’s amb la resta de la població. Així mateix a l’illa sempre hi havia cristians d’altres “nacions”, que en aquest cas no estaven sotmesos a cap mena de segregació però que no tenien, és clar, el mateix origen que els autòctons.

Així, doncs, aquests últims, majoritaris entre la població, havien de fer servir una manera d’autodenominar-se, per distingir-se de la resta, i ho feren aplicant-se el terme “català”, atès l’origen majoritari dels colons establerts a l’illa a partir de la conquesta. L’argumentació de l’autor, realment sòlida, gairebé incontrovertible, és aquesta: el gentilici “català” designava els cristians d’origen, per oposició a tots els altres grups diferents (esclaus, jueus, conversos -jueus i lliberts- i cristians d’altres indrets). Amb un arsenal documental notable demostra que el terme “català” era d’ús habitual i més col·loquial mentre que el de “cristià de natura” tenia un caire més culte i administratiu. És a dir, que la primera denominació és la que sorgeix entre el poble, atès el seu origen majoritari (una qüestió aquesta, la de la procedència dels pobladors, que el mateix Antoni Mas coneix millor que ningú i que ha estudiat en altres treballs). Així es presentaven fora de Mallorca i hi eren considerats, a vegades amb el distintiu “català de Mallorca”, però més habitualment sense: simplement “català”. I que va lligat a la idea de pertinença a una mateixa *nació* (així surt sempre a la documentació, aquesta paraula que ara sembla maleïda, quan no es refereix a la nació que toca), la qual engloba, a més, el factor lingüístic, perquè aquests “cristians catalans” parlaven “cristianesc”, “catalanesc” i “català”. A part d’altres factors com el polític i, aquest és més que obvi, el sentimental.

Tots aquests termes feren fortuna, fins a la crisi del concepte medieval de "nació". A. Mas estableix correctament el paral·lelisme d'aquesta concepció identitària amb l'autoidentificació dels criollos americans, que s'autoanomenaven "espanyols", també en contraposició als cossos segregats (indígenes, esclaus africans i mestissos). L'objectiu a un lloc i l'altre era el mateix: fer palesos els orígens i la superioritat del grup dominant. En definitiva, ens trobam davant la transposició del sistema identitàri nascut a Europa a partir del segle X arran de l'expansió de les societats cristianes llatines, que generà una pràctica de segregació dels grups que n'eren aliens (ben estudiat per R. Bartlett, que A. Mas pren com a referència), i del qual la societat illenca és una mostra podem dir que particularment reeixida, perfecta.

Ara bé, a escala interna els habitants de Mallorca (i també els de València) havien de definir-se en funció del regne al qual pertanyien per distingir-se dels naturals de Catalunya, cosa que a la llarga acabà per identificar regne amb nació, i designar la llengua amb el gentilici del regne. És l'evolució diguem-ne "lògica" o "natural" si tenim en compte dos factors: el model d'estat de la Corona d'Aragó, en el qual cada regne era políticament independent dels altres i només existia el vincle de la monarquia comuna, i la desaparició d'aquesta monarquia pròpia, amb la unió personal de les corones d'Aragó i de Castella. I també desaparegué, en aquest context, l'ús del gentilici "català" com element identitàri per part dels cristians de natura mallorquins en oposició als grups segregats en la mesura que la composició de la societat mallorquina canvià substancialment: els jueus s'havien cristianitzat el 1435, els esclaus minvaren molt a partir del moment que els turcs bloquejaren el Mediterrani oriental i els lliberts cada vegada es confonien més amb la població. Dins la nova estructura social els antics cossos segregats havien deixat d'ésser rellevants i, en conseqüència, el gentilici "català" ja no era útil per a mantenir la continuïtat d'una segregació que adquiria noves formes. Tal com acaba afirmant l'autor, al segle XVII "el regne era també la nació, i cada nació nomenava la llengua amb el seu propi gentilici". En arribar a aquest punt, hom no podia destacar una cita millor per resumir el canvi que es duia a terme quan l'autor exposa el diàleg entre el governador del regne i el primer cap de la germania, Joan Crespí. A l'afirmació del primer en el sentit que "*els catalans nos havien conquistat*" respon el segon dient-li que "*los conquistadors del regne som estats nosaltres mateixos qui romanguérem en aquell*". I no podia ésser millor perquè sintetitza tant les dues concepcions com el moment en què la segona comença a imposar-se sobre la primera.

El gran nombre de referències documentals acumulades, potser sorprenents per al lector no especialitzat, permeten esbrinar quelcom conegut pels medievalistes illencs: l'ús amplíssim del gentilici "català" aplicat als cristians d'origen del regne. Un fet que, potser per sabut entre els especialistes, hom a penes havia remarcat. Qui signa aquestes línies ara es lamenta de no haver apuntat moltes referències d'aquest tipus que al seu moment, per evidents, va deixar córrer. Tot i així des que alguns gonelles que de l'analfabetisme en fan una virtut començaren a publicar barrabassades a una certa premsa -i a intoxicar l'opinió pública amb "Cartas al Director" i a aparèixer com experts als mitjans de comunicació- vaig començar a apuntar totes les referències que trobava i n'he arribat a recopilar dotzenes. El que hom no havia fet, però, era dur-ne a terme l'estudi i l'anàlisi corresponent, les reflexions

i explicacions oportunes, la interpretació de tot plegat, i ací rau l'altre gran mèrit del llibre. A partir d'ara tothom qui vulgui, que no és tothom (perquè n'hi ha que s'estimaran més romandre en el seu analfabetisme volgut), podrà saber, en primer lloc, que els cristians de natura del regne de Mallorca s'anomenaven catalans i així se'ls designava també a fora i, segonament, el perquè d'això. També podrà veure quan i per què les coses canviaren, i deixaren d'anomenar-se'n. Sorprèn que algun historiador insigne negàs als últims anys tantes evidències, que ell millor que ningú havia pogut copsar. Potser no sorprèn tant que escrigués coses com que a Mallorca no es donava la denominació de "cristià vell" ("cristiano viejo") pròpia del món castellà a l'hora de designar els cristians d'origen. I tant que es dóna! El que passa és que els cristians vells d'ací es definien com a "catalans" i en són anomenats igualment a fora. Pensar que s'haguessin d'anomenar igual com ho feien a altres paratges és subordinar, un cop més, la nostra història a la d'altri. O funcionar amb esquemes d'altri.

Això és precisament el que hem d'evitar de totes totes: fer de la història una pasta manejadissa al nostre gust. En una suggerent ressenya anterior d'aquest mateix llibre, Antoni Llompart titulava amb gran encert el seu comentari "Quan érem joves i catalans" (*Lluc*, 845, pp. 39-42), i ací rau el quid de la qüestió, encara que alguns no s'adonin que els pobles maduren i altres no volen que hàgim estat mai catalans ("Abans moros que catalans", que diria aquell). Si ara ho som o no és una qüestió personal de cadascú, i punt. Aquest llibre no pretén dir a ningú què ha d'ésser o què no ha d'ésser. Només explica i documenta a balquena com es consideraven els nostres avantpassats de l'edat mitjana, per què i amb quina intenció ho feien i com així a partir d'unes determinades circumstàncies deixaren de banda aquest element de definició col·lectiva. I ho fa amb una agudesia i capacitat d'anàlisi i d'interpretació de les fonts realment lloables.

GABRIEL ENSENYAT PUJOL

Maria José BORDOY BORDOY: *El monestir del Puig de Pollença. La seva història (1348-1564)*, Pollensa, 2005,

L'Ajuntament de Pollença, des de fa uns anys, publica un anuari que presenta per les festes patronals de la Mare de Déu dels Àngels, enguany ha presentat el número 10, que correspon a l'any 2003, sota el suggestiu títol "El monestir del Puig de Pollença. La seva història (1348-1564)", treball del qual n'és l'autora Maria José Bordoy Bordoy y està prologat per la Dra. Maria Barceló Crespi

El tema és prou suggestiu ja que sols el puig de Pollença i el puig d'Inca han aixoplugat monestirs femenins i, si bé hi ha bibliografia sobre el tema, l'autora ha sabut, en un treball sistemàtic, conjugar la bibliografia existent amb les fons, moltes d'elles inèdites, dels arxius, principalment del Regne de Mallorca i de l'Ajuntament de Pollença.

Segons paraules de la Dra. Maria Barceló: "El llibre descriu el món vital d'una comunitat monàstica femenina monàstica femenina dalt del puig de Maria de Pollença entre

els segles XIV-XVI.”...i “aporta quelcom de nou tant pel que fa a l’enfoc com a la metodologia aplicada en l’anàlisi històrica”.

El llibre està dividit en nou capítols. El primer descriu els orígens amb la construcció d’una església al cim del puig de Santa Maria, de com unes dones que habitaven el puig de Ca’n Sales es traslladaren al puig, les primeres Ordinacions que tingueren i els primers problemes que sorgiren.

El segon capítol ens parla de la consolidació de la comunitat, i ens fa una descripció de l’església i del monestir amb els seus voltants. També en aquest capítol hi ha la fundació del monestir de santa Elisabet al barri de la Calatrava de Ciutat de Mallorca, ja que foren dues monges del puig que baixaren per fundar-lo. Resulta, també, molt interessant la referència que es fa de sor Elisabet Cifre i la fundació de la Criança ja que veiem com en uns moments florents de la vida monàstica femenina comença a sorgir la vida religiosa femenina activa.

La repercussió de l’estament nobiliari en el puig té el seu ressò en el capítol quart.

El Concili de Trento, amb totes les seves reformes, dugué tota una problemàtica a vegades difícil de resoldre donada la duresa del bisbe encarregat de posar en pràctica els decrets tridentins. Aquest fou el cas de Mallorca amb el bisbe Arnedo. El capítol cinquè resumeix acuradament tota aquesta problemàtica.

El capítol sisè ens parla de la vida quotidiana de les monges.

Els aspectes econòmics tenen el seu tractament en el capítol setè. En aquest capítol ens parla del procurador, de les fonts d’ingressos, detallant les possessions que ajudaren a mantenir el monestir, i les deixes pies o llegats testamentaris.

No es estrany que una contrada tan formosa hagi tingut ressò dins la literatura, l’autora en el capítol vuitè ens fa passejar pel puig de Pollença envoltats de la inspirada literatura mallorquina.

En el novè i darrer capítol ens fa una aproximació a l’inventari dels bens artístics de les monges.

El llibre, després de senyalar les fons i de donar una estènsa bibliografia específica, acaba amb un sucós i interessant apèndix documental.

En definitiva un llibre que ha d’interessar als estudiosos de la història de Mallorca i de les seves institucions. Tan de bo tots els monestirs tinguessin una monografia com aquesta.

SANTIAGO CORTÈS I FORTEZA

Antoni Maria ALCOVER I SUREDA: La pronúncia llatina entre catalans (Estudis fonològics). *Introducció, edició i notes de Nicolau DOLS*. Palma-Barcelona, 2004, 235 pp.

Algú s'ha plantejat, a dia d'avui, la necessitat de pronunciar correctament en català les (poques) formes llatines que encara ara s'utilitzen? Si ja ni el català es pronuncia correctament i la fonètica castellana pesa més de cada vegada, vés que hem de fer amb el llatí. En canvi, a principis de s. XX aquesta qüestió preocupava. I molt. Almenys Mn. Alcover, factòtum del *Diccionari Català-Valencià-Balear*, en tenia una més que evident preocupació. En aquell temps, el llatí encara era una llengua usada en àmbits reduïts, com l'eclesiàstic. Era una qüestió pràctica, gens banal, que, al cap i a la fi, reflectia un fet potser més preocupant encara per als lingüistes catalans: la interferència castellana en la pronúncia, en català, del llatí del moment. Aquesta preocupació va marcar alguns dels escrits del canonge manacorí, per al qual l'anàlisi de les diferents possibles solucions al problema anava més enllà d'una simple anècdota, en tant que establir la pronúncia correcta del llatí era, dins el corrent neogramàtic, un aspecte de primer ordre: suposava la primera passa per a l'establiment de les lleis evolutives incontestables. Aquest fet és el que Dols analitza i vol donar a conèixer amb *La pronúncia llatina entre catalans (Estudis fonològics)*, recull d'un total de 12 escrits (articles, agraïments i cartes) que Alcover va publicar en el *Bolletí del Diccionari*¹ entre 1908 i 1926 sobre la pronúncia llatina en català.

Divideix la presentació dels escrits cronològicament i n'estableix tres etapes ben diferenciades: a la primera (1908), Alcover proposa pronunciar el llatí a la manera catalana, el que anomena «pronúncia racional del llatí», és a dir, aplicant la fonètica catalana, talment com ha fet Torras i Bages a Vic. A la segona etapa, de 1911, el canonge comença a reformular la proposta i també la seva postura, que tanmateix no farà explícita al *Bolletí* fins al 1920 (quan s'inicia la tercera etapa, fins 1926), quan deixarà clar que el 1911 començà a plantejar-se la possibilitat de la pronúncia «històrica». Segons Dols, aquest canvi de postura, amb les contradiccions que implica, no només respon al prejudici anticastellà (purgar la pronúncia llatina de qualsevol sospita de castellanisme) que Alcover admet, sinó que és fruit de la maduresa intel·lectual i d'un coneixement molt més aprofundit del tema per part del canonge. L'aplec es tanca amb un annex en el qual es recullen les 14 cartes i targetes que entre 1908 i 1920 envià Mn. Tomàs Bellpuig, col·laborador tortosí del *Diccionari*, a Mn. Alcover sobre el tema tractat i que donen llum sobre les diferents etapes.

L'editor presenta els textos talment com varen sortir, sense adequar-los a la normativa ortotipogràfica actual. El fet és ben intencionat i justificat: els escrits sobre la

¹ L'any 1901, Mn. Alcover fundava el *Bolletí de la Llengua Catalana*, publicació periòdica que fins 1936 serví de mitjà aglutinador dels col·laboradors del *Diccionari de la Llengua Catalana*. En les pàgines del *Bolletí*, Alcover i altres col·laboradors hi presentaven tot tipus d'informació relacionada amb la filologia, des d'estudis lexicogràfics complexos fins a necrològiques d'informadors o de personatges destacats del moment, passant per les cròniques de les conegudes eixides filològiques alcoverianes. En total, són devuit els volums que conformen el *Bolletí*, al llarg dels quals es dispersa l'ingent material.

pronúncia llatina són, també, una mostra clara de les tendències (sovint contradictòries) ortogràfiques i tipogràfiques de les publicacions originals, que, en el cas d'Alcover, no són gens gratuïtes.

Aquesta primera passa empresa per Dols per analitzar i publicar l'obra fonològica d'Alcover no podia ser més encertada: no només n'ha arreplegat el material sinó que l'ha contextualitzat, l'ha perfilat curosament en el context específic en què es gesta cada escrit alcoverià. I és per això mateix que hom pot veure palesa l'evolució que segueix Alcover en els seus arguments, pot veure la importància de les relacions epistolars amb els seus col·laboradors i pot copsar l'enèrgic refús de les opinions que creu desencertades, com la molta o poca repercussió que, segons l'època, van tenir, a Catalunya, les seves intervencions.

Sens dubte, tenir el material del *Bolletí* recollit temàticament i presentat en un sol volum afavoreix enormement la recerca investigadora però sobretot possibilita d'analitzar les reflexions alcoverianes com a una unitat que evoluciona al llarg dels anys a mesura que s'eixamplen i maduren els coneixements de l'insigne filòleg. Així mateix, i com passa amb la resta d'escrits alcoverians, aquest abstracte de textos del *Bolletí* deixen palesa l'important paper dels col·laboradors del *Diccionari*, preparats i disposats a debatre amb el seu còrrer qüestions lingüístiques de primer ordre.

Indirectament, amb aquesta tasca de recol·lecció Dols demostra, d'una banda, la ingent i minuciosa labor del canonge manacorí però d'altra posa en relleu que els escrits alcoverians són autèntics compendis de fonts consultades i de dades contrastades. Com indica l'editor mateix, Alcover tenia una posició privilegiada de domini bibliogràfic especialment demostrada en el camp del llatí vulgar. Ben probablement, l'anàlisi i recopilació d'aquestes fonts mostraria quines eren les obres de consulta vigents en aquella època arreu d'Europa. Independentment de la postura adoptada per Alcover i de la seva evolució, Dols dona prou material per concloure que el canonge manacorí s'allunyava de la improvisació, gràcies a la sòlida preparació filològica que havia assolit. Al cap i a la fi, l'editor dels escrits posa novament de manifest que qualsevol aspecte tractat per Alcover vol dir complexitat, minuciositat i informació contrastada.

Finalment, cal advertir que la presentació i l'estudi preliminar afavoreix una difusió prou àmplia: és una publicació que tant serveix per a l'investigador en matèria filològica com per al lector encuriolit pel tema. En conclusió: una primera passa, com hem dit, en la publicació necessària de tota l'obra fonològica alcoveriana que no s'hauria d'interrompre.

MARIBEL RIPOLL PERELLÓ

Per a un estudiant mallorquí que entre 1949 i 1955 pasturà per Madrid, primer, i Barcelona, després, retrobar-se, passats cinquanta anys, amb la figura d'un Pere Capellà, suposà quelcom especial perquè nom i llinatge poques coses en diguerem anys enrere.

Cal pensar que, precisament foren aquests anys quan Pere Capellà assolí l'èxit com autor dramàtic i el que ara escriu aquesta semblança, res en sabia ni de la persona ni de l'obra escrita. Mai havia gaudit d'una representació teatral d'una de les seves obres i, fins i tot, fins molts d'anys després, retornat a Mallorca, reestablert a casa meua, disposat a treballar a la meua terra i per a la meua terra, fou quan Pere Capellà i un admirat Mingo Revulgo resultaren ésser la mateixa persona.

En efecte les gloses del tal Mingo Revulgo foren, durant el meus primers anys d'aprenentatge, una fita molt important on dia rera dia la fina ironia de l'autor dançava per damunt del bé i el mal, posant les coses en solfa i dient veritats com a punys a uns moments en els quals fer tal cosa era políticament incorrecte.

De l'autor teatral gairebé res en sabia. Gràcies a comentaris d'amics que sí havien gaudit directament de les representacions vaig saber coses d'un rei Pepet o d'un amo de Son Magraner que tampoc tenien pèls a la llengua i amb l'ajut de la mímica dels actors, frases innocues es convertien en pura dinamita. No està de més recordar que la lectura d'una obra teatral és més bé una mala vacuna per capir el veritable missatge de l'autor que l'histrionisme de l'actor pot millorar o enfonsar des de dalt el cadafal.

És per això que l'aparició de la biografia de Pere Capellà, desfreçat sota la màscara de Mingo Revulgo permetia endinsar-me dins una mena d'assignatura pendent que ni els anys passats ni les lectures escadusseres dels seus textos, aconseguiren aprovar-la. Sempre suraren per damunt de totes les coses la malícia de les iròniques *Coplas sin malicia* que d'estudiant m'havien copsat. No de bades Tomeu Payeras, el professor d'Història de la Literatura, em qualificava d'esperit volterià i no cal oblidar que la ironia amb greus dosis de sarcasme sorgida de la ploma de Mingo Revulgo era agradósament rebuda.

La lectura, gairebé massa retrassada, del llibre de Pere Fullana ha tingut un especial encís. D'una banda saber més coses de l'admirat Mingo, de l'altra la importància que va suposar per a la nostra terra l'impacte mordaç de Capellà, autor teatral, a un moments en els que la llunyania dels estudiants mallorquins, fora Mallorca, no ens deixà fruitar de les seves obres.

Fou una descoberta d'un personatge cabdal per a uns moments peculiars de Mallorca. Emperò en aquest llibre hi havia quelcom més. Dins un esquema d'accions que es desenrotllen en paral·lel, Fullana ens dona a conèixer un marc polític-social d'un poble de la ruralia mallorquina on, immers en la inestable lluita entre poder i submissió, va tenir un paper important i un protagonisme accentuat, un jove activista social, sorgit de la menestralia illenca i enlairat gràcies a l'esforç personal fins a una formació intel·lectual.

Formació aconseguida partint del meravellós equip de professors que feren de l'Escola Normal de Mestres un centre viu, actiu i ple d'esperances de futur.

Era un tema que no tan sols el coneixia, sinó que l'havia viscut a la vora de ma mare que va pertànyer a una de les promocions d'aquelles mestres de primera línia disposades a rompre llances i derrotar els fantasmes de la incomprensió.

Com els esdeveniments posteriors anorrearen aquell esperit de lluita no necessita cap comentari. És de tots sabut. Uns moriren, altres patiren, tots perderen l'esperit de lluita i superació, mentre que uns pocs, molts pocs, reixiren deixant de banda els ideals i dins el maremagnum dels anys quaranta gaudiren d'un breu raig de llum, d'èxit personal a l'empara del poder constituït, que de poc serví, per quant havien perdut el delit i en perdre el delit, és ben ben sabut que aquest és irrecuperable.

És llibre que ens acosta a la formació de Pere Capella, als seus afanys de superació, a la seva militància política i la plena dedicació a lluitar pel que considerava el millor per al seu poble i casa nostra. Com a contrapartida repassa els anys tristos de rebuig social, d'empresonament per mantenir-se fidel als ideals de joventut i finalment a retrobar-se amb la serenor de la pau familiar i el fugaç èxit com autor teatral que féu de Pere Capellà un referent dins aquella societat mallorquina on començava a albirar-se una nova etapa de poder econòmic i glòria, malgrat aquesta no fos més que una passatgera il·lusió.

En resum ens trobam davant un estudi ambivalent, minuciós, on interessa la vida d'un poble: Algaida i la d'un home nascut a aital poble. És llibre que interessa al nostàlgic i a l'indocumentat, als que vivírem aquells anys i no podíem capir el que passava, i als que volen saber més noves de les que, aleshores, podíem tenir a l'abast. I que ara, poc a poc, xano xano, com deim a la mallorquina, podem començar a entendre. Llibre que exigeix meditada lectura que, a la llarga, ens obliga a pensar que no sempre els temps passats foren millors. Definir el que són els actuals, millor és deixar-ho córrer.

Per tant un esquema ben conjuntat que ens ofereix el panorama humà d'una Mallorca que incia un ressorgiment, trencat per una fase, malgrat fos curta en el temps (trenta-sis mesos) massa llarga en les conseqüències, i un llarg període de resistència envers una nova etapa que el protagonista ja no va poder judicar amb la seva ploma estil·lada, punyent i plena d'ironia, emperò sempre, literàriament i humana, honesta.

Tan sols un petit suggeriment que he de fer a l'amic autor de tan interessant llibre. Més bé retret imposat per l'enyorança de l'escribidor que signa aquestes ratlles, que vol recordar el passat. Una antologia de las *Coplas sin malicia* hauria suposat una cloenda esponerosa d'un bon, magnífic àpat literari. La mostra de la plana 419 no bastà per assaciar-me. No estaria de més fer-la qualsevol dia de pagès.

G. ROSSELLÓ BORDOY

Maria BARCELÓ CRESPI; Francesc MELIÀ BARCELÓ; Marta NICOLAU SASTRE; Joan BALLESTER MELIÀ, *La Banda Filharmònica Porrerenca (1856-2006). Estudi històric*, Ajuntament de Porreres, Porreres 2006. [Patrimoni Porreres, 7]

És especialment gratificant, no només des del punt de vista d'historiador sinó també com a ciutadà, constatar la sensibilitat i la lleialtat que algunes institucions mantenen amb el seu passat. Així, és plaent constatar, en aquest cas, com un poble, Porreres, ha volgut i sabut fer present una part de la seva història cívica contemporània. Això ha estat possible gràcies a complicitats diverses entre l'Ajuntament i algunes entitats culturals de la localitat, però sobretot al compromís dels autors del llibre que vos presentam, entre els quals hi destaca la doctora Maria Barceló Crespi, presidenta de la Societat Arqueològica Lul·liana. El seu compromís es caracteritza també per una especial atenció a tot allò que fa referència a la història de Porreres i com a promotora d'estudis que mai no es limiten a la història medieval de la qual n'és especialista. L'equip d'autors d'aquest llibre mereix un reconeixement per la frescura, l'oportunitat, la sensibilitat i el tractament que han sabut donar a una de les icones del fet porrerenc en la contemporaneïtat. Porreres probablement no es podria entendre a si mateix com a comunitat de ciutadans sense els seus músics, sense la banda, sense l'harmonia musical que ha acompanyat la vida social i les dinàmiques cíviques i històriques més significatives de la localitat. La música ha acompanyat la història, des del orígens fins al dia d'avui; però la banda de música ha configurat els escenaris de la contemporaneïtat, perquè els sons musicals han ocupat els espais públics i han convertit la vida cívica en un referent essencial per entendre la ciutadania, les seves reivindicacions, les seves lluites i conquestes, les seves commemoracions. Tot allò que està associat a la col·lectivitat, des del vessant públic de la religió fins als components públics i seculars de la política, s'han fet acompanyar amb música.

Així, la temàtica músico-social és cada cop més interessant i més valorada des del punt de vista de la història contemporània. Es valora la música perquè té la virtut de ser un dels referents més significatius de socialització i un dels referents més emblemàtics de la modernitat i de la secularització, òbviament entesa en un sentit positiu i de regeneració del teixit social al marge de la tutela de l'Església i les seves litúrgies. Així es posa de manifest la rellevància i el paper protagonista que ha tingut la música en la història, però d'una forma diversificada i rica. Estudis monogràfics recents així ho confirmen, de la mateixa manera que no és un fet casual que Joan Mulet Escarrer i Baltasar Moyà, els dos primers directors de la Banda Filharmònica Porrerenca, ambdós comptin amb una biografia publicada.

En el cas concret que ens ocupa, el recorregut històric de la Filharmònica, al llarg dels 150 anys d'història, es pot subdividir en quatre grans blocs, de cada un dels quals en voldria destacar alguns detalls que s'esmenten o apunten en el llibre i que, des del meu punt de vista mereixen destacar.

Una primera etapa, que podríem denominar fundacional i que correspondria al vuitcents (1856-1900), ens introdueix en el procés de complementació entre música i

modernitat. Els músics i compositors locals provenien encara de l'Església i la música no havia aconseguit emancipar-se de la religió. Així, la Banda Filharmónica no es pot entendre sense la figura del prevere i músic Joan Mulet, mestre de capella i organista de la parròquia, però ben aviat la seva presència serà cada cop més simbòlica. La reforma de la música religiosa al començament del noucentisme i la desaparició de la música orquestral de les celebracions litúrgiques, afavorí encara més aquell component lúdic i laic que tenia l'amenització musical. Des dels sectors confessionals observaven amb un cert recel tot aquell rebombori musical que introduïa tradicions i formats musicals de l'exterior i que, consideraven, no ajudava en absolut a mantenir les essències tradicionals illenques. Bartomeu Ferrà, que no era un integrista radical, s'alineava amb aquests corrents conservadors i sentinel·les del passat religiós. Tanmateix, la banda de música porrerenca no era un element aïllat en l'enxarxat associatiu i cultural porrerenc de la segona meitat del vuitcentisme. Un esplet d'entitats, algunes de les quals amb un compromís musical significatiu, com ara el Casino Catòlic, la Societat Lul·liana de Porreres, l'Oratori de Sant Felip Neri alimentaren aquella cultura musical i enriquiren el paisatge cultural en clau local. Tanmateix, ja al final del segle XIX, la banda comptà amb la direcció de Baltasar Moyà, un dels directors més prestigiosos de l'època, que també dirigí l'Orfeó Republicà, de Palma.

Una segona etapa (1900-1936) en la qual la banda ens ajuda a transitar pels subperíodes més vigorosos i explosius del noucentisme, durant els decennis dels vint i dels trenta, en els quals res d'important i de significatiu no s'entén sense música. Porreres compta amb una vida social intensa, amb unes manifestacions culturals i religioses, amb una participació i un arrelament significatiu. Són els anys de la introducció de l'electricitat, noves fàbriques i nous espais d'oci, com ara el cinema, que possibilitaran un creixent interès per la música. També van ser anys difícils i de dificultats socials, econòmiques i polítiques, amb repercussions directes en la vida mateixa de l'entitat, com ara la crisi de 1917, una conjuntura en la qual es va dissoldre conjunturalment la Banda. Tanmateix, amb la proclamació de la República i amb la politització i la revitalització de tot allò que tenia components cívics, la Banda també hi tingué un gran protagonisme. Amb tot, allò que es posa de manifest és que tant en conjuntures i moments d'explosió d'eufòria i d'efervescència social com en moments de crisi lúdica i de dolor, la banda sempre hi tingué una funció constructiva i serví per posar les notes adequades per expressar els sentiments de felicitat i de dolor; però serví, la Banda, sobretot com escola, com espai d'aprenentatge social, com escola de codificació d'hàbits i com a taller d'aprenentatge d'habilitats socials.

Segueix una tercera etapa (1939-fins al decenni de 1960), en la qual la música alegre, uniformitza i ajuda a agombolar un temps de recuperació emocional i de fuga cap endavant. Aquesta va ser una etapa, sobretot, pels músics vocacionals, sense desmerèixer el paper de directors insignes com Dalmau o Rosselló, sense els quals és difícil imaginar el virtuosisme folklòric d'una època marcada per les festes populars i les processons. D'aquesta època per ventura en tenim encara una imatge excessivament formada per tòpics, en bona part com a conseqüència dels materials que la memòria personal i col·lectiva va anar acumulant a través d'un procés d'aluvió no controlat. La banda, tanmateix, va conviure amb les orquestres i les orquestrines que amenitzaven balls i festes. La Banda ocupava el carrer,

mentre les orquestrines -sovint formades per músics de la mateixa banda-, ocupaven més aviat els espais ocults i nocturns, aquells en els quals aquella generació de postguerra aconseguí oblidar els controls morals i materials i totes aquelles limitacions existents. Ben aviat, però, la situació econòmica canvià i el paper social de la Banda també, fins arribar als temps presents.

Finalment arribam a la tercera fase, referit al moment actual, als últims quaranta anys i assistim a la recuperació cultural-musical. La Banda esdevé una primera escola de músics, una escola musical, un espai de formació, un component cultural identitari més d'un poble que ha sabut fer del 2006 l'any destinat a commemorar el 150è aniversari de la fundació de la Filharmònica. Històries d'aquestes característiques ens ajuden a dialogar amb el nostre passat, amb els components que ens nodreixen la nostra identitat i ens permeten esser allò que som i aspiran a ser.

PERE FULLANA I PUIGSERVER

Bibliografia 2005-2006

- AA. DD.: *Els Certàmens del Seminari Conciliar de Sant Pere*, Palma, 2005.
- AA. DD.: *Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana*, 61, Palma, 2005. 524 pp., XII l.
- AA. DD.: *Corona Poètica a la Mare de Déu de la Panada en el seu XXVè aniversari*, Palma, 2005.
- AA. DD.: *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005.
- AA. DD.: *Història de la Ciència a les Illes Balears*, Vol. I, *L'Edat Mitjana*, Palma, 2006.
- AA. DD.: *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006.
- AA. DD.: *V Jornades d'estudis locals. En homenatge a la dona santamariera*, Santa Maria del Camí, 2006.
- AA. DD.: *La Guerra de Successió a Mallorca, 1700-1715. Una aproximació als protagonistes*, Palma, 2006.
- AA. DD.: *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: Arquitectura i enginyeria populars a Mallorca*, Palma, 2006.
- AA. DD.: *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-2006)*, II, Palma, 2006.
- AA. DD.: *Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 16, Palma, 2006.
- AA. DD.: *Del rito al juego. Juguetes y silbatos de cerámica desde el Islam hasta la actualidad. Diciembre 2006 – Febrero 2007*, Museo de Almería, Almería, 2006, 252 pp.
- Antoni I. ALOMAR I CANYELLES; Ramon CLOP I MOLINS: "Les fortificacions del castell de Bellver", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 391-426.
- Gabriel ALOMAR GARAU; Tomeu CLAR MONSERRAT: "Apunts geogràfics a l'extracció i ús de la pedra de marès al sud de Mallorca: la pedrera de ses Olles (Llucmajor)", *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars a Mallorca*, Palma, 2006, 101-114.

Maria Magdalena ALOMAR REAL: "Iconografia del retrat de Joan Despuig i Safortesa: el *Grand Tour*", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 643-652.

Philippe ÀLVARO FROTTÉ; Gabriel ALOMAR GARAU; Guillem ALOMAR CANYELLES; Antoni REYNÉS TRIAS: "Els sistemes de regulació hídrica de les marjades de sa Figuera (Sóller) i altres elements d'interès patrimonial", *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars a Mallorca*, Palma, 2006, 273-282.

Josep AMENGUAL BATLE: "Els certàmens d'Història de l'Església", *Els Certàmens del Seminari Conciliar de Sant Pere*, Palma, 2005, 23-35.

Josep AMENGUAL BATLE: "La interacció cultural i religiosa de les tres religions a les Balears del s. V", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 119-136.

Jaume ANDREU GALMÉS: "Arquitectura i enginyeria populars de Mallorca: un estat de la qüestió i el seu àmbit d'estudi", *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars a Mallorca*, Palma, 2006, 191-218.

Lola BADIA PÀMIES: "Ramon Llull i la ciència", *Història de la Ciència a les Illes Balears*, Vol. I, *L'Edat Mitjana*, Palma, 2006, 69-100.

Pep BARCELÓ ADROVER: "El 'contagi' i el Llatzaret de Son Casesnoves (Llucmajor 1652-1653) (manuscrit inèdit)", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 121-142.

Pere BARCELÓ I BARCELÓ: "Divagacions sobre parròquia i poble", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 31-35.

Maria BARCELÓ CRESPI: "Relació entre els Jurats de Mallorca i els de València en la segona meitat del segle XV", *XVIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó*, I, València, 2005, 349-359.

Maria BARCELÓ CRESPI: "Beguines i beates mallorquines en els anys de la tardor medieval", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 39-56.

Maria BARCELÓ CRESPI; Gabriel ENSENYAT PUJOL: "La recuperació de la toponímia clàssica a Mallorca en època humanista", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 617-620.

Maria BARCELÓ CRESPI, Francesc MELIÀ BARCELÓ; Marta NICOLAU SASTRE; Joan BALLESTER MELIÀ: *La Filharmònica Porrerenca (1856-2006). Estudi històric*, Porreres, 2006.

Maria BARCELÓ CRESPI; Guillem ROSSELLÓ BORDOY: *La ciudad de Mallorca. La vida cotidiana en una ciudad mediterránea medieval*, Palma, 2006.

Josep BATLLÓ ORTIZ: "Els observadors espanyols de l'eclipsi de Sol de 1905 a Mallorca", *Conferències de les Jornades de Commemoració i Estudi de l'eclipsi total de sol a la Mallorca de 1905*, Palma, 2005, 99-117.

Gustau JUAN BENEJAM; Joaquim PONS MACHADO: "Campanyes d'excavació arqueològica d'Amics del Museu de Menorca a Torre d'en Galmés: anys 2001-2004", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 429-443.

Margalida BERNAT I ROCA: "Dones i revolta. La presència femenina a les Germanies (Mallorca, 1521-1523)", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 71-94.

Margalida BERNAT: "Tecnologia artesanal a les Illes Balears a l'Edat Mitjana", *Història de la Ciència a les Illes Balears*, Vol. I, *L'Edat Mitjana*, Palma, 2006, 241-260.

Margalida BERNAT; Jaume SERRA: *Fas memòria. El noticiari de Rafel Sancho, mercader (1628-1686)*, Palma, 2006.

Margalida BERNAT I ROCA; Jaume SERRA I BARCELÓ: "L'església del Prat de Sant Jordi segons els apunts de Rafael de Ysasi a *Oratorios Primitivos de Mallorca*", *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars a Mallorca*, Palma, 2006, 15-42.

Joana Maria BIBILONI ANTICH; Maria Antònia RAMON MARÍ: "Els expedients judicials del terme de Puigpunyent: aproximació a l'estudi del fons documental de la Reial Audiència Territorial", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 37-48.

Anthony BONNER: "La ciència medieval a les Illes Balears", *Història de la Ciència a les Illes Balears*, Vol. I, *L'Edat Mitjana*, Palma, 2006, 17-20.

Antoni BORDOY FERNÁNDEZ: "Imatges lul·lianes de la figura de Sócrates. Una lectura de *Declaratio Raimundi per modum dialogui edita*", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 621-630.

M. del Carme BOSCH JUAN: "Llatínistes i il·lustrats a Mallorca entre dos segles (XVIII-XIX)", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 561-577.

Jaume BOVER: "L'epitafi pel sepulcre del cardenal Francisco Ximénez de Cisneros, de Nicolau de Pacs", *BSAL* 61, Palma, 2005, 287-288.

Guillem BUJOSA CABOT; Joana M. PALOU SAMPOL: "Tradicció vitruviana i arquitectura gòtica mallorquina", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 599-616.

Francesc BUJOSA HOMAR; Joan MARCH NOGUERA: "Els treballs de Ciències", *Els Certàmens del Seminari Conciliar de Sant Pere*, Palma, 2005, 37-40.

Catalina CANTARELLAS CAMPS: "Iconografía luliana: prototipos y desarrollo histórico", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 213-228.

Catalina CANTARELLAS CAMPS: "La indeterminació d'un reviscolament. L'art clàssic en el trànsit del segle XVIII al XIX. Les illes Balears (1770-1833)", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 579-596.

Catalina CANTARELLAS CAMPS: "Bartomeu Ferrà i Perelló (Palma, 1843-1924)", *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-2006)*, II, Palma, 2006, 12-36.

Miquel Àngel CAPELLÀ GALMÉS; Carme COLOM ARENAS; Santiago CORTÈS FORTEZA; Francesc MARTORELL SALVÀ; M^a Magdalena RIERA FRAU; Anna TORRES ROMAGOSA; Francesca TUGORES TRUYOL: "Els sistemes d'abastiment d'aigua del monestir de Sant Bartomeu de monges jerònimes d'Inca", *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars a Mallorca*, Palma, 2006, 311-320.

Marià CARBONELL BUADES: *Miquel Pont Cantallops (1678-1755). Un pintor llorençí entre Mallorca i Roma*, Sant Llorenç des Cardassar, 2005.

Bartomeu Antoni CASTELL I LEAL: "Els noms dels carrers de Puigpunyent", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 49-57.

Margalida CASTELLS VALDIVIESO: "Elements arqueològics d'interès de Puigpunyent", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 59-63.

Margalida CASTELLS VALDIVIESO: "Difusió i didàctica de la ciutat romana de Pol·lèntia: els inicis del Servei de Dinamització (1977-1998)", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 359-369.

Pau CATEURA BENNÀSSER: "La guerra de Cerdeña y las finanzas municipales: la deuda pública de Mallorca (1355)", *XVIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó*, I, València, 2005, 209-223.

Miguel Àngel CAU ONTIVEROS; Catalina MAS FLORIT; Juan Carlos LLADÓ CAPÓ; "Fortificaciones de la Antigüedad Tardía en Baleares", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 217-229.

Bartomeu CELIÀ SASTRE: "Sobre l'existència de la cohort lusitano-balear", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 357-362.

Bernat CIFRE FORTEZA: "Costa i Llobera i l'Antiguitat clàssica mallorquina", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 675-688.

Antoni CONTRERAS MAS: "Llibres i producció científica a Mallorca", *Història de la Ciència a les Illes Balears*, Vol. I, *L'Edat Mitjana*, Palma, 2006, 31-68.

Antoni CONTRERAS MAS: "La medicina i els metges a l'Edat Mitjana", *Història de la Ciència a les Illes Balears*, Vol. I, *L'Edat Mitjana*, Palma, 2006, 191-214.

Antoni CONTRERAS MAS: "L'apotecaria medieval a Mallorca, d'espiciers a apotecaris", *Història de la Ciència a les Illes Balears*, Vol. I, *L'Edat Mitjana*, Palma, 2006, 215-240.

Benjamí COSTA RIBAS; Jordi H. FERNÁNDEZ GÓMEZ: "Entre el semitisme i el classicisme: les anomenades 'dames d'Eivissa' i el paper de Tànit en les creences punicoebusitanes sobre el més enllà", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 473-485.

Miguel José DEYÀ BAUZÀ: "La pesca en el Regne de Mallorca en els segles XV-XVI", *XVIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó*, I, València, 2005, 1.029-1.043.

Miguel José DEYÀ BAUZÀ: "El apoyo logístico en el intento de toma de Menorca de 1738-1741", *El equilibrio de los imperios: de Utrecht a Trafalgar*, II, Madrid, 2005, 503-517.

Miquel DEYÀ: "El regne d'Aragó durant la guerra", *Catalunya durant la guerra de Successió*, Volum I, Barcelona, 2006, 172-173.

Miquel DEYÀ: "Mallorca i Eivissa durant la guerra", *Catalunya durant la guerra de Successió*, Volum I, Barcelona, 2006, 174-177.

Miquel DEYÀ: "Mallorca i Eivissa durant la guerra", *Catalunya durant la guerra de Successió*, Volum I, Barcelona, 2006, 178-179.

Miquel DEYÀ: "Les illes Balears durant el setge de Barcelona", *Catalunya durant la guerra de Successió*, Volum II, Barcelona, 2006, 88-93.

Miquel DEYÀ: "L'ocupació borbònica d'Eivissa i Mallorca. Menorca britànica", *Catalunya durant la guerra de Successió*, Volum II, Barcelona, 2006, 229-245.

Maria del Camí DOLÇ MARTORELL: "La història santamariera a través dels pergamins", *V Jornades d'estudis locals. En homenatge a la dona santamariera*, Santa Maria del Camí, 2006, 239-242.

Nicolau DOLS SALAS: "Una polèmica de principis de segle XX sobre la pronúncia llatina entre catalans", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006-697-707.

Gabriel ENSENYAT PUJOL: "Referències cronístiques i literàries medievals sobre la reincorporació de la Corona de Mallorca a la Corona catalanoaragonesa", *XVIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó*, II, València, 2005, 1.867-1.879.

Gabriel ENSENYAT PUJOL: "Un manuscrit inèdit de Joan Binimelis a l'Arxiu Torrella", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 289-294.

Gabriel ENSENYAT PUJOL: "Algunes referències documentals sobre Puigpunyent a la primera meitat del segle XIV", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 65-67.

Gabriel ENSENYAT PUJOL: "La qüestió de la cavalleria -i algunes altres- en la idea de croada de Ramon Llull", *Actes de les Jornades Internacionals Lul·lianes. Ramon Llull al segle XXI*, 2005, 265-280.

Gabriel ENSENYAT PUJOL: *Els pobles medievals de Mallorca*, Barcelona, 2005.

Gabriel ENSENYAT PUJOL: "Cultura clàssica i tardor medieval", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 527-543.

Gabriel ENSENYAT PUJOL: *Atlas d'Història de Mallorca*, GEM XXV, Palma, 2006, 126-131, 134-139, 144-163, 166-167 i 170-176.

Maria Magdalena ESTARELLAS ORDINAS; Josep MERINO SANTISTEBAN: "Treballs arqueològics preliminars al Pedret de Bóquer (Pollença)", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 377-393.

Maria del Carme FELIU QUADRENY: "Les germanes de la Caritat de Sant Vicenç de Paül a Santa Maria del Camí", *V Jornades d'estudis locals. En homenatge a la dona santamariera*, Santa Maria del Camí, 2006, 69-82.

Miquel FERRÀ I MARTORELL: *Cervantes, el Quixot i Mallorca*, Palma, 2005.

Miguel FERRER FLÓREZ: "Intelectualidad mallorquina a fines del siglo XIX. Los Orlandis", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 329-338.

Miguel FERRER I FLÓREZ: "Miquel Costa i Llobera (1854-1922). Etopeia", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 429-441.

Miguel FERRER FLÓREZ: "José Saturnino Bottach y Amengual (1828-1894)", *Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 16, Palma, 2006, 109-129.

Miguel FERRER FLÓREZ: "Controversias y luchas entre lulistas y antilulistas en el siglo XVIII", *Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 16, Palma, 2006, 157-166.

Pere FIOL I TORNILA: "Context i gènesi dels certàmens", *Els Certàmens del Seminari Conciliar de Sant Pere*, Palma, 2005, 13-21.

Alexandre FONT JAUME: "Les Balears a Grècia i a Roma. Esbós d'una imatge i d'una realitat", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 163-175.

Alexandre FONT JAUME: "La visió de l'Antiguitat a la Història del Regne de Mallorca de Joan Baptista Biimelis", *Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 16, Palma, 2006, 7-29.

Miquel S. FONT I POQUET (ed.): *Pere d'Alcàntara Penya (1823-1906). Vida i obra*, Palma, 2006.

M. Antonia FORNÉS PALLICER: "Ponç Pons. La formació clàssica d'un poeta", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 709-716.

Pere FULLANA PUIGSERVER: *Pere Capellà (1907-1954). La lluita incansable per la llibertat*, Palma, 2005.

Mercè GAMBÚS SÁIZ: "El debate de modelos en el arte mallorquín de los siglos XVI y XVII. Entre el clasicismo y la cultura propia", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 545-559.

Jaume GARAU AMENGUAL: "El mito clásico en los autores en castellano en Mallorca. Siglos XVI y XVII", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 631-641.

Isabel GARAU LLOMPART: "L'organització de la província al segle XIX: la Diputació i el Consell provincial (1812-1868)", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 339-346.

Enrique GARCÍA RIAZA: "Ciudades romanas de Baleares: estatutos jurídicos", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 83-99.

Enrique GARCÍA RIAZA: "Dos nuevos testimonios de epigrafía funeraria procedentes de Pollentia (Alcúdia, Mallorca)", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 355-358.

Jordi GAYÀ ESTELRICH: "Ciència. Confrontació de visions cristianes i islàmiques", *Història de la Ciència a les Illes Balears*, Vol. I, *L'Edat Mitjana*, Palma, 2006, 21-30.

Antoni GINARD BUJOSA: "La síquia de na Cerdana i altres síquies d'aigua de la font de Mestre Pere", *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars a Malorca*, Palma, 2006, 219-238.

Antoni GORRIAS DURAN: "Palma i les aigües de Superna. Les fonts de la vall de Superna (font major de la Granja) i de la vall de Sant Pere (font d'en Baster). Dues fonts, la mateixa aigua", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 69-75.

Just HERNÁNDEZ I MARÍ; Tomàs VIBOT: "La hidràulica major de Puigpunyent: de l'etnologia a la indústria", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 77-88.

Albert HERRANZ HAMMER; Joana M^a ROQUE COMPANYY: *La Segona república a Mallorca. El temps, els fets i els protagonistes*, Palma, 2006.

Xavier DEL HOYO BERNAT; Arnau COMPANYY MATES: *Palma 1931-1936. L'evolució de la ciutat a través de la imatge*, Palma, 2006.

Helena INGLADA GRAU; Ferran TARONGÍ VILASECA: "Enterraments romans tardans al carrer Pelleteria de Palma", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 329-339.

Honorat JAUME I FONT; Joan MIRALLES I MONTSERRAT: "Una enquesta sociologicohistòrica per a l'estudi de l'emigració balear a Cuba", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 89-92.

Jaume JUAN CASTELLÓ: "La ciutat perduda de Tucus", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 371-376.

Josep JUAN VIDAL: "Los Procuradores Reales en el Reino de Mallorca en la segunda mitad del siglo XVI", *XVIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó*, I, València, 489-509.

Helena KIRCHNER GRANELL; Ricard SOTO COMPNEY: "Les tècniques agràries andalusines i les transformacions posteriors a la conquesta catalana a les Illes Balears", *Història de la Ciència a les Illes Balears*, Vol. I, *L'Edat Mitjana*, Palma, 2006, 101-152.

JAUME I: *Llibre dels fets. Conquestes de Menorca i Eivissa i submissió de Menorca*, Palma, 2005. Edició a cura de Gabriel ENSENYAT PUJOL.

Josep Francesc LÓPEZ I BONET: "Un fruit de l'expansió mediterrània. Esclaves gregues a Mallorca a mitjan segle XIV i la triple mutilació jurídica: nació, estat i gènere", *XVIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó*, II, València, 2005, 1.459-1.517.

Josep M. LLAURADÓ: "Joan Pons i Marquès (1894-1971)", *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-2006)*, II, Palma, 2006, 57-70.

Gabriel LLOMPART MORAGUES: "La poesía de ruinas en Miguel Costa y Llobera. Una aportación a la MOTIVENFORSCHUNG", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 689-695.

Gabriel LLOMPART MORAGUES: "Impregnació del cristianisme popular en el territori", *VII Congrés El Nostre Patrimoni Cultural: Arquitectura i enginyeria Populars a Mallorca*, Palma, 2006, 9-14.

Gabriel LLOMPART MORAGUES: "Cartes esparses de la Mallorca medieval", *Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 16, Palma, 2006, 31-50.

Ramon LLULL: *Cant de Ramon. Lo Desconhort*, Muro, 2005. Edició a cura de Gabriel Ensenyat Pujol.

Ramon LLULL: *Llibre de contemplació en Déu* (selecció), Palma, 2005. Edició a cura de Gabriel Ensenyat Pujol.

Jorge MAIZ CHACÓN; Lluís TUDELA VILLALONGA: "Els mercaders jueus mallorquins a meitat del segle XIV", *XVIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó*, I, València, 2005, 1.129-1.148.

Joan MARCH I NOGUERA: "Els observadors estrangers a la Mallorca de 1905: Publicacions derivades de les seves observacions", *Conferències de les Jornades de Commemoració i Estudi de l'eclipsi total de sol a la Mallorca de 1905*, Palma, 2005, 119-171.

Juan José MARÍ CASANOVA; Gabriel ROSSELLÓ CALAFELL: "*Fundidores*, la elite guerrera de la sociedad balear en la Antigüedad", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 187-200.

Pau MARIMON RIBAS: "Comercio de vino entre el litoral peninsular de la *Hispania Tarraconensis* y las *Insulae Baliares*: evolución y coyuntura socioeconómica", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 201-215.

Pau MARIMON RIBAS; Mateu RIERA RULLAN; Miguel Ángel CAU ONTIVEROS: "Ánforas de la Antigüedad Tardía de la cisterna de Sa Mesquida (Calvià, Mallorca)", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 409-421.

Bartomeu MARTÍNEZ OLIVER: *Joan Daurer i la taula gòtica de Santa Maria d'Inca (1373)*, Palma, 2006.

Bartomeu MARTÍNEZ OLIVER: "L'oratori del puig de Santa Magdalena 'lo puig d'Inca': fets històrics i arquitectura religiosa", *VII Congrès El Nostre Patrimoni Cultural: Arquitectura i enginyeria Populars a Mallorca*, Palma, 2006, 71-88.

Francesc MARTORELL SALVÀ: "Les tècniques constructives dels presoners francesos de Cabrera (1809-1814)", *VII Congrès El Nostre Patrimoni Cultural: Arquitectura i enginyeria Populars a Mallorca*, Palma, 2006, 123-152.

Catalina MAS FLORIT; Miguel Ángel CAU ONTIVEROS; Margarita ORFILA PONS: "El taller de ceràmica comú romana de Sa Mesquida (Calvià, Mallorca): ensayo tipològic", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 395-408.

Maria J. MASSOT RAMIS D'AYREFLOR; Francesc JAUME DE S'ARBOSSAR COLL: "Es Cabàs de Santa Maria del Camí (rahal Cahuàs)", *V Jornades d'estudis locals. En homenatge a la dona santamariera*, Santa Maria del Camí, 2006, 267-300.

Marc MAYER OLIVÉ: "Les illes Balears i llur reflex a les fonts literàries i epigràfiques. Revisió d'alguns aspecte", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 39-60.

Àngela MELIS GALMÉS: "Les construccions d'Infern vell i Infern nou: la transformació i conservació del patrimoni arquitectònic", *VII Congrès El Nostre Patrimoni Cultural: Arquitectura i enginyeria Populars a Mallorca*, Palma, 2006, 173-188.

Joan MIRALLES MONTSERRAT: *Antologia de textos de les Illes Balears. Segles XIII-XVI* (volum I), Barcelona, 2006.

Joan MIRALLES MONTSERRAT: *Antologia de textos de les Illes Balears. Segles XVII-XVIII* (volum II), Barcelona, 2006.

Vera-Cruz MIRANDA MENACHO: "La estancia del Príncipe de Viana en Mallorca (1459-1460)", *Príncipe de Viana*, Pamplona, 2005, 429-448.

Isabel MOLL: "L'eclipsi de 1905. Observacions des de la penombra", *Conferències de les Jornades de Commemoració i Estudi de l'eclipsi total de sol a la Mallorca de 1905*, Palma, 2005, 57-73.

Isabel MOLL: "Las trayectorias migratorias femeninas en las Baleares, 1830-1936", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 267-284.

P. de MONTANER; M^a Luisa SÁNCHEZ LEÓN: "Alejandro Magno como modelo de reyes a principios del siglo XVIII: los frescos dedicados a Felipe V en Can Vivot, Palma", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 653-663.

P. de MONTANER; M^a José MASSOT; Joana SEGUÍ (a cura de): *El betlem tradicional mallorquí. L'evolució de les figures del betlem mallorquí als segles XVIII-XX*, Palma, 2006.

Lluís MORANTA I JAUME: "Els parcel·laris com arxius de la memòria de la ciutat. Pervivència dels teatres romans de Palma i Baetulo", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 301-312.

Mateu MORRO MARCÉ: "La dona santamariera a principis del segle XX", *V Jornades d'estudis Locals. En homenatge a la dona santamariera*, Santa Maria, 2006, 15-27.

Guillem MORRO VENY: *Marratxí durant els segles medievals*, Palma, 2006.

Antoni MUT CALAFELL: "Fórmules espanyoles de tinta cal·ligràfica de color groc (segles XVI-XIX)", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 143-162.

Juan José NEGREIRA PARETS: *Baleares en la guerra de Filipinas, 1896-1898*, Palma, 2006.

Apol·lònia NADAL MUT: "L'empresa Andrés Bestard e hijos. El ppaer de les dones", *V Jornades d'estudis locals. En homenatge a la dona santamariera*, Santa Maria del Camí, 2006, 89-100.

Maria M. NIETO CERDÀ: "El programa escultòric del frontó del Teatre Principal i la seva inspiració clàssica", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 665-673.

Xavier NIETO PRIETO; Marta SANTOS RETOLAZA; Ferran TARONGÍ VILASECA: "El vaixell grec de Cala Sant Vicenç a Pollença (Mallorca)", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 231-245.

Joana Aina ORDINES JOAN: "La col·lecció de pintures del Casal Aguiló", *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-2006)*, Palma, 2006, 167-193.

Gabriel ORDINAS I MARCÉ: "L'exploració de Son Fortuny d'Estellencs a través dels arrendaments del segle XVIII i XIX", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 93-97.

Gabriel ORDINAS I MARCÉ: "Construccions etnològiques i catàlegs municipals", *VII Congrés El Nostre Patrimoni Cultural: Arquitectura i enginyeria Populars a Mallorca*, Palma, 2006, 91-100.

Margarita ORFILA PONS: "Las Baleares en la época romana a través de la cultura material", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 61-82.

Margarita ORFILA PONS; Miguel Ángel CAU ONTIVEROS; M^a Esther CHÁVEZ ÁLVAREZ: "Últimos avances sobre la ciudad romana de *Pollentia* (Alcúdia, Mallorca): 1996-2004", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 341-354.

Aina PASCUAL BENNÀSSAR: "Can Ramis, una casa de mercaders al cor del barri comercial de Palma (segles XV-XX)", *Memòries de la Reial Acadèmia d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 16, Palma, 2006, 65-108.

Ignacio PEIRÓ MARTÍN: "Gabriel Llabrés y Quintana (1858-1928)", *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-2006)*, II, Palma, 2006, 37-48.

María José PENA GIMENO: "La tribu *Velina* en Mallorca. Los *Caecilii Metelli*, el Piceno y las gentes de Sa Carrotja", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 261-277.

Isabel PEÑARRUBIA: *El sexenni democràtic*, Quaderns d'Història Contemporània de les Illes Balear, 47, Palma, 2005.

Maria Pilar PEREA: "Les relacions entre Estanislau de K. Aguiló i Antoni M. Alcover", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 229-266.

Michela PEREIRA: "Cap als orígens de l'alquímia medieval. Presència d'alquímistes i desenvolupament de les doctrines de l'alquímia a les Illes Balears (segles XIII-XV)", *Història de la Ciència a les Illes Balears*, Vol. I, *L'Edat Mitjana*, Palma, 2006, 153-170.

Gabriel PIERAS SALOM: *Mallorca segles XIX-XX. Anacdotari històric*, Palma, 2006.

Roman PIÑA HOMS: *El plet de Cartagena (1850-1855). Discriminacions de sang i dues burgesies en lluita a la Mallorca del XIX*, Palma, 2006.

Roman PIÑA HOMS: "Las instituciones municipales de Malta y su permanencia bajo la orden hospitalaria de San Juan", *Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 16, Palma, 2006, 51-63.

Antonio PLANAS ROSSELLÓ: "Propiedad, custodia y transmisión de los protocolos notariales en la Mallorca del Antiguo Régimen", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 57-70.

Antonio PLANAS ROSSELLÓ: *El notariado en el reino de Mallorca (siglos XIII-XVIII)*, Palma, 2006.

Lluís PLANTALAMOR MASSANET; Sílvia VILLALONGA GARCÍA; M. José LEÓN MOLL: "Algunes terracotes del Museu de Menorca. Precedents de les influències del Món clàssic a les Illes", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 423-428.

Octavio PONS MACHADO: "Cartes arqueològiques subaquàtiques de Menorca. Un primer estat de la qüestió", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 445-457.

Fèlix PONS IRAZAZÁBAL: "Unes reflexions sobre el plet del Círculo", *Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 16, Palma, 2006, 167-175.

Antoni PUIG PALERM: "L'entrada de Mallorca en l'esfera imperialista de la República romana", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 247-259.

Mateu RAMIS I CANYELLES: "La secció femenina de la Falange a Santa Maria del Camí (1936-1939)", *V jornades d'estudis locals. En homenatge a la dona santamariera*, Santa Maria del Camí, 2006, 179-193.

Mateu RAMIS I CANYELLES: "Magdalena Pastor Matas (1886-1961). Una dona d'avantguarda", *V Jornades d'estudis locals. En homenatge a la dona santamariera*, Santa Maria del Camí, 2006, 195-202.

Joan RAMON: "L'Antiguitat Tardana a Eivissa: dades de l'arqueologia recent", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 487-500.

Guillem REYNÉS FONT: *Arquitectura i Art a Mallorca*, Palma, 2006. (A cura de Jordi Vidal Reynés).

Antoni REYNÉS TRIAS; Francesca ROTGER MOYÀ; Miquel Àngel SALVÀ CAPÓ; Maria del Mar TALTAVULL MANCHADO: "Els camins de Mallorca. Algunes notes sobre la seva tipologia, construcció i adob", *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars*, Palma, 2006, 115-122.

Pere Elies RIERA FEMENIES: "Les síquies del torrent de Massanella", *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars*, Palma, 2006, 239-252.

Maria Magdalena RIERA FRAU; Mateu RIERA RULLAN: "Un possible taller de producció de porpra de l'antiguitat tardana al Pla de ses Figueres (illa de Cabrera)", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 377-390.

Maria Magdalena RIERA FRAU; Mateu RIERA RULLAN: "Excavacions arqueològiques a la necròpolis de l'antiguitat tardana del Pla de ses Figueres (illa de Cabrera): campanyes 2003-2004", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les illes Balears*, Palma, 2006, 501-514.

Maria Magdalena RIERA FRAU; Miquel Àngel CAPELLÀ GALMÉS; Francesca TUGORES TRUYOL; Carme COLOM ARENAS: "Estudi preliminar de les rajoles decorades de la Societat", *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-2006)*, II, Palma, 2006, 195-204.

Maria Magdalena RIERA FRAU; Miquel Àngel CAPELLÀ GALMÉS; Francesca TUGORES TRUYOL; Carme COLOM ARENAS; Francesc MARTORELL SALVÀ; Anna TORRES ROMAGOSA: "Catàleg de la col·lecció de rajoles decorades de la SAL", *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-2006)*, II, Palma, 2006, 205-232.

Mateu RIERA RULLAN; Margarita ORFILA PONS: "Els nivells d'època antiga de l'excavació arqueològica de 1999 a la Catedral de Palma", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 313-328.

Mateu RIERA RULLAN; Catalina JOFRE SERRA; Margarita ORFILA PONS: "Els nivells d'època antiga del solar de la Catedral de Menorca. Campanyes d'excavació de 1999 i 2000", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 459-471.

Mateu RIERA RULLAN; Roger REAL SAMPIETRO: "Característiques constructives de les síquies de la Vila i d'en Baster. Dos exemples d'enginyeria hidràulica popular", *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars*, Palma, 2006, 253-264.

Jerònica RIUTORT RIERA: "L'ingrés de novícies al monestir de Sant Bartomeu d'Inca (1515-1660)", *V Jornades d'estudis locals. En homenatge a la dona santamariera*, Santa Maria, 2006, 39-43.

Ignasi ROCA BUADES: *La ciutat dels records (Palma 1852-1943)*, Introducció de Pere Fullana Puigserver, Palma, 2006.

Raquel RODRÍGUEZ GOMILA; Miquel GRIMALT GELABERT: "Cartografia i avaluació de l'impacte de les revingudes catastròfiques sobre el patrimoni d'enginyeria tradicional de pedra en sec al Llevant i Migjorn de Mallorca", *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars*, Palma, 2006, 321-336.

- Maria Antònia ROIG RODRÍGUEZ: *Dona i educació. L'Institut d'Estudis Superiors per a la dona*, Palma, 2005.
- Júlia ROMAN QUETGLES: "Els jardins de Raixa", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 197-212.
- Júlia ROMAN QUETGLES: "Iconografia de jardins en els mosaics cristians de Mallorca", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 277-290.
- Guillem ROSSELLÓ BORDOY: "Navegació i avenços tècnics: una anàlisi iconogràfica", *XVIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó*, II, València, 2005, 1.849-1.865.
- G. ROSSELLÓ BORDOY: "Aspectes oblidats del mestratge d'Álvaro Santamaría Arández", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 347-354.
- G. ROSSELLÓ BORDOY: "Miquel Costa i Llobera: arqueologia poètica o poeta arqueòleg?", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 443-456.
- Guillem ROSSELLÓ BORDOY: "Els manuscrits de Prehistòria quaranta anys després", *Els Certàmens del seminari Conciliar de Sant Pere*, palma, 2005, 41-47.
- Guillem ROSSELLÓ BORDOY: "La recordança de l'Antiguitat clàssica en el Repartiment de Mallorca", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 517-526.
- G. ROSSELLÓ BORDOY: "La cerámica nazarí y los jarrones de la Alhambra", *Los jarrones de la Alhambra. Simbología y poder*, Madrid, 2006, 13-24.
- G. ROSSELLÓ BORDOY: "La reconstrucció del llibre de socis", *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-2006)*, II, Palma, 2006, 73-114.
- G. ROSSELLÓ BORDOY: "Les col·leccions de l'Arqueològica al Museu de Mallorca", *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-2006)*, II, Palma, 2006, 117-124.
- G. ROSSELLÓ BORDOY: "El largo camino de una investigación", *Del rito al juego. Juguetes y silbatos de cerámica desde el islam hasta la actualidad*, Almería, 2006, 13-50.
- G. ROSSELLÓ BORDOY: "El VII Congrés en Defensa del Nostre Patrimoni Cultural", *Lluc. Revista de cultura i d'idees*, 851, Palma, 2006, 44-46.
- Juan ROSSELLÓ LLITERAS: "La Congregación de San Pedro de los párrocos de Mallorca", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 295-318.
- Joan ROSSELLÓ LLITERAS; Santiago CORTÈS FORTESA: "Els registres sacramentals de la parròquia de Puigpunyent", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 99-116.
- Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Documents per a la Història de Santa Margalida. Noticiari*, Santa Margalida, 2005.
- Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Notes sobre gitanos i estrangers a Mallorca*, Felanitx, 2006.
- Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Dues notes sobre la Filharmònica de Porreres en el setmanari "Felanitx"*, Porreres, 2006.

- Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Soldats morts a la Guerra Civil i pregàries de l'Església. (Notes i necrologies de les revistes religioses de Mallorca)*, Felanitx, 2006.
- Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Noticiari de Búger*, Felanitx, 2006.
- Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Allò que amaguen alguns historiadors oficials sobre la bandera de Mallorca*, Felanitx, 2006.
- Ramon ROSSELLÓ VAQUER: *Morts, desgràcies i maldats a Mallorca*, I, Campos, 2006.
- Vicenç M. ROSSELLÓ VERGER: "Cartografia i navegació dels segles XIII al XV", *Història de la Ciència a les Illes Balears*, Vol. I, *L'Edat Mitjana*, Palma, 2006, 261-311.
- José Ildefonso RUIZ CECILIA; Catalina Agnès JOFRE SERRA: "Un legat de les Balears a la Colonia genitiva Ivliá. Les escultures romanes trobades el 1903 a Osuna (Sevilla)", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 363-376.
- Miquela SACARÈS TABERNER: "Lullianae Imagines: la iconografia de Ramon Llull i els principals episodis de la seva vida", *Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 16, Palma, 2006, 139-156.
- Miquel SALAMANCA SALAMANCA: "L'emmagatzement d'aigua als alzinars de la rodalia de Palma", *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars a Mallorca*, Palma, 2006, 297-310.
- María J. SAMPIETRO: *Plantes medicinals, destiladors i llibres a les apotecaries de Mallorca (1348-1550)*, Palma, 2006.
- María Luisa SÁNCHEZ LEÓN: "Elites municipales en las Baleares clásicas", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 101-118.
- Álvaro SANTAMARÍA ARÁNDEZ: *Obra Selecta. Mallorca Medieval*, Palma, 2005.
- Joan Carles SASTRE BARCELÓ: *Espiritualitat i vida quotidiana al Monestir de Santa Clara*, Palma, 2006.
- Jaume SASTRE MOLL: "La exportación de productos agro-pecuarios y manufacturados de Mallorca para proveer la corte de Aragón y la biblioteca real (1390-1410)", *XVIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó*, I, València, 2005, 1.045-1.059.
- Jaime SASTRE MOLL: "El proceso constructivo de la Seo de Mallorca durante la Edad Media", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 321-328.
- Jaume SASTRE MOLL: "Les nines llogades com a serventes a Ciutat en el segle XV", *V Jornades d'estudis locals. En homenatge a la dona santamariera*, Santa Maria, 2006, 29-37.
- Jaume SASTRE MOLL: "Forns senyorialis i forns de puga en el regne de Mallorca", *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars a Mallorca*, Palma, 2006, 153-172.
- Gabriel SEGUÍ I TROBAT: "Emili Sagristà i Llompart en el seu context", *Conferències de les Jornades de Commemoració i Estudi de l'eclipsi total de sol a la Mallorca de 1905*, Palma, 2005, 85-98.

Josep SEGURA SALADO: "Dos plets de Conques", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 117-124.

Jaume SERRA i BARCELÓ: "Un procés per faltes de 1417 i el context de les banderies (Mallorca-segle XV)", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 13-38.

Jaume SERRA BARCELÓ: "Les matemàtiques a l'Edat Mitjana", *Història de la Ciència a les Illes Balears*, Vol. I, *L'Edat Mitjana*, Palma, 2006, 171-190.

Jaume SERRA i BARCELÓ; Margalida BERNAT i ROCA: "Tradició popular i notes històriques a l'entorn de l'església de Sant Bartomeu del Callet (Ciutat de Mallorca, segles XIII-XIX)", *VII Congrés el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars a Mallorca*, Palma, 2006, 43-70.

Jaume SERRA i BARCELÓ: "Apuntes sobre arquitectura i decoració popular en Mallorca", *Narria*, 113-116, Madrid, 2006, 6-25.

Pere SERVERA DOMENGE: "L'Apeo de Garay (1818)", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 125-131.

Juan José TORRES ESBARRANCH: "Notes sobre Diodor de Sicília. La seva traducció de la *Biblioteca Clàssica Gredos*. El *Llibre de les Illes* i les seves referències a les Pitiuses i Balears", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 177-186.

Francisca TORRES ORELL: "Restes romanes a sa Calatrava (Palma). Avanç sobre l'excavació arqueològica", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 291-300.

Sebastià TRIAS MERCANT: "Ramon Llull: defectes i virtuts del millor llibre del món", *Memòries de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics*, 16, Palma, 2006, 131-138.

Ricard URGELL HERNÁNDEZ; Sergi VILATA MENADAS: "Els manuscrits de la Societat Arqueològica Lul·liana", *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-2006)*, II, Palma, 2006, 149-168.

Valentí VALENCIANO: "La poesia de Joan Josep Amengual i Reus al Setmanari Constitucional, Polític i Mercantil de Mallorca (1820-1821)", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 165-196.

Gaspar VALERO i MARTÍ: "L'Amillaramiento de Puigpunyent de 1865", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 133-143.

Onofre VAQUER BENASSER: "El comerç de Mallorca a la segona meitat del segle XVI", *XVIII Congrés d'Història de la Corona d'Aragó*, II, València, 2005, 1.307-1.319.

Cristóbal VENY: "Las cinco grandes esculturas de la *Pollentia* romana balear", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 137-160.

Tomàs VIBOT: "El naixement del barri de la vila", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 145-149.

Tomàs VIBOT: "Puigpunyent com a tema en literatura culta del segle XIX i primer terç del XX", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 151-173.

Tomàs VIBOT: *Crims, infàmies i immoralitats a Porreres (1536-1934)*, Porreres, 2006.

Tomàs VIBOT: *Tomàs Aguiló i Fortesa-Estanislau de K. Aguiló i Aguiló. Epistolari (1882-1883)*, Palma, 2006.

Tomàs VIBOT: "Dipòsits tradicionals del terme municipal de Bunyola", *VII Congrès el Nostre Patrimoni Cultural: arquitectura i enginyeria populars a Mallorca*, Palma, 2006, 283-296.

Tomàs VIBOT: "Estanislau de K. Aguiló i Aguiló (1859-1917)", *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-2006)*, II, Palma, 2006, 47-56.

Damià VIDAL RODRÍGUEZ: "Los hijos puestos en condición y su consideración como fideicomisarios: una aproximación a la doctrina y jurisprudencia de la Real Audiencia de Mallorca", *BSAL*, 61, Palma, 2005, 95-120.

Josep VILLALONGA MORELL: "El naixement d'un nou nucli urbà a Puigpunyent: les parcel·lacions de son Bru (1784-1818)", *I Jornades d'estudis locals de Puigpunyent*, Puigpunyent, 2005, 175-190.

Raimondo ZUCCA: "Le Isole Baleari nel quadro delle isole del Mediterraneo occidentale", *L'Antiguitat clàssica i la seva pervivència a les Illes Balears*, Palma, 2006, 15-36.

Nota: En aquesta relació només s'inclouen els títols de llibres i articles sobre temes d'Història de Mallorca, en un sentit ampli, que han arribat a la biblioteca de la SAL o que se n'ha notificat la seva existència.

Relació bibliogràfica a cura de MARIA BARCELÓ CRESPI.

ACTA DE L'ASSEMBLEA GENERAL ORDINÀRIA DEL DIA 15 DE FEBRER DE 2005

Essent les 19'30 h. del dia abans indicat es reuneixen a la seu de la Societat Arqueològica Lul·liana els socis següents:

Jaume Albertí Picornell
Santiago Alemany Fuster
Joan Alemany Mir
Antoni Ignaci Alomar i Canyelles
Pedro Aloy Felani
Jerónimo Antich Guasp
Josep Barceló Adrover
Maria Barceló Crespi
Margalida Bernat Roca
Bartomeu Bestard Cladera
Maria José Bordoy Bordoy
Carme Coll Coll
Mateu Colom Palmer
Santiago Cortès Forteza
Esther Cruz Pérez
Miquela Danús Burguera
Miquel Deyà Bauzà
Nicolau Dols Salas
Miquel Duran Pastor
Miguel Ferrer Flórez
Dolors Forteza-Rei Borrelleres
Faust Frau Camacho

Vicenç Furió Deyà
Gabriel Fuster Sureda
Maria Àngela Garcias Truyols
R. Grau Mas
Antoni Juan Horrach
Gabriel Llompart Moragues
Antonio Lozano Ruíz
Bernardo Martí Cañellas
Antonia Martínez Ortega
Llorenç Massutí Nicolau
Luis Moranta Jaume
José Morata Socias
Andreu Muntaner Darder
Natividad Muntaner Sans
Antoni Mut Calafell
Fausto Orlandis Morell
Eduardo Pascual Ramos
Pablo Pérez-Villegas Ordovás
Bernat Picornell Galeote
Antonio Planas Rosselló
Magdalena Riera Frau
Mateu Riera Rullan

María José Rivas Antequera
 Guillem Rosselló Bordoy
 Ramon Rosselló Vaquer
 Jaume Sastre Moll
 José Carlos Tous Prades
 Nicolau Tous Scoubet
 Ricard Urgell Hernández

Antoni Vallespir Bonet
 Onofre Vaquer Bennàssar
 Tomàs Vibot Railakari
 Fernando Vidal de Villalonga
 Jordi Vidal Reynés
 Felipe de Villalonga y de Villalonga

Una vegada oberta la sessió per la Presidenta es passen a tractar els assumptes prevists en l'ordre del dia

1) Lectura i aprovació de l'acta de la sessió anterior. El Secretari accidental dóna lectura a l'acta de l'assemblea general ordinària que és aprovada per assentiment.

2) Informació de la Presidenta : Memòria de les activitats realitzades en el darrer any i programa d'activitats per al proper.

En primer lloc la Presidenta lamenta la defunció de tres socis: el Dr. Álvaro Santamaría Aránz, la Sra. Antònia Borobia Garrigosa i el Sr. Guillem Simó.

A continuació informa de la concessió de la Medalla d'Or de la Ciutat de Palma amb motiu dels 125 anys d'activitat cultural de la nostra Societat.

Acte seguit la Presidenta exposa les principals activitats que s'han desenvolupat al llarg del present curs.

- La Societat ha participat activament en les comissions de Centre Històric i Catàleg, de l'Ajuntament de Palma i de Patrimoni de Mallorca, del Consell de Mallorca. La Presidenta agraeix als representants de la SAL Srs. Antoni Mut Calafell i Miquel Deyà Bauzà la seva constant dedicació.

- Presentació del llibre sobre *Falconeria a Mallorca* dels socis Jaume Bover Pujol i Ramon Rosselló Vaquer

- Publicació del Llibre *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-1005)**, primer volum de la nostra història en el que es recullen importants aportacions com l'estudi de les col·leccions artístiques o del paper del Bolletí de la SAL en la historiografia contemporània.

- Conferències del cicle commemoratiu de Costa i Llobera. Els Drs. Miquel Ferrer Flórez i Guillem Rosselló Bordoy pronunciaren dues conferències, el text de les quals formarà part d'un dossier en el proper Bolletí.

- Participació en l'encontre de revistes científiques celebrat a la U.I.B.

- Participació a les Jornades de la Ciència i la Tècnica

- Participació en l'exposició del pintor Antoni Fuster al Centre de Cultura de *Sa Nostra* amb la cessió d'un retrat.

- Publicació de les actes del VI Congrés *El Nostre Patrimoni Cultural* gràcies a la subvenció de *Ports de Balears Autoritat Portuària de Balears*.

- Visites culturals a diversos indrets relacionats amb l'ensenyament a la Mallorca medieval i moderna: Miramar, Randa, La CriANÇA, Monti-Sion de Palma, Santa Magdalena d'Inca y Monti-Sion de Porreres.

- Visites a diverses autoritats, com la Sra. Maria Dolça Mulet Dezcallar responsable de Cultura del Consell de Mallorca o al Rector de la Universitat de les Illes Balears, Dr. Avelino Blasco Esteve, per tal d'obtenir finançament i tractar sobre futurs convenis.

Seguidament la Presidenta informa de les activitats que està previst desenvolupar durant el proper curs:

- Publicació del II volum de la Història de la Societat. S'han encarregat a diversos autors alguns treballs que formaran part del llibre.

- Digitalització del Bolletí. L'Arxiu del Regne de Mallorca ha oferit el seu ajut tècnic per tal de dur a terme una edició digital de la nostra publicació.

- Informatització de la Biblioteca. S'han iniciat conversacions amb la Vice-Rectora Mercè Gambús Sáiz per tal de procedir a la informatització de la Biblioteca de la Societat i incorporar-la al catàleg en xarxa de la Universitat i la Biblioteca March.

- Publicació del Bolletí. La Junta de Govern ha acordat que el proper Bolletí es dediqui a la memòria del Dr. Álvaro Santamaría Arández.

- El Vice-president Manuel Ripoll i Billón s'ha compromès a organitzar una exposició d'enquadernacions del Sr. Àngel Aguiló, de les quals hi ha un important conjunt a la nostra biblioteca, que es durà a terme en la Biblioteca de Catalunya.

- Cicle de visites. Està previst realitzar un cicle de visites a jardins històrics entre els dies 5 d'abril i 10 de maig d'enguany.

Seguidament pren la paraula el Director de Publicacions Guillem Rosselló Bordoy per informar sobre les publicacions.

En primer lloc dona compte que el present bolletí, a causa de la desaparició de *Gràfiques Miramar* s'ha imprès a Pamplona (Navarra) per tal de reduir el seu cost.

Pel proper bolletí, dedicat a Alvaro Santamaria demana que es presentin les més aportacions possibles, però d'una extensió no superior als deu fols.

Respecte al segon volum de la Història de la SAL comunica que s'ha reconstruït el Llibre de Socis des de la fundació de la Societat, que se publicarà un catàleg de les obres dipositades en el Museu de Mallorca i que s'han encarregat les biografies de quatre importants membres de l'entitat : Bartomeu Ferrà i Perelló, Estanislau de Kotska Aguiló i Aguiló, Gabriel Llabrès Quintana i Joan Pons i Marquès.

3) Moviment de socis: Es dona compte de les baixes per defunció dels socis Álvaro Santamaría Arández, Antònia Borobia Garrigosa i Guillem Simó i Roca. Les altes han estat les següents: Dolors Forteza-Rei Borralleres, M^a del Camí Dols Martorell, Tomàs Vibot

Railakari Joana Aina Gual Frau, Pau Reinés Villalonga, Magdalena Ruiz Pérez i Jaume Deià Miró

4) Balanç econòmic

A continuació el tresorer informa sobre l'estat de comptes que ha estat el següent :

Ingressos		Despeses	
Quotes socis	17.766,00	Aigua	191,35
Subvencions	7.800,00	Electricitat	636,32
Venda publicacions	431,00	Telèfon	319,97
Interessos	5,61	Beques	3.528,00
Altres	52,05	D. Oficina	3.041,98
		D. Neteja	1.339,65
		R. tornats	378,00
		Desp. dev.	56,40
		Desp. Cobrament	610,70
		Impremta	19.602,60
		Manten. C/C	45,64
		Ret. interessos	0,03
		Imposts	1.117,03
		Conferències	325,65
Existències		Existències	
Sa Nostra	17.596,24	Sa Nostra	12.885,02
La Caixa	6.236,77	La Caixa	5.701,37
La Caixa	229,57	La Caixa	219,17
Sa Nostra	138,30	Sa Nostra	126,30
Efectiu	358,77	Efectiu	489,00
TOTAL	50.614,21	TOTAL	50.614,21

5) Assumptes de tràmit. No hi ha cap assumpte de tràmit

6) Precs i preguntes:

El Sr. Jaume Sastre considera que en els magatzems de la casa existeix una gran acumulació de bolletins dels darrers anys i es demana com se'n pot donar sortida.

La Presidenta contesta que anualment es tiren 1.000 exemplars que s'han de repartir entre els 423 socis en actiu i els més de 300 intercanvis. La resta formen un fons destinat a la venda a persones interessades o futurs socis. El problema d'espai es deu a que molts dels socis no venen a recollir-lo.

El Sr. Sastre proposa que s'editi en format digital.

El P. Gabriel Llompart considera que s'hauria d'enviar a les institucions culturals i posa per exemple que no es reb a la Universitat de Lovaina.

El Sr. Rosselló Bordoy contesta que es fa arribar a aquelles institucions nacionals i estrangeres que ho demanan, com per exemple a l'Institut Lul·lià de Freiburg.

El Sr. Vicenç Furió demana si es preveu la digitalització del Bolletí.

El Sr. Ricard Urgell respon que l'Arxiu del Regne de Mallorca té previst fer-ho mitjançant un conveni entre l'Arqueològica i la Conselleria d'Educació i Cultura.

I essent les 20'45 hores s'aixeca la sessió.

EL SECRETARI ACCIDENTAL

Antonio Planas Rosselló

Vist i Plau

LA PRESIDENTA

Maria Barceló Crespí

ACTA DE L'ASSEMBLEA GENERAL EXTRAORDINÀRIA DEL DIA 15 DE FEBRER DE 2005

Essent les 21 h. del dia abans indicat, a continuació de l'Assemblea General Ordinària, es reuneix l'assemblea general extraordinària de la Societat Arqueològica Lul·liana amb l'assistència dels mateixos socis presents a l'anterior, per tractar un únic punt de l'ordre del dia:

Elecció de Junta de Govern

Dins el termini previst pels Estatuts davant la taula electoral integrada pel Secretari accidental, el soci més antic i el soci més modern només s'ha presentat una candidatura que proposa la Junta de Govern, amb la composició següent:

Presidenta:	Maria Barceló Crespí
Vice-President:	Manuel Ripoll Billon
Secretària	Tina Sabater Rabassa
Tresorer:	Antoni Vallespir Bonet
Director de Publicacions:	Guillem Rosselló Bordoy
Conservadora:	M ^a Magdalena Riera Frau

Bibliotecari: Antoni Lozano Ruíz
Vocals: Miquel Ferrer Flórez
Antoni Planas Rosselló
Miquel Deyà Bauzà
Nicolau Dols Salas
Josep Carlos Tous Prades
Santiago Cortès Forteza
Josep Morata Socias
Ricard Urgell Hernández

Un cop sotmesa a la consideració dels socis assistents la proposta és aprovada per assentiment.

I essent les 20'52 hores i sense haver-hi més assumptes per tractar s'aixeca la sessió, de la qual com a Secretari don fe.

Antonio Planas Rosselló

Vist i Plau
LA PRESIDENTA
Maria Barceló Crespi

Secció oficial i de notícies

Vida de la Societat. Any 2006

Nous socis

- 1243 Àngel Llull Duró
- 1244 Sebastià Serrano Darder
- 1245 Pere Muñoz Perugorría
- 1246 Francisca Torres Orell
- 1247 Mateu Ferrer Socies
- 1248 Gabriel Bauçà Ripoll
- 1249 Mateu Cerdà Martín
- 1250 Francesc Jaume de s'Arbassar
- 1251 Pere Joan Llabrés Martorell
- 1252 Andreu Josep Villalonga Vidal
- 1253 Margalida Orell Nicolau
- 1254 Gabriel Barceló Català
- 1255 Esperança Beltran Perelló
- 1256 Josep Francesc Ensenyat Alcover
- 1257 Antoni Quetglas Cifre**

Baixes per defunció

- Antoni Marquès d'Oleza
- Josep Carles Tous Prades
- Sebastià Serrano Darder
- Pere Joan Llabrés Martorell
- Rafel Ferrer Massanet

Baixes voluntàries

- Lluís Moragues Ribes de Pina
- Jeroni Sáiz Gomila

VII Congrés El Nostre Patrimoni Cultural

El dimecres dia 11 de gener el conseller Insular de Patrimoni del Consell de Mallorca Sr. Bartomeu Vicens va inaugurar el VII ENPC dedicat a

Arquitectura i enginyeria populars a Mallorca. Les sessions es varen desenrotllar fins al divendres dia 13 a la seu del Casal Aguiló.

Les ponències varen córrer a càrrec de Gabriel Llompart Moragues que tractà del tema *Impregnació del cristianisme popular en el territori*; Gabriel Ordinas Mercè dissertà sobre *Les construccions etnològiques i catàlegs municipal*; Jaume Andreu Galmés explicà la problemàtica envers *La natura a disposició de l'home*. Es presentaren divuit comunicacions. Les sessions varen ser seguides per nombrosos investigadors i estudiosos.

Coordinadora de Centres d'Estudis de Parla Catalana

Celebrà la seva reunió anual a Figueres el dia 11 de febrer. En el transcurs d'aquesta reunió fou acceptada per unanimitat la incorporació de la SAL a dita coordinadora que acull a 84 centres d'estudis locals. La SAL n'és el número 82.

Assemblea general de socis

El dia 14 de febrer es convocà l'Assemblea General Ordinària de socis seguint el ritual establert des dels inicis de la SAL. Amb motiu del 125è aniversari de la societat la missa, a la capella de la Puritat de Nostra Dona, novament fou oficiada pel senyor bisbe don Jesús Murgui qui concelebrà amb diversos preveres socis de la SAL. A continuació, reunits al Casal Aguiló, se celebrà l'assemblea de la qual es donarà compte en l'acta una vegada aprovada.

BSAL 61 (2005)

El mateix dia de l'assemblea es presentà el volum 61 del BSAL corresponent a l'any 2005. En aquesta ocasió la materialitat de l'edició s'ha duit a terme a Mallorca, a *Gràfiques Mallorca* d'Inca baix el control del consoci Gabriel Bauçà Ribot.

VIII Congrés de ceràmica medieval de la Mediterrània

Dia 27 de febrer s'inaugurà al campus universitari de Ciudad Real el congrés sobre ceràmica medieval que, en principi, s'havia de celebrar l'any 2004 a Palma amb la col·laboració de la SAL. Igualment a Ciudad Real i a Almagro la SAL, representada pel Dr. Guillem Rosselló Bordoy, va mantenir el protagonisme previst a la fallida reunió mallorquina. És d'agrair a les autoritats de Castilla-La Mancha el suport donat a aquesta reunió internacional pel que fa a la continuïtat d'aquests congressos, tot lamentant que la manca d'ajut econòmic i institucional estroncàs l'encontre a terres mallorquines. El divendres dia 3 de març tingué lloc a la ciutat d'Almagro la ponència de clausura que anà a càrrec del representant de la SAL.

Informatització de la Biblioteca

El 15 de març tingué lloc la visita del senyor Francesc Muñoz, Vicerector d'Investigació de la UIB i de la senyora Marta Jacob, directora general de Innovació de la Conselleria d'Economia del Govern Balear per tal de conèixer els fons bibliogràfic de la SAL i arribar a un acord per informatitzar-la.

Actes commemoratius Ateneu de Maó (100 anys) - Societat Arqueològica Lul·liana (125 anys)

El dia 15 de març la SAL va acollir al Sr. José Antonio Fayas Janer, vicepresident de l'Ateneu de Maó, qui dissertà sobre la relació entre les dues institucions insistint en la col·laboració d'investigadors d'ambdues illes tant a la *Revista de Menorca* com al *BSAL*. A més, traçà un perfil biogràfic dels fundadors de l'Ateneu que amb el seu esforç revitalitzaren dita revista fundada pocs anys abans.

Al dia següent fou la Dra. Josefina Salord Ripoll la que pronuncià la conferència programada sota el títol de *Correspondència entre l'Ateneu de Maó i la Societat Arqueològica Lul·liana*.

Concert de la Coral Universitària

El dia 16 de març, després de la conferència de la Dra. Salord, tingué lloc el concert de la Coral Universitària, dirigida pel mestre Joan Company Florit i ofert per la Universitat de les Illes Balears com a reconeixement a la SAL pels 125 anys de la seva fundació. El concert es va celebrar a l'església del convent del Socors, a les 21'00 hores. L'acte resultà esplèndid. El programa va consistir en obres dels següents autors: Knut Nystedt, Sergei Rakhmaninov, Friedrich Mendelssohn, Joan Cererols, Alejandro Yagüe, Eric Whitacre, Javier Busto, Josep Vila, Morten Lauridsen i Vytautas Miskinis.

Conferència

En el marc del programa d'activitats conjuntes amb l'Ateneu de Maó, el dia 21 de març el Dr. Joan Hernández Andreu, president de l'Ateneu, dissertà sobre *Extensió Universitaria i societat maonesa a principis del segle XX*.

Tots els actes d'aquesta commemoració conjunta SAL-Ateneu foren organitzats i subvencionats per l'Institut d'Estudis Balearics.

Centenari Pere d'Alcàntara Penya

El dia 28 de març el Dr. Joan Mas i Vives, catedràtic de Literatura Catalana de la UIB, pronuncià la conferència *Pere d'Alcàntara Penya i Nicolau i el seu temps*.

El dia 4 d'abril la Dra. Catalina Cantarellas Camps, catedràtica d'Història de l'Art de la UIB, dissertà sobre *Pere d'Alcàntara Penya Nicolau. Arquitectura, arqueologia i art*.

Aquesta ha estat l'aportació de la SAL a recordar la figura d'un dels seus primers socis i important col·laborador del BSAL en el centenari de la seva mort.

Exposició Guillem Fortesa

Entre els dies 10 i 16 d'abril va tenir lloc a Santa Maria del Camí una exposició dedicada a l'arquitecte Guillem Fortesa. La SAL hi participà aportant una sèrie de documents i plànols del seu arxiu professional conservat al Casal Aguiló.

I Jornades d'Intercanvi Cultural

Organitzades per la càtedra Ramon Llull de la UIB, càtedra Verdaguier d'Estudis Literaris de la Universitat de Vic, Societat Verdaguier, Societat Catalana de Llengua i

Literatura, Institut d'Estudis Balearics, Fundació Rotger-Villalona i Societat Arqueològica Lul·liana, els dies 28-30 d'abril se celebraren a Palma, Miramar i Formentor les Jornades *Els escriptors mallorquins i Jacint Verdaguier*. L'acte inaugural tingué lloc al Casal Aguiló a les 19'00 hores del dia 28 i va consistir en una conferència del Dr. Josep Massot i Muntaner sota el títol de *Relacions dels escriptors mallorquins i Jacint Verdaguier*. Després de la conferència els assistents celebraren l'assemblea anual de la Societat Verdaguier al Casal Aguiló.

Cicle de visites culturals

Com ja és habitual en els darrers anys, passat Pasqua, la SAL organitzà l'acostumat cicle de visites culturals els dies 2, 9, 16, 23 i 30 de maig. El tema d'enguany fou *Les fortificacions de la Ciutat de Mallorca*. El programa i l'orde de visita va ser el següent:

2 de maig.- Del baluart del Príncep al baluart de Sant Pere (restes de la murada i fortificacions d'època islàmica).

9 de maig.- Visita a la Torre d'en Pau.

16 de maig.- Torre de senyals de Porto Pi i Museu de senyals marítimes.

23 de maig.- Castell de Sant Carles i Museu Militar.

30 de maig.- El castell de Bellver i les noves instal·lacions dels *grafitti* descoberts a la torre de l'homenatge i bellament musealitzats.

Acte de reconeixement als socis més antics

Aprofitant la visita a Bellver se celebrà a la capella del castell l'acte de reconeixement a les persones amb més

de cinquanta anys de vinculació a la SAL com a socis. Els homenatjats foren els professors Miquel Ferrer Flórez, Bartomeu Barceló Pons i Miquel Duran Pastor, l'industrial Josep Sacarès i Mulet, el reverend Bartomeu Mulet i Ramis, i l'arquitecte Antoni Fernández Suau els quals foren guardonats amb l'estampació de la xilografia anònima *Vivat Ars Lul·liana* datada al segle XVII que forma part de la col·lecció de la SAL i que presideix la portada del present número del Bolletí. Estampació feta pel Taller 6A. La festa va concloure amb una recepció oferida per l'Ajuntament de Palma.

Presentació de llibres

El dia 4 de maig es presentà el llibre de Bartomeu Martínez Oliver: *La cristiandat medieval inquera. Joan Daurer i la taula gòtica de Santa Maria d'Inca (1373)*.

El dia 6 de maig es presentà el llibre obra de Guillem Reynés Font († 1918) titulat *Arquitectura i art a Mallorca*. La selecció de textos i edició va anar a càrrec de Jordi Vidal Reynés.

El dia 27 de setembre tingué lloc la presentació del llibre de Tomàs Vibot *Tomàs Aguiló i Fortesa-Estanislau de K. Aguiló i Aguiló. Epistolari (1882-1883)*.

Encontre d'entitats lul·lianes a Miramar

El dia 11 de juny convocats pel senyor Sevilla tingué lloc la lectura completa del *Llibre d'amic e amat* del Beat Ramon. En nom de la SAL hi acudiren els consocis Maria Antònia Segura i Guillem Rosselló Bordoy que llegiren fragments del llibre.

Lleis autonòmiques d'Arxius, de Biblioteques i de Museus

La Conselleria de Cultura del Govern Balear féu arribar a la SAL l'avant projecte de la Llei d'Arxius per si es considerava adient presentar esmenes.

Igualment es demanà opinió sobre la Llei de Biblioteques i la Llei de Museus.

Reintegració de restes arquitectòniques

Iniciades les obres de restauració de Can Oleo per part de la UIB, la SAL ha pogut recuperar aquelles restes arquitectòniques que romanien ubicades a l'antiga seu de la societat al carrer de l'Almudaina, com és ara fragments de les primitives traceries gòtiques de la Llonja i basaments i tambors del porticat del *cardo máximo* de la Palma romana, així com altres fragments decoratius.

Una sèrie d'aquests elements serà dipositada al Campus de la UIB en no comptar amb espai suficient per a la conservació al Casal Aguiló. A hores d'ara està a punt de signar-se el corresponent conveni de dipòsit. Està prevista la seva ubicació a l'edifici Ramon Llull.

Assamblea anual de la CECEL

Enguany tingué lloc l'Assamblea anual de la CECEL els dies 21 a 23 de setembre a la ciutat de Córdoba, reunint-se els representants dels centres d'estudis locals adscrits a la mateixa. Cuidà de l'organització la Real Academia de Córdoba de Ciencias, Bellas Letras y Nobles Artes.

Homenatge Bartomeu Font

El dia 9 d'octubre va tenir lloc a la seu de les Acadèmies un acte en homenatge a Bartomeu Font Obrador per part de la Reial Acadèmia Mallorquina d'Estudis Genealògics, Heràldics i Històrics. La SAL s'adherí a l'acte. La presidenta glosà la relació de l'homenatjat envers la SAL i el Bolletí del que va ser director una llarga sèrie d'anys.

II Seminari d'Estudis històrics

Seguint l'experiència iniciada l'any passat el Centre d'Estudis Històrics de la SAL convocà un II Seminari. El tema objecte d'estudi d'aquesta edició va ser *El sistema defensiu a Mallorca: de l'Antiguitat a l'època contemporània*. El programa quedà estructurat de la següent manera:

- 3 octubre. *Defensa i projecció didàctica: una assignatura pendent*. Dr. G. Rosselló Bordoy.
- 3 octubre. *Els sistemes defensius a l'Antiguitat*. Dr. Miquel Àngel Cau Ontiveros.
- 5 octubre. *Les defenses a Madina Mayurqa*. Dra. M^a Magdalena Riera Frau.
- 5 octubre. *Les defenses rurals d'època islàmica*. Dr. G. Rosselló Bordoy.
- 10 octubre. *La defensa de ciutat de Mallorca medieval*. Dra. Maria Barceló Crespi.
- 10 octubre. *Les defenses medievals a la part forana*. Dr. Jaume Sastre Moll.
- 17 octubre. *El sistema defensiu de Mallorca dins la problemàtica de la Mediterrània (segles XVI-XVIII)*. Dr. Miquel Deyà Bauzà.

17 octubre. *L'adaptació de la fortificació medieval a les noves tècniques poliorcètiques*. Dra. Margalida Bernat Roca / Dr. Jaume Serra Barceló.

19 octubre. *L'adaptació del castell de Bellver a les noves tècniques defensives*. Dr. Antoni Ignasi Alomar Canyelles.

19 octubre. *Les torres de defensa costaneres*. Dr. Joan González de Chaves Alemany.

26 octubre. *Les torres de defensa: la seva recuperació patrimonial*. Sr. Àngel Aparicio Pasqual.

26 octubre. *Projecte de recuperació de la murada de mar de la ciutat de Mallorca: el baluard del Príncep*. Dra. Pilar Simón / Dr. Antoni Sbert.

Recuperació del fons fotogràfic Virenque

Un grup de consocis dedica els seus esforços en la recuperació de les plaques de vidre provinents de l'Arxiu fotogràfic Virenque, propietat de la SAL dirigits per la professora Dra. Maria Josep Mulet

Master de Patrimoni

S'ha signat un conveni de col·laboració de la SAL amb la UIB mitjançant el qual es contempla la possibilitat que els alumnes de dit master puguin fer pràctiques a la SAL. Aquest master està coordinat pels consocis Dr. Sebastià Serra Busquets i Dra. Maria Josep Mulet Gutiérrez.

Subvencions

Per la Conselleria d'Economia i Hisenda del Govern Balear ha estat concedida una subvenció de 9.000 € per equipar l'estructura informàtica adient per tal de catalogar la biblioteca i hemeroteca de la SAL. La subvenció ha permès entre altres coses la compra d'un ordinador, connexió a Internet, etc.

Com ja és habitual SA NOSTRA aporta la subvenció de 6.000 € per a la publicació del BSAL.

Signat conveni entre la Conselleria de Patrimoni del Consell Insular de Mallorca i la SAL per valor de 12.000 € destinats a l'edició de les Actes del VII Congrés *El Nostre Patrimoni Cultural*. Actes que foren presentades el 14 de novembre.

Subvenció del consell de Mallorca per valor de 1.695,18€ destinats a l'edició del present volum del Bolletí corresponent a l'any 2006 que es presentarà a la Assemblea General Ordinària el proper dia 13 de febrer de 2007.

Préstec de peces dipositades al Museu de Mallorca

S'ha autoritzat el préstec temporal de la talla en fusta de l'Arcàngel Miquel, obra de l'imaginaire Pere Salvà, propietat de la SAL, amb motiu de l'exposició *L'esplendor de la festa* organitzada per l'Institut d'Estudis Balearics a la Llonja.

Dins la mateixa línia de col·laboració el Museu de Mallorca ha iniciat la restauració de determinats fragments d'enteixinat mudexar propietat de la Societat.

Manteniment de l'edifici

Enguany s'han pogut afrontar unes despeses destinades a la neteja de portam

i finestram del Casal, i a la pintura del brandolats i ferros del pati.

Digitalització BSAL

Està en vies de signar-se un conveni entre SAL, UIB i SA NOSTRA amb l'objectiu de procedir a la digitalització del Bolletí. En aquest conveni es preveu que el cost correrà a càrrec de SA NOSTRA mentre que els tècnics de la UIB tindran cura de la realització material.

Actes VII Congrés

El dimarts dia 14 de novembre tingué lloc la presentació de les Actes del VII Congrés en Defensa del Nostre Patrimoni Cultural: *Arquitectura i enginyeria populars a Mallorca*. Presidí en nom del Consell Insular de Mallorca, que ha finançat l'edició, el senyor Joan Mas, Conseller Insular de Patrimoni.

Història de la SAL

El dimarts 12 de desembre es va celebrar la presentació solemne del segon volum de la història de la SAL sota el títol *La Societat Arqueològica Lul·liana, una il·lusió que perdura (1880-2006)* **. L'edició ha estat subvencionada en la seva totalitat per l'Excel·lentíssim Ajuntament de Palma.

Reconeixements als socis

Al llarg del present any diferents socis de la SAL han estat objecte de distinció per part de diverses entitats i associacions. A continuació donam relació dels que tenim constància:

Antoni Mut Calafell per l'AMADIP.

Miquel Ferrer Flórez premi d'humanitats del Rotary Club.

La *Schola Lullistica Maioricensis* ha nomenat *magister* als següents consocis: Maria Barceló Crespí, Gabriel Seguí Trobat i Gabriel Ensenyat Pujol.

Vicenç Maria Rosselló Verger menció per part de la Universitat Catalana d'Estiu a Prada.

Gabriel Llompart Moragues distingit pel Consell Insular de Mallorca amb motiu de la Diada de Mallorca.

Josep Juan Vidal ha sigut nomenat Acadèmic corresponent de la Real Academia de la Història.

Sebastià Trias Mercant, Damià Pons Pons, Arnau Amer Sastre i Joan Mas i Vives han rebut el Premi 31 de desembreconcedit per l'Obra Cultural Balear.

Gabriel Llompart Moragues, Jordi Gayà Estelrich i Guillem Rosselló Bordoy reberen la Lletra de bronze de l'Institut d'Estudis Baleàrics en reconeixement a la seva trajectoria investigadora concedit per l'Obra Cultural Balear.

Gabriel Llompart Moragues, Jordi Gayà Estelrich i Guillem Rosselló Bordoy reberen la Lletra de bronze de l'Institut d'Estudis Baleàrics en reconeixement a la seva trajectòria investigadora

presentes la convocatòria d'un PREMI D'ESTUDIS HISTÒRICS auspicat per la SAL i l'Editorial Lleonart Muntaner, que durà el nom d'Estanislau de Kostka Aguiló en reconeixement de la figura cabdal que fou aquest personatge per a la vida de la nostra Societat Arqueològica Lul·liana.

Clausura de les celebracions del 125 aniversari

A les 21'00 hores del dia 12 de desembre, socis i amics de la SAL, es reuniren en un sopar per tal de cloure l'any de celebració del 125 aniversari de la fundació de la SAL, al restaurant *Sa Cranca* de Ciutat. En el transcurs del sopar la Presidenta féu un repàs de les principals activitats dutes a terme durant l'any i a més comunicà als

MEMÒRIA GRÀFICA DE LA SAL 2006
PRESENTACIÓ DE LLIBRES I CONFERÈNCIES



Conferència de la Dra. Salord



Presentació del llibre de Guillem Reynés



Conferència del Dr. Josep Massot i Muntaner



Un aspecte de la sala d'actes durant la conferència del Dr. Massot

Concert de la Coral Universitària



La Coral Universitària a l'església del Socors (Foto Josep Sabater)

CENTENARI DE LA MORT DE PERE D'ALCÀNTARA PENYA

Conferència del Dr. Joan Mas i Vives



Assistents a l'acte



Els assistents de la Societat Verdaguer a la visita de la SAL



Assemblea de la Societat Verdaguer

CICLE DE VISITES



Del Baluart del Príncep al Baluart de Sant Pere (Fotos Josep Sabater)



Torre de Porto Pi i Museu de Senyals Marítimes



Torre d'en Pau (Foto J. Sabater)



Castell de Sant Carles (Foto Josep Sabater)



Castell de Bellver

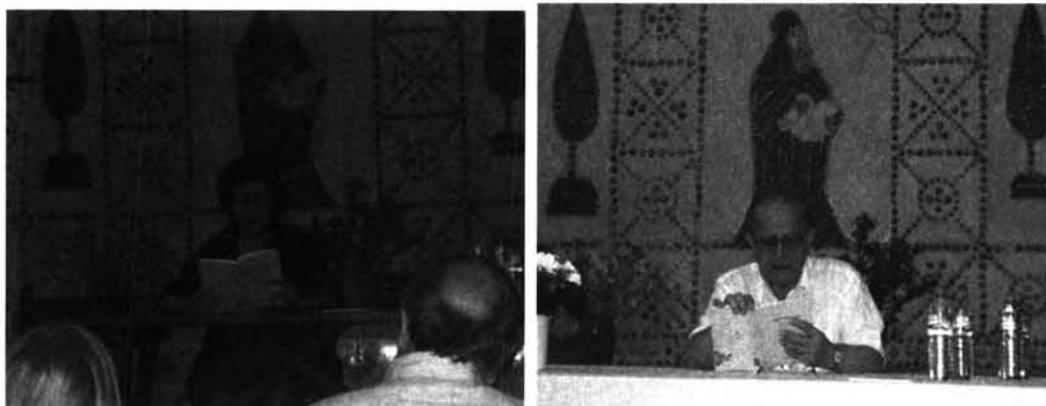
RECONeixEMENT ALS SOCIS MÉS ANTICS

La xilografia del segle XVII amb la qual s'estamparen els títols de reconeixement



Entrega del reconeixement a mossèn Bartomeu Mulet, a Sineu

ENCONTRE D'ENTITATS LUL·LIANES A MIRAMAR



Els representants de la SAL a l'encontre de Miramar



La clastra del convent de Santa Margalida, a Miramar

REINTEGRACIÓ DE RESTES ARQUITECTÒNIQUES



Bassament i columna del foro romà de l'antiga Palma



Balaustrada renaixentista

LA PRESENTACIÓ DEL SEGON VOLUM DE LA HISTÒRIA DE LA SAL



CLOENDA DE LES CELEBRACIONS DEL 125 ANIVERSARI









LES PUBLICACIONS D'ENGUANY



LA SOCIETAT ARQUEOLÒGICA DE LLIANA
 UNA IL·LUSIÓ QUE PERDURA
 (1880-2006)



JOSEP CARLES TOUS PRADES**(PALMA, 1940-2006)**

La Societat Arqueològica Lul·liana ha perdut enguany un dels membres més antics de la seva Junta de Govern, Josep Carles Tous Prades. Sens dubte el més veterà, que sempre considerarem llaç d'unió entre les anteriors autoritats de la casa i els responsables actuals. Escriure sobre ell i la seva vinculació a la SAL no és tasca fàcil, perquè no es pot reduir a un simple llistat d'obres i publicacions. Des de l'any 1972 era el conservador de la casa i, per tant, responsable del trasllat des de l'antiga seu de la Societat, a can Oleo del carrer de l'Almudaina, a la nova, el casal Aguiló del carrer de Monti Sion. Hem d'imaginar la complexitat d'aquell trasllat, fet gairebé sense cap tipus de mitjans i les ulteriors dificultats que es presentaren a l'hora de moblar la nova seu. El resultat fou acceptable tot introduir en el mobiliari de l'Arqueològica un aspecte que es pot considerar molt propi: del cadiratge del saló de música dels Aguiló a les butaques del Bingo Rosales, dels mobles de la *Sociedad Económica Mallorquina de Amigos del País* als armaris del *Círculo Medina*, decorats, encara ara, amb el jou i les fletxes de Falange.

Endemés de cuidar de la casa fou el mantenidor de les tradicions de l'Arqueològica, tot un seguit de normes no escrites que en un moment que desconeixem, es convertiren en autèntiques tradicions: les misses a Sant Francesc, la festa del Beat Ramon o els sopars anuals. No cal esmentar que Pep Carles, fins a les darreres forces, procurà que sopassim bé.

I per damunt totes aquestes coses, importants coses, el recordarem pel seu bon humor, pel seus esforços per aconseguir el consens entre els membres de la Junta i com, en defensa de la Societat, deixàs de banda les postures a les que estava vinculat com a càrrec públic. Afortunadament, els membres de la Junta de la SAL no es caracteritzen per la seva uniformitat ideològica i d'ell vàrem aprendre a jugar amb el bon humor, la més estricta educació i a vegades, moltes vegades, amb la paciència.

També ens va transmetre tots els coneixements que havia anat adquirint ja a través de la seva herència familiar, tan vinculada a la premsa de Mallorca, ja a través del patrimoni bibliogràfic que va anar acumulant al llarg de la seva vida.

Finalment els que ho varen veure tenen un especial record per a la Llibreria Tous, de la que va ser un dels darrers propietaris. Al Casal Aguiló queden, fent companyia a la resta de mobles, les vitrines de la llibreria. Gràcies Pep Carles. En el darrer sopar de cloenda de les celebracions del 125 aniversari vàrem notar la seva absència.

MARIA MAGDALENA RIERA FRAU

RAFEL FERRER MASSANET

(Manacor 1929 – 2006)

El dia 13 d'agost morí Rafel Ferrer Massanet. El seu curriculum vitae és una llarga trajectòria com a periodista, escriptor, editor, galerista i investigador. La seva gran passió va ser Manacor; la seva gent, els seus costums i, sobretot, la seva història. Va reunir un arxiu immens de documents, llibres, revistes, opuscles i fotografies. Recollint les paraules de Josep Massot i Muntaner, Rafel va ser gentil i desinteressat en donar informació, a través de les publicacions i obert als historiadors i a les persones interessades en la història de Manacor.

En l'àmbit literari i artístic va encetar una sèrie d'iniciatives pioneres. Obrí *Es Cau* (1975-1983), la primera galeria d'art de Manacor. Fundà i dirigí les col·leccions, *Ganímedes* (1961-62) de poesia -juntament amb Miquel Àngel Riera-; *Balèria* (1964-66), de literatura i història i *Monografies de Manacor* (1967-70). En l'àmbit periodístic va ser membre fundador de l'Associació de Premsa Forana de Mallorca i fou corresponsal de premsa del *Diario de Mallorca* i *El Día*, a més de col·laborar amb les revistes *Cort* i *La Nau*. Dirigí durant més de trenta anys la revista *Perlas y Cuevas* -fundada a finals dels anys 60 per Mn. Baltasar Piña-, que va esdevenir una fita cultural per a Manacor. Des d'aquesta revista va difondre molta informació inèdita a través dels "Quaderns de Perlas y Cuevas".

La tasca historiogràfica va ser també extensa i abraçà un ample ventall de temes. Recordem: *La gran basílica de Son Peretó* (1953), amb una edició revisada el 1982; *Cincuentenario de la restauración de la orden de predicadores en Manacor* (1958); *Sitio Sinium* (1968); *Fechas para Manacor* (1974) que es continuà amb *Manacor notícia de cada dia* (2005); *Història de Manacor. Segle XIII* (1977) juntament amb Ramon Rosselló Vaquer. Sens dubte, una de les aportacions més celebrades va ser la documentació i testimonis que va recuperar i recollir sobre la Guerra Civil a Manacor. Les seves investigacions van servir de base per documentar el desembarcament del capità republicà Albert Bayo a Portocristo. Aquestes investigacions es van difondre a través dels "Quaderns de Perlas y Cuevas" i han estat fonamentals per als posteriors estudis més profunds sobre la Guerra Civil a Mallorca i a Manacor.

Va rebre, entre d'altres, el premis *Ciutat de Palma* 1961, per l'estudi sobre les rondalles de Mn. Alcover, *Ciutat de Manacor* 1965 de novel·la i *Ciutat de Manacor de Periodisme* 1967. El 2004 rebé el Reconeixement de Mèrits del Patronat de l'Escola Municipal de Mallorca.

Va treballar fins al final de la seva vida. En els darrers mesos preparava tres publicacions: el recull dels cent onze "Quaderns de Perlas y Cuevas", la segona part de *Manacor: les notícies de cada dia* i un llibre sobre el claustre del convent de Sant Vicenç Ferrer. Els va deixar quasi a punt, per tant, seran publicats *post mortem*. Descansi en pau.

PERE LLABRÉS MARTORELL
(INCA, 1937-CALVIÀ, 2006)

Mossèn Pere Llabrés Martorell feia poc temps que era soci de l'Arqueològica, tot i això ja fa alguns anys va voler que la *Història d'Inca* que havia escrit juntament amb Ramon Rosselló Vaquer es presentàs a la nostra seu del carrer de Monti-Sion.

Molt s'ha escrit després de la seva sobtada mort sobre el que va fer en el camp de la difusió de la cultura catalana en el si de l'Església de Mallorca i molt s'ha lloat la seva obra escrita.

Aquí el volem recordar per l'esforç que va fer per a la conservació i divulgació del Patrimoni de la diòcesi mallorquina. Una tasca tendent a treure aquest patrimoni de l'aïllament que provoca l'estricta control per part de la jerarquia eclesiàstica. Tasca que no hagués pogut fer sense el suport i encoratjament de Teodor Úbeda, bisbe de Mallorca, i president d'honor, que fou d'aquesta Societat.

MARIA MAGDALENA RIERA FRAU

ÍNDIX

Monografies

MARGALIDA BERNAT I ROCA: Algunes notes sobre els forns de Madîna Mayûrqa/ Ciutat de Mallorca al segle XIII	7
ANTONI CONTRERAS MAS: Enfermedades infecciosas en Mallorca renacentista	25
MIGUEL JOSÉ DEYÀ BAUZÀ: Extranjeros en el comercio y la manufactura del Reino de Mallorca en los siglos XVI y XVII	43
A. PLANAS ROSSELLÓ; B. CAIMARI CALAFAT: Una relación reservada del marqués de Casa Fuerte a su sucesor en la Capitanía General de Mallorca (1721)	69
ROMÁN PIÑA HOMS: Francesc Seguí Valls, un diplomático menorquín al servicio de cinco reyes	113
JOSEP MASSOT I MUNTANER: Jacint Verdaguer i Mallorca	135

Documents

PEP BARCELÓ ADROVER: Capbreu de Lluc de l'herència del cavaller Baltasar Tomàs	153
MARIA BARCELÓ CRESPI; GABRIEL ENSENYAT PUJOL: Mossèn Gabriel Vaquer en el context de les lletres mallorquines de la tardor medieval	185
JOAN MAS I ADROVER: La pesta de 1652 a Sineu	223
JOSÉ LUIS BARRIO MOYA: El caballero menorquín don Isidro Márquez, secretario de la Reina Mariana de Austria en el Despacho Universal. Testamento y muerte (1672)	245

Vària

EDUARDO PASCUAL RAMOS: Intervención de tropas imperiales en Mallorca al final de la Guerra de Sucesión	255
MIGUEL FERRER FLÓREZ: Instalación de prisioneros franceses en Baleares	267
FRANCESC RIERA MONSERRAT: Aldarulls antixuetes a Felanitx l'any 1821 (amb trets de foc ... i un mort per desgràcia)	277

MIQUEL FERRÀ MARTORELL: El dia que mossèn Josep Tarongí, capella xueta, va acudir a mossèn Sebastià Gili, capella pagès	287
JOAN MARCH NOGUERA: Antoni Alcover (1862)-1932) i Sidney Hartland (1848-1927) filòlegs i folkloristes	291

Crònica Arqueològica de les Illes Balears

G. ROSSELLÓ BORDOY: Nueva luz sobre los siglos oscuros de Baleares y Pitiusas	307
JUAN NADAL CAÑELLAS: Las bulas de plomo bizantinas del Castillo de Santueri	325
MATEU RIERA RULLÁN; MIQUEL SEGUÍ NOGUERA; MARÍA JOSÉ RIVAS ANTEQUERA: Un conjunt ceràmic del primer terç del segle XIII de la ciutat d'Eivissa	341
M ^a MAGDALENA RIERA FRAU; MIQUEL ÀNGEL CAPELLÀ GALMÉS: Un tresor mallorquí d'epoca almohade a Atenes	355
JUAN NADAL CAÑELLAS: El ara portátil medieval de Montesión	363

Recensions	371
-------------------	-----

Bibliografia (2005-2006)	387
---------------------------------	-----

Secció Oficial i de notícies	403
-------------------------------------	-----

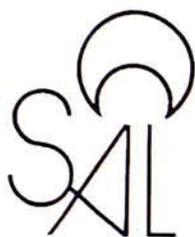
Necrologies	433
--------------------	-----

Índex	441
--------------	-----

JUAN NADAL CAÑELLAS: Las bulas de plomo bizantinas del Castillo de Santueri	325
MATEU RIERA RULLÁN; MIQUEL SEGUÍ NOGUERA; MARÍA JOSÉ RIVAS ANTEQUERA: Un conjunt ceràmic del primer terç del segle XIII de la ciutat d'Eivissa	341
M ^a MAGDALENA RIERA FRAU; MIQUEL ÀNGEL CAPELLÀ GALMÉS: Un tresor mallorquí d'epoca almohade a Atenes	355
JUAN NADAL CAÑELLAS: El ara portàtil medieval de Montesión	363
Recensions	371
Bibliografia (2005-2006)	387
Secció Oficial i de notícies	403
Necrologies	433
Índex	441

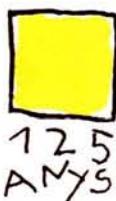
Portada: Xilografia anònima del segle XVII que féu possible l'estampació del títol de reconeixement als socis més antics de la SAL (Col·lecció de la Societat Arqueològica al Casal Aguiló) (Original i còpia invertida que permet la seva lectura)

A l'aparició d'aquest número del Bolletí de la Societat Arqueològica Lul·liana formen la seva Junta de Govern les següents persones: Presidenta: D^a MARIA BARCELÓ CRESPI. Vicepresident: D. MANUEL RIPOLL BILLÓN, Secretària: D^a MARIA ANTÓNIA SEGURA BONNÍN, Tresorer: D. ANTONI VALLESPER BONET, Conservadora: D^a MARIA MAGDALENA RIERA FRAU, Bibliotecari: D. ANTONI LOZANO RUIZ, Director de Publicacions: D. GUILLEM ROSSELLÓ BORDOY, Vocals: D. MIQUEL FERRER FLÓREZ, D. JOSEP CARLES TOUS PRADES (†) D. SANTIAGO CORTÉS FORTEZA, D. ANTONI PLANAS ROSSELLÓ, D. MIQUEL DEYÀ BAUZÀ, D^a TINA SABATER TERRASSA, D. NICOLAU DOLÇ SALAS, D. RICARD URGELL HERNÁNDEZ



ASSOCIADA A LA

CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE
CENTROS DE ESTUDIOS LOCALES



**Aquest Bolletí ha estat editat per la
Societat Arqueològica Lul·liana, gràcies a
les subvencions de**

**"SA
NOS
TRA"**

CAIXA DE BALEARS



**Consell de
Mallorca**

■ Departament de Cultura